

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + Make non-commercial use of the files We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + Refrain from automated querying Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + Maintain attribution The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + Keep it legal Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/



A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

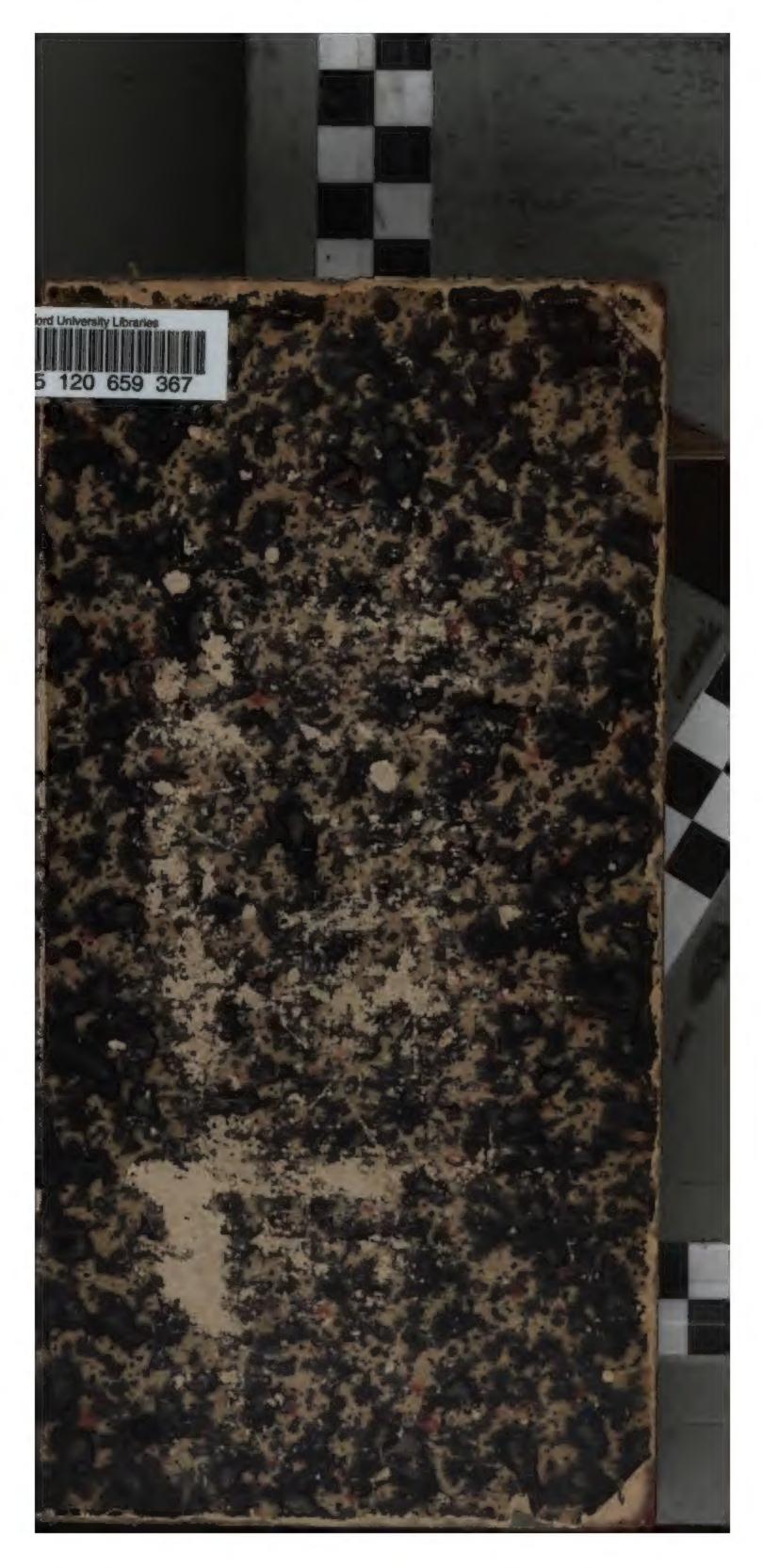
Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

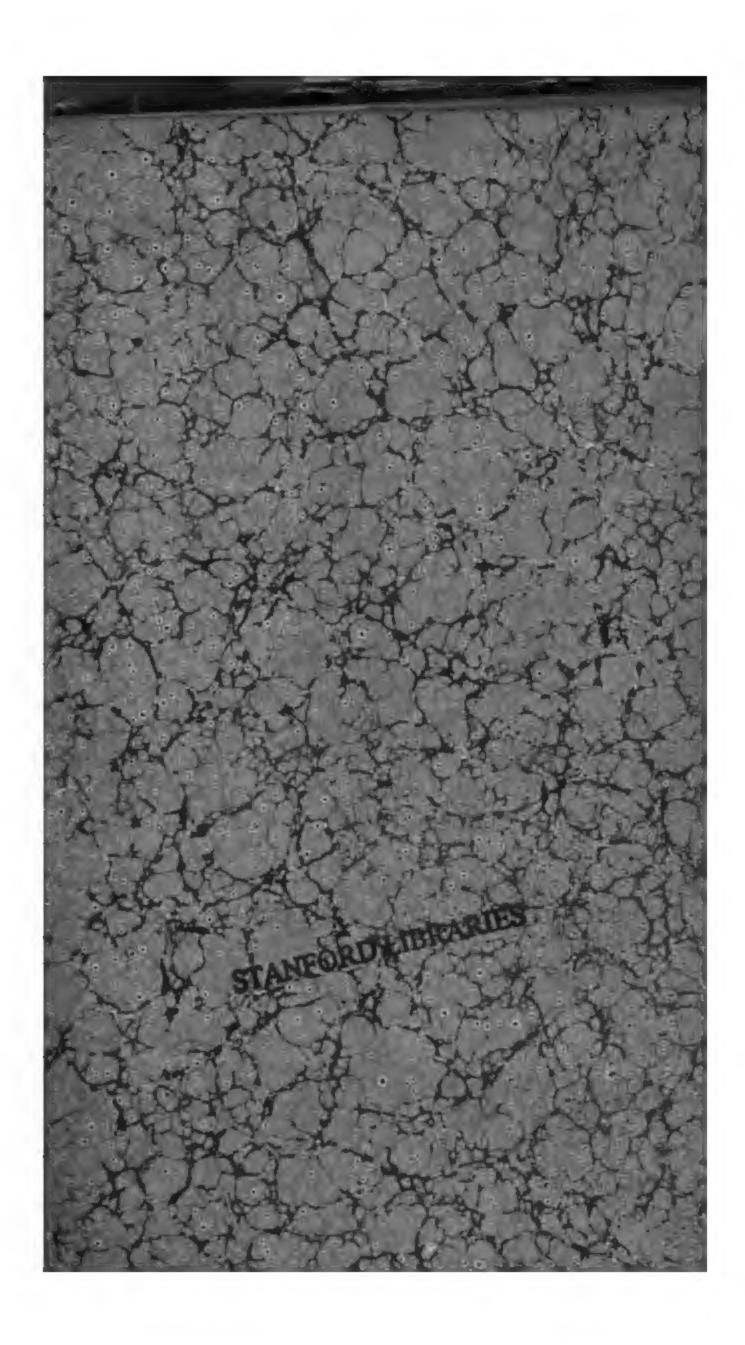
- + Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + Ne pas procéder à des requêtes automatisées N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- Ne pas supprimer l'attribution Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + Rester dans la légalité Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse http://books.google.com







PARIS. — ÉDOUARD BLOT, IMPRIMEUR, RUE BLEUR, 7.

قامسوس فرنساوي عربسي

DICTIONNAIRE

FRANÇAIS-ARABE

DES

DIALECTES VULGAIRES

D'ALGER, D'EGYPTE, DE TUNIS ET DE MAROC

PAR

J. J. MARCEL

ANCIEN DIRECTEUR GÉNÉBAL DE L'IMPRIMERIE NATIONALE EN ÉGYPTE ET DE L'IMPRIMERIE IMPÉRIALE A PARIS, ETC.

DEUXIÈME ÉDITION



PARIS

MAISONNEUVE ET Cle, LIBRAIRES-ÉDITEURS
Ancienne Maison Théophile Barrois
15, QUAI VOLTAIRE, 15

1869

PJ6737 M314

188239

INTRODUCTION

L'adversaire heureux de François I^{ee}, moins lettré peut-être que son rival français, mais plus profond et plus résiéchi, Charles-Quint disait: « Autant de langues un homme sait, autant de fois il est « homme. »

Certes, cette déclaration, véritablement fondée, était le fruit d'une longue observation, et l'expression d'une conviction sérieusement sentie; mais, y mélant quelques grains de ce sel de plaisanterie caustique, dont il se plaisait parfois à assaisonner sa conversation intime, quand il daignait dérider la gravité castillane de Sa Majesté Impériale et Royale, Charles-Quint ajoutait: « Le latin est la langue pour parler aux savants, l'allemand aux chevaux, « l'anglais aux oiseaux, l'italien à sa dame, le français à son ami,

« l'espagnol à Dieu. »

A cette nomenclature, dont une partie peut à bon droit être accusée de partialité et d'injuste sarcasme, le monarque souverain des Espagnes et des Indes, au pouvoir duquel obéissaient les Colonnes d'Hercule et les Portes de l'Aurore, aurait pu inscrire encore, sans crainte de contradiction, l'Arabe comme langue spéciale du commerçant et du voyageur.

Quelle autre langue, en effet, peut offrir de pareils avantages au grand commerce, au commerce maritime? Quel autre idiome règne parmi plus de peuples divers, et sur une plus vaste étendue du globe?

Mattre natif, ou conquérant du diamètre entier de notre hémisphère, l'Arabe occupe à travers les deux plus grandes parties de l'ancien continent une large zone, dont le développement s'étend depuis les rivages de l'océan Atlantique jusqu'aux bords extrêmes que baignent les mers de la Chine et de l'archipel polynésien; embrassant ainsi, dans une suite non interrompue, les limites de l'Occident et les bornes de l'Orient les plus reculées (من قاف الله قاف); comptant pour ses domaines le Sénégal, le Nil et le Gange, l'empire de Maroc et celui de Dehly, le Saharâ infécond, et l'Égypte si productive, l'Algerie maintenant sujette de la France, Tunis, Tripoli, la Turquie, ses alliées, la Syrie, la Mésopotamie, la péninsule arabique, la Perse, l'Inde; du midi au nord propageant son empire et son usage du Dârfour à l'Aral, depuis les tribus nomades des brûlants déserts du Tropique jusqu'aux hordes turques des glaciers de la Sibérie.

Ainsi, celui qui possédera bien l'Arabe, et surtout l'Arabe vulgaire, n'aura, soit qu'il commerce, soit qu'il voyage, nul besoin d'interprète auprès des Maures du Sénégal, comme parmi les peuplades éparses dans les vastes steppes de l'ancienne Transoxiane: il entendra et il comprendra, il sera entendu et compris, à Mogador, à Tanger, comme à Constantinople et à Jérusalem; à Malte et au Kaire, comme à Astrakhân: chez les marabouts d'Alger, comme chez les musulmans du Bengale; entre toutes ces contrées, si éloignées l'une de l'autre, il existe un lien commun, la connaissance et l'usage de l'Arabe, chez les uns langage indigène, chez les autres idiome naturalisé par le Koran sacré.

Les nations même, tant orientales qu'occidentales, tant au nord qu'au midi, qui, quoique musulmanes et dès lors comprenant et pratiquant l'Arabe, la langue du Livre, conservent en même temps leur idiome indigène et primitif, ont au moins presque toutes adopté l'écriture arabe, diversement modifiée par elles, suivant les besoins particuliers de leur propre langage; le turc, soit oriental, soit occidental, le tatare, le nogay, le basian, le persan, le kurde, l'afghany ou pouchto, le beloutchy, l'hindostani, le malais, le javanais, le madécasse de la mer Indienne, le berbère des gorges de l'Atlas, et jusqu'aux idiomes informes et barbares des nègres de Mozambique et de la Gambie s'écrivent en caractères arabes: les grigris de la Nigritie sont des passages du Koran, comme les amulettes des rajas hindoux; et quand les drapeaux des noirs révoltés de Saint-Domingue furent apportés à la Convention, on put y lire l'inscription consacrée par l'islamisme : ال الله الله عهد المالة الله عهد الله عهد

là ilah illa Allah, Mohammed ressoul Allah. « Il n'y a pas d'autre « Dieu que Dieu, Mahomet est l'apôtre de Dieu. »

La prééminence de la langue ARABE, sous le rapport de son utilité pour le commerçant et le voyageur, n'a donc plus besoin d'être démontrée. Aussi, les diverses puissances européennes, entre autres l'Allemagne, la Russie, la Hollande et l'Angleterre surtout, ont-elles regardé l'étude de cet idiome comme devant être encouragée par les moyens les plus actifs.

Mais combien cette utilité ne doit-elle pas être plus vivement sentie par notre France, dotée par la victoire de la souveraineté de l'Algérie, appelée naturellement par sa situation géographique à exercer presque le monopole commercial de la Méditerranée, et se trouvant ainsi engagée dans des relations continuelles et indispensables, avec toutes les côtes méridionales de ce vaste bassin, depuis Ceuta jusqu'aux Dardanelles; tandis que ses rapports diplomatiques, tant avec la Porte Ottomane qu'avec l'Égypte, les pachalyks de Tunis, de Tripoli et l'empire de Maroc, rapports nés à la fois de sa position physique et politique, vont nécessairement s'accroître de jour en jour, et nouer de nouveaux liens, de nouvelles sympathies entre l'Orient et l'Occident.

Parlerai-je de la nécessité où doit être le soldat français, chargé de la défense de nos possessions d'outre-mer, de comprendre les habitants du pays qu'il occupe, et de s'en faire comprendre lui-même, soit qu'il combatte les peuplades hostiles de l'Atlas, soit que, par des relations pacifiques et amicales, il rapporte à son tour les bienfaits de la civilisation dans ces contrées jadis civilisées par les colonies puniques, grecques et romaines.

Ni les relations du commerce, ni celles de la diplomatie, ni celles de la guerre, ni celles de la paix et de l'amélioration sociale, ne doivent, pour réussir, être laissées à la merci d'interprètes étrangers, susceptibles d'erreur, quand ils ne le sont pas de mauvaise foi, comme je l'ai vu moi-même plus d'une fois en Égypte; et souvent une idée bienveillante, émise dans une intention d'utilité et de conciliation, mais mal comprise ou mal rendue par le drogman, a pu amener des résultats fâcheux, diamétralement opposés au but qu'on se proposait d'atteindre, et devenir ainsi la cause inaperçue des plus grands désastres, là même où tout était préparé pour un succès assuré.

Que faut-il faire pour se mettre à l'abri de ce danger incessant et jusqu'à présent inévitable?

— ÊTRE SOI-MÊME SON INTERPRÈTE, EN APPRENANT L'ARABE, ET SUR-TOUT L'ARABE VULGAIRE.

Alors on communiquera soi-même directement avec les indigènes, et l'on verra ces communications immédiates, devenues aussi exactes que complètes, avoir un tout autre résultat que celles qui s'altéraient à notre insu dans les canaux intermédiaires, d'où bien rarement elles sortaient telles qu'elles étaient entrées; alors on fera ses affaires soi-même, et par conséquent on les fera bien; car on ne dira que ce qu'on voudra dire, et les réponses seront aussi précises, aussi intelligibles que les demandes, sans aucun quiproquo, aucun malentendu possible; alors le son de la voix, le tour de la phrase, le choix, la nuance des expressions, seront pour nous autant d'indices infailliblement révélateurs des véritables intentions de nos interlocuteurs ou de nos correspondants; car c'est avec raison qu'un proverbe arabe dit: "L'articulation de la langue est la q pierre de touche de l'homme. »

Apprenez donc l'Arabe, voyageurs, commerçants de nos ports, diplomates, soldats de notre brave armée d'Afrique, administrateurs, employés, agents, colons, négociants de l'Algérie et de nos établissements dans l'Inde et le Sénégal, navigateurs, explorateurs qui devez parcourir ou les côtes de l'Afrique septentrionale, ou ses rivages occidentaux, ou les parages de cette mer indienne, si riche en dialectes divers, mais à travers lesquels l'idiome arabe a eu le pouvoir de se maintenir une place.

Et ne croyez pas que l'étude de cette langue soit chose longue, pénible, obscure, ardue, hérissée de plus de difficultés que celle de nos langues européennes.

La langue ARABE est simple, méthodique, facile; son système est d'une régularité, d'une consequence véritablement mathématiques: une fois saisi, ce qui est l'affaire de peu de jours et de quelques raisonnements (tant les principes ont peu d'exceptions), une fois saisi, dis-je, on tient la langue entière; les mots se forment normalement, analogiquement, suivant des formules générales et constantes qu'on pourrait appeler des calibres, et d'après lesquelles on peut, sans craindre de se tromper, faire sortir de toute racine connue des dérivés exacts, réguliers, faisant réellement partie de la

langue, et qui seront intelligibles à tous, quand même ces dérivés ainsi créés seraient des mots nouveaux, exprimant des idées nouvelles; tandis que d'un autre côté, le mot le plus composé est, d'après des règles simples et faciles, par l'élimination successive des lettres nécessairement formatives, réduit à la simple racine trilitère dont il est dérivé.

La difficulté qui semble le plus effrayer ceux qui seront tentés d'aborder l'étude de l'ARABE, c'est surtout l'étrangeté de son écriture, qu'on se figure au premier coup d'œil indéchiffrable.

1° « Les caractères s'en tracent de droite à gauche, tandis que « les nôtres se dirigent de gauche à droite. » — Mais les anciens Grecs n'écrivaient-ils pas dans cette direction opposée à celle de leur écriture moderne? Bien plus, alternant d'une direction à l'autre, ils avaient leur écriture Boustrophédon, tracée tour à tour dans le premier sens et dans le second; et, quant à la lecture de cette écriture inverse de la nôtre, nos compositeurs d'imprimerie ne lisent-ils pas aussi rapidement sur le plomb les caractères présentés ainsi à l'œil, dans une série et dans des formes opposées à celles qui sont généralement connues et usitées?

2° « Les caractères de l'Arabe se lient l'un à l'autre de manière « à sembler ne faire de chaque mot qu'une seule lettre complexe. » — Mais, dans notre écriture habituelle, les caractères que trace notre plume ne sont-ils pas aussi liés l'un à l'autre, de la première à la dernière lettre du mot, et les traits parasites de ces liaisons nous empêchent-ils de reconnaître les traits essentiels qui com posent le signe constitutif de chaque lettre, aussi bien que si elle était isolée comme dans nos caractères typographiques?

3° « Le nombre des caractères de l'alphabet arabe est beaucoup « plus considérable que celui des lettres françaises. » — Neus avons vingt-cinq lettres, et les Arabes vingt-huit seulement, car on ne peut compter pour lettres diverses les modifications légères que subit chaque caractère, suivant qu'il est isolé ou lié, initial ou final, ni même lorsque, par l'addition d'un point, sa prononciation est altérée; pas plus que dans notre idiome le T ou l'S ne deviennent des lettres différentes lorsqu'elles sont liées, ou qu'elles prennent une forme finale; pas plus que les e, é, è, e, les o, o, les a, à, â, les c. ç, etc., ne sont des lettres distinctes, augmentant le nombre des signes de l'alphabet français. Bien plus, ne pourrait-on pas prétendre que notre alphabet a réellement plus de cinquante

lettres ou signes, un grand nombre des formes du romain et de l'italique, des capitales et des minuscules, en usage dans l'impression ou dans l'écriture manuelle, étant réellement diverses, et sans aucun rapport les unes avec les autres? Ainsi, sous ce point de vue, l'avantage est encore du côté de l'alphabet arabe.

4° « Les formes des lettres arabes n'ont aucun rapport avec celles de des nôtres, et par là sont d'autant plus difficiles à apprendre. » — L'enfant le plus illettré mettra-t-il plus de deux heures à graver dans sa mémoire, et distinguer, sans erreur, les dix caractères de nos chiffres? Vingt-huit caractères, bien distincts les uns des autres dans leurs formes, peuvent-ils donc être présentés comme une difficulté réelle? Certes, il suffisait d'énoncer ces objections pour qu'elles se réfutassent par leur énoncé même.

Conclusion: L'étude de la langue Arabe est aussi facile que profitable, et celui qui, placé dans une des circonstances indiquées ci-dessus, l'aura négligée, pourra en plus d'une occasion se repentir de cette négligence imprévoyante.

Et, dans tout ce que je viens d'exposer, je n'ai voulu présenter l'Arabe que sous le rapport de son utilité positive, et pour ainsi dire matérielle. Que d'arguments en sa faveur n'aurais-je pas pu accumuler, si j'avais voulu le considérer comme langue savante et littéraire, riche de productions poétiques et historiques, comme la clef des trésors de l'antiquité orientale, carrière précieuse, encore si peu fouillée, et cependant si digne de l'être!

Mais il n'entrait dans mon plan que d'apprécier l'Arabe comme langue vulgaire, langue de communications directes et immédiates, soit orales, soit écrites. Peut-être celui qui aura bien appris et pratiqué le langage usuel se sentira-t-il, par la suite, attiré à l'étude plus élevée, et, je l'avouerai, plus difficultueuse de la langue savante. Mais, si l'étude de l'Arabe savant peut et doit lui ouvrir plus tard un vaste champ de jouissances intellectuelles, il ne s'agit ici que de l'Arabe vulgaire et du langage commun, qui seul lui donnera les moyens de comprendre les habitants des contrées ci-dessus énumérées, et d'en être compris à son tour.

Car il faut bien se garder de croire que, pour se faire comprendre des peuples de ces divers pays, il suffise d'avoir appris l'ARABE, soit à Paris, soit dans les autres villes européennes, où de doctes chaires sont fondées pour cet enseignement: on y aura seulement appris l'idiome savant et littéral, la langue des livres; on ignorera encore la langue parlée.

En effet, l'idiome pur de l'ancienne Arabie est altéré diversement dans les langages de l'Arabie moderne, de l'Égypte, des côtes Barbaresques et des autres pays, de manière à former de véritables dialectes, qui seuls sont intelligibles aux habitants de ces diverses contrées.

Aussi, lorsque j'arrivai, il y a bientôt quarante ans, à Alexandrie, quoique j'eusse suivi à Paris avec zèle, et non sans quelque fruit, les leçons des plus doctes professeurs des langues orientales, je reconnus avec désappointement que je ne pouvais me faire entendre de mes domestiques arabes, et que je ne réussissais pas mieux à les comprendre moi-même.

Cependant, les Cheykhs et les savants de la ville, versés dans la langue littérale, me comprensient plus facilement; mais ils me dissient que je parlais comme un livre, et certes leur intention n'était pas de m'adresser un éloge.

Je m'attachai donc avec ardeur à l'étude de l'idiome vulgaire, le seul qui pût être intelligible pour tous; et, désirant être utile à mes compagnons de voyage, je me hâtai de rédiger et de publier, au Kaire, un Vocabulaire abrégé de la langue arabe vulgaire, contenant les mots les plus usuels, dont la connaissance pouvait être nécessaire pour les communications habituelles de l'armée avec les habitants.

Mes relations avec des individus moghrebins, soit au Kaire, à l'époque du pèlerinage annuel, soit ailleurs, m'avaient mis à portée de recueillir les diverses variantes des dialectes d'Alger, de Tunis et de Maroc. Aussi, à l'époque de l'expédition contre Alger, dans le même but d'être utile, je m'étais empressé de rédiger un vocabulaire abrégé du dialecte algérien, pour l'usage de la brave armée qui allait punir les pirates barbaresques, et cueillir de nouveaux lauriers dans cette même Afrique, dont une autre partie en avait offert à l'armée d'Égypte une moisson si glorieuse.

Deux éditions, tirées à grand nombre, de ce vocabulaire abrégé ont été rapidement enlevées, et sont depuis plusieurs années entièrement épuisées: le public en réclamait une troisième; j'ai cru devoir tellement l'améliorer, qu'elle pût être moins une nouvelle édition qu'une publication nouvelle.

En esset, le vocabulaire abrégé ne contenait qu'environ quatre

mille mots, celui-ci en contient quarante mille, et de plus un nombre considérable de phrases usuelles, de proverbes vulgaires, de locutions utiles pour la conversation intime et habituelle. Les mots arabes, d'abord tracés dans leur propre caractère, y sont ensuite transcrits en caractères français, sans rigorisme puriste et scientifique, mais si fidèlement représentés dans leurs sons, que tout lecteur, pour se faire comprendre, pourra les prononcer comme le français, sans difficulté et sans études préliminaires.

Pour compléter, autant que possible, les moyens de communications entre les Français et les indigènes de l'Algérie, j'y ai ajouté, toutes les fois que je l'ai pu, les mots de l'idiome berbère, recueillis par moi au Kaire, sous la dictée du pèlerin الحاجى الخاين الورافى الوراغى الوراغى

Puisse mon but d'utilité avoir été atteint, et l'ouvrage, fruit de longs et pénibles travaux, que je présente en ce moment au public, ne pas être sans quelque influence sur l'amélioration de la population africaine, le bonheur de la colonie, les succès de notre brave armée d'Afrique, l'honneur et les intérêts de la France!

ALPHABET ARABE

40m	FORME	VALEUR	NOM	FORME			;	VALEUR	
	PINALE. MED. ET INIT		FINALE. MÉD. ET INIT. liée. non l. liée. non l.						
Êlyf.	1111	å, ê, î, ô.	Tà.	1	£	F	4	t fort.	
Bå.	ې ببب	b.	Da.	F	ظ	Ł	Ė	d, z forts.	
Tâ.	ة ۽ ٻت	t.	A'yn.	Č				a', e', i', o'.	
Thé.	ز ۽ ٺ ٺ	th, ts.	Ghayn.		غ	ż	ۀ	gh.	
Djym.	क्ष्य ह	dj.	Fâ.	ن	_	į	j	1.	
Ha.	7 7 50	h fort.	Qaf.	ق	ق	ä	5	q, g.	
Kha.	£ 7	kh.	Kef.	ك	실	5	5	k.	
Dâl.	ح م ح خ خ خ د د د د	d.	Lam.	J	J	1	3	l.	
Dzal.	i i i i	d, dz .	Mym.	٢	^	٠	•	m.	
Ra.	<i>ו</i> נננ	r.	Noun.	ن	•		;	n.	
Za.	زززز	z.	Hé.	٨	8	•	Þ	h faible.	
Syn.	س س س س	8.	Waw.	•	و	•	و	ou, w.	
Chyn.	شششش ش	ch.	Yé.	ی	ى	:	2	y.	
Såd.	صصص ص	s fort.		LIGATURE					
Dåd.	صصص صدعد ص	d fort.	Lâm-Él.	<i>y</i>	K	Z	7	lå.	

OBSERVATIONS.

1° L'ordre de cet alphabet est celui que suivent les Arabes orientaux; les Moghrebins suivent dans leur alphabet l'ordre suivant:

2º Ils ponctuent différemment le sa et le qas, marquant le premier

d'un point inférieur, et le second d'un point supérieur, de cette manière : . F, & Q.

- 3° L'écriture moghrebine présente avec l'écriture orientale à peu près les mêmes variantes de formes que celles qui existent entre notre ronde et notre coulée.
- 4° Les Moghrebins et les Berbères ont aussi modifié quelques lettres de l'alphabet arabe, afin d'exprimer quelques articulations qui leur sont particulières; ces lettres sont les suivantes :

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

SUR

L'ORTHOGRAPHE SUIVIE DANS CE VOCABULAIRE



Dans l'Introduction placée en tête de ce volume, j'ai suffisamment averti le lecteur (page xij), que les mots arabes transcrits en nos caractères devaient s'y prononcer absolument comme le français; j'insisterai encore en finissant sur cette recommandation.

Ainsi, 1° CH, représentant le , doit partout se lire comme dans le

mot français arche, et non comme dans archiépiscopal.

Lorsque le cet doublé par le techedyd ("), au lieu de l'exprimer par CHCH, ce qui aurait présenté une articulation barbare, je l'ai rendu par SCH, qui se prononce sans difficulté comme dans schisme.

2º Les syllabes am, em, im, om, an, en, in, on, doivent se prononcer, non en voyelles nasales, comme dans nos mots empan, intention, impôt, nom, champ, chant, etc., mais comme les trois dernières lettres des mots dame, système, crime, Rome, gêne, Chine, madone, etc.

Souvent, pour faire éviter toute erreur, j'ai doublé la lettre N dans la

transcription, quoique l'arabe ne présentat qu'un seul N ((,)).

3° L'accent circonflexe, sur une voyelle quelconque, indique qu'elle est représentée dans l'arabe par l'élyf (1), et alors cette voyelle doit se prononcer longue comme dans pâte, fête, gête, apôtre, etc.

Toutes les voyelles non accentuées se prononcent très-brèves, et souvent d'une manière si légère et si peu appuyée, qu'on a peine à distinguer

à quelle voyelle précise appartient l'articulation de la syllabe.

Le trema place sur l'a indique que cette voyelle est alors représentée dans l'écriture arabe par le ya (ع); dans ce cas elle se prononce tantôt a bref, tantôt ai comme dans notre mot mai.

É est notre é français dans vérité; È, notre è dans accès.

E sans accent n'est que notre e muet, mais senti et articulé comme dans la déclamation et le chant, c'est-à-dire comme eu très-bref.

4° En rendant le a'yn (¿), suivant les diverses variantes de sa prononciation, tantôt par aa, éé, a'a, é'é, i'i, tantôt par a', e', i', et même par eu', j'ai doublé les voyelles et les ai séparées ou fait suivre par une apostrophe, pour faire sentir approximativement le son gutturalement saccadé de la lettre arabe, dont nos langues européennes n'offrent pas l'équivalent exact.

Ainsi AA se prononce rapidement et d'une manière brève, à peu près comme dans nos mots brouhaha, cahin-caha; ÉÉ, comme dans créé; mais, dans la prononciation de aa et de éé, il faut éviter de séparer les deux voyelles, et on doit les confondre en une seule syllabe.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

5° GH exprime l'articulation du ghayn (¿), R grasséyé des Proven-

çaux, mais prononcé avec plus de force.

6° Le K s'emploie régulièrement pour la transcription du kef (ڬ), et le Q pour celle du qaf (ಏ); cette dernière lettre se prononce plus fortement que la première, et à peu près comme CCH dans Bacchus.

7° KH est employé pour rendre autant que possible l'articulation profondément gutturale du khd (;): c'est le ch dur des Allemands, et la

jota des Espagnols, mais plus fortement articulé encore.

Lorsque cette lettre arabe est doublée par le techedyd, j'ai rendu ce redoublement par KKH, et non par KHKH, par la raison donnée ci-dessus au n° 1.

8° Le même motif m'a fait écrire le doublement du djym (¿) DDJ, et non DJDJ, l'effort du doublement ne portant réellement que sur la pre-

mière partie de cette articulation composée.

9° Pour ne pas hérisser la transcription de consonnes inutiles, j'ai rendu par un simple T le tâ (ت) et le tâ (أل); par un simple S, le syn (رس) et le sâd (رس); par un simple H, le he (5) et le hâ (رم); par un simple D, le dal (3) et le dâd (رض); par un simple Z, le zâ (j) et le zâ (j), quoique les secondes de ces lettres aient réellement un son double des premières qui leur sont corrélatives; et j'ai au contraire employé les doubles SS, TT et ZZ pour les unes et les autres, même lorsqu'elles n'étaient pas doublées par le techedyd dans l'arabe, quand les syllabes, dans lesquelles ces lettres étaient placées à la fin des mots, pouvaient risquer d'être prononcées comme nos mots fait, cas, avez, tandis qu'il fallait les articuler comme dans faite, casse, dièze.

J'ai de même écrit, dans l'intérieur des mots, par SS, le syn (س) comme le sád (ص), toutes les fois que j'ai craint qu'on n'attribuât à un

seul S le son que nous lui donnons dans base.

10° Le thâ, ou tsâ (), a été rendu par TS ou TH; il se prononce à peu près comme le TH dur des Anglais, ou le é des Grecs. Mais parmi les diverses tribus des Arabes, tantôt T, tantôt S domine dans cette prononciation; en Égypte on ne fait entendre absolument que le T.

(Voir dialecte français grec moderne, 3° lettre de l'alphabet.)

11° Ce signe (-), placé avant un mot, indique que ce mot se joint toujours à la fin du mot qui le régit; placé au contraire après un moi, il in-

dique que ce mot se joint en tête de celui auquel il a rapport.

Enfin, pour dernière observation, je répéterai encore qu'aucune lettre n'est muette, que toutes se prononcent : ainsi le pronom de la seconde personne, in ént (toi), ne se prononce pas comme la fin du mot présent, mais comme dans cette phrase : la haine re poursuis.

VOCABULAIRE

FRANÇAIS-ARABE

DES DIALECTES VULGAIRES AFRICAINS

D'ALGER

DE TUNIS, DE MAROK ET D'ÉGYPTE

A

ألف ,français et de l'alphabet arabe âlif, اليف êlyf, âlyf.

A (signe du datif), - l-, le-, li-, 🛂 elä, elä; — louange à Dieu! الحمد لله êl-hamd l-illah!

_ h moi, الى اليلى اليل élay-y; — ce couteau est à moi, السكين السكين l-y hadâ-'s-sekkyn. _ à toi, كل ا-ak, كلي lyl-ak, اليك élay·k (en s'adressant à un homme); الیکم الی ky, اليك li-kounn, pour le féminin; une femme); — cette maison est à mais il n'est pas d'usage dans le

مذا البيت لك , première lettre de l'alphabet | toi , هذا البيت لك hadâ-'l-beyt l-ak.

> - à lui, I li-hou, le-ho, ill lyl-ho, عيا élay-hi; — à elle, لها اليها ,lyl-ha, ليلها lyl-ha, اليها êlay-hâ.

> — à nous, لنا li-na, le-na, الينا élay-na, ليكنا lyl-na; — ceci est à nous, النا hadâ le-nâ; — pardonne nous! اغفر لنا êghfir le-nâ! — à vous, li-koum, le-koum,

vulgaire); — nous vous donnerons! de l'huile, سندفع الزيت لكم sendefa'-'z-zeyt le-koum.

— à eux, à elles, Li-houm, le-houm, اليهم lyl-houm, اليهم êlayhoum; — ce pays est à eux, lia hædå-'l-beled lyl-houm البلد ليلهم (l'arabe littéral emploie au féminin le-hounn, inusité en vulgaire).

— à qui (rel.), أَلْذَى لَهُ êllazy le-ho, m.; التي لها êllaty le-hâ, f.

— à qui? لن li-men, ديمن dymen; — à qui as-tu donné le livre? li-men a'tteyt êlkitab? — à qui est ce cheval? ديدن dy-men hadâ-'l-a'oud? هذا العود

A (prép.), avec mouv., Ji élä, llä; sans mouv., في أي, به be-, bi-; هو في الدار, il est à la maison hou fy-'d-dar; — ils sont à Paris, houm fy Bârys; — هم في باريس اه و ساکن ,il demeure à Alexandrie hou såken fy Iskanderyéh; — je vais à Tunis, نروح الى تونس nerouh îlä Tounes; — AARON (n. pr.), مارون Hâroun, مارون لجزاير bi-'l-Gezâyr: حرون Haroun.

— frappe-le à la tête, اضربه براسة AB (douzième mois de l'année solaire des Orientaux, correspon-

Il A (v.), the aand-hou, a'ndho; — il a de l'argent, عنك فلوس a'nd-ho felous (m. à m., chez lui est de l'argent).

— elle a, عندها a'nd-hâ; — elle a une fille, عندها بنت a'nd-hâ bent.

— il a été, بریال kân, ریال هو کاری hou kân; — il a été vainqueur, كان غالب kân ghâleb; — il a été vaincu, کان مغلوب kân maghloub; — il a été frappé, ضرب dourib, انضرب endarab.

- elle a été, کانت kânét, هے كانت hya kânét; — elle a été affligée, عزنانه خزنانه kanét haznanéh;

— il y a, فيه fy-h, fy-hi; — il y a là de l'eau, هناك فيه مويه henâk fy-h moyéh;

— il n'y a pas, ما فيه شي mâ fy-h chy, ما فيش mâ fy-ch; — il n'y a pas de vin, ما فيش نبيد mâ fy-ch nebyd; - il n'y a pas de pain, ما må fy-ch khobz, ما فيش خبز må fy-ch a'ych.

dant à août), با âb, طباخ tabbákh.

motoually, متوطي motoually, -maat معطوف mollamel, مطامل louf.

ارطا , (au propre), وطا ouatta, وطي ouatta, ouattey, حنا hana, طاطى tauä.

- رطى راسك ,Abaisse ta tête ouatty råss-ak.
- (au figuré), صغر sagghar, عطف ,tâmel طامل ,bakhas بخس a'ttaf.

Il s'est Abaissk, نزل nouzel, تطامل ,toueua طوطى houbett خبط tettâmel; — les eaux se sont Abaissées, اهديت الأمياة hodeyt élâmyâh.

- Il a Abaissé le prix, رخص rakhass, قلل qalal.
- Il a Abaissé leur orgueil, کسر کسر , kassar a'azzet-houm عزتهم kassar qourn-houm.

ABAISSEMENT, نزول nouzoul, -houboutt, حطات houboutt حبوط ıaı.

ABANDON, ترك lerk, ميلخت او- A'bbas. fera- فراغه hedjrah, فراغه ghéh.

Il a ABANDONNÉ, ترك tarak, tekhalley a'n.

- Il l'a Abandonné dans la nécessité, نخلّى عنه في الضيق الحالي الخلِّي الحالي khalley a'n-ho fy-'d-dayq.
- Que Dieu ne nous Abandonne pas! الله لا ينخلي عنا Allah la yenkhaley a'n-na!

ABATTEMENT (faiblesse, chute), سقوط ,'ougou وقوع ,daafeh ضعافه sequutt.

MBATTU (renversé), مقلوب magmef-مفكوك, mattayyh مطيح mefkouk, مهدر mehdoum.

- (affaibli) , مضعوف madda'ouf.

طاطى, دوديه، نطيح tettyh, tâtley, خرب kharab, في fekk. he-هدم ,qalab قالب ,he قلب he dam, طنب tayyah, رمى ramä, احمد mahû, سحق sahaq.

Il a ABATTU (vaincu), غلب ghalab, سالخ ghâleb.

وقع ,saqatt سقط ,saqatt ouaqaa.

ABBAS (n. pr.), العباس والم

ABBASSIDE (n. patr.), A'bbassy.

בבפנא déyr, pl. בבפנא dár er-rouh-

مقدّم الرهبان réys êrrouhbân, مقدّم الدير moqaddem êddeyr, امام الدير îmâm êd-deyr.

ABBESSE, ريسة الراهبات reys- sét êr-râhebât.

ABC (alphabet), عجد aboudjed, abouged.

ABCÈS, حامل doummel, demmel, pl. دمامل damâmel; مامل doume-lah, مايل doummâléh, pl. دمايل demâyl.

عبد الله ABDALLAH (n. pr.), ما عبد الله A'bd âllah, A'bdou-'llah.

Il a Abdiqué, خلع khelaa, kholèè, عزل عن a'zel a'n, خلع نفسهٔ khalaa nés-ho a'n.

كرش djouf, جوف djouf, كرش kirch, kerch, مانات mânéh, pl. مانات batn.

ABEILLE, نحلن nahalah, nahaléh, pl. مائخلات nahal, nahel, معلن nahalât.

ABEL (n. pr.), هابيل Hâbyl.

کره ، êkrah اکره ، ll a Abhonné بغض baghadd بغض baghadd بغض maqal, نفر ، nefer.

— Abhorré de Dieu et des hommes, من الله ومن الناس
memqout min Allah ou-min ên-nûs.

ABINE, عمق ou'mq, eu'mq, pl. غمور ou'mq, eu'mq, pl. غمور ghamr, pl. غمور ghoumour; غمو ghoummeq, غمق ghoummeq, عمل الجمع ledjah, pl. الجمع ghâmedd, pl. غوامض ghouâmedd; غوص ghouâmedd; غوص ghouâmedd; غوص

— Depuis ce temps il est tombé dans l'Abîme de tous les maux, من هذا الزمان سقط في هاويد كل الشرور min hadâ-'z-zemân saqatt fy hâou-yéh koll êch-cherour.

Il a ABîmé (englouti), غرق gharraq, غطس eghraq, غطس ghattas,
غرص ghass, غاص ghass, غرص ghaouass, غمق

Il a été Abimé, غرق ghoreq.

— Villes Abîmées, مدن مغرقين modon maghreqyn.

فلیل ouakhych وخیش ABJECT, دنیل delyl, حقیر haqyr, دنی dény.

ABJECTION, ماغ delléh, dellah, Ji dell, عاره denâouéh, عاره higâréh, مانه mehânéh.

انگ فیر الله lekfyr, انگ خیدا خیردا جعردا جعردا به djouhoudâ, انگار ârtidâd, انگار înkâr.

نكر kaffar, كفر haffar, كفر nakar, انكر enker.

ouddouou, وضرورً ouddouou, وضرورً ouddouou, غسل teghsyl, تغسيل ghousl.

ll a fait l'ABLUTION, تلوضاء toueddâ.

a'ouyah. فبيح nebyh, عويه

محر , ma'doum معدوم , mahou بطال , mahou mahou doum.

عدم ,battal بطّل ,battal عدم ,aadem هدم ,hedam محا

Il a été Aboli, تبطّل tebattel.

تبطیل, tebettyl تبطیل , tebtyl تبطیل , mahou وفع refa'.

— Lettres d'Abolition (de grâce), أمر العفو âmr él-aafou.

رذیل râdel, راذل radel, راذیل redyl, مکروه memqout, مکروه mekrouh, مردوك merdouk.

ABOMINATION, کره kerh, اکراه kerh, کره داهد څانده شده شده دانده kerdhah, کراهد boghd.

Il a eu en Abomination, کره keréh, kerah, اکره ékrah, مقت baghedd.

ABONDAMMENT, بالفيض bi-'lfaydd, وافرا ouaferan, عبالزايد be'z-zayd, عبالزياده be-'z-zyadeh, قباله be-'z-zyadeh, كثير dobalah, كثير kethyr,
ketsyr, المزاف kethyran, كثيرًا y-zef.

فيض rekhs, رخبص ABONDANCE, فيض kethréh.

- Abondance des biens de la terre, des den-rées, i, rekhâ.
- Il y a Abondance de tout dans ce pays, عندا البلد فيه الرخا بكل hadâ-'l-beled fy-h êr-rekhâ be-koll chy.

وافر , fâydd فایض , ABONDANT فایض , ouâfer ouâfer کثیر , kethyr

- Plus Abondant, أوفر doufer.
- Année Abondante, سنة الرخا senét ex-rekhâ.

Il a Abondé, کثر kother, غزر ghazar, فأض fadd.

— Tout Abonde cette année, كُلُّ koll chy شي مقبول في دنا السند koll chy maqboul sy hadah és-senéh.

Il s'est Abonné, استلزم éstelzem.

6

D'ABORD, في الأول fy-'l-douel, اولا ,bi-'l-douel اولا ,bi-'l-douel بالاول âvuelân, اوّل نويه âvuel noubéh.

اا a ABORDÉ (v. n.), وصل ouassel, ouessel.

— il a Aborde un vaisseau, طلع على مركب talaa a'lä merkeb.

— Il a Abordé quelqu'un , قصد الی qassad îlä.

مسقوط , sagett ساقط , ABORTIF masqoull, ساقوط saqoull, ساقوط segoutt.

Il s'est Abouché, لاقى lâyă, lâqey, نواجه touâdjah, touâgah.

وفي , entèhâ أنتها , entèhâ ouafa, قصد qassad, وقع ouaqa'; نحدّ tehadded.

— Où Aboutit cette route? لاين -lèyn touaffa kadâ توفي هذا السكه 's-sekkéh? — Où Aboutit ce disléyn لاين بقصد هذا القول ?cours yeqsed hada-'l-qoul? — Le chemin الطزيق يتنحد بAboutit à un bois, الحاب الغاب الغاب الغاب الغاب الغاب 'l-ghâb.

ll a Aboyé, عوا a'oua, أعوا hou, معدوم maadoum.

a'ouâ, بطّل hou, معدوم maadoum.

ll a Abrogé, الم battal.

Abraham (n. pr.), ابرهيم mouahhech,

hym; مستوحش mostaouhach.

Mokhtessâr, مختصار ABRÉGÉ, mokhtésser. أختصار îkhtissâr

أختصر ,qassar قصر ,ll a Abrégé ekhtessar.

Il a Abreuvé, سقى saqä, saqey.

سقایه , sâqyéh ساقیه ,aqyéh ساقیه siqayah, مستقى sibyl, مستقى mostaqä, حوض houdd, haoudd.

teqsyr, تقصير , ABRÉVIATION qesrah, اختصار îkhtissâr.

موضع , hourmah حرمه , موضع , mouddaa moghatia مغطا derouéh, درؤه mouddaa żelyl, خليل mendja.

michmich , مشهـشن michmich , nych. نیش mouchmâch, مشماش

شجرة المشمش ABRICOTIER, chedjrat êl-michmich, مشمشه michmicheh, شجره ذا المشماش chadjrah dê-'l-mouchmâch, مشماشه mouchmâchah, michmâchah.

Il s'est Abrité, التجا êltedjâ, الاورى, tedarreq ندرق dara, اند,ا tedara.

ma- محر , baual بطال , ABROGE

Il a ABRUTI, وحَش ouahhach, hayouan.

Ils'est Abruti, تحيون tehayouen.
Absence, غيبغ ghaybéh.

فيرحاضر, ghâyb غايب ghayr hâdder.

ll a été ABSENT, il s'est ABSENTÉ, بانت ghâb, سنة ghayeb.

- Femme dont le mari est Absent, مراة مغيبه marâh moghaybéh.
- L'Absent est comme un étranger, الغايب غاريب **el-ghâ**yb ghâryb.

ABSINTHE, شيبة العجوز chybet فا-a'djouz, شيبه ذا العجور chybah dé-'l-aagouz, شيبه chybah, cheybah, cheybah, cheybah, ماميتا dfsintyn, افسنتين daqn échcheykh.

— Petite Absinthe, Absinthe du Pont, شيخ chyèh.

مطلق , ABSOLU (indépendant), مطلق motlaq, مستقل mostaqil.

—Il a une puissance Absolue, ما قطاعة مظاعة مظاعة عادة مظاعة على le-ho soultanét mutlagah.

من غيركل بد , ABSOLUMENT من غيركل بد min ghayr koll bed, مطلقًا

حلّ tezkyah, تزكيه ABSOLUTION, تزكيه tezkyah, آدادا. انوال. مفو ghefr, عفو a' fou, semhah, مغفرة maghferéh.

Il a ABSORBÉ, بلع belaa, ابتلع belaa.

ABSOUS, محلول mahloul.

Il a Absous, زكى zakkä, zakkey, مفر hall, غفر a'fâ, غفر ghafar, عفا samah.

رست samah. — J'ai Absous, حلّیت halleyt.

Il s'est Abstenu, امتنع emtinaa, أستنع entehä, êntehey, نوقع toueqqaa, اعق tehassen, اعق âaff, كق keff.

hamyah, توقيع toueqqy', أنقطاع hamyah انقطاع qittaah, امتناع fintinda.

ABSTRAIT, وأعر oud'er.

ABSURDE, ضُرَّ العقل dodd élaaql, بغير معقول be-ghayr maaqoul, moddâded él-aql.

ABUS, فلت falt, ظلم zelem, zoulm, غلوطة ghalatt, غلوطة ghalouttah, غش ghech, ghouch.

Il a ABUSÉ (trompé), شف ghach, خش ghach, خدع khadab, خلب khalab, خدع daha, غدع daha, غر ghar, طغی tagha, استهزا estehzâ.

— Il a Abusé de sa fortune,

باستعمل مالد بغير الواجب éstaamel

mâl-ho be-ghayr él-ouâdjéb.

Il s'est Abusé, کلط ghalatt.

ABYB, onzième mois de l'année des Cophtes, correspondant au mois de juillet, أييب âbyb.

ABYSSIN, حبشي habechy.

ABYSSINIE, الحبش él-Habech, فالحبش beled él-Habech.

ACACIA, bim sentt.

ACADÉMICIEN, مدرس moderris, عالم aâlem.

ACADÉMIE, مدرسه medresséh, moudersah, pl. مدارس medáres;

dyouán él-eu'lémá, ديوان العلما djemáat él-eu'lémá.

— Il les a Accablés d'impôts, شقل عليهم الكس theqqel a'layhoum êl-maks.

— La chaleur m'Accable, عيّتنى aayét-ny-'l-harr.

ACCABLEMENT, تكليف teklyf.

Il a Accéléré, المجتاع aadjal, عبر serraa, التعجل te'adjel.

ACCENT dans la prononciation,

shès heszéh, Châ cheddah; — dans
l'écriture, shesi chehtah, shei

noqtah, she a'lâméh.

ACCEPTATION, تقبيل teqbyl.

Il a ACCEPTE, تقبل teqbel, تقبل teqabbel.

Accès (entrée, approche), خول dakhoul, مقابله moqábeléh.

Accès de fièvre, الحميد balaghét él-hammyéh, ضرب الحميد noudarb él-hammyéh, نوبة السخوند noubét és-sekhounéh, دور السخوند dour
és-sekhounéh; — j'ai eu aujourd'hui
un Accès de fièvre, زارتنى اليوم zárél-nyél-youmél-hammyéh.

aardeh, وقعد ouaqaah, pl. وقايع ouqaye'; عارض aardeh, وقايع aardeh, عوارض aaredd, pl. محييه a'ouaridd; محييه messaybéh, pl. محايب massayb, قضيد djerayéh, جريد djerayéh, عوامططططه

— Par Accident, بالصدف be-'s-sedf, بالغفله bél-ghafléh.

ACCLAMATION, زلغوطه zalghout-

— Le peuple a fait des Acclamations devant le prince, قدّام الأمير qouddâm êl-êmyr زالغطت العام zalghattét êl-a'âm.

معنقه , teqbyl تقبيل , maaneqah.

عانق aannaq, عانق aannaq, عانق a'anaq, قبل haddan, قبل qabel.

ACCOMMODAGE de la barbe, تحسين tahssyn.

— d'un mets, تطبيب tattyyb, labkh.

ACCOMMODANT (facile en affaires), موافق motsáhil, موافق mouaffeq, طيع motty'.

- C'est un marchand Accomhou tagir هو تاجر متساهل ,modant motsáhil.

سوى ,(ajusté) ا a Accommodé saouä, ننب, releb, صفى saff, ملل melal, هندم hendam.

- J'ai Accommodé, ملیت melleyt, -- saoueyt.
- Il a Accommodé la barbe, نحفف tahfef, تحفف tahssen.

— un mets, خبنه tabakh.

Il Accommode (convient), salèh; — cela t'Accommode, اغد hadâ byeslèh l-ak. بيصلح لك

Il s'est Accommodé (concilié), انفق ,ouaffaq وافق ,tessehel تسهّل Euefaq, Euafaq.

- Je m'Accommode aisément au nedjez نُجز فی ,kammel کمل ,mem داریت انا ,kammel بلغ nâl, نال khalass, نال khalass خلص fy, صلح khalass الزمان والناس ou en-nas.
 - Accommode-toi aux circon- qadda, enqaddey.

اصبر على احوال الزمان, stances ôsbour a'lä áhouál éz-zemán.

— Je m'Accommode de tout, Ul -éna motleyen ma' متلين مع الكل 'l-koll.

Il a Accompagné, سمامه sáheb, فق refeq, فق châa, شاع refeq, rafeq, ترافق ouannès.

- Ils ont envoyé quelqu'un avec moi pour m'Accompagner, أبعثوا ébaathoû واحد وایای برافقنے ouáhèd ou-éyá-y yráfeq-ny.
- Que Dieu vous Accompagne! ! Allah maa-koum الله معكم
- Que la paix t'Accompagne! مع! chá'-ak és-selám شاعك السلام ma'-'s-selameh!

ACCOMPAGNEMENT, فاقه, resaqah, refaqéh.

mo-متمم ,temâm تمام ,mo tammem, کامل kamel; pl. کامل kâmelyn; كتك mokammel.

— Il a dix ans Accomplis, كمل شر سنيرن kamel a'cher senyn.

ال a Accompli, تم tamm, نمر tam--adda, انقصى qadda, قضى én

10

- Il a Accompli sa promesse, ouafa, وفيا ouafa, ouafey.

ACCOMPLISSEMENT, تمام temâm, اتمام, tekmyl تكميل kemâl كمال îlmâm, اكمال îkmâl.

Il s'est Accoquine, غربل a'rbel, idarbel. تعريل

استواء , tuifáq اتفاق istaoua; - d'Accord, | saoua saouâ.

Accords, promesse de mariage, rabi a'la ربط على النصائم والزنار 'l-khâlem ou êz-zonâr.

Il a Accorde (donné), Le aatta, razaq; رُزق ,thda اهدا a'ua اعطا اصلے , (mis d'accord), اصلح éslah, وفق ouaffeq; — (ajusté), يوى saouä, sáoiley.

— Il a Accordé la paix, رضى ي الصلح reddä fy-'s-soulh.
— Il a Accordé sa fille en mariage

à un tel, انّا بنته لفلان enna bent-ho li-foulán.

Il s'est Acconne (il a été d'accord), طابق tuafaq, طابق tubaq,

après de longues querelles, عريب له العبد djā qaryb le-ho.

-baad chamât شماطه طویل اتفقوا tah taouyl Ettafaqoû.

- Ils se sont Accordés pour nous شارطوا يحربوا علينا ,faire la guerre chárettoù yahreboù a'lay-ná.
- Ces paroles ne s'Accordent aucunement avec les premières, ¿ الكلم منا توافق للقول الاولانم dey-1-kilméh má touáfeg li-'l-goul هذا القول ما يناسب , هذا القول ما hadá-'l-qoul mâ القول السابق ynásseb él-qoul és-sábeq.
- Lui et moi nous nous sommes Accordés par serment, all ales è'hed Allah bayn-y ou بينى وبينة bayn-ho.
- Ils se sont Accordés ensemble sur le prix de ces chevaux, بطوا -ra الكلام على تمن هذولي ^{ال}خيل battoù-'l-kelâm a'lä temn hedouly-'lkheyl.
- Je m'Accorde à ce que tu dis, انا انقاد لكلمتك end-'ngad likelmét-ak.

ll a Accosté, قزب qarab, qai teslèh. وأفق ouafaq, reb, تشارط qarrab, اقترب dana li-; تقدّم teslèh. الله وافق teslèh. الله الله وافق teslèh. الله الله وافق arrab الله الله وافق الله و

ACCOUCHÉE, نفیسه nefyssah, neinefyssä; pl. نوافس nefyssä; nouafess, ell, oualideh, sils, oualedánéh.

Elle est Accouchée, ولدت ouledét.

ACCOUCHEMENT, Jy, ouelâd, ouladen.

ACCOUCHEUSE, قابله qabilah, qáblah.

Il s'est Accoudé, انكى élkä, Elkey, wir Estened.

ll a Accouplé, جمع djemaa, bla khalatt.

- Il a Accouplé des bœufs à la charrue, اقرن ėqren, كدن kadan.
- Ces animaux se sont Accounakoû ناكوا هذين حيوانين nakoû hadeyn hayouâneyn.

ACCOUPLEMENT, ldjtemáa.

سے Accouplement charnel, nyk, z & nekâh.

ll a Accourci, قصر gassar.

- Les jours sont Accourcis, molmelam ململم الم'-en-nehar fy-'L النهار في القصران qisran, النهار في النقصار. en-nehar | Il s'est Accroupi قرفش qarſy-'n-naqsân.

Il est Accounu, as, raked.

- Accours! اركد orkod! ACCOUTUMÉ, معتاد mèctád. Il a Accoutumé, کود a'ouad.

Il s'est Accoutumé, اعدا والأطراب datad, استانس estáness.

Il a Accoutré, حرب dammen.

Il a Accrédité, ... semmä, ولي ,âmman امني ,estemä استمي ouelä, oueley.

Il s'est Accrédité, نستَّج tessemmä, lessemmey.

ال a Accroché, علق a'lag, إعلق aallaq, کلت kallab, تکلب tekaleb.

- Mon habit s'est Accroché à " نعلق ثوبي في المسمار ,un clou taallag thouab-y fy-'l-mismar.

ll en a fait Accroire, غش ghach, نج khadj, كذب kaddab. ll s'en lait Accroine, نعظم tea'zsem, أفتخت eflekhar.

— Qui s'en fait Accroire, متعظم molaazzem, متعترس mola'teress.

ACCROISSEMENT, zyádéh, نكثير ,tekthyr, teksyr ازدياد

moqafqaf, مقفقف moqafqaf,

gaamez, گعمز querfess قرفس -qaad a'la qera قعد على قرافيسه fys-ho; — ils se sont Accroupis, معدوا على قرافيسهم qaadoû a'lä qerûfys-houm.

Il a Accru, زيد zeyad, zayad, يزد zaouad, انشى nechä, زد nechá, با nechá, نشا

Mostaqbelah, مستقبله mostaqbelah, mostaqbeleh, قبول

ll a Accueilli, استقبل estaqbel.

Il a Acculé, زنق zannaq.

Il s'est Acculé, زنق zanaq.

ll a Accumulé, كوم kaouam, gemaa.

لوام .laouam, الايم chekky, الوام chekky, شكّاى chekky شكّى chekky

ACCUSATION, شكيد chekkyah, شكيد chekâyeh, شكايد lâymeh, pl. الايمد ghamz.

ll a Accusé, شكى chakä, لام chakä, الأم

ll a Achalande, حارف hâref,

— Ce marchand est bien Achalandé, هذا التاجر له زبون کثیر hadá-'l-tágir le-ho zeboun kethyr.

ACHARNE, A mohamdjem.

Il s'est Acharné, محجم hamdjam, غوى ghaouä.

AGHARNEMENT, غوايد ghaouayéh.

ACHAT, شراء cheráa, اشترا âchtirá, مشترا mouchterá.

ماعد hesléh, مصله hesléh, ماعد melaah, مغدانوس melaah, مغدانوس

Il s'est Acheminé, نوجه loue-

Il a Achete, اشترى échterä, اشترا echterá, اشترا

- Il a Acheté argent comptant,
 عام الشترى باللنقد êchterä be-'nneqd, اشترى بالقبض êchterä be-'lqobd.
- J'Achète chez lui à crédit, فشترى عنك بالدين nechtery a'nd-ho be-'d-dyn.
- J'ai Acheté cela à crédit,
 ما اشتریت هذا بالهله êchtereyt hadá
 be-'l-mehléh.

مشتری مشتری mouchtery, mouchtery, شاری cháry, pl. شرایا

temám, متمم motammem, تمام mokammel.

كمّل tammem, نقم tammem, كمّل ouafâ, وفي ouafâ, وفي qadda, وفي qadda.

الم فté Achevé, تَّم tamm, كمل kamil; — mon habit n'était pas Achevé, ما كان شى متم لباسى ماكان شى متم لباسى متم لباسى مش kán chy motammem lebáss-y.

ACHÈVEMENT, تكميل tekmyl, اكمال îkmâl, اكمال temâm.

ACHMET (n. pr.), Soal Ahmed.

مثل a'trah عترة a'trah عترة chekk; — pierre d'Achoppement,

hadjar êl-a'trah.

ACIDE (adj.), مامض hâmidd, hâmedd.

بولاد, hend, hind, مند ACIER, فند boulâd, مند boulâd, boulâd, مسلب solb, dekyr; فولاد foulâd; — Acier préparé, فولاد مستحل boulâd mostahel.

ACOLYTE, شمّاس chemmás, pl. شماسد chamamsah, ملازم moulá-

ACONIT (pl.), خانق النمر khániq én-nemr.

Il a Acquiescé, اخذ بخاطر الخذ بخاطر الخد بخاطر وضي reddä, reddey, وضي râddä, râddey; — j'ai Acquiescó à la sentence du juge, اضيت بحكم القاضى râddeyt be-houkm êl-qâddy; — Acquiesce-moi, خذ بخاطرى khod be-khât-tr-y.

اله Acquis, کسب hassel, حصل kassab, ربي rabah.

- On n'Aquiert pas la science sans peine, العلم الا العلم الله علم الله علم الله mâ yohssel êl-eelm êllâ be-'t-taab.

— Il a Acquis de la réputation,

be eezzem, فع شانه resaa chân
ho, عظم قبمته aazzam qeymet-ho.

Acquisition, مكسب mokseb, pl. سكسبل mekásseb, اتحصيل talıssyl.

Acquit d'une dette, صرف serf, اعفا defaah, تصريف tesryf, اعفا 'ifâ.

Il a Acquitté un accusé, زكى zakä, zakey, خلّص khallass.

Il a Acquitté (soldé), دفع defaa, صرف saraf.

Il a été Acquitté (soldé), خلص khaless; — je n'ai pu être Acquitté, سا قدرت شی اخلص mâ qadart chy êkhlass.

Il s'est Acquitté de son devoir, نقن شغلهٔ ouafa haqq-ho, نقن شغلهٔ teqen choghl-ho.

مغو Acquittement d'un accusé, عثو a'fou, تخليص tekhlyss; — d'un billet, اعفا âi'fâ.

ACRE (adj.), حامض hamedd, hâmidd, لادع lâdè', ألكم hadd, herouch, hou- حروش aafess, حروش rouch.

ACRE (ville de Syrie), مكد A'kkah, Ke A'kkâ.

ACRETÉ, solul ledâah, solie a'fâssah , حدوديـه hedoudyah , hourouchah.

ACTE (pièce d'affaires), בבת נות tahryr, pl. تحريرات tahryråt; ouathegeh, pl. وثايق ouetháyq; — (contrat, titre), And haggéh.

Les ACTES des Apôtres,

ACTEUR (chanteur), غاني ghâny, . moghanny مغنّى

nechytt. نشيط

افعل faal, fi'el, pl. فعل éfaal, Jos a'ml, pl Jlos l'é'mâl, sana'.

- J'ai Action contre toi en jusl-y a'ley-k لي عليك دعوة da'ouéh, طيله الحق ال-y hagq a'ley-k.

merce, بای bây, سهمه sehmah, خصص khassas, صاف sâf. hessah, hissah.

chokr. شکر Actions de grâces, شکر cher- شرکا جے cherkadjy.

ACTIVITÉ, منف khafyéh, عرا, ع hiraréh, نشطه nichtah, منشطه necháttéh, نشط nicht; – l'Activité du feu, حدية النار hadyét énnár.

ACTRICE (chanteuse) , غانيه ghányah, مغنيه moghannyéh.

فعلى , ouaqly وقشى ACTUEL feely; — les circonstances Actuelles, الوقتيد êl-ahouâl êlouaqtyéh.

ACTUELLEMENT, YLa hâlân, الوقت, di-l-hyn ذي الوقت di-l-hyn, ذي 'Louagt, في هذا الزمان fy hadá-'s-semán, في الساعه fy-'s-sáa'h.

- Le général écrit Actuellement, بكتب الجنرال عمال بكتب elgenerál a'mál yekteb.

methl, mesl, pl. أشال amthâl, âmsâl.

ابو , Adam ادم , (n. p.) الم ألبشر abou-'l-becher.

قرب, qaran قرن, qaran senef, مننف nesseb, فسب nesseb, صنف senef,

Adar, septième mois de l'année

solaire des Orientaux, أدار âdâr; il correspond à notre mois de mars.

Addition, zyadéh.

ADDITION d'arithmétique, خجنع tedjmaa, جمع gamaa, djamaa, djemaa, جماله gemeléh, pl. جماله djoumoul, زود

Il a ADDITIONNÉ, جمع édjmaa, اجمل édjmel.

ADEN (province de l'Arabie), عدن A'den.

المق lassaq, لصق lassaq, بقط bagatt.

البقيط, lesq لصنى lesq, تبقيط telsyq.

ADHÉRENT, باقط låsseq, باقط båqitt.

Il a dit ADIEU, ودع ouedah,
ouidaa, سأل الدعم sallem, سأل الدعم sál éd-do'ah.

— Il s'en est allé sans dire Adieu, راح من غير توڌيع râh min ghayr toueddy'. Les Adieux, الودوع él-ouedou', الوداع él-toueddy', الوداع él-oui-daa, التسليم él-teslym.

ADJECTIF, نسبی nesby, فاضافی addafy, وصفی ouassefy.

Il a ADJOINT, Si; zád.

Un ADJOINT, کتخدا kiahyá, کتخدا kelkhodá, نایب nâyb; مایخ khalyféh, ملازم moulázem.

متصرّف Moulessarif.

Il a Adjuré, استجلن éstehlaf.

Administrateur, مدتر modabber, modebber, متولى motoually, ولى oualy, وكيل oualy,

ADMINISTRATION, تدبير tedbyr, سوله metouelleh, متوله oulâyeh.

Il a Administré, حبر debber, dabber.

ADMIRABLE, عجيب aadjyb, a'gyb, معجب maadjeb, بديع bedy'.

— C'est Admirable, صحالحه a'djâyb, a'gâyb.

ADMIRABLEMENT, عجايب aa-djáyb, a'gáyb, أيجت a'gybán.

ADMIRATION, مبيجة a'gybéh, بنعجن ta'djib, بالتعجاب djáb.

46

Il a ADMIRÉ, استعجب éstaadjeb, ésta'geb, اعجب dadjeb, انذهل bahat, انذهل teouchem.

— Pourquoi Admires-tu cela?
الیش تعجب من هذا l-ey-ch taadjeb min hadá?

ll a ADMIS, قابل qabel, قابل qa-bel, قابل êstaqbel.

ADOLESCENCE, شبوبيد cheboubyéh.

ADOLESCENT, باش châb, باش châbb, pl. بابث chebâb, chabâb.

ll s'est Adonné à, غ عبد djahad fy, التهى الثاني الله ltehä, التهى الما qyd, انهمك الانهمك te'âttä, انهمك énhamak.

— Tu l'Adonnes à tous les plaisirs, تسلم دانك لجميع tessellem dât-ak li-djemy' والدات العامدات

Il a Adopté, استبشى éstabney, estabny.

— Il l'a Adopté pour son fils, غبله ابنه djaal-ho ébn-ho, استبنیه éstabny-ho.

Fils Adoptif, ربيب rebyb,

ADOPTION, نتنه tebennych.

ADORATION, U. sédjedéh,
83 La ebádéh.

ll a Adoré, مجد sedjoud, sedjed, مدد aabad, کع rekaa.

ماند ADOSSÉ contre le mur, ساند على الحيط sâned dahr-ho a'lä-'l-haytt.

ll s'est Adossé, نكى êtkä, êtkey, الله فالموة esnad dahar-ho.

Ils se sont Adossés (dos à dos), مطوا ظهر على ظهر a'lä dahar.

ADOUCI, Leyn.

Il a Adouci, لين leyyen.

- Il a Adouci la colère, راق راق برقرم القرب raouaq, احترا hadda, سكن saken, برد bered, عقد hemmed.
- Le vent s'est Adouci, تهدّا teheddû-'l-haouâ.

Gomme Adragante, کثیرا ke-thyrā.

ADRESSE, خفنه khofféh, منجامه مطاره nedjáméh, مبله heylah, هطاره chettárah, معرفه maareféh.

علوان ما ADRESSE d'une lettre, علوان eulouân, علامه a'lâméh, نيشان ny.

Il a Adressé, هدى huda, شرثه rachad.

— Ces paroles s'Adrossent à vous, مدا المثل يخص لكم hadá-'l-methl ykhass le-koum.

— Il a Adressé la parole, — shattab.

ADROIT, شاطر châtter, châttir, pl. شاطرین châtteryn, شطار châtteryn, شاطرین chittâr; کین deky, pl. کی dekyyn; کیین fehym, pl. فهیم fehymyn, فهیم fehoumâ; فهیم شاخم fehoumâ; فهما مفیف khafyf, عارف aâref.

ADULTE, شباب chább, pl. بالغ belough, بلوغ belough.

ADULTÈRE (adj. m.), زانی zâny,
pl. ناید zônd; (adj. f.), زنا zânyéh.

- Le crime de l'Adultère, lijzena, zina.
- Ils ont commis un Adultère, زانوا zanou.

adultérin, ولد الزانيد oueled hou mondâm. الموانيد وتعافيه oueled hou mondâm. — Nous son وتعافيه وتعافه وتعافيه وتعافيه وتعافيه وتعافيه وتعافيه وتعافيه وتعافيه وتعافه وتعافيه وتعافي

ADVERBE, ظرف zarf.

ADVERSAIRE, عدا aadou, pl. اعدا AFFAB غرمان gharym, pl. غرمان bechouch.

ghormân, غرما ghoramâ; مخاصم mokhassem, pl. مخاصمین mokhassemyn; خصیم khassym.

— Tes Adversaires sont les miens, غرمانك غرمانك غرمانك ramât-y.

ADVERSE, مخالف mokhâlef, مخاصم mokhassem.

— Les parties Adverses sont tel et tel, المخاصمين فلان وفلان وأله ألمخاصمين فلان وفلان وأله المخاصمين فلان وفلان وأله المخاصمين فلان وفلان وفلان وأله المخاصمين فلان وفلان وفلان وأله المخاصمين فلان وفلان وفلان وفلان وفلان وفلان وفلان وفلان وأله المخاصمين فلان وفلان وفلا

ADVERSITÉ, مصيبه mossaybah, pl. محنه mossâyb; محنه mohanât; منيقه mohanât; منيقه dayqah, pl. منيقات dayqah, pl. نشدايد dayqah, pl. نشدايد techiddah, pl. نشدايد techiddah, pl. نشدايد techiddah, pl. رزيه rezâyâ; مزيد belýéh, pl. بليه beláyâ; ما بليا beláyâ; منيد bakht âssouad.

- Il a été dans l'Adversité, أنصام endâm; il est dans l'Adversité, هو منصام hou maddâyq, هو منصام hou mondâm.
- Nous sommes dans l'Adversité,
 ستضایقیں ahn motdâyqyn.

haouâyy. هوایسی

AFFABILITÉ, بشاشد bechâchéh.

بشوش . halym حليم ,echouch.

مضعوف modda'ouf, مضعوف rakhou.

Il a Affaibli, صعف daaf, رخور rakhaou, rakhaoue.

AFFAIBLISSEMENT, ضعافه daâféh, خاره rekháouéh.

شغول .choghl, pl شغل choghoul, امر échghâl; امر amr, امر oumour.

—Comments'est passée l'Affaire?

kyf djerâ-'ch
choghl? كيف ضنار لالار kyf sâr êl
âmr?

— Chacun a ses Affaires dans son état, كل من هو مشغول في حاله koll men hou mechghoul fy hal-ho.

— J'ai assez de mes Affaires, الأمر de mes Affaires القي انا فيَّد يكفاني أنا فيَّد يكفاني أنا فيَّد يكفاني fy-hi yekfa-ny.

اموركم, Vos Affaires vont mal, اموركم oumour-koum be-'l-ouayl.

— Il fait bien ses Affaires, عاله hâl-ho tayeb.

— Qu'as-tu Affaire ici? ایش لك ey-ch l-ak hona?

— Son avocat l'a tiré d'Affaire, على التاء وكيلة lebbâ-ho oukyl-ho.

"AFFAIRÉ, مشطون mechloun, mechghoul.

الم redakh, ردخ redakh, کتس haqqass, دعس haqqass.

Il s'est Affaissé, مبط hobett, مبط hoqqes; — la terrasse s'est Affaissée, السطوح حقس es-set-touah hoqqes.

AFFAISSEMENT, مقسد hiqsah.

AFFAME, جُرِعال djoua'an,

djyaan, pl. جيعان djyaan,
nyn.

Îl a Affané, جرع djaouaa.

AFFECTION, منح mohabbah, mohabbah, pl. شاه mohabbat;

غبره raghibéh, هنده raghibéh, هنده ghabiréh, هنده hanyéh, خاطر khâtr.

Il a Affermé (donné à louage),

Il a Affermé (donné à louage),

dammen, المناجر dammen, المناجر dadjar, tâggar, tâgger, المناجر lazzam; — (pris à louage),

telazzam, المناجر estâdjar. —

Celui qui Affermè, مستاجر moddhammen, مستاجر mostâdjir.

Il a Affermi, استحكم éstehkam, في فعلم الله في الملكة الكالم الملكة الم

hou motamsek be-'lkheyr.

AFFERMISSEMENT, Karihkam, نشيك techdyd, نشديد techyyd.

lizq, لزق lezqah, لزقه lizq, nish, نصنه nesbah.

il a Affiché, نصب lazaq, لزق nassab.

معند معند به Affinage de métaux, نصفید العام roubass. روباص

صفا , l'argent) صفا saffa, صفح saffa, saffey, روبص

AFFINITÉ (alliance), ahlyéh, nisbéh. نسبه nisbéh.

ll a Affirmé, حقق haqqaq, hagged, it thebel, tsebet, sebet, مک ouakad.

Affliction, عبب اغم houzn, من عبب اغم a'ar. ghamm, التحزن chiddeli, تحزن tahzin, نيم rezyéh, pl. ايا, rezáyá; شتم اصيقه chetem, chetam, نيم bakhass, dayqah, pl. ضيقات dayqat; — tu connaîtras ton ami dans l'Affliction, a'nd ech- عند الشك تعرف آخوك chidden taaraf akhou-k.

منهم على البخسة الى بخسونا منهم على البخسة الى بخسونا منهم على البخسة الى بخسونا kebbes, عزبى haseyn, مدبول mad- tanqem min-houm a'lä-'l-bakhsét élly boul, مخيق moddayq.

سود ,hazzan حزّن ,hazzan حرّن saouad.

Il a été Affligé, il s'est Affligé, اندیل ,tahssar تحصر ,hazen حزب endabel, إنغم engham, انغب enghaben.

جوع , Affluence جع djema', جرع djemou'.

Affranchi, معتوق maatouq.

عرق , Il a Affranchi un esclave aateq, سبب seyeb.

مكروة , cheny' شنيع mekrouk, قبيع bechèe, قبيع qobbyh.

Il a Affriandé, 🐸 3 daouek.

AFFRONT, شتم chelm, مشتم chelmah, success baklıseh, sum sebbah, behdeléh, pl. بيدله islihzá, عبدله behdeléh, pl. نخزى ; behdelåt بهدلات takhzy

Il a fait Affront, أستهزا êstehzâ, behdel, پېدل, behdel أخزى ékhzä, ékhzey, الخزى áhán, الحَمْر hagar.

— Nous nous vengerons de l'Af-مرنان 'haznan, pl. | front qu'ils nous ont fait, فستنقم bakhassou-nd.

teleflef.

Il s'est Affublé, تاتحق telahhaq, نلفف telfef.

سريرذا المدفع ,AFFûr de canon seryr dê-'l-medfa'; - Affût de mortier, كريطه ذا المهراز karryttah de-'l-mihráz.

AFIN de, Afin que, باش bách, ل في الله في الله be-ên, ل mâ, الجل ا-êgl, li-âdjel, كا le-key, لاجل, hattä, حتى li, حتى hattä, لاجل a'lä على شان ان اله a'lä chán ên.

- Parle-lui Afin qu'il maide, gol le-ho ênn قل له ان ينصرني yonsor-ny; — couchez-vous maintenant et dormez, Afin de pouvoir vous lever demain plus matin, ارقدوا في ساعه وناموا حتى تقدروا erqadou fy sa'ah تنقوموا بكير الني ou-námoù, hattä teqdaroù teqoumoù bekyr álèkh.

moghreby, مغربي moghraby, mogharby, pl. مغاربه mogharebah, مغربين moghrabyn; افریقی *afryqy*.

AFRIQUE, المغرب el-Moghreb, | beldd بلاد الغرب .dl-Gharb الغرب

qyah.

> AGA, commandant, List aghā, pl. أغاوة aghâouét, اغاوات âghâouât.

ا ا a Agacé, ضرّع derraa, حرش harach, تحارش tehârach, وحي ouahä, ouahey.

- Il a Agacé un chien, تهبيب هوس, tehebebeb fy-'l-kelb في الكلب haouass El-kelb.
- Il a Agacé les dents, درس daress, ضرس daress.
- اسنان صرسانه, Dents Agacées ésnân dersanéh.

AGAR (n. p.), هاجر Hâdjar, Hågar.

AGARIC, غاريقون gháryqoun.

عقیق , (AGATE (pierre précieuse) a'qyq, بحن yemen.

AGE, see aamr, eeumr, ou'mr, ou'mer, pl. عدور eu'mour, ou'mour, اعمار, eu'már اعمار eu'már.

- A la fleur de son Age, ف في fy tenbouk a'mri-h, ننبوك عمرة fy batk cheboubyet-ho.
- Avancé en Age, سايب châyb, شارف cheykh, شارف châref, chárif.
 - قد ای عمرك ? Quel Age as-tu قد ای

qadd ey aamr-ak? کام سند عدرك kiam senéh aamr-ak?

فى العمر عشر AGÉ do dix ans, عشر العمر عشر العمر العمر fy-'l-a'mr a'cher seneh, ابن العمرة عام في العمرة عام العمرة العمرة العمرة عام العمرة ال

- Je suis Agé de douze ans, أنا عشر سند ena balaghét فلغت اثنا عشر سند فللمقط dhna a'cher senéh.
- Il est Agé de quarante ans,
 مرة بلحق اربعين عام
 belahaq ârba'yn a'âm.
- Je ne suis pas si Agé que lui, مانى شى قلى فى العمر mâny chy qadd-ho fy-'l-a'mr.
- Très-Agé, شارف chârif, châref, châref, châref, châref, châref, شارخ châref, châref,

ll s'est AGENOUILLÉ, عجس sedjed, sedjoud, کع rekaa, طامل tâmel.

— Il s'est Agenouillé d'un seul genou, قعد على ركبه ونصف qaad a'lä rekabéh ou-nouss.

موکلا , oukyl, pl وکیل , oukyl oukelâ; خولی khouly.

Il a Aggravé, ثقل thaqqal, theqqel, tseqqal, saqqal.

Il a AG1, عمل a'mal, فعل faal, ouassa'.

— De quoi s'Agit-il maintenant?

الحكايد في لساعد الحكايد في لساعد المحكايد في لساعد hy-'l-hikâyêh fy-'s-sâ'ah?

ایش هی êy-ch hye-'s-syréh?

AGILE, خفيف khafyf, محزرم مخررم zirban, zerban, dallyf. طيف sery', طيف

AGILEMENT, بالزربه bi-'z-zerbah, وم qaouam.

AGILITÉ, زربه zerbéh, zerbah, مفخ khifféh, منعه sera'ah, مطفه loutféh.

a'âmel, a'âmil.

AGITATION, יאנינ tahzyz.

- Agitation des eaux de la mer, مثلاطمة البحر motlâtmét él-bahar, نموج temaoudj.
- Agitation d'esprit, خبط khabitt, خبط khabiss.

Il a AGITÉ, خبط hazz, خبط khabatt, خبط khabass, لطم lattam.

— Il a Agité une question, تجادل tedjádel a'lä-'l-messáléh, على المسالد ráz él-ámr.

AGMAT (v. d'Afrique), خامهٔ Aghmât.

, khārouf خاروف AGNEAU خروف kharouf, pl. خرفان

fán, khorfán; اجلان hamel, pl. جلان hemlán; — viande d'Agneau, محلا أحمر lahm khárouf.

AGNUS-CASTUS, بازغنج báze-

nezaa, منازعه nezaa, نزیج AGONIE, منازعه naza'h, نزیج leqf, شراف cheraf.
— ll est à l'Agonie, زالة ينزيع

râh ynezaa, هو تأزع hou nâzi; هو hou sâr qaryb صار قريب للموت li-'l-mout.

AGONISANT, فأزع nazi'.

AGRAFE, قفله qostéh, qestéh, pl. بزايم pezyméh, pl. بزايم bezaym; عروة keláb; عروة a'rouéh, pl. كلاب pl. الم

AGRANDI, مكبر mokabber.

Il a AGRANDI, كتر kabbar, عظم a'zzam, وفع refaa.

Il s'est Agrandi, ننظم tea'zzem.
Agrandissement, كبر kobr.

AGRÉABLE, لطيف lattyf, حلو halou, houlou, عاجب aádjib, حيل djemyl, مقبول mahboub, مقبول

ll a été AGRÉABLE, il s'est rendu Agréable, عجب aadjeb, عاجب aâdjeb, نرضى êrdä, êrdey, ارضى terdä.

— Il a eu pour Agréable, il a Agréé, قبل qabbel, رضى radda, raddey, عجب hán, مان ماغة.

AGRÉMENT, ignozhah, idalei nozhah, leuaféh.

AGRESSEUR, مارش hárich, ماجم nádjim, ناهم táhim, ماجم hádjem.

AGRESSION, نهامه tehûméh, نعرنش nedjâmeh, نعرنش te'arbech, نعراش tehrûch, هجم hedjem.

AGRICULTEUR, فلاح jelláh, pl. فلاحين felláhyň.

AGRICULTURE, فلاحد fellâhah, hirásseh, حرائد ze-raáh.

AGUERRI, modjerreb.

AH! (interject.) $|\hat{a}_{i}|$, $|\hat{a}_{i}|$

J'AI, عندى وأهد كتاب j'Ai un livre, عندى وأهد كتاب a'nd-y ouâhed kitâb.

— Je n'Ai rien du tout, أما يشي شي شي شي شي شي شمي má a'nd-y hatla chy.

J'AI été, کنت kont, kount, اَنَا ana kont.

عون naer, نصر معونه a'oun, pl. أعبوال e'ouan, pl. معونه ma'ouneh, اعبوال nedjdeh, قبيرة reh.

- Ha demandé Aide, استعان ésledjar.
- Dieu to soit en Aide! سَالُ امرك Allah yssehel amr-ak! سينهل امرك yssaad-ak Allah!
- Avec l'Aide de Dieu tout se fera, مع معونة الله يصير كل شي ma' ma'ounét Allah yssyr koll chy.
- A l'Aide! على مهل a'lä me-

Un AIDE, ناصر násser, pl. ناصرین násseryn.

AIDE (impératif), انصر ônsor (en s'adressant à un homme), فالمرى ônsory (en s'adressant à une semme).

AIDÉ, منصور mansour, plur. معلق mansouryn, معلق ma'oun.

ااه عان nassar, نصر aán, اعان مغم aouan, a'ouen, عان aouan, a'ouen, عان nasaa, nesaa, سعن saad, سعن nedjed.

— J'ai Aidé, نصرت nassart.

- nassa- نصروا , lls ont Aidé عون , nassa- عون , roû.
 - Tu ne m'Aides pas dans la détresse, لا انت بل عند الشديد lâ ênt l-y a'nd êch-chedyd tenfa'.

AIGLE, عقاب eu'qâb, eeqâb, aaqâb, ou'qâb, نسز nesr, nasr, nisr, pl. نسوز nessour.

AlGLE de mer, بو عميره bou eu'myrah, bou o'myrah.

AIGRE, حامض hámèdd, há-madd, ماموض hámoudd, قارص gáress.

— Lait Aigre, لبن leben.

Algreur, معوضه hamouddeh.

Il s'est AIGRI, محمص homedd, خلل khalal, فسنر fassakh.

سرد ، êghtâtt اغتاط ، (au fig.) اعتاط saqued khâtr-ho.

AIGU, ألم مكرر ميد معدود maha-doud, مدتب modebbeb, modabbeb, modabbeb, cefy', متقف merous.

— Douleur Aiguë, حجم شدید oudja' chedyd.

براده , berrâd بجراده , Aiguière براده , berradah بريـق , âbriq ابريـق , bryq قلّه , bryq قلّه , djelléh مشريه , djelléh

mechrebah, pl. مشربات mechrebát.

- Aiguière commune en terre, . qallouch قلوش

Alguille, أبرة êbréh, îbrah, îbréh, pl. ابار îbar, êbar; المفتاحه el-mistahah.

- Grande Aiguille, صخيط moukhaytt, moukhiyatt, سبله mossalléh, pl. مسلات mossallål.
 - Trou d'Aiguille, عردة eurdéh, غردة gherdéh.
 - Pique l'Aiguille dans l'habit de peur qu'elle ne se perde, اغرز كلابره في الثوب وسكها حتمي لا oghrouz êl-îbréh fy-'t-thouab تسيع ou-sokk-hâ hattä lâ tessy'.
 - Aiguille de balance, لسان lessan és-sandjah.

AIGUILLETTE, شرت chirit.

مشوا ,derefel درفه ,Alguillon mechoua, عشفه souffoud, مفود yechféh, yechfah, pl. بشفى yechfä, yechfey; عقص eeqs.

اله Alguisé, سن senn, مضي

Aiguiseur, جلان djellákh. pl. علن sennûn; ستان sennûn, pl. ستانيس sennanyn.

AIL, ثوم thoum, tsoum, soum.

- Une tête d'Ail, ثومه thouméh, râs thoum.
- Gousse d'Ail, سن توم senn thoum, pl. سنان ثوم senân thoum; حروص Pl. حرص ثوم hourous thoum.

AILE, جناح djenah, pl. جناح adjnah, êdjnah, اختاحه édjnahah; djenahai, جوانع djouanéh.

— U s'est envolé à tire d'Ailes, طار فی فرده ,et on l'a perdu de vue târ طيرة حتى لا احد عاد قشعه fy ferdéh tayrah, hattä lå åhd a'åd qecha'-ho.

y ghayr في غير مطرح, AILLEURS fy moudda' في موضع أخر ákher.

من جهة أخرى ,D'AILLEURS min djehet ôkhrâ, من رجة أخر min min من ناحية اخرى ,min

maddä, maddey, جلنے djalakh, وقق nâhyét ûkhrä.

— Cela vient d'Ailleurs, انعی افت hadâ bydjy min

Pierre à Aiguiser, انجی من برا رصا ذا hadâ bydjy min

الجام rahâ dê-'l-hadjâm.

barrû, مذا غریب hada ghuryb.

— D'Ailleurs, de plus, en outre, واتما بعد ou-baad, واتما بعد ou-âmma

AIMABLE, حبيب habyb, pl. احبًا habyb, pl. عبوب mah-boub, pl. محبوب mahboubyn.

مغنطیس , AIMANT (Pierre d'), سغنطیس maghnettys, مغناطیس maghnattys, مقناطیس

ll a AINÉ, حب habb, عشق eecheq.

- J'ai Aimé, تبت habbéyt.
- Nous avons Aimé, مينا habbynā.
- J'Aime, أنا áhobb, أنا منه شمن aná nehobb.
- Je t'Aime, انا نحبك ânâ nehobb-ak, ânâ nehobb-ek.
- Nous vous Aimons, حجن nahn nehobb-koum.
 - Aime-moi, hobbny.
- Je t'Aime beaucoup, انا غباله غباله ânâ nehobb-ak qobâlak, أنا نحبك بالزاف ânâ nehobb-ak
- Je n'Aime pas, ما تحت ش mâ nehobb chy.
- Je ne l'Aime pas, انا ما نحبتك ana ma nehobb-ck chy.

- Je sais que tu m'Aimes, معرف بان انت تحبنى naaref be-enn ent tehobb-ny.
- J'Aimerai qui m'Aimera, من Menyekobb-ny ahobb-ho.

Il a AIMÉ mieux, رضا , reddâ; — tu Aimes mieux mourir de faim que travailler, ترضى تموت بالجوع terdey temout bi-'l-djou' ou-lâ tekhdem.

- J'Aime mieux faire cela que cela, اود اعمل هذا اكثر من هذا اكثر من هذا أود اعمل aoud âa'mel hadâ âkthar min hadâ.
- J'Aime mieux que tu te reposes chez nous que chez lui, اذا احت خاطری انک تقعد عندنا وسا دانک تعدنا وسا دانک

khon êl-ouark, خن الورك AINE, مالب haoualeb.

Ainé, بكر beker, bekir, bekir, pl. فاشكار lâbkar; اول الولاد lâbkar اول الولاد

— Frère Aîné, عزيز aazyz, الخو dkhou-'l-kebyr. Aînesse, بكوريه bekouryeh, pl.

AINSI, كذا ke-de, ka-da, زى دى peka-da. مكذا zay dy, ا

کما , -Ainsi que کے ka-, ke کما , ka-, ke کیف , ka-mâ, مثلما , ka-mâ

ج Ainsi que vous, ککم ka-koum, مثلکم methel-koum.

- Ainsi qu'il a fait, كما فعل هو ka-mâ faal hou.
- Ainsi que je suis venu, Ainsi je m'en irai, مثلما جيت مثلما ازوخ methel-mâ djyt, methel-mâ ârouh.
- Ainsi que tu feras à autrui, Ainsi Dieu te fera, مثلما تعمل مع مثلما تعمل عمل الله معك methelmâ taamel ma' ghayr-ak, heka-dâ
 yaamel Allah ma'-ak.

AIR, هويده haouâ, pl. هواء âhoueyéh; ارياح ryèh, ryh, pl. ارياح âryâh, نسيم

— Air frais, فرسك frisk.

— Air, de musique, الحال الحال lahn;

pl. النغيم élhán; الحال tenghym,

pl. ترتيل tenághym; تناغيم tertyl,

pl. تراتيل terátyl, رقم reqam, مقام maqám.

AIRAIN, تحاب naháss.

AIRE à battre le blé, ميدار bey-

dar, بیادر beydar, pl. بیادر beyadar; نادر nader.

AIRE de vent, زاوية الهوا zaouyėl

Ais (s. m.), loueh, loul.

معنور , ouasa'h وسعد hoddour.

AISE (s.f.), ما rahah, ما rahah, انيشاط enychatt.

— Fais à ton Aise cet ouvrage,

الشغل الشغل الشغل الشغل الشغل الشغل المطق المام الم

مبسوط , content مطرح , mebsoutt, mabsoutt مطرح , mottarrah , فرحان ferhán; ferhán , pl.
فرحانین ferhányn.

— ll a été bien Aise, فرح farah.

— Je suis bien Aise de ta venuc, أنا فرحت في مجيك cnâ feralıt fy megy-k.

AISÉ (facile), ساهل sáhil, sáhel.

— Tout est Aisé pour lui, كلّ شي koll chy ouássè a'lay-hi.

AISSELLE, ايباط éybált, اباط báttán.

ال a Ajourné en jugement, بعث

بيث baat li-ch-cheraa, للشرع bayyat li-ch-cheraa.

ll a Ajouté, I; zád.

— Il a Ajouté à la vérité, ال على الحق zâd a'lä-'l-haqq.

Il a AJUSTÉ, ظبت dabat, zabat. ALAMBIC, کرکه kerkah, مید heyyah, أنبيق enbyq.

II a ALARGUÉ, في لا âlârghâ.

ALARME, خوف Khaouf, khouf, khauf, فزعه feza'ah.

- Fausse Alarme, ichyleh, Si mekr.

— Il a donné une fausse Alarme, لحن iehyl.

ارهم , couham أوهم , eouham fazaa.

- Cette nouvelle a Alarmé toute هذا الخبر فزع المدينة كلها ,la ville hada-'l-khabar fazaa-'l-medynéh koll-há.

H s'est Alarmé, خاف khâf. ALBANAIS, أرتارط árnáoutt.

ALBANIE (province turque), بلد لارناوط beled el-Arnaoutt.

ALBAZÈTE (ville d'Espagne), Bassyl.

ALCALA (ville d'Espagne), قُلْعة ينحيي Qalaat yahsseb.

القصر, (ville d'Afrique) القصر el-Qassar.

Alchimie, الكيميا el-kymyā. Alchimiste, كيمارى kymāouy.

ALÈNE, يشفه dereféh, يشفه yechfah, pl. يشفى ÿech jey; مخرز mokhraz, pl. مخارز mokhárez.

ALENTOURS (s. pl.), Jo dar, L

ALEP (ville de Syrie), Haleb.

ALÉPIN (natif d'Alep), haléby.

- L'Alépin est petit maître, le Damasquin rusé (prov. vulg.), haleby حلبی چلبی شامی شومی tcheleby, châmy choumy.

ALEXANDRE (n. pr.), اسكندر Is. kander, ذو القرنين Dou-'l-garneyn.

ALEXANDRETTE (ville de Syrie), أسكندرونه ,İskanderoun اسكندرون Iskanderounah; — natif d'Alexandrette, اسكندرونى îskanderouny.

ALEXANDRIE (ville d'Égypte), اسكندريد Iskandéryéh.

ALEXANDRIN (natif d'Alexan drie), نتكندرانى iskanderany.

ALEXIS (n. pr.), ريسا Rychâ.

ALGEBRE, علم حروف الغبار

e'lm hourouf él-ghoubar, الجبر âlgeber, الحيرة él-gebrah.

الجزاير, Djezâyr حزاير él-Djezáyr.

ALGÉRIEN, جزايرى djezûyry, djezâyrly. جزايرلي

ALGÉSIRAS (place d'Espagne), Djezyrét él-khoddrá. جزيرة الخضرا

ALHUCÉMA (ville d'Afrique), جر Hadjer ên-nekour. النكور

(ville d'Espagne), ALICANTE Liqunt.

ALIÉNÉ (fou), مجنون medjnoun, pl. جالع medjanyn; خباط khob-خوتان .dkhout, pl أخوت khoután; معدور maadour, جاهل djahel, pl. جهال djihal; مستهوى mostahouy.

ll est devenu Aliéné, خوت khaoueth. خوت

Il a Aliéné (vendu), יוֹץ baa, beyyaa.

— Il a Aliéné tout son bien, روح تى رزقى raouah koll rezq-ho.

ALIF (Voyez A).

سطر ,saff صنَّ saff satlar.

ALIMENT, ماكله méklah, طعام taâm, قوت qout, pl. اقوات aqouat. hadjdj, hagy.

ALKORAN, القران ط-qorán, المصحف el-fourgan, الفرقان êlmoshaf, الكتاب êl-djefr, الكتاب العزيز والمالك والمالك العزيز والمالك العزيز melehmah, pl. اللاهم él-molahem.

Elle a Allaité, ضعت frdaat, reddaat, riddaat.

ALLAITEMENT, أرضع îrdaa, riddaa, ضاع riddaa.

ALLANT, رايح râyh, râyèh, pl. rayhyn.

seyr, سير seyr, سار seyr, سشى machey, machä.

- Vous Allez, انتوا رایحین éntoû râyhyn; — nous Allons, احنا وايحين êhanâ râyhyn.
- Vous n'Allez point, ما انكم má-'n-koum râyhyn.
 - Il Allait, کان رایج kân râyh.
- Tout va Aller bien, Dieu ai-ان شاء الله ما يصير الآ الخير,dant ên châ Allah mâ yssyr êllâ-'l-kheyr.
- Il est Allé à reculons, مشا خلفاني macha khalfany; — à حلج baqbach, بقبش haladj; — à quatre pattes, رحق rahaf, دبدب dabdab.
- Il est Allé en pèlerinage,

- Il est Allé devant, سبق sabaq.
- Il est Allé au devant, استقبل îstaqbel, تقدّم teqaddam.
- Il est Allé à pied, مشا machâ, machey.
- —Ilest Allé à cheval, رکب, rakab.

 Il s'en est Allé, سفر safar, safer, ارتحل rahal, رحل frichal, سار sar.
- Mon père n'est pas encore en Allé, بويد ما زال ما سفر bouyah má zál má safer.
- Je veux m'en Aller, بدّى bedd-y arouh.

Il a Alléché, اهزة zahzah, ملق zahzah, ملق

ALLÉE (action d'aller), مشی mechy, سیر séyr.

ALLÉE d'un jardin, زنقد zanqah,
pl. روحه zanqat, روحه raouhah,
s شوار chourah, شوار

Il a Allégé, فف khaffaf.

ALLÉGORIE, مثل methl, mesl, نمثيل temsyl, مجاز medjáz.

ALLEMAGNE, نمسا Nemsá, مسن Nemsá, الك نمسة belád الك نمسة belád الكانيا Memséh, الكانيا Alámányá.

مساوی nemsäouy, مساوی alámány.

ALLIANCE, شروط churt, pl. شروط cherout; عهد e'hed, عهد ou'houd, متوبد moqarebéh, نسبد nisbéh, اتفاق mossaheréh, اتفاق mo'āhidéh.

ALLIÉ, قریب qaryb, عهید eehyd, متفق mouttefeq.

عاهر, tea'hed تعهد saher, قارب qârab.

ALLOCUTION, خطبه khotbah.

الله taoual, مدّ taoual, طول madd, منظ maghatt, مطول

- Ce lit est trop court pour que je puisse m'y Allonger, هذا الفرش hadi-'l-'lfarch qassyr a'lay-y mâ aqdar âmtedd fy-hi.
- Il s'est Allongé en bâillant, نعطًا temetta.

ALLONS! (interj.), ايها âyhâ, ايها êyouâ, عافك yâ-llah; — عافد a'âf-ak (courage à toi); — عافد عافداً و âf-ho (courage à nous); — عافد ع'âf-hâ (courage à nous); — عافد ع'âf-koum (courage à vous).

— Allons, promenons-nous un peu, ایها خوصوا شوید áyhá, khaoussoù chauyéh.

ll a Allumé, شعل chaal, اشعل

oualaa. ولع

ALLUMETTE, وقيد ouqyd, . kibryt کبریت

ALLUMEUR, فعال cha'al.

ALLUSION, منايد kináyéh.

جله المامون, (n. pr.), المامون Mâmoun, el-Mâmoun.

ALMANACH, روز نامه rouz ndech-الشاهرة ;teqouym تقويم ,ech cháhirah.

Almanson (n. pr.), dl-Manssour, él-Manssour.

ALMÉRIA (ville d'Espagne), الريه êl-Meryah.

ALMODOVAR (ville d'Espagne), êl-Moudeouer.

ALMUNECAR (ville d'Espagne), النكب él-Menkeb.

عبرة , sabrah صبرة ,sabbarah.

ALOES d'Amérique, حصرزيانوا guerzeyánnou, کرزیانوا 'guerżeyánou, guerzyáno.

Bois d'Aloès, کماری komáry,),s ou'oud.

" ALORS, عند ذلك hyzyn, عند ذلك الى ذلك a'nd delik el-hyn, الحين الحيري flä zelik êl-hyn, انعيري aallech.

في ذاك , naouar الزمان , ouagad , الزمان fy hadá-'z-zemán نور fy zâk el-youm, تُمّ thoumm,

> شابيل ,chábil شابل ,ALOSE chábyl.

> قنبره qonber, قنبر ALQUETTE, qenaber. قنابر qenaber.

— Alouette huppée, قوبع qoubas.

ALPHABET, Saf aboudjed, زرع الكلام, él-hedjáyyéh الهجاييه zera'-'l-kelâm, 🔊 êl-hedjâ.

Les Alpuxares (montagnes d'Espagne), البشارات dl-Becharat.

ALTÉRATION (soif), مطشر a'ttch. ALTERCATION, خضت khesm, khissam, اختصام khissam, فصام فاعلم modjadeleh, علمات chamattah.

— Il a eu une Altercation, اختصم êkhtessam, khassem, khassem, estakhsem.

ALTÉRÉ (changé), مغير moghayr, molghayr. متغير

مطشار، , ALTÉRÉ (ayant soif), aatchân, pl. عطشانين aatchânyn.

ll a Altéré (changé), v. a., غير ghayyer.

عطش , est Altéré (il a soif),

— Je suis Altéré, انبی عطشان rā-ny a'tchân.

ALTERNATIVE, خيار khyár.

Tu as l'Alternative de saire شدن و الخيار فيد أن الخيار فيد أن الخيار فيد أن الخيار فيد أن فيد أن الخيار فيد أن أن فيد أ

ALTERNATIVEMENT, بالنوبه be'n-noubéh, المذاورة fy-'l-medaourah, على دورة a'lä douréh, على دورة واحد
واحد diähed ouera ouahed.

متكبر motgebber, منتجبر motkabber.

Son Altesse, مصرت hadderet-

ALUN, جثث chebb, بائد cháb, مثات chabbah, مثث chibbéh.

ALY (n. pr.), على A'ly.

مِوفِلَ فَ خُلُونُ دُلُونُ لَمُ خُلُونُ لَمُ خُلُونُ عُلَى AMADOU, صِوفِلَى عُلَمُ خُلُونُ فَاللَّهُ عُلَمُ عُلَمُ عُلَمُ عُلِمُ عُلِم

Il a AMADOUÉ, سيل meyyel, قلب qalab.

اهرل da'af, ضعف da'af, ضعف da'af, مركل házzal, دقق demem, وقق reqaq.

- Le jeûne Amaigrit les moines, الرحبان es-soum ydmem er-rouhban.
- Il s'est Amaigri, ضعف dnef, مزل hazel.

AMANDE, لوزة louzah, leouzah,
pl. نوا nouz, leouz; أو noud.

- Amande amère, مرير merydj.
- Amande de cerises, mahaleb.

AMANDIER, شجرة اللوز chadjeret bl-louz, شجرة أللوز chedjirah de'l-leouz.

AMANT, قلع a'âcheq.

Il a AMARINĖ, مسك messek, قبض qabadd, خلف ghalab, غا âkhad.

مل robt, ربط robt, ربط habel, habl, pl. مبال hebal.

Il a Amarré, جاربط rabatt.

- Amarre! (imp.) أربوط drbouts.

AMAB, کوم koum, کوم djemaa.

Il a Aleassé, الم lamm, كرم haoues, الله tela, الله a'bba, حوس djamaa.

— Il a Amassé un trésor, خزن khazan.

bechârah. بشارة , AMBASSADE

— Il l'a envoyé en Ambassade, فانفال مرسولاً انفال مرسولاً

ألجى âldjy, êldjy, êlguy, قاصد êltchy, المجى qás. sad, مرسول, mobácher مباشر, sad.

AMBIDEXTRE, عيشراوى 'ysse-râouy, pl. تيسراويس i'ysserâouyyn.

مشریك molehem ملهم mochryk.

AMBITIEUX, منتفنج mantifakh, فنفخ dou nefkh, منتجبر motgebber, غيب raghyb.

AMBITION, نفن nefkh, مخف nefkh, مخف nefkh, khah, khah, حسرة reghbéh, حسره hasreh,

— Il a de l'Ambition, رغب ragheb, تجبّر tedjebber.

AMBRE jaune (succin), کارب kâreb, kârab, کهربان kerbân, کهربان keherbân, کهربا

AMBRE gris, عنبر a'nbar, a'nber, عبر a'mber.

نفوس nefs, nafs, pl. نفس nefous, منفوس onfoss, onfouss; روح arouh, pl. ارواح

— Grandeur d'Ame, كبر النفس kobr en-nefs, ارواح الهالكد ârouâh el-hâlekeh.

Il a AMÉLIORÉ, جعل أحسن djaal âhssan.

AMEN, أمين âmyn.

AMENDE, خطبه khattyah, khattyéh, جریمات djeryméh, pl. جریمه djerymát.

— Il a fait payer une Amende, djerrem, فرض feredd.

— Vous serez mis à l'Amende; et, si vous ne payez pas, on vous emprisonnera dans la citadelle, انعطوا العالم المنا المن

Il a AMENÉ, حضر áhdar, حضر haddar, وصل djáb, ouas-sel.

- Il a Amené son pavillon, نزل ميناد nezzel él-beyráq, البيراق meynád él-bandyrah;
- Le pavillon a été Amené, ouaqa't él-bandyrah, نزل البيراق nezel él-beyráq.

AMER, om morr, mourr.

- Plus Amer, أمر amarr.
- Il a rendu Amer, مرمو mermer.
- Il est devenu Amer, مرر merar, تمرس temermer.

AMÉRIQUE, امریکه Amerykah, أمريقاً Ameryqâ.

morâréh. مرارة

AMI, ____ sáheb, sáhib, pl. صلحات ásháb; صحاب habyb, pl. بابما فليل khalyl, pl. صديق khellán; صديق sadyq, pl. اصدقا (esdaga; تحت mohibb, pl. فيق , resyq.

- Qui n'aime que son bien n'a صديق ماله اصدقا ما pas d'Ami, صديق Sadyq mál-ho, ésdagá má le-ho.

— Ils ne sont plus Amis, انقطع enqitta'-'l-mohabbéh min bayn-hom.

A l'Amiable, عن الجودة fy-'ldjoudéh, في الطاعد fy-'t-tâ'ah.

mosnaf, pl. مصنوف . mossanef مصانف

nechá. نشأ nechá.

AMIE, ماحبه sāhibah, حبيبه habybah, خليله khalylah.

AMIN (n. pr.), איירט א âl-Amyn, él-Amyn.

AMIRAL, رئيس البحر réys él- ال a AMORTI, عدم aadam. bahar, عدم réys dê-'l- AMOUR, حـب hobb, ويُس ذا البحر hobb, hai ar, بيس ذا المراكب réys dé-'l- eu'chq.

قبطان myranteh, ميرانند ameryky, merakeb, ميرانند باشى qoblan bachy.

> امير دا البحر, Grand Amiral êmyr dê-'l-bahar, امير البحر emyr dê-'l-bahar) emyr êl-i'mû- امير العمارة emyr êl-i'mûrah, قبطان باشا qabouttan bácha.

- Le vaisseau Amiral, الغليون el-ghalyoun.

AMITIÉ, a mohabbah, mohabbéh, pl. محمّات mohabbát, غلاله khelalah, khelaléh, bas sahbah, sidgah. صدقه

Sel Ammoniac, نشادر nechâder, nouchâdir.

Amnistie, Jou semâh.

Il a Amnistié, سامي sâmèh.

rattab, ratteb, 🖃, lêrtekhû.

Il s'est Amolli, خار rakhâ, جغر rekhä, ترننج ternekh.

ll a Amoncelé, جمع djamaa, gemaa, کوم kaouam.

AMORCE de fusil, خير delibyr, cherli. شرك

ال a Amoncé les oiseaux, صلى saley.

— Pour l'Amour de moi, من min chân khâttry.

— Pour l'Amour de Dieu, من شان الله تعالى min chân Allah taâlä, لله تعالى l-illah taâlä.

— Pour l'Amour que je vous porte, الأجل محبّتى لك li-âdjel mohabbét-y l-ak, محبّا فيك mohabbâ

ro- الماطش Pomme d'Amour, الماطش to-mattich, tomâttech, تقاح ذا العشق toffah dê-'l-eu'chq.

العلق فى ll s'est Amouraché, تعلق فى taallaq fy eu'chq.

AMOUREUX, عاشق aacheq, pl. عاشق eechaq, عاشق a'acheqyn.

AMPHIBIE, الّق يعيش في البرّ elly ya'ych fy-'l-berr oufy-'l-bahar.

AMPHITHÉÂTRE, منظر mandar, manzar, pl. مناظر menâder, menâzer.

AMPLE, وأسع ouâsse', ouâssi'.

AMPLEMENT, بالواسع b-êl-ouâse'.

Il a Amplifié, كتر katthar, شرح charah.

AMPOULE (bouteille), بقبوقه baq-bouqah, pl. بقابيق boqabyq.

AMPOULE sur la peau, بقلوشه

belfoullah, بلفوطه belfoullah, ملفوطه chelfoullah.

— Il a des Ampoules, تشلفط techelfett.

AMPOULETTE (sablier), مليده remlyah, ramlyah, ملاء متاع رمل sâa'h metaa raml.

انقطیع , taqty', legty', نشقیق ,înqitâa', انقطاع ,techqyq, شق cheqq.

مقطوع , mouqatle' مقطع maqtou'.

Il a Amputé, قطع qattaa, شق chaqq, تقطع teqtaa, tegta'.

ll a été Amputé, انقطع énqellaa. Amran (n. pr.), عمران A'mran.

AMROU (n. pr.), عمرو A'mrou.

AMULETTE, حمايل hamáyl.

'Il s'est Amusé, تنزة tenezzeh, لاغ laab, زاح laab, لاغ lâgh.

ملاغه , laab لعب , ملاغه melâghah, منزاح , mizâh ننزة tenez-zouh, منزاح , nozahah, nozhah.

AMYN (n. pr.), الأمين Él-Amyn.

AN, ماء عام â'ouam; أعوام â'ouam; عام seneh, pl. سنين senyn, سنون senoun; — deux Ans, سنتين sene-téyn, عامين aâ'méyn.

السنة الجايه, L'An qui vient

es-senet el-djayeh, يوم من سنه السنة كلاتيه aouel youm min sesenét él-ályéh.

- L'An passé, العام العول ela'am el-ou'oul, عنا الماضية ا senét el-maddyéh.

— Tous les Ans, منس لا koll senéh, كل عام koll a'âm.

— Tous les deux Ans, كلّ سنتين koll senetéyn.

- Il a été un An à faire une chose, اسنا في شم lesná fy chy.

— Tu as été un An à cela, づ اسنیت فی هذا ent esneyt fy hada.

عام خمسه وثلاثين ,L'An 535 a'ám khamsah ou-tselássyn ou-khams-mayéh.

- L'An VI de la République française, c'est-à-dire 1213 de l'hé-سنه سادس من اقامة الجمهور, gire الفرانساري يعنى سنة الف وميتين senéh sádis min وثلاث عشر هجريد igamet el-djemhour el-fransaony, ya'ny senél álf ou-mytéyn ou-theláth s'cher hegyryeh (date de la conquête de l'Égypte).

- Le jour de l'An, premier jour de l'année, راس السند rass éssenéh, بدو السند bedou-'s-senéh, dyn, سردله sardellah. الوّل , ouljet es-seneh وجة السند

Anachorète, soi; zâhed.

دار بیضا, (ANAFÉ (ville d'Afrique) Dar beyddd (m. à m. la maison blanche).

ANAGRAMME, نحريف tahryf. mouafiq, موافق mouafiq,

mouchabih. موشابه

Analyse (abrégé d'un ouvrage), , mokhtessår; — (résumé), ناخيص tefsyr, تعبير , beyán; — (examen) بيان tef- تفتيش tsliqsa, استقصا teftych, توزيغ teferreq, تفرق touzy'.

استقصا , ll a Analysé (examiné) Estaqså, Estaqsey.

ANATHÈME, حرام herâm, pl. horom.

ANATOLIE (province de Turquie), Anáttoulyah. اناطولید

ANATOMIE, تشریح techryh. Ancêtre, سالف salef.

- Ancêtres (pl.), المحدود djedoud. اسلاف ,solfa سلفا ,edjdad اجداد

sar- سردین , rym, سردین sar-

ANCIEN, قديم qadym, pl.

qadymoun, قدما qodemâ, قديمون aatyq, pl. عتقا a'teqâ, o'teqâ.

— Plus Ancien, عتق da'taq, da'teq.

ANCIENNE, قديمه qadymah, عتيقه بaatyqah.

ANCIENNEMENT, قديم qadymán, غي السابق såbeqán, سابقًا
fy-'s-sábeq, من قديم min qadym,
min qadym, من قديم الزمان القديم
fy-'z-zemán élqadym, غي قديم الزمان fy qadym
êz-zemán.

mersáh. مرساة

ANCRE, خطاف khellâf, pl. مخطاف khellâtyf; مخطاف moukhlâf, mekhlâf, سرسی mirsä, mersä, pl. مراسی merâssy; حلب helb dê-'l-merkeb.

- Il a jeté l'Ancre dans le port, على المرساة, ressâ fy-'l-mersâh.
- ارموا المخطاف Jetez l'Aucre! ارموا المخطاف ermoû-'l-moukhtâf!
- Le vaisseau amiral est à l'Ancre, الغليون واسسى êl-ghalyoun râssy.

ANDALOUSIE, اندلوس Andalous, اندلوس êl-Andalos, ابلاد belâd êl-Andalous,
الاندلوس belâd êl-Andalous,

ANDALOUX, اندلوسى anda-

ANDRÉ (n. pr.), liceled draous.

ANDRINOPLE (ville de Turquie),

i, I Adrenéh, Édrinéh.

ANDUJAR (ville d'Espagne), ماندوخار Andoudjâr, اندوخار Éndoukhar.

ANE, مام hemâr, heumâr, himár, homâr, hamâr, pl. معبر hamyr, معبر houmour, houmr.

اله الله helak, حلك helak, حلك helak, عذم battal, عذم aadam, فطل efnā.

ANÉANTISSEMENT, من eedm, a'dem, eu'dm.

ANECDOTE, عدیت hadyth, hadyth, hadyth, hadyth, pl. مکایات hikâyâl; مکایات qesséh, qisséh.

Anėnone, شقشقيق chaqche-

Anesse, s, hemârah.

ANGE, ملك melak, علاك melak; pl. ملاكه melaykah, melaykeh.

Angélique (adj.), ملاکی me-lâky.

Angélique (plante), ملكايد melekâyéh.

Enklyss.

ANGLE, قنت qant (en italien canto, cantone); قرن qarn, رکن rakn, pl. اركان arkán; زاويده zaouyéh, pl. زوایا zouayah, ازوایا zouáyá.

- Angle droit, خاویسه záouyéh qáy**méh.**

beled بلد الانكليز, ANGLETERRE él-Englyz.

Angoisse, ضيقه dayqah, pl. رجعه ,dillah دله ,dayqal ضيقات oudja'ah, ouga'ah, مشقه mechaqgah, pl. مشقات mechaqqái; مضيقه moddayqah.

— Angoisses de la mort, اهوال

سنار , noun نون , ANGUILLE حيّه ذا الما, sounar él-hout, الحوت hayéh dé-'l-má, حنكيس hanklys.

Angulaire, قنتى qanty.

moqarnah. مقرنه

ANIER, hommár, hammár, hemmar, pl. 8 hammarah, مولاذا الحمار; hammaryn حمارين صاحب الحمار, moulá dé-'l-homár sáheb él-homár.

طالع هنا Viens ici, Anier!

tâlè' hené, yâ يما مولا ذا العمار الكليس englyz, الكليز moulá dé-'l-homár!

Animadversion, تعزير ta'zyr.

ANIMAL, بهایم behymah, pl. بهایم bohâym; حيوان hayouân, pl. -ou وحش ; hayouanat حيوانات hach, pl. وحوش ouahouch; دابه dábéh, pl. دواب douáb.

Animé (vivant), 5 hayy.

سختاد ,hordan حردان (irrité) حردان maghdoub, مغدضوب maghdoub, ghadbán. غضبان

احيا ,(rendu vivant) احيا âhyâ.

— L'âme Anime le corps, النفس عسجاً رَحِي en-efs yahyy-'l-djessed.

Il a Animé (encouragé), شجع chadja', chagaa, قوا qaouâ.

gherd, gharadd غرض, Animosité, (d'où algarade en français).

habbét ahlaouah, حبة احلوة انیسون yanyssoun, انیسون anys-80un.

yânyssou يانيسوني yânyssouny, عنبری a'nbery.

توارینے .larykh, pl تاریخ taouárykh.

Anne (n. pr.), La Hannah. Anneau, مقلم halqah.

- Anneau de l'ancre, خميه ghamyah, حلقة المرسى halqel el-mersä.
- Anneau d'oreille, حلقة كلاذن halqet el-oûdn.
- Anneau (bague), خاتم khd-tem, pl. خواتم khaoudtem.
- Anneau de nez (ornement des femmes), خزام khezâm, pl. خزام khezamah.
- Anneau de jambe (autre ornement des semmes), المناخل khelkhál, pl. خلاخيل khelákhyl.

Année, عسام عسام aám, pl. اعـوام a'ouám, aa'ouám; سند senéh, pl.

- D'Année en Année, chaque Année, من سنة الى سند min senét êlä senèh.
- Combien y a-t-il d'Années que tu es venu de Franco ici? كم لك kiam منه جيت من فرنسا عندنا من احمله senéh gyt min Fransa a'nd-na? قد ايش لك عام جيت عندنا من qadd êy-ch l-ak a'am djyt a'nd-na min Fransa?
- L'Année courante, la présente Année, السنة الحضرة ês-senét él-hadderéh.
 - La nouvelle Année, l'an nou- djal.

veau, السنة الجديل és-senét élgedydéh.

Annexe (subst.), خيل ddyl.

Annonce, أشعر tenbyth, أشعر tenbyth, أخبار nash.

ll a Annongé, بشر bachar, خبر khabar, منعز chaar, khabbar, منعز chaar, منعز a'llam, نصيح nussah.

Annuel, sendouy:

Doigt ANNULAIRE, el-

ابطًل làcht, لها làcht, بطّل ballal, عدم aadam.

اله فرني ehartef.

Anon, djehach, djehach, djihach.

Anse d'un vase et d'un panier, منا oudnah, اذن ghalaqah.

— Les deux Anses, اذفين oud-

كرفىز صغير , (petite baie) كرفىز صغير , korfoz saghir, جون djoun.

منت عنه عنه عنه المنه عنه المنه منه المنه منه المنه منه المنه الم

L'Antéchrist, الدجال éd dedjal. nah.

ANTEQUERA (ville d'Espagne), انتقيره Anlaqyrah.

ANTÉRIEUR, سالف salef, pl. motqaddem, عقدم ; motqaddem . áoulány اولاني

اسنان, (Dents Antérieures (pl.), ار في المحرار S esnán-él-éhrár.

teqaddim. تقدّم , Antériorité

mabeyn. مابين mabeyn.

ANTICIPATION, سيق mousabbaq, سبق sebq.

-Par Anticipation, بالسبق bilmoussabbaq, في السبق fy-'s-sebq. Il a Anticipé, سبق sabbaq, .tegaddem تَقَدَّم

ANTIDOTE, ترياق teryaq, ایارچ ,daouâ دوا ,taryâq طریاق Éyáredj.

ANTIMOINE, Jes kohol, kohl (en espagnol alcohol).

- Botte à Antimoine, als mekohlah, mekahlah.

انطاکیه,(Antioche (ville de Syrie) Antákyéh; - natif d'Antioche, أنطاكي antaky.

عدويد a'douyah, كان ma'andeh, bakh.

modda مضادده , âkhtilaf ختلاف | -arte ارتنه , arte قلغ , arte dedéh, نفره nefréh.

> نفر , a'dou عدر ,ANTIPATHIQUE nefer, عضادد moddåded.

ANTIQUE, قديم qadym, pl. -qode قدما , qadymoun قديموس má; عتقا a'tyq, pl. عتيق o'teqá, a'teqû.

– Plus Antique, اعتق âa'teq. L'Antiquité, الزمان القديم êzzémán él-qadym, القدم él-qedm, قديم الزمان, el-qadymyéh القديميد qadym éz-zemán.

سر، کل ,De toute Antiquité من كل عام , min koll zemán زمان min koll a'am.

مغایر .mogharah, pl مغاره ,ANTRE maghåyr, مغر moghor; کهف kahf, kelif, pl. كهوف kouhouf.

ANUS, عين الطيس a'yn êl-1ys, -oue وراك , a'yn êl-1yz عين الطيز rák, الفوقى êl-fouqy.

Anxiété, خيره heyrah.

-- Qui est dans l'Anxiété, مجير mohyr, جابر hâyr.

AORISTE, مضارع moddárě'.

Août, اغوسطوس aghoustous, ANTIPATHIE, عدوة a'daouéh, اغوسط aghoust, الله الله المعالج المعالجة المعا

il s'est Apaisé, سكن saken, غلن ghalen.

- Apaiso-toi! روق علينا tayyb طيب خاطرك tayyb kháttr-ak! طيب خلفك hedy khalq-ak!
- سكن. Ma colère est Apaisée, شكن غضبى saken ghadb-y.
- Depuis une heure le vent s'est Apaisé, من ساعه غلنت الريع min sâa'h ghalenét êr-ryh.

مرزق rezq, رزق ouaqf, الملاك amlâk.

Il a Aperçu, نظر nadar, nader, nazer, مصر ráä, ráey, بصر bassar, وأى ferez, فرز

APÉRITIF, فانتح fâtih, مفتّح messahhel.

قصر, sagghar صغر, sagghar صغر qassar, نقص

APHORISME, حكم للأطبا houkm قا-a'tteba.

APHTE, אף של של bou hamroun.
Il s'est APITOYÉ, באן raham.

ال a APLANI (rendu uni), سطح satlah, الله sahhal, sehhel, مهل mehhel, الله saoua.

- (facilité), الله sehhel, الله sehhel.
- —J'Aplanirai cette affaire, نسهَل nessehhel hadá-'l-âmr.

APLANISSEMENT, تسهيل teshyl.

Il a APLATI, بطط ballall, فطر faltar, فطر ouallá, علم cabaa.

— La balle s'est Aplatie sur sa poitrine, انطبع الرصاص على صدره enteba'-'r-ressás a'lä sadr-ho.

APOCALYPSE, ابوكليسيت åboukalyssyt.

مكنه noqtah نقطه noqtah سكنه soknah, نزول

- Attaque d'Apoplexie, صرب darb en-nogtah.
- فطش .— Il est mort d'Apoplexie, فطش fattech min nezoul.

منکر koffar, کفر neker, شلح choulh.

Il a Apostasié, شلح chalah. (Voy. Il a Abjuré.)

APOSTAT, مرتد morted.

APOSTÈME, معقورة maaqourah, qarèh, pl. قروح qerouh. (Voy. ABCÈS.)

APOSTOLAT, مالم ressaléh, سوليد, ressoulyéh.

APOSTOLIQUE, رسولی ressouly.

APOSTROPHE (allocution),

منطب mokhâttebéh, خطاب khittáb.

ll a Apostrophé, — khattab.

APOTHICAIRE, عطّار a'ttaryn; عطّارين chorbâty,
pl. شرباتي chorbâtyéh; معجونجي maadjoundjy, pl. معجونجية maadjoundjyyéh, الدوا beyáa'-'ddaová.

APOTRE, رسول ressoul, rassoul, pl. رسل roussoul; مرسل mersel, marsel, هواري haouâry, pl. هواريين

- Mahomet est l'Apôtre de Dieu,
 الله Mohammed ressoul
 Allah.
- Mahomet est le serviteur de Dieu et son Apôtre, عبد الله Mohammed a'bd Allah ouressoul-ho.

طبخه chorâb, شراب chorâb, مغبغه

Appareil (cérémonie), زینه عراضه a'raddéh.

- Le pacha fera son entrée avec Appareil, الباشا يدخل في الباشا يدخل في الباشا عراضه فالمهامة والمعالمة و
- Appareil de guerre, مهمات mohimât, تدارك الحرب tedârouk êl-harb.

APPAREMMENT, ظاهرا dâhirán, záhirán, على الظاهر a'lä-'d-dáhir, على belkey, يمكن yemken.

APPARENCE, ظاهر dáhir, záhir, beyán.

- En Apparence, على البيان والبيان fy-'d-dâhir, في الظاهر fy-'l-beyân, في الوجه fy-'l-oudjêh.
- Cela est vrai en Apparence, منا يلالي الحق hedâ yelâley-'l-haqq.
- Il y a Apparence, فيد قابل fy-h qabel.
- Il n'y a pas d'Apparence, └

 L J mû le-ho a'llâméh.

APPARENT, ظاهر zâher, dûher, باین bâyn.

Il s'est Apparenté, انتسب الesseb, نقرب teqareb.

mohdour, محتضر mohdour, محتضر tchaouch, چاوش

cháouychyyéh.

APPARITION, 1946 zouhour, douhour, رویا rouyâ, بیان beyân, tedjoully.

APPARTEMENT, byt, béyt, pl. ييوت byout; اوضد ôddah, pl. . ôddát اوضات

APPARTÉMENT des semmes, harem.

APPARTENANCE, taalaqah, pl. تاقلعن taalaqát; باتساب întissáb, معامله maameléh.

molealley. Il a Appartenu, تعلق taallaq, estahag. أستحق haqq, حق

- Cela m'Appartient, المذالي hadá l-y, هذا متاعي hadâ metâ'-y, هذا شي hadâ ly-ly, هذا ليلي hadâ chey-y.
- Cette maison nous Appartient, hadâ-'d-dâr le-nâ, هـذا الدار لنا هـ hedâ-'l-beyl هذا البيت بتأعنا beláa'-ná.
- A qui Appartient cet habit? dy-men hadá-'l- ديمري هذا اللباس lebûs, النواب li-men hadá-'l-thouâb.
 - J'ai vu la maison qui lui Ap-

- choust dûr-ho, شفت دارهٔ partient شاویشیه chaouych, pl. شاویش chouft el-beyt شفت البيت متاعد melá'-ho.
 - C'est l'épée qui Appartient à -Ahmed, السيف بتاع احمد Ahmed, أ 's-seyf beta' Ahmed.
 - L'empire du monde n'Appar-ملك الدنيا مختص, tient qu'à Dieu الله و ملك moulk éd-dounya mokhtass l-îllah ouahid-ho.
 - Cela lui Appartient de droit, هذا استعق , hada haqq-ho هذا حقد i hadâ Estahaq le-ho.
 - Il ne t'Appartient pas de par-ما يسلي لك ,ler devant le prince má ýsléh l-ak انك تكلم قدّام كلامير ênn-ak tekellem qoddâm êl-êmyr.
 - Il ne nous Appartient pas de ما هو شغلنا انا décider cette affaire, må hou choghl-nå نجزم هذا الامر ên-ná nedjezem hadú él-âmr,
 - Il no vous Appartient pas d'en-ما هو جايز لکم ,trer dans le divan má hou ان تدخلوا عند الديوان djûyz le koum ênn tedkholoù a'nd éd-dyouin.

ظهر ,ll a Apparu, il est Apparu dehar, zahar, ترایا teraya, بان ban, Is icdjella, tedjolla

— Dieu est Apparu à Moïse, ماا موسا Allah taalä redjolla a'lä Moussa.

APPAS, جذبات djedebâl.

النمليق melq, تعليق tem-لاq, طغبان taghbán.

طعام ,Appât pour le poisson ملعام . ta'âm sonârah.

ll a Appauvri, فقر faqqar, افتقر faqqar, فقر ehahhal.

ll s'est Appauvri, انفقر énfa-

APPEL, عوى da'ouéh.

- Appel à la prière, اذان غفر.
- Appel en justice, مرفعه mourefa'h.
- Appel d'une sentence, طلب talb él-medjlys, المجاس istighât.

il a Appelé, ادعا da'á, نادى da'á, اندعا enda'á, عيَّط enda'á, اندعا zaaq.

- Appelle-le, اندع له énda' leka, أعبط له áa'yett le-ho; — Appelle-la, اندع لها énda' le-há.
- Il a Appelé le palefrenier, نادى السايس nâdä-'s-sâys.
 - Je vais l'appeler près de toi, chaba'an.

انا ازعق لك اياه ânâ âzaaq l-ak êyâ-ho.

ll a Appelé (nommé), سقمى semmä.

- Comment s'Appelle-t-il? ایش فیدا êych îsm-ho?
- Il a Appelé en justice, بعث baath li-'ch-cheraa.

APPENDICE, ضميمه deyl, ضميمه damyméh.

Il a APPENDU, علق a'llaq.

motheqqel. مثقل

Il a Appesanti, ثقل theqqal, theqqal,

Il s'est Appesanti, تقل theqal, thaqal, saqal.

APPÉTIT, اشتها îchtiha, عانه ganah, قبليه qubelyéh.

- Cela aiguise l'Appétit, اغرض hadá a'amel êl-ghard, عمل الغرض hadá yechtehey.
- Il a de l'Appétit, بشتها yechtehâ, نطلب لاكل tetlab êl-âkl.
- J'ai Appétit, انا قبيل ena qabyl.
- Je n'ai point d'Appétit, نفسی ما تقبل شی nes-y mâ teqbel chy, ما تقبل شی esbahat, انا شبعان esbahat, انا شبعان esbahat, انا شبعان esbahat, انا شبعان

اا a Applaudi, صفق saffaq, نشد , medeh مدح , zaqqaf زقف neched.

APPLAUDISSEMENT, tahssyn, نصفيق tesfyq.

طبقه , deqqéh دقه , APPLICATION tabeqah.

ال a Appliqué, طبق tabaq.

Il s'est APPLIQUÉ, inessat, صغا ,teqeyed نقيد nesset نست دارم, êdjtehed, êgtehed اجتهد غ dáouam fy.

- Il s'est Appliqué à l'étude, -daouam nafs داوم نفسه في التعليم ho fy-'t-taalym.
- Appliquez-vous, بالكم بالكم eya-koum bal-koum.

وافق, (adressé), وافق oudfeq.

— Ces mots s'Appliquent à vous, -touafek le توافق لكم هذا الكلام koum hadá-'l-kelám.

kessour. کسور

APPOINTEMENT, جامكيه djâmkyéh, gâmkyéh, علوفه a'loufah.

- par an, جامكيه سنويه djāmkyéh senaouyéh; — par mois, mochaherah; — par jour, mounah.

djáb, gáb, دفع deſaa, جلب djeleb.

- Apporte (imp.), حبب gyb, djyb, guyb.
- Apporte-moi le savon, ادفع édsa'-'s-sabounéh الصابوند الى و gyb I-y- لى الصابون gyb I-y-'s-sáboun.
- Apporte avec toi un livre, اب معك كتاب hât ma'-ak kitâb.

Il a Apposé le scellé (un cachet), a'llam bi-'l-khatem, oueddaa-'l-khatem. وضع الختم

ouede'h. وضعه

اl a Apposté, وقف ouaggaf.

APPRÉCIATION, في qeyméh, themn, thoumn. ثمن themn, thoumn.

انتن الله في اعتبر e'leber اعتبر themmen, أثمن ethmen.

Il a Appréhendé, خاف kháf, ouakhaf. وخنى fezaa, فزع

- J'ai Appréhendé, خفن khaft.
- Il a Appréhendé au corps, qabadd. قبض qabadd.

APPRÉHENSION, خوف khouf, khaouf, khauf.

متعليم ,'sane صانع ,APPRENTI تلميد ,mobledy مبتدى telamyd, pl. تلاميد telamyd; متلمد

motclammed; اجير âdjyr, pl. اجرا âdjéra.

تعليم الصنعه , APPRENTISSAGE tea'lym es-sena'ah.

Ledârek, tedârouk, La hemkéh, ailia henkenéh, de hafléh.

- Pourquoi sont ces Apprêts? الحفاد le-ych hadéh élhafléh?

ll a Apprêté, تدارك tedárek, ادًا,ك hayyâ, تر dabber, حصل hadder, حصر hassál, galfatt (d'où calfater en français).

— Il a Apprêté ses hardes pour -qal قلفط حوا يجه تا يروح ,partir falt haouâydj-ho tâ yrouh.

ll s'est Apprêté, على chedd شدّ على chedd a'lā, بدى bedey, bedā, نتقلفط tegalfall.

العلم , (il s'est instruit) انعلم ta'allem, ta'alloum.

- صلم , اll a Appris (il a instruit) علم a'llem, a'llam.
- balagh-ho.
- hofezz, hafedd.

mostánis, مستأنس mostánis, beytouty.

aness, أنس aness, استانس ,oualef والف allaf الف ĉslûnes.

الف s'est Apprivoisé, تالف tâllef.

APPROBATION, 'zaliesyn, رضا riddâ, نشبیت tethbyt, tesbyt.

a-وریب, قریب qaryb.

تخمينًا ,qaryban قريبًا ,(adv.) telihmynan, , nahou.

qorb. قرب, قرب APPROCHE (Voy. Accès.)

Il a Approché, قىرب qareb, qaddem. قدّم qaddem.

ll s'est Approché, قارب qâreb, equereb, جانب djaneb, gâneb, نقدّم على teqnddam a'lä.

- L'hiver s'Approche (est proche), قارب زمان الشتا gáreb zemân êch-chitâ.

Il a Approfondi (rendu profond), - Il a Appris par ouï-dire, عمق | عمق aammag, eemmag. جبوف lagh-ho.
— (au figuré), غياض ghâts,
— Il a Appris par cœur, خياط عاطس حفظ ghâttass, tebahhar.
— Le juge a Approfondi cetto

nazar êl-qâddy fy a'ouâqib êlámr.

APPROPRIATION, تسليط teslytt, تخصيص takhsyss.

Il s'est Approprié une chose, temellek. نملك tessellett, نسلط

Il a Approuvé, قبل gabel, estouesseb, éstahssen, ضي raddey, reddy, thebbet.

- Ils ont Approuvé, ضوا, reddoû.

APPROVISIONNEMENT, and mohiméh, pl. مهمات mohimât; دخيره dakhyréh.

lekhmyn, takhmyn.

tesnyd, تسنيد send, تسنيد tesnyd, a'amoud, pl. عامود o'mid.

mous-مسند ,senyd سنید mousmesnoud, مرکز merkez, . mondje'y منجعي

Il a Appuyé, سند senned, sanned, عكز, rakaz, كز aakaz.

اسند ,sened سند sened اسند ësned, تعكز taakkaz, استند taakkaz, أنجعا endja'â, انجعا النجعا

- Il s'est Appuyé sur le coussin,

-létkey a'lä-'l انكبي على المنحل انظر القاضي في عواقب , etkey a'lä-'l mokhaddéh.

> - Il s'est Appuyé sur un bâton, استراح على العصا esterâh a'lä-'laassû.

ha- حروش khâm, خام harouch.

اl est Apre, حرش hourouch, herouch.

على بعد , baad, ba'd, على يعد , إع a'lä baad, عقب ouqeb, أ, mourâ, maurâ, mouerâ.

- Après moi, يعدى baad-y, mouerâ l-y. مورا لي
- Après toi, عدك ba'd-ak, ba'd-ek, عورا لك mouerâ l-ak.
 - D'Après, من بعد min baad.
- Après cela, وبعد ou ba'd, thoum, tsoum, soum, شاعد sâ'ah, ساعد العد baad-ho, من بعد min baad.
- Après cela il est venu, ... sá'ah djáá hou.
- سعد هذا كلّه Après tout cela, علا الله baad hada koll-ho.
- L'un Après l'autre, أواحد ورا ouâhed ouera ouâhed.
- Unc chose Après l'autre, شي chy ouerâ chy. ورا شي
 - Trois mois Après la fête, معد

-baad êl-iid thela العيد ثلاثة اشبر thet achhar.

— Après cela ne le fais plus, بعد ba'd min-ho lâ منه لا تعمل هذا taamel hada.

APRÈS QUE, La Jes ba'd mâ, ougeb عقب ما ,ba'd enn بعد ان må.

- Ne dis pas non Après que tu لا تقل لا بعد ما قلت, as dit oui, lá tegol lû ba'd mû golt na'am.

- Après que tu as frappé, عد ba'd enn-ak darabt.

ba'd بعد بكراه , Après Demain bokrah, عد غدو ba'd ghadonah, بعد غدا , ba'd ghadah بعد غداه ba'd ghadâ, بعد بكرا ba'd bokrâ.

معد الغدا , ba'd čl-ghodá.

ba'd بعد العشى, APRÈS SOUPER ěl-a'cha.

hourouchah, harouchéh.

APTE, قابل qabil.

AQUATIQUE, مأوى maouy.

- Oiseau Aquatique, طير نهرى | yaraf chy be-'l-lessân êl-a'raby. teyr nahary.

ساقيد , Machine Aquatique sáqyéh, فاعورة na'ourah (en espagnol noria).

مگره , MQUEDUC, محره , migrah ساقید , selk, سلك selk, ساقید saqyeh; قناع qana, قناع qanah, pl. , genánah قنانه ,qanayát قنيات ke-کنادس ذا ۱۱ مفیره kenádes dê-'l-mâ.

AQUEUX. (Voy. AQUATIQUE.)

AQUILON (vent du nord-ouest), charqy modjerredj. شرقى مجرج

- (vent du nord), المالي موا شمالي haoua chemaly, سمارى samaouy.

ARABE, aarab, a'reb, pl. a'rbân; عربي a'raby, aaraby.

- Arabe du désert (Bédouin), bedaouy, bedouy.
- L'Arabe lui a dit, عال له qâl le-ho-'l-bedanuy.
 - L'Arabe (la langue arabe), اللسان العربي, êl-a'raby العربي él-lessûn él-a'raby.
 - Il ne sait pas l'Arabe, L ma يعرف شي باللسان العربي

ARABIE, بلد العرب beled êlleyr nahary.

— Lieu Aquatique, موضع موجل A'rab, بلاد العرب belad êl-A'rab, سوضع موجل belad êl-A'rab, سوضع بلاد العرب belad Haouran.

Yemen; — natif de l'Arabie Heurouse, يمنى yemeny.

— L'Arabie Pétrée, ; læl el-Hedjaz, êl-Hegaz; — natif de l'Arabie Pétrée, جازى hedjâzy, hegázy.

_ L'Arabie Déserte, البدويد المحافظ البدويد Bedaouyéh.

— L'Arabie Intérieure, عيناً ên-Nedjd, ên-Negd.

— L'Arabie Supérieure, الشاميه êch-Châmyéh.

ARABIQUE, عربي a'raby.

ARAIGNÉE, نيلا, retylah, لنيلا retyla, غزاله ghezaleh.

— Toile d'Araignée, عنكبوت a'nkebout, غنزل الرتيلية ghezl érretylah, الغزالد béyt él-ghezáléh.

ARATOIRE, فلاحي fellâhy.

MRBALÈTE, منجنيق mendjanyq, menganyq, قوس qouss.

انصف en. انصف en. saf.

علَّق , tallaa طلَّع , tallaa a'llag, aallag, inesseb.

a'llag és-sendjag, طلع (en grec kamara).

- L'Arabie Heureuse, البنديرة ا - اليمن tallaa-'l-bandyrah, نصب nesseb él-beyraq.

> ARBOUSE (fruit de l'arbousier), -8âs ساستوا ,boukhannou بوختوا noû.

> شجره ذا البوخنوا ,ARBOUSIER chadjrah de-'l-boukhannoû.

> ARBRE, شجرة chadjrah, chadjarah, chagarah, pl. - chadjar, chagar, أشجار âchdjâr, âchgâr; سجار sadjerah, pl. سجره ásdjár.

> - Tronc d'arbre, جدر djedr, gedr, guedr.

> ARBRISSEAU, ARBUSTE, chadjeyrah, chagyrah, iones-فصيب nesbât, نصيات nesbât nesb.

Anc, قرس qaous, qous, pl. aqouáss. أقواس

ARC-BOUTANT, عامود a'amoud. pl. عمد o'mid, منه send, كاوقا qá'idéh. (Voy. Appul.)

القوس السموي ARC-EN-CIEL, qous es-semaouy, قوس قدح qous qadéh.

lag, aallag, نصب nesseb. ARCADE, ARCEAU, قنطره qanta-— Il a Arborć le pavillon, عَلَق kous, کوس kous, کوس kamerah

reyys رئيس الملايكه , ARCHANGE ووسا الملابك. الملابك. êl-melâykah, pl. rououssá-'l-meláykah.

ARCHE de pont, قنطره qantarah, pl. قناطره qanatter, قناطر qenatgous. قوس qous.

قواسه .qaouas, pl قواس qaouássah, قصد qassed, جابي diaby.

ARCHET, من zakhméh.

millranyeh. مطرنيه

millran, مطران ARCHEVÊQUE, pl. مارند mettârnah.

أرشيدباق archydyáq, رئيس الشمامسد reyys échchemánisah.

ARCHIDONA (ville d'Espagne), ارجدونه , Archidounah ارشدوند Ardjidounah.

bennây , نتای bennây , معلم ذا البنايه, mohendess مهندس maallem de-'l-benâyah, معمار mi'mar, معمر mo'ammer, معمر cheykh ês-sena'ah.

ARCHITECTURE, علم البنا e'lm elbená, علم ذا البنا e'lm dê-'l-benâ, hendesséh.

ARCHIVISTE, دفتردار defterdâr, .rouznámdjy روزنامجي

ARÇON de selle, قربوص qarbouss, pl. قرابيص qerábyss.

ARCOS (ville d'Espagne), اراك Érâk, حصن ارکش housn Arkoch.

حامى, haryq حريق ARDENT, hâmy.

- (passionné), مدرد medoud.
- Amour Ardent, المحتم شديك mohabbéh chedydéh.

حساسه ,harâréh حراره hassasséh, ماصيد hâssyéh.

- Il a eu de l'Ardeur, غوى ghaouä, ghaouey.
- شدة النار ,L'Ardeur du feu cheddét ên-nar.

Andillon de boucle, زميل zemyl, bezâm. بزام

qarmyl. قرمیل

ARÈNE (sable), مل, raml.

— (lieu de joûte), ميداري meydân.

chouk, شوك chouk, choukah, choukéh, شوك ، heskah, pl. حسك hessek.

ARGENT (métal), فضّه faddah. feuddah, foddah, نقره noqrah, مسيكه sebykah, pl. سبایك sebáyk.

-- Limaille d'Argent, قراضه qorråddah, qourråddah, فراضه qorad— Vif-Argent, زيبق zeybaq.

ARGENT (monnaie), فضد faddah, دراهم felouss, دراهم derähem.

- -- Bon Argent, دراهم صاغ deråhem sågh, حراهم خاص deråhem khalass.
- Mauvais Argent (Argent faux),

 der ahem zaghal.
- Argent comptant, درهم بالنقد derhem be-'n-neqd, دراهم بالحصر derâhem bi-'l-hadder, فلوس بالقبص felouss be-'l-qobd.
- L'Argent fait tout dans ce monde, الفصد تنقضى كل شى فى el-faddah teqdä koll chy الدنيا و'd-dounyâ.
- Je n'ai pas d'Argent, الما mâ a'nd-y-ch felouss.
- L'Argent est rare aujourd'hui dans ce pays, الدراهم اليوم مشحوته éd-derahem el-yaum machhoutah fy-'l-belad qalyléh.

ARGILE, فخر tyn, طین fekhr, فخار fikhar.

ARGUMENT, برهان borhân, pl. برهاین delyl, pl. دلیل delâyl; برهایل delâyl; دلایل

- Argument tranchant, برهان borhân qâttë'.

Il a Argumenté, برهن barhan, و barhan, قيس qâss, قاس

ARGUTIE, نكته noktah.

یابس nachef, ناشف nachef, یابس yabess, شایع chayh.

ARIDITÉ, يبوسه yeboussah, نشوفه nechoufah.

ARISTOGRATIE, جمهور الكبار djemhour él-koubâr.

ARISTOTE (n. pr.), land Arestâttelys.

ARITHMÉTICIEN, بالمسلم hassáb, pl. صاحب hassábyn; صاحب sáheb él-hissáb, الحساب mohtesseb, pl. سحتسب mohtessebyn; حاسب hásseb, pl. حاسب hássebyn; رقمج raqamdjy.

ARITHMÉTIQUE, الغوبر êl-ghoubar, علم الحساب e'lm êl-hissáb, الحسابه e'lm êr-raqam, علم الراقم فل-hissábéh, الحتساب èl-hissáb, علم المراقم علم العدد e'lm êl-a'ded.

— Table d'Arithmétique, لوح louh él-hissáb.

ARLEQUIN, قراقوش Qaraqouch.

ARMATEUR, صاحب الركب säheb él-merkeb, مريلا ذا المركب moulâ dé-'l-merkeb.

ARME, Ju selâh, pl. Jul

ولاية كارس , belâd êl-Armen كارس | -neb كارس | belâd êl-Armen نبل ڤاهاكه bel.

- Nous ne portous pas d'Armes, mâ nahn ما تحن حاملین نبل ابدًا hamelyn nebbel ábadán.
- Les Armes sont journalières, youm énkes یوم انکسر یوم انتسر ser, youm entesser, يوم يغلب يوم ينغلب youm yghleb, youm yenghaleb.

Il a ARMÉ, سلّع sallah.

Il s'est ARMÉ, نسلَّج tessellah.

ARMÉE, جيش djend, gend, چيش djych, pl. جيوش djyouch, djoyouch; a'såker; عساكر a'sker; mehallah, pl. صلح mehallát.

- Armée navale, عسكر البحر a'sker él-bahar, 836, armadah.
- Il est allé à l'Armée, وأح râh li-'l-ma'sker.
- Il a levé une Armée, جمع djama' a'skerûn, جيش djayyach.
- Le général a fait marcher son جمزالجنرال,Armée contre l'ennemi -djemmez êl بعسكرة على العدو djenerál be-a'sker-ho a'lä 'l-a'dou. ABMÉNIE, بلاذ del-Armen, كال qaddar.

oulâyet el-Armen, ارمينيد Armynyah.

طین ارمینی Bol d'Arménie, طین tyn ârmyny.

ARMÉNIEN, رمنے ármeny, أرميني armyny.

metârekah, ستارکه metârekah, wsa hadenéh.

خزنه ,khazyn خزین ,khazyn khaznah, خزاند khezanéh, khazanéh, pl. دولاب khezayn; حزاین doulâb, خرستان khoristân.

نيشان, a'lâméh علامه ARMOIRIES nychân.

ARMURIER, سلاجى selâhdjy. عطر ,boukhour بخور ,AROMATES a'ttr, طيوب behâr, طيوب teyoub.

صل, Marchand d'Aromates, a'ttar. (Voy. Apothicaire.)

AROMATIQUE, عطرى o'ttry, tayeb.

ريحه طيبه , Odeur Aromatique ryhéh taybéh.

ARPENT, فذان feddân.

تقدير, qyâs قياس ,ARPENTAGE teqdyr.

قدر ,qayyas قيس all a Arpenté

ARPENTEUR, قیاس qayyas,
mehendess.

ARQUEBUSE, محمله mekehelah, mokéhlah, توفنك toufenk.

ARQUEBUSIER, توفنک جسی tou-

Il a ARRACHÉ, استصل éstessal, dalaa; أستصل maat, معط netef, الله netef, وفد zaoual, zoual, الله zâl, أول zâl, معل refad, rafed, أنه netheb, nahab, أخرج فطف nether, أنشر hâttaf.

ARRACHEMENT, استصال îstissâl, انتف nitf, خراج îkhrâdj, نتف zoul, فد refd, refed.

ARRACHYD (n. pr.), الرشيد er-Rachyd.

ARRAGON (province d'Espagne), مارغون Arghoun.

Il a Arraisonné (t. de marine), ما طلب الباسبرت nâdem, نادم ta-lab él-bûsbort.

Il a Arrangé, رئنب releb, ratab, صقى saff, رستق restaq, ملل melal, ملك chaouar, نصب nassab, نصب nedem.

- J'ai Arrangé, مليت melleyt.
- Il a Arrangé une affaire, گستعهد أفتاها أستعهد

ARRANGEMENT, نرتیب tertyb, ملّه saff, pl. صفوف soufouf, ملّه melléh, milléh.

- Arrangement d'une affaire, عاهل mo'ahedah, تاويل tâouyl.
- Ils ont pris un Arrangement entre eux, تاولوا بينهم tâoueloû bayn-houm. (Foy. Ils se sont Ac-CORDÉS.)

báqy. باقى

ARRESTATION, احتباس îhtibâss.

ARRÊT (sentence), کم houkm, hekoum, کم شرع houkm chera'.

- Il a rendu un Arrêt, قضا
- Temps d'Arrêt, اقامد iqâméh.

 ARRÊTÉ (emprisonné), محبوس mahbouss.

Un ARRÊTÉ. (Voy. ARRÊT, or-donnance).

Il a Arrêté (ordonné), أمر âmar, أمر âmar, أمر qaddâ, قضى qadda, قضى qadda, ووائل qaddey, فرض

Il a Arrèté (fait rester), وقنى ouaqqaf.

Il s'est Arrêté, وقف ouaqaf,

sabar, صبر saken سكن eqâm اقام barak. برك

- Arrête-toi! استكس ésteken, gef l-y. قف لي ôsbour, اصبر
- Il s'est Arrêté en chemin, , ouagaf bi-'t-taryk, وقف بالطريق aqam be-'s-sekkeh.
- Cette drogue Arrête l'hémorragie, هذا الدوا يقطع الدم hadâ-'d-daouá yeqtaa-'d-damm, lis _hada ybattel er_ يبطل الرعن raaf.
- La fièvre s'est Arrêtée, engetaat es-sekhounéh.

شبویق (plante), شبویق chebouyq.

ARRHES, عرابون a'raboun, .self سلف ; raaboun رعبون

Il a Arrhé, عربی a'rben.

L'Arrière d'un vaisseau, قربة dj, بوبه baubah, بوبه i المركب , baubah بوبه موخر ذا المركب, qalch de-'l-merkeb moukhar dê-'l-merkeb.

En Arrière, ورا ouerâ, oueqaa, ouaqè', عرض oueqaa, ouaqè' وفع على aaredd. a'lä khalf. خلف

— En Arrière de toi, وراك ouaqa', هذا عرض hadâ aaredd. ouerak, خلفك khalfak, حالف ا

ouerā minn-ak, خلف منك khalf minn-ak, على خلفك a'lä khalf-ak, على ظهرك a'lä dohr-ak.

ARRIÈRE-FAIX, Yould.

مسحمه ذا العسكر, Arrière-Garde sahah dé-'l-aasker, التحلَّه لاخرانيد قرخر فا , êl-mehalléh él-akhrányéh moukhar dé-'l-a'sker. العسكر

ARRIÈRE-SAISON, لقيس leqyss.

- Fruit d'Arrière-Saison, فاكيه فواكى fakyéh léqysséh, pl. لقيسه أقيسد feouáky legysséh.

ARRIMAGE, loading.

Il a ARRIMÉ, أصطنى éstaff.

Il est Arrivé, Las hassel, جا , ouassel, ouassal, ouessel وصل dja, J, ouered.

- Il faut que j'Arrive à la ville مدى نحصل المدينه, avant la nuit, مدى bedd-y nehassel êl-medynéh qabl êl-leyl.
- Il est Arrivé à temps, جا في djå fy ouaqt-ho. وقته
- Il est Arrivé (échu), صاب âssâb, حصل hassel, جرى djerä,
- . Cela est Arrivé, هذا وقع hadá
- Vous n'avez pas su ce qui est

Arrivé, ما عرفتوا ایس وقع ma a'rastoù ey-ch ouaqaa.

ے ا peut Arriver que, یمکن يان yemken él-ouqou' ênn.

– Que lui est-il Arrivé؟ إيش ایش ey-ch djera le-ho? جری لهٔ ey-ch sar le-ho? صار له

- C'est ce qui Arrive d'ordinaire, hada el-djary مذا الجاري غالب gháleb.

— Cela n'est jamais Arrivé, قط gatt ábadán má ابدا ما جرى هذا djera hadâ.

_ Arrive ce qui pourra! kyf må yssyr!

ورود , oussoul وصول , ARRIVÉE ouroud, حجى medjy, megy.

عند وصوله , A son Arrivée a'nd oussoul-ho.

ghourour, غرور kibrya. کبریا , maghrourah مغروره

maghrour, مغرور molkabber, جعيس dja'yss, ga'yss.

ll s'est Arrogé, دُعا نفسه da'â ness-ho.

— Il s'est Arrogé l'empire, احدا الم الم الم الم senúya'. صنايع , Les Arts mécaniques — Les Arts mécaniques نفسه في السلطنه soultaneh.

مخرط ,modaouer عدور ,ARRONDI mokharratt.

خرط ,daouar در ,daouar خرط kharratt.

ARRONDISSEMENT (action d'arrondir), نادوير tedouyr.

— (district), ولايه oulayéh.

مرشوش, mousqy مسقى ARROSÉ merchouch.

— Terre Arrosée, mousny, mesney, misny.

اسقّے , saqqu, سقے ,ll a Arrosé tesaqqey, أش râch, رش, rachch.

تسقيه , âga اسقا ARROSEMENT, تسقيه tesqyëli.

moraychéh. مرايشه

ARSENAL, حار السلاح dár ésselâh, دار سلاح dâr selâh, خزانة ترصانه , khezanét és-selûh السلام térsenah. ترسنه

-- Arsenal nautique, مدجره mendjerah.

ARSENIC, شلیمان cheleymân, زرنيخ zernykh.

ART, seine sena'ah, seline se-

senáya' ouáttyéh.

- Les Arts libéraux, صنايع عليه senáya' a'lyéh, صنايع شريفيه senáyah cheryfyéh.

ARTÈRE, عرق eurq, eerq, aarq,

(en italien carcioffo), خىرشوف kharchouf, pl. خرشف khorchef; a'koub.

chart, شرط ARTICLE de traité, شرط chert, pl. شروط cheroutt, chouroutt; foussoul. فصول foussoul.

- de livre, قسم ġesm, pl. اقسام egsám; فصل fasl.
- de foi, قَاعِدةُ الأمار، qá'idél اعتقاد ; qaoua'id قواعد el-iman, pl î'tiqâd, pl. اعتقادات î'tiqâdât.
- de marchandise, جنس djens, gens, pl. جنوس djenouss; شكل chikl, pl. اشكال áchkál.
- Quels Articles tiens-tu? في fy ایش من سلعه تنحالط أنت ey-ch min sela'ah tekhâlett ent.

ARTICULATION (jointure des os), mafsal, mefassal.

fezz.

mekr, mekar, مكر mekkar, غش ghech, غر gharr, شيطنه cheyttaneh, نليس telbyss.

ARTIFICIEL, مصنع moussanne'; a'mely, مصنوع ا -cheryan, pl شرایس cheryan, pl شریان ma'moul, سُعَل chaghghal, - ma' معمور بصنعه a'aryety, عاريتي karchouf کرشوف a'aryety mour be-sena'ah.

> medfaa, مدفع madfa', pl. مدافع medáfé'.

> - Commandant de l'Artillerie, -ouagef a'la-'l واقَفْ على المدافع medafé'.

> Mât d'ARTIMON (mât de l'arrière), الصارى الثالث es-sary elthalith, الصارى الأخر es-sary elâkher.

> متّاع , sane صانع sana'; صناعجى sana'adjy.

> - Artisans, الكرقة thel elhorfah, التصرف ashab él-horref.

ARTISTE, معرف maaref.

ARTISTEMENT, مالعرفه be-'lmaarefeh, نصنعه be-sena'ah.

Tu As, عندك a'nd-ak (en s'a-ال a ARTICULÉ, لفظ lafed, la- dressant à un homme); عندك a'nd-ek, عندكى a'nde-ky (en s'a-ARTIFICE (ruse), مكر hyléh, مكر dressant à une femme).

عندك , Tu As deux écus عندك , a'nd-ak ryâléyn رياليان a'nd-ak metsqâleyn.

— As-tu? ای عند ك éy a'nd-ak, والله a'nd-ak ey.

عـنـدك As-tu de l'argent? a'nd-ak chy derahem. شي دراهم

ای عندك As-tu des dattes? عندك شم ey a'nd-ak thamr? عندك شم a'nd-ak chy balaa?

- Tu As été, كنت kount, kont, i ént kont (en s'adressant à un homme); کنتی kounty, انت کنت کنتی افتی کنتی enti kounti (en s'adressant à une femme).

با بنت Fille, où As-tu été? با yá beni, konty كنتى فايس félyn?

Il a pris de l'Ascendant, تسلط کبر حالهٔ, raouess, وس کبر kabbar hál-ho.

Ascension (action de monter), -tou طلوع ,sa'oud, sou'oud صعود lou', عصعد massaad.

- L'Ascension (fête des chrétenecheq él-تنشق الهوا, fes, عيد الصعود e'yd és-sa'oud, fes, تنشق الهوا sa'oud êl-Mes- haouâ. syh.

- L'Ascension de Mahomet, المعراج المعراج المعراج

الصعرفي dessa'oufy.

cherqy. شرقع , ASIATIQUE

بلد الشرق Assya, اسيا AssE, بلد beled ech-cherq.

- Asie-Mineure, اناطوليد Anattoulyah.

ASILE, & hourmah.

تطليع nedr, nezr, نظر ASPECT tettly', منظر monder, monzer. (Voy. APPARENCE.)

sekkoum, sikkoum, مليون halyoun.

Il a Aspergé, أَسُ rach, تَرَاثُ rach, rachch.

morachchéh, مرشه morachchal, مرشات merach, قمقم gomgom. (Voy. Arro-SOIR.)

Aspic (serpent), أفعا afa'a, افعاي âfa'ây, حيد hayêh, افعاي lefa'ah, حنش hinch.

ASPIRANT, طالب tâleb.

ll a Aspiré l'air, ننفس tenef-

– Il a Aspiré à une chose, قصد

طلب, qassad îlä chy الى شي talab, اشتاق الى êchiaq îlä.

ASPRE (menue monnaie dont la piastre turque contient 120), افتيا áqtchah.

Assa-Fétida (pl.), خيل khayl. ASSAILLANT, ماجم hâdjem, zadem. زادم ,mohasser

ll a Assailli, محبه hadjam, hedjem, heguem, حارب hareb, غار ghár, حصر hassar, وحصر qaham, ے dahar.

— Le loup a Assailli le bœuf, -ed-dyb qa الديب قحم على البقر ham a'lä 'l-baqar.

Assaisonné, متبلل motabbel, matboukh.

- Mal Assaisonné, مسلوق masloug.

Il a Assaisonné, طبخ tabakh, -des دسم ,toubel توبل ,tabbel طبل

ASSAISONNEMENT, Lattabkh, تربيه tabkh, نربيه terbyéh, teouabel. توابل tabel, pl. تابل

مانال , Assassin قاتل , qâtel , qâtil , pl. قتال qottal.

ASSASSINAT, قتل qatl.

Il a été Assassiné, قتل qotel, .enqelel انقتل

ASSAUT, هجبوم houdjoum, hedjoum, hedjmeh, hedjmah, w); zedmah, zedméh.

— Il a donné l'Assaut, زدم zedem. (Voy. Il a Assailli.)

Assemblage, عج medjmaa, megmaa (en français megmat, t. de chimie), اجتماع (tdjtimâa', اختلاط ikhtilät.

Il a Assemblé, جع djamaa, كر lamm.

Il s'est Assemblé (il a été Assemblé), جتمع (édjtama', égtema', telem نلم , tedjma', tegma' نجمع

- Le conseil s'est Assemblé, اجتمع الديوان édjtama' 'd-dyouân.
- Ils se sont Assemblés, أحجمعوا telemmemoù, نلمو telemmemoù, édjtema'oû.

Assemblée, محفل mohafel, pl. محافل moháfil; محافل djema'h, guema'ah, selə djemâ'ah, guema'ah, جعيد djema'yéh, مجلس meglis, medjlis.

- Assemblée de cheyks, مشیخه Il a Assassiné, قتل qatal, qatel. | mechaykhah, مشيوخاء macheyoukhâ. Assentiment, كن ridda.

Assesseur (adjoint d'un juge),
محضر القاضي mohadder êl-qâddy.

Il a Asservi, اسر âssar, فتح fatah, غلب êsta'bed, غلب ghalab.

ASSERVISSEMENT, ماسيرة dssyréh, استعباد îsti'bád.

Assez, بالكفايه bess, كفيًا yekfey, yekfey, كفيًا bi-'l-kefâyéh.

— C'est Assez, يكفا yekfâ, yekfê, عقد yéqadd, خلاص berekéh, خلاص berekéh, فضنى berekéh, وضنى

ASSIDU, ممارس memáress, ممارس moumouaddeb, mouazzeb, مواضب dáym, دایم modaouem, modaoum, ملازم molazem.

ll a été Assidu, وظب ouaddeb, ouazzeb, مام ouaddab, دام dâouam, مارس mâres.

ASSIDUITÉ, مواضبه mouâddebéh, mouâzzebéh, mouâzzebéh, mouâzzebéh, molâzeméh, ملازمه menlâzeméh, منلازمه djehed, djehd.

Assiégé, محصور mahssour, pl. محصورين mahssouryn.

. Il a Assiégé, حصر hassar, مامر hásser.

ASSIÉGEANT, محاصر mohâsser, pl. محصر mohâsseryn; محصر mohasser, pl. محصرين mohasser, pl. محصرين

— Les Assiégeants ont levé le siège, الحصار تركوا الحصار el-mohâsseryn tarakoû 'l-hissâr.

Assiette (plat), صحون sahan, pl. طبق sohoun; طبق tabaq, sohafah, ميتيد sytyeh.

— (position), طرح tarh, المال hål.

Assignation, حواله haoualeh, مواله nisbeh, نسبه takhssyss, نعيين ta'yyn.

Il a Assigné, حول haoual, نسب nesseb.

Assimilation, نمثیل temthyl, temsyl, نشیه techbyeh.

Il a Assimilé, متبه chabbah, chebbah, متبه hesseb behâl.

— Tu Assimiles tous les hommes à toi, تحسب كلّ الناس بحالك tehseb koll ên-nas be-hâl-ah.

Aṣsɪs, جالس djālis, gālis, aila.

ll a Assis (placé), وضع ouad-

Il s'est Assis, قعد qaad, جلس djeless, djeliss, gueless, djaless.

- Je suis Assis, انا جالس ana
- J'étais Assis, ساخا كنت جالس معافر أنا كنت جالس معافر أنا كنت جالس معافر أنا كنت المعافرة - Assieds-toi! أقعد oqo'd.
 - Assieds-toi un instant, |

اوكان edjlis aouekan.

ASSISTANCE (présence), حضر houddour, خضرو hadderéh, حضرو houddour.

- L'Assistance (les gens présents), جع الحاضرين djema'-'lhådderyn, السامعين es-sâma'yn,
 الواقفين
- عوند (هوداد (هe'anéh, احداد a'ounéh, عون a'ounéh, عون ma'ounéh.

Assistant (présent), حاضر hâdder, pl. ماضر hâdderyn;
موجودیس moudjoud, pl. موجود

ll a Assisté (il a été présent),
haddar, hadder.

راً (il a aidé), عال a'an; ساعد a'ad. (Voy. ll a AIDÉ.)

- Les grands doivent Assister le pauvre, الدولتك يعضدوا الفقير éd-douletlyéh ya'ddedoù-'l-faqyr.

cherkeh. شرکه

Associé, شریك cheryk, pl. أشراك achrak.

Il a Associé, شرك charrak, نشارك techárek.

Il a été Associé, شرك cherek,

Il s'est Associé, اشرك echterek.

Assommé, رض radd.

—L'archer a Assommé les paysans à coups de bâton, القراس رض والقالم القالم والقالم والقالم القالم ا

L'Assomption (fête des chrétiens), عيد و'yd Meryam, عيد ذا للا e'yd êl-a'drâ, العدرا
عيد ذا للا e'yd dê lêlâ Meryem, عيد

Bien Assorti, متكفّى من كلّ motkaffy min koll chy.

Il a Assorti, كفا kaffâ, انبعض kaffâ, انبعض

aadd. Assortiment, نبعیض teba'ydd.

- Assortiment de marchandi- | elzemoù halhoum الزموا حالهم بهذا الeba'ydd البضاعه ees, تبعيض البضاعه boddá'ah.
- Des Assortiments, اجناس edjnás, أنوا enouá.

معسان , Assoupi نعسان , naassán, pl. naasanyn; ناعس naasanyn; نعسانين moslenym, moslenaym.

Il s'est Assoupi, نعس naass, استنام, éstena's, استنعس kabá, کبا Estenám.

ll a Assoupi, طفی tafâ, tafey, del dafá.

ne'ess, نعس ne'ess, noum, naum.

Il a Assoupli, ليّن leyyen.

Il a Assourdi, صور saouar.

Assouvi, شبعان chaba'ân.

Il a Assouvi, اشبع échbaa.

- Il a Assouvi ses désirs, اشبع تبع ,echba' chehouat-ho شهوانه tabaa chehout-ho. شهوند
- Il a été Assouvi, شبع choubé', chabaa.

Il a Assujéti (soumis). (Voy. Il a Asservi.)

- mots.)

- Ils se sont Assujétis à cela, be-hadá.
- Nous ne voulons pas nous ما نرید نقید , Assujétir à cela má neryd negyyd نفوسنا في هذا nefous-nâ fy hadâ.

Assurance (certitude), عباد l'timád.

— (hardiesse), قيسارة djessareh, qououeh. قوة

Assuré (affermi), تابت thabel.

— (certain), sahyh, محقق moqerrer مقرر amyn, أمين mohaqqeq.

اا a Assuré (affermi), قرى qaouă, qaouey. (Voy. Il a AF-FERMI.)

— (certifié), يقى yeqqen. (Foy. ll a Affirmé.)

Il est Assuré (affermi), thobet, thebet.

- (certain), نيقس teyeqqen, tehaqqeq.
- Je suis Assuré qu'il l'a frappé, — (attaché, affermi). (Voy. ces صحیح عندی ان ضربه sahh a'nd-1 ots.)

 — (forcé), طفری ASSURÉMENT, طفری doghry

be-'s-sahyh, بالصحيح be- ASTRONOMIE, علم الفلك e'lm sahyh.

אלר ויפר, (pays d'Asie), אלר ויפר belâd Athour, belâd Assour.

ASSYRIEN, أثورى âthoury, âs-

ضايق النفس ASTHMATIQUE, ضايق النفس dáyq én-nefs, حاشيان háchyán.

— Il est Asthmatique, حشى معشى hachä, hachey.

صيق qadfalı, قدفه qadfalı, ضيق deyq en-nefs, dyq en-nefs.

ASTRE, خبر nedjm, negm, nidjm,
pl. خبر nedjoum, negoum, noudjom, nougoum, نجب noudjm,
nougm; کواکب koukáb, pl. کواکب keouákeb; نجمه nedjméh, nigméh.

ll a ASTREINT, je zaouar, jedjebber.

ASTROLABE, اسطرلاب ástorláb, oustourláb, حنايه henâyéh.

ASTROLOGIE, منجمه mendjeméh,
mounedjeméh, النجوم e'lm ênnedjoum, علم التنجيم e'lm êl-tendjym.

mounedjem, منجّم mounedjem, mounegjuem, فلكي feleky.

ASTRONOME. (Foy. ASTROLO-GUE.)

ASTRONOMIE, علم الفلك e'lm el-felek, هيد hendesséh, هيد hayéh, heyéh, هياه hayáh. (Voy. ASTRO-LOGIE.)

ASTUCE, ميله héyléh.

ASTUCIEUX, ميل héyl, احيل áhyl.

ATELIER, معمرة maamerah, العمل dar él-a'mel.

- Atelier de taneur, دار الدبع dâr êd-dabgh, dâr êd-dabagh.
- Atelier monétaire, دار السكد dâr ês-sikkah (d'où vient sequin).
- Atelier de constructions maritimes. (Voy. ARSENAL.)

ATLAS (montagne d'Afrique),
האל ביני Deren, כני Djebel.

ATMOSPHÈRE, فلك felek, pl. فلك áflák, êflák, أفلاك haouâ.

من من من المعروبي derréh, من chemméh, غبر ghaberah, pl. غبر ghobar.

زینات .zéynéh, pl زینه ,zeynál; زینای teryf, خرفه zakhrefah, مروقه mérouagéh.

Une ATTACHE, بند rabi, بند band, آز zerr.

— Une Attache de chameaux, 8 کرکره kirkeréh, kirkiréh.

معلق ,marboull مربوط ,۸TTACHÉ mo'allaq.

ال a'llaq, علق a'llaq, بط rabatt, کزق kazaq, جمع djama', djema', 🕽 lazz.

Il s'est Attaché. (Voy. Il a Adhéré.)

- (au figuré), تعلق te'allaq, ghaouä غرى خطرة ,teqarreb تقرب khattr-ho.
- Attachez-vous à la vertu, elgarreboû li-'Lfaddl. انقربوا للفضل
- Il se l'est Attachée (au figuré), damm îlä háchyét-hâ.
- Le général se l'est Attaché et انمه الجنرال, l'a comblé d'égards الى حاشيتــه واكرمه damm-ho-'ldjenerál ila háchyel-ho ou-ekrem-ho.

ATTACHEMENT (affection). (Voy. AMITIÉ.)

صلاقه, (action d'attacher, lien), علاقه a'llaqah, بط rebtah, بط rabi.

حارب, gházy غازی, ATTAQUANT hâreb.

mohâre- محاربه (s. f.), محاربه djoum, نال djalab, جلب hamleh, جلب djalab, نائل nâl. غزوة ghazaouéh. (Voy. Assaut.) — Je ne puis pas y Atteindre,

maghzou. مغزو

ال a ATTAQUÉ, غزا ghazd, سخر sakhar, خارب názaa, خارب háreb, نقز ,hadjam حرش ,haouach حجم naqqaz.

- Il m'a Attaqué le premier, hou naggaz-ny be-'l-
- J'ai Attaqué l'ennemi, غزوت ghazeouet el-adou.
- Nous avons Attaqué vivement, je ghazaouná chiddán.
- Vous Attaquerez aujourd'hui, teghzoù ên-nahâr- تغزوا النهاردة déh.
- Attaque! (impérat.), غزى ôghzy, éghzy.

اا est Attaqué, بيغزى byoghzei/.

- Il a été Attaqué d'une maladie, هو ابتلا بالوجعه hou Ablela bi-'l-oudja'ah.
- Il est Attaqué de pulmonie, hou هو بيستحش في وجع الريه byestahass fy oudja'-'r-ryeh.

لعق balagh; بلغ béh, منازعه mounazā'ah, منازعه hou- lahaq, طال tâl, معازعه hassel,

ما اقدر اطول الى هذا شه âqdar âstoul îlä hadâ.

- Il a Atteint le but, صاب sâb nichân.
- La science ne s'Atteint pas avec le désir, العلم لا يبلغ بالتمنى êl-e'lm lâ youblegh be-'t-temounny.

Il a Attelé des bœuss, أقرب eqren.

الين , raqq رق , raqq وق sakhkhaf.

مستحن mo-sakhkhef.

te-leyyen, نلیب tessekhhhyeh, نلیب tessekhhhyeh, رقد reqqeh, riqqah.

Il a ATTENDU, انتظر éntedar, فعلم استانی estandar, استانی éstânā, استانی éstânā, éstênnä, estênnä,

- Attends! (impérat.), استنى المعادية - Pourquoi m'as-tu laissé Attendre? علایش خلیتنی استنا a'lêy-ch khalleyt-ny êstannê?
- - Attends un peu, دقد اصبر شویه deqqéh, diqqéh.

osbour chouyéh, طول روحك tououl rouh-ak, تنقوق شويده ta'ouaq choyéh.

- J'Attends qu'il vienne, أنا منظارة أنظارة أنظارة أنظارة أمن dâr-ho.
- Nous vous avons fait Attendre, عوقناكم a'oueqnâ-koum.
- Il m'a fait Attendre à la porte pendant trois heures, على على وقفنى على ouaqqaf-ny a'lä bûb-ho thelath sâ'ât.
- Il s'Attend à cela, هو مترجى hou meterdjy fy-hi.

نفاق Athem, اثم Athem, اثم nefâq, nefâq, مجاسرة modjāsseréh, تجسر tedjessour.

ATTENTE, انتظار intidar, întizar, الله âmil, تاميل tâmyl.

— Frustré dans sou Attente, all مایب من امله khâyb min âmil-ho; مایس من تاملهٔ mâys min tâ-mil-ho.

Il a Attenté, تجاسر tadjâsser.

Mouqayyed. مقيد

اصته bâl, بال hâl, نصته nestéh, نقید teqayyed, نقید teqyd, deqqéh, diqqéh.

- Il a fait Attention, نصت nesset, محفا saghâ, برق بال redd bâl.
- Faites Attention! اعطوا نصته d'ttoù nestéh!
- Ce discours mérite Attention, هذا القول استاهل ردان البال hadâ-'l-qoul éstâhel redan êl-bâl.

Il a Atténué, سحق sahaq.

ATTESTATION, قباده chehâdéh, قباده mechehâdéh, اعلان meche-

Il a Attesté (rendu temoignage), شهد chahad.

ll a Attesté (pris à témoin), عشهد éstachehad.

- J'Atteste Dieu et son prophète, أستشهد الله ورسولية nestechehed Allah ou-ressoul-ho.
- Il a Attesté les assistants, طلب الشهادة من الواقفين talab êch-chehâdêh min êl-ouâqefyn.

ATTIÉDI, فأتر fátir.

ll a Attiédi, فتر fattar.

ll s'est Attiédi, فتر falar, feter.

— (au sigurė), ارتخا ertekhû, کلامك messekt-ny sy kelâm-ak. كالمك tekâssel. Attrayant, كالمك djád

ATTIRAIL, تدارك alai, الله اله اله djazib.

darouk, خوایج haouaydy, حوایج mohimat.

Ila Attiré, جلب djeleb, جذب djeleb, djezeb, لقط lagatt.

Il a été ATTIRÉ, جنذب édjtedeb.

— L'aimant Attire le fer, عناطيس يلقط التحديد êl-magh-nâttys yelqolt él-hadyd.

a'llaq en-nar, شعل chaal, ولّع ouel-

مال ouddè', وضع ouddè', حال hâl, قيام

لس mess, مس mess, مس lemes, lems, كالله daqr, deqr.

ATTRAIT, جذبه djedbéh, بغب djedb, بخس sehb.

Il a Attrapé (atteint). (Voy. ce mot.)

- (pris), مسك messek, قبض qabedd, غنا akhad.
- (abusé), قبش qabach, غمر ghammar, غمر
- Tu m'as Attrapé par tes paroles, انت رمیتنی فی الکلام ent remeyt-ny fy-'l-kelâm, مسکتنی فی messekt-ny fy kelâm-ak.

ATTRAYANT, جـاذب djádib, djázib.

ATTRIBUÉ, منسوب mansoub, makhsouss, مختصوص mokhtass, خاصے khássy.

ll a Attribué, نسب nesseb.

ال s'est Attribué, الما نفسه ل da'a nafs-ho l...

ATTRIBUT, aim siféh, aim sefféh, pl. صفات seffât.

ATTRIBUTION, سبه nesbéh.

Attristé, مزير hazeyn, mahrouq.

ll a Attristé, حرق haraq, hazzan. (Voy. ll a Affligé.) Il s'est Attristé. (Voy. ll s'est AFFLIGÉ.)

Il a ATTROUPÉ, جمع djemaa, ارعا da'á. (Voy. ll a Assemblé.)

Il s'est Attroupé. (Voy. Il s'est ASSEMBLÉ.)

ATTROUPEMENT, was djemy'ah, gaoum, qoum, qaum. قوم

Au (art.), 1 li-l..., 1 1 1 ilal...; — Au père, — li-'l-âb; — Au fils, للابن li-'l-ebn.

- Au-dessus, على a'lä, فوق fouq, min foug, min fauq.
- Au-dessous, تحت taht, من min taht.

- Au loin, على بعيد a'lä ba'yd.
- Au dehors, خارج khâredj, ه على برا barra, برا a'lä barra.

AUBE (vêtement sacerdotal), كتونه ,kissouah baydda كسوة بيضا kettounât. کتونات kettounât.

وجبهة الصبيح du jour, وجبهة الصبيح oudjhét és-sobh, شق الفجر cheqq toulou' éd-daou. طلوع الضو, soulou' éd-daou. (Foy. AURORE.)

AUBERGE, فندق fandaq, fonmenzel, منزل menzel, حانوت, dâr en-nouzoul دار النزل hánout.

hedendjan, بدنجان bedendjan, bedengan, دد نجال bedendjal.

AUBIFOIN, ahbeybbour, باعمار bella'mân.

AUCUN, As | ma ahed, ma áhd, عا لا أهد âhd.

— Aucun des ennemis ne s'est ما عرضنا ,rencontré devant nous må a'rednå åhd احد مس العدر min él-a'dou.

AUCUNEMENT, Sul abadán, Y fouq, fauq, faug, من فوق min وأصل اlâ-ouâssel, حتى شي halla chy, Lol áslán, Lol áslá.

جساره , djerralı, جراه ouqahah. وقاحه

جرز ,djessour جسر djessour djeriz, مزرزر mozerzer.

AUDIENCE, نصته nisteh.

- Audience d'un magistrat, ديوان dyouán, كاب, rikáb.
- Il a donné Audience, نصت nassat, عطا نصته a'ttâ nistéh.
- Il a refusé Audience, ابع النصتد ábä-'n-nistéh.

mohddar. محضر

حاضر ,sâme' سامع hâdder, pl. حاضریں hâdderyn.

AUGE, حوض houdd, haoudd, اجران. djourn, pl. جرن teknéh, نکنه adjeran; برك borkeh, pl. برك borq.

AUGMENTATION. (Voy. Accrois-SEMENT, ADDITION.)

Il a Augmenté (v. a.). (Voy. Il a Accru.)

- (v. n.), نشأ nechâ. (Voy. Il s'est Accru).
- يتور الهوا Le vent Augmente, يتور ytour el-haoud.

bakht, فال Augure, فال fâl, خت bakht, a'lâméh.

fål ouahech, الخب bakht ássoued.

— Il a tiré Augure, فول faouel, استفول éstafaouel.

AUGUSTE, مزيز a'syz, جليل djelyl.

Auguste-César (nom propre), -Aoughostos-Qays اوغسطس قيصر sar.

AUJOURD'HUI, اليوم al-youm, âl-yaum, 8) ten-nahar deh.

- Dès Aujourd'hui, من اليوم min âl-yaum, من حال min hál.
- Jusqu'à Aujourd'hui, الى اليوم الى يومنا هذا ,tla el-youm youm-ná hadá.

AUMÔNE, صدقه sedgah, sadagah, pl. صدقات sadagái, على sekáh, öbj zekát, bj zekouah, zema hesnéh.

- Il a fait l'Aumône, تُصدّق tessaddaq, & zakā.
- Il a demandé l'Aumône, كحث chahad, Lbami ésta'ssá.
- Il a refusé l'Aumône, نيخ khayyét.

— Bon Augure, بخت مليح Aumônier (qui fait l'aumône),
bakht melyh, فال طيب fâl tayeb. متنزكى metsaddeq, متنزكى metsaddeq, فال طيب maatty-'s-

maally-'zzekáh.

قياسه , qyâs قياس , AUNAGE qyásséh.

اذرع .derá'a, pl ذراع ,Aune adra', adrou', ييك pyk.

- Combien d'Aunes a-t-il de ham de کم ذراع طوله longueur? rá' toul-ho?
- Demi-Aune, نصف الذراع nouss نص ذراع , nouss derá'.
- Quart d'Aune, ربع الذراع roub' éd-deráa'.
- Une Aune et demie, دراع دراع ونص ,deráa' ou-nousf ونصف dera ou-nouss.
- Trois quarts d'Aune, کلات thelath erba' 'd-deraa'. آدرع ,qaddar قدر Il a Auné daraa, قاس qas:

من , qabl قبل ,AUPARAVANT min qabl, عالاول bb-'l-aouel, أولاً fy-'l-douel, أولاً áouelán, megda- مقدما , dould, مقدما megdamán, مقدما mougaddemán, قبایله albegán.

- Comme nous avons dit Auparavant, کما ذکرنا سابقا kamá zeker-ná sabegán.
- Longtemps Auparavant, 3 fy má sálef.

AUPRÈS, sie a'nd, and nahou, جنب, qaryb, قريب qaryb, بقين قدام , be-djanb بجانب qouddâm, قرب qorb, قرب fy qorb.

- Auprès de moi, عندي a'nd-y, جنبي djanb-y.
- Il a du crédit Auprès des grands, له داله عند الاكابر le-ho daléh a'nd él-ákáber.

اا Aura, ایکن yekon a'nd-ho.

— Elle Aura, یکن عندها yekon a'nd-ha.

Le doigt AURICULAIRE, الصبع الصغير العبير es-saba' és-saghyr.

AURORE, صبح sabbah, sobh, محر sahar, وحجر fegr, fedjr, -'toulou طلوع الشمس feger, fedjer 'ch-chems, طلوع ذا الشمس toulou' de-'ch-chems, طلوع الفجر toulou' el-sedjr, طلوع النهار toulou'-'n-na-وهاهم اللع الفجر الفجر hár, طلع الفجر tela'-'l-fedjr, طلع الفجر dabaylah, اقبايله aqbaylah, اقبايله النهار سابقاً aqbaylah, النهار سابقاً

68

-- Du couchant à l'Aurore, من min él-gharb الغرب الى الشرق îlä-'ch-cherq.

AUSPICES. (Foy. AUGURE.)

- (protection), خيره djyréh.
- Sous vos Auspices je suis tranquille, في جيرتكم انا امين fy djyrėt-koum ena amyn.
- __ Jour d'heureux Auspices, يوم يوم امبارك youm mobârek, مبارك yaum émbárek.

Aussi, کمان kemân, ایضا âyddân, انیت yddân, یضان ennyt, kemânâ. کمانا

- Il est Aussi grand que moi, toul-ho qadd-y. طولهٔ قدّی
- Aussi peu que tu voudras, قدّ ما ترید قلیل qadd må teryd qalyl.
- Deux ou trois fois Aussi grand, - qadd-ho tary قَلَّ طريقين او ثلاثه qyn aou thelatheh.

Aussitot, في الساعد fy-'s-sa'ah, على , déb-él-laryq داب الطريق a'lä على غاردة a'lä yhafléh, على غاردة a'lä ghárredah, دغيا daghyâ, الم dêb, min-déb, من داب min-déb, في دا بعد min dê baad, من داب أ ent ghâchym.

الله الله be-sáa'ı- ماد min dêb a'âd, بساعته be-sáa'ıho, الحال في fy-'l-hâl.

- Il s'en ira Aussitot, دبا يمشي debá yemchy.
- Je suis arrivé Aussitôt que toi, ouasselét saouá وصلت سوا مثلك methl-ak.
- سے داپ میں داپ . Aussitot après min déb él-souq.

AUSTÈRE, عابس aâbess.

Autan (vent du midi), جنوبي djenouby.

قدر Autant, قدر qadar, qadar qadd, قد ما qadd mâ.

- Aulant que moi, قدّى qadd-y.
- Autant que toi, قدّ ك qadd-ak.
- Autant que lui, Ci qadd-ho;
- Autant qu'elle, قدها qadd-hâ.
- Autant de vin que d'eau, قدّ gadd en-nebyd gadd النبيد قد المويد él-moyél.
- Autant que je le pourrai je قد ما اقدر اقصى اقدر اقصى الله العدر الما العدر ا gadd må åqdar åqdey hûdjét-ak.
- Autant je suis obligeant, Au-قد انا کریم قد lant tu es vilain, قد انا إنت غشيم | qadd ana kerym, qadd انت غشيم | qadd ana kerym, qadd

mihrab, pl. محراب mehareb; مذبح medbah, pl. تبلیط medabéh; نبلیط teblytt, plur. تناليط tebâlytt.

-mouallef, moal مؤلِّف Auteur, مصنّف modllefyn; مولّفين mossannef, pl. مصنفین mossannefyn.

— Il est l'Auteur de la querelle, -hou baath ech هو بعث الشاماطه chámállah, منه الاختصام min-ho-'lhou هو مبتدى الخصم , khtissam mobtedy-'l-khesm.

AUTHENTIQUE, sahyh, mechour. مشور , mohaqqeq محقق

Authenticité, تحقیق tahqyq, is haqqah.

فصل ,kharyf خریف kharyf . fasl de-'l-kharyf ذا لخرين

-Fruits d'Automne, خرفيه kharsyah, kharsyyéh.

ll a Autorisé, ثبّت thebbét, فوض estahssen, estahssan, أستحسن feonadd, کیس sedjdjel, عف neffed.

دوله ,tqtidar اقتدار ,Autorité qaderéh. قدرة

دور ,houl, haoul حول ,Autour edaouar, daour, dour, باطراف b-auraf.

AUTOUR (oiseau), نسر nesr, nisr. AUTRE, أخر dkher, dkhar, pl. اغيار .ghayr, pl غير ; åkheryn اخرين ághyár.

- L'un et l'Autre, آئنين هم اثنیس هما اثنیس الله الله الله houmá.
- Il n'y a pas d'Autre Dieu que Dieu, WI YI WI La tlah ella Allah.
- Les Autres hommes, مقيمه baqyét én-nâs. الناس
- Nous attendions d'un jour à من يوم الى يوم كتا ,l'Autre min yaum tla yaum konná mostanderyn.
- Donne-m'en encore une Autre, اعطینی واحد اخر d'tty-ny ouáhed ákher.
- Ils s'aident l'un l'Autre, yssa'dou يصاعدوا بعضهم بعض baadd-houm baadd.
- Les uns sont riches, les Au-البعض غنيس عنيس tstiqlal, tres sont pauvres, استقلال ويمد qeyméh, qeymah, صوله soulah, والبعض فقرا el-baad ghanyyn ou-El-baadd fogarå.

70

- Autre chose est de dire, Autré العديث شي laire, العديث ا l-hadyth chy ou-el-feel والفعل شتق chy.

منايعا مفافوهم على ACTREFOIS ، لقيام على على المناسخة ال mid نعى قديم , y-'s-sabeq السابق fy dokel في اول الزمن , gadym zemán, قيايل qabáyl, قيايل qabáyl اقیاملہ , aqbayl اقبایل , baylah aqbaylah. (Voy. Anciennement, Antémieunement, Auparavant.)

- Il y avait Autrefois, کان فی kán sy gadým ézzémán, js قدينا كار, qadymán kán, fy semân él- في إمان القديم كائ qadym kán.
- Une Autre fois, نوبه غيرة nounoubet فوبة اخسرى noubet okhra, مرة اخرى marrat bkhra, teryq akher. طريق اخو

AUTREMENT, غيرا ghayrân:

. Autriche, اوستويا Aoustryâ. (Voy. ALLEMAGNE.)

- dous اوستریانی AUTRICHIEN lrydny, اوسترى doustryy. (Foy.

- Plumes d'Autruche, ريش rych ne am.

عريب, Actrici, غريب gharyb.

- النوزق , bien d'Autrui هلا حـــ ا الغوييي er-reta el-gharyby.
- Ce que tu ne désires pas pour toi, ne le désire pas à Autrui, ما تريد لنقمك لا تريك لغيرك chy má teryd li-nefs-ak lá letyd-ho li-ghayr-ak:

Aux (art.); Il li-l....

- J'ai dit Aux domestiques, goll li-l-khoddam. قلت للخدام
- Montre lá place Aux maçons, ory-'l-mastrah ازى المطرم للبنامين li-l-bennayyn.

Auxiliatab, ناصر nasser, pl. indeserin, انصاریه ansa-

- Armée Auxiliaire, قسطكوز العداد a'sker-él-imdád.

. Il Avait, Clis في kan a'nd-ho, نا الله kán le-ho; - elle Avaita کان لها ,kán a'nd-há کان عندها kán le-há; — ils Avaient, کان عندهم kan a'nd-houm, كان لهم kan le-houm.

AUTRUCHE, نعامه na'am, نعامه ال سال المجين العبد المجين المعبد المجين العبد المجين العبد المجين العبد المحيد المح

hou هو کان ,qad kān hou قد کان هو قد كانت elle Avait été, قد كانت qád kánét, ضي كانت hy kánét, hya kánél.

— J'Avais élé, کنت kont, kount, أنا كنت أنا أنا كنت Lil áná kont; — tu Avais été, ent kont (en s'adres-konty, کنت کند enti konti (en s'adressant à une femme); — ils Avaient été, قد كانوا qad kánoû, houm kánoû.

AVALÉ, sefouf.

ll a Avalé, بلم belaa, bala', كرع, djeraa, جرع eblela', ابتلع kara', kara', سؤن saff, seff, في شرق keba'. کبع , zalatt زلط , keba'.

- Il nous faut Avaler le, calice كاس المصايب لا بد de l'adversité, kás el-mossáyb lá bodd netedjera'ho.

iqbál.

ll a Avancé, قبل qabal, qabel, | gnol proa). qadam.

— Il Avait été, قد كان qad kān, ا نقدّم tegaddam, جانب djāneb, جنب djaneb.

> AVANIE, هوانه haoyaneh, بلعر افتوا ,boulouss بلوص bouls, pl tstirâ.

- Il a fait une Avanie, بلص tahûouen. تهاون
- Qui fait une Avanie, مهاون mahaoun, عاواني huouany.

AVANT, قبل qabel, qubl.

- Avant toi, عناك gabl minn-ak.
- Trois heures Avant diner, قبل gabl el-ghoda الغدا هلاث ساعات be-thelâth sa'ât.
 - Avant cela; قبايل qabayl.
- Avant que, قبل ما gabl ma, gabl-må, قبل ان qabl-må قبلما
- Avant que tu viennes, گنبل مبا جي qabl må tedjy, qabl må teguy.
 - -- Plus Avant ع ي zid, عن zyd.
- L'Avant du vaisseau, مقدم AVANCEMENT (progrès), ופיול moqdem dé-'1-merkeb, brouah, بروه broouah (en espa-

AVANTAGE, Lie menfa'ah, AVANTAGE, منفعه menfa'ah,

— Il a Avancé de l'Argent, دفع nessyb, المانية fâydéh, pl.

defaa felous.

ال s'est Avancé, قرايد qaddam, — Ce marchand a tiré de l'Avan-

age de son voyage, هذا التاجر hada-'t-tagir êfyd افيد من مسافرته min mosaferél-ho.

ll a Avantagé, نوف naouaf. مفید , nafé نافع , Avantageux mofyd.

AVANT-COUREUR, mokhabber, بشر mobachchir.

عكسر القدامي ,Avant-Garde a'sker êl-qouddâmy, وجهة العسكر طليعه ذا العسكر oudjhét él-a'sker, طليعه taly'ah dé-'l-a'sker, الحمله للاوليد El-mehallah El-áoulyah.

AVANT-HIER, قبل البارح qabel فا-barah, اول البارحين áouel élbarahéyn, اول امس áouel émess, لاول امبارح douel émbârah, اول لاول el-douel él-barah, البارح البارح li-douel el-barah.

-88 السور البراني AVANT-MUR, sour él-barrâny.

بخال .bakhyl, pl بخيل Avare, bokhál, کخل bohhlá; سخت chahyh, pl. خسيس choháh; خسيس khas-81988, طامع tâmé'.

AVARICE, نخل bokhl, أخد chéhh, sâyéh.

Avec, مع ma', ويا ouyâ, oueyâ, oueya, ما be..., bi....

- وایای ,y-'ma معی ,Avec moi معی outya-y.
- Avec toi, معك ma'-ak, وياك ouyá-ak (en s'adressant à un وایاکی, ma'-ky, معکی oueya-ky (en s'adressant à une femme).
- Avec lui, معن ma'ho, ایاهٔ oueya-ho; — avec elle, حيا ma'há, وأياها oueyá-há.
- Avec nous, vei ma'na, lill oulyá-ná.
- Avec vous, معكم ma'-koum, oueya-koum. واياكم
- Avec eux, avec elles, mahoum, وایاخم oueya-houm.
- طالع اویای, Viens Avec moi tálé outyá-y.
- مع من Avec qui étais-tu là? ma' men kont کنت انت مناك ent henák?
- Il l'a frappé Avec un bâton, -darab-ho be-a's ضربه بعصاید

bendoq, زلز zelzal louz, زلز zelz el-louz.

ورود, 'toulou', طلوع ouroud.

— Avénement au trône, جلوس djelouss, djoulouss.

L'AVENIR, الزمان المضارع êzzemán él-moddáré'.

— A l'Avenir, لقدّام li-qoddâm, عينا heynā.

ouaqa'ah, pl. واقعد , aventure, وقايع وضا , ouqaya', وقايع

مثبت tehaqqyq, تحقیق mathabbet, مشبوت mechbout, مشبوت mohaqqeq.

Il a Avéré, تحقق tehaqqaq, نتبت thebbes, سجّل seddjel, seggel, segguel.

— On a Avéré qu'il avait tué,
عجلوا عليه انّه قتل
seddjeloû a'layhi ênne-ho qatel.

امطار .mattar, pl مطار امطار .amtar, شطاً chitta.

— Il a eu en Aversion, قرن qarref: (Voy. Il a Abhorré.) — Je l'ai en Aversion, کرهت kerehet nefs-y min-ho, نفسی منه qalebet nefs-y a'n-ho.

Il a AVERTI, أخبر ákhbar, خبر habbar, أخبر nasséh, nassah.

AVERTISSEMENT, خبر khabar, khabar, khaber. (Voy. ANNONCE et AVIS.)

AVEU, اعتراف iqrár, éqrâr, فواراد t'tiráf.

AVEUGLE, اعمى da'mmä, اعمى d'mä, اعما d'mā, اعما a'mā, pl. عمى o'myán, ou'myán, ou'myán, eu'myán, ضريرين daryr, pl. ضريري.

- L'hôpital des Aveugles, دار العبيان dâr êl-ou'myân.
- Il a feint d'être Aveugle, تعامى tea'âmä.

Il a Aveuglé, اعمى da'mey, أعما âa'mâ.

AVEUGLÉMENT, عماوه a'māouéh. Vous AVEZ, عند كم a'nd-koum.

- Certes vous Avez raison, اق Certes vous Avez raison, عند كم الحق enn a'nd-koum el-haqq (mot à mot : chez vous est le droit).
- Vous avez été, کنتم kontoum, kountoum, کنترا kontou, kountou,

انتوا ,entoum kontoum انتم كنتم فلتوا entou kontou.

AVICENNE (n. pr.), ابن سينا Ebn-Synd.

ظامع , haryss حريص AtiDE طيع , haryss طميع , tame', pl. طميع , ma', طميع , ma', ماسك , ma'ssek ماسك

Avidité, طمنغ tami, tami; طداعد hers, hirs, طداعد cheráhah.

— L'Avidité perd les hommes,
الطمع يعرق الناس et-tam' yghurraq en-nds.

AVILA (ville d'Espagne), افيله Afylah.

Avili, قبیے qabyh, قبیے dobbyh, فبیے haqyt, pl. خفیدز haqytyn. (Poy. Abject.)

— Avili de prix, زخیض takhyss.

Il a Avilli, خقر haygar, كان dellal, بهدل behdel, ان ناماه معرف hayass, المقص hayass, المقص nedjess.

AVILISSEMENT, مقارة Abharch, المناوة Abharch تكليل tedlyl, الكليل dandowch, كناوة dandowch, كناوة nayss. (Voy. Abjection.) AVIRON, مجداف midjdåf, migdåf, migdåf, migdåf, migdåf, pl. مقداف me-qådef.

Avis (avertissement), محيسة nessyhah, pl. نسبة nessdyh; نسبة nessdyh, tenbyah, نسبة ndeh, pl. نسبة nessdyh. (Poy: AvertisseMent, Annonce.)

- (opinion), ظن zenn, z
 - Avis au public, کن معم'ezz.
- Il a été d'Avis, طن sann, khammen.
- Il a été du même Avis que vous, ثوافق معكم touafeq ma'-koum.

Avocat, وكيل oukyi, فقيا fa-

AVOINE, هوطسان hertomein, خرطال خرطال خرطال

Il a Avoisiné, قازنب gard.

Nous Avons, liste a'nd-na, Ulena.

— Nous Avons une grande maison, لنا دار كبير le-nâ dâr kebÿr.

- Nous Avons été, کنا konnâ, فخان کنا فلا خاما کنا مامه احنا کنا nahn konnâ.

Il a Avorté (il est né avant terme), اسقط saqatt.

— Elle a Avorté (l'accouchée),

تطرحت saqqattét, طرحت tarahét.

AVORTEMENT, عقط saqtt, طرح terh.

مسقط , saqoutt سقوط , mesqoutt سقوط , mosqatt

Avoué (procureur), وكيل مناء مناء مناء

tl a Avouk, اعترف leral, و و qarr.

— Tu Avoues, بتقر betgerr..

— Îl a fait Avouer, قرر qarrar. Avril, ابربل abryl, نیسان myssán.

AxE, قطت qoib, زاوید zaouyeh,

AXIOME, قُول qoul, مقال meqal, مقال methl, mesl, pl. امثال âmsâl; واعيك qa'ydéh.

Ayar, neuvième mois de l'année solaire, correspondant à mai, âyâr.

AYCHAH (n. pr. fem.), ame

AYEUL, جد djedd, djidd, gedd, guedd, بابا bábâ, سيدى sydy.

AYEULE, مُطاير djeddéh, djeddah, fattyr, pl. فطاير fottâyr.

goumah, قيومه sett, pl. يومه set-

Les Ayeux, اجداد édjdád, كُورُد djedoud. (Voy. Les Ancè-

AYLOUL (premier mois de l'añnée solaire, correspondant à septembre), libit dyloul, eyloul.

Ayn خرب dix-huitième lettre de l'alphabet arabe, et vingtième de l'alphabet moghrebin, donné à la voyelle qui l'accompagné un son guttural et syncopé, عين الحين
Azamun (ville d'Afrique), אלפֿפּר Azamour, אלפֿפּר Azammour.

AZEROLE, show mouchmoulan; mouchmildh.

Azerolier, المشمل الخشمل chadjerah dé-'l-mouchmöul.

Azıla (ville d'Afrique), اصنیلا Assylâ.

Azun, النجورد ladjouerd.

AZURÉ, لاجوردى lâdjouerdy, dzraq, fem. زرقا zerqa, temdouy.

فطير , (pain sans levain) فطير , fattyr, pl. فطاير

B

phabet français et de l'alphabet arabe, bå, bå, bå.

BABILLARD, غاذر besséh. laqych, لقاش laqqach, لقبش laqqach, كثير ,herraf هراف ,qaoual قوال kethyr él-kelâm.

_ Femme Babillarde, علطه baltah, مليطه selyttah.

الة hadar, خذر la Babillé, غه hadar, تا latt, لقش laqach, لح haka.

جانب شمال المركب, BABORD djanb chemal el-merkeb, کریدر korrydor mtáa'-'l-yssár.

BABOUCHE, بابوج bâboudj, pl. . bouâbydj بوابيج Faiseur —

Faiseur de Babouches, . bouabydjy بوابيجي

-qerd mey قرد میمون, Babouin moun.

BABYLONE, بابل Bâbel, Bâbil. Baghdad. BACHA. (Voy. PACHA.) BADIN, لطيفي lattyf, لطيف baghdady.

B, ب, seconde lettre de l'al- | lattyfy, علاك a'llak, خلبوص khalbous, pl. خلابیص khelâbyss.

لطف , laab لعب , laab BABIL, خليصد loutt, لطيفه lougch. | loutf, لطيفه lattyféh, خليصه khal-

> العب , laab, بحبير laab, العب bahabah, علك a'lak, مبلخ khulbess.

> BAEZA (ville d'Espagne), بياسه Beyássah.

> a BAFOUÉ, زبل zebel, هزر hezzer.

> BAGAGE, اثواب éthouab, roubá, ملم hamlah, hemléh. (Voy. ATTIRAIL.)

> BAGATELLE, جزيه djezyéh, pl. ننتیش ; djezyát جزیات tenlych, pl. تناتیش tenâtych.

> - C'est une Bagatelle pour lui ا مذا تنتیش عنده hadá tentych a'nd-ho.

بغداد ,(ville d'Asie), بغداد

— Natif de Baghdad, بغدادي

77

BAGUE. (Voy. ANNEAU.)

BAGUETTE, قضيب qaddyb, pl. gannabah, pl. قتبه ; qannabah, pl. madakk. مدك gannabát, عنبات

BAHUT (coffre), webt, pl. sendouq. صندوق asbât, اسبات BAI, دوری doury اسمر doury. BAIE (petit golfe), کرفز korfoz,

سورده , mersä مرسی , mouradah, جون djoun.

— (de fruit), in hebb, hobb, hebbéh.

ll a Baigné (mouillé), بل bell, sabbagh, فزك fazag.

Il s'est BAIGNÉ, سنحم éstahamm. — Je me suis Baigné, سنحسا

Estahamemt.

(qui se baigne), BAIGNEUR mostahamem.

- (qui tient un bain), حمامجي hammåmdjy.

houdd حوض الحمام, houdd êl-hammâm.

BAIL, اجاره édjáréh.

— Il a pris à Bail, كرا kerâ.

BAIN, hammâm, pl. taalyléh. تعلیله احتمامیس hammámát, تعلیله hammâmyn.

انباوس , teqabbel تقبل , baouss báouss.

- Ils ont Baisé sa main, قبلوا gabbeloû yd-ho.

بوسه bouss, pl. بوسه bouss, pl. بوسه boussah.

BAISSE, تنزیل tenzyl. (Voy. ABAISSEMENT.)

Il a Baissé (v. a.), 🔄 nakhû, الله tauâ, لان takâ. (Voy. 11 a ABAISSÉ.)

- (v. n.). (Voy. Il s'est ABAIS-SÉ.)
- Baisse-toi et ramasse cela, tâmel طامل ظهرك وحوش هذا dahr-ak ou-houch hadá.
- Il a Baissé de prix , خص rakhass.
- Il a fait Baisser de prix, رخّص rakhkhass.
- La toile de France a Baissé قداش فرنجي ,de quinze pour cent goumack رخص خمستعش في الميه frangy rakhass khamsta'ch fy-'lmyéh.

rcqqcs, رقص riqass, راص BAL,

BALADIN, بلهوان belchouan, pl. -beh بهلوان ; belehouanyn بلهوانين ا باوس , bass باس belehouanyn بلهوانين ا

78

افشار ; behaoulen بهاولن behaoulen فشار براولن fachchar, pl. فشارین

BALAFRE, اشاره âchâréh, اثار âthâr él-djarréh.

BALAI, شطابه chillábah, مسهله mousséhlah, مكنسه mekniss, مكنسه meknisséh, pl. مكانس mokáness; مقشه moqachchéh.

ياقوت يمانى Rubis BALAIS, ياقوت يمانى yâqout yemâny.

BALANGE, ميزان myzán, pl. ميزان oueznéh; موازين sandjah, pl. سنجات sandját.

- Il a pesé à la Balance, وزن ouézen.
- Balance juste, ميزان مضبوت myzán madbout.
- Le signe de la Balance, بورج bourdj êl-myzân.

BALANCIER de pendule, رقاص raqqass.

BALAYAGE, 'imdu' techtyb.

Il a BALAYÉ, اشطب êchteb, کنس kanass, کنس kannass.

BALAYURE, کناسد konnásséh, خالد zebáléh.

BALBASTRO (ville d'Espagne), بربشتر Berbechter.

BALBEK (ville de Syrie), علبك Baalbek.

Il a BALBUTIÉ, نعنع naanaa, temtem.

BALEINE (cétacé), قيطوس qyttous, بيله bylah, حوت hout, pl.
معتان kaytán.

mandjanyq, منجنيق mandjanyq, قذاف gaddâf, qazzâf.

BALIVERNES, کلام بطال kelâm battâl, ترهات torrehât. (Voy. BA-GATELLE, BABIL, BAVARDAGE.)

Balle à jouer, کوره kourah, kaourah, kaurah.

- de fusil, رصاص ressás, معاصد thaqyl, tsaqyl, غلق selattah.
- de marchandises, قردات ferdéh, fardah, pl. فردات ferdát; مثدّة ghâychéh, مثدّة chaddah, cheddéh, pl. غايشه cheddát; عاله balah, pl. بالات bálát; محل bálát; احمال bálát.

— de café, سنصان sinsân.

Ballon, عكرة tâbéh, tâbah, pl. طابات o'krah, eu'krah.

BALLOT. (Voy. BALLE de marchandises.)

Il a Ballotté, هز hazz, hezz.

مطرمنج ,behloul بهلول ,BALOURD mottarmakh, دموقی demmouqy, doummauky, غا åhmaq.

BALSAMINE, بها فياره beha, عزام اغياره hezam, hezem. ghayáréh.

BALSANIQUE, how mou'atter, بلساني ,balsány بلسامي balsány (Voy. AROMATIQUE.)

Balustrade, כליניט derabzyn, pl. درابزینات derâbzynát; اسطوانات estouán, pl. اسطوان Estouánái.

gassáb قصات هندي qassáb hendy, نمبوة bambouh.

BAN, isi neda, علانيه i'lanyéh, -menadéh, pl. منادات menadát.

موز .mousah, pl موزة mouz.

BANANIER, شجرة الوز chadjerel el-mouz, سجرة دا الوز sadjerah de-*'l-mouz*.

Banc (siège), كرسى koursy, pl. , koråssy کراسے

-koum er كوم الرمل koum er دكة, koumét raml كومة رمل مل, dekket raml, بنك رمل bank | dyréh, dayréh, ايرة dekket raml, بنك رمل raml.

BANDAGE, ble heflatt, wild monfy.

lefaféh, pl. لفافات lefafái; لزقه lezgah, حزام hezâm.

BANDE de linge, صارق sâriq,

- de soldats, صفى saff, pl. sefouf.
- d'hommes, جوقه djouqah, pl. adjouaq. أجواق djouaq. جوقات
- Ils marchent par Bandes, yemchoù بمشوا كلّهم شربه بشربه koll-houm chorbah be-chorbah.

ll a Bandé un arc, أوتر âouter, ر القوس chedd êl-qouss.

— une plaje, عصّب a'ssab, لزق lazaq, lezaq.

BANDEAU, حزامى hezâm.

-- Bandeau royal, تاج tâdj.

BANDELETTE, (Voy. BANDE de linge.)

-boy بيراق صغير ,BANDEROLE râq saghyr, فرص forss.

BANDIT, حرامي haramy, pl. غزو ; hardmyth حراميه djelály, pl. جلاليه djelályéh.

BANDOULIÈRE. (V. BAUDRIER.)

BANLIEUE, حوال haoual, ديرة

منفى ,mallered مطرد ,BANNI

nefa, ... طرد من tered min...

lioud, علام a'lâm.

- Ils ont déployé leur Baunière, necherou-'l-beyraq, نشروا البيراق decheroù-'l-beyraq. دشروا البيرق

BANNISSEMENT, نفي nefy, نفيه nefyéh, عرد terd.

صرافيه serraséh, صرافه serrafyeh, دگان الصرفي doukkan ês-serafy.

BANQUEROUTE, lettass, , fallássah فلاشه mefellis, فلاشه kesr.

- Il a fait Banqueroute, فاس صبغ ; énkesser انكسر ,faless sabagh yd-ho (m. à m. il a teint sa main).
- Il a fait Banqueroute de dix mille écus, فلس في عشرة كلاف ريالات faless fy a'chert-elâf ryálát.

BANQUEROUTIER, مغربى mou- BARBARESQUE, مغربى moghre-مغاربه mak- by, moghraby, mogharby, pl. مغاربه هارب , sour, هارب háreb.

Il a Banni, فيمه nefä, nefey, انفى dayâfât; وليمه oualyméh, مجلس ; oualymál وليمات .pl BANNIÈRE, بيرق beyraq, بيراق medjlis, meglis; عزيمه a'zymèh, pl. beyraq, pl. عزيمات سنجاق beyareq; عزيمات عزيمات a'zymât; مقله haffeléh, sandjag, بنديره bandyrah, حقلات pl. حقلات haffelat; اقامه îqameh, أ pl. اقامات iqamat.

BANQUETTE. (Voy. BANC.)

BANQUIER, صراف serraf, sar-ميرفي ; sarrafyn صرافين . syaref. صيارف syâref.

BAPTÊME, محمود يه ma'moudyéh, عمادة eemâd, عماد eemâd, عمادة eemadeh, مسغد sabbeghah.

BAPTISÉ, ععود ma'moud.

ll a BAPTISÉ, عمد a'mmad, sabayh.

مستیله , leknéh تکنه mestylah, mestyléh.

BARBARE (étranger), a'adjem, عجمى a'djemy, حربى harby, غاريب gháryb.

- (ignorant, grossier), غاشيم ghâchym, جاهل djâhel.
- (cruel), قصاوی qassdouy; غالم zâlem.

moghárebéli, مغربه mogharbah, BANQUET, ضيافه dayaféh, pl. برابرا berbery, pl. برابرا barabra. -la حفاف , hadjam جمام , Ber- | berber بربريد , hadjam المغرب haberyéh, ولاية الغرب oulâyét êl- ا fâf, كلاق hallâg. Moghreb, الغرب el-Gharb, بلاد المغاربه; berr el-Gharb الغرب belåd el-Moghårebah.

- (ignorance, grossièreté), مامل djáhelyéh.

— (cruauté), قساوه qassâouéh, لله zoulm.

BARBARISME, غلط مشهور ghalatt mechhour.

BARBE, دقری doqn, daqn, daqan, pl. دقوري doqoun, دقوري doqnah, daqnah (en berbère تاموت tâmart.)

- Longue Barbe, عيد lehyah, lahyah, pl. La lohá.
- Qui a très-peu de Barbe, kostéh. کسته kostéh.
- ll a fait la Barbe (rasé), حلق halaq êd-daqn. (Voy. Il a Accommoné la Barbe.)
- Il a laissé croître sa Barbe, دقند sayyeb daqn-ho, خا طلق الدقن, rakhá dagn دقي talaq êd-daqn, فلت دقنه falat | ryb, عجايب a'djâyb. dagn-ho.

mocha'er.

BARBARIE (contrée d'Afrique), | BARBIER, הנית mouzéyn, הניני

BARBON, اختيار khtyár. (Voy. BARBU.)

Il a BARBOTTÉ dans la boue, khabbass fy'llyn. خبص في الطير. ll a Barbouillé, وسنخ ouassakh.

BARBOUILLEUR (mauvais peintre), نقاش غاشیم naqqach ghachym.

BARBU, Johyy, Sail moltehy, pl. ماتحین moltehyyn; abou dagn. ابو دقرن

BARCA (contrée d'Afrique), ىرقد Barqah.

BARCELONE (ville d'Espagne), برشیلونه ,Barchelounah برشلونه Barchylounah.

loussyq. لصيق loussyq.

Il a BARGUIGNÉ, عالج a'âladj. برامیل , barmyl, pl برمیل barâmyl, وأريل ouâryl.

BAROMÈTRE, ميزان الهوا myzán êl-haouâ.

BAROQUE (étrange), غاريب ghâ-

BARQUE, مركب merkeb, pl. Chien Barbet, مداكب مشعر kelb مراكب merkeb; مراكب sendal, scha'er.

Barque, مركب merkeb, pl. merkeb; مراكب senddel; هما كلب مشعر chekh-

tourah, شختور chekhtour, pl. شخانبر chekhtour; شيطيه cheyttyéh,
pl. شيطيه cheyttyát; مشيطيات chayqah, pl. شابقات chayqat; سايقه chayqat; مسايقه souáyqah, pl. سوايق

BARRE de bois, de métal, قضیب qaddyb, pl. قضبان qedbân; دقر deqour; مشاحوط châhoutt, pl. شواحیط choudhyu.

- de sable (Voy. BANC de sable.)

Il a BARRÉ (effacé, annulé), (Voy. Il a Annulé.)

— Il a Barré la porte (barricadé), دربس daqar él-báb, دربس derbes él-báb.

BARREAU. (Foy. BARRE.)

BARRICADE, درباس derbáss.

Il a Barricadé, تست sedd. (Voy. Il a Barré.)

BARRIÈRE. (Voy. BARRICADE.)
BARRIQUE, قرطيل qartyl, تنيه bettyeh, pl. عطيه bettyeh, pl. بطيات bottyah, pl. بطيات bottyat. (Voy. BARIL.)

BAS (peu élevé), تعملتی tahaiy, مغلی douny, واطی oually, دونی sefely.

— (vil), حقير deny, النبي deny, النبي rakhyss.

- Bas prix, خص rekhs.
- Bas-fond, قصاير qessayr.
- Le Bas, Jam sefel.
- Au Bas, en Bas, تحت tahl, tahat, من تحت doun, دون min tahat.
- -Au Bas de la montagne, تحت لبجاً taht él-djebel, في سفل fy sefel él-gebel.
- Il a mis à Bas (Voy. Il a ABATTU.)
- Elle a mis bas (en parlant des animaux), ولدت oueledet.
- Il a parlé Bas, وشوش ouechouech, وسيوس ouessoues, قــال qâl be-'d-demdeméh.
 - Bas-Ventre. (Voy. ABDOMEN.)
 - Bas-Bord. (Voy. BABORD.)

Bas (chaussure), جراب djerdb, guerdb, تقاشر teqdcher, شخشیر chakhohyr, pl. تقاشر chekhdehyr; برواب tcheroudb, pl. چرواب tcheroudb.

BASANE, عطانه ballanah, ballanah, neh, علد الخروف djeld el-kharouf.

BASANÉ, اسمرا âsmar; fém. اسمر samrâ, pl. سمر

BASCULE, نعامه ne'améh, قبان qebbân, pl. قبابین qebâbyn.

BASE, اساس âssâs, نمل iemel, نمل âssâs اساس temel, عاعد qâ'id, كان qâ'idéh, pl. قواعد rokn, pl. قواعد arkân.

ll a BASÉ, نتمل temmel.

Basilic (plante), ريحان ryhân, ميق habaq.

— (serpent), ميكيه مليكيه hayét عبد المجيد المجيد المعافل المعافل المعافل sall, pl. المحيات soultan él-hayát, المحيات melik el-hayát.

BASILIQUE, کنیسة ملیکیه kenysset melykyéh, سلطانیه soultányéh.

BASSR-COUR, حوش houch, pl. dhouach.

BASSEMENT, حقيرا haqyrân.

BASSESSE, من dillah, dilleh, أن dell, الم hiqârah.

Bassin de métal, mil techt.

- de pierre, حرض houdd, pl. éhouddd.
- de fontaine, جزن djouzzen, بركه birkeh.
 - de jardin, فسقيه fasqyéh.
 - de balance, کفه kefféh.

BASSINE. (Voy. BASSIN de mé- safyf. tal.)

BASSINET, فاليه fâlyéh.

Bassora (ville de Perse), بصرة Basrah, Bosrah.

— Natif de Bassora, بصرى basry, bosry.

BASTION, طابيه tâbyah.

BASTONNADE, علفه a'llaqah, pl. فرب بعصى o'llaq, eu'lleq, علق darb be-a'ssä.

- sur la plante des pieds, فلاقه falâqah.
- Il a donné la Bastonnade. (Voy. Il a BATONNÉ.)
- On lui a donné cent coups de Bastonnade, ضربولاً بمية عصايه da-rabou-ho be-myét a'ssayéh, انضرب endarab máyét a'ssä.

BAT d'Ane, de mulet, سمر semer, berda'ah.

- de chameau, صاغه sâghah.
- de dromadaire, حله, rahaléh.

كون ouaqa'ah, وقعد ouaqa'ah, كوند keoun, محربه harebah, كوند herâb, pl. حرابات herâbât; قتالات qittâlât.

- rangée, حراب صفيف heráb safyf.
- Champ de Bataille, مصنق messaff, pl. مصانق massaff.

— Il a livré Bataille, ضرب قتال darab qittâl.

— Il a gagné la Bataille, انتصر entessar.

-- Il a perdu la Bataille, انكسر enkesser.

BATARD, ابن زانی وله غلام السراری ben es-serary, بن ben zany, السراری oueled zena, ولد زنا ben zany, ولد زنا oueled zena, ولد المسيكه oueled el-mossykah, بناديق bendouq, pl. بناديق bena- فياديق ben charmoutt. (Voy. ADULTÉRIN.)

BATARDEAU, تجسر sedd, متد djesr, gesr.

BATEAU, فلك felouk, felek, والله felouk, felek, قارب qayass, قياس qayass, قارب qarb, pl. قوارب qaouarib. (Yoy. BARQUE.)

BATELEUR. (Voy. BALADIN.)

BATELIER, مراكبى merâkby,

bahary, pl. بحريه baharyêh.

BATI, مبنى mobny.

ll a Bati, بنى banâ, بنا banā, منى banā, متر a'mmar.

- Il Bâtit, کیبنی keyebny.
- Il a Bâti (fausilé), شل chall, عسر serradj.

BATIER, برادى beráda'y, pl. برادعيد beráda'yéh.

BATIMENT (édifice), نباید benáyéh, benáyah, ای dár, ای dár, ناید i'máréh, i'márah.

- (navire). (Voy. ce mot.)

BATISSE. (Foy. BATIMENT.)

BATISTE (toile), batystá.

البوت nabboutt, pl. نبوت nebâbyt; عصاة a'ssâh, نبابیت a'ssâyéh, عصا aassâ, pl. عصای aassaouán, عصی نبویت tiyhryt).

أا a BATONNÉ, لصح a'assá, طعم darab be-a'ssä, ضرب بعصى taam qatléh, علم علقه taam a'llaqah.

BATONNIER (estafier), قــواس qaouds, كواس kaouds.

— Chef des Bâtonniers, مقدّم
moqaddem.

BATTAGE (action de battre),

J darb.

— du grain, دق القمح deqq el-

BATTANT de porte, خرف derféh, مصرع mesraa, mesra', misra'.

BATTERIE (querelle), أماماطه châmâttah. (Voy. ALTERCATION.)

saff él-medafé.

— de cuisine, للت البطبخ alas el-matbakh.

Il a Battu (frappé), مرب darab, dareb, طرق taraq, قارق daqq.

- Il l'a Battu, ضربه darab-ho;
- ils l'ont Battu, ضربرة darabouho, darabou-h.
 - Il m'a Battu, ضربني darabny.
 - Il t'a Battu, ضربك darabak;
- il t'a Battue, ضربك darab-ek;
- ils t'ont Battue, صربوكي darabou-ky.
- Il a Battu (vaincu), خلب ghalab, كسر kassar.
- Il a battu le tambour, زفّ
 - le briquet, عن qadah.
- le grain, درس deress, کن daqq.
- Il a Battu des mains (applaudi), صفق saffaq. قض saffaq.
- Il a été Battu, انطرق entarag, انصرب éndarab.

BAUDET. (Foy. ANE, Anon.)

BAUDRIER, acom modammah, زنار, hezâm حزام, band, bend بند sonar, sähir mantegah, alles

صماله ذا hemalet es-seyf, السيف السيف المدافع السكين hamālah dē-'s-sekkyn.

> BAUME, بلسام , balsam, بلسام balsan, belsan, belsan. دهن belåssan, بلاسي dehen.

BAVARD. (Foy. BABILLARD.)

BAVARDAGE, قيل وقال qeyl ouqal. (Voy. Babil, Baliverne.)

Il a BAVARDÉ. (Voy. Il a BA-BILLÉ.)

BAVE, يال reyal.

Il a Bavé, ريل reyyel.

BAVEUX, مريّل moreyyl, pl. moreyylyn. مرتلين

BAVIÈRE (royaume d'Allemagne), Bâouyrah. باويرة

Il a BAYÉ, ثيب theyeb, tsayeb, tetáouab. تتاوب tetáouab.

BAYEMENT, thaouba, tsaoubå.

BAYONNE (ville de France), بيرونه Bayounah, Beyaunah.

BAZA (ville d'Espagne), مسطم Bastah.

BAZAR, بازار bázár, خان khán, oukâlêh. وكاله , souq

BAZILE (n. pr.), باسيليوس Bássylyous.

BÉATITUDE, مباركه mobárekéh,

ايش ما قلت ممّا قلت croit pas, سعاده sa'adéh, ها قلت و touba, كايش ما قلت المعادة se'âdah, pl. سعادات sa'âdat.

BEAU, et behy, ___ hassan, hassen, حيل hasseyn, لجيل djemyl, guemyl, قريس qouéyss, qouyess, qouyss, کویس kouyyss, me-مزیان , keyyss کیس , mezyán, mizyán, مليع melyh, مليع chehy (en berbère de illah).

- Belle, جميله djemyléh, guemyléh, کویسه koueyysséh.
- Plus Beau, land ahssan, dkouess. اكوس dkouess.
- Très-Beau, چيل قوي djemyl qaouy, اچیل جدا djemyl djidmelyh bi-'z-zaf. مليح بالزاف ,melyh bi-'z-zaf
- Il a été Beau, کی behâ, کے djamal.
- Bel homme, رجل حسن radjel hassan, رجل مقبول radjel maqboul.
- Belle maison, بيب نفيس beyt nefys, بيت متكون beyt metkoun, دار مزین dár mozeyn.
- Le chemin est Beau, الطريق

êych mâ qolt memma ما يصدّقوك qolt må ysaddeqou-k.

Beaucoup, کثیر kethyr, قوی qavuy, اجَّد djeddan, عال qoba-اقداله, qabaléh, qebáléh, اقداله dabá-الزاف bàss, باس bàss, بالزاف bàss, اناس yāsser (en berbère ياسر ا duās).

- Beaucoup plus, بالاكثر be-'lákthár.
- Beaucoup moins, بالاقل he-'l-ágall.
- Est-ce Beaucoup pour moi? ey kethyr hada ای کثیر هذا علی a'lay-y, استكترت هذا على estekterét hadá a'lay-y.

BEAU-FILS (gendre). (Foy. ce mot.)

— (fils de l'autre époux), ربر ابن جوز, ébn él-djouz الجوز djouz, ébn gous.

BEAU-FRÈRE (frère de l'époux), dkhou djouz. اخو جوز

- (mari de la sœur), حوز الحث djouz ôkht.

ابو الجوزة et-taryq melyh.

BEAU - PÈRE (père de l'autro époux), مليح ham, ابو الجوزة dbou l'autro الجوزة esthassen hadd.

BEAU - PÈRE (père de l'autro l'autro époux), ابو الجوزة l'autro esthassen hadd. — Tu as Beau dire, on ne te zuh, abou 'l-gaouzah, أبو جوز dou

dbou djouzah, abou ljouzah, abou geouzak.

— (mari de la mère), جوز ام djouz ômm.

BEAUTÉ, مس house, بہی اللہ اللہ behey, behy, ... mohássen, djelaléh, جومال جومال iettafél.

- Elle se fait aimer par sa Peauté, الناس بعسنها تجلب الناس الى عشقها be-housn-ha tedjelleb ennás tlä eu'chq-há.

BEC, منقار mongar, mengar, pl. مناقير menaqyr, فم الطير foum M-loyr.

Becfigue, توينه touyneh.

BECHE, Acros messahah, & Coros massaháh, لوح louh.

اا a Beche, حقر hagar.

Becquée, زقمه zaqméh.

BÉDAINE, بطن battn, بدن beden. BÉDEAU, hassekah, -djoukhadár. (Voy. APPA جرخدار AITEUR.)

a'raby sahraouy.

ll a BÉGAYÉ, تمتم tamtam, temtem, لدغ ladagh.

BÉGAYEMENT, Ledghah, ledguéh.

Bègue, الطغ altagh, تنمتام temtâm, الْدغ lâdegh, الْدغ áldagh, اقرط ágratt, کرواط gué. rouâtt.

BEIGNET, ציים zelâbyéh, pl. زلابيات zelabyât.

Bel. (Voy. BEAU.)

BÉLANDRE, سعاش ma'âch.

Il a Bêlé, معا ma'â, جعر dja'ar.

BÊLEMENT, جعر dje'er.

BELETTE, عرسه e'rsah, e'rseh.

BÉLIER, ممل hamel, haml, pl. كبش kebch; كبش kebch, kabch, pl. كبوش kebouch; فحل fahl, pl. en berbere ezimer). أزمر

- (un des signes du zodiaque), bourdj el-haml, bourg برج الحمل êl-hamel.

-- (machine de guerre), منجنيق mendjanyq, menganyq.

شویه , Bellement (sans hâte) على مهلك ,choyéh choyéh سويه bedaouy شويه دلك belå \$8 بلا استجال, a'lä mehelak عربي سحراوي beddowy, عربي سحراوي tidjál.

> Belle-Fille, (fille de l'autre époux), بنت جوز bent djouz.

Belle-fille. (Voy. BRU.)

Belle-mère (mère de l'autre époux), محله hamah, المحله hammah, pl. حموات hamaouat, حايد hamáyéh.

- Sa Belle-Mère, عالنه ha- عالنه da'a be-'l-kheyr. matho.
- (femme du père), جوزة أب gaouzéi áb.

Belle-soeur (femme du frère), خوزة أخ djouzet akh.

– (sœur de l'autre époux), أخت الجوز ôkht él-djouz.

Belligérant, ب mohâreb, مبارز mobârez.

— Les deux puissances Belligérantes, دولتین محاربین douleléyn mohárebéyn.

Belliqueux, مغازى mogházy, pl. عربي mogházát, حربي harby, lâouend. لاوند

Bénédiction, بركه berekah, berekeh, pl. بركات berekai, نبريك tebryk.

BÉNÉFICE, مكسب mokseb, pl. déh.

Il a Bénéficié (il a eu du bénéfice), كسب kasseb.

BENET, L ablah, ableh.

Bénévole. (Voy. Bénin.)

امبارك ,mobarek مبارك ,Béni embárek.

دعا ,barek برك ,BENI

— Que Dieu te bénisse! 11 Allah ybarek يسبسارك فسيسك fy-k.

BÉNIGNITÉ, Louif.

BENIN, حليم halym, وديع oudy', لين leyen, leyn, حيم rahym, moldym, ملايم moldym, . bechouch بشوش

Benjoin, بخور جاوری boukhour djaoury.

Béquille, sike o'kkázéh, pl. عكاكيز o'kakyz.

BERBÈRE (nom de peuple), qebayly (en قبيلي , chilhy شاحي berbère فازغ amazigh).

Il a Bercé, hezz.

BERCEAU, نحت takbt, ميد mehed, pl. مهود mouhoud, سرير seryr, pl. سرور serayr, pl. سراير serayr, pl. عسرور merdjouhah, pl. مرجوحه ; mokasseb فايده , fay- rour مكاس

مراجير merâdjyh.

Berge, تست sedd, طرف terf, pl. اطراف djesr.

واع ghannam, غنام råe, pl. slē, roa'āh, šlē, ra'āt; ra'yyn. رعين ra'yyn.

صير .syrah, pl صيرة seyr; رعيه ra'yah, هاندره mandrah, (en grec mandra).

BESACE, 8 Jim mekhlah, a Jim mekhláyéh, خرنج khourdj, pl. خراج kyss. کیس kyss.

Besogne, شغل choghl, سبب sebeb.

- Il est allé à sa Besogne, 75 راح یستنل rah yechteghol, بستنل ráh yssyb.
- Je n'ai plus de Besogne, انقطع ما بقا لی ,enqetta' sebeb-y سببی شغل må baqå l-y choghl.

Besoin, عازة adzah, احتياج fqtidda, اقتصا lazoum, لزوم fqtidda, roureh.

- Il a eu Besoin, عاوز, adouz, اعرز ehtadj ila, احتاج الى ehtadj ila, estahaqq le-ho. استحق له estahaqq le-ho.
- J'ai Besoin, لي يستنحق yestahoqq l-y, انا حتاج ânâ mohtâdj, jle lil aná a'ouaz.
- Tu as Besoin, حالية yestahoqq l-ak.

- Il a Besoin, المنتحق يوهـ tahoqq le-ho.
- Vous avez Besoin de cela, ¿ fy lazoum-koum hada.
- سايستحق , Il n'est pas Besoin ما لابد شي, má yestahoqq chy شي må låbod chy.
- Le sultan avait Besoin d'un vizir pour gouverner son empire, كان السلطان محتاج الى وزيريدتبر دولته kán és-soultán mohtádj îla ouezyr ydabber douléi-ho.
- Qui a Besoin, mohtedj, mohtadj, عواز a'ouaz.

BESTIAL, وحشى ouahchy.

Bestialité, عبوانه hayouanéh, ouahchyéh.

BESTIAUX. (Foy. BÉTAIL.)

behym, بہیم behym, دہیم be-حيوان ; beháym بهايم hadjéh, háguéh, قصرورة hyméh, pl. حيوان hayouan, pl. حيوانات hayouanai.

> - Pièce de Bétail, قطيع qatty', pl. قطعان qetta'an.

> BÈTE, بہایم behymah, pl. بہایم behaym; بہیم behaym; حیوان hayouán, pl. حيوانات hayouánát; اعلى dabéh, pl. حواب daouâb,

— de somme, بہایم behdym.

ouahêch, وحش ouahech, ouahach, pl. وحوش

— (stupide), صفيه sefyh. (Voy. Benêt, Bestial.)

BETHLÉEM (ville de Syrie), بيب Beyt êl-lahm.

BÉTISE. (Voy. BESTIALITÉ.)

BÉTOINE, کستر kesteréh, بتنیلا bettonylå.

BETTE, سلق silk, سلق selq, silq.

BETTERAVE, بنجر bondjar, bondjar, بنجار

choundar.

BEURRE frais, زبده zebdéh, ازبده zebdéh taryéh (en berbère,

تامدیت (tâmodyt).

— Beurre fondu, سدن semen, samen (en berbère, أودى doudy).

Bévue, ble ghalatt.

Bey, بيك beyk, bey, سنجاق sandjāq, pl. هسناجق senādjiq, تسناجات sandjāqāt.

Bézoard, بزوار bádzahar, بزوار bezouar.

عوجاً d'ouadj, pl. عوجاً a'oudjâ, متعوج meta'oudj.

La Bible, التوراة et-tourah.

Bibliographie, فن كتبيّه fenn koutoubyyéh. BIBLIOTHÉCAIRE, حافظ الكتب hâfezz él-koutoub.

BIBLIOTHÈQUE, كتبيه koutoubyéh, كتب maktebéh, كتاب خزانة الكتب khezánét él-koutoub, خزانه ذا الكتب khezanah dé-'l-koutoub, كتاب خانه kitáb-khánéh.

BICHE, لبوة lebouah, غزاله gha-zâléh.

BIDON, زمزمید zemzemyeh, وکوه rakoueh.

Le Bien (opposé au mal), الخير êl-kheyr.

- Bien, (adv.), طيب tayeb, طيب melyh, مليح maadan, مليخ be-kheyr, أخير hasnan. (Voy. Beaucoup.)
- Il a fait du Bien, احسن êhssan, کرم kerem.
- Celui qui fait du Bien mérite qu'on lui en fasse, من يعمل الخير men ya'mel استحق ان يعملوا معهٔ men ya'mel el-kheyr estahaqq en ya'melouma'-ho.
- Homme de Bien, رجل فاصل radjel fâddel, رجل صالح radjel sâléh, متفضل raguel motfaddel.

BIENS (richesse), الله mâl, pl. amouâl, مقتنا moqtend, رزق

rezq, pl. خاطر moulk, | BIENVEILLANCE, ملك khátir, pl. كالاك âmlâk.

BIEN-ÊTRE, حال طيب hál layeb.

BIENFAISANCE, hssdn, mi'meh.

العيم , naaym نعيم , العيم) rahym, منعم mouna'im', کریم kerym.

BIENFAIT (subst.), في kheyr, pl. خيار kheyár; مسنه housnah, pl. فصل housnat; فصل fadl, pl. أفصال afdal; نعمد ni'méh, pl. kerem. كرم ,louif لطف kerem نعم - (adj.), ظريف zerys.

BIENFAITEUR. (Voy. BIENFAI-SANT).

BIENHEUREUX, طوباني toubdny, pl. طوبانین toubanyn; سعید sa'yd, pl. اعسعود messow'oud.

leydqéh. لياقه واجب, lâyq, لايق lâyq, ouádjeb.

BIENTOT, من قريب min qaryb, a'n عن قریب , fy-sda'h فی ساعه garyb, قريب qaryb.

- Bientôt il y aura du change-

khâtr, مودة moueddeh, 5, ouedd, mohabbéh, Lim fchtehd.

BIENVEILLANT. (Foy. BENIN, BIENFAISANT.)

مرحبا بك BIENVENU! merahbâ b-ak! احلًا وسهلًا فيك aheldn ou sahelân-fy-k!

- Soyez les Bienvenus! La! ahlân ou sehlân fykoum!

بوزة ,byrah بيرة ,byrah بيرة bouzah.

- Verșe-moi un verre de Bière, soubb l-y kas سب لي كاس البيرة el-byrah.
- -- (cercueil), نابوت tabout, pl. i touábyt, نواست naach, pl. na'ouch. نعوش
 - BIFFÉ, محمد mahou, حمد memhy (Voy. Annulé).

Il a Biffé. (Voy. Il a Annulé.) بلق , ablag, pl أبلق , Bigarré bouloug, ملوري melaouen.

مزای ,mozaouer مزور ,Bigot mozdy.

Bijou, مياغه sayāghah, pl. ment, عن قريب يصير تغيّر a'n qa- صياغات sayaghat; جوهر djouher, ryb yssyr teghayyr. BIJOUTERIE, تحف tahaf, جواهر djoudhir.

BIJOUTIER, صایع saygh, جواهرجی djaouherdjy, جواهرجی djouaherdjy, صواغ

تعریف myzdn, میزان ta'ryf.

BILE, مرة morrah, صفرا safra, مراد souda, مراره mordrah, مواده halaouah.

BILIEUX, مسمورور memrour, مسرور safrdouy, صوداوی daouy.

BILLARD, بللارت byllart.

PILLET (lettre), رساله ressalah, ressalah, تذكره maktoub, مكتوب tezkeréh, ورقه ouaraqah, ووقه

BILLEVESÉE. (Voy. BALIVERNE.)

gormyah, qormyéh, pl. قرمه qoram, قرم qormah.

BINAIRE, ثناوی thendouy, se-ndouy, soundyy.

BISAYEUL, جد ثانى djedd thâny.

BISAYEULE, جدّه ثانيه djeddéh thányéh.

Biscuit, کعک kaak, الجمات boqsomát, boqboudjmát; بقسمات bechmát; بقسمات bechmát; بشمات beqsymát, boqchmátt.

Bis (adj.), lamar.

Bise (vent), جرج djerdj.

Bissac, جراب djeráb. (V. Be-sace.)

Bitume, قفر qyr, قير qiffer.

BIZARRE. (Voy. BAROQUE, BI-GARRÉ).

BLAFARD. (Voy. BLEME.)

BLÂMABLE, مذموم medmoum, فميم demym.

BLÂME, خم demm, طعن ta'an, demm, فم leoum, نعييب teoubykh, توبيخ ta'yyb, ملامه ملامه ta'yyb, تلويم telouym.

il a Blâné, خَمْ damm, نعيب damm, خَمْ ta'yb, عتب a'tab, لأم lâm, عتب nehä, nehey, ننجى telaouem, شنع chenaa.

BLANC (de couleur blanche), فياض âbyadd, ابياض âbyadd, pl. bydd; سفيد sefyd.

- (propre), نصيف neddyf.
- Blanche, بيضا bayddå, pl. بيض bydd, بيضات beyddåt.
- Blanc d'œuf, بياض البيطه beyâdd êl-beyddah.

BLANCHÂTRE, متيص motbeydd.

BLANCHEUR, بياضد bayâddah,

beyâdd.

Il a Blanchi, (v. a.), بيض ba- إ yadd, بيّص bayyadd, beyyedd, . tebeyyed تبيّض

- Il a Blanchi à la chaux, کلس kallas, جرر djaouar.
- Il a Blanchi le linge, غسل ghassal, قصر qassar.
 - Il a Blanchi, (v. n.), باض bádd.
- Il a Blanchi de vieillesse, بيش cheyb, بأش cháb.

تنغسيل ,BLANCHISSAGE de linge teghssyl.

mobeyadd, غسال ghassâl, قصار qassâr. Blasphémateur, کافر kâser.

BLASPHÈME, كفر koust.

ll a Blasphéné, شتم chelem, .kafar کفر ,djeddaf جدّف

BLATIER, blia hannât, جلاب djelláb, دخيرجي dekhyrdjy.

Blé, قرم qamh, qaméh, pl. ایاردن ,qoumouh (en berbère قبرح tyárden, تردن yrden).

- Dans ce village trouve-t-on du في هذا الدشار ينصب شي Bló? fy hadá 'd-dechûr yensab chy قمح gameh?
- As-tu du Blé? عندك شي من kohol, كحلى koholy, kohly. an'd-ak chy min él-qaméh? — Bleu clair, Bleu céleste,

- Y a-t-il du Blé au marché? fy-h chy فيه شي قمع في الرحبه qaméh fy-'r-rahbah?
- Blé de Turquie, تركيه tourkyah, tourkyéh, 🎵 dorá, dourá.
- Marchand de Blé. (Voy. BLA-TIER.)

asfar. أصفر, BLEME, صارى , sâry

— Il est devenu Blême, أصفر lsfarr.

BLESSÉ, جریح djeryh, garyh, garyéh, pl. عرصا djourahá, gourahá, medbour, مدبور medbour, medjrouh, megrouh, pl. medjrouhyn.

ll a Blessé, جرح djeréh, djerah, djarah, garah.

Il a été Blessé, جرح édjréh.

- Je suis Blessé au pied, جلم, redjly medjrouhah.

BLESSURE, جرح djerh, djourh, pl. جرح djerouh.

BLEU, ازرق âzraq, ezraq, pl. ماری; zouroug; ماری mâouy.

- Bleue, زرقا zarqá, pl. زرق zourouq, زرقات zarqal.
 - Bleu foncé, Bleu de roi, کحل

اسماوی, ésmâouy, ásmāouy, samāouy.

- -- Il a teint en Bleu, زرق zarraq.
- Il est devenu Bleu, ازرق فازراقی فیتموم ازراقی فیتموم

BLEUATRE, متزرق molzerreq.

Il a BLEUI. (Voy. Il a teint en Bleu.)

En Bloc, المحملة bi-'l-hamléh.

BLOCUS, محاصره mohásseréh,
محتاطه mohásseréh,
دهه محتاطه tehouyit.

BLOND, أصفر ásfar, pl. معفر sou-

- Blond ardent, اشقر âchqar, مشكا, کشد a'chkâr.
- صفر .safrā, pl سفر .safrā, pl صفر .soufour, صفرات .safrāt; مقرا ra, pl. شقرات .chaq-

ال a Bloqué, حاط hâtt, حوظ haouatt, موظ haouatt, مصر hassar.

BLUET, احبيبور āhbéybbour, bêllaamán.

BLUETTE, شرارة cherarch.

BLUTEAU, منخل monkhoul, pl. المناخل menákhel.

Bobine, قنوط qannoutt, pl. بخشيش bakhchych.
Bois, عود a'oud,

Boca (poisson), بوقد bouqah.

براقیل bouqâl, pl. برقال bouâqyl.

Boeuf, ثور bour, thaur, بقر baqar, bagar, pl. بقور bouqour, beqour; ثور مخصى thour عرض thour makhsy, بكر ferd, بكر beguer (en berbère, ازغر beguer).

- Viande de Bœul, بقرى بقرى الملكة ا
- Langue de Bœuf, لسان ذا الثور, lissân de't-tsour.
- Pieds de Bœuf, هرگمه hergue-
- Bouche de Bœuf, خنفوفه khanfoufah.
- Bouf sauvage, بقر الرحش baqr el-ouahach.
- Bæuf de charrue (mesure de labourage), فستران feddân, pl. فدادين fedâdyn.

Bohėmien, جنكان djenkan, gen kan, چنگان tchengan.

Pour Boire (gratification), نخشیش bakhchych.

Bois, عواد a'oud, عواد a'ouad, وa'ouad, pl. عيدان e'ouad, عيدان c'ydan.

- Bois à brûler, when hattabeh, haltab.
- Quel Bois brûle-t-on dans ce ایش من حطب یعمرقوا فی pays? فا البلد غرا البلد غرا البلد fy de-'l-beled?
 - Marchand de Bois à brûler, لله hauâb.
 - Bois de charpente, de menuiserie, خشب khachabéh, خشبند khachab.
 - D'où vous vient le Bois pour من این یجیکم !les constructions min خشب متاع البنابات éyn ydjy-koum khachab metá'-'lbenâyât?
 - Morceau de Bois, عقدة ou'qdéh, pl. عقد ou'qd, ou'qoud.
- Bois (forêt), غابه ghábah, ghábéh (en berbere, أسادغ émádagh).
- taillis, حـرش hourch, pl. hrach. احراش hourouch حروش
- de haute-futaie, غيضه ghayddéh, pl. غيصات ghayddát.
- Y a-t-il des Bois? فيد شي غابد fy-hi chy ghábéh?
- esp. calre), قرقتون qarqeloun, سكي khamaa, شكي chaka, قرقتون qaladj, seryr.

- سربرذا المكحله, Bois do fusil, سربرذا seryr dê-'l-moukehlah.
- عود البخور, Bois de senteur, a'oud él-boukhour, ou'oud él-boukhour.
 - Bois d'Aloès, قمارى qomary.
- Bois de Campêche, وسنبيج qanbydj.
- Bois de Brésil, بقم baqqam, boqqom, baqam, baqm.
- Bois d'Inde, بقم احمر boqom áhmur, baqm áhmar.
- Bois de sandal, Jisan--a'oud de-'s عود ذا الصندال, dál, عود ذا sandál.

Boisseau, کیله kyléh, keyléh, modd, اکیال kyl, pl. کیل ákyál; مدّ pì. امداد émdád; ساح sáh.

شرب oharbeh, شربه chorb, cherb, chirb.

حك , sendouq صندرق ,Boîte hokk, مكم hokkah, عليه eu'lbéh, pl. hoqq, حقّ hoqq, حقّ hoqqéh, hoggah.

- Faiseur de Boîtes, علبى eu'lby. Il a Boité, عرج aaredj, aaradj, — Bois de lit, كاطرى kâury (en | aarag, اعرج lâa'redj, ûa'rag, خمع qalay, فکے fakah.

Boiteux, a'redj, â'radj, melyh. a'reg, عارج toubbâl, عارج a'â- - Vous êtes de Bonnes gens, redj, a'areg, عرجان entoù nas melah. عرجان entoù nas melah. gân.

BoL, لقمد loqméli.

- d'Arménie, طين ارمني tyn armeny, نراب ارمنی torab armeny.

gombar-قمبرجى ,Bombardier djy.

الم قمبرات, Bombardé, شلح قمبرات chalah qombardi.

BOMBE, بومبه bombah, boumbah, qombarah, قمبرة qombarah, bonbah.

Il a Bombé (courbé), عدّب haddab.

Bon, dayeb, tayeb, pl. melyh, pl. مليج ; taybyn طـيــين melâh; عيد djyd, gyd, pl. جرید ,hassan حسن ,adjyid اجیاد djouyd, pl. جريدين djouydyn; صالع ; kerym, pf. کرام kerâm کرین يلالي nafi' (en berbère, نافع nafi' yllâly).

— Il a fait Boiter, عرّج a'rradj. ! sâléh fy-'l-ghâyéh, قوى مليح qaouy

- Il n'est pas Bon que tu fasses ma ما هو مليح ان تعمل ذا ,cela hou melyh en taamel de, ما هو خير انك تحصل هدا må hou khéyr enn - ak taamel hadá.
- Il a trouvé Bon, ستطيب Éstateyb, Lain Éstahalá.
- Il a rendu Bon, طيب tayyab, جود éslah, عجود djaouad.

Bonace (calme de la mer), غلينه akalynéh, غلينو ghâlyny, عدر kenoun, کنون meltem ملتم kenoun, مداره hedáouéh.

Bonbon, & halaouch, pl. ne- نفایس ; halâouât حلاوات fayss.

Bond, id nattah, nottah, pl. natial.

BONDE, wie beyneh, pl. c... beynât.

اله الله qafar, نط nau

المالي والمالي المالي
97

Bone (v. d'Afrique), بونه Bounah. BONHEUR, 83 ... saádah, saádeh, نصيب nessyb, کوله doulah; bakht, pl. بخوت bakhout; hezz, pl. خطوظ hezouz.

— Je n'ai pas de Bonheur, 👃 🗸 må l-y bakht.

Bonjour, صباح الخير sabbáh-'l-kheyr.

- (à un seul), سلام عليك selâm aaley-k, صباحك بالخير sabbah-ak be-'l-kheyr.
- (à plusieurs), سلام عليكم selâm aaley-koum, صباحكم بالخير sabbáh-koum be-'l-kheyr.

BONNET, יבربوش tarbouch, pl. -tar طربوش ;terûbych نرابیش نقيه ; terabych طرابيش bouch, pl طواقع ، taqyéh, pl طقیه , taqyéh قوايق qáououq, pl. قاروق melina بشوش (chouch, pl. شوش واشم chouáchy; عراقت a'ráqyéh, pl. و qalbaq قلباق a'râqy; عراقي

- Petit Bonnet, شاشید châchyéh.
- Grand Bonnet des femmes en métal, صرمه sarmah.
- lebbádeh.

-qaouqdjy, pl. قوقجيه qaouqdjy, pl قوقجي djyeh; طوقجي touqdjy.

Bon-sens, عقل a'ql, فراسه ferasséh.

—Homme de Bon-sens, عقيل a'qyl. BONSOIR, مسا الخير massd-'lkheyr, messá-'l-kheyr.

- (à un seul), مساك بالخير messå-k be-'l-kheyr.
- (à plusieurs), مساكم بالنحير masså-koum bê-'l-kheyr.

BONTÉ, sima hosnah, housnéh, -djou جوده kerem, کرم saláh, سلاح deh, کچ djoud.

Borax, بوراق bouraq.

Bord, طرف terf, tarf, taref, pl. عالم الطراف deyl, pl. حفات . hefféh, pl حقّه adyal; اديال heffât; أحرف hedd; حرف herf, pl. herouf.

- Bord de la mer, ساحل البحر sahel êl-bahar, pl. سواحل souahel, saouahel; كتنو ketf.
- Bord d'une rivière, La chatt, pl. شطوط chelloul, شطوط chally.

BORDAGE, مطبق kha-عله ذا ,bordoû بردوا ,chab motbeq لباده bordoû الباده الركب a'lah dê-'l-merkeb. المركب a'lah dê-'l-merkeb. Bonnetier, قابقجى qalbaqdjy, ll a Bordé, عجف saddjaf.

BORDÉE, ضرب كلَيه darb kollyéh.
BORDEREAU, تنذكرة tezkeréh,

Bordure, سجاف sedjaf.

Borée (vent du nord), جرج djerdj.

Borgne, اعور à'ouer, à'aouar,
pl. عوار a'ourân; عوار a'ouâr;
a'ouâr;

Borne (limite), ふっ hedd, pl. hedoud.

Borné, シュニー mahdoud.

Il a Borné, مَد hadd, عدّ had-dad.

Bosse, حدبه houdebah, houdibah, hadebah, حدب hadab; ورم dourâm.

— de chameau, صنم sanam.

Bossu, احدب 'ahdeb, ahadeb, haddeban, حدبان haddeban, اهدب hodby, حدبي abou kâteb, کابور kâbour.

— Il est Bossu, بيحدب byéhdeb, كيحدودب kyéhdoudeb.

BOTANIQUE, علم النبات e'lm en-nebât.

Botte (chaussure), جزمه djezmah, djezméh, guesméh, pl. جزمات djezmát, yuezmát.

- Il a mis ses Bottes, لبس lebess gezmát.
- Botte de paille, دمه تبن deméh tebn; غمره ghamerah, pl. اغمار éghmár.

Il a Bottelé, غمر ghammar.

Bottier, جزمجي djezmedjy.

BOTTINE, سروال seroual, serouel; حق hoff, pl. عفاف ehfaf.

Bouc, جدى djedy, gedy, djidy, guedy, عنز aanz; ماعز maaz, ماعز maouâ'iz.

BOUCHE, فم foum, فم foumm, وما foum, افوا afmam, افوا afmam, افوا afmam, افوات المام afouat, افهات المام afouat (en berbère, amy, emy).

- d'un fleuve, تُم toumm, pl. المام boughaz.
 - d'un bœuf. (Voy. Bogur.)
- Qui a la Bouche difforme, louq. الوق louq.

Bouché, محصور mahssour, مسدود masdoud.

Il a Bouché, سد sadd, sedd, hagan. معر hassar, حصر

Bouchée, لقمه loqmah, loqméh, pl. لقما loqmat, لقما loqmat, بضعد loqmat, bidda'ah, bidda'ah.

Un Boucher, جزار djezzár, gez-

خرار ; djezzáryn جزارین sár, pl guezzár, قصاب qassáb, المحام lahhám.

BOUCHERIE, مدید madbahah, دكان القصاب , madbah مدبي سوق الحم , doukkán él-gassáb song el-lahm, was melhamah, meslakh.

BOUCHON, عطا sedåd, المفادة ghatta, حقنه heqnéh, عالم sedáden. (Voy. Bonde.)

- Bouchon de paille, فرصه fer-Tasséh.

Boucle, علم halgah, ملك boukboukoul. بكل بالله bouklât بكلات

- d'oreilles. (Voy. Anneau d'oreilles).

اله Bouclé, بكل bakkal, حلق hallag.

BOUCLIER, ترس tours, ters, pl. ,derqah, deraqah درقه atráss; درقه dou-روق, (en ital. targa), دروق dourouq, douroug.

mesran مصران محشيه ,mesran mahchyah.

ouehel.

Bouée, شمندره chamandrah. BOUEUX, موحل mouhel.

Bouffée de vent, هبة الهوا hebé él-haouá.

Bouffon, 8 maskharah, pl. مساخير masâkhyr. (Voy. BA-LADIN.)

انهز , enhezz.

— Ne Bouge pas! عندك qeff a'nd-ak!

Bougie, شمع chamaa', chema', chamáa', chemá'ah, مصاع chamáa' chama'ah, pl. شمعات chama'at; شمع chemaat él-a'ssel, شمعة العسل سُمعات .chema' a'ssel, pl. صلح شمع ,chema'ât êl-a'ssel العسل العسل chame'-'l-a'ssel.

غليان, ghâly, غليا جامب , soukhn سخن ghalyán hâmy.

Il a Bouilli, غلى ghalä, ghaley, غلا ghalā.

- -L'eau bout, تغلى المويه teghly-'l-mouyéh.
- Il a fait Bouillir, غلى ghalley; .salaq سلق ,teghalley تغلي
- Fais Bouillir à ceci un bouil-Boue, غيس ghays, طين tyn, lon, اغلى هذا غلوه êghly hadâ ghal
 - Il a Bouilli à gros bouillons,

— Il a sait Bouillir à gros bouillons, فرّر saouar.

— Il a Bouilli à petits bouillons, بقبق baqbaq.

غالی , moghly مغلی moghly; مسلوق meslouq, pl. مسلوقین meslouqyn.

- Viande Bouillie, صلوق meslou, الحم مسلوق meslou
- Œuf Bouilli (à la coque),

 bayddah meslougah.

Bouillie, کربره keryréh.

Bouilloire, أبريق تحاس îbryq nahâss.

مرنی chorbah, شربه marqah, mera-مرقه marqah, mera-

-- (ébullition), غلوه ghalyéh, غلوه ghalouéh.

BOUILLON-BLANC (plante), مصلح النظر الحمار maslah én-nadar, النظر oudn él-homâr (m. à m. oreillo d'âne).

Bouillonnement, فأضد fáddah, فأضع fourah. (Voy. Bouillon.)

Boulanger, خبازین khobbázyn; khabbáz, pl. خبازین khobbázyn; کرواش fourrân, farrân, فران دواش feouach.

Boulangerie, فرن fourn, pl.

Boule, حبّه hobbeh, عكر eu'krah, pl. عكرات eu'krât.

BOULET, جلّه djoulléh, goulléh, goulléh, کوره gourah, کوره kou-rah, pl. کوره kour; گوله gouléh, pl. تقیل gouléh, pl. گوله qoulléh, pl. قله qoulal.

BOULETTE de pâtisserie, فداره fedaouéh; كباب koubbéh, pl. كباب kebûb, kobêb.

Boulevard, طابيه tâbyah, ماله tâbah, pl. طابلت tâbât.

ll a Bouleversé, قلب qalab.
Bouline, اورسه doursah, âursah, ورسا oursâ.

مشموم ذا النوار, Bouquer de fleurs, مشموم فا النوار baqah, باقد baqah, باقد baqah, جرزة زهور djourrazét zohour.

—Ila fait un Bouquet, جرز djerras.
Bouracan, صوف souf.

Bourasque, زوبعه zouba'ah, pl.

BOURBE. (Voy. Boue.)

Bourbeux. (Voy. Boueux.)

Bourdon (insecte), دبور dabbour, pl. دبابیر debábyr.

Bourdonnement, زميم zemym.

Bourg, قصبه qassabé!,

pl. قريد qassabát; قريد qoryéh, paryah; الليك belydah, beleydéh, pl. belydåt, beleydåt.

Bourgade, دشره dechrah, decharah, pl. دشار dechâr; الم hâreh, pl. عارات harat.

Bourgeois, بلدى beledy.

Bourgeon, jined zenboutt.

Il a Bourgeonné, نبط; zanbatt, farrakh. فرخ qamma', فرخ

-lis لسان ذا العرض ,Bourrache sån dé-'l-aard, لسان الثور lissân *et-thour* (m. à m. langue de bœuf), .bálghessoun بالغصور.

Bourne d'arme à feu, نفتيك teftyk.

جلاد ,seyyâf سياف seyyâf Mellåd, gellåd, gelåd, المشعالي mecha'âly, مشاعلي mechâa'ly, pl. mechâa'lyéh.

Bournelier, سراج serrâdj.

- Atelier de Bourrelier, سروجيه seroudjyéh.

Bourrique. (Voy. Anesse.)

Bourse, کیس kys, pl. اکیاس akyas, کیسه kysséh, منشه hanchah.

— Bourse de cuir, جراب djerâb. | rabba'ah.

Boussole, بوسوله boussoulah,

gamarah, قمارة -ebreh, tbreh أبرة beyt êl-îbreh. بدت الأبرة

Bout, is hedd, pl. Isha hedoud; طرف terf, teref, taraf, pl. أخر atraf; أطراف akher.

- Le Bout de l'oreille, 15 محمد chahmah de-'l-oudn. الوذري
- de fil, قصفه خيط qassaféh kheytt.
- -- de chandelle, نتفه شمعه net féh chama'ah.
- فى أخر السنه, Au Bout de l'an fy åkher es-senéh.
- Au Bout de deux ou trois jours, min ouera من ورا يومين والا ثلاثه youméyn ou-ellá theláthéh.

Bouteille, قزازه qazazah, qa-جزاز ; qazazai قزازات ,zazeh, pl djezāz, guezāz; بوقال bougāl, pl. jennynah, qen- فتينه bouaqyl; بواقيل nynéh, pl. قنانی qenáyny, قنانی qenány; قرعه boutelyah, قرعه qara'ah, کنیند kennynéh, فنجل fendjel, منومه, raddoumah, rouddoumah.

- Bouteille de terre, ed battah.
- Bouteille carrée, مربعه mo-

Boutique, Ју́з doukkân, pl. مانوت dakâkyn; دکاکین bouslah, ابوسله boussolah بوصله pl. کان haouânái; کوانات doukân, pf: دکانین doukânyn.

BOUTIQUIER, دکانی doukkâny; .souqy, pl. سوق الله souqat سوقين

Bouτon d'habit, j zerr, pl. j zerour, زرار zerâr.

- عقاد , zahar زهر , de fleur ou'qâd.
- au visage, مبت hebbéh, pl. heboub.

قفل ,Boutonné son habit gafel.

Bouvier, بقار baqqar.

مصارین. messyr, pl. مصیر messáryn, مصارنه massárenéh, قصب mesrân, misrán; قصب ان qassab, pl. اقصاب éqsab.

BRACELET, دملیج demlydj; اسوار , dssaouer اساور .souar اساور assouar; مقياس miqyass.

BRAI, بياض beyâdd.

Braise, جمرة djemréh, guemréh, pl. حمرة djoumr; مر homrah, جمره ذا djedouah, djedouéh, اغدوه بصة ,djoumrah de-'l-aafyeh العافيد besset nar.

der, شبنق chanhaq, شهنق chehnaq.

pl. فرع éghsân; فرع ferâ', pl. erou'. وربع

BRANDON, مشعله meche'lah.

Il a Braqué (le canon), قـوم qaouam, صوّب saouab, قنّن qannan, ضبط dabatt.

BRAS, درعه derda', حراع dera'ah, pl. ادرع ádraa, adroua' (en berbère, A eguil).

- Avant-Bras, ساعد sā'id; عنى zenoud. زنود zenoud.
- Bras de mer, لسان البحر lessân êl-bahar.

Brasier, حريقه heryqah, manghal, فكيرة feguyrah (en espagnol, hogueru).

BRASSE (mesure), כוֹש derâa', باعات . báa', pl باع dera'ah; درعه bå'át; پيك pyk.

- Deux Brasses, دراعين dera-'eyn, derû'ayn.

عتورة a'ter, pl. عتر BRAVACHE, عتورة a'touréh.

BRAVE, جدع djadaa, gadaa, شاجع chadjaa, chagaa, حيث châdji', شجيع chedjya', cheguy', اا a Brait, نهق nahaq, مجيع ha- سجيع sedjy', المجتاع chaddjâa'.

رجل مليح ,Un Brave homme BRANCHE, فصن ghosn, ghousn, radjol melyh, ragel melyh.

403

Il a Bravé, غار ghâr. BRAVOURE, aclam chedjá'ah.

Brébe (nom de peuple). (Voy. Berberb.)

BREBIS, sois ghanaméh, sossi naadjah, na'djéh, na'guéh; غنم ghanam, pl. غنوم ghounoum (en berbère, لى ouley).

BRÈCHE, نقيه nogbeh, منقله togbeh, کسر kesréh, محکه heddéh.

- de muraille, الحيط fatihah dé-'l-haytt; نغرة teggharah, pl. نغر logghor.
- Il a fait Brèche au rempart, نقر الصور iagghar es-sour.
- Il a fait une Brèche au sabre, faddjam 68-8eyf.

Il a Bredouillé, ترتر tartar, terter, héyéh, أجرج habradj, hebredj.

قصار .qassyr, pl قصير qissar.

BREVET, barát.

BREUVAGE. (Voy. Boisson.)

BRIDE, ledjem, leguem, ledjam; عنون eu' عنان eu' noun; صرة ledjam, قرق sorrah.

mah, سريمه seryméli.

- Retiens la Bride, شدّ اللجم chedd êl-ledjem.

ll a Bridé, جم éldjem, élguem, teleddjem, ناجم leddjem.

- Bride le cheval (impératif), La hott él-ledjem li-l-a'oud.

BRIGADE, أوجاق âoudjāq, وجاقات. oudjāq, ougāq, pl وجاق oudjágát.

BRIGAND, ألص الم المعالقة الم lessous; غزو ghazou; مسارق sâreq, جرامی ; sareqyn سارقیں .sareqyn harámy, pl. harámyyéh; . saffâr, seffâr سفار

BRIGANDAGE, لصوصه lessoussah, china'ah.

- Il a commis des Brigandages, telesses. نلصص
- Il a Brigué, طلب talab. BRILLANT (subst.), المج djela. reouneq, rou- رونق neouraq, vounaq.
- Un Brillant (diamant), الماس élmáss.

Brillant (adj.), لا لم lâmé', كالا - اlâly, بارق bâreq, صوى daouy.

ll a Brille, نجر naouer, naouar, — Bride de mulet, صريعه sery- لمع lamaa, كا lâlâ, برق bareq, ah, موا عوا seryméh.

BRIN, عرق eerq; شتل chetl, pl. .chotoul شتول

BRIQUE, طوب toub, اجرة ; lâdjour لاجور âdjerêh, pl. لجور ;ádjour اجور ,ádjour اجر ladjour, ledjour.

لوح الصابون, Brique de savon louh és-sáboun.

فرن متاع الأجور, Briqueterie forn meta'a-'l-adjour.

BRIQUET, زناد zenád, قداح qadáh.

— Il a battu le Briquet, حقد qadah.

-- Fabricant de Briquets, زنایدی zenáydy.

LaBrise, ریح ryh, سیم nes-

مكسور, moukasser مكسر maksour.

Il a Brisé, کسر kasser, kassar, esekh, صحق sahaq, نسنو sahan, ضرض tahan, ضرض radradd, sadam. صدم

— Il a été Brisé, il s'est Brisé, أنكسر ėnkasser.

BRISURE, تكسير teksyr.

Broc, ابريق tbryq.

BROCANTEUR, JYS dellal, dallâl, pl. دلالین dellâlyn.

Brocard, ديباج dybadj.

BROCHE, سفرود souffoud, pl. سينخ sefâfyd; سفافيد sykh, pl. michoud. مشوا dsydkh; اسياخ

شوا , Il a mis à la Broche chaoud, choud.

- Il a tourné la Broche, فتل jelel és-sykh.

BROCHET, سمك الكراكي semak él-keráky.

senboutt. زنبوط

Il a Brodé, طرز terrez.

— en couleurs, نقش naqqach.

— en or, en argent, زرکس zarkas.

مغیش ,motarrez مطرز moghayech.

BRODERIE, derz, terz, teraz, تطريز telryz.

— en couleurs, نقش neqch, nagch.

— en or, قصبه qassabéh.

BRODEUR, derrâz, tarrâz, اسحق feskh, فسنج pl. طرّازین pl. طرّازین naq-dach, فسنج naqichdjy, قسنج hq.

- Brodeur sur cuir, قبورجي qobourdjy.

- Atelier de Brodeur sur cuir, .qobourdjyéh قبورجيه

BRODEUSE, طرازه terrâzeh.

Il a Bronché, عثر aather, aatser; .eech عش

- Ne Bronchez pas, ou sinon لا تعثروا ولا الويل لكم gare à vous! la taatheroû, ou-ella-'l-ouayl lekoum!

BRONZE, inahâss (en berbere, تونكولت toungoult).

Bronzé, معدني maadeny, pl. معدنيد maadenyéh.

Brosse, مشقه moqacheh, متبشه cheytah.

ll a Brossé, messéh.

BROUILLARD, ضباب dabab, debáb; غير gheym, pl. غيو ghayoum; ضبابه , zoulméh ظلمه ghyam غيام debâbéh; غيمه gheyméh, pl. غيم gheym (en berbère, نلاس telass).

Ila Brouil Lé (mêlé), خلط khalatt.

– (troublé), خبط khabatt, نکت neket, شربك nekech, شربك charbak.

- Il s'est Brouillé avec quelqu'un, خاصم khâssem. (Voy. Il a | pl. عيطه âssouât; عيطه a'yttah, eu une Altercation.)

— Le qâdy et lui se sont Brouil-هو والقاضي تخاصموا بينهم ,lés hou ou-êl-qâddy tekhâssemoû baynhoum.

BROUILLERIE, خصام khessâm, pl. نزاعه iniza'ah. خصابم niza'ah. (Voy. ALTERCATION.)

BROUILLON d'écritures, دسوده messaoudéh, as haddjeh, haggah.

BROUSSAILLES, סיית sebbarât. (Voy. Buisson.)

قرط ,marach مرش ,marach qaratt.

BROUTILLES, قطع qilla', qeltaa. Broyé, مدقوق medgouq.

صحن sahaq, صحن sahaq, صحن derass, deress, رس sahan, طحن tahan, tahen, رحا rahâ, ق daqq.

اس sahq, سحق sahq, کراس diráss.

BRU, كنه kennah, kennéh, pl. kenâyn. کناین kenâyn.

BRUINE, לפנא, râouyah, raouyeh, ميته zemyleh.

غوشه hadyr, hedyr, هدير BRUIT, غوشه ghaouchéh, 🗫 daddjéh, dagguéh, ohaoucharah; صوت sout, a'krah, عوشه a'ouachah.

El Kef Charmate in 406

hedyr de-'l-medfaa.

— Il a fait du Bruit, صاح sáh, a'yatı, عكر a'kar, ضر a'ouach.

BRULANT, حارق hareq, hariq. mahrouq.

Il a Brulé (v. a.), حرق haraq, chaal, أحرق chaal شعل

— Il a Brûlé (v. n.), نشغل دوcha'el, أحترق châtt.

— Il a été Brûlé, حرق houreq, رة أنحرة ، ênharaq.

BRULOT, حراقه harraqah.

BRULURE, حرق horq, herq, thtirâq, احترائي tahryq, تحريق haryq. حربق haryq.

BRUME. (Foy. BROUILLARD, BRUINE.)

BRUN, أسمر âsmar, êsmer, pl. soumour.

سمر .samrd, pl سمر soumour, سمرات samrái.

Or Bruni, دهب مسكول dahab maskoul.

BRUNISSOIR, مصقله mosqalah, metâ'y. moskalah.

BRUSQUE, Je a'djel.

BRUT, وسيخ khâm, وسيخ oues- âa'tty-ny choyét él-mâ nechreb.

ghayr natteq, غير ناطق sykh, هديرذا المدفع ghayr natteq, hayouany. حيواني

- La Brute, حيول hayouân.
- Sucre Brut, سنكر خام soukker khâm.

فشيم , khachyn خشين khachyn غريزي, ouahech وأحش gharyzy.

BRUTALITÉ, مصشه ouahchah, ouahchyéh.

Il a Bu, شرب charab, chereb (en berbère, أثوع itsou', issou').

- Il Boit, کیشرب keyechroub.
- Bois (imp.)! اشرب الchrab, échrob (en berbère, تـوع tsoua', tseou').
 - Qui a Bu, شربان charbán.
- Il a Bu à la régalade, زرزق . zarzaq.
- Il a donné à Boire, سقى saqä, saqey.
- Donne-moi à Boire, اسقيني esqy-ny.
- Fais Boire mon cheval, آسقی esqy-'l-hossan الحصان متاعي
- Donne-moi un peu d'eau à اعطيني شوية الما نشرب ,Boire

— Je Bois à la santé, خصبه فیك mohabbéh ſy-k; — moi, à la tienne, ou ſy-k.

- La papier a Bu, نش الورق العرق nachch él-ouaraq, الورق نشاش فا-ouaraq nechách.

Bubon. (Voy. Abcès.)

- de peste, حمرة homréh.

BUCHE. (Foy. Morceau de bois.)

BUCHER. (Voy. BRASIER.)

BUFFET. (Voy. ARMOIRE.)

BUFFLE, جاموس djamouss, gamouss, pl. جواميس djaouamys,

Bugie (ville d'Afrique), بوجيه Boudjayah:

baqs, بقسيس baqs, بقس baqsys, شمسير chemsyr, چمسير tchemsyr, شمسان chemsân.

علَيق o'llyqah, pl. علَيق o'llyqah, pl. علَيق o'llayq; قرطب qortab. (Voy. BROUSSAILLES.)

Bulle d'eau, بقبوقه baqbouqah,
pl. بقلوشه beqâbyq; بقابيق baqlouchah, pl. بقاليش boqâlych.
(Voy. Bouillonnement.)

Bulletin, حادیث hâdyth, pl. حادث tezkeréh, تذکره tezkeréh, pl. تذکرات tezkerát.

Berreemte

Bureau d'administration, ديوان dyouán.

— (table à écrire), مكتب makteb, pl. مكانب makâteb.

Burette, ابريق îbryq.

Burin, عقلع meqale', قلم حديد qalam hadyd.

Il a Buriné, نقش naqach.

But, مَم hedd, pl. عدود hedoud; من nyyéh, مرام merám, ننه nichán, اماج nychán, نیشان nychán, نیشان nychán, مقصد meqsad, pl. عدف meqássed.

— Il a atteint son But, الحق العق lahaq mourâd-ho.

Butin, نهاید nahabah, نهاید nahabéh; غنایم ghanyméh, pl. غنایم yhendym; کسب qattarmah, قطرمد mokseb (en berbère, اسعی lessa'y).

il a Butiné, نهب neheb, غنم neheb, غنم kesseb.

BUTOR. (Voy. BALOURD, BÉ-LITRE, BRUTAL.)

Butte, ثلال thall, thell, pl. ثلا thelâl, thellêh, pl. ثلات thelâl; ثلات thelâl; ثلات

Buveur, شارب châreb, pl. شارب chouâreb, شارب chou roub.

C, troisième lettre de l'alphabet français; dans sa double prononciation de Ç et de K, elle est et سن analogue aux lettres arabes ou même 👛 pour le premier cas, et à الا ou و pour le second.

CA ET LA, هنا هناك hand honák, hená henák, هون هونيك houn hounyk.

فتنه ; chedjeb شجب chedjeb غصيه ; felnat فتنات felnat ghasbéh, pl. غصايب ghassáyb.

CABANE, خـص khass, khess, pl. خصوص khessous; اخصوص فيام . kheyméh, pl خيمه kheyméh, pl kheyam.

CABARET, المنارة khamarah, pl. خمارات khamárát.

CABARETIER, خصار khemmår, ryn, khammâryn.

yn, khammaryn. طمّ دراهم temm derahem.

CABAS, مقطف maqtaf, pl. — Cache! (imp.) خب khobb خب meqattef. (en berbère, مقاطف senfy).

maqsourah, مقصورة pl. مقاصير meqássyr; وضد ouddah, duddah, غزنه khaznéh, خلوه khelouéh; s hodjrah, hodjarah, pl. جرات hodjarát.

CABLE, الله rimmah; لما habel, habl, pl. حيال hebal, احمال فمنات .ghamenéh, pl غمنه و dhbâl ghamenat.

Il s'est CABRÉ, قنطر qantar.

- Le cheval s'est Cabré et a ren-الفرس تقنطرت, versé son cavalier -el-fars tegan على النحيال ورمته tarét a'lä-'l-khyál ou remet-ho.

مخفى , mokhtefy مختفى mokhaffy, مستور mestour.

Il a CACHÉ, ستر seter, satar, لفغ khafa, لفغا فkhfa, للغة ghaua, خل khabba.

- ll a Caché de l'argent dans khammar, pl. طمر دراهم khemma- la terre, طمر دراهم temer derahem,

ll s'est Caché, لفضاً ên khafû, lallä. لطى tekhabbä, تختبى

- Je ne me Cache de personne, mā-ny مانى مخفى من النماس mekhafy min ên-nâs.

CACHET, ختم khalem, ختم kha-ختومه; khoudtem خواتم khatouméh, مهر mouhour.

Il a Cacheté, ختم khelem, khatabaa'.

اوکار .oueker, pl وکر ,CACHETTE oúliár; لختفا الله khafyéh.

- En Cachette, منفض bi-'lkhafyah, be-serr.

CACHOT, كيسماس dymass, دیامیس .dámouss, pl داموس deydmyss; سجوری sedjen, pl. سجون soudjoun; حبوس habs, pl. حبوس hebouss.

CACOCHYME, dimin mokhastek.

CADASTRE, دفتر كلملاك deftar él-âmlák.

CADAVRE, جينے djyf, pl. أجياف adjyaf; جيفه djyféh, pl. جيف djouyf; kân qahoueh. شیت méyt, pl. اموات âmouât; baqradj, بـقـراج , CAFETIÈRE فتيل ; baqradj qatyl, pl. قتلا qotelâ.

بخشيش ,hedyyeh هديه ,CADEAU bakhchych.

CADENAS, قسفل qafl, qofl, pl. Jest egfal.

CADENCE, ejo ouezn.

Il a CADENCÉ, وزن ouezen.

CADET, صغير saghyr, sagheyr, أصغر åsghar.

CADI. (Voy. QADY.)

قادس, (ville d'Espagne), قادس Qâdess, Qâdiss, قالص Qâless, Qáliss.

CADRAN, قدر sâ'ah, قدر qadr.

— Cadran solaire, سأعه شمسيه sá'ah chemsyéh.

CADUC (débile), ضعيف da'yf, herkyl. هرکيل

- Mal Caduc, صرع seraa'.
- Qui tombe du mal Caduc, mesrou'.

CAFÉ en liqueur ou en poudre, -qahouah, qahouéh, قحوا qahouâ.

- en grains, ... bonn.
- (boutique), دکاری قهوه douli-

gahouahdjy. قهوهجي buqrag, ابريق متاع القهوة îbryq mctâ'a-'l-qahouéh, کولید doulah. (Foy. Bouilloire.)

CAGE, قفص qafess, qafass, pl. وفاس eqfáss; قفاس qaffás, pl. . eqfass اقفاس

— Il a mis en Cage, زرب zarrab.

CAHIER, کــراس korrâss, pl. كراس ذا الكاغيط; keraryss كراريس korrás dé-'l-kághyu, دفتر deftar.

Somman, semmân, pl. سلو sommyn; سفين selou, selouah. سلواة

Il a CAILLÉ, عقد a'qqad, حمد djemed, عند djemmed, روب raouab.

Il s'est CAILLÉ, بال râb, عقد aaqad.

— Lait Caillé, أبـب, râyb, مليب a'aqed, حليب عاقد حلیب halyb modjebben, حلیب halyb meraoub.

حصولا , souan صوان , CAILLOU hassouch, b; zalatt; محد bahssah, pl. بحص bahass.

Le Caire. (Foy. Le Kaire.)

caisse (coffre), صندوق sendouq, pl. صناديق sanâdyq.

néh, khazanéh.

CAISSIER, خزندار khazendár, khaznadár.

Il a Cajolé. (Foy. Il a Allé-CHÉ, Il a CARESSÉ, Il a FLATTÉ.) CALAHORRA (ville d'Espagne), Qalhouréh. قلمرة

CALAMITÉ, مصيبه mossaybék, belâ. کلا aféh, کنه belâ.

Souss, سوس souss, سوسه soussah, sousseh.

CALATAYUD (ville d'Espagne), ويوب Qala'at Ayoub.

CALATRAVA (ville d'Espagne), وباح Qala'at Rebâh.

عدد , CALCUL مساب hissâb a'ded.

— (pierre de la vessie), hasséh, pl. حصات hassát.

Il a CALCULÉ, — hessab, hassab, Še a'dd, Sse a'dad.

CALE d'un vaisseau, sentynah.

Il a CALÉ la voile, L, ouattâ, ieff, نرل القلع nezzel el-qala'. CALEBASSE, قرعه qara'ah, gara'h (en berbère, تخسيت takhsyt). لباس , lebbass لتاس , CALEÇON - Caisse de payeur, خزنه khaz- lebâss, pl. اباسات lebâssât; سروال seraoual, pl. سراويل seraoual.

nyss.

Calendrier. (Foy. Almanach.) CALFAT, قافتجى qalfatdjy. ا a CALPATÉ, قلفت galfat,

تفن zefet.

CALIBRE, قالب gâleb, gâlib, touaqy. طواقع المجنس nouè', جنس djenss, فوع dsl، اصل guenss, عقدار qadr; مقدار moqdâr, pl. مقادير meqádyr.

قدح, kas, کاس (vase), قدح qadah.

- de la rose, کبوسه kebboussah. CALIFE. (Voy. KHALIFE.)

CALLIGRAPHIE, blb khattátt.

CALME (tranquillité), نسكين teskyn, نلیین sekynéh, نلین telyyn, مادي râhah, مادي hâdy.

— de la mer, غليني ghalyny, خليني khalyny.

lla Calmé, la hedâ. (Voy. Il a APAISÉ.)

Il s'est Calmé. (Voy. Il s'est APAISÉ.)

تاهم, telâb, تاهم CALOMNIATEUR. بالانتاهم moflery. مفترى, nemmām نتمام moflery تهمه nemyméh, نمیمه telb. تلب ftira افترا, telb.

outáq. وطائل است, nemm نتم outáq.

قدح, tehem, تهم éftera, افترا tedj- افترا sebb, انجنيس tedj- افترا qadah, نلت teleb.

> - Pourquoi me Calomnies-tu? må l-ak testery ما لك تفترى على a'layy?

CALOTTE, عرقيه e'raqyéh, pl. طاقيد e'raqy; طاقيد taqyéh, pl.

CALUS, کلکل kelkel.

- Ma main est pleine de Calus كلكلت يدى, à force de travailler یدی مکلکله من الشغل, kelkeletyd-y yd-y mekelkeléh min éch-choghl.

CAMARADE, صلحب saheb, pl. ساحات âshâb, ساحت sahâb, . refyq فيق

CAMARD. (Foy. CAMUS.)

Il a Cambré, ¿ a'ouadj, a'ouag. برقلمون ,tetâ تاتا (Caméléon, تاتا جمل herbanéh, حربانه djemel El-yehoud.

châl ân- شال انجوری, CAMELOT djoury, châl angoury, صوف souf.

CAMOMILLE, بابونج bâbounedj,

بابنج bâboundj. camp, بابنج mo'asker, ma'asker, -aur أوردو, eurdy, o'rdy عرضي dou, Jan mehall, Jan mehalléh,

صحراه ; berryeh بربه ,campagne sahrah, pl. صحرات sahrat; بقعه beqa'al; ميل beqa'al; ععات beqa'al sehcl, کے khala, غیط gheyll, ویف ryf, جنان djenán.

- Nous passerons la nuit à la احنا نبات في الجنان ,Campagne Elina nebát fy-'l-djenán.

وطق ,aaskar عسكر ,ll a CAMPÉ ouattaq.

- Les soldats sont Campés sur البجنود معسكرين ,le bord de la mer -el-djenoud ma'as على شط البحر keryn a'lä chatt el-bahar.

CAMPHRE, كافور kâfour.

فطس .áflas, pl افطس ,CAMUS fouls.

عوام , sefléh سفله sefléh a'ouamm, اسفل الناس asful ennás.

CANAL, ساقید saqyah, قنایه qanâyéh, قنا qanâh; قناه qanâ, pl. خلیج ,'terâa تراع ;qenouâl قنوات khalydj, khalyg.

براك .bork, pl برك ,CANARD bett, batt, pl. بطوط bet- el-kelb, بيط che'rä. touti; بطه battah.

ákiléh.

- Cancer (signe du zodiaque), bourdj ês-seretlân. برج السرطان

Ser- سرطار, , CANCRE (écrevisse), سرطار, sertán, serettán; صلطعان seletta'án, pl. صلاطعين selatta'yn; ابو جلنبه ábou djelanbah.

-cha شمعدان ,CANDÉLABRE ma'dân.

صفو safouch, صفوة safou.

Sucre CANDI, سكر نبات soukker nebût.

CANDIDAT, طالب táleb, pl. الماليين tâlebyn.

تصييح ،8afy صالى ،CANDIDE nessyli, طاهر láouy, طاهر táher.

CANDIE (île de la Méditerranée), ومنديا , Kiryd کريد Qandyá -Dje جريت , Qiryllech قريطش Dje ryt.

جنفاص ; kheyss خيس ,CANEVAS djensåss, pl. جنافيص djenafyss.

آيام باحور,Jours Caniculaires áyyám báhour.

CANICULE (constellation), الكلب

موس , malouä مشوى , CANIF CANCER (ulcère), مقشاط , akléh, mous, مبرا mobrá, الكده magchátt, مقطوع maqtou'.

Dent CANINE, inab, pl. نيب neyb, nyb.

CANNE (bâton), خيزرانه khayzránah, Ly; zollát. (Voy. BATON.)

— à sucre, قصا م qassâbéh, قصا qassabéh, pl. قصب qesseb (en berbère, اغنم ازدن aghanim éziden).

— (roseau), قضيب qaddyb, pl. godbán, qedbân (en berbère, تاغنم tâghanim).

-el-gar القرفه الهنديه, CANNELLE ou'oud عود قرفه ou'oud qer sëh.

— de fontaine, منفيم hancfyéh. CANON, مدفع madfa', medfaa, medâfè'. دافع medâfè'.

- Il a chargé le Canon, عمر a'mer el-medfa'.
- Il a tiré le Canon, صيب sayyeb él-medfa', seyyeb élmedfag
- On a tiré deux coups de Canon سيبوا زوج مدافع من القلعه du fort, sayyeboû zoudj medâfê' min êl-qala'ah.
- ر المدفع ,Bruit du Canon hass el-medfa'.
- Canon (règle, ordonnance), ایزار ;menádyl منادیل .qaouânyn | mandyl, pl قوانین qaouânyn قانوی

Il a Canonné. (Voy. Il a tiré le Canon.)

CANONNIER, طوباجي toubadjy, toubdjy. طوبجي

صندال, felouk, فلوك CANOT, فلوك sendâl, باركوا bârkou, كارب gârb. (Voy. BATEAU, CHALOUPE.)

CANTATRICE. (Voy. CHANTEUSF.) ذيانه nás, ناس nás, ذيانه خا الهند debbanah dè-'l-Hend.

mezmour, pl. مزمور, CANTIQUE tesbihah; مزامير mezamyr; مزامير انشاد nechyd, pl. انشاد énchád.

CANTON, فياحيد nahyéh, pl. naouahy. نواحے

rououss; روس rass, pl. رووس rououss; rass de-'l-djebel.

qader, قابل qader, قادر qader معرف fehym, فيهيم ma'ref, ma'rif.

- Il n'est pas Capable de cet هذه الوكليه ما هي خرجه ,emploi hadéh él-oukelyéh má hy kherdj-ho.

- 'ma معرفه Ma'reféh, ma'riféh, قابليد qabelyéh.

— d'un vase, قدر qadr.

CAPE, CAPOTE (vêtement), Lb. منديل ; eghtyeh اغطيه .ghatta, pl îyzâr, pl. يزر youzr; جبه djobbeh, kabboud. کتب

كزبرة البير, (CAPILLAIRE (plante), كزبرة kouzberel el-byr, كزبرة ذا البير kouzberah dê-'l-byr.

CAPITAINE de soldats, رييس reyss, رئيس rayss, pl. رئيس reyss, pl. اغوات . aghâ, pl اغا ; ryâs رياس aghavuai; قايد qayd.

— de vaisseau, رييس reyyss, . qobāliyn قباطين qobāliyn قبطان

- de voleurs, لايس الحراميد láys él-harámyéh.

Le CAPITAL d'un bien, رسمال rousmál, المال râss él-mál, راس ذا المال ráss dé-'l-mál, رأس ال ráss mál.

— d'une dette, اصل الدين ásl êd-deyn.

CAPITAL (adj.), أصلى dsly, راسخ ارتسی rûssy, راسخ reyssy.

لد النخت , Ville Capitale beled eltekhet.

tyéh reyssyéh.

Il a Capitalise, رسمل rasmal. | qebaby'. CAPITATION, خراج kharadj, pl. خراجات kherûdját; جزيه djezyéh. VERNE, BAVARDAGE.)

CAPITULATION, se a'hed, pl. ou'houd, مصالحه mossalehah.

المرط ,a'ahed عاهد a'ahed شرط charatt.

CAPRE, قبار qoubbar, qabbar; kabbâry pl. کبارین kabbâryn, kabarah, kebiréh.

- Câpres confites au vinaigre, qabbar makbouss.

CAPRICE, Joie a'nsal, Joie a'nselah, pl. عناصل è'nâssel; غرص gharss en-nefs.

motleouen, متلون motleouen, . moghayyer دفير

Le CAPRICORNE (signe du zodiaque), برج الجدى bourdj eldjedy.

CAPSULE. (Voy. Boîte.)

يسير , âssyr, êssyr اسير , CAPTIF yssyr, pl. اسراة êsrâ, اسرا esrâh.

CAPTIVITÉ, سر esr, پسر yousr, عبوديد è'boudyéh, سبى seby, sebä.

CAPUCHON, 83 lebbadeh, pl. qalloussah, قلوسه ;lcbbadai لبادات خطيه راسيه lcbbadai قلوسه قارسات . qalloussat خطيه ريسيه qalloussat خطيه ريسيه khattyeh rassyeh gelâlyss; قبايع qabbâ'ah, pl. قبايع

CAQUET. (Voy. BABIL, BALI-

لان fe-enn, فأن fe-enn, لان le-enn, انما enne-mâ, لمعن za'mâ. CARABINE, Js- mokahelah (en berbère, أمديع émodabagh).

CARACTÈRE (naturel), طبع teba', خلق chemal, شمال chemal, خلق khalq.

- d'écriture, من khatt, pl. خطوط ketb. حرف ketb. CARAFE, قسزازه qazázéh, pl. . qazazaı قزازات

CARAT. (Voy. KARAT.)

CARAVANE, قافله qâfleh, qâflah, qafilah, pl. قوافل qeouafel, qaouafel; قفول qafl, pl. قفيل qefoul; roukoub. ركوب

CARAVANSÉRAIL, خان khán, oukáléh.

CARCAN, de douq, tauq, اطواق , touiq طواق aouq, pl فنرم ، beghormah, pl بغرم ، boghorm.

Il a CARDÉ, ملح haledj, haladj, نقش nadef, ندف mechell, مشط

حلاج , hâledj حالج , مثلة hallâdj.

CARDON d'Espagne, قتاريه qan- | qah dê-'z zûdj. náryah, کَرنین guernyn.

CARÈNE, قارینه qairynah (en espagnol, carena), قعور qa'our.

loutf, pl. لط_ف loutf, pl. lettouf, lottouf.

Il a CARESSÉ, لاطني lâttef.

-Ellea Caressé, لاطفت lâttefeu. CARMEL (montagne de Syrie),

Karmel. کرمل

115

germez. قرمز, CARMIN

CARMONA (v. d'Espagne), قرمونه Qarmounah.

قـــال. gatl, pl قتل qittal; مقاتله moqateleh.

زفورى, lâhim لاحم zefoury.

CAROTTE, جزر djezer, guezr, pl. -sefo سفناریا ; djezar, guezar جزار narya.

CAROUBE, خروب kharoub.

شجره ذا الخروب ,CAROUBIER chedjrah de-'l-liharroub.

morabbaa (en berbère, لاربعي lôrba'y).

CARREAU de pierre, balatt, ور المنجور el-hadjar el-mendjour.

— de vitre, قزازه qezazah, pl. ouer- ورقد ذا الزاج qezázát, ورقد ذا

— (coussin), عقعد maqa'ad.

الارج شرع ، mechrè', pl. مشارع ، mechâri'; مشارع ، sâhah, pl. ساحه ، sâhât; مشارع ، fashât; مشاحات ، mefreq, pl. مفرق ، mefareq معارق ، mossalbah, pl. مفرق نا ، mossalbât معارق الطروق
CARRELET (grosse aiguille), مسله meselléh.

CARRELEUR, مبلاطى moballâtty.

CARRIÈRE de course, de lutte.

(Voy. Arène.)

CARTHAGE (ville anc. d'Afrique),

ورخيدونيه Qarkhydounyah.

CARTHAGÈNE (ville d'Espagne), فرطاجنه Qartageneh.

CARTE, کفاط kaghâu, کفاط kâghid.

- Jeu de Cartes, لعب الورق laab êl-ouereq.

cherchouf, شرشوف cherâchyf.

CARTON, مقاوا kághid, كاغد mou-

CARVI (pl.), کرویّه kerouyyah (en espagnol, alcaravea).

CAS (accident), عارض a'aredd,
pl. عارض a'ouaridd; قصصا qadda; وقيعه ouqy'ah, pl. وقيعه ouqaya'.

— En ce cas, بهذا الموقع be-hadâ-'l-mouga', بهذا الحال be-ha-dâ-'l-hâl.

— En Cas de nécessité, غي حال fy hâl êd-derouréh.

— (estime), قيمه qeyméh.

— Je fais Cas de lui, لَهُ قيمه le-ho qeyméh a'nd-y.

CASAQUE, كرتك kourtouk, pl. كراتك korâtek; كراتك

CASEMATE, عطموره matmourah, هطموره kamarah.

CASQUE, قبعه qoba'ah; خوده khoudéh, pl. خودات khoudél.

-Visière du Casque, وجهة الخودة oudjhet êl-khoudah.

CASQUETTE, طربوش tarbouch, أص رأس nouss rass.

CASSE (drogue), خیار شمبر khyár chembar, خیار شنبار khyár chonbar.

Cassé (brisé), متكسر molkasser. (Foy. Brisé.)

ll a Cassé. (Foy. Il a Brisé.)
— un magistrat, عزل a'zzal,

halak qaddyéh. (V. 11 a Annulé.)

— Casse! (imp.) اكسر ôksour (en berbère, j, l êrz).

ll a été CASSÉ, تكسر tekasser, enkasser. (Voy. Ila été Brisé.) مقلی ,tâouah طاوه ,CASSEROLE mouqlä.

CASSETTE, bechelkhetah, pl. تختشا bechetkhetat; مسلع eu'lbéh. (Voy. CAISSE, Boîte.)

CASSIA-LIGNEA (drogue), ماينكه selykhah.

CASSOLETTE, بخوريه bokhouryah. CASSONADE. (Voy. Sucre Brut.) hours. هرس ,kesr کسر CASSURE (Voy. Brisement, Brisure.)

صنوچ , zyl, زيل Castagnettes senoudj, senoug, كاس kâss, صلاصل selâssel, چلاجل djelâdjil, تاجس saddjál, saggát.

- Joueur de Castagnettes, صنّاج sannádj, sannág.

CASTOR, كا ان kelb de'l-mā. CASUEL (fortuit), عارض a'aridd, a'âriddy, اتفاقى âuifâqy, عارضي .sadef صدف

toufân. طوفان CATALOGUE, زمام zemām; علل ادفتر eu'loul.

lla Cassé un jugement, هلك قضيه defâtyr; ماك دفاتير deftar, defter, pl. دفاتير gandaq, قنداق fehresséh; فهرسه pl. قناديق genádyq.

> لزقه ; lezouq لزوق , CATAPLASME lezqah, pl. لبقا ;lezqat لبقا lasqa.

> CATARACTE de sleuve, Julia chellál, كالمش cheláléh.

> CATARRHE, imeouaizel, nouázil; حادر háder, pl. محرر hedour; ازلات zizléh, pl. خزلات zizlét, iesqytt, pl. نسقیط ; zouazel زوازل سقطه ;segoutt سقوط tesûgytt نساقیط soqtah, pl. سقطات soqtat; رواح rouâh.

> CATASTROPHE. (Voy. ACCIDENT, Adversité.)

> تاخيص الدين, CATÉCHISME talkhyss ėd-dyn, تعليم الدين ta'alym ed-dyn.

CATHÉDRALE. (Voy. BASILIQUE.) gattouli- قاطولكي qattouliky, كاتوليقي kateyn, لاطيس lattyn. قاف , CAUCASE (mont. d'Asie) Qaf.

CAUSE (motif), — sebeb, pl. سبایب ،sebayb اسباب sebayb; سيرات .syrah, pl سيرة إعدا syrât; ملت eu'léh, pl. علات eu'lát,

CAUSE (procès), بایث bá'yth,
bá'yss; بایک dyn; شغل chogl, pl.
شغل choghoul, اشغال áchghál;
شغول da'ouéh, pl. دعوات da'ouát.

- ما هو ,Je n'en suis pas Cause منحى ماكنت سبب ,mâ hou men-ny منكن سبب mâ kont sebeb li-hadâ.
- Ha été emprisonné à Cause de toi, من تحت راسك انحبس min taht râss-ak énhabess.
- Il a perdu sa Cause auprès du juge, خسر دعونه عند القاضى khesser da'out-ho a'nd êl-qâddy.

Il a CAUSÉ, سبّب sabbeb.

— (babillé), هذر heder.

CAUSEUR (bavard), ماذر hâder. (Voy. Babilland.)

CAUSTIQUE, کاویا kaouya.

CAUTÈRE, کی keyy, کی kyyah,
pl. کیت hommoussah.

ll a Cautérisé, کو kaouâ.

CAUTION et CAUTIONNEMENT,
علی kefâléh, کفاله tekaffoul,
رهین rehyn, صنان dammán,
میانه damánéh.

- Celui qui scrt de Caution, کفلا kâfel, کفیل kâfel, کفیل kôfelâ; کفیل medmoun, pl. منامن medâmen; مکفول
 - Il a accepté pour Caution, ارتضا في كفاله ertedda fy kefaléh.
- Nous avons donné Caution, فحن اعطينا كفاله nahn d'tteyna kefaléh.

Il a CAUTIONNÉ, ضمن damen, كفل kefel.

CAVALE, عوده a'oudah; مكن zamkah, pl. عودخ zamkat; جلده hodjlah, pl. جلات hodjlat.

CAVALERIE, سبيب sebyb, غياله kheyâlah, khyâlèh.

فوارس. fares, pl فارس fouares, فارس fouares, فارس farean; خيال له hayyal, kheyyal, pl. خياله kheya- افار (en berbère, دمناى demnay).

CAVE, CAVEAU, مطموره matmourah, مخزن makhzen, خزانه khezanéh, مخزن khachkhachah,

khezanéh, خشخاشه khachkhachah,

غيران ghár, pl. غار ghyrân. (Voy. Antre.)

CAVIAR, حويار haouyâr.

CE, CET (pr. dém.), 15 dá, dê, 80 déh, 15 hadá, Johel.

déhy, خی dy, هذی hady, مل hel.

- Ces, Ja hel, Yol aoula, eye haoula; هولى houly, هولى houlay, هذولین, hedouly هذولی مذولی hady houm. هذي هم hady houm.

— Ce qui, Ce que, له ma, منا chy êlly. شي الى chy âllady الذي

- Ce que tu dis, ما تقوله má techy elly te- شي الى تنقوله, chy elly tegoul-ho.
- Ce qui lui platt, ما يربده mā yryd-ho.
- Je ne comprends pas Ce que لا افهم شي ما تـقولوا ,vous dites lå åfhem chy må teqouloù انتوا entos.
- Je ne sais pas Ce qui est arrivé, la d'raf chy لااعرف شي ما جرى må djerä.
 - C'est lui , مذا هو hadâ hou.
 - C'est moi, انا هو dna hou.
 - C'est toi, انت هو ent hou.
- C'est-à-dire, بعني ya'ny, اعنى áa'ny.
- C'est pourquoi, للجل ذلك li-adjel zelik.
- C'est à vou maintenant d'atrekhout. رخوت ایبقا علیکم ان rekhout.

CETTE, العدو الأهي hadéh, ينغزوا العدو الأهي yebqā a'ley-koum én teghzoù el-a'dou.

CEI

CÉANS, Lis hend, hend, hond, في هذا ,fy hade-'d-dar في هذه الدار fy hadá-'l-beyl البيت

CECI, 15 dá, 85 déh, 13. hadá, ذول hada, خادا ماذا ماذا doul, فرلى douly.

CÉCITÉ. (Voy. AVEUGLEMENT.) Il a CÉDÉ, ترك tarek, terek, chach.

CÉDRAT, ترني tourondj, trondj. CEDRE, jj érz, drz, sj, drzéh, érzéh.

CÉDULE, تذكره tezkeréh; نسكره tessäker; نمسك tessäker; نمسك temessik, pl. تحسكات temessikát; U bà khatt yd-ho.

Il a CEINT, ما احظ hatt, من ha--qa قبط ',dar دار ,zannar زنر ,zam mall.

CEINTURE, حزام hazám, hezám, pl. خزم hezwi; زنار zonnar, pl. نانير zenanyr; منطقه mentaqah, pl. عضم mentaqát; منطقات moddammah, کرزید korzyah.

— de femme, خت rekht, pl.

كمر, CEINTURE à mettre de l'argent kemrât. کمرات kemrât.

CEINTURON. (Voy. BAUDRIER.)

CELA. (Voy. CELUI-LA.)

ستر ,katam, kelem کتم satar. (Voy. Il a CACHÉ.)

شهير ,mechhour مشهور ,célèbre chahyr, medjhour.

- Il a été Célèbre, اشهر êchhar.

Il a CÉLÉBRÉ, 7 3 medéh.

— la messe, قدّس qaddass.

CÉLÉBRITÉ, شهرة chahrah, chohrah, مد medh, مجه medjd, megd, خ ک dikr, zikr.

kerfes, kerafs, کرفس CÉLERI, کرفس kerfez, kerafz, kerefz.

نشاطه , CÉLÉRITÉ, غفه khifféh necháttéh. (Voy. AGILITÉ.)

CÉLESTE, ... samáouy, esmaouy. اسماوي

- Bleu Céleste. (Voy. BLEU.)
- Signes Célestes, السما bouroudj és-semâ.

عزوبيه a'zoubéh, عزوبيه a'zoubyéh.

a'zry.

CÉLIBATAIRE (lém.), عزبه aazebah, عاتيق a'âtiq.

CELLULE. (V. CABINET, CHAM-BRE.)

douly, ذولي doul, ذولي douly, الله hedouly. (Voy. CE.)

- Celle-ci. (Voy. CETTE.)
- Ceux-ci, ♣ houm. (Voy. CEs.)
- Ces deux-ci (masc.), יוֹל dân, حذین hadan, هذان deyn, خین hadeyn; (fém.) نارى tán, نير teyn, حانان , halan هتاری halan هتاری hâtân, المانيين hâteyn.

CELUI-LA, خالك dalik, خالك dalek, zálek, خذاك dák, الله hadák.

- Celle-là, تلك telk, tilk, ذكها dek-hâ, خين dyk, خيك hadyk.
- Ceux-là, Celles-là, اوليك aoulayk, اولايك doulâyk, اولايك haou-اهوليك haoulayk, هوليك he-فکیم , dek-houm فکیم dek-hoummy.
- Ces deux-là (masc.), ذانك danek, نانك deynek; (fém.) نانك teynek. نينك teynek.
- Celui qui, الّذي állady, êl-CÉLIBATAIRE (masc.), عـزاب lady, êllazy, قا dlly, êlly, س men. a'zzeb, بكار d'zab, بكار bekâr, — Ceux qui, الذين álladyn, elladyn, ellazyn, dl elly, âlly.

— Celle qui, التي állaty, éllaty, الي Elly. — Celles qui, كانتي êlly. — Celles qui الى ظالى, ظالى الله الى الله الى

مخزن ,khezanéh خزانه makhzen.

رمود .roumad, pl ماد , Cendre roumoud, so, romod.

- chaude, مله melléh, pl. ملات mellat.

CENDRÉ (couleur), مادى, remâdy. CÉN OBITE, کشیش kechych. CENS, Joes mansoul.

CEN SEUR, فضولي feddouly, pl. -mou مفتش feddoulyn; فحدولير Hick.

تادیب, âdâb اداب âdâb idy & [Voy. Blane, Examen.]

II 🗪 CENSURÉ, تفوضل tefouddal. Vos. Il a Blâmé, Il a Examiné.)

CENT, w myah, meyah, myéh, ne الله mâyéh, mêyéh (en berrameyâdân). تميادان

— Deux Cents, میتین myleyn, سن تمات, en berbère نمات سن ser temât).

gontar. قنطار

ouahed.

- Cent deux, ميه واثنين myéh ou éthneyn.
- Cent vingt, ميه وعشرين myéh ou a'chryn.
- Cent vingt et un, عيد واحد myéh ouâhed ou a'chryn.
- Cent trente, سيه و ثلاثين myéli ou theláthyn.
- Cent quarante, ميه واربعين myéh ou árba'yn.
- Cent cinquante, ميه ونجسين myéh ou khamsyn.
- Cent mille, منة كلاف myét êlâf, کرّه karrah.

قنتاوريون, CENTAURÉE (plante), قنتاوريون qentaouryoun, قنطريون qentaryoun.

CENTENAIRE, ميوى meyouy.

CENTIÈME (n. ord.), علما فا-myéh, will el-mayéh.

ouestâny. وسطاني

مرکز ,ouest, oust وسط ,CENTRE merkez.

Le Cent unième (n. ord.), ميا él-myéh ou él-ouâhed, والميد والميد والميد والميد والميد والميد — Un Cent pesant (quintal), كارل بعد الميه él-douel ba'd êl-myêh. -- (fém.), الحاديد والميد والمبد والمبد - Cent un, عنه والواحل myéh ou dyéh ou êl-myéh, الميد والواحل el- Cent un, عنه وواحد myéh ou él-oudhidéh.

mâyet ماية ضعف , CENTUPLE dou'f.

CEP de vigne, جفنه djefnéh, guesnéh, pl. جفان djesán; داليه dâlyéh, dályah.

CEPENDANT, Jakin, lekin, liken, لاكن lâken, ولكن oulekin. CÉRAT, بيداج bydádj, bydág. CERCEAU, Jul audr.

اطار, Fabricant de Cerceaux áltár.

ادوار .dour, pl دور ,CERCLE ádouár; دايره dâyralı, dâyréh.

- En bois, en fer, de barrique, zonnar; زنار, tareh طوق touq, زنار hezam, pl. حزامات hezamat. CERCUEIL. (Voy. Bière.)

CÉRÉMONIE, تـكـريـم tekrym, نكليف ,touqyr توقير ,tyhyl تيحيل teklyf. (Voy. Appareil.)

- Sans Cérémonie, من غير تكليف min ghayr teklyf.

CERF, leyyen, lyyen, Je eu'l, عول eu'oul, ايل âyel, غزال ghazâl.

كرافس, kerfes كرفس CERFEUIL kousber, کزیره kousber, کسبر kouzberah.

qe- قراصیه, karáss کراص qerássyéh.

شجره ذا الحت الملوك, CERISIER chedjrah de-'l-habb el-moulouk.

Il a Cerné, כי dâr.

122

CERNEAU, قلب الجوزة qalb &L djouzah.

حقيق , haqq حق ما moqerrer, معقق moqerrer, مقرر haqeq, مثبوت haqyqy, مثبوت mathbout. (Foy. Assuré.)

- Cela est Certain, il n'y a pas hada هذا حقّ ما فيه شك hada hagg, må fi-h chekk.
- Un certain, un tel, Ji foulán (en esp. fulano), بعض baadd.
- Un Certain jour, ذات يوم dât yaum, zát youm, ایام youm min âyyâm.
- Une Certaine ville, مدينه من medyneh min êl-modon.
- -- Un Certain homme, انساری ensan min ennass.
- Le Certain vaut mieux que الحقيقي خير من الذي l'incertain, في شك êl-haqyqy kheyr min âllazy fy chckk.

CERISB, حت اللوك habb el- CERTAINEMENT, CERTES, لحقاً بالحقيقه ,bi-'l-haqq بالحق فيراس ,haqqâ فيراس ,bi-'l-haqq قيراس ,moulouk bi-'l-haqyqah, عقيقه fy-'l-haqyqah. (Voy. Assurément.)

CERTIFICAT, Je e'lân.

lla Certifié. (V. Il a Affirmé.)

CERTITUDE, حقيقيه haqyqyéh, حقّ tehqyq, تحقيق tehqyq, حقيته haqq, is sihhah. (F. Assurance.)

سبیداج , bárouq باروق sbydádj, sbydág.

CERVEAU, CERVELLE, in mokkh, pl. مون amákh; مون moukh, pl. mekhâkh; كماغ dimâgh, pl. ادنا dimaghah, حافات dimaghat (en berbère, اقساروى âqârouy, akhichkhach).

- La Cervelle lui a tourné, j عقله من راسه zágh a'ql-ho min rass-ho.

- C'est un homme sans Cervelle, ما عندلاً ,hou akhout هو اخوت må a'nd-ho maaqoul.

bastarméh, بصطارمه loubouq. لوديق

CÉSAR (n. pr.), قيصر Qayssar, وصيار Qayssar.

قيصاريه, Césarée (v. de Syrie), قيصاريه Qayssâryéh.

Il a Cessé (v. n.), ازل عثوال عثوال sághry.

- La maladie a Cessé aujourd'hui, 'el-meridd êngella المرض انقطع اليوم
- (v. a.), فرغ faregh, وفأ ouafâ, . ouafey وفي
- _ Tu as Cessé ton ouvrage, وفيت ا خدمتك ouafyt khidmet-ak.
 - Il a Cessé de parler, فرغ من fareqh min qoul-ho.

Sans Cesse, دایما dâymân.

CESSION, نسليم teslym.

moutsellem. حتسلم, Moutsellem.

C'est, C'est-a-dire, Cet. (V. Ce.)

CEUTA (v. d'Afr.), مسته Sebtah.

CEYLAN (tle de la mer des Indes),

سرندیب Serendyb.

CHAABAN, huitième mois de l'an-شعبان, née lunaire des musulmans, chaabán.

CHACUN, على واحد koull ouâhed, koull men, کل من koull-men.

- Chacune, کله واحده koulléh ouáhidéh.
- Que Chacun ait le sien, ريا koull-men le-ho ouâhed.

صاغری, CHAGRIN (sorte de peau)

غموم . dzal, فقط enqetta', بطل battal, — (subst.), غموم ghamm, pl. غموم keff, خلص khalass. ghemoum; غمة ghammek, كأف keff, كان

qassâoueh. (Voy. قساره qassâoueh. (Voy. Affliction, Adversité.)

— (adj.), مغبوري maghboun, nezeq, pl. نزق , maghboutt مغبوط nezeqyn. (Voy. Affligé.) - Ne garde pas de Chagrin dans

لاتحبس الحزن في قلبك, ton cœur lá tehabess él-houzn sy qalb-ak.

ال s'est Chagriné, تنمسمس اله temesmess, اغتم entezaq, اغتم افترق eghtemm. (Voy. Il s'est Affligé.)

Il a CHAGRINÉ, مسمس mesmess, nezzaq. (Poy. Il a Affligé.) CHAÎNE, salan selselah, selseléh, pl. سلاسل selássil; سلاسل sensseléh, senselah, pl. سناسل senassel; جنزير قطمه ; djenazyr جنازير .djenazyr qaimeh, طوق touq; طوق douq, pl. قيد ; adouáq اظواق qyd, pl اغلال .geyoud غل ;ghell, pl قيود **é**gh**lál**.

- Chaine de tisserand, qeyâm.

CHAÎNON, حلقه halqah, pl. وحمت الكلبه ouahii ازرده ; heleq حلق heleq حلقات zeredéh, pl. زردات zeredát.

CHAIR, Laham, lahm, Lahm, elham, pl. تحوم lehoum (en berbère, harr choueb, حوم c نفي tefy).

نے ,Chair crue néyy, من سحا laham CHAIRE, منبر man س ; menâber منابر .ا pl. مجالس medjâless CHAISE, كرسى kour korassy, kerassy; al chilyah.

CHAKAL, Lys d djágál.

حريف, Chaland zeboun, pl. زبونات zel zebáyn. (Foy. ACHET CHALE, شال châi chylûn.

CHALEUR, a har siam sokhnéh, sila ækhânah, sokhûnah, بركا ,en berbère بيركا

- Chaleur naturelle herâréh tabi'yah, يزيه ráréh gharyzyéh.
- La chienne est el-ke الكلبه تسربت a'scheret.
- Grande Chaleu mechoub, عماوه hama

— Le vent frais diminue la force do la Chaleur, جمّالين الهوا البارد ينقص djemmûlyn. ël-haouê-'l-bâred ynaqqess قوة الحر 'gaouel êl-harr.

قياسه ; qayâssah, pl. | goumt). قياسات qayâssât. (Voy. BARQUE, BATEAU, CANOT.)

CHALUMEAU, jomr, zamr, زمور .zoummaralı, pl زموه zomour.

Il s'est Chamaillé, boû chamatt, غيط kech- كشكش gheyll. kech, قرقر qarqar.

CHAMBRE, www beyt, byt, أوظه ; byout بيوت audéh إوظه mo'arekah, معركه massaff; معركه mo'arekah, أوض mo'arekah أوض خزته khaznéh, مخز khedr, khadr; قلالي qellâyêh, qallâyêh, pl. قلايم طبقات. اabqah, pl. طبقه ₹abqāt.

CHAMEAU, بل bill; إبل ébl, pl. بعير; ba'yr; جمل djemel, ابال guemel, pl. عمال djemál, guemál (en rout, الكوم (êl-ghoum, فالكوم). [fouttour.

meyl, Jaon djoumeyyl.

CHAMELIER, جمال djemmâl, pl.

CHAMELLE, نساكه nâgah, pl. نوق nagat; ناكات nagat, pl. ناكات CHALOUPE, فلوكه feloukah, pl. noug (en berbère, تارمت taramt, الكومت, telghoumt, تلكومت إ gâyq, pl. تلكومت telghoumt, تلكومت

> وعول .ou'el, pl وعل ou'oul, اوعال éou'al.

> CHAMP, alas hagleh, pl. تالقه haqlat; حقول heql, pl. حقول hquqoul; نقعه boqa'ah. (V. CAMPAGNE.)

- Champ labouré, طین tyn,
- ardd أرض مزروعه ensemoncé, أرض mezrou'ah.

— de bataille, مصف massaff, pl. ميدان meydân, حومه haouamah.

sahrâyy, صحرایی horchy. حرشي berry, برى

- Garde Champêtre, حاضى haddy, حضاى hariss, حارس haddây.

CHAMPIGNON, فقاع foggda', فطر fottrah, pl. فطره mentar; فطره fottrah, pl منتر فطره

— Petit Chameau, خميل djou- CHAMPION, لاوندى ldouendy, pl. لوند lâouend.

126

تـقـدير, qaddâ, قضا teqdyr, خخ bakht.

Il a Chancelé, تنتوتل tetoutel, tellouttah. تطوطيح

CHANCELIER, دفتردار deflerdar, ريّس ,rouznámdjy روزنــامجي réyss efendy. افندي

CHANCRE. (Voy. CANCER.)

مناره , Chandelier (flambeau) شمعدان ; menâyr مناير. chamaadan, pl. شماعدین chamāa'dyn; مسكة haskalı, مصكة hassekah, فتيله fetyléh.

- (marchand de chandelles), chammáa'.

CHANDELLE, As chama'h, chama'ah, pl. شمع chamè'.

— de suif, شمع دهن chama' dehan, شمعه دهنيد chama'ah dahenyéh, شعد ذا الشحم chama'ah dê-شبعات ذا الشحم .ch-chaham, pl chama'at de-'ch-chaham.

عوض , bedl بدل ,bedl a'oudd, مقابضه meqayddah, ننغيير tebdyl. تبديل

- (t. de commerce), مضنعه هوfetdjéh, سرف serf.
- Lettre de Change, بوليعهد bou- roubyéh, heroubyéh.

moghayr, mo- مغير ghayer.

قايض ,bedel بدل Bl a Change qâyedd, غير ghayyr, نغير teghayyer, haoual. حول tebaddel, نبذل

Il s'est Changé, استسال estehâl.

— Dieu Change le mal en bien, Allah ghayyer الله غير الشر خيرا êch-cherr kheyrân.

molghayr, متغيير haouany, حواني haouany, . molerly مترطع

CHANGEMENT. (Voy. CHANGE.) حسراف , CHANGEUR de monnaies عيرفي ; seyaref صيارف seyaref seyrefyah. صيرفيه seyrefyah.

CHANSON, CHANT, Lie ghana; nechyd, pl. نشاید nechâyd; gassaydéh, pl. قصايد qassayd; moualat; موال موال moual, pl. موال فتيه ¿cha'r, pl اشعار éch'ar شعر ghannyéh, pl. غناني ghenány; inighméh, pl. نغمام nighmál; نغمام neghmám; رحماً lahn, pl. الحمال élhán.

- Chant de guerre, حروبيه ha-

iyssah, pl. بولیصات boulyssat. اl a Chanté, غنا ghana, غنا

غنى , teghanney تنغننى , negkam ghanney, Jalehhen.

- Elle a Chanté, تنغنيت teghanneyt.
- L'oiseau a Chanté dans le jardin, زكزك الطير في الجنيند zakzak U-leyr sy-'l-djenyneh.

moghanny, pl. نغنيا moghannyyâ.

- Chanteuse, خنيه ghannyah, ghannyéh, مغنت moghannyyéh, غانيد ghânyah.

CHANTIER de construction nautique, نرسانه tersanéh. (V. ARSENAL.)

CHANTRE. (Voy. CHANTEUR.)

- de mosquée, موزى mouêzzen, mouezzin.

CHANVRE, قتب qannab, ل till, الله killân.

CHAOUAL, dixième mois de l'an-شوال, née lunaire des musulmans chaoual, شهر افطو, chahr aflour.

CHAPEAU, برنيطه borneyttah, pl. chemryr (en شمرير , baránytt برانيط esp. sombrero).

CHAPELET, نسبی tesbyh, مجتب sabahah, sama mosbahah.

CHAPELLE, Armo mesdjid, mesguid.

CHAPITEAU de colonne, رأس rûss êl-a'âmoud.

فصول fasl, pl. فصل foussoul; باب bâb, ملحام âshâh.

- du Koran, سورة sourah, قسورة sourai.

CHAPON, ديك مبعوج dyk mebchanteur, مغتى ghanny, مغتى 'oudj; سقاطروش maqtouch, pl. .meqaltych مقاطيش

> Il a CHAPONNÉ, خصا khassá. CHAQUE, & koull, koll. (Voy. CHACUN.)

- —Chaque jour, کل بوم koll yaum.
- Chaque chose en son temps, koll chy be-ouagt-ho. کل شی بوقته
- Chaque espèce à part, كل koll senef be-senef-ho, صنف koll genss begenss-ho.

عربات .a'rabah, pl عربه a'rebât; عربانه a'rbaneh; کریطه karrytah, pl. کڙيطات karryttat; koudech, kidich. کدش

CHARANÇON, سوس 80188.

CHARBON, ez faham, fahm, fahamah, pl. فحمات faha-

-- ardent, جمرة ذا العافيد djaum-rah dè-'l-â'fyah.

CHARBON do peste, spop djemreh, djoumrah, ملفوطه chelfouttah.

CHARBONNIER, ez fahhâm.

شوك ذا الحمير CHARDON, chouk dê-'l-hamyr, کرنین guernyn (en esp. tagarnina); قرطمه qortobéh, pl. قرتب qortob.

-hefou حفونه hefou nah, pl. جودول houfoun; مردول bermoqnyn. فقيري berdoun, بردون moqnyn.

CHARGE (sardeau), Los haml, fardah, fer- فردة إthmál; فردة déh, pl. فردات fardát; ممله hamléh, pl. حملات hamlát; ثقل theql.

- (emploi), ظيفه ouadyfalı, nan-منصبية; ouadâyf; منصبيه manrebyéh, wienseb, alk, oukâléh, وكاليه oukâlyéh.
 - (imposition), نكليف teklyf.
- (accusation), تقليد teqlyd, نقييد teqyyd.
 - (attaque). (Voy. ce mot.)
- A la Charge de, بشرط ان bca'lä cherit على شرط أن a'lä cherit ênn.

CHARGÉ, رقيد mahamoul, — magique, وقيد raqyéh. mohammel.

CHARGÉ (en parlant d'armes à scu), سدكوك medkouk, مدكوك madakk.

Il a Chargé, تنكلف tekellef, aoussag. أوسق hammal, حمّل

- -d'une commission, وكل ouekkel.
- un vaisseau de marchandises, ouesseq. وسق
- aamer عمر المدفع, un canon taamer El-wedfaa, تعمر المدفع medfau.

— un fusil, 르크 dakk.

Il s'est Chargé, التزم êltezem, estelzem. استلزم

رزق, Chargement d'un vaisseau rezq, pl. وسق erzaq, وسق oucsq, ousq.

CHARIOT. (Voy. CHAR.)

CHARITABLE. (V. BIENFAISANT.)

مرجه CHARITÉ pour les pauvres, merhaméh, حسنه housnah, مددقه sadaqah, 35; zekah.

charlabân, شرلابان, CHARLATAN مقبارى hogbary.

CHARMANT, Lattyf. CHARME, wila djádibéh. (Voy. APPAS, ATTRAIT.)

mahmoul, موسوق moussouq, عجب Il a Charmé (il a plu), حجب a'djeb.

CHARNEL, شهوتی chehouly, مسدانی djesdany, gesdany.

CHARNIÈRE, قلاب qoullâb.

mouqaddef, مقذف , molhim ملحم ,lahmâny لحماني ميم djessym.

CHAROGNE, فيض djyfah, djeyféh, ettysséh, pl. فطايس śettysséh, pl. felläyss.

CHARPENTE, تجاره naggarah.

— Bois de Charpente. (V. Bois.)

CHARPENTIER, نجار naddjar, naddjaryn, نجارین naddjaryn, naggáryn; مشترداش mechterdách.

CHARPIE, ملية felyléh.

CHARRETTE, كراطه kerrâttah, pl. kerrâllât. (Voy. CHAR.) كراطات

CHARRETIER, کرارطی karârly, a'raba-عرباجي, kerrally, عرباجي djy, عربجي a'rbadjy.

CHARRIAGE, نقل naql.

Il a CHARRIÉ, —— sahab.

CHARRUE, محراث meharáth, mehrath, mihrats, pl. شياريت me- أ â'mech. haryts; حرث moharreth; صمد somd, pl. ممود somoud (en berbère, الماعون (الماعون الماعون الما

e'hed. عهد

قانون , CHARTE constitutionnelle قوانين, qânoun êl-gemhour الجمهور المملكة qaouányn él-memlekéh, qaouâ'yd êl-beled.

CHASSE, صيد sayd, syd.

— Il est allé à la Chasse, 7 ráh li-'s-sayd.

CHÂSSE de reliques, دخيره da-نوابیت .tabout, pl تابوت teouâbyt.

Il a Chassé (il a été à la chasse), sayed, ميد sâd, عاده الله عميد éstád, فعيد , teseyyed نصيد teseyyed.

— Il a Chassé (expulsé), طرد دشر, defaa دفع hezem هزم defaa decher, اخرج êkhradj, انتا naqâ, کشے qahach, قعش qahach کش kachah, hedjadj.

CHASSEUR, المياد sayyâd, pl. sayyâdyn. صيادين

عمش , ou'ms عمص CHASSIE oum'ch.

أعمش, a'mess أعمص, CHASSIEUX

طاقه, choubâh, شوباك choubâh, túqah.

CHASTE, عفى a'fy, عاصم a'ūs-عفیفین a'fyf, pl. مفیف مفیف a'fyf, pl. شرط طاهرین .laker, pl طاهر a'fyfyn; طاهر

متعفف allehar; اطبهار mota'fef, pl. متعففين mota'fefyn.

CHASTETÉ, sèc i'fféh, مصحد i'sméh, s, Laharéh.

قطاط .qatt, gott, pl قط قطار CHAT, qettátt, qottátt, قطط qottat (en berbère, موش mousch, امشیش emchych).

- Chatte, قطات gottah, pl. قطات qottát (en berbère, تموشت tamoucht, تامشيشت tamechychl).

— Chat sauvage, — sebseb, gatt dé-'l-khalâ.

CHAT-HUANT. (Voyez HIBOU, CHOUETTE.)

CHATAIGNE, قسطل gostal, pl. قستاله, qostál; قستال qostál, قسطال gostáléh, کستنا kastánéh, کستنا kastanā, بلوط سنديان belloutt sen-أبو فريوة, âbou feryouah أبو فريوة فروة ábou ferouéh.

شجره ذا القسطال, Chataignier chedjrah de-'l-qostal.

CHATAIN, اسمر åsmar.

qasbah, qassabah, qassobah (en esp. alcazaba); qasr (en esp. alcazar); قواقين pl. قواقين qouaqyn. qala'ah, قلاعه qala'ah, pl. قلاعه — Il a CHATRÉ, خصى khassey, qale, qala'a; صار hissar; حصن taouach.

hesn, hosn, pl. حصون houssoun; مصيري hosseyn.

CHATIÉ, معذب maaddeb.

Il a Chatié, عـذب aaddeb, عزّر ,teedeb تنادب ,tadeb تعذب a'zzar, قاصر gássed, قاصد qásser.

بقاصرهم Que Dieu les Châtie! W yqasser-houm Allah!

CHATIMENT, عذاب adáb, pl. meqás- مقاصره a'dábái; عذابات serah; تعذیب taadyb, teedyb; جزید ,djeza, تادیب a'qoubéh, pl. عقوبه a'qoubéh, pl. عقوبات a'qoubát.

Снатом de bague, فص fess, pl. .fessouss فصوص

Il a Chatouillk, غدغ daghdagh, زكزك zaqzaq, زقزق zakzak, اکزکزك ékzakzak.

— Il a été Chatouillé, غار ghâr. Le- تزكزك CHATOUILLEMENT, تزكزك zekzek.

CHATRÉ, ____ mokhsy, medjoub, مجبوب medjboub, taouachy, طواشی khâdim, خادم , qaqoun قاقون ; maqtous مقطوس

CHAUD (subst.). (V. CHALEUR.)

- حروبرد, Le Chaud et le froid, harr ou berd.
- (adj.), سخر، soukhn, حامي hámy, سخون sekhoun, sokhoun, دافی dáfy (en berbère, قال zaqál).
 - Plus Chaud, إذفا âdfâ.
 - Il est devenu Chaud, a harr.
- Il a eu Chaud, سخن sakhan, حرحر, éhleraq اخترق châb شاب harhar.
- J'ai Chaud, انا مشوّب and machaoueb, انا محرحر áná moharher.
- Nous avons eu Chaud dans le har- حرحرنا في الدرب, chemin harná fy-'d-darb.
- Il fait très-Chaud aujourd'hui, êl-yaum harr kethyr, اليوم حر كثير chaub be-'z-zaf. شوب بالراف
 - Fièvre Chaude. (V. Fièvre.) CHAUDIÈRE, CHAUDRON, A-La خلقین ; hallåt حلات .hallåt khalqyn (en grec, χαλκίον), pl. خلاقيري khelâqyn; حست dest, pl. تنجر, qadrah قدره ; dessout دسوت tandjerah. | qalchyn, pl. قلاشين qeláchyn. CHAUDRONNIER, نحاس nahhâs, pl. نحاسين nahhassyn.

Bois de CHAUFFAGE. (Voy. Bois à brûler.)

Il a Chauffé, سخت sakhan, حمّ sakkhan, سخن sakkhan, ماخن hamm.

ll s'est Chauffé, نسخت tesakkhan, نسخن teskhen, دفا deffa, تدفا ,deffey تدفا tedeffâ.

د في يدك !Chauffe ta main deffy yd-ak!

CHAUFFOIR (lieu pour se chaufser), ارجاق tennour, ارجاق âudjâq. CHAUFOURNIER, djayyar, keouach. کواش

CHAUME, نبن tebn.

CHAUMIÈRE, خـص khess, pl. دويريه; khessouss خصوص douyryah.

Il a CHAUSSÉ, لبس lebbess.

Il s'est Chaussé, تلبس telebbes. سكورة , sekk, اسكورة sekourah, جسر djesr.

هرزة , lebáss لباس , Chausses haouzéh (vieux francais, houzeaux), pl. وزات haouzât.

CHAUSSON, جرابه djerabeh, djo-قلشين ; djerabat جرابات .djerabat

CHAUSSURE, مساط sabâtt, sebâtt (en esp. zapato).

132

CHAUVE, | adjlah, aglah; أقرع agra', agraa.

— par devant, أصلع âsla'.

CHAUVE-SOURIS, ed-el-وطاويط. ouellouell, pl وطوط, ouâll ouattáouytt; طير الليل teyr él-leyl (m. à m. oiseau de nuit).

CHAUX, באָן djyr, gyr, guyr, kals (en italien, calce).

- vive, جير خام djyr khâm.
- Four à Chaux, كوشه ذا الجير kouchah de-'l-djyr.

CHEBEC, ఆட்டு choubbâk.

CHEF, يس , reys, يس , râys, bâch. باش saheb, صاحب

- بين باشى ,— de bataillon byn báchy, بيك باشي byn báchy.
- de tribu, شيخ cheykh, قايد gâyd (en berbère, الله mâlek, أموخار.
- Chef-d'œuvre, رأس الصنعه ráss és-sena'ah.
- Chef-lieu. (Foy. CAPITALE.) mem-ميرة, Chélidoine (plante), مفيرة myreh, سليدانيوم sclydanyoum.

طرق .taryq, pl طريق ,CHENIN pl. دروب deroub; سکّه sekkéh, sik- | maqtou'ah.

kah; سبل sabyl, pl. سبيل soubl, souboul; مسيرة mahaddj, مسيرة messyréh (en berbère, ابرد ébrid).

- طريق مخدرمه, Chemin frayé taryq makhdoumah.
- Chemin de traverse, عنا الفاء séh, abbs a'tséh.
- درب قاطع, Chemin raccourci darb qâtti'.
- Chemin dérobé, حرب الذيب darb êd-dyb (m. à m. chemin de loup).
- طریق مدرق, Chemin couvert taryq moderreq.
- Où va ce Chemin? الى أين باعد هذا الدرب tlä êyn táhed hadû êd-darb?
- Ce Chemin traverse-t-il, ou -hada هذا الدرب يمرق ام لا?non 'd-darb ymrouq, âm lâ?
- Combien y a-t-il d'heures de من هنا الى !Chemin d'ici à Oran min kené وهران مسيرة كم ساعات ila Ouehran messyret kam sa'al?
- Le Chemin est intercepté, الدرب مسدود ا êd-darb mesdoud, tourouq, ظرايق المسيرة مربوطه terâyq; تنيه el-messyréh marpl. تنيات tenyât; درب darb, derb, boullah, مقطوعه السكه مقطوعه tenyât; السكه مقطوعه

— Où conduit ce Chemin? لاين السكّد السكة السكة السكة السكة السكة السكة السكة السكة المادي هذا السكة المادي الماد

- Montre-moi le Chemin de la ville! اورینی تنیة المدینه ôryny tenyet êl-medynéh!
- Est-ce ici le Chemin d'Alger? مذا هو شى طريق الجزاير hadâ hou chy taryq êl-Djezâyr?

Il a Cheminé (marché), مشى machä, machey, الله عقر sár.

CHEMINÉE, مدخانه medkhânéh, مدخانه medkhanah, pl.
médkhanái; اجاق ôdjâq,

odjâq.

وميص وamyss, pl. قديص qaouâmyss, قداميص qaouâmyss, قداميص qam-sân, قداميص koumdjah (en berbère, تاسيت tâsseyt, تاسيت taqan-dourt).

CHENAL. (Voy. CANAL.)

CHÊNE, شجره ذا البلوط chedjrah dé'l-belloutt, بلوطه bellouttah, bollouttah, bollouttah, bollouttah, سندبانه sendyád, سندبانه douleb (en berbère, ثبوشیشس thibouchychiss).

CHENEVIS, خب ذا القناب hebb de-'l-qannab.

CHENILLE, 3,3 doud.

CHER (de prix), غالی ghâly, pl. فالی ghala, غالی ghalouyn.

- Cela est beaucoup trop Cher, مذا تنغلي كثير hadâ teghly hethyr.
- Ne nous vends pas trop Cher cela, لا تنغلَى علينا هذا الشي lâ teghally a'lay-nâ hadâ-'ch-chy.
- Je l'ai trouvé trop Cher, متغليته estaghleyt-ho.
- Cher (aimé), حبوب mahboub, عزيز a'zyz. (Voy. Chéri).
- Mon Cher, يا حبيبى yâ habyb-y, يا نخوى yâ âkhou-y, يا نخوى yâ qalb-y, يا كبدى yâ kebd-y, قلبى yâ kebd-y, يا خاى

البتغا , fetech فتش fetech البتغا ، êbteghâ دور , daouar دور , daouar المش المثنث etech المثنث الم

- Cherche! (imp.) افتش eftich (en berb. فتش fatach, نادی nâdy).

CHÈRE, اكل ákl, عيشد a'ychah.

— Bonne Chère, ميشد ماينده مايند ماينده ماينده ماينده مايند مايند مايند مايند ماينده مايند مايند مايند مايند مايند مايند مايند مايند م

CHÉRI, جبیت habyb, pl. اجبا habbâ; تبعت mohebb. (V. CHER.)

— Plus Chéri, أحب âhabb. Il a Chéri, أعز hebb, أعز l'ezz. (Voy. Il a Aimé.)

CHERTÉ, Jie ghelâ.

CHERUBIN, کروبیل keroubyn.

CHERVI (plante). (F. CARVI.)

واليل delyl, قليل qalyl; خليل وqalyl; خليل طال الله و qalyl; مسكين meskyn (en fr. mesquin), pl. مسكين haqyr, حقير domy, شقى domy, شقى domy, دمى

San, hassan, hessan, pl. عود hossan, hassan, hessan, pl. الحصانات hossayn, حصانات hossayn, حصانات hossayn, حصانات khayl, kheyl, pl. خیل khayl, kheyl, pl. فرس fars (en berbère, عیس a'ybs, اکمار a'ybs, pl. اگمار e'yyssan).

— Il a monté à Cheval, ركب rekeb.

— Il est descendu de Cheval, teredjel a'n êl-a'oud.

mocha'er, مشعرانى mocha'er, بو شعر بانى mechaarany مشعرانى dbou cha'ar.

CHEVET, المخدّ mokhaddéh, pl. مخدات mokhaddát.

شعار .cha'ar, pl شعر cha'êr, شعار .cha'êr, شعور chou'our (en berbère, شعور azer, أزر dzal).

CHEVILLE de bois, وقد oueled,
pl. بيتور beyouer.

— du pied, كعب ka'ab, قصبه الرجل إلى الرجل أورع qasbah de-'r-rigl; قالرجل qara', pl. قوارع gouare', pl. قوارع

CHÈVRE, عنون maazéh, ma'zal،
pl. ماعزه ma'zat; ماعزه ma'azalı،
pl. ماعز ma'ez; عنزة a'nzéh, pl.
ثاغت a'nzát (en berbère, ثاغت táght, tághat).

CHEVREAU, ماعز, má'az, جدى مأغز, djedy, djidy, guedy, pl. مأخدايا dâyâ.

CHEVREUIL, جيران djeyran, غزال ghazal, ghazel.

خسر khachabéh, خشبه khachabéh, جسر djesr, guesr, pl. خسیر djessour, کیزه rekyzah, کایزه guéyzah.

CHEYKH, شيخ cheykh, pl. شيخ chouyoukh, pl. شيخ mechykhah,

مشایخ mecháykh.

CHEZ, عند a'nd, e'nd, ال الق, ledy, الدى leden, الدى leden, الدى leden, غار ghour).

— Chez moi, عندی a'ndy. — Chez toi, عند a'nd-ak. — Chez lui, غند a'nd-ho. — Chez elle, عند a'nd-ha.

- Chez nous, Lisie a'nd-na.

- Chez vous, عندكم a'nd-koum.

- Chez eux, عندهم a'nd-houm.

CHICANE, شرق cherrah, ننزویر khassoumah, خصوب me'raddéh.

ll a CHICANÉ, خصم khassam, عارض a'áridd.

CHICANEUR, ماحظ khássim, mo'aridd.

CHICHE (adj.), عويل a'ouyl, pl. عويل ou'ouele; خسيش khassych, pl. خسيشين khassychyn. (V. Avare.)

Pois CHICHES, حبص hims, pl. موض koummous.

شقرید , mourrah هند به chiqoryah اندب , hendeb هند به hendeb اندبه , endeb هند به hendeb مند به hendeb منوکران , choukran شکوریه , choukran شوکران , choukran شکوریه , choukran

ال a CHIÉ, أخرا khard.

CHIEN, کلب kelb, kalb; pl. اکلاب keldb, کلاب اکلاب keldb اکلاب شاهه اکلاب شاهه اکلاب شاهه اکلاب شاهه و شاهه ای شاهه میدی شاهه نام iydy, pl. عیدان iydân).

- Ils nous traitent comme des Chiens, نحن عندهم مثل الكلاب mahn a'nd-houm methl él-kelâb.
- Petit Chien, کلیب koleyb, جروا koleybb, کلیب djeroù (en

berbère, اجان ádjoun, pl. اجان tâdjount).

- Chien de chasse, داری dâry, کلب صیاد kelb selâqy, کلب سیاد kelb sayyâd.
 - Chien dogue, سلوگی selouguy.
- Chien de fusil, خرس khoross.

 CHIENNE, کلبه kelbéh (en berbère, نعیدت ta'ydet).

CHIFFON, شرموط charmoutt, شرميط charmytt, pl. شرميط chará-

ll a Chiffonné, جارد djáouad, gáouad, تلف telef.

CHIFFRE, رسم ressem, pl. رسوم ressoum, وقم raqam.

نقره , Chignon (derrière du cou), نقره nograh, pl. نقرات nograt; قفا qafā.

— (tresses de cheveux), منا القد demmah, صفيرة djemmah; مفيرة dafiréh,
pl. خابد dafáyr; خوابد douábéh,
pl. خوابد daouáyb.

CHIMÈRE; مخليه mokhallyéh, pl. سخلية mokhallyét.

CHIMIE, كبعبا كبعبا للابعبيد kymya, كبعبا أها-kymyah, علم كبعبا و'lm kymya.

CHIMISTE, كبعبا لجلى kymyadjy.

CHINE, بلدالصين افع-Syn, بلدالصين belades-Syn, بلادالصين belades-Syn.

CHINOIS, صینی syny.
CHIO (île), ساقز Sâqiz.

CHIQUENAUDE, نقفه naqfah.

—Il m'a donné une Chiquenaude, نقفنى naqef-ny.

CHIROGRAPHE, रंजे khatt yd-ho.

CHIROMANCIE, علم كن e'lm kef.

CHIRURGIEN, جراح djerrah, جراحی djarahy, garahy; جراحی djerrahy, pl. جراحیس djerrahyyn; طبیب haddjam, حکیم hakym, جام هام هام طبیب.

CHIT! (interjection pour appeler)

2 2 dah dah!

CHOC, مدافعه medafa'ah.

— de deux armées, منازعه menáza'ah.

CHOCOLAT, جقولاند djoqoulátah, شكلاط chokolátt.

منتخب mokhtår, منتخب montekheb.

Il a CHOISI, اختار êkhtar, اختر الختر الختار êkhtar, نقا أنتقى naqqâ, أنتخب enteqey المتفى naqqâ, انتخب êntekhab, المتفى êstafä.

انتخاب, لختيار, CHOIX اختيار, Khâtler انتخاب شخايره شخايره khâtler مخايره mokhâyrah.

— Il a donné le Choix, خير khayyar.

Il a Chômé, بطل battal.

Il a Choppé, عثر a'thar, نشكل techkel.

CHOPPEMENT, نعثير te'ssyr.

CHOQUANT, ظالم zalem.

Il a Choqué (offensé), افتصح darr, فتصر darech.

CHOROGRAPHIE (description détaillée d'un pays), تخطيط البلد takhtyt él-beled.

chy, chey, pl. شين chy, chey, pl. شين chyn, أشياً achyâ; حاجه háguéh, hádjah, pl. امر hádját; مامر ôumour.

CHOU, کرنب krounb, kourounb, مکور mokeouer, مکور melfouf, ورمب qrounb, قرنب grounb, کرمب kroumb.

CHOUETTE, طير الموت tayr elmout (m. à m. l'oiseau de la mort);

phoum, بوام boumah, pl. بومه baouám; ابر قويق ábou qouyq.

اصتفی و qarnabyt, استخب و qarnabyt, اصتفی و qarnabyt, استخب و qarnabyt, قرنبیط و بینت و qarnabyt, قرنبیط و بینت و qarnabyt, کرنابیط انتخاب و karnabyt, اختیار و karnabyt, اختیار و بینار و بی

nousrany, نصرانی nousrany, pl. نصارا nassara, nossara, نصارا

nassara; عيسوى i'ysaouy; مسيحي messyhy, pl. مسيحيد messyhyah; مسيحيد khristyan (en berbère, خرستيان ouroumy, pl. خرستيان – Il s'est fait Chrétien, النصر tenassar.

CHRÉTIENTÉ, ملَّة عيسويه mellet i'ysaouyéh, ملَّة مسيحيه mellet mes-syhyéh, ولاية نصرانيه ouláyet nous-rânyéh.

Le CHRIST, السيح êl-Messyh.

CHRISTIANISME, دين المسيح dyn êl-Messyh.

CHRONIQUE, تاریخ târykh, pl. نواریخ teouârykh, تواریخ teouârekh, taouarikh.

- Maladie Chronique, مرض مزمن mered mouzmin.

CHRONOLOGIE, تاریخ târykh,

CHRONOLOGISTE, مورخ mouar-rekh.

CHRYSOLITHE, زبرجد zeberdjed.

Il a Chuchoté, وسوس oues-saouess.

CHUT! (interj.) مسكت ا ôskout! pl. اسكتوا الكتوا

Ouoqeu', ouqou', وقوع seqoutt, مقوط ouaqa'ah.

CHYLE, كيلوس kylouss.

CHYPRE (île), قبرس Qobross, Qoubrouss, كبرس Kobross.

- Vin de Chypre, نبید قبرس nebyd Qobross.
- Natif de Chypre, كبرسى kob-

CI (celui-ci, celle-ci). (Voy. ces mots.)

— Ci-après, غی ما بعد fy mâ ba'ad, فی ما یاتی fy mâ yâty.

فى sabeqan, سابقاً sabeqan سابقاً ما سلف fy ma salaf.

CIBOULE, بصل طرى bassal tary. CICATRICE, أثر âlsar, âssar, pl. أثار âtsar, âssar, pl. اثار a'lâmât; علامه oussem, pl. علامات doussam.

ciel, اسموات samā, semā, pl. سموات semaouāt; فلك samāouāt; مماوات felek, pl. فلك éflék; جلد djeled (en berbère, اكنا ágnā, اكنا guinnā).

- Bleu-Ciel. (Voy. Bleu céleste.)

مسكوبه ; chama'ah شمعه meskoubah, pl. مسكوبات meskoubât.

زيز; bou qaffâz بو قفاز ,zyz, pl بو تفاز zyz, pl جراد; zyzân; جراد ,guerâd.

CIGOGNE, بلكرج bellerdj (en

grec, πελαργός), بو لوجه bou loudjah, لقلق laqlaq.

CILS, اشعر ذا العين Achaar de'l-aayn.

— Ayant de longs Cils, اهدب âhdab.

CIME, أس ras.

ciment, بغلى baghly, الاقومه baghly, الاقومه qouméh, مساروج sâroudj, مساروج

Cimeterre, سيف seyf, pl. syouf, souyouf; فلح yilidj.

CIMETIÈRE, مقبرة maqbarah, pl. مقبرة maqaber, meqaber; مقابر tour-béh, pl. ترب touroub; مدفن medfenn, pl. مدافن medafenn.

CINNAMONE, القرفه الحلوة qarfah él-halouah.

CINQ, خوسه khamsah, khamseh,
سموس khams (en berbère, خوس semouss, سمس semmos, سمس soummost).

- Cinq cents, and smoo khamséh myéh, and khams-myéh.
- Cinq mille, خمسة كلاف khamsét éláf.
- Cinq cent mille, خسمية كلاف tahhar. khams-myet élâf, خسة كرّات kham- CIRC set karrât.

— Cinq à Cinq, khoumass khoumass khoumass mouk moukhammess mouk mok khammesseh.

ين ,Cinquante (en berbère) خسين

-Cinquante et un ouahed ou khamsyn.

Le Cinquantièmi والخمسين والمحالة المحالة المادة ا

Le Cinquième (n. él-khâmiss, fém.

- Un Cinquièm خمس khoums.
- Quatre Cinqu أخماس arba' êklım CINQUIÈMEMENT, sân.

کس CIRCASSIE, کست Tcherkess.

اسی ، CIRCASSIEN میں pl. جراکسه djeråki tcherkassy.

Il a Circoncis, طاهر , khetten ختن tahhar.

عتون ,Circoncis بهور ,mottaher مطاهر tellahhar.

âghlef.

CIRCONCISION, ختانه khetánéh, khettanah, ختنه khetn, kholn, tellhyr. نظمير , sonnah سنه

Circonférence, 8, J dourah, daourah, pl. حررات dourat, daourei; در dâyrah, دايره dour.

- Cette province à cent vingt milles de Circonférence, ده الولايد -deh-'l دورها میه وعشرین امیال ouláyéh dour-há myéh ou a'chryn âmyál.

Accent CIRCONFLEXE, 85 maddah.

افادة الكلام, CIRCONLOCUTION, isadet él-kelám.

CIRCONSCRIPTION, Just tahdyd.

A CIRCONSCRIT, in hadd.

molefekkir, حتفكر molefekkir, bassyr, Ja z a'agel.

Carconspection, احتراز îhtiraz, tebsyr. تبصير , bassyréh بحسير

- Il a eu de la Circonspection, y ---- lestabsar.

منقاش , foursah ، CISEAU de menuisier فرصه

— Il a été Circoncis, کیفیه اختین keyfyéh; وقت ouaqt, pl. أوقات aouqai; جهد djehah, pl. - Qui n'est pas Circoncis, عارضد djehât; عارضد a'âreddeh, pl. عوارض a'ouaredd.

> CIRCONVALLATION, blital thtyált.

> CIRCUIT. (V. CIRCONFÉRENCE.) me- مدور (adj.), مدور daouer.

> bo-'d- بالدور, CIRCULAIREMENT dour.

> حرکه ,dour دور ,Circulation harekéh.

ll a Circulé, Jo daouer.

شمع ذا ,chamaa شمع دا شمع chamaa dé-'l-aasel, العسل chema' assel, سمع sma', smè' (en berbère, زکیر zekyr, تکیر tekyr).

— Cire à cacheter, il lekk, chemaah franguyéh, شمعه فرنجيه chema' âhmar. شمع أحمر

mouchemma'.

sous, مبونس soud, مبونس sous, a'ttah. عتد gomeyl, عتد a'ttah.

CIRQUE, عرصه a'rsah, علم halqah, سيدان meydán.

moqrati, pl. مقرط .moqarett مقارط

140

monqach; مناقر monqar, pl. مناقر menaqer.

— de sculpteur, de ciseleur, قام alam hadyd.

مقص سمومه مقاص به moqass, magass, meqass, pl مقصوص meqsouss, meqass moqassat (en berbère, نوسلین touslyn).

Il a Ciselé, نقش naqach.
Ciseleur, نقاش naqqâch.
Ciselure, ننقش tenqych.
Citadelle. (Voy. Château.)

CITADIN, بلدى beledy.

CITATION en justice, عوالا موافعه المر بالحاصر merafa'ah, مرافعه فعاضر be-'l-hadder.

CITÉ (ville), مدینه medynah, pl. modáyn, madáyn.

Il a CITÉ en justice, اعا da'â, فادى da'â, أستحضر estahdder, نادى nâdä, nadey, أستدعا douredd, أورض ês-teda'â.

— Il a Cité un passage, كَر zakar.

CITERNE, صهريج sihrydj, sehryg, pl. بير sehârydj; صهاريج byr,
pl. ابيا âbyâr (en berbère,
تانوتفيت tânoutfyt).

CITOYEN, ستویس silouyin. (Voy. CITADIN.)

leymoun, ليمون leymoun, ليمون lymoun, لامون lymoun, لامون lymounah.

- acide, لارنج larendj, فارنج narendj, الرنج

chedjrah dé-'l-leymoun, انجره ذا الليمون chedjrah dé-'l-leymoun, انجره ذا اللارنج

قرعه , qaraa قرع qara'ah قرع yoqlyn, يقطيبنه yoqlyneh.

CIVETTE (parfum), سك mousk, عبن zebed, باز zebâd.

CIVIÈRE, نسكر teskir, مودج houdadj, خفيف khafyf.

Civilisation, Ji âdeb.

CIVILITÉ, ظريفه zeryféh, pl. تنخوه tekhouéh, ظرايف tekhouéh, النخوه meraouéh, لطف louf.

CLAIR, رايق râyq, صافى sâfy.

- (évident), ظاهر dûher, dûh**ir**, bayn, طاهر mobyn.
 - Cela est Clair, هذا باین hadâ bâyn.
 - Le Clair de la lune, صو القمر daou-'l-gamar.

CLAIRON (clarinette), je bouq (en esp. alboque).

المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال

CLAMEUR, صيح syah, صراخ sarákh.

خفی serry, سری khafy.

Il a CLAQUÉ, قرشق qarchaq.

— Il a Claqué des mains. (Voy. Il a Battu des mains.)

lla Clarifié, صفى saffä, saffey.
Clarté, نور nour, صو daou,
لمع rounag, رونق nourag, نورق

طبقه, المامية (division spéciale), طبقه labaqah, فصل fasl.

— Classe scholaire, مكتب mekteb, مدارس medresséh, pl. مدارس medåress.

ll a CLASSÉ, فصل fassal.

chart, chert, pl. شرط cheroutt; عادة mûddéh.

CLEF, مفتحه meftahah, مفتحه meftah, mouftah, miftah, pl. مفاتيح mefalyh (en berbère, تباسياروت serroud).

CLÉMENCE, محمر rehmah, rah-

méh, pl. رحمات rahmát; مرحمه merhaméh, مأه شفقه chefegéh, مالم

clément, رحيم rahym, حليم halym, رحمان rahmân, منعيم mounayn, کريم kerym.

CLIENTÈLE, مال مال himâyêh.

CLIMAT, اقليم áqlym, pl. اقاليم aqalym.

Il a Cligné des yeux, مينيه عينيه عينيه raff a'yney-ho, انظرفت عينيه ghamer عمر بعينيه ghamer be-a'yney-ho, الحظ المالية الما

طرفه ذا العين CLIN D'OEIL, طرفه ذا العين terfah dê-'l-a'yn, طرفة العين terfal el-a'yn.

— En un Clin d'œil, فى طرفة fy terfet a'yn, عين المحاطة عين fy lehâzzet a'yn, فى رفّة عين fy lehâzzet a'yn, وقد عين reffet a'yn.

ن قوس naqouss, ناقوس naqqouss, pl. نواقيس ncouaqyss.

bourdj برج النواقيس ,bourdj en-neouaqyss مادنه madneh, pl. مادن

جرس; djeress جرس, djeress جرس djers, pl. جروس

CLOISON, عليا syâdj.

CLOÎTRE, تكيه tekyéh. (V. Cou- ا VENT.)

homeyr حمير جدّه Djeddah (m. à m. anon de Djeddah).

mesdoud, مسدود mesdoud, matboug.

الله CLos (fermé), سَد sedd, مَثَدَّ chedd, علق nalaq, ستيج seyyadj, لية المنو المنو المنو المنو المناو ا

- (Il a terminé). (Voy. Il a ACHEVÉ.)

حياط .hâytt, pl حايط hiyâtt, حيطان hyttân. (Voy. CLOIson.)

CLOU, sumour, sumour, mesmar, mismar, pl. مسامر messåmer, massåmer, مسامير messåmyr; مينے mykh (en berbère, السمور es-soummour).

— de girofle, قرونفل qorounfel, garonfel.

Il a CLOUÉ, سمر sammar.

CLOUTIER (marchaud de clous), messamiry.

— (fabricant de clous), sammår.

CLYSTÈRE, معصوص qalb-y ma'ssouss. س جواة heqân; احتقان îhtiqân. ا — De bon Cœur, حقان COACTION, جبر djebr.

مساعد, nâyb نایب, coadjuteur messá'ad, معين mea'yn.

COAGULATION, انعقاد ini'qad. COCHE (truie), تموده إhamoudéh, tsamoudah.

- (voiture). (Foy. CHAR.)
- d'eau. (Voy. BARQUE.)

Cochenille, الروة doudeh, كرد . qochnyyah قشنیه doud germez قرمز

Cocher, عراباجي a'râbâdjy.

خنز در ; hallouf حلوف م khanzyr, pl. خنازير khenázyr (en berbère, حلف hilf).

COCHONNET (cochon de lait), خانیص .khannouss, pl nányss; خندوس khanouss, pl. khouanyss. خوانيس

- Viande de Cochon, انحم laham de'l-hallouf.

Coco, جوز هندي djouz hendy. gaous hendy.

COEUR, قلب qalb, galb, golb, pl. فواد ; gouloub; فواد feouâd, faouâd (en berbère, وول ououl, pl. oulaouen).

- J'ai le Cœur serré, قالبي
- min djouat el-qalb,

,_bland elkhåttr.

- من براة القلب, A contre-Cœur min barrát él-qalb.
- J'ai un battement de Cœur, الى حفقًا قلب l-y hafqán qalb, قالبي , qalb-y ydoqq قلبي يدق پدېدې ydobdob.
- من کل ,min koll feouâd-y فوادی min koll oudjoud-y.
- Il a appris par Cœur, تعلم aqtâr. (Voy. Angle.) ta'llem min êlgháyb.
- Du fond de mon Cœur, من من ,min ouest qalb-y وسط قلبے ضمین قلبی min damyn qalb-y.
- Mon Cœur! (t. de caresse) yā kebd-y (m. à m. ô mon foie!).

COFFIN. (Foy. COUFFE, CABAS.) خزانه ,doulab دولاب ,COFFRE

khazánéh. (V. CASSETTE, CAISSE.)

COFFRET. (Voy. Boite, Cas-SETTE.)

hamyret seferdjel. سفرجل أشجره ذا السفرجل chedjrah dê-'s-seferdjel.

طرف ,zayyar زير, Il a Cogné taraf.

فاسات .fáss, pl فاس و Cognée fassal, فوس fouss; قدّوم qaddoum, pl. قدادیم qodádym.

Cohérence, Cohésion, واحال ilháq.

کوافی ،koufyeh, pl کوفیه keouâfy.

Coin (angle), زاریه záouyéh, pl. — De tout mon Cœur, ركب عورايا من كل zaouâyâ; ركب rokn, قرايا gornalı, gornéh, نرف terf, tarf, اقطار .gattar, pl قطر ;lattoueh لطوه

- Coin de l'œil, زاوية العين; gornet قرنة العين qornet ام-واق mouq, pl. موق amouag.
- de monnaie, سكّد sikkah (en italien, zecca).
- en fer, اوتد aoutad; سفيرن قرقوس ; dssafyn اسافین .safyn, pl qarqouss; pl. قراقیس qaraqyss.

Coing, سفرجله seferdjelć! seferdjel, sefirguel, pl. safaredj.

حميرة , Conserve de Coing

COL. (Foy. COU.)

COLÈRE (subst.), غضب ghadb,
عضب ghaddabéh, غضب ghasb,

ghayzz, ghaydd, غيظ khalq (en berbère, stal itchâh).

- (adj.), نزق nehouss, نزق nezeq, خلقانی khalqany.
- Qui est en Colère, فقصاري غيضبن , faqa'ân فيقعان , faqa'ân ghadban, مخانف mokhanef.
- Il s'est mis en Colère, غضنب ghadddab, غاظ ghâdd, ghâzz, غيظ ghayazz, ghayadd, انغاظ ênghâdd, enghâzz, اغتاظ eghtadd, eghtazz.
- En me voyant, leur Colère لمّا راوني انغاظوا s'est enslammée, lammá ráou-ny ênghâddoù.
- La Colère commence par la folie et finit par le repentir, - douel êl الغضب جنون واخرة ندم ghadb djenoun ou âkher-ho nedem.

Colérique (bilieux). (V. ce mot.)

qoulendj, qoumaghs, مغص sandj; صانع maghs, pl. مغيص moghyss.

Collatéral, جانبي djâneby. تطبیق ,Collation d'une copic telbyq.

— Ila Collationné, قابل qâbel. سيراس ,gharâ, yherâ غرا mo'acherah, عداشره zakeréh; معاشره mo'acherah, pl.

لزق gharra, غرا gharra, لزق lazaq, ملط mallatt, سرس sirass.

خراجي, Collecteur d'impôts kharādjy; جابى djāby, gāby, pl. djabyeh, جوابي djoualry; جابلج djabely, gabely (d'ou vient en fr. gabelle).

Collectif, جامع djami'.

guema'.

Collège, مدرسه medresséh, medrasséh, medarséh, modersah, pl. سدارس medâress; کتاب kouâb, Jama messyd.

اا a Colleté, کن zarad, خسك messek.

taouq, touq, pl. طوق , Collier gilâd, pl. قلاد attouâq; اطواق تزلکیت ,éqlidah (en berbère اقالی tezleguyt).

COLLINE, Ji tell, di telleh, pl. خبيل, telál; كديه koudyah, خبيل djebeyl (en berbère, ادارار ádarár, اگل ,adrer ادر îguil).

Collision, تلادم teladem, teladoum.

Colloque, مكالمه mokáleméh, -mossahebeh, نسريس tesryss, نسريس lezaq, مذاكره mossahebeh, مصاحبه mossahebeh mo'ácherát; معاشرات mo-khattebah.

سورمه , kohol کجل kohol نوتیا , sourmah

COLOMBE, حمامه hamâmah, pl. مامه hamâm, حمامه hamâmât; خمامات zaghloul, pl. زغالیل zeghâlyl.

— sauvage, حمام خلوی hamâm khalouy.

COLOMBIER, برج الحمام bourdj و beyt él-

motoueltin. متوطن

byñ بیات باشی COLONEL, فیم byn báchy; بین باشی

COLONNE, عمود a'moud, aamoud,

pl. ععد ou'md, ou'moud, ععدا

a'ouâmyd; ساریه a'ouâmyd; عطابید

عضرینه ti
guidjedyt).

GOLOPHANE, قلفونه qollofounah.

COLOQUINTE, حسد hadedj, مسلح khandal, خنضل khanzal, خنظل qara' taouyl.

la Coloré, لون laouan.

COLOSTRE, إلى labbab.

COLPORTEUR, داير الأسواق dâyr الله dellâl دلّال dellâl.

قتال ; mogáteléh مقاتله ,mogáteléh

qital, pl. قتلات qetlat; عباد djihad, مكوند mekaouneh, اعتراك mekaouneh, اعتراك îmenguy).

V. ATTAQUE, ASSAUT, BATAILLE.)

— Il y a eu un Combat entre eux, عاربينهم قتال sâr bayn-houm qitâl.

moháreb, محارب moháreb, مقاتل mogátel.

Il a Combattu, حرب harab, hareb, عرب gátel قائل qátel تحرب názaa, عرك a'rak, طارد djáhad.

صندك Combien as-tu d'enfants? عندك a'nd-ak kiam oueled? — Combien de frères? كم اخوة kiam êkhouat?

بكم هذا Combien cela vaut-il? ابكم هذا be-kiam hada? لا kiam se'rho? مسعولا bech-hal déh?

هذا قد Combien cela l'aune? هذا الله الماء الما

— Combien y a-t-il d'ici là? ایش

eych ydjy يجي من هنا الى هناك min henê îlä henák?

- Combien y a-t-il que tu es قد ایش لك جیت ?venu de France qadd êych l-ak djyt min Fransah!
 - Combien! کم má, کم kam.
- Combien je suis malheureux! må dnå meskyn! ما انا مسكين

Combination, تركيب terkyb, intizzam. انتظام

fadléh. فصله gháyéh, فايد

— Le Comble des désirs, أقصا ألمراد aqsa-'l-mourad.

Il a Comblé, عرم a'rram, جمجم djemdjem, کتر melâ, کتر katthar, teffah.

- Il nous a Comblés de bienfaits, kauhar el-kheyr كتر الخير علينا a'lay-nâ.
- Matières Combustibles, 'أجز نا, يە êdjzâ nâryéh.

Combustion, احراق thraq.

qoumedyah, قومدیه fourdjah, fourgeh.

Comédien, القال la'ab. (Voy. ACTEUR, CHANTEUR.)

(Foy. ACTRICE, CHANTEUSE.)

COMESTIBLE, ماكول makoul, pl. ماكولات mâkoulât.

COMÈTE, منجبه بالذنب nedjmah bê-'d-denbah, بذنب nedjm be-denb, ابو ذنب âbou denb.

moqaddem, مقدّم اغا ;bâch باش ,emqaddem امقدم أغوات, ágháouái اغاوات dgháouái أغواث âghaouât; يس reyss.

- d'un fort, ضابط dabett, قاید qâyd (en espagnol, alcaide).
 - d'une ville, حاكم hâkem.

Il a Commandé, فرض farrad, وضى , åmer, åmar حكم ouassey, ouassä, وصا ouassa, وسم ressem.

- _ Il Commande, بيامر byamour.
- Commande! (imp.) أمر ômour! y mour!
- Le qady leur Commanda de أمرهم القاضي أن يجلسوا ,s'asseoir amer-houm êl-qaddy enn ydjlissoù.
- Nous ferons ce que tu Com-الذي يرسم خاطرك سمعاً, manderas êllâzy yersoum khâttr-ak sema'an ou-taa'tann.

COMMANDEMENT, La houkm, — Comédienne, اسر houkouméh; محومه la'âbah. محومه houkouméh; اسر âmr, pl. fermán, pl. فرمان douamer; اوامر oussyéh, وصيد fermánát; فرمانات ميطاق, chera', شرع oussaya, وصايد myltáq.

- Les Commandements de Dieu, oussâyâ Allah. وصايا الله
- Je suis à ton Commandement, and hadder fy انا حاضر في امرك amr-ak.

COMME, _S ka-, ke-, LoS kamâ, kyf, keyf, j za, کینی bi-hal, بحال مثل ,zay, zey زق ما ,zayy-ma زى methl, mesl, mithl, J's ka'ann, ku-énn.

- زی بعضهم, L'un Comme l'autre kyf کیف بعضهم , kyf be-hal بعضهم, be-hal ba'dd-houm, مثل بعضهم methl ba'dd-houm.
- Comme moi, عالی bihâl-y, ئ zayy.
- —Comme toi, جالك bi-hâl-ak, زيك zayy-ak.
- Comme lui, ils bi-hâl-ho, ile methl-ho.
 - Comme elle, الملك methl-ha.
- Je serai Comme j'ai été, كاتنى كاتنى المخاطف المتلش المتاسك - Je serai Commo , ai من گرفت اکست اکس بندی , kâ-ên-ny kont - Il Commence کیند yebdy.

 - Akoun. - Il a Commencé à écrire , اکست اکست مار یکتب dár yektob, یکتب مار یکتب ا

بارادتك , Comme il te plaira be-arâdet-ak.

zikr, dikr, فكر COMMÉMORATION, خكر نذكار, îztizkâr, تذكار tezkâr.

ذكر, Il a fait Commémoration. zakar.

latel יצנ, Commencement שני bedou, ומגו ibtida, مبد bedayéh, امبد mobda, بدى, bedá, بدى bedá, پدا bedý, راس , douel, bouel اول fncha انشا râss, اول âouleh, âoulah.

- Avant le Commencement du gabl inchd قيل انشا العالم ,qabl inchd 'l-a'âlem.
- Le Commencement de la sagesse est la crainte de Dieu, رأس rass el-hik- الحكمة هي مخافة الله met hy mekhafet Allah.
- Au Commencement du mois, fy ghorret ech-chahar. في غرّة الشهر
- Au Commencement du livre, -fy oudjhet el في وجهة الكتاب kitáb.

بدى ,bedâ بدأ ,bedâ bedey, bedy, bedä, ابتدا êbteda,

sar yektob, خذ بالكتب åkhad be- — Comment est le temps? 'l-katb.

— Il a Commencé de parler, صار يحكي sâr yhakky.

ندیم ; فیل (dkyl اکیل , dkyl nedym, pl. ندما nodamá.

kyf, keyf, kief, كيف kyf, keyf, kief, ازای keyfach, کیفری keyfen, کیفشر êzây, êzêy, انى êzeyy, انى ênnay, ech? اش شع ای شعی شعی

- Comment te portes-tu? eych ایش حالک kyf hál-ak, حالک كيف كيفك, lêzêyyâk ازايّاك hâl-ak . kyf keyf-ak, کیف انت kyf ent? (en berbère, نمونغ nemoutyy?)
 - Comment vous portez-vous? ایش eych hâl-koum, ایش حالکم eych a'ley-koum? عليكم
 - Comment se porte ton frère? êych hál ákhou-k? ایش حال اخوك
 - Comment te nommes tu? كيف اسمك ? sm-ak êy اسمك اى ما اسمنك , kyf îsm-ak? (en berbère må ism-enneli?)
 - ایش تقول ? Comment dis-tu kyf teqoul? کیف تقول kyf teqoul?
 - Comment nommes-tu cela? kyf tessemmy dy, کیف نسمی ذی kyf tsm-ho? كيف اسمه

kyf êl-ouaqi?

Lefsyr, تفسير cefsyr, cherh. شرح

Commentateur, wie mofasser.

Il a Commenté, شرخ charah, fassar فسر

COMMERÇANT, ناجر tâdjir, tâgir, taguir, pl. تجار touddjar; سببب mosebbib, سواق saouaq.

COMMERCE, معمله ma'ameléh, ma'ameléh, عامله tedjáréh, toudjarah, ____ sabeb, sebeb, -tesselboub, الشرا والبيع tesselboub, نسبب cherá ou él-bya'.

Il a COMMERCÉ, نسبب tessebbeb, تاجر tâdjar.

Commis (subst.), צוניי kâteb.

باش کاتب, Premier Commis, باش کاتب bách kâteb.

Il a COMMIS (fait), Joe a'mal, أرتكب faal, فعل ertekab.

- (chargé d'une (Enmission), وقو , ouekel , وكل ouekel وكل ouaggaf.

commisération, قرحم terahhim. (Voy. Compassion, Clémence.) Ouekyl, وكيبل ouekyl, mersoul, مرسول qoumsår, قومسار motoualy, متولى metouekkel وصي oussy, ouessy.

- des guerres, مباشر mobâcher, mobacher ed-dekhyréh. مباشر الدخيرة touekyl, توكيل tefouydd, تفويض tefouydd, الله, oukálah, oukáléh.

- Il a donné une Commission, gaddá. قصا qassad, قصد

COMMODE (adj.), نافع nafe', mertah. مرتاح

- Cela a été Commode, اغــه ارتاح hadá értáh.
- Commode (meuble). (Voyez ARMOIRE.)

مرحب, Commodité (aisance), مرحب merhab, سهل sahl, ما, rahah.

- A ta Commodité (à ton loisir), على مهلك a'lä mehal-ak.
- Commodités (garde-robe), tchechméh, somme chichméh, لخالي beyl êl-khâly.

COMMOTION, تحریك tahrykh, مرکب harakah.

ll a Commué. (V. 11 a Changé.) Commun (général), عام a'am, ظهر أ âdhar, كشف kachaf. — avec quelqu'un, عامى hâlatt.

— avec quelqu'un, امشاع khâlatt.

— Ne Communique pas avec eux. a'moumy, o'moumy, كلّى koully. لا تخالطهم lá tekhálett-houm.

- واطبی ,(de peu de valeur) راطبی oually, خيس, rekhys, خيس rakhyss.
- (peu rare), موجود moudjoud, kethyr. کثیر
- Les lions ne sont pas Communs dans cette montagne, اغداً الجبل فيه السباع ما موجودين hadá-'l-djebel fy-h és-sabé' má moudjoudyn.
- Le Commun des hommes, a'ouamm.
- Nous avons tout en Commun, koll chy bayn کل شی بیتا شرکه ná cherekéh.

chirkéh, شركه chirkéh, cherekéh, sa sa djemá'ah.

motchárik, محتزج momtezidj.

COMMUNICATION (participation), techárek, علاقه a'láqah.

- d'une nouvelle, علام (lam, Elâm.
 - d'une maladie, سرأيه serâyêh.

Il a Communiqué (un secret),

COMMUTATION. (Voyez CHAN-GEMENT.)

COMPAGNE, مسية sabyéh, pl. عبايات sabāyāi; صاحبه sāhebah, pl. صاحبات sáhibát.

cher-شرکه , Compagnie (société) شرکه cherkah, cherekeh, schoo djema'ah, صحبه medjlis, فقد refqah, مجلس sahbah.

—desoldats, اورته ôurtah, áurtah. Compagnon, صاحب saheb, pl. رفيق refyq, rafyq, pl. شريك refeqá; شريك cheryk. mo'ádel. معادل

Comparaison, نشبیه techbyéh, temthyl, قوس qaouss; شال methl, mesl, pl. امثال ámthál, Amsal.

قاس, qábel قابل qabel qass, and chebbah.

Il a Comparu, حاضر hâddar, haddar. خصر

- Il a fait Comparattre, استحضر Estahdar.

-berkar, بركار dâbed; بيكار bykar, pl. بيكار byaker.

be-'l-berkår.

Compassion, محمر, rehmah, مقفقه chefeqah, مرحمه merhaméh.

ll a Compati, il a eu Compassion, رحم rahem, شفق chefeq, رق raff, تراف reta, رق reta, tehennan. تعطف ا

- Tu n'as pas Compassion de ce ما تشفق على هذا المسكين, pauvre må techfiq a'lä hadå 'l-meskyn.

mouá- موافقه mouáfeqah.

mouafiq, موافق mouafiq, mostalimel, Joseph mohtamel.

COMPATISSANT, رحيم rahym, منون chefouq; منوق hannoun, pl. رحمن henan; رحمن rahman, chefyq. شفيق chefyq.

COMPATRIOTE, ولد البلد ouelad él-beled, ابن البلد ébn él-beled.

- J'irai loger chez mes Compatriotes, انزل عند اولاد بلدى dnzel a'nd áoulád beled-y.

Compensation, أعواض ouddd, Couadd, siek moukafah.

Il a Compensé, عوض e'ouad.

مشين chebyn; شبين chebyn Il a Compassé, كال بلابركار kál | mochbyn, pl. استابين amchdbyn; عراب a'rrab, pl. عراب a'rrab. -mot ستعدور, mouchtemel, مشتمل ا moláym, محتق mo- ملايم haqq.

Compétiteur, قبب, raqyb. COMPLAISANCE, خاطر kháller, khâur, 👆, ridda, بيعت ta'djyb. COMPLÉMENT, telamméh. (Foy. Achèvement.)

COMPLET, Job kámel. (Voyez ACHEVÉ.)

Il a Complété. (V. Il a Achevé.) COMPLÉTEMENT, نمام temâm. demn. (Voy. Composé.)

مزاج ,taby'ah طبيعه mezádj, على khaliqéh, المال hál. Complication, التوا êltiouâ. cheryk. شریك cheryk. تهنیه selâm, سلام selâm, tehnyah, نهنى tehenny.

- Fais-lui mes Compliments, sellem a'lay-hi سلم عليه من عندى min a'nd-y.

il a Complimenté, هنی henney, hennä, نهنّی tehenney, سلم sellem. COMPLOT, A-a-rose maassyah, ي قانقا النفاة.

II a COMPLOTÉ, عصى aassey, a'ássey.

COMPÉTENT, وأجب dayq, وأجب Composé, مركب mourekkeb, saouar.

> lla Composé, النف âllaf, حكب, rakkab, صنوف sanaf, سنوف sannaf, طابق domm.

mouallef, .mossannef مصنّو

Composition, ترکیب terkyb, انشا ,tesny نصنيف ,talyf ناليف închâ, مصنفه mossannefah.

COMPOSTELLE (ville d'Espagne), شنت يعقوب Chent Ya'qoub.

مرتبى ,morabbah مرتبه ,COMPOTE morebbä.

Compréhension, ادراك tdrák. teddayyq. Il a Comprimé, ضيق dayyaq. -mef مفهوم , Compris (entendu) houm.

- (contenu), مشتمل mouchtemil.
- Y Compris, داخل dákhel.
- La vente, y Compris le bénésice, ne monte qu'à mille paras, البيع داخله المكسب ما يطلع شي فضه لل فا-bya', dâkhel-ho-'L mekseb, må ytlaa chy ella alf faddah.

Il a COMPRIS, فهم faham, fehem,

اخد فرا المعلم المناقط فلام المناقط fettenn, المناقط
- Il Comprend, بيفهم byefhem,
 - -- Comprends! (imp.), فهم fehem.
- Me Comprends-tu? فهمتنی شی fehemt-ny chy?
- بافهفك Je te Comprends, بافهفك bāfhem-ak, بالسبعك bāsma'-ak, بالسبعك rā-ny nesma'-ak.

Un COMPROMIS, عاهده mo'âhidéh, معاهده maslahah, نراعد teouâ'oud, ترقيم terqym. (Voyez
ACCORD.)

CONCASSÉ, مدقوق medqouq,

Il a Congassé, قحمه sahaq, من deress, من ress, من redd, daqq.

mou'qar. معقر

CONCERNANT, متعلَق motaalleq. داير dáyr.

Il a Concerné, ناسب ndeseb, تعلق ta'allaq.

- En ce qui Concerne votre pays, ما يناسب بلدكم fy må yndsseb beled-koum.

Il s'est Concerté, اشتور beh-taouer, نظر naddar, نسدتر tedab-bar.

اجازه , teslym نسلیم ,edjázéh منے menèh.

Concierge. (Voyes Geolier, Portier.)

Concile, seles djemaah, est.

CONCILIATEUR, and messalih, mouslih.

Conciliation, مصالحه mossá...

lehah, انصالح soulh, انصالح tessálouh.

(Voyez Accord.)

— Il s'est Concilié. (Foyez Il s'est Accordé.)

maqsour.

CONCLU, منعقد mouna'ged.

- Ha Conclu (terminé), فرغ faregh, ختم khatam. (V. 11 a Achevé.)

- un traité, وقع الشرط ouaqaaeh-chart.
- (tiré une conclusion), جتر notedi.
- Pour Conclure, ولأخر ou elakher, محصل الكلام mohassel élkelám, غاية الكلام ghâyet él-kelâm.

Conclusion (fin), ختم khatm, tetmym, اتمام temam. (Voy. Achèvement.)

— (conséquence), نثيجه tenydjeh, مصول tenydjeh, كيجه houssoul.

CONCOMBRE, خيار khyár.

- d'une espèce très-allongée, .saqqous فقوص
- -- sauvage, قتا الحمار qata-'lkomár.

goul ou قول وقنوار, Concordat garár.

CONCORDE et CONCORDANCE, -moud موافقه , moude مطابقه feqah. (Voy. Accord.)

Concours, ازدهام الاحمام lzdiham, dahadd, حكم على hakam a'lä.

Concis, قصير qassyr, اتنفاق النفاق ا messáyréh.

> CONCRET, with moundjemed. CONCRÉTION, انعقاد tne'qad, Some djournoud.

> Il a Conçu (il a compris). (Voy. ce mot.)

> — Elle a Conçu (elle est devenue enceinte), حملت hamelet, habelet.

> Concubinage, ישר נית tesryr. CONCUBINE, שר שה serryyah, pl. أوداليق sorary; اوداليق ôdalyq, . ôddályg اوطاليق

> chahouah, شهوة chehouéh, من zonyah.

> CONGURREMMENT, a ma'an. مصادر zoulm, خصادر concussion, ظلم mossåderéh.

> Concussionnaire, JL salem, zâlim.

Condamnable. (V. Blâmable.) CONDAMNATION, تحكيم lahkym, حکم شرع houkm chera', qaddā. (Voyez قىضا , djezā جزا BLÂME.)

Il a Condanné, بغد a'dab, بنا عذب a'ddeb, محن dahes, حص teksyf.

' tenez- النتزول , Condescendance zoul.

cheryk. شریك cheryk. chart, chert, شرط chart, chert, pl. شروط chourout.

- (état), مال مال hál, pl. احوال āhouāl; شان chán, رتبه routbéh.

- A Condition que, بشرط ان be-chart Enn.

mech- مشروطی , Conditionnel roully.

بشرط , Conditionnellement be-chart, بالشرط be-'ch-chart.

Condoléance, نعزیه ta'syéh. CONDUCTEUR, حادى hády.

saqyah (en ساقیه saqyah) espagnol, azequia), مجرا medjra, midjrā, migrā, megrē, قادوس qâdouss. (Voy. CANAL.)

Il a Conduit, قع oueddey, ouaddä, 🎿, frched.

CONE, خروطه makhrouttah. Confection (achèvement), اتمام Umam. (Voy. Achèvement.)

Confédération. (Voyez AL- siné.) LIANCE.)

Conférence, alka mokáleméh, dorf.

mozákeréh, انكثيف mozákeréh, مذاكره mozákeréh, انكثيف háouréh. (Voy. Colloque.)

> Confession, اعتراف l'tiref. Confiance, I imán, âmán, theqqéh, تقع theqqéh, teouekkoul.

> ایر، علی , Il a eu Confiance âmann a'lâ. (Voy. Il s'est Confié.) CONFIANT, ستوسل motouessil.

> CONFIDEMMENT (en confidence), serrân.

> CONFIDENCE, ... serr, serr, mahremyyéh.

cheryle شريك السر cheryle es-serr, معتمد mahrem, معتمد ma'-مصاحب, nedym, ندیم moussáhib.

CONFIDENTIEL, werry. Confidentiellement, 13Lml t'timâdân. (Voy. Confidenment.) اا a Confié, سلم ,ouakel وكل sellem — Il s'est Confié, توكل touckkel, teouakkel, جا, radjá, ragá.

Configuration. (Voyez Con-FORMATION.)

Il a Confiné. (Voyez Il a Avoi-

Confins (pl.), عدود hedowd, '

CONFIRMATIF, مؤكد mouekked.

CONFIRMATION, تصديق tesaddyq, اثبات aqrar, اقرار thbat,
tebat, استقرار istiqrar.

ll a Confirmé, ثبت thebbet.

— un traité par un serment, حالن hâllaf.

قبض dabt, ضبط qabd, مصادرة moussadereh.

Confiseur, حلواتی haloualy, haloualy, حلواجی haloualy, مطواجی chekerdjy.

Il a Confisqué, تملّك temellek, وسق ouesseq, وسق qabadd, ضبط dabau.

CONFIT, مرتبى morabby.

- Fruits Confits. (Voyez Con-PITURE.)

CONFITURE, علوه halouéh, halonah, halaouah, pl. علوات halonah, halaouah; معجون maadjoun,
marabbéh, merabbah.

CONFLAGRATION. (Voyez Brû-Lure, Incendie.)

CONFLIT, نصارع 'tessarou'. (Voy.

CONFLUENT, جمع medjma', التقا moulteqâ.)

اله Confondu (mêlé), خلط khalatt. | pl. عيوب ou'youb.

CONFORMATION, تشكيل techkyl, occurah.

CONFORME, مطابق moutlâbiq, مطابق mouafiq, مناسب mounasseb, منشابد moudjib, منشابد menchâbih, متشابد motchâbih.

Il a CONFORMÉ, مثل metthel, messal, شبه chabbah, ناسب násseb, ماثل máthal.

—Ils'est Conformé, وافق ouâfeq.

Conformément à, en ConforMITÉ de, كيف kyf, كما kamâ,

be-hisb.

CONFORMITÉ, تطابق tettábeq, مناسبه menássebéh, مناسبه menássebéh, مناسبه theléh. (Voy. Concorde, Accord.)

Confrérie, اخويه âkhaouyéh.

Il a Confronté, قابل qábel, ouadjah.

djehah, مواجهه moqabelek.

Confus (mêlé), خلوط makhloutt.

— (honteux), خزیان khazyán.

Confusion (mélange, désordre),

اختلاط khalt, تخلیط tekhlytt, خلط ثلالط ثلالط ثلالط ثلالط ثلالال

- (honte), خزايه khezayéh, انهلون khaza, نهلون tehloun; عيب a'yb,
pl. عيوب ou'youb.

أجازة ,destour دستور ,Congé firoussah. فرصّه ,edn اذن sour سور

— Il a pris Congé, ودع ouada', insaraf.

- Il a demandé son Congé, estâden.

Il a Congédié, صرف saraf, sar- سرح, etlaq, اطلق sarrah, فل fell.

Congélation, جليد djelyd.

CONJECTURE, denn, denn, تخمين , denoun, zenoun ظنون . tekhmyn, مَن roummiz, إعبار bar, إشتلاق fchtilaq.

Il a Conjecturé, de zann, dann, نوهري khammen, نوهري teouhhenn, مز, remez, اعتبر e'tebar.

fersah. فرصه

tesryf. ناصريف tesryf. metá-'z- متاع الزواج , ConjugaL zaouádj.

CONJURATION, بيطه , robtah. (Voyez Complot, Conspiration.)

ال a Conjuré (v. n.), نرابط torabatt, توامر techâouer تشاور teouâmer. (Voy. Il a Conspiré.)

Dieu, de ta vie, de celle de tes en-والله عليك بحياتك بحياة ! insiraf, | fants! انصراف بحياتك بحيات الله عليك الله على الله عليك الله عليك الله على الله كارك b-illah a'lay-k, be-hayat-ak, be-hayat oulad-ak!

> ma'reféh, معرفه عقل a'ql.

> - Il a fait Connaissance avec, تعارف في الa'arraf ma', تعرّف مع ta'araf fy.

Connu, معروف maarouf.

aaref, a'raf, عرف aaref, a'raf, a'qal, شعر cha'ar, عقل a'lam.

- Il Connaît, سيعرف bya'raf.
- Connais! (imp.) اعرف a'araf!
- انت تعرفهٔ Le Connais-tu? ênt ta'raf-ho?
- -- Il a fait Connaître, عقل a'qqal, a'rraf, علم a'llam.
- Personne ne Connaît sa maladie, ما احد عرف برجعته ma ahd a'raf be-oudja't-ho.
- Chacun le Connaît bien, کل koll ouahed ya'ref- واحد يعرفه ملي ho melyh.
- Je ne les Connais pas, 👃 ե má l-y ma'reféh ma'houm.
- (v. a.), حلف على halaf a'lä. Il a Connu charnellement, — Je t'en Conjure, au nom de انكر nekah, كن nekâ, خان nak.

- CONQUE, عفد safad.

Conquerant, غالب ghâleb, غازى ghâzy, ظافر moghâzy, غازى zâfer, فاتى fâtih.

Il a Conquis, غلب ghâleb, فتح falah, غلب temellek, تغلب teghaleb, انتصر éstoueley, انتصر én-

Consanguinité, قرابه qorâbéh.
Conscience, دته domméh, demmah, بصيرة nyéh, نيه bessyréh,
ضمير damyr.

Conseil (assemblée), amedima'. (Voy. Assemblée.)

- (avis), شور chour, pl. اشوار dchouar; مار ray, plur. ارا ara; شورة mechourali, pl. مشررة mechyr; ندابير tedbyr, pl. تدابير tedbyr, pl. تدابير (Poy. Avis.)
- Il a demandé Conseil, نشاور techâouar, techâouer, استشار éstechâr.
- Il a donné un bon Conseil, نصح nassah.
- —Il a donné un mauvais Conseil, je gharr.

اشور, âchâr اشار, âchâr اشار, êchouar مثاقر, dabbar شاقر, châouar

Consentement, وفاق ouafâq. (Voy. Accord.)

Il a Consenti, الحاب الى ddj áb الجاب الى redda, reddey. (Voy. Il a Accordé.)

Conséquence (conclusion), منيخ، netydjéh.

CONSERVATION, خفط hafd, hefd, hifd, مياند seyânéh, مياند seyânéh, pl. صون

Il a Conservé, غظ hafedd, hafadd, hafezz, حرز haress, حرن harez.

— Que Dieu te Conserve! علما الله Allah yssellem-ak! الله Allah ya'afy-k! عافيدك Allah yahfedd-ak.

Considérable, عظيم a'zzym.

il a Considéré (examiné), نظر naddar fy, ضمر damer, تنامّل tâmmel, افتكر êftekar._

Il a Consigné, مكن makkan, aouda', سلّم sellem.

— Tu Consigneras cette somme entre les mains de notre ami Ibrahim, فا السفسلوس تسلمه في الماد السفسلوس الماد ال

felouss tesellem-ho fy yd moheb-nâ
Ibrahym.

حال qeyâm, قيام deyâm, عال hál êl-ouqouf.

ll a Consisté, تروقسف toua-

- L'affaire Consiste en cela, للأمر الأمر الأمر الأمر el-amr ouagef a'lä واقف على هذا hadâ.
- Cela Consiste en trois choses, مذا متاسس على ثلاثة امور hadâ motâssess a'lä thelâthet oûmour.

CONSOLATEUR, معزى mo'azzy.

Consolation, نعزيه te'azzyéh,

selouân. سلوان ferdj, فرج

اعزى a'zza, عزا a'zza, عزاي a'zza, a'zzey, سلى sellä.

— Il s'est Consolé, نعزا taa'szā, وتعزى tea'zzey, عزى a'sä, a'zey, نعزى tesellä.

الشتد chedd, منت chedd, اشتد chedd. (Voy. Il a Affermi.)

Il a Consommé (terminé), فرغ faregh. (Voy. Il a Achevé.)

— (il a absorbé), كال âkal, عتك âkal, اكل hatak. (Voy. Il a Absorbé.)

Consoude, لحكم lahakoum,

djemādjem.

معصيد ,ghadr غدر

ma'ssyéh. (Voyez Conjuration, Complot.)

Il a Conspiré, نعمل ta'amel, عمل و ghadar, عصى a'ssä, a'ssey, ماد halaf. (Voy. Il a Conjuré, Il a Comploté.)

ثبت cheddâd, شدادره cheddâd, ثبات thebât, tsobi, ثبات medâouméh.

ثابت, chedyd شدید chedyd, ثابت thâbett, tsâbett, دایم dâym.

-- Il a été Constant, عشد chedd, شبت thebett, tsebett.

CONSTANTIN (nom propre),

Qostantynous.

Constantine (v. et pr. d'Afr.),

sinding Qessentynah, air A'nnabéh.

CONSTANTINOPLE, استنبول Istanboul, استنافر المعانبول Istanboul, اسطانبول Istanboul, اسطانبول Istanboul, اسطانبول Istanboul, اسلامنبول Qostantynyéh.

— Natif de Constantinople, اسطنسبولی, أسطنسبولی slâmbouly.

Constellation. (Voy. Astre.)
Consternation. (V. Crainte.)
Consterné, مرعوب mar'oub.

Il a Consterné, رعب ra'ab. (Voy. Il a Effrayé.)

qobd قبض البطن, Constipation, قبض البطن kolm êl-bain.

ll a Constitué, اقسام éqûm, فرمتم dja'al, رسم ressem.

— Il m'a Constitué son procureur, وكيله ouekkel-ny, وكيله dja'al-ny oukyl-ho.

—Qui vous a Constitué nos juges?
من اقامكم قضاة علينا man égâmkoum goddát a'lay-ná?

Constitution d'un État. (Voyez Charte constitutionnelle.)

Construction, بنيان benyan. (Foy. Bâtiment.)

Il a Construit. (Voyez Il a Băti.)

قنصول , gonsol قنصل , gonsoul, pl قناصل genássel.

" Il a Consulté. (Voyez Il a demandé Conseil.)

—Il s'est Consulté (il a pris garde),
استشار éstechár.

Il a Consumé, حرق haraq, reddyet.

helak. علك , bâd جاد helak. (Voy. Il a Brulé.)

Il a Contagié, أنعدا êna'dâ.

CONTAGIEUX, منعدى mona'dy, mone'dy.

عوده , a'oudéh.

CONTE, حكاية hikâyêh, hikâyah, حدوثه hadoutsah, محدوثه hadoutsah, hadoutséh, hadousséh, محديثه hadythéh, hadysséh.

Il a Conté, اوا reout, کم hakâ, محکم hekä, hakey, haky, حدّث haddeth, haddets.

Il a Contemplé, تاتل tâmmel, (Voy. Il a Considéré.)

CONTEMPORAIN, غ فرد عمر ferd a'mr.

CONTENT (satisfait), قانع qânè', مستقنع moqânè', مستقنع raddê.

- سترح , mabsoult مبسوط , mabsoult mottarrah منبسط menbassatt , فرحان ferhán.
- Il a été Content, رضى reddey, reddy, رضا raddâ, ارضا êrdâ.
- Elle a été Contente, رضيت reddyet.

- reddoû.
- __Il est Content, بيرضع byerdä, yuayb khâttr-ho.
- انا مبسوط, Je suis Content áná mabsouli.
- Tu es Content, انت مبسوط ent mabsoull.
- Il n'est pas Content, لا يطيب lá yttayb kháttr-ho.

Il a Contenté, بغت a'ddjab, .'qanna قتع

- Il nous a Contentés, غذا فاطرنا ákhad kháttr-ná.
- Il s'est Contenté de, قنم qanaa, استقنع estaqna', estaqnè'.

CONTENTEMENT, L-, redda, عجب ،tefryh افواح ،tefryh تفريح a'djeb.

ouassa', وسمع ouassa', ضبط damen, ضبط dabett.

- Ce lieu ne peut nous Contenir, má yssaa'-ná ما يسعنا هذا الموضع hadá-'l-moudda'.
- Le Contenu de la lettre, مضمون madmoun El-maktoub. المكتوب
 - Il Contient, e.... byessa'.
- Cette maison ne Contient absoaذه الدار داخلها ,lument personne

— Ils ont été Contents, ما فيش احد واصل ارضوا hadéh 'd-dar dákhel-há má fy-ch áhd ouássel.

> Conteries de Venise, بندقے kherez bendeqy.

Contestation, خصام khissôm, pl. خصایم khessaym; مجاوره me-معالجه , nagrah ناقره , ma'aladjeh, خصوده khassouméh, mokhásseméh. (Voyez ALtercation, Conflit.)

Il a Contesté, حاجب hádjadj, مارا ,daded ضادد mara ضادد جادر, bâlau, بالط bâlau, جادر djáouar. (Voyez Il a eu une Altercation.)

تعلق ,qaryb قريب ,Contigu ملازم , mottabeq مطابيق , taalleq ملصق , molázaq ملازق , molázaq monsel. منصل

Contiguité, اتصال النعال النعال Un CONTINENT, j. berr.

- Les deux Continents, برین berreyn.
- Le souverain des deux Continents et des deux mers (titre de l'emmereur ottoman), سلطان البرين soulian él-berreyn ou êlbahareyn.

-medaoua مداوط, medaoua

meh, مواضبه mouddibeh, استمرار daouâm.

تُم dall, ظل dall, فظر tamm, واضب ouaddab, دام على dam a'la.

— Il Continua de faire son ouvrage, دام يعمل شغله dâm ya'mel choghl-ho.

CONTINUEL, مواضب mouaddeb, daym, مداوم medaouam.

CONTINUELLEMENT, المياء dây-

CONTINUITÉ, اتصال îllissál.

CONTOUR, CONFÉRENCE.)

ll a Contourné, , lo dâr, , jo dâr, daouar.

lla Contracté (fait un contrat), эёс a'qad.

— (resserré), 🗝 damm.

الصاحب. المحالة amitié, المحالة المحا

contradiction, مذاقص menáqedd, بلاطه âkhtiláf, اختلاف beláttah, محارند mohárenéh.

الزم , lazzam أرم , lazzam غصب elzem غصب sakhar.

- Il a été Contraint, تنغصب teghasseb.
- Personne ne t'a Contraint, له عصبك má áhd ghassab-ak.

CONTRAINTE, غصيف ghassybah.

— Par Contrainte, غصباً ghasbán.

CONTRAIRE, مضادد moddåded;
مضداد dodd, doudd, dadd, pl. اضداد åddåd, eddåd.

- Il a été Contraire, قاض dádd, ضاق a'kass, عاند a'âned, خالف khâlaf, صدد djáfess, عانص daded.
- Au Contraire, بخلاف bebe-'l-khelâf, صدًّا be-'l-a'ks.

Il a Contrarié, حاكر hâker. (Voyez ll a été Contraire.)

CONTRARIÉTÉ, امناض menâd-dedéh, خلف kholf, عناد i'nâd. (Voy. CONTRADICTION.)

CONTRAT, عقد aaqd, pl. عقد اف و 'qd; شرط شرط chart, النذكرة tezkeréh, شرط moussouq; ألم الله hodguéh, pl. مسوق hodjeh; نمسك temessik, pl. تمسكات temessikât.

(Voy. Accord, Acte.)

— Articles de Contrats (pl.), ouethâyq, ouetsâyq. Contre (auprès), على aalā, قبل aalā, على qabel. (V. Auprès, A Côté.)

— (en opposition), عند dodd, doudd, اغلاف doddan, خلاف khe-lâf, على a'lä.

— Le cheykh a marché Contre nous avec ses soldats, نوجّه الشيخ toueddjah êch-cheykh be-a'ssäker-ho a'lay-nd.

CONTREBANDE, امتناع fmtind', serqah, سرقد mahroum.

Contrebandier, مرأق sarrâq.

Il a Contrecarré. (Voyez Il a été Contraire.)

CONTRE-COEUR, hemm, is ghamm.

س غير قلب, A Contre-Cœur, من غير قلب min ghayr qalb, من غير خاطر min ghayr khâttr. (Voy. Par Contrainte.)

CONTRE-COUP, نصارب teddareb.

Il a CONTREDIT, نقد naqed, naqad, بالط balatt, نقض balatt, نقض haren, ناكر nakar, مارن naqadd, مارض naqadd, مارض naqadd, مارض naqadd, ناقض

بلدان. beled, pl. بلدان boldan; بادان nahyéh.

CONTREFAÇON, تىزوير tezouyr. (Voy. IMITATION.)

CONTREFAIT (difforme), cheny', mossykk. (Voy. Difference)

ll a Contrefait, كذب kaddab, الله chábah, ماله qallad, وقر zaouar. (Voyez ll a Imité.)

il a Contremandé, غيبر كلاسر ghayyar él-âmr, كالف كلامر khâ-laf él-âmr.

CONTRE-POISON, مند السم dodd فعد السم teryaq.

CONTRE-SENS, صدّ المعنى dodd el-ma'ny.

Contre-Temps. (Voyez Accadent, Adversité, Calampté.)

Il est Contrevenu, خالف المعالق المعا

ll a Contribué (été utile), نغم nafa', nefa'.

رفع (payé une contribution), دفع desa', جازی djázey.

CONTRIBUTION, فرده fardeh, ferdeh, plur. خجائزاه ferdyd; هزاید medjázáh, خرج kharadj.

- Il a levé une Contribution, فرد forad, fared.

Il a Contristé. (V. Il a Affi)gé, Il a Attristé, ll a Ghagainé.) Il a Convaincu, theblet, اثبت faqass, نقس فالله فالله أثبت bayyan a'lä.

- Je les ai Convaincus de leur erime, مينت عليهم فيه bayynes a'lay-houm denb-houm.
- Il a été Convaincu (persuadé), تحقق tahaqqeq.
- Vous êtes Convaincus de son innocence, صح عندكم انت برى عندكم انته عندكم انته برى عندكم انته عندكم انته برى

CONVALESCENCE, فتشا tohtefy, عافده a'afyth.

CONVALESCENT, مشتفى moch-

— Il a été Convalescent, معمدهای اشتاعی المحدور التی معمد التعدیر التی معمد التعدیر التی معمد التعدیر التی معمد التعدیر التعد

معروف , laqy لاقى ,convenable الاقى laqy بعروف ,rouf. (Voy. Bienséant.)

CONVENABLEMENT, ما يلافى ma yelah.

CONVENTION, اتفاق (Woyez Accord, Alliance.)

ال a Convenu, صلح salah, جاز djáz, فالق láq.

— Il est Convenu, عهد aahed, a'had, استوا estaouâ, تهود (Voy. Il s'est Accordé.)

CONVERSATION, 8, Line ma'a-chérah, alk mokélomah, ambo

mossáhebak. (V. Colloque, Conpérence, Dialogue.)

Il a Conversé, عاشر aâcher, عاشر tekâlem, خلط tekalem, تكلّم khalatt.

CONVERSION. (V. CHANGEMENT.)
Il s'est Converti. (Voyez Il a
Changé.)

- Il s'est Converti (s'est corrigé), ناب tâb, تاب tâb, تاب
 - (il est devenu), صار adr.
- Il s'est Converti en pierre,

 sar hadjaran.

CONVEXE, محدوب mahdoub,

CONVICTION, اثبات thbak

ll a Convié, عزم a'zam. (V. Il a Convoqué, Il a Invité.)

Convocation, 3903 da'ouah.

Convoi d'armée, La hamléh.

Il a Convoité. (V. 11 a Désiré.)

lla Convoqué. (V. Il a Appelé.)

برایه ,borayah برایه borrayah, خراطه nouhalah خراطه khorrastah.

تقالم neskhah, منت neskhah, منقد naqléh, نقل neskh, نقل neql.

ll a GOPIÉ, نسنے nessèkh, nas-sakh, فسنے nagal.

Il en me conocint per Mu huva fikleeste

gházyrán, غزيرا ,COPIEUSEMENT بالفايض bi-'l-fâydd. (Voy. ABON-DAMMENT.)

COPIEUX. (Voyez ABONDANT.) ناقل , násekh ناسني násekh nâgel, كانت kâteb.

قىاط .gobty, plur قىطى , COPTE gobattah; فيط gobattah; فيط gobt.

Coq, دیاک dyk, plur. دیاک douyouk, dyouk; فروج farroudj, , sardouk صردوك ,berrouk بروك ایازید, serdouq (en berbère سردوق eyazyd, pl. يوزاد youzad).

Goque, قشرة qechrah.

COQUETTE, Je; za'bâlèh.

صدف , Coquille, Coquille sadaf, pl. أصداف åsdaf.

صدف اللولو, Coquille perlière e'rg عرق اللولي ,sadaf êl-loulou él-louly.

حرامی ,khabyth خبیث khabyth haramy, pl. حراميه haramyyéh. (Voyez GREDIN.)

COQUINERIE, with khebth.

Con de chasse, ناقور naqour, .bouq بوق

- Celui qui donne du Cor, ناقر naqqar. نقار

mourdjan. مرجان

CORAN. (Voy. KORAN.)

GORBBAU, غراب ghordb, plur. غربان ghorbûn; غربان ghadaf.

CORBEILLE, قفه qouffah, qofféh, pl. قىفىغە qefûf; قىفاف qoufyfah, ربیعه , rebya'ah.

- Faiseur de Corbeilles, كلال sellál.

CORDAGE, CORDB, حبل habl, pl. حبال hibâl, hebâl; مبال rymmah, من roummah, کند goumnah, toual. (Voy. CABLE.)

- de chanvre, حبل أبيض habl ábyadd.
- de sparterie, حبل ليف habl lyf.
- Corde d'arc, de violon, وتار ouatar, وتار outer, pl. اوتار doutar.
- Échelle de Corde, سليه soulbah.

شراط ,habbal حسال habbal cherrâtt.

CORDONNIER, _____! éskáf, pl. فيف 'assakyf, مناكيف assakifah; eskafy, سكاف sakkaf, kharraz, خراز sabábty, سبابطي -sara صرماتی; merkouby مرکوبی — Cor au pied. (V. Durillon.) máty, pl. صرمانيين saramátyn; gegnaggi. pom horamen Krondoorggi. Jenome

465

bouá- بوابیجی ,báboudjy بابوجی bydjy.

قرطبه (Ville d'Espagne), قرطبه Qortobah, Qortbah.

Confou (île), کورفو Kourfou.

Coria (v. d'Esp.), قوريه Qouryah.

CORIANDRE, قصبور qasbour, کزیره kozbarah, کیزیره

CORMIER, قراصيه qerassyéh.

CORNE, قرن qarn, qern, qorn, pl. قرون nessab; مصاب nessab; جيران djar él-oudn, pl. جيران djyran él-oudneyn.

- Corne de cerf, قون الأيل qarn di-âyel.

— Corne de cheval, حافر haser, pl. حوافر haouafir.

Corneille, قاق qaq.

Cornet (encrier). (Voy. ce mot.)
Cornouller, قزلجق qazladjiq,
شره choum.

مقرون moqarren, مقرن maqroun.

COROLLE de fleur, حبقه mohibqah.

CORPOREL, خبسدانی djesdany, gesdany, guesdany, guesdany, djesmany, gesmany.

CORPORELLEMENT, Loma djes-myan.

CORPS, جسد djessed, pl. اجساد êdjsâd; جسم djesm, guesm, djism, guessem, pl. إجسام âdjessâm (en berbère, أحسادخ émsouloukh).

CORPULENCE, خسوميه djessoumyéh, خسيميه djessymyéh.

CORRECT, Zlamo saháh.

CORRECTEMENT, sahy-hân.

CORRECTION, اصلاحه îslâhah, اصلاح اشتادیب tâdyb, têdyb, têdyb, têdyb, تادیب teskyh.

— (châtiment). (Voyez ce mot.)
Il a Correspondu, كاتب kátab,

Il a Correspondu avec eux, کانبہم kâteb-houm, kâtab-houm.

Il a Corrigé, اصلح éslah, بأذ في dddeb, القطاع tâddeb, عند على الماء على الماء على الماء
— Il s'est Corrigé, شعف chaaf. (Voyez Il s'est Converti.)

CORROMPU, فسيد fassyd.

ll a Corrompu, فسند fassed. (Voyez Il a Gâté.)

— Il a été Corrompu, فسد fessed.

Il a Corroyé, دبغ dabagh.

CORROYEUR, دَيَاغ dabbagh.

مدانعيه ,Atelier de Corroyeur

madábghyéh, دار الدبغ dar éddabgh.

CORRUPTION, تفسيد tefsyd. gorsân. قرصان

— Vaisseau Corsaire, قرصان ghalyouttah. غليوطه

Sakhrah. سخرة

CORVETTE, نسقيره naqyrah, korbeyt. کربیت

Cosséir (ville d'Égypte). (Voyez Kosséyr.)

CÔTE, ضلع delaa, dilaa, dla', delouou, صلوع delouou, ضلعه dloua', فلاع (édlâa', ádléa'.

— Соте (plage), ناحیه nahyah, pl. نواحي naouahy; مب djehah, pl. جہات sahel, مديد ; chell él-bahar; منط البحر hadyéh, pl. حديات hadyát.

Côté, جانب djanb, ganb, بناج djánb, gánb, djáneb; pl. جوانب djouaneb; طرف terf, tarf, taraf, pl. اطراف aurâf.

- Les deux Côtés, الجبانبين El-djánbéyn, El-gánbéyn.
- a'lä ganb.
- a'lä djanb-y, a'lâ ganb-y.

- خ مل الجبهد ،De ce Cois ، عبداً فله fy hadéh él-djehah.
- -- De tous les Côtés, گل min koll djánb.

COTEAU, مدررة houdewrah. Côtelette. (Voyes Gôte.) COTON, قطن qotton.

- goin mah قطن معملول ,brut loul.
- filé, قطن مغزول qoin maghgotn merdoun, قطن مردون gotn ghazł. قطن غزل

Cov, قبه raqabéh, raqabah, reqbah, roqbéh, اقابع reqdbéh, pl. رقاب , reqab, riqab, وقاب roqb; وقب a'ng (en berbère, ارقب ourgoub, انگارت (émgárt انگارث timgardin). نمگردن timgardin).

Le COUCHANT, الغرب ti-gharb, المغرب المغرب المغرب

Couche (accouchement). (Voyes ce mot.)

- de terre, فرشة التراب ferchai li-iorâb.

râqed. راقد

Il s'est Couché, رقد, raqed, ra-

lä ganb.

— A Côté de moi, على جنبى rabodd.

— (en parlant du soleil), غرب gháb.

ي - Le soleil se Couche, النفاب الشمسر الشمسر leghâb êch-chems.

ــ Le soleil est Couché, غربت gharebet éch-ahems.

- Couche-toil ارقد orgod (en berbère, کین guyn).

غایب, Le Coucher du soleil, غروب ذا ,gháyb éch-chems الشمس ghouroub dé-'ch-chems, بالغارب el-moghareb (en berbère, نوشي touychy, تويشي tenouchy, الغارب (el-moghareb)

تكوك, takkouk, طكوك takkouk, کوکو koukou.

مرفق merkef; مركف مرفك ; meraseq مرافق meraseq قبطال, kouè', kouou', کوع merseg, قبطال gebtál.

قصبه ذا الرجل, CODDE-PIED مشط الدرجال, gasbah dê-'r-ridjl, medi ér-rigl.

قسوس , Coudée, ذراع derda gous, حيك pyk.

djeld جلد الخنزير, Couenne él-khanzyt.

zenbyl. زنبیل , (Couffe (panier) (Voy. Cabas, Corbeille.)

ll a Coulé (v. n.), جرى djerä, djerey, السال sâl.

— Il a Coulé bas (v. a.), غطس ghaitess. (Voyez II a Abimé.)

- Il a Coulé bas (v. n.), خطس خطس ghattass. (Voyez Il a été Abîmé.)

Couleur, Laoun, laoun, الوان, lâoun, pl. لابن lâoun, الوان alouan; نول noul, neoul.

- De plusieurs Couleurs, de Couleurs mêlées, محتلف للألوان mokhtelif él-álouán. (Voy. BIGARRÉ.)

Couleuvre, ميم hayéh, حيم hayyah (en berbère, معنا فا-fa'ah).

-med مدفع طاویل ,Coulevrine faa tâouyl.

Coup, ضربه darbah, darbéh, pl. دفعه ; darbāt ضربات darbāt ضربات defa'ah.

- de poing, کزة lekzah, lokzah.
- de pied, ملا, roklah.
- -- de genou, کبیه rokbyéh.
- de tête, کنك gueng, guing.
- de poignard, کزه rekzah.
- à la tête, مسيه roussyah.
- à la nuque, شكطيد chektyéh, sj; zezzah.

سوجه شدیك moudjeh chedydéh, فرخ جر ferkh bahar.

medenb. دذنب medenb.

COUPE, طاسه tâsseh, tassah,

pl. كاس tâssât; كاس kâs; pl. كورس kâs; pl. كورس zelâfah. (Voy. CALICE, TASSE, VERRE à boire.)

maqtou', magtou', مقصول mefsoul, مقصول maqsouss.

- (châtré). (Voyez ce mot.)

Il a Coupé, قطع qattaa, gatta', فصل fassal, قص qass.

- Il Coupe, بيـقطع byeqtaa, بيفصل byefsal.
- Coupe! (imp.) قطع eqtaa, اقطع êfsel.

Il a été Coupé, تقطع teqatta', انقطع énqetta'.

COUPEROSE, zíż zádj, zág.

COUPLE, زرج zoudj, zoug.

Coupole. (Voyez Dôme.)

Coupure, قطع qette'.

Raouch, هوش, haouch, هوش, hauch, مطوان sallouan, وسط ذا oust dê-'d-dâr.

- d'un prince, باب báb, عرك douléh, doulah.

باس ,chedja'ah شجعه ,chedja'ah فرة ,bás , قوة

se'r ês-souq. سعر السوق bi- بالجود

COURAGEUX. (Voy. BRAVE.)

Courbe (adj.), Courbé, اعوج a'aouadj, âa'ouag, معوج mo'ouedj.

— Courbe (subst.), ligne courbe, خطَّ معوج, khatt mo'ouedj.

الوى ,laoua لوا ,laoua لوا ,laouey عرج a'ouadj عرج a'rradj.

— Il a été Courbé, تعوّج ta'ouadj.

Courge. (Voy. Citrouille.)

Couronne royale, تاج tádj, tág,
pl تیجان tydján, tygán.

- de fleurs, اكليل كلازهار áklyl él-ázhár.

Il a Couronné, تروج taouadj.

— de fleurs, كلل بالأزهار kalal be-'l-azhar.

معا .sa'y, pl ساعی sou'â, سباشر mobâcher.

Syour (en ber-bère, سيور élgoumenah).

Il a Courroucé, غيّظ ghayyaz, فيظ eghdab.

— Il s'est Courroucé, غضب ghaddab, غاف ghâzz.

Courroux. (Voy. Colère.)

Cours (terme de commerce), se'r ês-souq.

Course, جرى djery.

— Ils se sont défiés à la Course, تسابقوا tesabeqoû.

— Il a cherché à devancer à la Course, سابق sâbay, فاستبق éstesbaq.

GOURT, قسير qassyr, qessyr, pl. ويصار qissar, قيصار qyssar.

— Plus Court, أقصر aqsar.

COURTE-POINTE, أيـزار âyzâr. (Poyes Couverture.)

دلالین. dellâl, pl دلالی dellâlyn; سمسال semsâr, اسمسال semsâl, کامت عمال semsâl, کامت

Il a Couru, جرى djerey, djerä, garā, كص rakadd.

- Il Court, بيجرى byedjry, byegry.
- Il Courait, كان راكض kân rákedd.
 - Tu Cours, بتركض beterkodd.
- Il s'est mis à Courir après, صاريركص, dja'l yegry جعل يجرى sár yerkodd.
- Cours! (imp.), اجرى égry, فاجرى ôrkodd.
 - Courant, راكض râkedd.

Couscoussou. (V. Kouskous-sou.)

Cousin (parent), immi nessyb.

— paternel, أبن عم ébn a'mm, أبن العم ebn él-a'mm.

- maternel, ابن الخمال الخمال الخمال الخمال khâl.
 - Cousine, inessybah.
- —paternelle, بنت عم bent a'mm, bent el-a'mm.
- maternelle, الخال bent el-khâl.
- Cousin (moucheron), ناموس namouss, pl. نوامیس naouamyss, ba'ouddah. بعوضه ba'ouddah.

COUSINIÈRE, قاموسیه namoussyéh.

Coussin, وعنف mokhaddaa; مخدّ moukhaddah, mokhaddéh (en esp. almohada), pl. مخدّات mokhaddái; مسند mesned.

Cousu, خيط mokhayyt.

Il a Cousu, خيط khayatt, خيط khayyatt.

Il a Coûté, استقام éstaqâm, كآف kallaf.

- بكم دول Combien Coûte cela? بكم دول be-kiam doul? دل يسوى كم dol yssouäkiam? قد ايش و qadd eychde?
- Combien ce drap Coûle-ı-il l'aune? قد اش يستقام الذراع من

add-tch ystequm td-الجوق derda' min hadd-1-djoug?

مكين sekkynéh, سكينه sekkynéh, عويسيه sekkyn, pl. عويسيه sekkyn, pl. عد مي sekkyn, pl. عد مي sekkynéh, مكاكين sekkynéh, خدمي khatmy, خدمي khatmy, khedmy (en berbère, المدوس hynt, الدوس المولاد والمولاد والمولاد المولاد والمولاد والمولاد المولاد والمولاد
ydtdghân, ياتاغان ydtdghân, واتاغان khandjar, خنوى djenowy (en berbère, اجنوى ddjeneowy).

COUTUME, عاد addah, d'deh, pl. عوايد a'ddat, عوايد a'oudyd; yreh.

kheyyditah, خياطه kheyyditah, ترقيع

לית, COUVENT, לא deyr.

COUVERCLE, لك ghatid, على ghatidh, معطّه maghatiah, مكتب mokebb.

غطّی ghattd, فطّا ghattey, ghatta, غطّی ghattey, ghattā, مشر

COUVERTURE de lit, الحض lahaf, lehdf (en berbère, افر áfou, افر áfau, خوی dkhouey). (V. Courte-

CRABE, عقراً و'qrdychoh. djom; عقرايشه haj CRACHAT, ورع bezaq, bouzdq, pl. وراق teft, تفل دoufoul. CRAPAUD,

ll a CRAGHÉ, بزق bezog, ة نغل دو/ما.

— Crache! أبسزق 60200 berbère, سوسني sousse().

له ,tabdchyr تباشير ,tabdchyr فباشير ,krychah فين ابيص ,tychah فين البيض boyadd el-oudja

Il a CRAINT, خاف الممانية المعانية الم

— Il Craint, المنطق الم المنطق المنط

GRAINTB , خوف khouf, k khaouf, خوج mekhaféh مختافد غزع djez'.

— Par Crainto, أفزعاً fez'ad CRAINTHY, عمايف khdyf, khoudf, خزعان fezy', فزيع garmasy CRAMOISI, قرمزى garmasy CRAMPON. (Foy. CROCKET Il s'est CRAMPONNÉ, بهد khayyach.

CHÂNE, مجمعه djemdjou djoumdjoumah, pl. جماجم d djem; قرمه hayzah, ميزة pl. عيزة qere'.

GRAPAUD, کسرانه gum

ضفاضع .difdas, doufda', pl ضفيع defáddð'.

ي 🏿 a Craqué, قزقز qazqaz.

CRASSE, رسخ oueskh, oussèkh, nokhalah, قرعه qara'ah, khechkar.

CRASSEUX, emily ouessykh, mouessekh.

CRAVATE, محسرسه mohareméh, فوطه , mandyl مندیل mandyl foullah, sebnyah.

GRAYON, قلم الرصاص galam haouaréh.

Créance, دین dyn.

- Nous avons une Créance sur النادين عليهم lená dyn a'layhoum.

- Pourquoi nies-tu la Créance علاش تنكر الدين إai sur toi? عليك عليك a'lêch tenker êd-dyn ally lyly a'lay-k?

CRÉANCIER, ربّ الديون rabb arbab ارباب الديون arbab الله مدين medeyyn.

باری, khâleq خالق khâleq

CRÉATION, خاليقه khályqah, خلق khalqah, خلقه khalq.

خاليقه khalyqah, pl. خاليقه kho-اریا , beryéh, pl برید beráyå.

CRÉDIT, طلوق teloug.

- A Crédit, يطلوق bi-teloug, be-dyn, بالدین be-dyn, بدین styll be-'l-mehlah.

CRÉDULE, اسين dmyn.

ابرا ,khalaq خلق ,khalaq barā, أوجد doudjed.

CRÈME, وأيب, rayb, قسطه qechtah.

-- de tartre, کرمور طرطیر kre کرمور mour tartyr.

brondjouk. برنجك

ll a CRÊPÉ, جعد dja'ad.

CRÉPU, مجعد modja'ed.

CRÉPUSCULE, غيشية ghabchyéh, .chefeq شفق

-- Fin du Crépuscule, العشي el-a'cha (en berbère, العبشي العبشي العبشي a'chā, ننيث tenyels).

-gue كروانش CRESSON d'eau rouennech, قرق ziyatah, قرق qorrah, جرجير djerrā, جرا djerdjyr.

— des jardins, صرف hourf, rychád. ریشاد

qan-قنبوره ,وu'rf عرف ,qan bourah.

نواره ذا , zeyn, اخلیقه , Lhalyqeh, - de coq زین zeyn, انواره

فلفله ذا ,noudrah de-'d-dyk الديك folfolah de-'l-berrouk البروك

Il a CREUSÉ, حفر hafer, جب djabb, جوّر djabb, قوّر

boudaqah. بودقه

جراف fahát, فحات djourdf, جراف djourdf, جر

CREVASSE, Leftyh.

ll a CREVÉ (v. a.), فشق falley, فزر ba'ndj, بقبح fesar.

CRI, صیاح seyh, pl. صیاح seydh.

CRIBLE, منخل monkhol; عربال gherbál, ghorbál, pl. عرابل gharábel, غرابیل gherábyl; بوسیار bousseyyár.

- Faiseur de Cribles, غسرابلی gharábly.

Il a CRIBLÉ, غربل gherbel.

Il a CRié, صاح عيط هáh, عيط a'yatt, زعق daddj, ضتج sa'aq.

— Crie! أعيط d'yett, d'ytt (en berbère, سول seoual, sioual).

مسروذن , CRIEUR des mosquées moueddin, mouezzin. (V. CHANTRE.)

— public , براح berrah. (Voyez Courtier.)

CRIME, خنوب denb, pl. خنوب djerymah,

pl. جرايم djerdym; جرايم djerem, germ.

- Il a commis un Crime, جرم djerem, اذنب ddneb.

CRIMINEL, سال سال modenb, مجرم modjrem.

شعور .chaar, cha'r, pl شعور .che'our, chou'our شعر خيل cha'r kheyl.

— Sac de Crin , منيخ kheychéh , pl. خيش khouyach .

CRINIÈRE de cheval, أن سبيب ذا sebyb dé-'l-a'oud, العرد عسرف eu'rf el-fors.

bellar. بلار ,bellour بلور ,bellar. CRISTALLINE (maladie) بلور beleh.

CROC, CROCHET, كلاب kellab, pl. كلاليب kelalyb; خطاف khot-taf, مكلب mekalleb.

تمساح temássyh; تمساح fera'oun, فرعون ferd'yn.

CROISÉE (senêtre), طاقه الموهم المواقع المواق

CROIX, - alyb.

CROSSE d'évôque, 5 6 oktázéh. CROTTE. (Voy. Boue.) molleyyen. طين Il a CROTTÉ, طين tayyan. CROTTIN, j; zebl, zebel. Il a Croulé, , Liah. CROUPE, كفل kefl.

قشره ذا الخبز, CROUTE du pain qichrah dê-'l-khobz; قرص qers, pl. .qourouss قروص

CROUTON , رغيين reghyf, pl. erghyf, أرغف في érghifah أرغف انغفر roughfan.

. CROYANCE, dann, zann, iman, êman. امان takhmyn, امان

moumen, pl. مـومن moumen, pl. .moumenyn مؤمنين

CRU (non cuit), نقی neyy.

Il a CRU (ajouté foi), أمرى âmen, , عمدة saddaq.

-(pensé), ظرن efteker, ظرن zenn, مس hassab, خون khammen.

- Crois-tu que tous les hommes نحسب كل الناس ressemblent? tahssib koll én-nás be-hál-ak?

- Je Crois cela, هذا في ظنّي هذا في تخميني ,hadâ fy zenn-y badâ fy tekhmyn-y.

nyl.

Il a Cru (augmenté), ازاد dzad, ا Cuir, علي djeld, geld, gueld,

با ralıâ, کبر kabar. (Voy. Il s'est Accru.)

سفكم , cheddah شدة sefekah; قساوه qassāouéh, plur. qassaouai; قاساحه qassaouai sáhah.

CRUCHE, CRUCHON, قلّه qollah, golleh, pl. علاصد ballas علاصد ballas séh, بلاص balláss, قبرة djarrah, كوز, qallouch قىلوش, ballah بطه kouz.

Il a CRUCIFIÉ, صلب salab. قاسم seffâk, سفاك effâk, قاسم gássih.

— Il est devenu Cruel, انتحس énlahass, سحنی tenahass.

Cubèbe. (Voy. Kubèbe.)

Il a Cueilli, ब्रिंडी lagatt, lagett, neledj, تنبح qatlef, qallaf, قطني neledj, haouach. حوش kharaf, خرف

Cuença (v. d'Espagne), کونکه Kounkah.

CUILLER, مقلعه ma'lagah, pl. ma'aleq; ملعقه malaaqah, pl. سغرفه ; moyhrefah ملاعق moyhrefah, ىغيارفي ,moghrefât مغرفيات .pl — J'ai Cru, طنیت zenyt, de- meghâref, منفرف moghrouf (en berbère, أكانحه (âgûnhah).

pl. جلود djeloud, geloud; نعل na'al, pl. انعال ana'al.

- de bœuf, جلد بقرى djeld baqry.
- de bussle, جاموسی djeld djamoussy, gueld gamoussy.
- Cuir tanné, جلد مدبرغ djeld madbough.
- Cuir mince, عوره haowrah,
 pl. مختيان sokhtyan,
 chamrikhah.

صدریه ; sadyeh وادیه Sadryeh, pl. صدریات sadryeh.

Il s'est Cuirassé, تدرع tederra'.

Cuisine, مطبخ metbakh, matbakh, pl. کشینه mettabekh; کشینه keschynah, koschynah, کسینه koussynak (en betbère, حریس âheryss).

— Il a fait la Cuisine, طبخ tabakh.

CUISINIER, طباخ tabbakh, pl.

tabbakhyn.

CUISSE, كخف fakhdah, plur. المنطقة والمنطقة وال

— Les deux Cuisses, فخدين fakhdeyn, فخدان fakhdán. Cuisson d'un mets, زطیب tettayyb, tatty

— Cuisson (douleur), cherq.

CUIT, مطبوخ metbo boukh, مستوى mestouy.

- Haricots Cuits da لوبيد مسلوقه loubyth ma
- Brique Cuite au sol

Il a Cuit (v. a.), tettayy tettayy estaouey, estaouy.

- (v. n.), انطبنج ente
- Il a Cuit du pain, baz.
- -- Il a Cuit du biser المساط qarmach boqsme
- La viande Cuit, yentabakh él-lahm.
- Il a fait Cuire dans
 سلق salaq.

Il a Cuit (causé une حرق haraq.

— Cela me Cuit beau محسرقندی کثیسر hada kethyr.

nahe نحاس, nahe (en berhère)

nahûss نحاس فراضه ,vieux سحده nahûss

inahâss dhmar.

CUL, طيوز tyz, pl. طين tyouz; مجالي medjles, pl. مجالي medjáles; ميا lyéh, pl. لوايا louáyå.

- Cul-de-lampe, كعب القنديل kand bl-qandyl.

اسد , kordayeseh کردایسد , la.Culbute کردایسد , choqleybah شقلایم qolbah.

Il a CULBUTE, قلب galab.

عبروال serouâl, pl. شروال seraouyl; سراويل cherouâl, الباينة lebbass.

CULTIVATEUR, أحمار hâreis; serrâ'ah, j zerrâ'ah, pl. ماري serrâ'ah, براي zerrâyn. (Voyez AGRICUL-

ll a CULTIVÉ, حرث hareth, ha-

Culture, was khidméh. (Voy. Adriculture.)

Cumin (drogue), كمون kamoun,

CUPIDE. (Voy. AVIDE.)

CUPIDITÉ, tem', tema. (Voy. AVIDITÉ.)

CURCUMA. (Voy. KURKUMA.)

CURE-DENT, خلال khalál.

CURE-OREILLE, Jlb kelál.

CURIEUX, blim senáll.

- (rare), غریب gharyb, غریب a'djyb.

CURIOSITÉ, تعنيط tesnytt.

Cuve, خابیه khâbyéh, plur.

khoudby. خوابی khoudby.

CUVETTE, بليان belyân.

تكند , mastallah مستلد , teknéh, مستلد , bourkehah.

عقعق châliyn, شاهين a'qaq.

CYLINDRE, اسطوانه estouânéh,
pl. اسطوانات estouânét.

لسان الكلب, الكلب lessan él-kelb.

CYPRÈS, سرول serou, سرول serouel, مسرو serouel, سرو

D

D, quatrième lettre de l'alphabet français, dont le son est rendu par la huitième lettre de l'alphabet arabe), et même par la neuvième ; que l'idiome vulgaire confond habituellement avec la précédente. Le D français, articulé fortement et comme avec un redoublement emphatique, correspond aussi à la quinzième lettre arabe , et souvent même à la dix-septième b.

D'ABORD. (Voy. d'ABORD.)

DAD ض, nom de la quinzième lettre arabe, ضاد dád. (Voy. D.)

DAGUE, خنجر khandjar.

DAHER (n. pr.), dher, Zâher.

deby, pl. ظبرا dobâ.

— Peau de Daim, جلد الظبى geld éd-deby.

DAL 3, nom de la huitième lettre arabe, よい dâl. (Voy. D.)

DALLE. (F. CARREAU de pierre).

DAMANHOUR (ville d'

Damanhour, Dem

DAMAS (ville de Syrie),

Châm, دمشق Dimeche

Châm cheryf. شريف — Damas (étoffe). كمخدد

Damas (etolie), معدد المعند ا

DAME, ميد seydah, د sitt, مت sittah, pl. نات افتار الآله افتار الآله افتار الآله افتار الآله ال

DAMIETTE, (v. d'Égypt Demyâtt, Dimyâtt.

DAMMAH, nom du sig
voyelle O chez les Arab
dammah, وفعه refa'ah, و
DAMNATION, العنه la'an
ll a DAMNÉ, العنه dân, و
Les DAMNÉs, عل جهنتم hennam (m. à m. les gens de

DANEMARK, دانیمارقد Dânymârqah, دینمارک Dynamârk.

DANGER, خطر hhettr, khattar, عناطرة moukhâttereh.

DANGEREUX, خاطر khâttir.

DANIEL (n. pr.), دانیال Dânyâl.

DANOIS, دانیمارقی dânymârqy.

DANS, نه bi, فع fy.

- Dans moi, فَي fy-y, بيى b-y.
- Dans toi (masc.), فیک fy-k, b-ak; (lém.), فیکی fy-ky, be-ky.
- Dans lui, فيهٔ fy-hi, فيهٔ fy-ho, fy-hou, فيهٔ be-hi, be-ho; Dans elle, فيهٔ fy-hâ, فيها be-hâ.
- Dans nous, فينا fy-na, نبا be-na.
 - Dans vous, فيكم fy-koum.
- Dans eux, Dans elles, فيهم آy-houm.

Dans le, Dans la, Dans les, 」」
bi-'l, 」」 i fy-'l.

DANSE (subst.), رقص raqs, reqs, reqs, رقصا raqassah, pl. رقوص

ll a Dansé, قص raqess, raqass.

— Danse! (imp.) أرقص ôrgoss (en berbère, اشدح échdah).

DANSEUR, قاص raqqass, plur. قاصن raqqassyn.

شوكه nischabah, نشابه choukéh.

Il a DARDÉ, نشب nescheb.

DARFOUR (ville d'Afrique), د ارفور Dârfour.

DARTRE, sjija hezázah.

DATE, تاریخ lârykh, تاریخ touârykh, pl. تواریخ touârykh.

— J'ai reçu de lui une lettre en Date du premier de ce mois, اخذت الشهر منده مكتوب تاريخه اول الشهر ákhadt min-ho maktoub târykh-ho âouel êch-chahar.

ارخ, arekh.

DATIF, المفعول لاجال êl-mefa'oul li-âdjel-hi.

DATTE, باسحه balahah (en berbère, نايني tyny).

— sèche, تحر themr, thamr, thamr, thamar, themer, pl. themâr, themâr, tsemâr (en berbère, اگاین ákkâyn).

DATTIER, alsi nakhlah.

DAUPHIN, دنفيل denfyl.

DAVID (n. pr.), כופנ Dáoud,

min a'nd. من عند ,-be ب

— Je viens D'Alger, انا جای من ana djay min êl-Djezayr.

- Il s'est enfui De la prison, harab a'n êl-habs. هرب عن الحبس

- Il sort de chez Soliman, hou khâ- خارج من عند سليمان redj min a'nd Souleymân.

- Tu es plus aimé que moi De انت محبوب بابوی, mon père ent mahboub be-abou-y اکثر منّے akthar minny.

س بلد الى De pays en pays, من بلد سنه beled ilä beled.

س تحت , De bas en haut, ص min taht tlä fauq.

— De là, D'ici. (Foy. LA, Ici.)

— De près. (Voy. Près.)

— De loin. (Voy. Loin.)

— De (marque du génit.), 1 el-, betâ', ان betâ', ان dê.

- La maison De mon associé, الدار, dár cheryk-y دار شریکی -ed-dår metå' che متاع شریکے

bent âkhou-k.

- Le cheval De mon cousin, Il a Contrarié.)

"êl-a'oud metá العود متاع أبن عمّى من min, عن a'n, العود متاع أبن عمّى الله el-a'oud metá êbn a'mm-y.

> — Du, De la, Des (art.), I el-, -metá' el متاع الـ metá' el الـ

— Le livre Du cheykh, کتاب كتاب , الشيخ kitâb êch-cheykh الشيخ الشيخ الماء لشير kitâb dê-'ch-cheykh, فالشيخ الشيخ الشيخ الشيخ الشيخ ch-cheykh.

Dé à coudre, كوستبان koustebûn, مقلم halqah.

— à jouer, jaj zahar.

Il a DÉBALLÉ, de hall

Il a DÉBARBOUILLÉ, massah, messèh.

Il a Débarqué (v. n.), نزل nezel, .nezel fy-'l-berr نزل في البر

— (v. a.), نزل nezzel.

DÉBARQUEMENT, ننزيل tensyl.

Il a Débarrassé, خمل khammal, خلص tâh, خلص khallass, ما hall.

DÉBAT, de khessaméh. (en berbère, نخصوم lokhsoum). (Voyez ALTERCATION, CONTRAriété.)

— La fille De ton frère, ייים ll a Débattu (contesté). (Voy. ce mot et ll a eu une Altercation, — Il a Débattu une affaire, une question. (Voy. Il a AGITÉ.)

DÉBAUCHE, زنيد zenyah, zenyéh.

— Maison de Débauche (lieu de prostitution), دار اللوق dár él-louff, دار الشراييط dár éch-cha-rámytt.

DÉBAUCHÉ, زانسی zâny; وگال ouakkâl, pl. وگالین ouakkâlyn.

— Femme Débauchée (prostituée), شرامیط charmout, pl. شرامیط خصابه qobbyhah, قبیحه qahabah.

Il a DÉBAUCHÉ, أساء dssâ.

Débile, ضعيف daayf. (Voyez

Débilité. (Voy. Affaiblissement.)

Il a Débilité. (V. ll a Affaibli.)
Débit, تنفيق tenfyq. (V. Vente.)
Débitant, متسبب motsebbeb.

naffaq. نقق naffaq.

- H s'est Débité, خرج kharadj, kharag.
- Cette marchandise se Débite bien dans notre pays, في بلدنا إلى المناعد fy beledمد tekhroudj be-kheyr hadéh-'l-bodad'ah.

Débiteur, مستان meddân, مدیون dyân.

DÉBONNAIRE, أنيس anyss. (V. Bénin, Bienfaisant.)

Il a DÉBORDÉ, فاض fâdd.

DÉBORDEMENT, فيضان feyddân.

ll a Débouché, عـرى a'rrä, a'rrey. (Voy. Il a Ouvert.)

Un Débouché. (Voy. Défilé.)

Déboursé, منفوق manfouq; مصروفین masrouf, plur. مصروفین masroufyn. (Voy. Dépense.)

ll a Déboursé, صرف sarraf, أ.فق neffeq, naffaq. (Voy. ll a Dé-PENSÉ.)

DÉBOURSEMENT, نفقه nefeqah.

Debout, قايم qâym.

— Il a été Debout, قام qam, ouaqaf.

DÉBOUTÉ, مردود merdoud.

DÉBRIS (pl.), "itekâsser. (Voy. DÉCOMBRES, RUINES.)

ll a Débrouillé, ظهر dahhar, على dahhar, sahhal. (Voy. ll a Arrangé.)

Il a Débusqué. (V. Il a Chassé.)

Début, شروع chourou'. (Foyez Commencement.)

DÉBUTANT, مبتدى mobledy.

Il a DÉCACHETÉ une lettre,

180

-jakk él-mak فيك الدمكية، وب toub.

DECADENCE, ننزول tenouzzoul. (Voy. DÉCLIN.)

DÉCALOGUE, عشر كلمات a'cher kilmát. (Voy. Les Commandements dc Dieu.)

Il a DÉCAMPÉ (fui). (V. ce mot.)

- (Il a changé de camp). (Voy. ll a Délogé.)

DÉCAPEUR de métaux, 4 djallâ, gallá.

-maq مقطوع الراس, Décapité tou'-'r-ras.

العام السراس, Il a Décapité qalla'-'r-ras.

ال a Décédé, مات mât, فا, ouafâ, تُوفِي toueffā, toueffey.

ال a Décelé, ظهر dahhar, کشف kachaf, باح السر báh és-serr.

Décèlement, کسشن kechf, وأش fach.

DÉCEMBRE, کانوں کلاؤل kánoun دچنبر ,dedjenber دجنبر dekenbrys. دکنبریس

DÉCENCE, عزل fislâh, اعدل ادب houboult, اعدلام a'zl. adeb, اركان erkan. (Voyez Bien- Déchet. (Voy. Défaut.) SÉANCE.)

DÉCENNAIRE, عشارى a'châry. ا dahhar.

DÉCENT, ____ meslih. (V. BIENséant, Convenable.)

— Il a été Décent, ol éslah. DÉCEPTION. (Voy. TROMPERIE, ABUS.)

Décès, موت mout, maout, maul, ouafâh. وفالا

DÉCEVANT, غاش ghásch. (Foy. TROMPEUR.)

Il a Déchargé une voiture, un animal, Ja hall.

— un fardeau, نزل nezzel.

صرب البندوقيه, un fusil, ص darab él-bendougyéh.

حـرر من فرايد ,d'un impôt harrer min feráyd.

Décharné, ضعيت da'yf, iryq. ارق nahyf, تحيف

حافیان, háfy, حافی Déchaussé, hấfyân.

ll a Déchaussé, حفى haffä, haffey.

— Il s'est Déchaussé, عنصفى اوhaffey.

Déchéance, سقوط souqoull,

طهر , fassar فسر , la Déchiffné

Déchiré, مقطع moqaltè'.

خرق chaqq, شق chaqq, خرق khereq, kharaq, شرمط charmall.

__ Déchire! (imp.) شق choqq! (en berbère, نبی by!)

Déchirure, خرق khirq, plur. cheqq, شق cheqq, خـروق 'taqly'.

منزول ,ma'zoul معزول ,Déchu manzoul.

-- Il est Déchu, مقط sagatt.

اری , qadda قضے , qadda naouā, naouey, اتفق êllefaq, dja'l جعل في نفسه ,estoney استوى fy nafs-ho.

Décisif, قاطع qâtti', qâttè'.

Décision, فصل fast, فيصال felouah, فستوة felouah, فستوا setouéh. (Voy. ARRET, ORDRE.)

DÉCISIVEMENT, قطعا qatta'ân, djezman. جزما

DÉCLAMATEUR, خطيب khallyb, .motkellem متكلم

DÉCLAMATION, خطاب khittáb, خطيد khotbah.

Il a DÉCLAMÉ, خطب khattab. | nagach. Déclaration, تعریف taaryf, Découpeur, قطاع qallá'. beyán. (V. Annonce, Avis.) — de métaux, ذرجرمه d' ugre-Il a Déclaré, عرف a'rraf, méh.

aarref, اظهر êè'lam, اظهر êdhar, نير، bayyan. (Voy. Il a Annoncé.)

nou- نزول, zouâl زوال Déclin, soqoult. سقوط ,houboutt حبوط

محمدل Déclinaison du soleil, محمد meyl éch-chems.

Il a Décliné, (il s'est détérioré), nezel, فيط hebel. (Voyez Il a Décru, Il est Déchu.)

عدورة ,hadour عدور Béclivité houdourah.

Il a Décollé (détaché), فك fekk.

— (décapité). (Voy. ce mot.)

DÉCOMBRES, طیاح tyah. (Voyez Débris, Ruine.)

DÉCOMPTE, مبلغ mobalagh, moblagh.

DÉCONCERTÉ, منتحير malehayyr, .hyrân حيران

Décoration, منين zeynéh, ملاه a'lâmeh.

ll a Décoré, تزير tezeyyenn.

ll a Découlé. (Voy. ll a Coulé.)

ll a Découpé, قطع qallaa, نقش

DÉCOURAGÉ, مرخا قلبه merkhâ galb-ho.

Il a Découragé, راخى القلب râkhey-'l-qalb.

— Il s'est Découragé, رخى قلبه rekhä qalb-ho.

DECOUVERT, مكشوف makchouf, daher.

Il a Découvert, کشف kechef, kachaf, اظهر oudjed, ougued.

DÉCOUVERTE, ايىجاد **(tydjåd** كشف kechf.

اختيار بالزاف DÉCRÉPIT, اختيار بالزاف chârif, charef.

— Vieille Décrépite, →—== a'djouz, a'gouz.

DÉCRÉPITUDE, herem.

DÉCRET, فرمان fermán, plur. فرمان ferâmánát; مَتِ haddjéh, hagyuéh. (Voy. Arrêt, Ordre.)

Il a Décrété. (V. 11 a Arrêté.)

Il a Décrié, عرض a'redd. (Voy.

Il a Diffamé, Il a Déshonoré.)

ll a Décrit, وصنف ouassaf, خ کر zakar.

Il a DÉCRU, نقص naqes, قلّ qell. DÉÇU, مغشوش maghchouch. Il a DÉÇU. (Voy. Il a Abusé.)

DÉCUPLE, عشرة اصعاف a'cherat êdd'af, a'chert édd'af.

Il a DÉDAIGNÉ, حقر haqqar, حون haouan. (Voy. Il a Avili.)

موانی hager حاقر, Dédaigneux مستغنی haouany, مستغنی

DÉDAIN, حقر hiqr, اهانه thânèh, اهانه haouán, تحقير tahqyr.

DEDANS, اخلا dakhel, کفا dakhelan, اخلا dakhelan, dakhelan, عوه djouh, gouh. (Voyez Dans.)

- De Dedans en dehors, من min djouh ilä barrā.
- En Dedans de la maison, غ بن الدار fy qalb éd-dar.

DÉDICACE, تقسديس taqdys, تخسيص takhsyss.

DÉDIT, linkar.

Il s'est Dédit, عاد بكلامه a'id be-kelam-ho, نكر nakar.

— Qui se Dédit, نـاكـر nā-kir.

lla Dédonmagé, الخسارة khalaf él-khissáréh.

DÉDOMMAGEMENT, نضمین tadmyn.

DÉDUCTION, تسندزيل lenzyl, تسفريق lefryq, طرح d'où le mot français tare).

483

ll a Débuit (exposé), שִׁי bân, fassar. فسر

— (retranché), خينه tayyah, tarak. طرح faraq فرق

DEFAILLANCE, غشية ghachyah,

— Il est tombé en Défaillance, غشي ghachä, ghachey.

Il a Défait ce qui était fait, fassad. فسد

— une armée, کسر kassar.

DÉFAITE d'une armée, נֹבكسير teksyr. (Voy. Déroute.)

- (excuse), is eu'sr.

Dépalcation. (V. Déduction.)

Il a Défalqué. (V. Il a Déduit.)

DÉFAUT (manque), نقص nage,

المناس nogsan, مصاصع khessasséh.

— (vicè), عيب a'yb, e'yb, pl. ou'youb. عيوب

DÉPAVORABLE, مخالف mokhâlef. (Voy. Contraire.)

Défectif, Défectueux, ناقص na'youb.

Défectuosité. (Voy. Défaut.)

Il a Défendu (protégé), صين seyyenn, bis hafedd, hafezz, los hamá.

— (prohibé), فيا nehá, منع me-חמוו, בנא haram.

— Ils'est Défendu, توقا taoueqqá.

Léfense (protection), moha- مهافظه nasr, مهافظه mohafeddah, صيانه seyâneh.

— (prohibition), تحريم tahrym, nehy, منعة mena'ah.

حام , nassir ناصر ,Défenseur hámm.

تحریض ,tahryse تحریص ,DÉFI tahrydd.

Défiance, قلة الأمان qellet elîmán.

palyl el- قليل الأمار, Depiant, قليل الأمار îmân, غير أمين ghayr âmyn.

Déficit, قسور qoussour. (Voyez DÉFAUT.)

Il a Défié, حتب dabbah, dabbéh, harress. حرض harress.

Il s'est Défié, قل كلامار, qall El-Imám.

سا عندی ,Je me Défie de vous má a'nd-y chy tman شي امان فيكم fy-koum.

Un Défilé, خروج khouroudj, makhredj.

اا a Défilé, تسقدى taaddey.

ll a Défini, فسر fassar. Définition, تفسير tefsyr. Il a Défleuri (v. n.), ذبل dâbel, ضاع الزهر dâa'-'z-zahar.

Il a Défrayé, خلف المصروف khalaf êl-masrouf.

ll a Défriché, حرث hareth, harets. (Voy. Il a Cultivé.)

م.رحوم , meyyt ميت metoueffy.

Il a DÉGAGÉ. (Voy. Il a DÉLI-VRÉ, Il a DÉBARRASSÉ.)

— Il s'est Dégagé, blallass.

Il a Dégainé, جدب djedeb, عرا sell, sall, عرا a'rrá.

Il a Dégarni. (Voyez Il a Dé-Pouillé.)

DÉGÂT, ineheb, s, maleb, e.m.à khessarah. (V. Dévastation, Dom-MAGE.)

DÉGLUTITION, بلع bela'.

Il a Dégouté, قلع القلب qala'-'l-qalb.

Il a Dégoutté (tombé par goutte), addar.

Il a Dégradé, عزل azz'al.

Il a Dégraissé (nettoyé), قصر qassar.

DÉGRAISSEUR, قصار qassar.

Degré, حرجه deradjah, der- ll a Abandonné.)

géh, deragueh, pl. درجات dera-

— Bonaparte est au plus haut Degré de gloire, بونابارته هو في Bounábartéh hou fy gháyet él-fikháréh.

Il a Déguerpi, خرج kharadj, kharag, خرب harab.

DEHORS, خارج kháredj, ابرآ barrá.

- —Au Dehors, على برا a'lä barrá, الى برا lä barrá.
 - De Dehors, من برّا min barrå.
 DÉJA, عدا gad, بعدا baadâ.
- Il est Déjà mort, قد مات qad mát.
- Ils seraient Déjà arrivés, عقد وصلوا وصلوا وصلوا وصلوا وصلوا وعنوا وعلى qad yekounoù oues-

ll a Déjeuné, فطر fetter, fattar.

Le Déjeuner, فطر fett, فطر fouttour, fattour.

- اعطینی, Donne-moi à Déjeuner باش نفطور a'tty-ny bâch neftour.
- Le premier Déjeuner, sahour, souhour.

DÉLAI, بطا battâ.

Il a DÉLAISSÉ, Jà khalâ. (Voy. Il a Abandonné.)

Délaissement. (V. Abandon.) المتراح, éste de la s'est Délassé استراح Tấh.

. sokoun, sekoun سكون

Ila DÉLECTÉ, ¿¿¿ leddad, lezzaz.

— Il s'est Délecté, استلذ ésteledd, estelezz, اتلذة teledded, telezzez.

Délégation. (Voyez Cession, COMMISSION.)

Délégué. (Voy. Commissaire, CESSIONNAIRE, COMMIS.)

Il a DÉLÉGUÉ, رسل ressel. (Voy.

a Cédé, Il a Commis.)

Délibération, تدبير tedbyr, mocháourah.

اله الله الله châr, شار châr, تدبّر tedabber.

لنذيذ , lattyf لطيف ,DÉLICAT ledyd, lezyz.

DELICATEMENT, لطيفًا lattyfån.

Délicatesse, Lattaféh.

Délice, لَظ lezz, لَط louif.

Délicieux. (Voyez Délicat,

Excellent, Agréable.)

tekhallass.

— J'ai Délié, صليم halyı.

- Délie! La holl (en berbère, أفسى (êfsy أفسى

DÉLIRE, خرف kherf.

ll a été dans le Délire, خرف kharaf.

كنوب .denb, pl ذنوب كذنوب denoub, dounoub. (Voy. CRIME.)

DÉLIVRANCE, نخلص tekhlyss, tesryh. نسریے, teharyr تحریر

Il a Délivré, خالص khallass, هرر harrer, سرح sarrah.

lla Délogé (v. n.), انتقل entegal. Déluge, طوفار toufan.

DEMAIN, غدوة ghodouah, ghadaouah, اغذ ghada, اعن ghodoua. boukrah (en ber- برکره bokrah) بکره bère, لزيا ázká, لزيا ézyká.)

— Demain matin, بکره بدری bokrah bedry.

— Après-Demain (voyez ce mot) (en berbère, نف ازیکا nef êzyka).

DEMANDE, سوال souâl, طلب talb, غب, reghb.

DEMANDÉ, adloub.

ال اللي taleb, طلب taleb

sál, استخبر éstakhbar, نشد neched.

— Demande-leur de l'argent,
منهم فلوس عنهم فلوس

— Il a Demandé avec instance, نغب, rayheb.

— Je Demande à Dieu, حبيت habyt min Allah.

— Je ne Demande rien de toi,
منا حبیت شی منك må habyt-chy
minn-ak.

— Que Demandes-tu? اش تبغی ech tebyhy? تارید ای teryd ey? نعوز ای ta'ouz dy?

— Je te Demanderai quelle heure il est? اسال منك اش من الساعه ássâl min-ak éch min és-sâ'ah.

— Tu leur Demanderas le prix des marchandises, على منهم على testakhber min-houm a'lä si'r es-sela'ah.

Demandeur, طسالب táleb, dâouâdjy, دعواجى modda'y.

DEMANDERESSE, طالبه tâlebéh, مایله sâyléh.

Il a Démangé, حك hakk, كا âkal. Démangeaison, La J'SI âkât.

DÉMARCATION, عدید DÉMARCHE, ماشه mâch machyéh, مرکد harakah, نفرج teferroudj.

Il a Démarré, سفر sâr.

Il a DÉMASQUÉ, خره qala'-'l-maskherah.

السوارى Il a Démâté, السوارى sar és-souâry.

— Vaisseau Démâté, مكسور السوارى merkeb és-souâry.

Démèlé, نزاع nezâ'a (Voyez Altercation, Co tion, Conflit, Débat.)

Il a Démêlé. (Voy. Il a Gué, Il a Arrangé, Il a

— Il a Démêlé l'affaire, fassar él-âmr.

DE MÊME. (V. AINSI, MÊME.)

Il a Déménagé. (V. Il a l Déménagement, القال Adl.

DÉMENCE, حبل hebl, (
nan. (Voy. Folie.)

— Il a été en Démence, مبل habal, جرن djenn.

Démenti (subst.), تحدذيب tékdyb.

Démesuré, غير قياس ghayr qyáss.

— L'avidité Démesurée avilit les âmes, الطماعد بغير قياس تنجس والطماعد بغير قياس النغوس والطماعد والط

mesken, plur. مسكن mesken, plur. ماكن masaken; ماكن

بقا ,saken سكن ,saken سكن ,saken فعد ,baq â قعد ,

— Demeurant, "såken.

— Au Demeurant, باقى báqy.

nousf, نص nouss.

Il a Démis d'un emploi. (Voyez Il a Dégradé.)

— Il s'est Démis les membres, فسنر المفاصل fasakh él-mofâssel.

— d'un emploi, عزل نفسه a'zal na s-ho.

Démocratie, والعام êl-djemhour êl-a'âm.

DEMOISELLE, بنت bent, بكر bekr, ألكر selt, sitt, مستم seltéh, sitt, مستم seltéh, sittéh, pl. جاريه sittéh, pl. جاريه djû جوار djû جوار djouar, gouar.

— Mademoiselle! يسا ستي yā
sitt-y!

DÉMOLI, مقلوب maqloub. (Voy. DÉTRUIT.)

Il a Démoli, قلب qalab, qaleb. (Voy. Il a Detruit.)

DÉMOLITION, مقلب moqleb, نقليب teqlyb. (V. Destruction, Décombres.)

عفریت djinn, جن عفریت معاری عفریت معاری الله معالی cheyttán, pl شیاطین cheyáttyn (en berbère, سیطان seyttán). (Voy. DIABLE.)

DÉMONIAQUE, مجنون medjnoun, شيطاني cheyuany.

Démonstratif, برهانی borhany, مبرهن moberhan.

DÉMONSTRATION, اظهار tehât, îlsbât, اثبات beyynéh, اثبات tebâyen, اقامة البينه tebâyen, اقامة البينه delâléh. (Voy. AR-GUMENT.)

Il a Démontré, بان bân, اظہر bân, اقام بینه âdher, êzher, azhar, اقام بینه âqâm baynêh. (Voy. Il a Argumenté.)

Il a Dénaturé. (Voyez ll a Altéré.)

Dendérah (v. d'Égyple), נינע ש Denderah.

امتناع, Dénégation, كنا înkâr, امتناع Emtina'.

DENIA (v. d'Esp.), دانيه Dânyah. انكر, êmtenaa امتنع, ll a Dénié ênkar.

Denier (petite monnaie), فلس fels, pl. فلوس felouss; دنير denyr. Il a Dénigré, شنع chenna'. (Voy. Il a Avili.)

ديونيسيوس, (nom pr.), ديونيسيوس Dyounyssyouss.

Il a Dénombré. (Voy. Il a Cal-CULÉ.)

DÉNOMBREMENT, عداد e'dád, احساب tea'ddâd, احساب thssâb. (Voy. CALCUL.)

DÉNOMINATION, نسمية tesmyéh. (Voy. Nom.)

DÉNOMMÉ, مسمى mossemmy.

Il a Dénommé. (Voy. Il a Nommé, Il a Appelé.)

DÉNONCIATEUR, غماز ghammâz. Dénonciation, غمز ghamz.

Il a Dénoué. (Voy. Il a Délié.)

DÉNOUMENT d'une affaire, عاقبه a' á aibéh.

افوات . Joul, pl فوت DENRÉE efouât; خيره dakhyréh.

senán, اسنان ésnân, îsnan (en berbère, أهزار ôhzán).

- Les Dents antérieures. (Voy. Antérieur.)

- Dent canine, inyb. (Voy. canine) (en berbère, وعول oughoul, pl. وغلان oughlan; اكول ôghoul, pl. اكلان ôglán).

درس , derseh درسه , molaire طرسه ; dourouss دروس dourouss darsah, derséh, ضرس deress, pl. dourouss (en berbère, toughmass).

- Ce qui reste entre les Dents après avoir mangé, JS khoulálah, خلالہ khoullálah.

DENTELLE, a chebykah, broundjoung che- برنجونق شریت ryt.

معرا , moa'rry معرى , Dénué محسروم ,mefqoud مفقود mahroum.

DÉNUMENT, خصاص khissás, moddâyqah. مضايفه "îhtâdj مضايفه

حل الصرة, Il a Dépaqueté hall és-sorrah.

Départ, Je sefar.

DÉPARTEMENT, تقسيم teqsym, oulayéh. توزيع اسنان senn, sinn, pl. توزيع اسنان touzy', ولايه

DÉPARTI, مقسوم maqsoum.
ll a DÉPARTI, قسم qessem. (Voy.
ll a Distribué.)

الترك بلده ll s'est Dépaysé, ترك بلده larek beled-ho.

Dépecé, مخروق makhrouq.

Il a Dépecé, خرق kharaq. (٧.

Il a Coupé.)

Dépèche (subst.), יבת בת tahryr, pl. בת בתור tahryrât; ותسال irsal. (Voy. Lettre.)

Tl a Dépêché, سترع serra', متجل a djal.

— Il s'est Dépêché, استعجل és-اعر adjel, اسرع ésra'.

— Allons, Dépêchez-vous! لياكم بالعجل yâ êyâ-koum bi-'l-

Il a Dépeint. (V. Il a Décrit.)

Dépendances (pl.), متابعات ta'âlaqât,

تتعالقات mote'alliq. (Voy. ApparteNANCE.)

Il a Dépendu de. (Voy. Il a Ap-PARTENU.)

— Cela ne Dépend pas de moi, دل ما يطلع شي من يدى dol mâ دل ما يطلع شي من يدى هذا ما هو شي الاعنام الله hadâ mâ hou chy fy qadry.

Dépens, Dépense, صرف sarf, مصروف masraf; مصروف masrouf, pl. مصارف massâryf, مصارف massâref; نفقات nefeqât; نفقه defa'ah, pl. خرج khardj.

— A mes Dépens, بضراری be-derâr-y.

اا a Dépensé, صرف saref, saraf, نفق nefeq, نفق defa'.

— en pure perte, خسر khassar.

DÉPENSIER (celui qui est chargé de la dépense), وكيل الخرج oukyl êl-khardj.

— (qui aime la dépense), مبذار moubeddar, moubezzar.

Dépendition, تلف telef, أفنا fnā.

Dépérissement, تهلیك tehlyk, نضعیفه tedda'yféh.

Dépeuplé, مخروب makhroub, خريب kharyb.

الخرب ! ekhrab! أخرب ! ekhrab. Dépit, غصب sakht, غصب ghasb.

— En Dépit de toi, خصب عنك ghasb a'nn-ak.

— Il a eu du Dépit, فقع feqaa, نسخط tesakhkhatt.

lla Déplacé, غير الموضع ghayyar

Il a Déplacé (ôté de son emploi). (Voy. Il a Dégradé.)

DÉPLAISANT, صاعب sa'ib. (V. DÉSAGRÉABLE.)

Déplaisir, صعب se'eb, مَعْ ghamm, Al êlem.

ال a Déplié, ll a Déplissé, بسط basatt.

DÉPLORABLE, مبكّى moubekkey, moubekky.

ll a Déploré, بكى على bekey a'lä.

نشر ,farach فرش ,farach فرش nachar.

Il a DÉPLU, صعب sa'ab.

-- Cela nous Déplatt, يصعب اغدا hadâ ysse'eb a'lay-nâ.

الريش الريش DÉPLUMÉ, نتف الريش netef er-rych.

DÉPOSANT. (Voy. TÉMOIN.)

Il a Déposé (placé), وضع ouadda', be hatt.

- quelqu'un d'une charge. (V. Il a DÉGRADÉ.)
- en justice. (Voy. Il a TÉMOI-GNÉ, Il a Avoué.)
- (mis en dépôt), ودع ouada', أغارة ghasb, عصب إغارة . sellem سلم
 - Dépose l'argent chez mon srère, DEPUIS, min,

راهم امانة عند اخوى ed-derahem imanet a'ı

Déposition en ju tegryr. (Voy. AVEU, I

DÉPÔT, ail îmai da'ah.

> - d'humeurs. (Vo DÉPOUILLE. (Voy.

ll a Dépouillé, a'rrey, نزع neza'.

- On l'a Dépouille neza'on نزعولا حوايجه ho.

DÉPOURVU. (Voy.

- Au Dépourvu, lâ**nn**.

Dépravation, 🗲 sou \hat{a} .

Dépréciațion, (Voy. AVILISSEMENT.

Il a Déprécié, Il ال a Déprisé, عصر esterkhes. استرخص Avili.)

Déprédateur, -Déprédation, —

minz, عن baad (en berbère, سوغ sough).

- Depuis longtemps, قبايله وa-خير ,min zeman من زمان gabâyl. قيايل khayrou-'llah, الله
- Depuis peu, من قليل min min من حتّى قلّة الزمان, galyl, latta gellet éz-zemân.
- من هذا Depuis ce temps, امن min hadá éz-zemán.
- Depuis cela, اعد هذا ba'd hadâ.
- Depuis le commencement jusqu'à la fin, من بدوه الى عاقبه min من الأول الى bedouch t'la a'aqibeh, كا ول الى min él-áouel îlä él-ákher.
- Je l'ai regardée Depuis les ideds jusqu'à la tête, نظرتها من nadart-hâ min رجلينها الى راسها ridjleyn-hú tlá ráss-há.

mobacher. (Voy. AGENT, COMMISSAIRE.)

La Déraciné, استاصل ésiéssal. gala'.

Déraison. (Voy. Démence.)

Déraisonnable, خريق kharyq, (.chette فير عاقل ,dodd êl-a'ql ضد العقل Shayr a'aqel, غير حق ghayr haqq, Il a Dérobé, سرق sareq, saraq, dodd El-hagg.

Il a Déraisonné, خرق kharaq. (Voy. Il a été en Démence.)

فسد ,ghayyar غير ,ghayyar ألصف fassad és-saff.

DÉRANGEMENT. (V. DÉSORDRE.) تكرارا aydan, ايضا tekráran.

Déréglé, ضایع dây'.

Dérèglement. (V. Désordre.)

DÉRISION, أستهزا îslihzâ. (Voy. AFFRONT.)

Dérivation, شتقاق îchtiqaq. Dérivé, مشتاق mouchtâq.

Il a Dérivé (v. n.), جرى djerey, نزل nezel, طلع tela', انسبب ensebeb.

- C'est de l'oisiveté que Dérivent tous les vices, البطاله تتولّد el-battaleh te- منها الذنوب كلهم touelled min-hå ed-denoub koll-houm.

DERNIER, أخر åkher, åkhir, pl. a'aqib. عاقب a'aqib.

Dernièrement, يوم الأخر youm taoutaou. توتو

Dérobé, مسروق masrouq.

— A la Dérobée. (Voyez en Ca-

khallaf, khallef. خطف

DÉROUTE, انهزام înhizâm. (Voy. DÉFAITE.)

— Il a mis en Déroute, کشر kassar, kasser.

DERRIÈRE, ورا , ouerâ, وارا , ouerâ, مورا , ouerah, واره , ouerah واره , ouerah مورا , mourâ, mouerâ خلف , khalf (en berbère, ازدفير , îzdefyr.)

- Par Derrière, من ورا min ouerâ, من خلف min khalf, من شاف
- Le Derrière. (V. Cul, Fesse, Anus.)
- Le Derrière de la tête. (Voyez Occiput, Nuque.)

Derviche, درویش derouych, faqyr, فقیر

Dès. (Voy. Depuis.)

- Dès l'ensance, من الصغر min és-soghr.
- Dès le matin, من الصباح min es-sabbâh.
- Dès que, من الوقت الله min él-ouagt élly, من الساعد ما min és-sá'ah má.

Il a Désabusé, الغلاط saqqatt el-ghalâtt.

سقطوا, Je suis Désabusé sur eux من قلبى saqauoù min yalb-y.

DÉSAGRÉABLE, ناحس nâhess, مقلق moqalleq, مقلق chedyd. (¥. DÉPLAISANT.)

DÉSAGRÉMENT, كلفه kelféh. (V. Déplaisir.)

ll a Désaltéré, بـرّد الريق barrad êr-ryq (m. à m. il a rafraîchi la salive).

- Il s'est Désaltéré, بىرد ريقه barrad ryq-ho.
- J'ai bien soif, je voudrais me Désaltérer, نشف ريقى نحب تبرده nechef ryq-y neheb teberred-ho.

DÉSAPPROBATION. (V. BLÂME.)
Il a DÉSAPPROUVÉ, i énkar.
(Voy. Il a Blâmé.)

DÉSARMÉ, بغير سلاح be-ghayr seláh.

Il a Désarmé, فك السلاح fekk és-seláh.

— On les a Désarmés, فِكُوا لَهُم fekkoû le-houm selâh-houm.

Désastre, عكس a'ks. (Voyez Calamité.)

DÉSAVANTAGE, but khessá réh.

Désaveu, نكره nekrah.

ll a Désavoué, نكر nâker.

Descendance, سلسله selseich.

Il est Descendu, نـزل nazel, nezel, هبط houbett.

- Il a fait Descendre, نزل nezzel.

- Descends! انزل énzel (en berbère, انزل érs).

Descente, نزول nouzoul, هبوط houboutt.

— (pente), مبوط houboutt. (Voy. DÉCLIVITÉ.)

- (hernie), فتق fetq, fitq.

وصف غندر غندر کر Description, ک کن zikr; مصف مستعجر ثنیر تا doussaf; اوصاف a'byr, تعریف ta'ryf.

Il a Désemparé, 込立 khallá. (Poy. Il a Abandonné.)

Il a Désennuyé, لها lahha, الهوا lahhoué.

— Il s'est Désennuyé, تلهوا te-

Désert (subst.), المحدود saharâ,

plur. محارى sohâry; كن khalâ,

berryah, berryéh, barryéh,

djebel, guebel, رسل raml.

— (adj.), خریب kharyb; خالی khâly, fém. خالیه khâlyéh.

— Il est Désert, خرب khoreb.
Il a Déserté. (Voy. Il a AbanDONNÉ, Il a Désemparé.)

DÉSERTION. (Voy. ABANDON.)

Il a Désespéré, ايس âyyass.

— Il s'est Désespéré, ايس âyess.

DÉSESPOIR, اياس êyâss.

Déshonnête, شنيع cheny', قبيع qobbyli.

Déshonnêteté, acheny'ah.

Déshonneur, عيب aayib, pl. ou'youb. (V. Avilissement, Abjection.)

DÉSHONORANT, بأيت a'yyâb.

— Tu as fait une action Déshonorante, فعلت فعلاً عيّابًا faalt faalán a'yyábán.

Déshonoré, معيب mo'ayyeb. (Voy. Abject, Avili.)

Il a Déshonoré, عثب a'yyab, شنع channa'. (Voy. Il a Avili.)

— Il s'est Déshonoré, تعتيب te'ayyeb. (Voy. Il s'est Avill.)

Désigné, مدلول medloul.

Il a Désigné, اً dell.

Désintéressement, المناذ المن

Désir, شوق chouq, pl. اشواق dehouaq; رغب roghb; ههوه chahoual, pl. شهوات chehouat; مراد chehouat; اشتها

- J'ai atteint le but de mes

نوا في lahaqt mou- الحقت موادي Désirs, نوا في râd-y.

Il a Desire, اشتها échtehâ, echtehey, اشتها êchtaq, اشتهي للب taleb, تم habb, بغر ragheb, تمنّع temenney.

- J'ai Désiré, habbyt.
- Je ne Désire que de t'être انا ما نحب شي غير ,agréable غاطرك áná má nehobb chy ghayr kháttr-ak.

رجع على ظهرة Bésisté, ال redja' a'lä dahr-ho (m. à m. il est revenu en arrière), عذى a'ddă. '

عصا , a'âqq, عاقی a'âqq a'ssa, عصم khalaf.

Désobéissant, عاصى a'dssy.

Il a Désobligé, سحس nahass.

DÉSORDRE, تخليط tekhlyu.

Désormais, لقدّام li-qoddám. (Voy. Dorénavant.)

Desséché, ______ modjeffef, yabess. يابس nachef, يابس

Il a été Desséché, يوس youbess, نشف necchef, ففج djefef.

Desséchement, تنشيف ten- الاVoy. Ci-après.) chyf, فاج djâf.

pl. قصد niyât; قصد qasd.

- ماك naouâ fy bâl-ho.
- A Dessein, بالقصد bi-'l-gasd, -ان-bi بالعني , a'lä qasd على قصد bi-'l 'any, قصدا qasdan.

Il a Desserré, رأخف râkhaf. DESSERT, نقل nogl.

Il a Desservi (il a nui), ضر darr. (Voy. Il a été Contraire.)

— la table, المايك khammal él-máydah. (Voy. Il a DÉBAR-RASSÉ.)

Il a Dessillé les youx, fatah êl-ouyoun.

DESSIN, ישת נפשפער נפשפער נשת נישת ו resm.

أَسُور , ressent رسم ressent فيور , saouar, , de Bchar.

Dessous, Au-Dessous, taht, سفل sefel. (Voyez Au Bas; en berbère, 50 deoud.)

- Le Dessous. (Voy. Le Bas.)
- De Dessous, par Dessous, ومن min laht.
- Ci-Dessous, siil ouzna-ho.

fouq, feouq, famq, فوق Dessus, فوق DESSEIN, نيد naouä; على niyah, على a'lä (en berbère, على soufelld, فيك (ennygh انيغ فيا

— Au-Dessus, en Dessus, على a'lä fauq.

- De Dessus, من فوق min ryq, بتبيين be-tebeyn.

fauq, min fouq.

— Décris chaque ar

- Le Dessus. (Voy. Le HAUT, La Surface.)

- Ci-Dessus, كُوا d'lân, كان على من على miss a'lä. (Voy. Ci-Devant.)

قدر ,Le Destin, la Destinée قدر ,qadr تقدیر ,raqdyr تقدیر ,pl. بخت meqddyr مقادیر bakht

Tu n'échapperas pas à ta Destinge, لا تنخلى من القدر la tetkhally min él-qadr.

Destination, ישייי ta'yym. Laayyen. ישייי taayyen. Destitué. (Voy. Déchu.)

Il a Destitué. (Voy. Il a Dé-GRADÉ.)

DESTITUTION, Jie a'zelah.

tehlyk, تهلیك ,DESTRUCTION تهلیك khorbaneh تصییم

Désuni, مفروق mefrouq.

اف ت chaqq, شق chaqq, فات chaqq, شق chaqq, والم

Désunion. (Voy. Division.)

DÉTACHÉ, محلول mahloul.

Il a Détaché, فَكُ fekk, سَيْب seyyeb. (Voy. Il a Délié.) bétail, تفريق tefryq.

— En Détail, بالتفريق bi-'t-tefryq, بتبيين be-tebeyn.

— Décris chaque article en Détail, اذكر حاجه كله بتبينها ézker hådjéh kolléh be-tebeyn-hå.

Il a Détendu, أرخف êrkhaf.

Détente de fusil, كرع ذا المكحلة dera' dê-'l-moukehlah.

DÉTENTION, حبس habs. (Voy. Emprisonnement.)

DÉTENU, محسبوس mahbouss.
(Voy. Prisonnier.)

Il a DÉTENU, فسك messek. (V. Il a Emprisonné.)

DÉTÉRIORÉ, simis mofassed, simis mafsoud.

Il a Détérioré, فسد fassad.

— Il s'est Détérioré. (Voy. Il a Décliné, Il a Décru.)

DÉTERMINATION, قصا qaddâ. (Voy. Dessein.)

Il s'est Déterminé, قصى qaddà. (Voy. Il a formé le Dessein.)

DÉTESTABLE, بغيض baghydd. (Voy. Abominable.)

. Il a Détesté. (V. Il a Abhorré.)
Détourné, مطروف mattrouf,
مطروف maqloub.

ا ,la Détourné طرف , taraf a'ouaq, قلب qalab.

Détresse. (Voy. Adversité, CALAMITÉ, DÉNÛMENT.)

- Il a été dans la Détresse, أضيق Édyaq. (Voy. ll a été dans l'Adversité.)

DÉTRIMENT, نقص nasq.

Détroit, بوغاز boghâz.

DÉTRUIT, مهدوم mehdoum, -mohal مهلک , moddayyè' lek, مخروب makhroub.

Il a DÉTRUIT, ملک hallak, هدم ,'dayya ضيع ,kharab خرب hedem, かん bad. (Voyez Il a DÉ-MOLI.)

Ceyn, plur. נيون deyn, plur. dyoun.

- Il a payé ses Dettes, ما نين khallass deyn-ho.
- Il est abimé de Dettes, لدين في الدين hou gháriq fy-'ddeyn.

DEUIL, wie mandeb, ije a'sa, e'zā, من و e'zyéh, من العزيد ta'zyéh, neoueh, بكا beka, نوم bek- Il a Devance, نوم sabaq. ouch, wi menaháh.

dah, eu'ddah, اعد i'dad.

- Habits de Deuil, ميزر meyzer, pl. میازر meyazer.
- لبس ميزر, Il a pris le Deuil, لبس lebess meyzer.
- Il a porté le Deuil, 7 i náh. اثنيس , thneyn ثنيس , DEUX éthneyn, éstneyn, étsnyn (en berbère, سيس syn, سين sin), fém. اثنتین thinteyn, اثنتین éthneteyn (en berbère, سنست snet); زوج zoudj, pour les deux genres.
 - Deux cents. (Voyez CENT.)
 - Deux mille. (Voyez MILLE.)
- Deux à Deux, تنین بثنین thnoyn be-thneyn, اثنین اثنین اثنین neyn êthneyn, fém. ثنتين ثنتين thenteyn thenteyn; مثني مثني مثني thannä mouthannä, sém. sit sit mouthannáh mouthannáh; ثنا ثنا thouná thouná, des deux genres.

DEUXIÈME. فأن thány, tsắny, fém. ت نيد thányêh.

Il a Dévalisé. (Voyez Il a Dé-POUILLÉ.

Devancé, مقدرم maqdoum.

-gad قدم , qadam قدم ,sábaq سابق — Temps du Deuil, عدّه o'd- dem, تقدّم teqaddem, سلن salef. امام , qouddam قدام

tenâm (en berbère, j'ezzei).

_ Ci-devant, القا såbegån.

DÉVASTATION, منقف inqiddah. (Voyez Dégât, Destruction.)

Il a Dévasté, خرب kharab, نقض naqadd.

Développé, مفروش mafrouch, منصوب mansoub.

Il a Développé, فرش farach, iom.

alaa, صار redja', صار kân.

— Deviens! كن kon, اطلع étla' (en berbère, وكول oukkoul)!

— Il est Devenu le plus cruel de tous les hommes, رجع اقسے redja' áqsah min lioll én-nás.

كارك , moslakah مسلكه , woslakah مسلكه kolouléh , محلحه mahladjéh (en berbère, تماغزلت timághzell).

DEVIN, JL, remmâl.

اا a Deviné, حزر hazer, خمن khammen, تحزّر tehazzer.

Dévoiement. (V. Diarrhée.)

Le Devoir, حق haqq, لزوم haqq, لزوم lezoum, وأجب ouâ-

— C'est mon Devoir, دل جزتى lissan êl-a'ammah.

dol djorret-y, على ouâdjeb a'lay-y, هذا حقّع hadâ haqq-y.

Dévoré, مبلوع mablou'.

Il a Dévoré, بلع belaa, bela'.

DÉVOUEMENT, عبوديه ou'boudyéh, انقياد îkhtissáss, انقياد înqyâd.

Dextérité. (Voyez Adresse.)

Deyrout (v. d'Égypte), כيروط

Deyroutt.

DHA b, dix-septième lettre de l'alphabet arabe, treizième de l'alphabet moghrébin, b dâ, zā, phabet moghrébin, b dâ, zā, black l'alphabet l'alphabet moghrébin, b dâ, zā, black l'alphabet moghrébin, b dâ, zā, black l'alphabet moghrébin, b dâ, zā, b l'alphabet moghrébin, b

Le Diable, ابليس أثانية أثاني

— Maudit soit le Diable! على على على a'lä belyss él-la'án!

DIABOLIQUE, شيطانى cheyttány.

DIADÈME, اكليل âklyl. (Voyez

COURONNE.)

DIALECTE. (V. LANGUE, IDIOMB.

— Dialecte vulgaire, السان العامة

DIALOGUE, ablis mokhálettah. (Voyez Conversation, Col-Loque, Conférence.)

DIAMANT, الماس êlmás.

DIARRHÉE, نسهيل البطن teshyl él-botn, اسهال ŝhâl.

— J'ai la Diarrhée, نسهّل بطنى tessehhel botn-y.

DICTÉ, منطوق mantouq.

Il a Dicté, نطق nattaq, natteq, ملّج mellä, melley.

DICTIONNAIRE, فهرسه fahrasseh, fehresseh, كتاب اللغة kitáb él-loghat, قاموس qámouss.

DIEU, الله Allah, الرب er-Rabb; الرب flah, pl. الد flahah (en ber-bère, رتبي rebby).

- Dieu suprême, الله تعالى Allah ta'âlä (en b. اكتيد مكرن âguyd mokkorn).
- Plût à Dieu, منا الله الله الله chá Allah (en espagnol, oxalla), سيا البين الوبيد, سياب min sab, منصاب minsab.
- Plût à Dieu que j'eusse mille écus! من صاب ليلى الف ريال min sáb lyl-y álf ryál!
- A Dieu ne plaise! محاشا hāchā, استغفر الله estaghfor Allah!

— Dieu sait! الله يعلم Allah ya'-الله علم! ya'lem Allah! يعلم الله Alla a'lem!

DIFFAMÉ, مفضوح mafdouk, مدموم madmoum. (Voyez DÉSHO-NORÉ.)

Il a Diffamé, فضح faddah, sakham, نت namm. (Poy. Il a Décrié, Il a Déshonoré.)

DIFFÉRENCE, فبصل fasl, فبصل fasl, اختلاف teêkhyr, تاخير ferq. (Voyez ADVERSITÉ.)

Il a Différé, Il a été Diffé-RENT, تفصل telkkhyr, تاخر tefassel, اخر êkhtelaf, اختلف âkkhar.

DIFFÉREND (subst.). (Foy. AL-TERCATION, DÉBAT.)

— (adj.), خیر فلاه اخر ghayr, عیر ghayr, مختلف motghayr, مختلف motfassel.

DIFFICILE, صعب saab, plur. معاب so'âb; معاب oue'ar.

bi-'l- bi-'l- mochaqqah, المشقد mouhal.

DIFFICULTÉ, صعوبه sa'oubah.

Difforme, بشع becha', bechà'. (Voyez Laid, Contrefait.)

— Visage Difforme, خنشوش khanchouch, قباره kammarah. 199

Il a Digéré, هطم heddem, heddam, صرف sarraf.

DIGESTIF, هضام heddam.

Digestion, hedm.

DIGNE, مستخق moustahaqq, moustahaqq, اهل moustoudjeb, اهل âhil, ستوجب mostâhil.

— Il a été Digne, استاهل estoudjeb, استحق estoudjeb, استحق المعادية على المعادية على المعادية على المعادية على المعادية
منزل manseb, منوب منصب per-ورجه manzeléh; فرجه fer-خرجه ferdjat.

DIGUE, جسر djesr, guesr, pl.

djessour, guessour.

DILATÉ, مبسوط mabsouts.

Il a DILATÉ, سبط bassatt.

DILIGENCE, عجل a'djel. (Voyez Célérité.)

— Il a fait Diligence, استعجل sta'djel. (Voy. Il s'est HATÉ.)

DILIGENT, مستعجل mosta'djel, ماطو châtter, فشيط nechytt.

DIMANCHE, عداء كلا وا-ahd, عدم كلاحد yom el-ahd, تحا الحاء hadd, يوم الواحد youm el-oua-hed.

ll a Diminué (v. a), نقص naq-qass, قلل qallal.

— (v. n.), نقص naqass, قل qell. (Voyez Il a Décru.)

DIMINUTION, تنقيص tenqyss, تقليل teqlyl, يقصير

DINAR (anc. pièce d'or), دينار dynâr, مثقال methqâl, metsqâl.

DINDE, دجاجه ذا الهند dedjā-djah dê-'l-Hind.

DINDON, بروك هندي berrouk hendy.

Il a Dîné, اتَعَدّا teghadda, اتَعَدّا teghadda.

Le Dîner, غداه ghodâh, ghadâh.

DIRECT, مستقيم mostaqym.

DIRECTEMENT, mosta-qymán.

Dirigé, مرشد marched.

— Affaire bien Dirigée, مايد choghléh sáybéh.

Il a Dirigé, أرشد êrched.

— Il a bien Dirigé, صاب sáb.

Il a Discerné, فرق fereq.

DISCIPLE, יגליי talmyd, plur. בוליי telâmyd; שלועי taleb, שלועי mestedoud. (V. Apprenti.)

Discipline, قانون qánoun, زنبه reibh, ادب ádeb.

Discontinuation, aclasifinequâ'ah.

Il a Discontinué, وفى ouafä, ouakaf. (V. Il a Cessé.)

المت felnéh, فتنه felnéh, شمته chamatah, خلف khelf. (V. ALTERGATION, DIVISION.)

Discours, کلام kelám, قــول qoul, qaoul, خطاب khittáb. (۲. Allocution.)

Il a Discouru, تسكلسم tekellem.

Discret, حافظ السر háfezz ésserr, حادئ hádeq.

DISCRÉTION, حدّاقه heddaqah, خفظ السرّ hifz és-serr.

Discussion, אבובי modjadeléh. (V. Contestation, Débat.)

Il a Discuté, تجادل tedjádel. (V. Il a DÉBATTU, Il a Agité une question.)

DISETTE, نقص موافطه qelléh.
— Disette générale, نقص فى

nags fy koll chy. کل شے

Disgrâce, عكس a'ks. (V. Adversité, Calanité.)

Il a Disjoint. (V. Il a Désuni.)
Dislocation, فك fekk.

Il s'est Disloqué, انزاغ enzagh. (Voy. Il s'est Démis.)

Il a Disparu, باغ gháb.

DISPENSÉ, moharrer.

II a Dispensé, مرر harrar.

Il a Dispersé, ان فرى dera, فرى derey, وزّع ouezza'.

DISPOSITION, نهند tehondoum.

(Voyez Arrangement.)

DISPUTE, which makhsaméh, in naza'ah, neza'ah, will menaza'ah, will menademéh. (V. Altercation, Contact testation, Débat.)

Il a Disputé, جادل djádel. (F. Il a eu une Altercation.)

DISSECTION, تقطیع teqty', الم

DISSENTIMENT. (Foyez DÉBAT, DIFFÉRENCE, CONTESTATION.)

— Il a été en Dissentiment. (P. Il a DIFFÉRÉ, Il a eu une Alterca-tion.)

Il a Dissequé, تقطع teqatiè, المرح cherrah.

Dissimulation, غير صدق temghemych.

Il a Dissimulé, magh-mach. (Voyez Il a Caché.)

Il a Dissipé, محمد demhel, a farratt. (V. ll a Dispersé, li a Dépensé.)

Il a Dissous (fondu), ذرّب daouab, مرط maratt, خفق khafaq.

— (détruit, rompu). (Voy. Il a Brisé, Détruit.)

— Il s'est Dissous, il a été Dissous (fondu), تذرّب tedaoueb.

— (il a été détruit), تىہــــــــك tehellek, تىكستر tekasser.

انذر , ender انذر , ender انذر , redeja'. (Voyez Il a Détourné.)

DISTANCE, ver be'ed.

DISTANT, عيد bayd.

استقطر, qattar قطر estaqtar, أستخرج estaqtar.

Distinction (Foy. Honneur.)

Il a Distingué. (V. Il a Honoré.)

DISTIQUE, - beyl.

DISTRACTION, البال ghaybot &l-bal, طياشد tayáchéh.

DISTRAIT, مغيب باله moghayeb bâl-ko, مشوش mechouech.

— Il a été Distrait, غاب باله yháb bál-ho, شرد charrad.

Distribué, مقسوم maqsoum.

Il a Distribué, قسم qessem.
District, حومه haoumah, ناحبه nahyéh, ولايد oulâyéh.

Il a Drt, قال qâl, gál.

— Il m'a Dit, قال لى qâl l-y. | âllahyéh, هيئة tlûyéh.

- Dis! قل qol! حكى dhky (en berbère, سيول syouel).
- Qu'as-tu Dit? اش قلت ودh qolt? وقلت ای qolt ey?
- J'ai quelque chose à te Dire,
 عندى شى ما نقول لك a'nd-y chy
 mâ negoul l-ak.
 - Il a entendu Dire, سهم sama'.
 - C'est-à-Dire. (Voyez Cg.)

DIURNE, يومى youmyy.

Il a Divagué, خرف kharaf.

Divan (assemblée), ديــوان dyouân.

الديسوان , Le Divan général — — Le de-dyouán él-a'moumy العبهدودي

الديوان Le Divan particulier, الخصوصي

— (sopha), مفعد safféh, زربید zerbyah, مقعد maqaad.

Divers. (Voyez Différent.)

DIVERSITÉ, تسغير teghayr.

(Voyez Différence, Variété.)

Il s'est Diverti, افرح éfrah, افرح tesselly, انسلى bahbah, نسلى tebahbah.

— Divertis-toi! الجين etbahbah! Divin, الهي slahyy.

DIVINITÉ, اللهيد îlahyéh, اللهيد âllahyéh, اللهيد

افرز, farraq فرق farraq فرق farraq فرز farraq فرق farraq فرز farraq والمام rez والمام
molqas- ستقسمى molqassemy, منجزى moledjezzy.

فرقه ,taqsym نـقسيم ,DIVISION tefsyl قسم ,ferqeh نـفسيل ,

- (opération de calcul), قسامه qassaméh, qassaméh, qesméh.
 - (discorde). (Voyez ce mot.)
- Il a semé la Division, رمى ramä-'l-fetnéh.

DIVORCE, طلق telq, مجر hedjr.
Il a DIVORCÉ, طلق tallaq, هجر hadjar.

DIVULGUÉ, مجبهور madjhour.

ll a Divulgué, جہر djeher, خادی nâdä. فادی pâh, نادی nâdä.

Dix, عشرة aacherah, a'cheréh, è'chréh, sém. عشر aacher (en berbère, مراو meráou, مراو morráou.)

- Dix fois, عشرة مرّات a'choret marrat, عشره طرف a'cherah torf.
- Dix à Dix, عشار عشار عشار ou'
 chár ou'chár; معشره معشره mo'as
 char mo'aschar, fém. معشره معشره معشره mo'ascharah mo'ascharah.
 - -- Dix-sept, سبعة عشر seba's

a'cher, saba'at a'cher, سبعتعشر seba't-a'cher, سبعتعش seba't-a'ch (en berbère, سات مراو sát meráou, ساد دمراو sád de-marráou).

- Dix-huit, عشر themanyet ثمانية عشر themanyet a'cher, ثمانية عشر tsemant-a'ch, a'cher, ثمانتعش themant-a'ch, tsemant-a'ch, tsemant-a'ch (en berbère, مراو themant ثمت دمراو themant ثمت دمراو themant ثمت دمراو themant ثمیت دمراو themant ثمیت دمراو themant ثمیت دمراو
- Dix-neuf, مشد عشر tesse'al a'cher, tassa'at a'cher, منسعتعشر tesa't-a'cher, tisa't-a'cher, tisa't-a'cher, مراو المنزعات مراو tisa't-a'ch (en berb., عنزع دمراو taa' de-morraou).

DIXIÈME, عاشر a'acher, fém.
قاشره a'acherah.

- Un Dixième (nombre partitif), معشار ou'cheyr, عشير ou'cheyr, mè'chár.
- Neuf Dixièmes, تسع اعشار tessa' á'chár, نسع عشور tessa' ou'-

DIX-SEPTIÈME, عشر عشر عشر a'cher, f. سابعة عشر عثر عثر عثر عثر عثر a'cher.

معن عبشر Dix-Huitième, عباس عبشر

men a'cher, fém. ثامنة عشر thâmenet a'cher.

DIX-NEUVIÈME, نسع عشر tassè' ،
a'cher, fém. تساسعة عشر tássè't
a'cher.

DJEMADY I^{er}, cinquième mois de l'année lunaire des Musulmans, djemâdy êl-âouel.

DJEMADY II^e, sixième mois de l'année lunaire des Musulmans, djemâdy êt-thâny, جمادی الغانی djemâd êl-âkhar.

DJEZM (signe orthographique des Arabes, annonçant l'absence de signes-voyelles), جرم djezméh, سكون sokoun.

DIYM E, cinquième lettre de l'alphabet arabe : l'idiome vulgaire la prononce souvent comme notre G dur; Ajym, guym.

Docile, وديع 'tây', وديع oudy', مطيع melâym.

Docilité, La la ah.

DOCTE, عالم a'alem, عليم aalym, pl. علما ou'lema, eu'lema; عرفا a'ryf, pl. عريف a'ryf, pl. عرفا eu'rfa; فقيد faqyh.

– Plus Docte, علم أعلم da'lem, امهر âmhar, أكثر علياً akthar è'lmân.

- Très-Docte, كلّى العلم kolly-

معلم a'llamah, علامه a'llamah, معلم ma'allem. (Voyez Docte.)

DOCTRINE, تعليم ta'alym. (Voy. Science, Instruction.)

DOGME religieux, اصل الدين âsl éd-dyn, pl. مول الدين ôssoul éd-dyn.

Doigt, اصبعه dsbaa, مسعد sa-ba'ah, pl. صوابع dssâbè', صوابع souâbè', صبعین شعین dssâby', صبعین sabi'yn (en berbère, ادات ádát, pl. ادودن أطمنا أدودان أطمنا أدودان أطمنا أدودان أطمنا أدودان أطمنا أدودان أطمنا أدودان الكان أدودان الكان أطمنا أدودان الكان أطمنا أدودان الكان أطمنا أدودان الكان الك

- صبع ذا اليد ,aba' dê-'l-'yed, pluriel صبعيت saba' dê-'l-yed.
- du pied, بنه ذا الرجل bennah dé-'r-ridjl, pl. بنان ذا الرجل
 benan dé-'r-ridjl; الرجل
 saba' dé-'r-ridjl, plur. مبعين ذا الرجل
 saba' dé-'r-ridjl, plur. الرجل
 bère, الرجل tefâd nyouyn).
- Le Premier Doigt. (Voyez Pouce.)
 - Le second Doigt. (V. INDEX.)
- Le Doigt du milieu, الوسط ا

el-bonasser. البناصر el-bonasser. (Voyez Annulaire.)

_ Le petit Doigt, الخنصر والم khonsor, pl. الخناصر el-khonásser. (Voyez Auriculaire.)

— Le bout des Doigts, انمله enmeléh, pl. انامل ánámel.

Doloire, غزاليه ghazzalyah, mellássah, مطلع matla'.

Domaine, مال mal, pl. amoual; ملك moulk, pl. الملاك amlák; مالکه ma'ameléh, ملکه memlekéh, زاق rizáq.

Dôme, قب qoubbah, qoubbéh, qobbéh (en espagnol, alcoba), plur. gobob. قبب

Domestique, خدام khaddâm, khoddam, plur. خدامين khadda-وصفان .ouessyf, pl وصيف ضعراص ouisfâ; حسواص khaouáss, غلام gholám.

Domicile, منزله manzeléh, pl. menázel. (Voyez DEMEURE.)

DOMINATEUR, , rabb, plur. ارباب soultan, pl. selâttyn; سيد seyd, plur. قاكات sâdat.

اا a Dominé, الله عقط, علم عمر الله عقل عاد عمل علم الله
— Le quatrième Doigt, البنصر latt, مكت hakam, ملك malak, te'allä, te'alley, انعلى tessellett, استولى éstouelä.

> ضرور , darar ضرر derour, plur. اضرار ádrár; خساره khessareh, plur. خساير khessayr; ننگيد tenkyd.

> — Il a causé du Dommage, طالم zálem, خسر khessar.

> Il a Dompté, ريّـض rayyadd, kabbass. کس

Don, A hedyah, hedyéh, pl. عطيه hedáyà; عطيه a'tiyéh, pl. mouhebéh, pl. mouahib; احدا thda, الحد a'uâ, Les l'uâ.

Donc, فالاسد fa-labod, ف fa-, الناليذا li-zalek, الناليك li-hadâ. الجل ذلك li-adjel zelik.

Dongola (pays d'Afr.), دنقله Donqolah, Donqalah, دنگ Dongolah.

menzah. منزلا

Donné, معطى ma'atty.

ll a Donné, Les aattâ, èettâ, اعطى ,ouahab اهدا ,ehda وهب a'llä, هدى hadä.

— Tu lui Donneras, تهدی لا tehdy le-ho.

- Donne! Les â'u! (en berbère, (! fky فكي ،éfky افكي
- Donne-moi! عط لي da'ts انا ناعس اهات لیلی heddy-ny, انا ناعس اهات لیلی ånå nå'yss. hất lyl-y, اعطینی á'tty-ny, وهب . ouehb l-y لج
- Donne-moi quelque chose, -a'uy-ny ouâ اعطيني واحد امساله hid émsálah.

éllady le-ho, I الى élly le-ho.

- (de laquelle), التي لها ellaty le-há, الى لها élly le-hâ.
- (desquels), الذيب لهم ellazyn le-houm, élladyn le-houm; elly le-houm. الى لهم
- (desquelles), لاتى لهن ¥ ellâty le-hounn, ابى لهم elly le-houm.
- Les gens Dont j'ai parlé, | -en-nás élly ze الناس الي ذكرتهم kert-houm.

مطلی ,modahheb مذهب mottally, طالح tály.

اطلى ,dahhab ذهب Il a Doré Elley.

Dorénavant, Jy im minz elân. (Voy. Désormais.)

oueschay. وشاى

ا ا الله nâm, نام nâm, س

naass, وقد raqad, وقد endadja' (en berbère, Suen).

— Je Dors, انا نايم áná náym,

ظها, dahar, dahr, ظها, dahar, dahr dahâr, pl. ظهور douhour (en berb., a'rour, تاداوت iddaout).

- Dos d'un couteau, قفا السكين qefå-'s-sekkyn, مند send.
- طهر على ظهر Dos à Dos, على طهر dahr a'lä dahr.
- رجع على . Il a tourné le Dos redja' a'lä dahr-ho.

Dot, صدق sadáq, صداق sa-مهر sadáqât; صداقات mehr, pl. مهور mouhour; نقد neqd, pl. نقود neqoud; خياز djehaz.

Douane, جمروك djomrouk, gomrouk, وك _ _ ⊆ gomrouk, فالمينا, المينا êl-mynâ.

DOUANIER, صاحب دیران عطاحب عدران عطاحب heb dyouân, جهر کی djomrouky.

Double, Doublé, مثنة mothanny, motsanny, مضاعف moudda'af, ثانى thâny, tsâny, sâny.

- Le Double, الضعف édda'f, الثاني - Habit Doublé, لبس مبطن انعــ libs mobatten.

أنتم ، dâ'af ضاعف dâ'af ضاعف thannä, tsannä, thanney.

— un habit, بطري battan.

— (terme de marine), نعدی ta'addä, te'addey.

Doublure d'habit, بطانه battaneh; بطایس bottany, pl. بطانی baltáyn; نبطير، tebtyn.

DOUCEMENT, 8, Solution be-'l-hechouyeh chou- شویه شویه دیه chouyeh chouyéh, alæ I belå medjléh.

- Il marche Doucement, hou machy bechouyeh.

Douceur, 8, La haláouah, 8 haloueh, Ju leyyân.

dou, کر ,mofaddel مفضل dou, marzouq. مرزوق mozeyyenn, مرزيق

- Ila été Doué, تفضل tefaddal, أنخص enkhass.

Douleur, وجع ouedjaa, ouega', oudja', ouga', pl. أرجــع áoudjè', ougue'; حريق haryq, سقم seqqem, الم êlem. (Voy. CHAGRIN.)

-oudjy', ou وجيع , Douloureux .guy', اليم elym.

Dou-'L-HAGÉH, douzième mois de l'année lunaire des Musulmans,

Dou-'L-QADÉH, onzième mois de l'année lunaire des Musulmans, د_ __ في dou-'l-ga'déh, والقاعل ليل bou-'l-djelâyb.

Dourra. (V. Blé de Turquie.) DOUTE, شك chokk, chekk, pl. choukouk; بيب, reyb.

- سا فيد , Il n'y a pas de Doute لاريب فيد må fy-hi chekk, شك lá reyb fy-h.
- Sans Doute, علا جميل bela moukked. موكد

Il a Douté, شك chekk, بار rab, استراب ,l esterab, تاب استراب ,l ertab.

- Ne Doute pas de mes paroles! ما تشک شی فی بالله علی må techokk chy fy bål-ak کلامی a'lä kelâm-y!

chekouky. شکوکے chekouky.

Doux, alou, helou, houlou, leyen, leyin لين mahlouâ, محلوا (en berbère, נֵג zeyd, נֵג da. zydenn).

- de caractère. (Voy. Bénin.)
- Il a été Doux, الم halâ, على halaou, halou, 💄 halā.

Douze, اثنى عشر êlhnê a'cher, -i dou-'l-hadjeh, dou-'l-ha اثنعشر ethn-a'cher, ثناعش tsenáguéh, العيد الكبي él-i'yd él-kebyr. d'ch (en berbère, سنت مراو sint

meráou, سن دمسترار sin de-mor-ráou).

thâny ثمانى عشىر Douzième, ثانية عشر thânyet a'cher.

— La Douzième partie, الجـز el-djouz êt-thâny a'cher.

DRAGÉE, مسلب melebbess; خزدق khozdouqah, plur. خزدق khozdouqah.

— Dragée de plomb pour la chasse, رشّ rousch, rosch.

DRAGME, درهم derhem, pluriel

DRAGON, تنتين tannyn.

DRAP (étoffe), جوم djoukh, pl. ملف mels.

— de lit, ملايه mellâyéh, ملايه melâyéh; ماه سعفه melâhéh, pluriel ماه ملحف melâhif; ازار âzr, pl. ازار terâhah.

beyrak, plur. بيراق beyrak, plur. علام byareq, beyareq; علام aa-lâm, علم sandjaq.

— Porte-Drapeau, بيرقدار bey-râqdâr.

DRAPIER, جوخاجی djoukhâdjy.

DRESSÉ, مستقیم mostaqym,

montesseb. (Voy. Droit.)

Il a Dressé, اقام âqâm.

— des chiens pour la chasse, عنص الكلاب للصيادة nesch él-keláb li-'s-seyâdéh.

DROGUE, לכל daouâ, douâ, pl. فيمار edouayah; عطر bohâr.

DROGUERIE, عطری o'ttry, عطریه o'ttryyéh, عطریه

DROGUISTE. (V. APOTHICAIRE, Marchand d'Aromates.)

Le Droit, حـق haqq, pluriel حقوق houqouq.

- Droits (taxes, impôts), عواید a'ouayd, عشور ou'chour.

DROIT (adj.), مقوم mouqaouam, سقد mousaqqad. (Voy. Dressé.)

- (debout). (Voyez ce mot.)
- La Droite, اليمين ط-ymyn.
- La main Droite, اليد اليهين اليد اليهين êl-yed êl-ymyn (en berbère, تهان temán yefouss).
- A Droite, باليهين bi-'l-ymyn,
 aalä-'l-ymyn.
 - De Droite à gauche, مـــ مــ min el.ymyn اليمين الى الشهال dlä-'ch-chemâl.

DROITURE, عدل a'del, ضواب souâb. (Voy. ÉQUITÉ, INTÉGRITÉ, JUSTICE.)

DROMADAIRE, jlas djemmûz, plur. جهازین djemmazyn; جهازین hadjyn, plur. مجاین hodjn, مجاین hadjûyn; hadjûn, hegûn, plur. هجانين hadjanyn, heganyn; فالجمل الهيرى él-djemel él-hyry.

زخ الهطر, La pluie tombe DRU zakh él-mattar.

Cruse, دروزی dourzy, دروزی derouzy.

Du (art.). (Voyez DE.)

Dû (chose due). (Voy. DETTE.)

ll a Dû, التزم éltezem (en berbère, غان ghân, نكناد (ignâd).

- Tu me Dois mille écus, and nes- انا نسالک بالف ریال sál-ak be-álf ryál (m. à m. je te demande mille écus); ليلى عندك lyl-y a'nd-ak âlf النو كروش gourouch (m. à m. à moi sont chez toi mille écus).
- Je te Dois quarante paras, - ent tes انت تسالني باربعين فضّه sál-ny be-árbáyn faddah (m. à m. tu me demanderas quarante paras); qássy, قاصى qássy, قاسى qássy, واسى qássy عندى ليلك اربعينيه drbáynyéh.
- marchandise, هو يسالكم بسعر khachen, مقرف mogref.

hou yssál-koum be-si'r boddá't-ho.

DUCAT, القال methqal, metsqal, مراو ,metskál (en berbère مشكال meraou, مرعو mera'ou).

- Un Ducat d'or, اذا melsqâl dê-'d-deheb.
- Deux Ducats, مثقالين methqâleyn, melsqáleyn.

Duel. (Voyez Combat.)

- Le Duel (t. de grammaire), المثني el-mouthannä.

Duero (fl. d'Espagne), دويرو Douyrah.

maghchouch. مغشوش

- Souvent les gens habiles sont كتير مرات ناس Dupes des sots, kethyr حادقين يغشوهم ناس حهبر marrat nas hadeqyn yghouschouhoum náss hemyr.

Il a Dupé. (Foyez Il a Abusé.)

DUPLICATA. (Voyez DOUBLE.)

Dur, یادس yabess, یادس chedyd, عاصی djamed, جامد djamed, gamed, صلب seleb, selb, صعيب sa'yb.

— Vous lui Devez le prix de sa | — de cœur, صعب sa'eb, خشن sa'eb,

- وقسفي dâm, دام ll a l'ouïe Dure, سمعه ثقيل sema'-ho theqyl.
- Cela m'est Dur à supporter, مذا ثقيل علم hádá theqyl a'lay-y.
- Il a couché sur la Dure, nâm a'lä·'l-ârd عملي الأرض زلطاً zallán.

ایے bâqy, باقے bâqy, دایے dâym, ثابت thâbel, عالم djâled, - mouaqqef, مستعدل mosta'mel, وأقنى ouagef.

بينما ,må dâm ما دام ,Durant fy ouaqt. في وقت

- ا دام هذا ,Durant ce temps في må dam hada-z'-zeman الزمان fy meddeh tilk el- مدّه تلك الآيام âyyám.
- Durant ma vie (ma vie durant), طول حياتي toul hayât-y, طول ,meddet hayâty مدة حياته . Spe toul a'mr-y.

اا a Durci, عثد chedded, صلب sallab, نشّن naschaf.

- Il a Durci comme une pierre. (Voyez Il a Pétrifié.)
- nechef, أشتد echtedd.
- La terre est Durcie, لارض علم فا-ard selbéh.

ouaqef, نقى baqa, baqey, فق baqa, baqey, thebel, استعدما ڤsla'mel, tethebbet, tessebbet. نشبت

حذا ما له, Cela ne Durera pas hada må le-ho tqåmeh.

beqâ, بقا, daouâm دوام beqâ, doum, درم ,meddéh مدّة ,medå, مدا tstimrar, استمرار fadmeh, اقامه Joul.

DUREMENT, Las sa'ban, شديدًا chedydán.

صلامه cheddyéh, مسديه cheddyéh, ععب yeboussah, دے۔وسلم yeboussah sou'oubéh.

— de cœur, تخشيس tekhchyn, وسوع aussouéh, عنف eu'nf.

DURILLON, שול talouleh, plur. teoualyl. تواليل

DYNASTIE, كولم douléh, doulah, pluriel ادوال ádouál, حول doual, memlekéh.

Les- نسهيل الدم DYSSENTERIE, نسهيل hyl éd-damm, a_____sohlah, — Il s'est Durci, يبس yabess, المدم الدم nechef, المنت djezyân êd
— La terre est Durcie, كارض Dysurie, المنبول ذا البول فا- ârd selbêh.

Dysurie de-'l-boul.

E

l'alphabet arabe, et sa valeur s'ex- ! (Voyez Amusement.) par le kesrah. (V. ces mots.)

yéh (en berbère, فسلما amen, êman, انان ânân).

- Eau naturelle, موید خام moyếh khẩm.
- Eau douce, مو يد حلوه moyéh haloueh, مويد عدبه moyéh o'dbeh, moyéh i'dbéh, عدب má a'deb.
- Eau pure, مويد صافيد moyéh sâfyéh, ماء رايني má râyq.
- Eau distillée, ماء مستخرج må mostakhredj.
- Porteur d'Eau, چراب guerráb, ساقى saqqá.
 - _ Jet d'Eau, فسقيه fasqyéh.
 - Eau de rose. (Voyez Rose.)
 - Eau-forte, ماء الحقل mâ-'l-hall.
 - Eau-de-vie, عرقى aaraqy. Ils'estÉBAHI.(V. Ils'estÉTONNÉ.)

E; cette lettre n'existe pas dans | ÉBAT, تنفزيه tenzyéh, صفا safü.

prime tantôt par le fathah, tantôt | — Il a pris ses Ébats, i nezzah, chemm él-haoua (m. à m. EAU, حيَّ má, plur. ميناه myāh, il a respiré l'air); انشرح encharah, a'mel أنسط أenbassatt, أنسط أamyah ميد a'mel **88-8**a fû.

> ÉBAUCHE. (Voyez BROUILLON.) ال a ÉBAUCHÉ, سود saoued, رسم ressem.

> ÉBÈNE, ÉBÉNIER, ابنوس ébenouss, abenouss, ابانوس abanouss, - ya يابلوس ,åbryouss ابريوس blouss, ساج sâdj.

EBLIS. (Foyez DIABLE.)

ÉBLOUI, مجرس modjehher.

il a ÉBLOUI, جمر djahhar, غيش ghabbach, نهر úbhar.

— Il a été ÉBLOUI, beher, tedjehher. تجبر enbeher

ÉBLOUISSANT, bâhir.

EBLOUISSEMENT, بهر behr, خبرره behr, عبر ذرخه ghabech, غبسش djeherah, deoukhah.

Il a ÉBORGNÉ, قور عين qaouar إ a'yn, بخص عين bakhass a'yn.

Il s'est Éboulé, - 4 táh.

li a ÉBRANCHÉ, شهر ظhahhal, zabar.

EBRANCHEMENT, j. zabr.

ÉBRANLÉ, منفوض manfoudd.

Il a ÉBRANLÉ, زعـــزع za'za', zelzel, نفص nefedd, ننزع nezaa. (Voyez Il a AGITÉ.)

— Il a été ÉBRANLÉ, تـزلزل te-zelzel, تـزعـزع teza'za', اضـطرب bdlarab.

ÈBRE (îl. d'Esp.), אילפ Ebrah. ÉBRÉCHÉ, יאילפלי mabkhouch, mandjour.

ÉBULLITION. (Foyez Bouillon.)

- du sang, حرارة الدم heráret ed-damm, دموید damouyéh.

قىشىر qechrah قىشىر qechrah قىشىر qechr, plur. سىدنى qechour; سىدنى

— de poisson, الحوت وصدر الحوت qechyr él-hout, بشير ذا الحود ولم ولم ولم ولم ولم ولم المحود ولم المحود ولم المحود ولم المحود ال

Écaillé, مقشور maqchour.

أشكرناط, borfyr برفيو, ECARLATE فرمز bafyr, قرمز qermez, sikarlát.

A l'ÉCART, منفردا menferedán.

Il a ÉCARTE, ابعد ébaad, دفع ébaad, دفع défa', فرّد ferred.

— Il s'est Écarté, استبعد tebaad, انفرد enfered.

ÉCERVELÉ, بلا عقل be-lâ a'ql, العقل habbât, ناقص العقل nâqess فا-a'ql, مبهلـــل mobehlal. (Voyez ÉTOURDI, IMBÉCILE, FOU.)

ÉCHAFAUD, ÉCHAFAUDAGE, منه defféh, plur. تنجت deffát; تنجت takht, pl. تنجوت tokhout; سقالد seqálah, pl. تنجوت seqálát.

ÉCHALAS, ساموک sâmouk, pl. عوامیک souâmyk.

ECHANGE. (Voyez Change.)

En Échange, عسوض a'oudd بدال bedál, عن عوض bedál, a'ouddán.

Il a Échangé, عصوض a'ouadd, dâyach. (V. Il a Changé.) المشاقدي Échanson, ساقدي هâqy, plur. همتاب هâqyyn, ساقيدين sabbâb.

ECHANTILLON, size a'ynéh.

Il a ÉCHAPPÉ, il s'est Échappé, ما خلص khalass, فلت éflat, فلت zamett, زمق zamaq.

— Il a fait Échapper, فلت fallat, زمّق sammaq.

- khalass min él-khattr élly kán | lâlym, سلالم selâlem. fy-hi.
- Qui laisse Échapper l'occasion n'en retrouve pas de pareille, خلَّج يفوت المحلُّ لا يلاقي مثلهُ min khalley yfout él-mehall lá yláqy methl-ho.
- Il n'Échappera pas de mes mains, ما بنخلص من يدى ma ynkhaless min yd-y.

Il a ÉCHAUDÉ, ممط samatt.

ECHAUFFÉ, mosahkhen. (Voyez CHAUD.)

Ila Échauffé. (V. Ila Chauffé.)

— Il s'est Échauffé, تستخین 1essakkhen. (Voy. Il est devenu Chaud, Il a eu Chaud.)

ECHAUFFEMENT, الشخير leskhyn. (Voyez CHALEUR.)

ÉCHÉANCE, ميجال mydjâl.

ÉCHEC, عكس a'ks. (Voy. Acci-DENT, ADVERSITÉ, CALAMITÉ, DÉ-FAITE.)

— Il s'est Échappé du danger où ECHELLE de bois, سلوم soulloum, il était, سلّم الخطر الّي كان soullem, sellem, 'pl. سلّم على على soullem, sellem, 'pl.

- de corde. (Voyez CORDE.)
- de carte géographique, مقياس moqyá88.
- (port), سقاله segálah, اسكله eskelah.
- Les Échelles du Levant, sequlat barr سقالات بر الشرق ech-Cherg.

ÉCHELON. (Voyes DEGRÉ.)

ÉCHEVIN, ميار a'yân.

ECHIQUIER, لوح شطرنج louls chattrendj, تنحنت الصترنج takht es-satrondj.

داوید ,da'ouyéh دعویده dáouyéh, اصد sedâ.

Il a Échoué, انكسر ênkesser.

وقع hassel, حصل hassel, ouaqaa, جرى djerëy.

ECIJA (v. d'Esp.), محنساً Estidjah.

ECLAIR, برق barq, baraq, pl. البرقيت ,.bourouq (en berb بروق

— (au fig.), بين beyyen, bayyan, | dessar. (V. Il a Commenté.)

Éclaircissement, يان beyán. |
(Voyez Commentaire.)

ÉCLAIRÉ, منور menaouer.

Il a Eclairé (v. a.), نور naouer.

- (v. neutre imp., il a fait des éclairs), برق baraq.
- Il Éclaire, دنیا یبرق dounyá ybrouq.

ÉCLAIREUR, چارقاجی tchárqá-djy.

ÉCLANCHE. (Voyez GIGOT.) ÉCLAT (lumière). (V. CLARTÉ.)

- (bruit). (Voyez ce mot.)
- (rupture), کسار kissår.
- (morceau). (Voy. ce mot.)
- de bois. (Foyez COPEAU.)
- de rire, قېقېد qahqahah.
- de tonnerre, ماحقد sáhqah, عقد sá'aqah.

ÉCLATANT (lumineux), ناير nâyr. (Voy. Brillant.)

Il a ÉCLATÉ (il s'est brisé en éclats), تكسر tekasser.

— (il a lui), نار nar. (Voy. Il a Brillé.)

ÉCLIPSE, نكسيف teksyf, كسف kesf, انكساف teksyf, انكساف hkissáf.

- de soleil, سيه الشهاس الشهاس الشهاس الشهاس الشهاس الشهاس الشهاس الشهاس السهاس السها

- de lune, خسوف ذا القمر khoussouf dé-'l-qamar.

ÉCLIPSÉ, منكسون maksouf, منكسف monkessef, منكسف mon-khessef.

Il a Éclipsé, کسے kassaf,

فريت الشمس ÉCLIPTIQUE, طريت الشمس taryq êch-chems.

Éclisse, قبيرة djebaréh, مبيرة djebyréh.

طوپال ,toubâl طوبال ÉCLOPÉ, طوپال toupâl. (Voy. BOITEUX.)

Il est Éclos, تولد teouelled.

ÉCOLE, waktab. mekteb, maktab. (Voy. Collége.)

ÉCOLIER, مشعل motaallem, مستعلم mostaalem, مستعلم mech-doud. (V. Disciple, Étudiant.)

ÉCONOME, مقصد maqsed, قاصد qâssed, ماسك mâssek.

— L'Économe d'une maison, oukyl el-khardj.

ÉCONOMIE, قصد qasd, اساك إساك إ

ÉCONOMISÉ, مـقـصود maqsoud, مسوك mamsouk.

ll a Économisé, قصد qassed, leouaffer, تــوفــر qasset, قصـت سکت massak.

قشر ; djeld, gueld جلد ,Écorce qechour. قشور qechour.

ÉCORCHÉ, A_l_ modjelled, .masloukh مسلوخ

Il a Écorché, المناخ salakh, selekh, علم djellad.

ÉCORCHEMENT, ÉCORCHURE, يسليخ selkh, سلخ teslykh.

ÉCORCHEUR, خلاس sellâkh, علاخ djellád.

Il s'est Écoulé, تصبّب tessabbeb, مصح maddä.

Il a Écouté, samaa, tessannel. نصنت deslema', استمع

- Il a Écouté attentivement, کسر اذند kassar oûdn-ho (m. à m. il a brisé son oreille).
- Ecoute! esma'! (en berbère, اسل éssill).
- Écoute-les! انصنت عليهم Ensennet a'lay-houm!
- Écoutez-moi bien attentivement! اكسروا اذنكم على ôksorou oûdn-koum a'lay-y!
- må teqbel chy · Copiste.) ما تقبل شي كلامي

kelam-y (m. à m. tu n'accueilles pas mes paroles).

ECRASÉ, simie mosaschekh. Il a Écrasé, فشخ faschakh. ÉCREVISSE, سرطان sertan, pl. serâttyn. سراطير،

- Écrevisse de mer. (Voy. Ho-MARD.)
- L'Écrevisse (signe du zodiaque). (Voy. CANCER.)

Il s'est Écrié. (Voy. Il a Crié.) ÉCRIN, مجر medjarr. (V. Botte.) ÉCRIT, مكتوب maktoub.

انشا ,katab کتب katab ênchá.

Écris! (imp.), اکتب ékteb, ôktob, êktob, کتب ktob! (en berbère, (! oury أورى

— Il a sait Écrire, كتّب kauab. ECRITEAU, with kitabeh.

ECRITOIRE. (Voy. ENCRIER.)

ÉCRITURE, Là khait, khett, khitt, pl. خطوط khotloutt; کتب kath, keth, katbéh, کتابه katybéh, کتید kitahryr. تحرير

Écrivain, کتبا kâteb, pl. کتبا kotebå, کتّاب ketebéh, کتبه kottáb; — Tu ne veux pas m'Écouter, La khattatt. (Voy. AUTEUR, ÉCROUELLES, حوصله haouslah, مراجه sirádjah.

Il s'est Écroulé. (V. lla Croulé.) Écru, خام khâm.

- Deux Écus, ريالين ryâleyn, فروشين ghroucheyn.
 - Écu. (Voy. Bouclier.)
 - (armoiries). (Voy. ce mot.)

Ecueil, تروش terch, pl. تروش tourouch.

Écuelle, زبدیه zebdyah, zebdyéh, zobdyah, pl. زبادی zebády.

— Écuelle de bois, قصع qassaa. (Voy. JATTE, SÉBILE.)

ÉCUMANT, ÉCUMEUX, cá-los ragháouy.

ÉCUME, خوة raghaouah, کشکوشه kouchkouchah.

Il a Écumé, غا rayha, رغى ra-

Écumeur de mer. (Voy. Corsaire, Pirate.) ÉCUREUIL, المنجاب sindjab.

ÉCURIE, روا reoua, وا reouah, اخور establ, المطبل dkhour.

— Garçon d'Écurie. (V. PALE-FRENIER.)

Écusson. (Voyez Armoiries.)

أوليدار fâress, فيارس fâress, كبدار rekebdâr, مير selâhdâr, مير myr âkhour.

ÉDEN (le paradis terrestre), airl êl-djennéh.

ÉDESSE (v. de Syrie), الرها Rohâ.

ÉDIFICATEUR, بانی bány.

ÉDIFICE. (Voy. BÂTIMENT.)

Il a Édifié (bâti). (V. ce mot.)

شریان فتوه fetouah, فتوه khatt cheryf.

Edris (n. pr.). (V. Énoch.)

ÉDUCATION, تـربــة terbyah, terbyéh, تـربــة ddeb.

Effacé, مذروب mazroub. (V. Biffé.)

Il a Effacé, محى mahā, mahey, فحى darab, zareb. (V. Ila Annulé.)

Effectif, مكون mokaouen. (V. Certain.)

EFFECTIVEMENT, 4-E-'lhaqqah. (Voy. Assurément.)

Il a Effectué, Jeel efaal.

EFFÉMINÉ, مونّث mouanneth. mouanness, شخت moukhanneth, mokhanness.

Il a Efféminé, فسنة annath, annats, annass.

Effendy, افسندي éfendy.

عمل éfeel; افعل pl. افعل éfeel; عمل a'ml, فعل nelydjéh, فأعلم fâ'iléh.

— (Voy. BILLET, LETTRE de change.)

- En Effet, الحواقيع fy 'l-ouâqy'. (V. Effectivement.)

— Effets, ربا, roubâ, المسقا, amlâk. (Voy. Hardes, Meubles, Propriétés.)

مقتدر, qader قادر qader مقتدر moqtader مؤثر kâfy, مؤثر mouessir, غامل fâ'il, فاعل a'âmil.

EFFICACEMENT, محكم mouhkem, كافياً kâfyân.

Efficient, فاعلى fá'aly.

- Cause Efficiente, علم فاعليه i'lleh fá'alyéh.

Efficie. (Voy. Portrait.)

Effilé. (Voy. France.)

Il s'est Efforcé, عب djehed, اجتهد édjtehed, éytehed.

EFFORT, اجتهاد îdjihâd; جهد djehd, djouhd, pl. عبود

EFFRACTION, هرس hers, hours.
(Voy. Brisement, Brisure.)

فجيع , fezy' فريع fezy', فجيع feddjy, مفجّع mefeddji'.

EFFRAYÉ, عفرت mofeddjè', مفتحرف matkhaouf, مفترع matkhaouf, هنون marhoub. (V. Craintif.)

Il a Effrayé, فزّع fezzaa', فجمع faddjaa, الع khayyaf.

— Il s'est Effrayé, انفزع enfeza', ارتاع (V. Il a CRAINT.)

EFFROI, روع tefzy', روع raou', روع raou'ah. (Voy. CRAINTE.)

EFFRONTÉ, غير الحيا ghayr el-hayâ, فير الحيا qalyl êl-hayâ.

EFFROYABLE. (V. EFFRAYANT.)

EFFUSION, مستب sabb, مستب sebbéh, افراغ îfrâgh.

— Effusion de sang, سفك الدم sefk êd-damm.

EGAL, سـوا عمسوى mesaouey, متساوى motsâouy.

— Cela m'est tout à fait Égal, ما على بالى شى mâ a'lä bâl-y chy.

Il a ÉGALÉ, سوى saouä, saouey, المادة sáouâ.

EGALEMENT, المسوا saouâ, بالسويد be-'s-souyêlı.

ÉGALITÉ, نسوبه tessaouyah, tes- náyss; ديرو deyr, pl. کير dyourah. souyéh, سويد saouyéh.

maqtoul. مقطول ب ouger وقر khâttr خاطر EGARD tefdyl. تفضيل keramih, كرامد

— A ton Égard, في حقدك dabah, ذبير dabbèh. fy haqq-ak, فيك fy-k.

— Par Égard pour lui, بنحاطرة be-khattr-ho, غانه min chán-ho, bekeramit-ho. بكرامته

— Il a eu Égard à mes paroles, رد باله لكلامي, redd bâl·ho li-kelâm-y.

- J'ai eu pour vous des Égards, faddalt-koum. فضلتكم

ÉGARÉ, صایع dáy', مصیّع moddayy', تالن talef.

اللف ,'dayya ضيع , ll a Égaré Etlaf.

- Il s'est Égaré, تاة tâh, تلف tâh, telef, ضاع daa'.

ÉGAREMENT, مِنْ tyéh, tyh.

- Vallée de l'Égarement (en Égypte), وادى التيه Ouâdy-'t-Tyh. # deh! خارج , fâréh فارح , mofer فارح , âkh فارح , deh! réh.

Il a ÉGAYÉ, فرّح ferrah.

teferreh. نفرح efrah, افرح

ÉGLISE, کنیسه kenyssah, ko- — (mis en liberté), مسرح mos-naysséh, pl. کنیایس kenáyss, ka- sarréh.

ÉGORGÉ, modabbéh,

ذبح qattel, قطل qattel, ذبح

— Égorge! (imp.), اذبح êdbéh! بلاليع .bellou'ah, pl بلوعه ,bellou'ah belâly'.

EGRATIGNÉ, مظفر madaffer. ll a ÉGRATIGNÉ, ظفر daffer.

Ledfyr. تظفير ,tedfyr

EGYPTE, بر مصر barr Masser, -Mas مصر barr êl-Masr بر المصر Mas ser, Masr, Mesr, المصريه él-áqálym él-Masryéh.

— Haute Égypte, عالم Sa'yd.

- Basse Égypte, الريف êr-Ryf, ويد والبحريد él-Baharyéh, él-Bahryéh.

EGYPTIEN, مصرى másry, mesry, pl. مصريين masryyn. (V. Copte.) EH! (interj.), ايها ! ya! أيها ڤyohâ,

Il s'est ÉLANCÉ, صحدم sadam, رمى نفسه ا ramä nafs-ho.

معرض , mouesse' موسع , erah, ELARGI فسرح mouesse' mo'arredd.

ll a ÉLARGI, وسمع ouassaa, ouasse', اعرض â'radd.

—(ila mis en liberté), سرّح sarrah. ÉLARGISSEMENT, توسيـع touessy', تعريض 'tea'rydd.

—(miseenliberté), نسریے tesryh.

Elche (pl. d'Esp.), الش Élch.

ÉLECTION. (Voyez CHOIX.)

ÉLECTUAIRE, تنقيم tanqyah,

ÉLÉGAMMENT, لطيف lattyfân, ظريفًا zeryfân.

ÉLÉGANCE, ظرافه lattyféh, ظرافه zeráféh. (Voy. Agrément.)

ÉLÉGANT. (Voyez AGRÉABLE, 1 BIEN FAIT.)

ÉLÉMENT, اصرول dsl, pl. اصرول dsl, pl. اصرول oussoul; ركن rokn, pl. افتيال drkan. فيال fyl, pl. فيال fyâl, فيال fyâl.

ÉLÉPHANTIASIS, خصدام djou-dâm, الفيل dâ-'l-fyl.

ÉLÉPHANTINE (Île de la h. Ég.),
مزيرة اسوان djezyret Assouân.

ÉLÉTHUYA (anc. v. d'Égypte),

él-Kâb.

ÉLÉVATION, فاعه refa'ah. (Voy. ÉRECTION.)

ÉLÈVE, مرتب moratteb. (Voyez Disciple, Écolier, Apprenti.) شوم meqoum, مقروم merfou', وفيع refy'.(V. Haut.)

- (nourri), مرتب moratteb.
- Bien Élevé, متاذب motáddeb.
- Mal Élevé, غير متاذب ghayr motáddeb, قليل الادب qalyl êl-adeb.

Il a ÉLEVÉ (mis en haut), رفــع rafaa, اقام âqâm.

- (donné de l'éducation), تنب ratteb, ادّب àddeb.
 - . (nourri), تبي rabba.
- Il a été Élevé en dignité, كبر kabar fy deradjeh.

ÉLIE (n. pr.), Wi Elya:

ÉLIF. (Voy. A.)

ÉLIXIR, لاقصير êl-êqsyr, اقصير eqsyr, لاكسير eqsyr.

ELLAHOUN (v. d'Égypte, l'anc. Ptolemaïs Arsin.), Elâhoun.

ELLE, من hy, hyé, hya.

- Elle-même, حی بنفسها hyé be-zât-hâ.
- A Elle, لها le-hâ, li-hâ, ليلها lyl-hû.
- Elles, من houm, صحی houman هن houmn, en arabe littéral).
- Elles-mêmes, مر بانفوسهم بانفوسهم houm be-onfous-houm, هي بذاتهن hounn be-zat-hounn

219

ÉLOGE, مدح medh, مح hamd; شکر chokr, pl. شکر chekour.

— Il a donné des Éloges. (Voyez Il a Loué.)

ÉLOIGNÉ, بعيد bey'd, bay'd, عاعد bá'id.

ابعد ,ba'ad بعد ,ba'ad بعد ,ba'ad فيعد

— Il a été Éloigné, عبد ba'd. ÉLOIGNEMENT, نعاد b''dd. (Voy. Distance.)

ÉLOQUEMMENT, عالفصاحه be-'l-

ÉLOQUENCE, فصاحه fessáhah. ÉLOQUENT, فصير fassyh, plur.

fassáh. فصاح mokhtár.

Il a ÉLU. (Voyez Il a Choisi.)

ÉMAIL, مينا djáz, مينا myná.

ÉMANCIPATION, اطلك اللق îllaq,

tesrylı. نسريح

mallouq. مطلوق mallouq.

Il a ÉMANCIPÉ, اطلق الأعلاق الأعلاق

serrah.

— Il s'est Émancipé, تنعيد درد te'addey-'l-hadoud.

EMBALLÉ, مستف mostaff.

Il a Emballé, استق éstaff.

العركب العركب العركب rekeb él-merkeb.

EMBARRAS, كا. belâ, pl. بلايا. belâyâ; مدعه sada'ah.

EMBARRASSANT, مادع sadè'.

EMBARRASSÉ, مصدوع mesdou'.

Il a Embarrassé, صدع sada'.

Tu abattras cette tente qui nous Embarrasse, منافل الخيما الى صدعتنا تطيحها hadéh-'l-khey-méh élly sada't-ná tettyyh-hâ.

EMBELLI, محسن modjemmel, مزين mozeyyn, مزين

Il a Embelli, جمل djammal, مست hassan, زین zayyen.

EMBELLISSEMENT, تجهيل tedjmyl, دينه zeynéh.

EMBOUCHURE d'un fleuve, foum. (Voyez Bouche.)

EMBOURBÉ. (Voyez BOUEUX.)

ll a Embourbé, أوحل éouhal.

— Il a été Embourbé, تـطـــيّــى tetteyyenn.

EMBRANCHEMENT de chemins. (Voy. CARREFOUR.)

Embrasé. (Voy. Brulé.)

ll a Embrasé. (Voyez Il a AL-LUMÉ, Il a Brulé.)

EMBRASEMENT, اشعال îch'âl, îcha'âl, عرقه hareqah.

ال a Embrassé, عانت a'anuq, باس bass.

EMBRASSEMENT, بـ وس bouss, a'âneqah.

EMBROUILLÉ, خطوط makhloutt, مفسد mofassed.

Il a Embrouillé, فـسّد fassad. (Voy. Il a Brouillé.)

EMBRYON, جني djenyn, جنى djeny. (Voy. Avorton.)

EMBUCHE, יילאיניי tekmyn.

— Il a dressé des Embûches, نتر kammen.

ÉMERAUDE, יאכל zemroud, zomrod, יתב zemerred, ביתב zeber
djed (en berbère, ביתב seydy).

ÉMESSE (v. de Syrie), حــهـــص

Hems.

ارتحل rahal, احتى rahal, ارتحل erlehal.

ÉMINENCE. (Voy. HAUTEUR.)

— Son Éminence (t. honorif.). (Voy. Son Altesse).

ÉMINENT. (Voy.. HAUT.)

ÉMIR. (Voy. PRINCE.)

Emmaillotté. (V. Enveloppé.)

Il a Emmaillotté. (V. Il a Enveloppé.)

Emmené, مرفوع merfou'.

Il a Emmené, رفع rafa'.

ÉMOTION, تحريك tahryk.

— du cœur, رقمة القلب riqqet el-qalb.

EMPALÉ, مخزوق makhzouq.

Il a Empalé, خرق خارق khazaq, خرق khaouzaq.
—Il a été Empalé, خرق khouzeq, خرق أنخزق والمناف المناف
EMPAN, شبر chebr, pluriel شبر ڤchbâr.

— Deux Empans, شبریان cheb-

Il s'est Emparé, سلم missek, نملك temellek.

Empêché, منوع memnou'.

Il a Empêché, منع mena', manaa, منع émtinaa.

— Je ne puis m'Empêcher de t'aimer, لازمنسى نحبك lazoum-ny nehobb-ek.

— Il ne put s'Empêcher de rire, على ال المنطبع ال الايستطيع الله الفي المناطبي الله المناطبي الله المناطبية المناطب

EMPÉCHEMENT, wene'.

EMPEREUR, سلطان soultân, pl. وبادشاه pâdichâh, سلطين pâdichâh, pâdchâh, بادشاه bâdchâ (en berbère, عليد aguillyd).

EMPIRE, دوليد doulah, douleh, مشيخه mochykhah. (V. Royaume.)

لزقه , merhem مرهم , EMPLATRE lazqah, صماد lousqah, صماد demad.

- Il a mis un Emplâtre, ضهد damed.

EMPLETTE. (Voy. ACHAT.)

- Il a fait une Emplette. (Voy. Il a Acheté.)

EMPLI, ممتلی memlou, ممتلی memmo'ammer. معمر ,melân ملان

Il a EMPLI, Is melá, Islémlá, امتلا emtelâ, عمر a'mmar.

— Emplis! املي! (en berbère, المجار tchár.)

EMPLOI (usage), استعمال îsti'mâl.

— (charge, fonction). (Voy. ces mots.)

-- (occupation), شغل choghl.

مستعمل ,(Employé (mis en usage) mosta'mel.

— (commis). (Voyez ce mot.)

Il a Employé, استعاراً العامة الماء العامة الماء العامة الماء العامة الماء العامة الع mel, عثم chagghal.

— Vent Empoisonné et pestilen- i a'djel, a'guel. tiel, سموم samoum.

semmem, sammem.

— Il a été Empoisonné, تسمّــم iesammem.

EMPOISONNEMENT, نسميم tesmym.

Emporté, مرفوع merfou'.

— de colère, غاضب gháddeb.

(Voy. Colère, qui est en Colère.)

Il a Emporté, وفع, refa'.

- Il s'est Emporté de colère. (Voyez Il s'est mis en Colère.)

— Il l'a Emporté sur les autres, -qahar a'la ba'd قهر على بعضهم houm.

EMPORTEMENT, view maghdoub. (Voyez Colère.)

metbou', مطبيوع makhtoum.

Il a Empreint, طبع tabaa, ختم khalam.

EMPREINTE, طبع tobè'.

Empressé, Jack a'djyl, العجل mesta'djel

الاغتجال esta'djel.

Empoisonné, مسمم mosammem. Empressement, المجت a'djl,

— Avec Empressement, Lac ll a Empoisonné, سقم semm, سقم a'djelán, العجب bi-'l-a'djel,

> EMPRISONNÉ, محسبوس mah-، bouss, مسجون masdjoun.

Il a Emprisonné, سجس sedjen, habass, مابس habass.

EMPRISONNEMENT, سجو soudjoun, مسجر habs, مجس sedjn.

EMPRUNT, انسلیف soual, سوال teslyf.

انسلّف sâl, الله عال sâl, المسلّف sâl, المناف المعادين essellef, المناف estelef, المناف âkhad be-'d-deyn, المناف

—Ila Emprunté à intérêts, تسلف tessellef be-'l-fâydéh.

ÉMU, فرح moharrek.

Il a Ému. حرك harrak.

- Il a été Ému, سحر teharrak.
 En (prép.), غ fy, ب be, الحى têlä.
 (Voyez Dans.)
- Je demeure En ville, نسدن neskoun fy-'l-medynéh.
- Je vais En mer, نسيرالي البحر nessyr îlä-'l-bahar.
 - En bas. (Voyez BAS.)
- En dedans, من داخل min dakhel. (Voyez DEDANS.)
- En dehors, من خارج min khâredj. (Voyez Dehors.)
 - En dessous. (Foy. Dessous.)
 - En dessus. (Voy. Dessus.)
 - En dépit. (Voyez DÉPIT.)
 - En favour. (Voy. FAVEUR.)

- En présence. (V. Présence.)
- En vertu de. (Voyez VERTU.)
- En déjeunant, في القطور 'l-fouour.
- Il a agi En ami, فعل كينو ساحب faal kyf sâheb.
- Il s'En est allé, مصى maddä, أنصرف ensaraf. (V. Il est PARTI.)

En (pron.), منه min-ho, منه an-ho, منه min-hâ, منه min-houm.

- En reviens-tu? ترجع شی دنهٔ terdja' chy min-ho?
- En veux-tu? تحب شی مندهٔ tehobb chy min-ho?
- ی۔عطی ,— Il vous En donnera کے منہ پائی ya'lly le-koum min-ho.
- Qu'En dis-tu? اش نـقول منه ech teqoul min-ho?

Encan, نيعه beya'ah, كان dalál.

Il a Enceint. (V. Il a Entouré.)

ENCEINTE (subst.). (Voy. CIR-CONFÉRENCE, CIRCONVALLATION.)

- ر (adj. fém.), عابله hábeléh, مابله habléh, حامله hámeléh.

Encens, البان lebán, lobán, اوبان loubán, البان élbán.

Encensoir, مبخور mebkhour,

mebkhorah. (Voyez Casso-

Enchaîné, مقيد moqayyed.

Il a Enchainé, عـــــ qayyad, عالم selsel.

Il a Enchanté (par magie), رقّی raqqä, raqqey.

— (fait plaisir), — a'ddjab.

Enchantement magique, פֿפּע requieh.

— (plaisir), نعجيب ta'djyb.

ENCHANTEUR. (V. MAGICIEN.)

— de serpents, حاوى háouy.

ENCHÉRI, غالى ghâly.

Il a Enchéri (v. a.), غلی ghalley.

- (v.n.), il est Enchéri, Li ghalâ.
- Le blé est Enchéri de trois pour cent, غلا القمح بثلاثه في الهيد ghalâ'l-qaméh be-thelâtthéh fy-'l-myéh.

ENCHIFRENÉ, مزكوم mezkoum.
ENCLIN, مأيل mâyl, قاصد qássed.

— Il a été Enclin, مــال mâl, وصد qassad.

Enclos (subst.), سياج syâdj,
pl. سوايج souâydj. (V.CLÔTURE,
CIRCONVALLATION.)

Enclos (part.), سدود mesdoub, مسدود mazroub.

Il a Enclos. (V. Il a Entouré, Il a Clos.)

ENGLOUÉ, مسمر mossammer.

Il a Encloué. (F. Il a Cloué.)

Enclume, بو قرنیه zebrah, بو قرنیه bou qournyah, بـقرنیه bouqornyah
(en français, bigorne), سندان sindán, pl. سنادین senádyn.

kemân, كيانا kemân, كمان kemân, المشام kemân, انت âyddân, المناء ênnyt, انت li-sâ'ah, الماء الله mâ zâl.

- Pas Encore, ليسا lyssa, لسا له lissa mā.
- Encore un peu, کہاں شویہ kemán chouyéh.
 - Il est Encore debout, ما زال mâ zâl qâym.
 - Tu es Encore couché! انت غار اقد شاعه واقد اقد اقد اقد
 - Vous n'êtes pas Eucore partis!

 الساعه ما سافرتوشی li-sâ'ah mâ
 sâfertou-chy! لیسا ما ذهبتوش lyssâ
 mâ dahabtou-ch!

Il a Encouragé, قرى القلب qaouey-'l-qalb.

en berbère, حبره medád, همداد hebrah, حبره deouâ, daouâ
(en berbère, سماغ simágh).

Encrier, دوای daouáyéh,

mohibrah.

ضطا , Couvercle de l'Encrier الدرايد ghatlâ-'d-daouâyéh.

ENDETTÉ, مدین modeyn. (Voy. DÉBITEUR.)

Il s'est Endetté, تدایر tedáyenn, اقارة éstedûn. | Efféminé.)

ENDOMMAGÉ, مفسد mofassed.

Il a Endommagé, فسد fassad. | Il a Efféminé.) (Voy. Il a causé du Dommage.)

ENDORMI, نايم naym. (Voy. As-! toufoulyéh, مباوة sabaouéh. SOUPI.)

استنعس estenaass. (Voy. Il s'est Assoupi.)

Il a Endossé un vêtement, لبس lebess.

— une lettre de change, كتب غامرها katab a'lä dahr-hâ.

Endroit, موضع moudda', modda', plur. مكان mouâddè'; مكان makân, pl. اماكن âmâken.

ENDUIT (part.), www modahhen.

Il a Enduit, כפֿרי, dahhan.

ENDURCI, متقسى motqassy.

Il a Endurci. (V. Il a Durci.) طلق talq.

— Il s'est Endurci, قاسى qâssey. (Voy. Il s'est Durci.)

Il a Enduré, حمل hamel, تحمّل âkhad-hâ-'t-talq.

deouâyah, pl. درابات daouâyâi; tehammel, قاسى lâqā, lâqey لاقى qåssä, qassey.

> ÉNERGIE, قوة qaouéh, الش chiddéh.

شدید , qaouy قوی mergique chedyd.

ÉNERVÉ, الماد nahel. (Voy.

Il a Énervé, انحسل enhâl. (V.

طف وليه , soghr صغر ,ENFANCE

ENFANT, J, oueled, plur. كار أقشيش , âoulâd (en berbère) aqchych). (Voy. FILS, FILLE.)

- Petit Enfant (nourrisson), تربيه terbyah, terbyéh.

mouloud. مولود

Elle a Enfanté. (Voy. Elle est Accouchée.)

توليد, oulad, ولاد mylád, مولد mylád, ميللاد mouled (V. ACCOUCHEMENT), (en berbère, .(átárou أتارو

- Douleurs de l'Enfantement,
- Elle est dans les douleurs de اخدا الطلق l'Enfantement,

ENPER, جنب djehennam, guehennam, gehennem, pl. خبن djehennemah; خبر djehym, نا nár.

ENFERMÉ, مقدف مقرول maqfoul, مخزون mahbouss, مخزون makhzoun. (Voyez CLOS.)

El a Enfermé, قفل qaffel, خزن habess. (V. lla Clos.)

طعن , lezkem لزهم , da'ann لغم a'ddä, لظم lazzam.

عبسر الخميط في une aiguille, عبسر الخميط في a'bber él-kheytt fy-'l-ibréh.

اخيرا akhyrán, بالاخر gháyet-ho.

RNFLAMMÉ, مشعول mechououl, مشعول molahheb, ملتب moleheb, ملتب molahheb, المهوب malhoub. (Voyez Brûlé.)

Il a Enflammé, المهاب ا

ENFLÉ, منفوخ menfoukh.

Il a Enflé (v. a.), ورم ouarram, فغز nafakh, نفش nefech.

— Il s'est Enflé (v. n.), انستفنخ touerrem.

اورام .ouerm, pl ورم ouerm, pl ورام .douram, منفخه

مغروق gháriq غارق gháyss.

Il a Enfoncé, غرق gharaq.

— Il a été Enfoncé, غرق ghoreq, غاص engharaq, انغرق ghâss.

— Il a Enfoncé la porte, قلع الباب qala'-'l-bâb, الباب khala'-'l-bâb, طبش الباب tabach فا-bâb.

ENFREINT, مهتوك mahtouk.

ll a Enfreint, and hatak.

Il s'est Enfui, هرب karab.

Enfumé, مدخن modakkhenn.

Il a Enfumé, خی dakkhann.

Il a Engagé, صرص harrass.

(Voy. Il a Invité, Il a Convié.)

Engagement, se e'qd.

Engendré. (Voyez Enfanté.)

ll a Engendré, مل ouallad. (Voyez Elle a Enfanté.)

-(au fig.), il a causé. (V. ce mot.)

ENGLOUTI, منفرق mogharreq,

malgouf. (Voyez Avalé.)

Il a Englouti, Il a Engouffré.

(Voy. Il a Avalé, Il a Abîmé.)

— Il s'est Englouti , تىغىرق tegharraq. (Voy. Il a été Abîmé.)

ENGOURDI, مخذور makhdour.

Il a Engourdi, اخذر ákhdar.

Il a Engraissé (v. a.), sammenn, علن a'laf.

-- (v. n.), ر.,ه samenn.

Il a Engrossé, ممل ممل habal.

- Engrossée, mohabéléh. (Voyez Enceinte.)

Il a Enhardi, جسر djassar. (۴. Il a Encouragé.)

ENIVRANT, مسكر mosakker.

Enivré. (Voyez Ivre.)

ll a Enivré, ... sakkar.

— Il s'est Enivré, "— sakar, souker, نسكر ensaker, نسكر tessakker, انفشل éstakar, انفشل énfechel, estaskar. استسكر

faouadd, فساوض faouadd, .feredd فرض ouessä, وصي

اله Il a Enjôlé, منبي mennä, ملس mellass, محلس mahalass. (Voy. Il a Alléché, Il a Caressé, Il a Flatté, ll a Abusé.)

Enjolivé, مزين mozeyyen.

Enjolivement, az zeynéh.

ferhân. فرحان

ferhah. فرحه

mafkouk, مفكرك mafkouk,

. maghsoub مغصوب

ارفسد, zaouel, زول zaouel, وفسد

شال , rafa' , فع , neheb نهب , neheb خذر , rafa' خذر , Engourdissement châl, فغصب ghassab.

> - On m'a Enlevé tout ce que je possédais, ما لي كله fekkoû a'nn-y mâ l-y koll-ho.

> فع, refa', غصب, refa', ghasb, خطف khetf.

> ENNEMI, عد a'dou, plur. اعدا é'da (en berbère, داعدو da'adou).

mocherref. سترف

Il a Ennobli, شرق charraf. (Voyez Il a Anobli.)

Ennui, نقليق zè'el, نقليق teglyq. Ennuyé, علان zè'lân, متقلق متقلق

motqalleq, خجران dadjerân.

ll a Ennuyé, قاق qallaq.

— Il s'Ennuie, هـو زعـلان hou zè'lân, نمسمس temesmess.

— Je m'Ennuie, انا زعلان and zè'lân, انا دشیت aná deschyt.

مقلق , qâleq قالق qâleq meqalleq, متزعل motza'el.

Éxoch (n. pr.), וכ, או Edryss. Enoncé, ,,, mobeyyen.

ال a Énoncé, بير bayyan, فسر fassar.

ÉNONCIATION, تبيين tebyyn. ENORGUEILLI, ستكبر molkabber. Il s'est Enorgueilli, -== fa-الكبر ,khar نكبر tekabber.

kebyr djed- کہ۔ سر جدا , kebyr djeddan, عظیم قبال a'zzym kobâlah, . a'zzym bi-'z-zāf عظيم بالزاف

ÉNORMITÉ, عظيمه a'zzyméh.

Enquete, استخسا îstekhbar, fehass. فحاص teftych, نفتيش

Il s'est Enquis, مننفحص éstafhass. (Voyez Il a CHERCHÉ.)

ENRACINÉ, أصيل desyl.

— Il s'est Enraciné, تاصل téâscherech, شرش cherech. ENRAGÉ, ____ & makloub, سكل mokelleb, كلبان kelbán (en berbère, اسموا dâmassoud).

— Il a été Enragé, — K kelab. ENREGISTRÉ, مسجل mosseddjel, -maktoub fy-'d مكتوب في الدفتر deflar, مرسوم mersoum.

Il a Enregistré, James eddjel, kalab كتب في الدفتر, ressem رسم katab كتب في الزمام, katab fy-'z-zemam, اورد áoured.

Enregistrement, Jam sedjel, .moqeyl مقيل

ENRHUMÉ, حستروح mastrouh. — Il s'est Enrhumé, استــروح esteraouah, زكم zakam.

Enrichi, مغنّى moghanny. Il a Enrichi, أغنى eghney.

— Il s'est Enrichi, غنج ghanä, رزق , estaghnä رزق rezaq ستغذى

ENROUÉ, ¿ bálh, ¿ mabhouh.

— Il a été Enroué, bahh. Ensaché, كيس mokeyyess. ll a Ensaché, کیس kayass.

مضرج بالدم Ensanglanté, مضرج moddarredj be-'d-damm.

الدم بالدم Ensanglanté, صرّب بالدم darradj be-'d-damm, مرغ marragh.

Enseigne. (Voyez Drapeau, BANNIÈRE, ÉCRITEAU.)

Il a Enseigné, درس derress, ia'allem. (Voyez نعلم a'alem, نعلم Il a Appris.)

Enseignement, כיש ders; te'alym; تعاليم اa'lym, pl تعليم ta'allym.

Ensemble, Las ma'an, Islan جميعا ,saouâ saouâ سوا سوا \$ مع بعضهم, djemy', جميع djemy'ân, مع ma' ba'dd-houm.

Ensemencé, مزروع mezrou'.

Il a Ensemencé, כֹנץ zara'.

Ensena (v. d'Égyp., l'ancienne Antinoë), أنصنا Ensenâ.

mekfoun. مكفون ll a Enseveli, كفن kefenn. 238

kefn. کفن kefn.

ENSUITE, اما بعد âmmâ baad, ou baad, تم thoumm, tsoumm, soumm, Lal âmmâ, a_sl. sâ'ah. (Voy. Après.)

il a Entamé une affaire, فسترح fatah, ابتد lébtedû, خمش khamech, tekhammech.

مملوم , medjmou' مجوع ,estassé memloum, متكوم matkaoum.

Il a Entassé. (V. Il a Amassé.)

Entassement. (Voyez Amas.)

Enté, مطعرم matta'oum.

- Arbre Enté, مطعبومه chadjerah matta'ouméh.

طعم الشجرة ,Il a Enté un arbre taam éch-chadjerah.

Entendement. (V. Jugement.)

Entendu, حـسـه mesmou', meshoum. مفهوم

— en affaires, فأهم fāhim. (Voy. HABILE, ADROIT.)

نصت, fehem فهم fehem نصت nesset. (Voy. Il a Écouté.)

ای فهستنی ?M'Entends-tu ey fehemt-ny? هل سمعتني hel sama'at-ny?

— Tu n'as pas Entendu? må fehemty-ch? فہمتیش

— N'a-t-il pas Entendu? ——J e-lam sama'?

مقبر, maimoum, مطموم مدفون, modaffen مدفون madfoun.

ال عبر , qabbar قبر ,ll a Enterré defenn, ib tamm, sellad.

Enterrement, sjin djenazeh pl. تجنيز djenáyz; نحنايز tedjny maqberah (en berb حقبرة ,defn حقبرة thimdylt).

ENTIER, J___ & kamel, kame temmâm, کل koZa نهام temâm, کل koZa koull.

Entièrement, بالتمام bi-'-temâm, بالكليه bi-'l-kollyéh.

Il a Entonné (mis dans un ton--sabb fy صب في البرمبيل , neau), صب في البرمبيل 'l-barmyl.

قهم ,lenboutt لنبوط ,lenboutt qoma'.

maftoul. (V. Enveloppé.)

Il a Entortillé, فــــ fetel, ka'ouk. (V. Il a Enveloppé.)

A l'Entour, بدور be-dour, כנ daouer, دايـر dâyr. (V. Autour.)

- Les alentours. (Voyez Envi-RONS, ALENTOURS.)

andill

Il a Entouré, عن daouar, مسوط háoual, ادر haoual, مسوط haoual, احاط haoual, احاط

— d'une haie, —,; zereb.

Entrailles. (Voyez Boyau.)

Entraîné, جــرور medjrour, mashoub.

اله Entraîné, جر djarr, سحب, djerdjer.

■ Jab, جرجر djerdjer.

Il a Entravé, عند dadd. (Voy.

a Arrêté, Il a Contrarié.)

ENTRE, بین beyn, bayn (en ber-څویکار gaygâr, گیکار Te, گویکار gaygâr).

- Entre nous, نينا beyn-nâ.
- Entre vous, بينكم beyn-koum.
- Entre eux, Entre elles, بينهم beyn-houm.

Entre, اخل dákhel.

Il est Entré, خل dakhal.

— Entre! ادخال ôdkhoul (en berbère, اکشیم ékchym)!

— Il a fait Entrer, ادخل êdkhal.

Entrée, خول dokhoul.

Sur ces Entrefaites, في تلك fy tilk él-áhouál.

Entremetteur de débauche, maharrass, s. maharrasséh.

Il a Entremis, Las thmal.

— Il s'est Entremis, وقىف بىين ouaqaf bayn, اشتبك echtebek.

Par l'Entremise, بالطريق be-yd.

ENTREPONT, عنبر a'nber.

Entreposé, مطروح mattrouh.

Il a Entreposé, طرح tarah.

ENTREPÔT, مطرح mattrah, plur. مطارح mattâreh.

Il a Entrepris, جهد في djehad برئ الي شرية الي شرية الي برئ الي madd yd-ho îlä, قصد qassad.

— N'Entreprends pas cette affaire, parce que tu n'y réussirais pas, لا تمد يدك الى هذا لاسر هذا لاسر عندك الى هذا لا تفلي به المنافل
Entreprise, ڪرڪ harakah.

Il a Entretenu (conservé). (V.
ce mot.)

- (nourri), فوت faouatt.
- Il s'est Entretenu (il a conversé), تنكلم khâtteb, تنكلم tekallem, اتنكلم elkallem.

Entretien (conservation). (Voy. ce mot.)

— (conversation), 一片 khet-

tab, حدیث hadyth. (Voyez Con-VERSATION, DIALOGUE.)

Il a Envahi, قيم qahar, قسبى qahar, قيم gebä. (Voy. Il s'est Emparé.)

En vain, بالبطاله bi-'l-battaleh, بغير النفع be-ghayr en-nefa'.

ENVELOPPE, الفافه leffah, الفايف lefâféh, pl. الفايف lefâyf.

ENVELOPPÉ, ملفوف melfouf, مغلوف maghlouf.

Il a Enveloppé, قا leff, فلف leflef, النحف éllef, فالتف ghalaf.

Il a Envenimé. (Voy. Il a Empoisonné.)

Envers d'étoffe, قفا qefû.

Envers (prép.), نحو nahou, الى nahou, بخود îlä djehéh.

Envie, Ima hesd.

- (désir), خاطر khâttr. (Voyez Désir.)
- (besoin pressant), تـقاضا te-

Ila Envié, حسد hassad, اغار ghâr.
Envié, غيرور ghayour, حاسد hâssid.

Environ, تحو qadr, قدر nahou miqdâr. (Voyez Autour.)

— Il y a aujourd'hui Environ | nousf.

deux mois, اليوم قندر شهريس elyoum qadr chahareyn.

— Tu y resteras Environ trois heures, تبقى فيد نحو ثلاث ساءات tebqy fy-hi nahou theláth sá át.

ll a Énvironné. (Voy. Il a Entouré.)

- Les Environs, job houz. (V. ALENTOURS.)

Il a Envisagé, نطر naddar, lahadd, lahazz.

Envoi, ماله ressalah, ارسال îrsal.

Il s'est Envolé, المار târ.

ENVOYÉ, مرسول marsoul; رسول ressoul, pl. مبعوث mab'outh.

ارسل ressel, رسل ressel, رسل ersel, بعث chaya'.

- Envoie (imp.), ارسل ersel.

EPAIS, تخصير tekhyn, قاصح dåsseh, غلية ghalydd, ghalyzz, غلية ghilâdd, ghilâzz, عقيد a'qyd.

ÉPAISSEUR, غلظه ghildah, ghilzeh, غلظ ghoulz.

— Ce mur n'a que deux empans et demi d'Épaisseur, هذا الحيط المحالة hadâ'l-haytt ghilzet-ho bess chebreyn ou nousf..

الا s'est Épaissi, عقد a'qad.

— L'eau gommée s'est Épaissie par la force de la chaleur, من شدّة min chiddet الحرّ عقدت ما الصمغ min chiddet el-harr a'qdet mâ-'ssamgh.

Il a Épargné (ménagé), قصد qassad, قصت qassatt, صمصم sam-

— (pardonné), شفق chefeq.

Il a Éparpillé, فرفط ferfett, derey, derä.

ÉPAULE, کتن ketf, kitf, plur. کتف ketâf, koutâf, کتاف أ âktâf, كتاف ketâf, koutâf, كتاف أ âktâf, اكتاف thayt).

ÉPAULETTE, كتّاف kouttâf.

فيوف seyf, syf, pl. سيوف syouf, souyouf (en b., الهشع lemcha', pl. عبير sabyr).

— Ils ont tiré leurs Épées et nous ont frappés, جردوا سيوفهم و ضربونا djerredoù syouf-houm ou darabouna.

Il a Épelé, 🗫 hadjá.

ÉPERDUMENT, بغير قياس beghayr qyáss.

ÉPERON, شوکه chouk, شوکه chouk kéh, pl. شوکات choukât; mehmáz, mohmáz, pl. مهامیز mehâmyz (en berb., مهامیز thoughourdyn). ÉPERVIER, باشق bâcheq, plur.

في bouacheq.

EPI, منباط sonboulah, منباط sonbelah, pl. سنابل sonbel, سنابل senabel; سبولات seboulah, pl. سبولات seboulah, pl. سبولات seboulat, سبولات seboulat, سبولات seboulat, شبولات seboulat, سبولات seboulat, method sebo

ÉPICERIE, عطريه o'ttryéh, plur. behár, plur. عطريات behárát. (V. Droguerie.)

ÉPICIER. (Voyez Droguiste.)

ÉPIDÉMIE, علم ساريد i'lléh sáryéh. (Voy. Peste.)

ÉPIDÉMIQUE, ساری sâry.

Il a ÉPIÉ, عاین a'âyann, دیدب daydab. (Voy. Il a Espionné.)

ÉPILATOIRE, ملقط melgatt.

melqatt. ملفط melqatt. الما melef.

ÉPILEPSIE, قرینه qarynah. (Voy. Mal caduc.)

— ll est tombé en Épilepsie, نصرع l'ênsara'.

ÉPILEPTIQUE. (Voyez CADUC.)
ÉPINARD, خسانسا ésbânekh,

sbânekh.

شوك .choukeh, pl شوكه choukeh شوك chouk, شيوك chyouk.

- Épine du dos, سنسول ذا الظهر sensoul dé-'d-dahar.

ÉPINEUX, شایك châyk.

- (au figuré). (V. DIFFICILE.)

— Affaire épineuse, شغله صعبه choghléh sa'abéh.

Épingle, د تبوس dabbouss, pl. خلال khelál.

ÉPIPHI. (Voyez ABYB.)

ÉPITRE. (Voy. LETTRE.)

ÉPLORÉ, درع damou'.

EPLUCHÉ, منظوف mandouf.

Il a Épluché, نظف naddaf, djoudjal.

ÉPONGE, مصنف العناق المفنج المفنج المفنج المفنج المفنج المفنح المفند المفاق المفند المفاق ال

Il a Épongé, نشن nachaf.

ÉPOQUE, تاریخ târykh.

ÉPOUSE, زوجه zoudj, زوجه zoudjah, خـــ djouzah, djaouzah, gaouzah; gouzah (voy. FEMME) (en berbère, تسلیت teslyt).

Il a Épousé, تزوج tezaouedj.

— Il l'a Épousée, تزوج بے tezaouedj be-hâ, زوجها zaouedj-hâ.

— Elle l'a Épousé, ثارتوجت له tezaouedjet le-ho.

ÉPOUVANTABLE, فاجع fâdji'. (Voy. Effrayant.)

ÉPOUVANTE, فجع fedja', نفض nefd. (Voy. Crainte, Effroi.)

ÉPOUVANTÉ, مرعدوب mar'oub. (Voy. Effrayé, Craintif.)

Il a Épouvanté, أرعب braab, أرعب haouach, نفض nafadd. (Voy. Il a Effrayé.)

ÉPOUX, زوج zoudj, جوز djaouz, gaouz, djouz, gouz (en berb., حسلى disly). (Voy. Flancé, Mari.)

EPREUVE, تجـريب tedjryb, فيه djarybah, يل belâ.

غاشق medoud, مدود a'âcheq.

ÉPROUVÉ, مجرب modjerreb.

Il a Éprouvé, تجرّب tedjerreb, عاير a'âyar, الله balâ.

— Qu'Éprouves-tu ؟ ایش بك êych b-ak?

Il a Épuisé, خلا khalâ, فــرغ a'zal.

شوازنه mouazenéh, موازنه mo'adeléh, عادله t'tidal.

ÉQUINOXE, اعتدال النهار والليل 'tidâl ên-nahâr ou êl-leyl.

ÉQUIPÉ, جمرة modjehhez.

Il a Équipé, جَهز djahhaz.

— un vaisseau, عرع haradj.

ÉQUITABLE, عادل a'adel, شيد rachyd, منصف mensaf.

ÉQUITATION, ركوب, roukoub.

فدقه ÉQUITÉ, عدل aadel, a'dl, صدقه sadqah, انصاف ênsâf.

ÉQUIVALENT, ساوى sâouy.

Ère, تاریخ tàrykh.

ÉRECTION, نصبه nasb, نصبه nasbah, تنصیب tensyb. (V. ÉLÉ-

ERGOT, ظفار doufr, plur. اظفار fáfár; منسخه moukhlâb, pluriel مخالب mokhâlyb.

Il a ÉRIGÉ, نصب nasseb, nassab, sab, وقف أ âouqaf. (V. Il a ÉLEVÉ.)

ERMENT (v. de la haute Égypte),

Érment.

ERRANT, של háym.

Il a Erré çà et là, مــام hâm, عند zahaq, زحق zahaq.

— (il s'est trompé), خـــل dall. (Voyez Il s'est Abusé.)

— Il a Erré volontairement, lesteghlatt.

ERREUR, Lie ghalt. (V. ABUS.)

— Il a été dans l'Erreur. (Voyez Il s'est Abusé, Il a Erré.)

_ Il a induiten Erreur, غر gharr,

ghdlatt. (Voy. Il a Abusé.)

ÉRUDIT. (V. DOCTE, SAVANT.)
ÉRUDITION, d'e'lm, i'lm.

ÉRYSIPÈLE, مصمرو houmrah, en-nâr êl-farsyah.

تكونى tekoun, تكون tekoun, انت هو betekoun, بتكون betekoun, انت هو ent hou, نتكون أنت في الم

ESCALIER, سلم sellem, soullem,
pl. مالاله selâlem. (Voy. DEGRÉ.)

ESCARMOUCHE, בּבֿלונא djarrâ-déh, garrâdéh (d'où le fr. algarade).

ESCLAVAGE, عبوديد a'boudyéh. (Voyez Servitude.)

ESCLAVE, عبد a'bd, plur. عبد a'byd, plur. عبد a'bád; اسير âssyr, pl. فاسير êsrâ; يسيدر yessyr; ممدلوك mamlouk, pl. مماليك memâlyk.

— Femme Esclave, جاريه djáryéh, gâryéh, pl. جار djouar, youar.

- Marchand d'Esclaves, خلابی djellâby.

Esdras (n. pr.), שנית O'zeyr.

ESNEH (v. de la haute Égypte),
مناف Ésnéh, اسنا Ésné, Ésná,
اسنای Ésnáy.

ESPACE, مسافه meddéh, مسافه messâféh, مسافه maddy.

— L'Espace de deux mois, تمرين meddet chahareyn.

ESPAGNE, اندلوس Andalouss, بـ لاد ماطلانه الماطلان في المالك الم

er-rouh الروح القدوس, belad el-Andalouss; rouh el-qouds كاندلوس روح الا Jysbanya, سبانيد Sbanyah, اوا-qadouss, كا روح الا rouh Allah. Sbanya.

Espagnol, نوى في باله andaloussy, اندلوسي naouä fy bál-ho. ایسبانیولی ,sbanyouly سبانیولی tysbanyouly.

Espèce, شكل chikl, plur. اشكال êchkâl. (Voyez GENRE.)

Espérance, -, redjû, regû, redjouéh, أمل êmel.

ارتجى ,radja رجا Il a Espéné ertedjä, ertedjey, تــــزكل touekkel, terreddjä. ترجّے amel, امل

— Il Espère, يرجو yardjou.

Espion, جاسوس djássouss, djassous, gassous, pluriel جسوس جواسيس djouâssyss, gouâssyss.

Il a Espionné, عس djass, gass, guess. (Voyez Il a Épié.)

Esplanade, مـيدان meydán, ouassa'ah. وسعه

ESPOIR. (Voyez ESPÉRANCE.)

— Il a bercé d'un fol Espoir. (Voyez Il a Abusé.)

ותפוד , rouh, plur נפך arouah; نفس ness; عقل a'ql, pl. ou'qoul; فيم bâl, فيم fehm, lyl-y âmr lâzem. qaryhéh. قربحه fekr, فكر

— Le Saint-Esprit, الأزمات القدس hâdjât lâzemât.

- Il s'est mis dans l'Esprit,

sendal, pluriel صندل Jalino senadel. (Voyez BARQUE, BATEAU, CANOT, CHALOUPE.)

Esquinancie, خانوق khánouq, khennaq.

Il a Esquivé. (V. Il a Évité.)

— Il s'est Esquivé. (V. Il a Fui.)

Essai, قــوس qaouss. (Voyez ÉPREUVE.)

حدوقه djemléh, حمله ouekr, صفّ saff.

ll a Essayė, جـرب djerreb, qáss. قاس

koun, خات dât, کون koun کات zát.

- (distillée), عطر o'ttr.
- de roses. (Voyez Rosk.)
- عطر, Il a parfumé d'Essences, عطر a'ttar.

Essentiel, Vidzem.

- C'est pour moi une affaire Essentielle, ذا ليالى امرالازم da
 - Besoins Essentiels, حاجات

sáhah.

— Il a pris son Essor, , L târ. بهير , mobhour مبهور ,

behyr.

Essuie-Main, منشفه manchefeh, pl. مناشف menachef.

Essuiement, messih.

Essuye, memsouh.

امتسے , massah مسے ا emtesah, ide naddaf.

Est, شرق cherq, charq.

— Vent d'Est, شرق charqy.

— Vent du sud-Est, قبل qably, qebly.

yekoun, yekon (en berbère, يلي yly).

- Elle Est, تسكوري tekoun, tekon (en berbère, تلى tely).
- Est-ce que? \ ê, \ a? \ _ hel, hal? اقلا éflán? افلا éflá? افلا émmâ, ámmá?
- __ Est-ce qu'elle Est sortie? hel hyéh kharadjet? تكريم ,qeyméh ق-يمه Estime

temn. نمن temn.

Estimé, مسعور maqdour, مسعور hassab, فيسط bassatt. messaour, مشمون mathmoun, ÉTALON, افحال fahel, fahl, pl. mahsoub.

ا حسب ,qadar قدر all a Estiné, قدر

sa'ar, قـوم ,qaouam قـوم ,hassab ساهـ فيران ,sa'ar اثهرن éthmenn, ما háb.

> ليلك قيهة عندي Je t'Estime, ليلك lyl-ak qeymet a'nd-y, نقدرك neqdar-ak.

> ESTOMAC, , \sum sadar, sadr, sedr; عدد me'âdéh, معده mi'déh, me'idah, pl. معد mi'id.

ESTRADE, منظر mandar, pluriel menadder. مناظر

ET, , ou, i fa-, fe-.

ÉTABLE. (Voyez ÉCURIE.)

جعل ,âqâm اقام âqâm اقام dja'al, شبت thebbel, مكر, makkan.

— Établi en coutume, اعتیادی l'tyady.

ÉTABLISSEMENT, قامه îqameh.

طبقات . tabegah, pl طبقه tabâq. طباق tabâq.

ÉTAIN, صاص أبيس ressass -abyadd, قصدير qazdyr, قزدير qasdyr, qasdeyr, قسدير qasdyr.

ÉTALAGE, نصمه nesbéh.

mafrouch, مف___روش mansoub.

نصب ,farach فرش farach

José fouhoul.

قصدر ,bayadd بيض ,lla Étamé

236

qasdar, قسدر qasdar قزدر qasdar. بياض ,qazdar قزدار ÉTAMEUR

bayyádd, قسادرى qassádery.

ÉTAMINE (étoffe), منخل monkhal. قطع الدمّ, Il a Étanché le sang qalla'-'d-damm.

— la soif. (V. Il a Désaltéré.) فستنقع ,birkéh بركه mos-احساض .houdd, pl حـوض hayádd.

ÉTAT (manière d'être), المال hâl, pl. احوال áhouál.

- (liste), قايمه qâyméh, تعريف tu'ryf, ¿¿ zikr.
- (royaume, empire). (Voy. ces mots.)
- Les États de la chrétienté, -e'mâlât êl عمالات الملّة النصرانيه mellet en-nousrânyeh.

ÉTAU, ¿; zayyâr.

J'ai ÉTÉ, كـنــن kont, kount, اليع sart, saret (en berb., صرت ellygh, الليك éllyy).

- Tu as Été, کنت kount, کنتے konty (en berbère, تليد tellyd).
- Il a Été, كل kán, مسار sár (en berbère, يلا yllâ, الَّهِ عالي اللهُ).
- صارت, kanel کانت به Elle a Été, såret (en berb., كل thellå, قلل tellä).

- Nous avons Été, Lis konna (en berbère, الله nella, الله nella, الله nella).
- Vous avez Été, کنتوا kontou (en berbère, تلام tellâm).
- صاروا ,kanou كانوا ,Lis oni Élé sároû (en berbère, الأرا êllán).

صيّف , sayf صيف عيف sayyf, فصل ذا الصيف fasl de'ssuyf, aikin sayfyéh.

— Fruits d'Été, صيفيد sayfyah. ÉTEIGNOIR, مطفيه matfyyah.

فطفی moteffä, مطفی montefy. منطفي montefy.

leffá, خمد êkhmed.

— Il s'est Éteint, خيد khamed, entefey. انطفي

ÉTENDARD. (Voyez DRAPEAU, BANNIÈRE.)

L'Étendard du Prophète, és-sandjaq السنجاق الشريف ech-cheryf.

ÉTENDU, سے سور memdoud, mefrouch. مفروش

ال a Étendu, مد madd, فسشر nescher. (Voyez Il a Déployé.)

- J'ai Étendu, مدّيت meddeyt.
- Elle a Étendu, مدّت meddet.
- Étends! 3 madd (en berb.,

— Il Étendra, ين yemodd.
— Il s'est Étendu, استد émtadd, نمط temattä.

ÉTENDUE. (Voyez ESPACE.)

ÉTERNEL, صمدی semedy, دایم شروای ازلی sermedy, دایم dâym, باقی bâqy, باقی dâym, باقی

ÉTERNELLEMENT, ابدًا âbadân, dâymân, ابدياً âbedyân, المحاث ألقا âbedyân, المحالة الحالد من المالك الدمر

ÉTERNITÉ, ابدیه ábedyéh, ازلیه azelyéh, سرمدیه sermedyéh.

Il a ÉTERNUÉ, سطت a'ttass.

ÉTERNUEMENT, سطت e'ts.

Vous ÊTES, انكونوا tekounoû.

ÉTHIOPIE, الحباش beled êl-Ahbâch,
ما للحباش beled êl-Habechéh,
ما بلد الذهب beled êd-Dahab. (Voy.

ABYSSINIE.)

ÉTHIOPIEN. (Voyez ABYSSIN.)

Il a ÉTINCELÉ, شرر charar.

ÉTINCELLE de feu, قشاشه ذا النار qecháchah dê-'n-nár; مرارة cheráréh,

pl. شرارات cheráyr, شرایر cherárát; بعبوص besbouss.

ETIQUETTE, بطاقه bettåqah.

ÉTIREUR d'or ou d'argent,

ÉTOFFE, قماش qoumâch.

ETOILE, نجم nedjm, negm, منجم nedjmah, pl. نجوم noudjoum, nougoum, خوکب noudjoum; کوکب koukab, pl. کواکب keouakeb (en berb.,
ثری êthran).

ÉTOILÉ, مننجم motneddjem.

ÉTONNANT. (Voyez ÉTRANGE, Admirable.)

فدهش , bâhit باهـت , bâhit مدهش modahhech باهـت mohayyer محير hayrân. (Voy. Stubéfait.)

Il a Étonné, حير hayyar, دهش dahhach.

— Il a été Étonné, مصل dahach, dehach, اندهش hár, اندهش éndehech. (Voy. Il a Admiré.)

خيرة, dohech دهش dohech, حيرة hayrah. (Voy. Admiration.)

— Ces faits nous frappent d'Étonnement, ذه الوقايع يدهشونا déh êl-ouqâya' ydahhechou-nâ.

ÉTOUFFÉ, مخنوق makhnouq.

Il a Étouffé, خنق khanaq.

ÉTOUPE, مشاق moucháq.

ÉTOURDI (adj.), خفيف العقدل khafyf él-a'ql (m. à m. léger d'esprit), حمق âhmaq.

این madoukh, مدوخ (part.), داین madoukh, مطروش dáykh,



Il a Étourdi, طــرش tarach, daouakh, طرمنخ tarmakh.

— Il a été Étourdi, خٰع dákh.

— Ma tête est Étourdie de ces nombreuses affaires, قسن كشرة min kethret êch-luis الشغل راسى داينح choyhl räss-y däykh.

ÉTOURNEAU, زرزور; zerzoul; زرزور zarzour, pl. زرازیر zerazyr.

فريب فريب برانى gharyb, pl. غربا ghoreba; غربا bar-râny (en berb., دبرانى daberrâny).

— Les pays Étrangers, بلدان boldán barrányá.

Il a Étranglé, خنىق khanaq. (Voy. Il a Étouffé.)

لله تعالى L'ÉTRE-SUPRÊME, الله تعالى Allah ta'âlä, الربّ er-rabb.

Il a ÉTREINT, ضيّـق dayyaq, شدّ chedd, معك a'ss, عـص maak.
ÉTRIER, ركاب rekâb, rikâb,

بان rikâbêh, pl. كابات rikâbât.

ÉTRILLE, محسد kifféh, محسد mo-hasséh, فرجون ferdjoun.

ÉTROIT, حضيت moddayyq, deyq, فيتق dayq, deyq, خيتق mousenneg.

— Il a été Étroit, ضاق dáq.

menazzer. مناظر

ÉTUDIANT, مالب على tâleb e'lm. (Voy. Disciple.)

— Le corps des Étudiants, طلبه talebah.

اظر názzar, مط názzar, ناظر hatt bál-ho, باله deress.

— Plus tu Étudieras, plus tu t'instruiras, قد ما تحط بالك قد ما تحط بالك قد ما وملاء qâd mâ tehou bâl-ak, qad mâ tet a'allem.

فيبابر meyber, pluriel ميبابر myåber. (Voy. Gaine, Boîte.)

EUNUQUE, طواشى touâchy, pl. طواشيه taouâchyéh. (V. CHÂTRÉ.)

EUPHRATE (fl. d'Asie), فــرات Ferât, الفرات él-Ferât.

EUROPE, اوروب Aouroubâ, اوروب beled êl-Frendj. بلد الفرنجستان Frandjistân.

EUROPÉEN, فرنجے frandjy, frangy, pl. فرنج afrendj (en berb., ouroumy, pl. یرومی yroumy, pl. یرومی

Eux, houm, les houma, les houman.

— Eux-mêmes, مربانفوسهم houm be-ônfous-houm, هم بذاتهم houm be-zât-houm. ÉVACUATION, خاو khelou.

Il a ÉVACUÉ, آخ khallá. (Voy.

Il a Abandonné, Il a Vidé.)

Il s'est Évadé. (Voy. Il a Échappé, Il a Fui.)

ÉVALUATION, نسعیب tess'yr, نسعیب tess'yr, قیمه qeyméh. (Voy.

Appréciation.)

فسعر , moqaouem مقوم mosse'er مقوم motammen.

Il a Évalué, سقسر sa'ar, قــوم qaouam. (Voy. Il a Apprécié.)

Évanoui, مغشى عليه maghchy a'lay-hi, غايب عن العقل ghâyb a'n êl-a'ql, غايب عن الدنيا ghayb غامى bâhith, باهث bâhith, فأمى fâchy.

— Elle est tombée Évanouie,

ouaqa't maghchyân a'lay-hâ, غيب ghameyt.

اغشى عـلـيـه , Il s'est Évanoui فشي عـلـيـه , êghchä a'lay-hi فشي fachä.

ÉVANOUISSEMENT, مغاشيه mo-gháchyah, غشيه ghachyah.

ÉVAPORATION, نبخير tebkhyr. Il a ÉVAPORÉ, نخر bakkhar. — Il s'est Évaporé, تبخـــر tebakkhar, ف fâh, فه haff.
ÉVASION. (Voy. FUITE.)
Il a ÉVEILLÉ, معمد sahä,
hussass, اسها êshar.

— Il s'est Éveillé, فـــاق faq, estayqazz, حسّ hass.

ÉVEILLÉ, فايق sâmir, فايق fâyq.

Événement, وقيع ouqou', وقيع ouqy', pl. وقايع

الاوحاء merouahah, مروحاء meraouahah, pl. مراوح

Il a Éventé, تروح teraouah.

— (au figuré), dahhar.

ll a Éventré, شق chaqq.

Évèque, اسقف leqof, pl. اساقفه assaqifah; امايم lmam, plur. امايم emaym, المايم eymah.

Il s'est Évertué, شقا في chaqû fy, جتهد édjtehed.

ÉVIDENCE, & baynéh.

ÉVIDENT, باین bâyn, مبین mobeyn, معلوم maaloum.

— Îl a été Évident, بان bân.

ll a Évité, اجتنب édjtenab, الجناء bá'ad. (Voy. Il a Fui.)

فيابورة ,(Evora (v. de Portugal)

Exact, مواظب mouazzeb.

Yâbourah.

— Il a été Exact, واظب ouâzzab.

EXACTITUDE, مواظبه mouazzebéh.

Il a Exagéré, تىزىد فى tezayyad fy, كتر katthar, حفل hafal.

EXALTÉ, معلى mo'ally.

Il a EXALTÉ, على a'lla, a'lley.

نظر teftych, نفتيش teftych نفتير nezr, nedr, اسقتصا îstiqsâ.

ا fattach, فستسش fattach, فستسش naddar fy, نظر في tebahar.

EXASPÉRÉ, شختشن mokhaschin.

Il a Exaspéré, خشن khaschan.

Exaucé, الجنسة mostedjab.

Il a Exaucé, بالمباء édjáb, ágáb, بالجنسا éstedjáb, éstegáb.

L'Excédant, عالي zyádah, نغيه taghyah, باقيه báqyéh.

il a Excédé, تنغى taghey, زيد zayyed, عدى a'dda, a'ddey.

Excellence, فيضليه fadlyéh, فيضل فضل fadl, نفضيل tefdyl.

— Votre Excellence (tit. hon.), منابكم djenáb-koum. (V. ALTESSE.)

Excellent, فاصل fåddel; افضل âfdal, pl. افضلین âfddel, افاضل âfddel, افضلین âfdalyn; ملیح djeyyd, djyyd, جید melyh kethyr, قوی طیب melyh kethyr, کشیر gaouy tayeb.

— Le plus Excellent des hommes, afdal en-nass.

يوى ,êllû الا ghayr غير في souâ سوا ,souâ غير khâlef, خلا ,khelâ.

EXCEPTION, خالف kl
— Sans Exception,

be-ghayr khelâf.

ے zyadeh, زیادہ zyadeh, و qellet el-qyass, تجاوز

— Par Excès, avec Exc Excessivement.)

Excessif, زايد zâyd, واليد qalyl êl-qyâss.

یاده Excessivement, یاده zyādėh, بغیر قیاس be-ghi بغیر قیاس be-zāyd.

EXCITATION, بعث ba tahryk. (Voyez A EXCITÉ, محدرص moharredd.

Il a Excité, حرص ha حرص harrass, حرص ha Exclu, عطرود mattron Il a Exclu, الم taraa Excrément, الم kher خرا kherou. (Voyez Fien Excuse, أم عذر و 'drah, الم عذر و 'drah, عذر و 'da Excusé, عذر و 'da Excusé, عذر و 'da Excusé, الم عذر و 'da

– Il s'est Excusé, استعندر esta'dar, تعذر taaddar, تعذر êhtedar, فتدر berrä, تعفى berrä, برى

Exécrable, کرید keryh. (Voyez Abominable, Détestable.)

Exécration. (V. Abomination.)

Il a Exécré. (V. ll a Détesté, Il a eu en Abomination.)

Exécuté, معصول ma'moul, مقصّع moqaddy.

il a Exécuté, عهل a'mel, فعل fa'al, فعل fadd.

Exécution, معل a'ml, قصيمه qaddyeh.

امثال methl, pl. مثل methl, pl. امثال أعتبار dmthál; قدوه qedouéh, عبرا bar; عبره e'bréh, pl. عبره i'br.

فى قدر المشل Par Exemple, فى قدر المشل be-methl, بمثل be-methl, مثلاً methl, مثلاً

EXEMPT, مرى harr, حر berry.

- Il a été Exempt, نحرر lehar-

rer, غنی a'ff, نجی nedjä.

ll a Exempté, בת harrar.

EXEMPTION, יבת נת tahryr.

- de taxes, معافاه mo'âfāh.

En Exercice de fonctions, La cilán.

EXHALAISON, خاره bekhârah.

ll a EXHALÉ, خخر bakhar.

EXHAUSSÉ, مرفوع merfou'.

Il a Exhaussé, رفع refa'a.
Il a Exhibé, ظهر dahhar.
Exhibition, نظهير tedhyr.
Exhortation, نصيحه nessyhah,
نوكيد toukyd.

Exhorté, منصوح manssouh.

Il a Exhorté, نصر nassah,
nessèh, عنف ouekked, عنف a'nnaf.
Il a Exigé, العالم da'â, جبى djebä.
Exigence, عود da'ouéh.

Exil, نفيه neffyeh.

Exilé, منتفى montefy.

اله اله neffa, نفى neffey نفى neffey نفى neffey بغيث ma'ych, وجود

oudjoud. (Voy. Essence.)

— L'Existence est pour moi un pesant fardeau, على المعبش فرده a'lay-y-'l-ma'ych ferdéh theqyléh.

Expansion, bast.

EXPECTATIVE. (Voy. ATTENTE.)

EXPÉDIÉ,

mersoul,

mo'addjel.

ارسل ressel, رسل ressel, رسل ersel, ارسل a'ddjel, نجز neddjez.

ابواب. bâb, pl باب bâb, pl بابواب. abouâb; مواسطه

Expéditif, حجيل a'djyl, a'gyl, منتجز moneddjez.

Expédition, ارسال îrsâl.

— de guerre, غزاه ghazûh, plur. غزوات ghazaouât. Expéditionnaire (commis), مونشى kâteb, كاتب

Expérience (connaissance acquise), تجربه tedjribah. (V. Habi-LETÉ, Science, Connaissance)

- (essai). (Voyez ce mot.)

Expérimenté, جارب djarib.

المر hâdeq, ماهر mâher. (Voyez Habile, Savant.)

Il a Expiré, تـوفـى toueffa, toueffey, مـات mât, هـلـك helak, sellem rouh-ho.

EXPLICATION. (Voyez Commentaire, Description.)

mofasser. مفسر

Il a Expliqué, تخص lakhass, الخصص lahass, تفسر te-gassar. (Poyez Il a Commenté.)

EXPLOIT, غلبه ghalbéh, pluriel غلبه housnéh.

EXPLOSION. (V. Bruit du Canon.)
Il a Exposé, louddah.

— Il s'est Exposé au danger, غاطر نفسه khâttar nefs-ho.

Exprès (subst.), سياعى sa'y, pl. ه سعاة so'ah. (Voyez Courrier, Envoyé.)

— (adverb.). (Voy. A Dessein.) Expulsé, طرود mattroud.

Il a Expulsé. (V. Il a Chassé.)
Expulsion, طرد tard, فع defa'.

Extension, בי madd, ישניג temdyd.

Extérieur (adj.), براندی bar-rany, خارج kharedj.

Extérieurement, برة barrah, المنافعة khâredjân. (V. Au Dehors.) كالمنافعة المنافعة
EXTRACTION. (Voyez ARRACHE-MENT, ORIGINE.)

EXTRAIT (part.), مستخرج mostakhredj, مقطوف maqtouf.

— (subst.), مخت noukhbéh, noukhabéh, مختص mokhtessår.

Il a Extrait (analysé), اختصر (khtessar, قطف qaitaf.

- (arraché. (Voy. ce mot.)

Extraordinaire. (V. Étrange, Étonnant, Admirable.)

EXTRAVAGANCE, خـرف khirf.

(V. Délire, Folie, Démence.)

EXTRAVAGANT, طايمش tâych. (Voy. Fou, Insensé.)

Il a Extravagué. (Voy. Il a étédans le Délire, en Démence.)

Extrême, اخر âkhir, pl. واخر aouakher.

EXTRÊMEMENT, بالتراف bi-'z zâf, عبالغابه bi-'l-ghâyêh — EXTRÉMITÉ. (Voy. Bord, Bor—

DURE, BOUT, COMBLE.)

F

F, j; cette sixième lettre de l'alphabet français a pour correspondante dans l'arabe le fè, dixseptième lettre de l'ancien alphabet, vingt-unième de l'alphabet moderne, et vingt - deuxième de l'alphabet moghrébin, li fâ, fé.

raseh, pl. خرافه khorását; خرافه وechárah, pl. خرافه په khorását; خرافات gechárát.

PABRICANT, صنّاعی sanna'yy,

Pl. صنّایعی sanna'yyn; صنّایعی sanna'yyn; صنّایعی

PABRICATION, صنعه sanè', منعه sanè', منعه tesny'.

PABRIQUE, activo saná'ah.

Il a FABRIQUÉ, صنع sana'.

FABULISTE, خارف khâref.

PAÇADE, جبه djebhah, pluriel جبهات meqâbel. (Voyez FACE, FRONTISPICE.)

oudjéh, pl. وجوة oudjéh, pl. وجوة doudjéh; وش oudj, وش

ouch, منظر mandar. (Voy. VISAGE.)

FACÉTIE, مزحه mezahah.

FACÉTIEUX, مزاح mezzáh.

— Il a été Facétieux, مزح mezah.

FACHÉ, مغضر maghdoub, عابظ ghâyzz, ghâydd. (Voy. Qui est en Colère.)

Il a Fâché, غير غير ghayyazz, ghayyadd, عر a'rr, صعب sa'ab. (Voy. Il a Affligé, Il a Irrité.)

- Il s'est Fâché, حمق hamaq, tehammaq, سخط sakhatt, ehammaq انكر enkar. (Voyez Il s'est mis en Colère, Il a été Affligé.)

FÂCHEUX, مشـــوم mechoum, نشقف nezeq.

- État Fâcheux, حال منشف الم hâl monaschef, حال صعيب hâl sa'yb, عال ثقيل kâl theqyl.
 - Nouvelle Facheuse, خبر مشوم

khabar mechoum, خبر أسود khabar ássouad.

FACILE, سهل sehel, خر rekhou, bechouch. (Voyez Aisé.) بشوش

FACILEMENT, be-seheléh.

FACILITÉ (s. f.), سهوله sehoulah, bechâchéh, نسهيـل bechâchéh, leynéh.

— (part.), مسهول mashoul.

Il a FACILITÉ, James sehhel, tessehhel, ... tessehhen.

. FAÇON, صنع sana'ah, صنع sena', khidméh. (Voy. Espèce.)

FAÇONNÉ, مصنع mossannè', makhdoum. مخدرم

il a Façonné, صنع sana', خدم khadam, مین heyyen.

FACTEUR (commissionnaire), خولي oukyl, خولي khouly.

FACTURE de commerce, qeyméh, قايمه qâymah, qâyméh.

qadr, قوة qouéh. قوة

الـقـوة . Faculté intellectuelle العقليد êl-qouet êl-a'qlyéh.

FADE, بشيع bechy'.

FADEUR, مشاعه bechá'ah.

mefa'oul, mef'oul. مفعول mefa'oul, mef'oul.

الله الله Baqah, baqeh, عصل Il a Fait, عصل aamal hezmah.

FAIBLE, صنعین da'yf, daayf | - Fais! ماعمل a'mel (en l (en berbère, دمنعوف demda'ouf). اسكر desker).

FAIBLESSE, منعيف da'y qilléh.

Il a Failli (t. de con falass, feless, نلس خاس غلس

– Il a Failli tomber, وقع kád en youqa'. (V. Peu s'en es

- Ma tête a Failli se دت راسی ان تنفصل

ráss-y ên tenfessel.

FAILLITE, فيلاسه felas lásséh. (Voy. Banquerou)

FAIM, جوع djou', gou',

— Il a eu Faim, جاع djā

— Qui a Faim. (Voy. A)

- J'ai Faim, جيعان djya'an, انا جوعان ana dj

- Il a Faim, بحسبان

djya'ân.

FAISAN, حراح derrâdj, افوف a_i افوف a_i دراریے bâgah باقه , FAISCEAU خرزه djorzah.

FAIT (subst.). (Voyez 1 Evénement, Exploit.)

-- (part.), معمدول m

sana'. صنع faal, فعل

- Il s'est Fait, Il a été Fait. (Voyez Il est Devenu.)
- C'est ainsi que cela s'est Fait,
 کان ke-déh hadá sár, کذلک دلک دلک دلک
 - S'il plaît à Dieu, cela se Fera, ان شاء الله هذا يصير ên châ Allah hadá yssyr.
 - La paix a été Faite entre vous et nous, صار الصلى بينا وبينكم sar es-soulh bayn-na ou bayn-koum.
 - ایش رایح Que vas-tu faire? ایش ماشی éych ráyh ta'mel? ایش ماشی éych máchy ta'mel?
- Que Fais-tu? نعمل ای ta'mel
- ايـــش Qu'y a-t-il à Faire? ايــــش êych yekoun êl-a'ml?
- Tu ne peux Faire cela, لــــه má fy-k ta'mel hadâ.
- عملت . J'ai Fait ce que j'ai pu على قدرى a'melt a'lä qadr-y
- Tout se Fait avec de l'argent,
 م بالفلوس كل حاجه يصير
 felouss koll kádjéh yssyr.
- Bien Fait (adj.), كامل kamel, kamil. (Voyez BIEN FAIT.)
- Une semme bien Faite, مراة marâh kâmiléh.

— Tout à Fait, واصل ouassel, المرة bi-'l-marrah, كليا koullyan. (Voyez Entièrement.)

FAITE. (Voy. CIME, COMBLE.)

— Il est parvenu au Faîte des honneurs, بلغ غاية لاكرام balagh ghâyet êl-îkrâm.

Il a FALLU, احتاج éhtâdj, êhtâg, الزم lazem, الزم lazem. (Voyez Il FAUT.)

- Il a Fallu que j'écrivisse,
 سنحق لى الكتب éstahaqq استحق لى الكتب katb.
- Peu s'en est Fallu qu'il ne tombât, بشويه الأ وقع be-chouyéh éllá ouaqa'. (Voy. Il a FAILLI.)

FALSIFICATION, تقلید teqlyd, نزویر tezouyr.

FALSIFIÉ, مزور mozaouer.

Il a Falsifié, زغل zaouar, زغل zaghal. (Voy. Il a Altéré.)

FAMÉLIQUE, أجيب djya'ân, djey'ân. (Voy. AFFAMÉ.)

FAMÉNOUT (mois des Coptes). (Voy. Phaménoth.)

FAMEUX. (Voyez Célèbre.)

Il s'est Familiarisé, ستانس estâness, عشر a'cher.

Il a Étourdi, شيرے له tarach, خرمنج daouakh, طرمنج tarmakh.

— Il a été Étourdi, ¿ dákh.

_ Ma tête est Étourdie de ces nombreuses affaires, قسسن كسشرة سيخ الشغل راسى دايني الشغل راسى داينج

choghl ráss-y dáykh. ÉTOURNEAU, زرزور; serzoul; زرزور zarzour, pl. زرازیر zerázyr.

ÉTRANGE, ÉTRANGER, غريب gharyb, pl. براني ghorebá; غربا barrâny (en berb., د برانی daberrâny).

_ Les pays Étrangers, بالمدان boldan barranya.

Il a ÉTRANGLÉ, خنق khanaq. (Voy. Il a ÉTOUFFÉ.)

L'ÉTRE-SUPRÈNE, الله تنعالى Allah ta'álä, الرب er-rabb.

Il a ÉTREINT, ضيّت dayyaq, ته chedd, معك a'ss, عص maak. ÉTRIER, بلان, rekáb, rikáb,

ركابات rikábéh, pl. ركابال rikábál. ÉTRILLE, sès kifféh, succes mo-

hasseh, فرجون ferdjoun. فصية moddayyq,

طييق dayq, deyq, حيق dayq, mouzenneg.

_ Il a été Étroit, ضاق daq.

ÉTUDE, مناظر menázzer. ÉTUDIANT, الحالب táleb e'lm.

(Voy. DISCIPLE.)

Le corps des Étudiants, طلبه

الا a ÉTUDIÉ, ناظر názzar, کمط talebah. اله hall bâl-ho, رس deress.

- Plus tu Étudieras, plus tu قد ما تحط بالك قد ما تحط بالك gåd må tehott bál-ak, qad må نتعلم tet a'allem.

فبيابر meyber, pluriel ميبار myåber. (Voy. Gaine, Botte.)

EUNUQUE, طواشى toudchy, pl. daouachyeh. (V. CHATRÉ.) EUPHRATE (fl. d'Asie), فسرات

Ferâl, الفرات el-Ferât.

EUROPE, L_____ lourouba, beled El-Frendj. بلد السفرن . Frandjistan فرنجستان

Européen, فرنجے frangy, pl. افرنج afrendj (en berb., ورومی ouroumy, pl. یرومی my, בְנָמְנֵט yroumyn).

Eux, & houm, las houmd, was houman.

هم بانفوسهم , Eux-mêmes . houm be-onfous-houm, مبذاتهم houm be-zâl-houm.

ÉVA CUATION, خلو khelou.

Il a Évacué, 🗓 khallá. (Voy.

ll a A BANDONNÉ, Il a VIDÉ.)

ll s'est Évadé. (Voy. Il a Échappé, 11 a Fui.)

ÉVALUATION, تسعیب tess'yr, ویمه teqouym, قیمه qeyméh. (Voy. Appréciation.)

فسعر , moqaouem مقوم moqaouem متمن motammen.

ll a Évalué, سغر 8a'ar, قـوم 8a'ar, عصر Qouam. (Foy. Il a Apprécié.)

Évanoui, مغشى عليه maghchy a'lay-hi, غايب عن العقل ghâyb a'n êl-a'ql, غايب عن الدنيا ghayb غامي bâhith, غامي bâhith, فاشي ghâmy, فاشي fâchy.

— Elle est tombée Évanouie,

ouaqa't maghchyân a'lay-hû, غيت ghameyt.

اغشى عـلـيـه ,ll s'est Évanoui فشى عـلـيـه ,êgḥchä a'lay-hi فشى fachä.

ÉVANOUISSEMENT, مغاشيه mo-gháchyah, غشيه ghachyah.

ÉVAPORATION, نبخير tebkhyr. ll a Évaporé, فيخر bakkhar. — Il s'est Évaporé, تبخدر te.

bakkhar, قام أفام haff.

Évasion. (Voy. Fuite.)

Il a Éveillé, عمد عملة sahä,

hassass, اسهر éshar.

— Il s'est Éveillé, فــاق fâq, estayqazz, حس hass.

Éveillé, فايق sâmir, فايق fâyq.

Événement, وقرع ouqou', وقيع ouqaya'.

EVENTAIL, مروحه merouahah,
pl. مراوح meraouèh.

Il a Éventé, تروح teraouah.

— (au figuré), ظبر dahhar.

اا a Éventré, شق chaqq.

أساقفه .esqof, pl اسقف desqof, pl استفه desagifah; امايم mám, plur. امايم emáym, المايم emáym, المايم

Il s'est Évertué, شقا في chaqa fy, اجتهد édjtehed.

ÉVIDENCE, في baynéh.

ÉVIDENT, باین bâyn, مبین mobeyn, معلوم maaloum.

— Il a été Évident, بان bán.

ll a Évité, أجتنب édjienab,

bá'ad. (Voy. Il a Fui.)

Évora (v. de Portugal), يابوره Yàbourah.

EXACT, مواظب mouazzeb.

- Il a été Exact, واظب ouâzzab.

EXACTITUDE, مواظبه mouazzebéh.

ll a Exagéré, تىزىد فى tezayyad fy, كتر katthar, حفل hafal.

EXALTÉ, معلى mo'ally.

Il a EXALTÉ, على a'lla, a'lley.

نظر teftych, تفتيش teftych الفتيا nezr, nedr, اسقتصا îstiqsû.

fattach, فستشش fattach, inaddar fy, نظر في tebahar.

EXASPÉRÉ, خشن mokhaschin.

Il a Exaspéré, خشن khaschan.

Exaucé, سنجاب mostedjáb.

Il a Exaucé, بالمباء édjáb, ágáb, بالجنسا éstedjáb, éstegáb.

L'Excédant, عالي zyádah, نغيه bâqyéh.

ll a Excédé, تنغى taghey, زيد zayyed, عدّى a'ddä, a'ddey.

Excellence, فصليه fadlyéh, فصل tefdyl.

— Votre Excellence (tit. hon.), منابكم djenáb-koum. (V. ALTESSE.)

Excellent, فأصل fåddel; أفضل âfdal, pl. افضلين âfdal, pl. افاضل âfdalyn; مليح djeyyd, djyyd, جيد melyh kethyr, قوى طيب melyh kethyr, كشير qaouy tayeb.

— Le plus Excellent des hommes, afdal en-nass.

Excepté, كا êllâ, سيوى syouey, الا souâ, سيوى mo غيدر mo khâlef, خلا khelâ.

ll a Excepté, خالف khálef.
Exception, خلاف kheláf.

— Sans Exception, بغير خلاف be-ghayr khelâf.

قلة القياس, zyádéh, وياده qellet él-qyáss, تجاوز tedjáouz.

— Par Excès, avec Excès. (Voy. Excessivement.)

قليل zâyd, زايد zâyd, القياس qalyl el-qyâss.

EXCESSIVEMENT, الزيادة be-'zzyadeh, بغير قياس be-ghayr qyass,
نوايد be-zayd.

EXCITATION, بعث baath, ba'ts, نحريك tahryk. (Voyez Appel.)

EXCITÉ, محسرص moharress, محرض moharredd.

Il a Excité, تحسرت taharrak.
مرض harrass, حرض harradd.

EXCLU, שלתפנ maltroud.

ll a Exclu, طرد tarad.

EXCRÉMENT, خرا kherâ, kharâ, kharâ, kherôu. (Voyez Fiente.)

Excuse, عذر e'dr, اعتذار ti-dár, عذر e'drah, عذر me'edrah.

Excusé, معذور meedour.

Il a Excusé, غذر e'dar.

— Il s'est Excusé, مستعدر والمستعدر والمستعدد والمستعد والمستعدد taaddar, نعذر êhtedar, اهتدر نعفى ,berrä برى taaffä.

Exécrable, کرید keryh. (Voyez ABOMINABLE, DÉTESTABLE.)

Exécration. (V. Abomination.) Il a Exécré. (V. Il a Détesté,

Il a eu en Abomination.)

Exécuté, محصول ma'moul, moqaddy. مقصّے mef'oul, مفعول

il a Exécuté, عيل a'mel, فعل fadd. فضّ fadda, قضم fadd.

قنصيد a'ml, عمل qaddyéh.

امثال methl, pl. مثل methl, pl. amthal; قدوه qedoueh, أعتبار bar; عبر e'breh, pl. عبر i'br.

في قدر المثل Par Exemple, في قدر المثل fy qadr él-missel, بمثل be-methl, سلا methl, کثه methlán.

EXEMPT, مرى harr, حر berry.

— Il a été Exempt, jæ leharrer, غف a'ff, مجم nedjä.

ll a Exempté, בלנ harrar.

Exemption, יבע אַ tahryr.

— de taxes, معافاه mo'âfâh.

En Exercice de fonctions, الحالا hálán.

EXHALAISON, الخارة bekhârah. ll a Exhalé, نخر bakhar. Exhaussé, مرفوع merfou'.

Il a Exhaussé, وفع refa'a. Il a Exніве, ظهر dahhar. Exhibition, تظہیر tedhyr. EXHORTATION, as nessyhah,

toukyd. توكيد

EXHORTÉ, منصوح manssouh.

Il a Exhorté, سمع nassah, nessèh, عنف ouekked, عنف a'nnaf. ll a Exigé, دعا da'â, جبي djebä. Exigence, عوة da'ouéh.

EXIL, نفيه neffyeh.

EXILÉ, منتفع montefy.

اله Exilé, نفی neffâ, نفی neffey. وجود ,ma'ych معيش oudjoud. (Voy. Essence.)

- L'Existence est pour moi un على المعيش فرده pesant fardeau, على theqyléh.

Expansion, bast. EXPECTATIVE. (Voy. ATTENTE.) Expédié, مسرسدول mersoul, Jaso mo'addjel.

ارسل ,ressel رسل ressel رسل ersel, Jæ a'ddjel, jæ neddjez.

Expédient, ابوات báb, pl. ابوات abouab; مواسطه mouassetteh.

Expéditif, عجيل a'djyl, a'gyl, moneddjez. منجز , sery سريع

Expédition, أرسال îrsâl.

— de guerre, غزاه ghazûh, plur. ghazaouát. غزوات

Expéditionnaire (commis), .mounchy مونشي ,káteb كاتب

Expérience (connaissance acquise), تجوبه tedjribah. (V. Habi-LETÉ, SCIENCE, CONNAISSANCE)

— (essai). (Voyez ce mot.)

Experimente, جارب djarib.

-ma ماهر ,liddeq حادق EXPERT her. (Voyez Habile, Savant.)

ال a Expiré, تــوفـــى toueffá, toueffey, مــات helak, sellem rouh-ho.

Explication. (Foyes Commen-TAIRE, DESCRIPTION.)

mofasser. مفسر Expliqué,

ll a Expliqué, خص lakhase, -te تفسّر ,a'bbar عبر ,lahase لحسص fassar. (Voyez II a COMMENTÉ.)

ghalbéh, pluriel غلبه ExpLoit, housnéh. حسنه ghalbát; عليات

Explosion. (V. Bruit du Canon.) ll a Exposé, أوضي douddah.

- Il s'est Exposé au danger, .khdilar nefs-ho خاطر نفسد

EXPRÈS (subst), هستاعی هظ"y, pl. 8 so ah. (Voyez Courrier, Envoyé.)

- (adverb.). (Foy. A Dessein.) maitroud. مطرود ,Expulsk

II a Expulsé. (F. II a Chassé.)

. 'defa دفع ,tard طرد ,Expulsion تيديد, madd, مند temdyd.

bar- برانسي ,(adj.), يرانسي rány, خارج kháredj.

Extérieurement, 5 barrah, khâredjan. (V. Au Dehors.) دقة الصوت, Extinction de voix degget és-'sout.

EXTRACTION. (Voyez ARRACHE-MENT, ORIGINE.)

EXTRAIT (part.), مستخرج mos-.magtouf مقطوف magtouf

- (subst.), خينه noukhbéh, noukhabéh, مختصار mokhtessár.

أختصر (analysé), أختصر ekhtessar, قطف qattaf.

- (arraché, (Voy. ce mot.)

Extraordinaire. (V. Étrange, ETONNANT, ADMIRABLE.)

EXTRAVAGANCE, خـوف khirf. (F. Délire, Folie, Démence.) taych. طايش EXTRAVAGANT, طايش (Voy. Fou, Insensé.)

II a Extravagué. (Voy. II a été dans le Délire, en Démence.)

أواخر .dkhir, pl أخر Extrême douákher.

-z-bi- بالتراف ,Extrêment عقر ما بالغايد qebalah, يالغايد bi-l-ghayèh. Extrémité. (Foy. Bord, Bor-

DURE, BOUT, COMBLE,)

F

P, ; cette sixième lettre de l'alphabet français a pour correspondante dans l'arabe le fè, dixseptième lettre de l'ancien alphabet, vingt-unième de l'alphabet moderne, et vingt - deuxième de l'alphabet moghrébin, le fâ, fé.

المعلى المعالى المعلى المعالى المعلى المعالى
FABRICANT, حناعي sanna'yy, صنايعي sanna'yyn; صنايعي sanna'yyn; صنايعي

FABRICATION, صنعه sanè', صنعه esny'.

Pabrique, مناعد saná'ah. ll a Fabriqué, منع sana'. Pabuliste, خارف khâref.

PAÇADE, جب djebhah, pluriel جبات meqabel. (Voyez FACE, FRONTISPICE.)

oudjéh, pl. وجوه oudjéh, pl. وجه doudjéh, pl. وش oudj, وش oudjéh; وش

ouch, منظر mandar. (Voy. VISAGE.)

FACÉTIE, مزحه mesahah.

FACÉTIEUX, وتاح mezzáh.

— Il a été Facétieux, مزح mezah.

FÀCHÉ, مغــــ maghboun,

ghâyzz,

ghaydd. (Voy. Qui est en Colère.)

Il a Fâché, غير غير ghayyazz, ghayyadd, عدر sa'ab. (Voy. Il a Affligé, Il a Irrité.)

- Il s'est Fâché, حمق hamaq, نحمق tehammaq, سخط sakhatt, sakhatt, أنكر enkar. (Voyez ll s'est mis en Colère, Il a été Affligé.)

FÂCHEUX, مشــرم mechoum, نشق monaschef, نزق nezeq.

- État Fâcheux, حال منشف الم hâl monaschef, حال صعيب hâl sa'yb, عال ثقيل kâl theqyl.
 - Nouvelle Facheuse, خبر مشوم

khabar mechoum, خبر أسود khabar ássouad.

FACILE, سهل sehel, خو rekhou, bechouch. (Voyez AISÉ.) بشوش

FACILEMENT, be-scheléh.

FACILITÉ (s. f.), سهوله sehoulah, becháchéh, بشاشه becháchéh, leynéh.

--- (part.), مسهول mashoul.

Il a FACILITÉ, Jehnel. نسهل tessehhel, نسهل tessehhen.

. FAÇON, صنع sana'ah, عننع sena', khidméh. (Voy. Espèce.)

FAÇONNÉ, مصنع mossannè', makhdoum.

ال a Façonné, صنع sana', خدم khadam, heyyen.

FACTEUR (commissionnaire), خولي oukyl, خولي khouly.

FACTURE de commerce, qeyméh, قايمه qáymah, qáyméh.

qadr, قوة qoueh. قوة

- Faculté intellectuelle, القوة ألعقليه él-qouet él-a'qlyéh.

bechy'.

FADEUR, مشاعه bechá'ah.

fåddel. فاضل (n. pr.), فاضل

hezmah.

(en berbère, دمنعوف demda'ouf). اسكر في demda'ouf).

قله ,da'yfah ضعيف da'yfah ضعيف gilléh.

Il a FAILLI (t. de commerce), فلس falass, feless, لن zell.

— Il a Failli tomber, کاد آن یوقع kâd ên youqa'. (V. Peu s'en est Fallu.)

- Ma tête a Failli se briser, kådes کادت راسی ان تسفقطل ráss-y ên tenfessel.

FAILLITE, فيلاسه feldssah, felásséh. (Voy. BANQUEROUTE.)

FAIM, جوع djou', gou', goua'.

— Il a eu Faim, جاع djáa', gáa'.

- Qui a Faim. (Voy. AFFAMÉ.)

- J'ai Faim, انا جيعاري ánð djya'án, انا جرعان áná djoua'án.

— Il a Faim, مو جسعان hou djya'ân.

FAISAN, حراح derrâdj, pluriel afouf. افوف ; derarydj دراریے

FAISCEAU, ماقه bagah, bageh, خرزه djorzah.

FAIT (subst.). (Voyez ACTION, Evénement, Exploit.)

-- (part.), عدمول ma'moul, mefa'oul, mef'oul.

FAGOT, عصل baqah, baqeh, عصل ll a FAIT, عصل aamal, a'mel, sana'. صنع , faal فعل

FAIBLE, صنعین da'yf, daayf — Fais! صنعین da'mel (en berbère,

- Il s'est Fait, Il a été Fait. (Voyez Il est Devenu.)
- C'est ainsi que cela s'est Fait, كان ke-déh hadá sár, كان kán ke-zalek.
- S'il platt à Dieu, cela se Fera, ان شاء الله هذا يصير ên châ Allah hadâ yssyr.
- La paix a été Faite entre vous et nous, صار الصلح بينا وبينكم sár ls-soulh bayn-ná ou bayn-koum.
- Que vas-tu faire? ایش رایح ایش ماشی éych râyh ta'mel? تعمل ایش ماشی éych mâchy ta'mel?
- Que Fais-tu? تعمل ای ta'mel
- Qu'y a-t-il à Faire? ايـــش éych yekoun êl-a'ml?
- Tu ne peux Faire cela, المدا mâ fy-k ta'mel hadâ.
- عملت الله J'ai Fait ce que j'ai pu, عملت a'melt a'lä qadr-y.
- Tout se Fait avec de l'argent,

 be-'lfelouss koll kádjéh yssyr.
- Bien Fait (adj.), كامل kâmel, kâmil. (Voyez BIEN FAIT.)
- Une semme bien Faite, مراة marâh kâmiléh.

— Tout à Fait, وأصل ouâssel, وأصل bi-'l-marrah, كليك koullyan. (Voyez Entièrement.)

FAITE. (Voy. CIME, COMBLE.)

— Il est parvenu au Faîte des honneurs, بلغ غاية الاكرام balagh ghâyet êl-îkrâm.

Il a FALLU, احتاج éhtâdj, êhtâg, الزم lazem, الزم lazem. (Voyez Il FAUT.)

- Il a Fallu que j'écrivisse, بناكتب فعنا الكتب estahaqq l-y-'l-katb.
- Peu s'en est Fallu qu'il ne tombât, بشويم لأ وقع be-chouyéh êlla ouaqa'. (Voy. Il a Failli.)

FALSIFICATION, تـقــليد teqlyd,

— des monnaies, خسل zaghl, نس dens.

FALSIFIÉ, مزور mozaouer.

Il a Falsifié, زغر zaouar, زغل zaghal. (Voy. Il a Altéré.)

Famélique, جيعان djya'an, djey'an. (Voy. Affamé.)

FAMÉNOUT (mois des Coptes). (Voy. Phaménoth.)

FAMEUX. (Voyez CÉLÈBRE.)
Il s'est FAMILIARISÉ, استسانس

estâness, عشر a'cher.

FAMILIARITÉ, هـــســنا ânissah, شانعطاس ânysséh, انيسه ânysséh, استــنــاس tstináss, عشر êchrah.

معشر, ânyss انیس anyss معشر, mo'acher ندیم nedym.

— Les Familiers du prince, ندما nodemâ-'l-êmyr.

FAMILLE, اهسل áhel, âhl, êhl; a'yâl, pl. عيال a'yâl, pl. عيال a'yâl (en berbère, الواشول él-ouâchoul).

Famine, جوع djou', الله ghelâ.

FANAL, 8 ... menáréh. (Voyez

LANTERNE, FLAMBEAU, PHARE.)

Fané, غبلان dabelan.

Il s'est Fané, ذبل dabel.

FANGE. (Voy. BOUE.)

FANGEUX, de motteyyen.

(Voyez Boueux.)

خطر ,kháller خاطر kháller خطر khattr, خاطر khyál.

FANTASSIN, تراس teráss, plur.

FANTASTIQUE, خيالى kheyaly, خايل khdyl.

FANTÔME, خيال خيال kheyâl, plur. خيال åkhyâl; خيرل a'fryt.

FARAMA (lieu d'Égypte), فسرمسه Faramah, فرما Faramat.

FARDEAU, John hamál, pluriel blas léhmál. (Voy. CHARGE.)

FARGUE (ballot), فرق farq, pl_

fourouq, فرق fourouq. (

BALLE de marchandises.)

FARINE, طحین tahyneh, فین daqyq (en berbè), douren).

- Fleur de Farine, حالم خالص emyd.
- Farine pétrie, مجين a'djy —, a'guyn.

FARMOUDI, FARMOUTHI (mais des Coptes). (Voy. Pharmouti.)

FARSISTAN (province de Perse), فارسيستان Fârsystân.

FAROUCHE, خشن khechen.

ll a Fasciné, عصر sahar.

FASTE, 3 nekhouéh.

FASTUEUX, ناخى nákhy.

FAT, شلبی cheleby, چلبی tche—leby.

FATAL. (Voyez Funeste.)

miqdar, مقدار miqdar, سقدر meqder. (Voyez Destin.)

FATHAH, nom du signe de la voyelle A chez les Arabes, souven

prononcée E dans l'idiome vulgaire, فتحه fathah, fatehah, منت nasbéh, فتح fath, نصب nasb.

— Lettre marquée d'un Fathah,

harf maftouhah,

harf mansoub.

اتعاب, نعب taab, تعباب ثاهة chaqâ.

عيان taaban, تعبان taaban, عيان mat'oub.

Il a FATIGUÉ (v. a.), تقسب الم الشقى الم الشقى الم الشقى الم الشقى الم المعنى
— Il s'est Fatigué, انتعب én-

— C'est assez te Fatiguer, حاجه ماجه hâdjéh telaab, بركه تتعب berekéh tetaab.

FAUBOURG, حصن housn.

اا a Fauché, نجل nadjal.

FAUCILLE, محسم mouhachah,

8 رتباره hadydah, رتباره zebbarah,

8 منجیل mouzberah, منجیل mondjyl,

mongueyl (en berb., مکین شیره).

المحرّ, bâz, أحرّ tayr طير الحرّ, bâz, أحرّ tayr والحرّ الحرّ الح

FAUSSAIRE, صاحب مزور saheb mozaouer, زوار zaouâr.

FAUSSEMENT, زوراً zaourân, فاكذب bi-'l-kedb.

- Il Faut que moi, بدى bedd-y, lâbod l-y.
- que toi, بدك bedd-ak, beddek, الزمك êlzem-ak.
 - que lui, عبد bedd-ho.
 - qu'elle, بدها bedd-hâ.
- Il Faut que je m'en aille, بدی روح bedd-y ârouh, بدی روح bedd-y rouh.
- Il Faut qu'il écrive, ختب bedd-ho yekteb.
- Il Faut que nous lui disions, عصاح ان نقول له yhtadj en neqoul le-ho.
- Il ne Faut pas que tu parles ainsi, هذا كلام ما يلزمك hadâ ke-lâm mâ ylzem-ak, ما صحاش ان mâ sahâ-ch ên teqoul ke-déh.

FAUTE, خنن denb, pl. ذنوب denoub; خطا خطا zelléh.

— Il a commis une Faute, ادنب êdneb, خطی èkhtä.

FAUX (adj.), کــــاذب kádeb, گذاب kaddâb.

FAUX (s. m.). (V. FALSIFICA-

— (s. f.), منجل mendjel, pluriel ساجل menddjel. (V. FAUCILLE.) FAVEUR (grace), مناجل ni'mah, مناشط ni'méh, مناسب adjeb. FAVORABLE, مناعم nâ'im.

— Il a été Favorable, نعم naam, نفضل tefaddal.

— Que Dieu te soit Favorable!

na'am Allah b-ak!

FAVORI, مفضل mofaddel.

Il a Favorisé. (Voy. Il a été Favorable.)

FAYOUM (pr. d'Ég.), الفيوم
— Lac du Fayoum, بحيرة الفيوم bahyret el-Fayoum, بسركة قسارون birket Qâroun.

FÉ, , lettre de l'alphabet arabe. (Voy. F.)

FÉCOND, ناتى nâleq.

netq. نشق netq.

FEDALA (v. d'Afr.), فضاله Fed-

FÉLICITATION, هنيه henyéh, tehnyéh, tehnyah.

FÉLICITÉ (s.f.), نصيب nessyb, عاده saádah, طوبا toubá.

Il a FÉLICITÉ, همانت henna, henney, تهنتى da'ā. FÉLOUQUE, فلوكه feloukah. (٧.

BARQUE, BATEAU, CHALOUPE.)

FEMELLE, FÉMININ, انشی شها شهر thy, pl. انشیات anthyât.

FEMME, مراه marâh, الله lêllah الآلدى lêlla, اسراه lêlla, اسراه imrâh; pl. نسوان nissouân, نسوان nessâ
(en berb., تهطوت themmettout, pl. ثـولاون thoulâouenn, thoulâouinn).

- Femme (épouse), حرمه horméh. (Voy. Épouse.)
- , zoudjet-y زوجتی Ma Femme, زوجتی marât-y حرمتی marât-y.
- Sage-Femme. (Voy. Accou-
 - Femme grosse. (V. ENCEINTE.)
- La ruse des Femmes l'emporte sur celle des hommes, عيد الرجال kyd ennessa yeghleb kyd er-redjal.
- Femme publique, شرموط charmoutt, شرموطه charmouttah, pl. شرموطه charamytt; شراميط

FÉMUR, عظم الفخد a'dm élfakhd.

Fendeur de bois, — hat-tâb.

mechqouq. مشقوق

Il a FENDU, شــق chaqq, cheqq, فلّـق qattaa, قطع chaqqaq, قطع fellaq.

— Il Fendra, يفأق yfelloq.

Fenètre, شوبك chaubak, choubak, شباك choubak, شباك chebbák, pl. كوه chabábyk; كوه chabábyk; كره takouah, pl. نكوة tikouátyn). (V. Croisée.)

PENOUIL, بشنین bechnykh (en esp., biznaga), نافع nafa', nefa', bourghoul, برغول bourghal, برغول chamrah, شعر chamrah, شعر دا

Ente, شق cheqq, choqq, plur. شرم ; cherm.

FENUGREC, ملم helbéh, holbéh.

ارزال Fer, عديد hadyd, pl. عدايد hedáyd (en berbère, وزال ouezzál, أوزال ôouzzál).

- Fil de Fer. (Voyez FIL.)
- Ouvrier en Fer. (Voy. For-GERON.)
- Fer à repasser, کوا سملان makouá, مکواید mokouáyéh.
- Fer de cheval, نعل naal, pl. انعال safyhah, sfyhah.
- Fers (chaînes), خاخدل khil- اختمر ékhtemer. khal, المناسل selássel. FERMETURE,

FERBLANC, - safyh.

FERBLANTIER, قزادری qazadery, قزادری qassaderdjy, قسادری qachadery.

FERME (s. f.), ماجـار madjar, magar, ماجـار îltizâm; حــوش haouch, pl. حواش haouch.

- (adj.), تابت هقرر mo-derrer, ثابت magerr, مقرر mohkem.
- ll a été Ferme, ثبت thabatt, قام estagarr, قام qám.

FERMÉ, مغلوق maghlouq. (Voy. CLos.)

- à clef, مقفول maqfoul.
- La porte est Fermée, بـاب bâb maqfoul (en berbère, سقفول tâbourt teslah).

Il a FERMÉ, غلق ghalaq, ghalq, ghalq, مر ghalaq, ققل eghlaq, ققل eghlaq, اغلق taouä. (Voyez ll a Clos.)

- Il Fermera, يغلق yoghloq.
- Ferme! اصر ! ôqfoul اقفل (en berb., آ ار err! افر ا êfr
- Ferme la porte! اقفل الباب ôgfoul êl-bâb!

خهاره FERMENTATION vineuse, خهاره khomarah, المنارة khomarah.

Il a FERMENTÉ, خصر khamer, أختمر êkhtemer.

FERMETURE, Jack chedd, Jacksedd. (Voyez Clôture.)

FERMIER, خازم motelazzem.
FERNAMBOUC (Bois de). (V. Bois

de Brésil.)

Il a FERRÉ un cheval, نعل naal, مفح safah.

موجد, khassyb, خصيب moudjed, مرخى mahsoul, مرخى markhy, منتر mothammer. (V. Fé-

— Il a été Fertile, خصب khassab, آغ ghall.

Il a Fertilisé, خصن khassab, خصن êkhsab.

FERTILITÉ, خصبه khesbéh, khesbah, غلّه ghellah, بركه berekéh. (V. FÉCONDITÉ, ABONDANCE.)

FÉRULE (plante), خلخ kelakh.

حران ,djûhed جاهد harrân, شدید chedyd.

شدة djehd, جهد جهاد FERVEUR, عراره djehd, chiddeh, cheddeh, حراره

rerm, plur. ترم ; انيم با term, plur ترم واله ثارة أنرام المتعادم أنرام واله أنرام ourouk; ورك ourouk; الرم sorméh; مرمه torméh; مرمه sorem, serem (en berb., اندون én-thadouna. (Voy. Cul, Derrière.)

FESTIN, ولايم oulyméh, pl. ولايم ouláym. (Voyez REPAS.)

FÈTE, عيد a'yd, e'yd, i'yd, pl. عياد e'yâd, اعياد â'yâd. (V. Jour.)

- Que cette Fête soit heureuse pour toi! عيد مبارك عليك i'yd mobarek a'ley-k!
- La plus heureuse des Fêtes,

 ابرك الاعياد âbrak êl-â'yâd.

FÉTÉ, معيد mo'yyed.

ll a Fèté, عيد a'yyad, a'yyed.

- Il Fêtera, عيد ya'yyed.

FÉTU, قشم qeschéh, وقشم qeschéh,

FEU, نام nār, pl. نام naouār, niouār, أنوار nyrān; ميران nyrān; انوار a'āfyah (en berbère, عافيه عافيه timyss, ثيرس timyss, ثيريس tykah). (Voyez Flamme.)

- (défunt). (Voyez ce mot.)

FEUILLAGE. (Voy. FEUILLE.)

PEUILLE, ورقه ouereq, ورقه ouereq, ورقع ouereq, وراقع qah, ouraqah, pl. أوراق douraq (en berbère, أيفريون îyfer, pl. ايفريون îyfryouenn).

- ورقده ذا الكاغيط de papier, ورقده ذا الكاغيط ouerqah dê-'l-kâghytt, فروغ forough, ouerqah, ourqah.
- d'un livre, Feuillet, قسايسمه qâyméh, plur. قوايم qouâym.

foulah, pl. فول foulah, pl. فول

(en berbère, بيباوان bybáouán, غيباون śybáouenn).

— Féves bouillies, سدتسس temlyk.

mozadammess.

FIANCÉ.

EEVRIER, شباط chabátt, chou-فترواریوس échbátt, اشباط feloudriss, فلوارس febroudryouss, فلوارس âmchyr, êmchyr.

Le mois de Février a, cette an mée, vingt-neuf jours, السند له تسع و عشرين يوساً دو منا السند له تسع و عشرين يوساً و منا السند له تسع و عشرين يوساً السند له تسمين السند السن

FEZ (roy. d'Asr.), فساس Fass, فساس Fess.

— (ville), مدينة البيضا Medynet مدينة البيضا Medynet عدينة البيضا Bayddâ (m. à m. la ville blanche).

— La rivière de Fez, واد فاس Ouâd Fâss, واد الجواهر Ouâd êl-

— Natif de Fez, فاسى Fâssy, pl.

FEZZAN (pays d'Asr.), فـــزان Aszan, Fazan, leilo Assan.

يستغفر الله aff أَفَّا aff أَفَّا أَفَّا £ أَفَّا £ أَفَّا £ \$ يَستَغفر الله \$ staghfour Allah! أَضْ hách, حَاشُ hachá!

- Fi de toi! حشاك hachā-k!
- Fi de lui! اقا له affâ le-ho!

FIANÇAILLES, كليه melâk, ملك melâk, ملك khotbéh, خطبيه khotbyah, khotbyéh, تمليك temlyk.

عروس a'ryss, عريس a'rouss, pl. عروس ou'rouss; مملك khâtteb.

Il a FIANCÉ, كلافاه أملك أشاه أملك ألمالك أل

- Il Fiancera, yekhtab.

عروس، a'roussah عروسه، a'rouss, pl. عرايس a'râyss; عرايس memlekéh, مخطوبه makhtoubéh.

Ficelle, کبره doubarah.

- grosse, سپاولو spáoulou.
- mince, خيط kheytt.

FIDÈLE, مومن âmyn, مومن mou-نصیح moumenyn; مومنین nessyh, اصیل âssyl.

FIDÈLEMENT, مبالاسانسه be-'l-قسقمه و be-'l-îmân.

FIDÉLITÉ, all smanch.

امان ,ouathaq وثق ouathaq وثق amán. (Voy. Il s'est Consié.)

HIEF, ملك moulk, نيهار tymâr.

Fiel, مراره merûrêh, morûrah (en berbère, ایزی îyzy).

FIENTE. (Voyez EXCRÉMENT.)
— de cheval, زبل zabl. (Voyez

Fumier.)

طاغی mostakber, مستكبر tághy. (Voy. Arrogant, Orgueil-

— C'est un homme si Fier, que je n'ose lui parler, مو رجل مشكبر hou مشكل ما نقدر شي نشكلم له hou radjel motkabber hattä må neqder chy netkellem le-ho.

FIERTÉ, کبریا kobryâ, kibryâ. (Voyez Orgueil, Arrogance.)

— La Fierté ne convient pas aux grands, لالكبارما صتى شى الكبريا li-'l-koubâr mâ sahhâ chy-'l-kibryâ.

FIÈVRE, محمد hoummâ, محمد hoummâ, hammy, محمد soukhnéh; hoummyah, hoummyah, plur. محمد hoummyat (en berb., العلا tsoulah).

- Accès de Fièvre, الابتدا ouaqt él-îbtidâ. (Voyez Accès.)
- Fièvre chaude, الحمّا السخونه êl-hoummá-'s-sakhounah.
- Fièvre froide, الحما البارده el-hoummâ-'l-bâridah, مبروده be-roudah.
- Fièvre tierce, الحما الثلثية الثلثية المستف-'t-tsoultsyah.
- Fièvre maligne, مكلف moukelfah, بو نقطه bou noqtah.
 - Il a une forte Fièvre, تُوجِعهُ

الحیا قری toudja'-hou él-houmma qaouy.

— Il a la Fièvre aujourd'hui, عنو المحمية zárel-ho él-youm él-hammyéh (en berb., اسا ثوكّه ثوله غيمة tsougah tsoulah).

ll a Figé, جمد djemed, guemed.

— Il Figera, ユールニ ydjmed, ygmed.

FIGUE, تــيـن tyn, كرموس kermouss (en berbère, اكـرموس âkermouss, ماثان mâthân).

- Figue hative, باكرو bākour (en esp. albacora).
- Figue fraiche, تين طارى tyn المارى táry (en berbère, تــــــازرت tázert, تازت tazart, تازت tázett).
- Figue sèche, تین مرتبی tyn morabby (en berb., تباخششیس tibâkhchichyn).

FIGUIER, شجرة التيس chadjrah فدابه منه kermah (en berbère, كرمه tinouklyn tazert; تنوكلين تازرت taghrest, pl. تيغرست tyghrast).

- Figuier d'Inde. (V. NOPAL.)
 FIGURE (visage). (Voy. FACE.)
- Figure laide, قياره kemmârah, خنشوش khanchouch.
 - Figure (forme), صورة sourah;

شوكول ,echkâl اشكال .echkâl اشكال .choukoul; نصوير tessouyr.

FIL, الخيرظ khaytt, kheytt, pl. خيرظ khyoutt (en berbère, الخيرظ للمراكبة للمراكبة المراكبة
— de laiton, سلت نصاس selk na háss.

— de fer, عديد selk مسلك حديد selk لله tessâl, ثال tsâl.

- (tranchant). (Voy. ce mot.)

- Il a donné le Fil à une épée,

سيف moddä seyf.

كىداد, كىتان kittân, كىداد kedâd. (Voy. ÉTOUPE.)

File (rang), صنق saff, pluriel صفوف

Il a Filé, غــزل ghazel, ghzel, فتل fetel.

— File! اغـزلـى ôghzouly (en Berbère, اليم éllym)!

Il Filera, يغزل yoghzel.

FILET de pêcheur, شبکه chebkah, chabakah, pl. مصیده chebâk; مصیده messydéh, pl. مصیده messydát (en berbère, تمغزلت timaghzeli; تمغزلت tadjemmá'yn).

- Filet de viande, مبره ذا الحم habrah de-'l-laham.

بنات. bent, bint, pl. بنات

ايليس benátt, benétt (en berbère, ايليس fylyss, تقششت taqchicht; توجز taquadjaz, pl. تيجزايس taquadjazayn).

— Petite Fille (en bas åge), صبيد sabaya (en berb., عبايا sabaya (en berb., نقشيشت تمزيانت taqchycht ta-mezyant).

— Jeune Fille, يشيره يؤدhyrah, يشيره yechyrah, عايله djáryah, جاريه djáryah, gáryéh, pl. جيوار djouár, gouár; لاله léllah, لاله léllah, لاله léllah لاله tamzyl).

- Fille (non mariée). (Voy. CÉ-LIBATAIRE, VIERGE.)

- de joie. (V. Femme publique.)

- Sa Fille (à lui), ننته bent-ho.

— (à elle), بنتها beni-hâ.

حرامى saryq, سريـق saryq, حرامى harâmy, سارق sâreq, نـاهـب nâheb, سالس sâleb.

ouled, ouled, ouled, oulid, ould, ould, oulyd, pl. ابن oulad; ولاد ould, ولاد benyn, ولاد benyn, بنين benyn, بنين benyn, ابنا benyn, بنين yechyr, بني yechyr, مبيس a'âyl (en berb., عايل a'âyl (en berb., عايل

— légitime, حلالي halály.

— illégitime. (Voy. BÂTARD.)

- adoptif. (Voy. ce mot.)

- Beau-Fils. (Voy. ce mot.)

- Petit-Fils, حافد hâfed, hâfid, عفيد hafyd, عبيد oulyd.
- Mon Fils, ابنی ébn-y, ولدی oueled-y.
- Son Fils (à lui), أبنه ébn-ho, oulid-ho, ouled-hou.
- رلدها ,فلاما فلاما فلام

عاقبه (subst.), اخره أهرا akhireh عاقبه a'aqibeh, نته tammah, ايفا tyfa,

شكار,. khetâm (en berb., أنكار âneg-gâr. (Voy. Achèvement.)

— (adj.), (menu, mince), وفيع refy', refya', refaya', قيق reqyq.

— (rusé), احيل âhyl. (V. Rusé.)

FINALEMENT, منيك ghâyet-ho.

Finesse (ruse), حیدلمه heyléh,
haylah, کیس kyz, کیدز kyz, کیدز kys, kyes. (Voy. Adresse.)

Fini, تام tâmm. (V. Achevé.)
Il a Fini, فسرّغ farregh, تسمة farregh, خلص tamm, خلص khalass, khluss. (Voy.
Il a Achevé.)

- Finis! كمّل kammel (en berbère, فوك fouk, اكملار ékmelân)!
 - Il a été Fini, انتهى êntehey.
 - Il Finira, يخلص ykhlass.

اکواز kouz, pluriel کو kouz, pluriel کو اؤ kouaz. (Voy. Bouteille.)

fermán, pluriel فرمان ferámánât, فرامان ferámanât, فرامان ferámânât.

Fisc, المال beyt él-mâl. ll a Fixé, ثبت thebett, tsebett.

- une époque, j' ârakh.
- les yeux, أحدق âhdaq.
- Les gens avaient les yeux fixés sur nous, احدقوا الناس بنا áhdaqoû én-nâs be-ná.
- Il s'est Fixé (arrêté). اقـــام âqâm, êqâm.

FLACON.(V. FIOLE, BOUTEILLE.)

FLAGELLATION, المحالي saoutt, خليد cheláq.

FLAGELLÉ, عجاود medjloud.

اا a Flagellé, عسوط saouett, djellad, شلق chellaq.

Il a FLAIRÉ, شم chemm.

ll a FLAMBÉ, تليّب telahhab.

FLAMBEAU, مصباح mosbáh, pl. فاذروس fánous, فاذروس fener. (Voyez Chandelier.)

FLAMMANT (oiseau), — nihâf.

FLAMME, الهيب leheb, الهيب lehyb, الهيب telhyb, الهبد telhyb, الهبد lahbah (en berbère, الهبيب ثيرمس adjydj الهبيب ثيرمس symess, m. à m. fleur du feu).

FLASQUE, dip, rettyb.

تاملق ,lattaf لطف lattaf نملق fekher. (Voy. Il a Ca-RESSÉ.)

_ Il Flattera, يفخر yfkher.

FLATTERIE, زيمليو temlyq, modâhenéh. (V. CARESSE.) FLATTEUR, , 3 % mellåq.

PLÉAU (calamité), ضربه darbéh, mihinéh. (Voyez ADVERSITÉ, CALAMITÉ.)

- d'une balance, مزاع السنجـ ذراع der aa'-'s-sandjéh.

نشاب nichabéh, نشابه nichâb, nouchâb; هم sehem, plur. sehâm. (Voyez DARD.)

PLEGMATIQUE, بلغه belghemy, bolghomy.

FLEGME, بلغم belghem, bolghom, beledjm, belegm.

FLEUR, نوره neouer, انور nouarah, زهر ; nouarah نواره nouarah نوار Pl. زهره ; zouhour زهور .saher, zahr, pl saharah; pl. j ázhár (en berb., فجيات (ddjydj ; اججيا édjidjyg, pl. أسحيك (édjidjyguen) اجميك asdjyguen). أسجيكن asdjyguen).

- Fleur de la passion. (Voyez GRENADILLE.)

magour, pl. مرواجديدر mouadjyr, mouaguyr.

- Fleur de farine. (V. FARINE.) FLEURI, منور monaouer.

il a Fleuri, زهر zahar, زهر naouar, nouer.

— Il Fleurira, ينور ynouer.

FLEURISTE (march. de sleurs), nouâouery. نواوری

FLEUVE, ادى ouâd, وادى ouâdy; nahar, nahr, nehr, neher, pl. bahar (en berb., انهار anhâr; محر أسيف أassyf, pl. اسافين \$ssafyn).

FLEXIBLE, عطيف a'ttyf.

FLORÉAL, فلوريال flouryal.

mechhour. مشهور

- Il a été Florissant, اشــهــر echhar.
- Dès l'origine des temps, les sciences ont été Florissantes en من اصل النزمان العملم Orient, min کان مشهدور فی بلاد الشرق ásl êz-zemân êl-e'lm kân mechhour fy belâd ech-Cherq.

ferkh فرخ ذا الماء, ferkh de-'l-ma; موجه moudjeh, moudjah, mougah, mouguéh, pl. amouadj, amouag, موجات moudjat (en berb., — Pot à Fleurs, عرب mādjour, الموجه elmoudjah, عرب moudj).

FLOTTE, عمارة مراكب i'mares merákeb.

Il a FLOTTÉ, عام a'âm.

لين , djâry جارى ,(adj.) جارى leynn.

che- شبابه , bouq بوق chebabéh, زووك zououak.

ghayyátt.

nehery, .bahary بحرى

FLUX de la mer, مالى البحر مالى ferkh de-فرخ ذا الهاء, ferkh de-'l-mâ, مَد medd.

لسهيل الدم ,FLux de sang teshyl êd-demm.

نسزال ,hamlah حمله ,hamlah nizál, النازلا náziléh.

فلوك , — grand Foc, فلوك felouk.

- Clin-Foc, کنترا فلوك kountrá felouk.

Foi, امانده îmânah, îmânéh, ayman, eyman, ایسمار، dyn (en berbère, וניים fdyn).

— Bonne Foi, صدق sadq.

Foie, کبل kebed, کبد kibdah, kebdéh (en berbère, نسه tassah).

Foin, دریس derys, عشبه eu'chbah, بشد e'chb, حرث الهركب gourt حرث الهركب harath êl-m

assaghoun أساغور) أساغور tsoukah).

Foire, موسم moussom, pl. mouássem; سوق souq, pl. ássouáq; خان khán.

n نوید , marrah مرة n (en berbère, ثيكلت thykill).

- Deux Fois, مرتيري mar (en berbère, مرتين martyn).
- _ Quelquefois, المرات buad él-marrát.
- Une Fois et demie a gadr قدر اول مره ونيصف marrah ou nousf.
 - be-'n-nc بالنوبه be-'n-nc
- Il y eut une Fois un roi. melik kan marratar
- Toutes les Fois que tu koll سرة تعمل ذه koll سر ta'mel déh, على ما تعمل كذه k ta'mel ke-déh.

Fol. (Voyez Fou.)

Folie, جنون djenoun. (، DÉMENCE.)

Fond, قعر qaar.

- Double Fond, قعر أخر äkher.
- Le vaisseau a touché le :

ETABLISSEMENT.)

Fondé, سنيد senyd.

— de pouvoirs, وكيل oukyl, pl. V, oukelâ.

ال a Fondé, ناسس telssess. (٧. lla Établi, Il a Basé.)

- Il a été Fondé, سند sened.
- Ce que je dis est Fondé sur les قولی انسند علی vrais principes, qoul-y tesned a'lä قواعد صحاح qou d'id saliah.

اساس . âss, pl اس ، Pondement ássciss; Uslis qá'idéh, qá'idah, pl. qouâ'id. (Voyez BASE.)

— (anus), صرمه sarmah, sarméh. (Voy. Anus, Cul, Derrière.)

Fondu, مذوب modaoueb.

Il a Fondu, Lam selley, 13 daouab, doueb.

- Il Fondra, يدوب ydoueb.
- Beurre Fondu, حسلت semen mosly. (Voy. BEURRE.)
- Il a Fondu sur Eux, صــدم sadam a'lay-houm.

الماء ráss dé-'l-má (en berbère, — Il Forcera, يلزم ylezzim.

a'ouan- عونسصر .lessys. (V. عنصره a'nserah, pl تاسيس a'ouanser). (Voy. Source.)

- Fontaine de terre ou de grès. (Voy. JARRE.)
 - -- Fontaine publique, سقايم sigayah; سييله sebyllah, pl. سيايل sebayl; ساقے saqyeh, pl. ساقسید seouáqy; مياله sebbáléh, sebbálah, pl. سيابل sebâbel.

kebourah, کبوره kebourah, pl. كبورات kebourat.

FORBAN. (Voyez BRIGAND, PI-RATE, CORSAIRE.)

FORCE, 5, ___ 3 qaouah, qoouah, qouah, qouéh, pl. === gaouât; qouyyéh; مثدّ cheddéh, pl. تويّه echedd; قدره qodrah.

- De Force, par Force, مالاجبار bi-'l-ghasb, دالغيصب bi-'l-ghasb, بالـذراع ,bî-'z-zez, bê-'z-ziz بالزز اجبارا ,qahirann قهرا ,bi-'d-deraâ' edjbarann, egbarann, اقسر qesrann. (Voyez Par Contrainte.)
- اخذ قسرا ,— Il a pris de Force ûkhad qesrûnn.

Fontaine, عين aayn, a'yn, pl. | Il a Foncé, جبر djebar, djabar, الزم , edjbar, egbar الزم , lazzam, lezzem, lezzim. (V. Il a Contraint.) عـيرى ذا الماء

FORCÉMENT. (Voyez Par Contrainte, De Force.)

Foret, غابه ghábéh, ghábah, pl. نغبت ghábát (en berbère, نغبت teghabt, غابات أمسادغ âmádagh, امسدغ âmadagh, pl. أمسودغ âmoudagh, امسودغ âymoudágh. (Voy. Bois.)

— Dans cette route y a-t-il des Forêts? ذا الطريق فسيد شي غابه dâ êt-taryq fy-hi chy ghâbah?

Forge, کوره kourah, کوره kour, اکیر kyr, pl. اکیر âkour, کیر âkyr. Forgeron, اکور haddâd, plur. مدادین haddâdyn.

tessouyr. نصوير

FORME, مسوره sourah, souréh, خلقه khilqah. (Voyez FIGURE.)

— (moule), قالب qâleb, qâlib (d'où vient le mot français calibre).

il a Formé, صوّر saouar, نصوّر tessouer, جعل dja'al.

— La navigation Forme les matelots, تركيب البحر تجعل البحريد terkyb él-bahar tedja'l él-baharyéh.

FORMIDABLE, مخوّف mekhaouf, مخيف mokhayf.

FORT (adj.), قوى qaouy, qoouy, goouy, goouy, f. قوية qaouyy, f. قوية qoouyyah, qouyyah; مشديد chedyd, شديد chedd, جدع djeda', guedaa,

yaqouá).

- Plus Fort, أشد achedd, قرى و goouy a'lä.
- Le lion est plus Fort que le tigre, السبع قدوى على النهر esseba' qoouy a'lä ên-nemr.
- Fort (adv.), کستیر kethyr الم hetsyr, اقوی djeddân, قوی qaouy.
- Le chemin est Fort beau مثير كشير الطريق طيب كشير kethyr.
- Le chemin est Fort difficile عرب قوى قوى في الدرب صعب قوى qaouy.

FORT, FORTERESSE, قلع qala ; ala ; bourdj, pl. بررج bourdj, pl. براج boradj. (Voyez Château.)

FORTIFICATION, تحصين tah syn, منتكام îstihkâm.

FORTIFIÉ, محصون mahassou , mahassou محصين hosseyn. (Voy. Afferny -)

Il a Fortifié, تستد techedded, متم hassann.

- (encouragé). (Voy. ce mot.)
- Il a été Fortifié, حـص hassenn, hossenn.

بسریے , qosseyr قصیبر , brydj, قلیعه , goleya'ah. (V. FORT -)

(destin). (V. ce mot.)
Fortune, خضت طیب
(Voyez Bonneur.)
se Fortune. (Voy. Ad-

ه مسال , pl. المسال , ses), المال ا

mess'oud. (Voy.

sahhāf.
(ville anc. d'Égypte),
âtt; c'est maintenant le
. (Voy. ce mot.)

ما medjnoun, megnoun,
الجنو medjānyn;
الما أحبا أشعار أشعار أسعار أسعاد أسع

— Le Fou se moque du sage,

المجبول بسخر على العاقل المجبول بسخر على العاقل boul yeskher a'lâ êl-a'âqil.

— Hôpital des Fous. (Voy. Hô-PITAL.)

Fouah (v. d'Égypte, l'ancienne Metelis), s.ė Faouéh, Faouah.

Fouah (Alisary), فوة Fouah.

ra'ad, plur. رعود ro'oud; ماحقه sá'aqah, صاحقه sáhqah, ماحقه saháqah, ماعقه baraq (en berbère, صعقه sa'aqah).

kourbadj, kourbag, کوربج kourbadj, kourbag, کورباج karbadj, jourbadj, jourbadj, qarbadj, qarbadj, qrabadj (d'où vient en fr. cravache), سوط soutt, saoutt.

Il a Fouetté, bachatt. (Voyez ll a Flagellé.)

— Il Fouettera, Lam ychahatt.

ll a Fouillé, نــقـش naqach, nqech. (Voy. ll a Creusé.)

— Il Fouillera, ينقش ynqech.

Foulé, مزحوم mazhoum.

Il a Foulé, قصر zahem, قصر qas-sar.

- aux pieds, خام zattam, داس dâss, خام da'ass.
- --- la terre, كبس kabass, ربص rabass.

— Il a Foulé le drap, قصر qassar.

Foulon (insecte), ومقص bou
maqass.

— (appréteur de draps), قصار qassar.

FOULQUE (oiseau aquatique), ما الماء dedjādjah dē-'l-mā.

Four, فـرن fourn, forn, pluriel فران ferán; فران

— Four à chaux. (V. CHAUX.)
FOURBE, Jahyl.

FOURBERIE, حيله haylah, heyléh, كيد kyd, غبن ghobn.

Il a Fourbi, صقل saqal.

FOURCHETTE, على chauk, chouk; ملقاط melqatt, سلقاط mol-qatt, melqatt, pl. مدلاقط melaqett; مجك medjekk.

Fourmi, نمل namléh, nemlah, نمول naml, neml, pl. نمول nemoul, نمول nemel (en berbère, ترطّفت tyouettefyn).

fournaise, اتنون âtoun, pluriel اتونات âtounât. (Voy. Brasier.)

FOURNEAU, کاند—ون kânoun, کاند—سون moudjmâr, مجمار moudjmer, مجمار pl. مجامر medjâmer; وجائل oudjâqâi.

Il a Fourni, كفا kefâ, لجعل dja'al, جعل djâb, gâb.

FOURRAGE, علف aalf, a sibe aalfah. (Voyez Foin.)

- vert, ربيع rebya', عد reby'ah, ربيع routlab, rout barsym. (Voy. Herbe.)

Il a Fourragé (été au fourr علف aalef.

Il a Fourré, حشے hacha.

— Il Fourrera, يحشى yal خىلانى Fourreau d'épée, غىلك غىلانى ghoulouf; نراب ; râb. (Voy. Gaîne, Étul.)

Fourreur, قرا farra.
Fourrure, فروه faroueh, '

Il s'est Fourvoyé, نشلن telef. (V. Il s'est Égaré, Il a Ei Foyer. (Voyez Fourneau.) Fracas, مسلم châma talyq. (Voyez Bruit.)

Fracassé. (Voy. Brisé.)

Il a Fracassé. (V. Il a Bri: Fraction. تكسير teksyr, نكاسر tekasser; كاسر koussou Fracture. (Voy. Brisure Fraga (v. d'Esp.), افراغه gha.

FRAGILE, التكسير fâny.

FRAGILITÉ, خص القوّل khas qouéh, ضعف da'ſ.

FRAGMENT, قطعد qatta'ah, plur. عة qatla', qitta'; منقف cheqfah, పు bedda'ah, bidda'ah.

FRAICHEUR, 8 daráouéh, bouroudah. بروده bouroudah. طرى ,bárid بارد ,bárid طراوی, tary, try, طاری târy, فطراوی raouy, sém. طريه taryah, taryéh,

- De l'eau Fraîche et pure, mâ taryah ou safyah. PRAIS (subst.), יעכ berd, bard.

ryah, tryah.

— Il a pris le Frais, نبرد tebar-الهوا على chamm el-haoue.

FRAIS (dépense), مصروف masmasroufyn, مصروفيس masroufyn, messâryf; كلفه koulfëh, نقز nefq, مقف nefqah, خرج khardj.

— A mes Frais, بنفقی be-nefq-y.

-- A leurs Frais, بنــفـقـتهم bebe-sarf-houm. نصرفهم

Franc (adj.), sincère, -8a صديق sahyh, صحيح sa-امين, وغرى doghry أمين doghry.

— (Européen), فرنجى frendjy, frandjy, franguy, pl. أفرني afrandj, frandjyeh, franguyeh. (Voy. **Européen.**)

- Le quartier des Francs, حرة hart el-franguy.

- Un Franc (monnaie), فـرنـك frank.

Français, فرنسيس fransyss; م فرنساوید .fransaouy, sem فرنساوی fransaouyéh, plur. فرنساويد fransaouyyéh; فرانسيز fransyz.

- Comprends-tu le Français? ens انت ماشي تفهم الفرانساوي máchy teshem él-Fránsáouy?
- Où as-tu appris le Français? -'feyn aa فاين علمت الفرانساوي lemt él-Fránsáouy?
- Il n'entend pas le Français, hou ma هو ما فهم شي الفرانساوي fehem chy el-Fransaouy.
- _ Parles-tu le Français? بتتكلم belelkellem bi-'l-Fransaouy?

فرانسا ,Fransah فرنسه ,Fransah Fransâ, فرنسا Fransâ.

FRANCHEMENT, sahyhan.

— Pour te parler Franchement, hattä aqoul حتى اقول لك الصحيح l-ak es-sahyh.

Il a Franchi, نعدى ta'adda.

صدقه (véracité), صددقه sadqah, کرم kerem, نصحت nesshah,

» sekhâouéh.

— de droits, de taxes, معافه mo'âféh. (Voy. Exemption.)

— En Franchise, معافًا mo'âfân.
FRANÇOIS (nom pr.), فرنسيس
Fransyss.

FRANCOLIN, بو زراد bou zerrâd, فوف dfouf, دراج derrâdj.

اذیبال FRANGE, اذیبال deyl, pl. اذیبال deyl; فتول terf; pl. طرف fetoul; طرف terf; pl. اطراف

madroub, مضرروب madroub, مطروق madrouq.

Il a Frappé, المنظمة khabbatt, drab, drob. (Voy. Il a Battu, Il a Bâtonné, Il a Fla-Gellé.)

- Il Frappera, يضرب ydrob.
- Il a Frappé à la porte, دق daqq, doqdoq.
- Il Frappera à la porte, يدقدق ydoqdoq.
- Frappe à la porte! حقّ الباب dog êl-bâb!
 - Frappe-le! أضربه أ đdroub-ho!
- Il m'a Frappé, ضربنى darabny.
- Ils se sont Frappés l'un l'autre, تصاربوا teddâreboû.
- Il a été Frappé, انطرق éntaraq, انضرب éndarab.

FRAPPEMENT, نضریب tedryb. (Voy. Coup.)

FRATERNEL, اخوى âkhaouy.

Il a FRATERNISÉ, تاخو tâkhaoعه اخوة fraternité, اخوة âkhououaða,

المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه المناه

FRATRICIDE, قاتىل اخرى qálel akhou-ho.

ghech, غشّ ghech, سرقه وqah. (Voy. Fourberie.)

ال a Fraudé, مكر makar, خلب khalab, مكر khalab, خلب saraq.

FRAUDEUR, سارق sareq, سراق serraq.

FRAYEUR. (Voy. CRAINTE, EF-FROI, ÉPOUVANTE.)

fergâllah, فركاطه frégulla.

FBEIN, الجاء lodjām, logām,
pl. جاء lodjoum, logoum (en berb.,
lelgām, pl. الكام الكام (Voy. Bride.)

FRÊLE. (V. FAIBLE, FRAGILE.)
FRELON, زنبور zenbour.

ارتعب, raddj, جب erta'ab, ارتعب ledjeb.

— Il Frémira, يرتعب yrta'ab. Frénésie, جنان djenân. (Voy. Folie, Démence, Délire.)

FRÉNÉTIQUE. (Voy. Fou.)

FRÉQUENT, کثیر kethyr, ketsyr,

hûdder.

Il a FRÉQUENTÉ, Lia khálatt,

— Il Fréquentera, يعاشر ya'â-

Ŀŗ, نلعد

LOW

Ą.

3

a'acher, se a'mmer.

cher, you ya'mmer. FRÈRE, خ lákh, عنا akhou, غ khou, khaou, خاى kháy, pl. اخوان bkhouán, ekhouán, 8-2 okhouéh, is skhouet, okhout, ekhouát, khoul, خوت khyouah خوت khyouah اكس ;ethmathenn الكماثن dymess).

Frère ainé. (V. Ainé.)

iéh, kheldilah.

— Frère utérin, شقيق chaqyq.

Frère cadel, خالصغير الصغير الصغير die se saghyr, el-akh es-sogheyr.

— Comment se porte ton Frère? ایش حال افحال فود eych hâl dkhou-k? ای شی مال نا و او chyhal kha-k? FRET, 8,5 keréh, 1,5 kerá, kirá, لوك kirel el-merkeb.

Il a Frété un vaisseau, کرا kerd. — Il Frétera une barque, يكرى مرک ykrey merkeb.

FRIAND, الذيذ lezyz, ledyd. Friandise, sil lezzéh, pl. ili ملوات . halouéh, plur حلوه louat; ساف nefayss.

FRICASSÉE, Line tesqyéh yakhny. ياخنى

FRIPIER, ادلالي dellal, pl. دلالين dellâlyn; حقاء tchelloqdjy, pl. ميحقاء اchelloqdjyah.

FRIPON, حراق serraq. (Voyez FILOU, FOURBE.)

ll a FRISÉ, ععد dja'ad.

FRISSON, נرנ ש bardyéh (en berbère, آيترکيکی fylleryuyguy). FRIT, Je mokly.

Il a FRIT, قلى qalâ, qlâ, قلا qaley.

— Il Frira, يقلى yqly.

FRIVOLE, J. baue!, Jlb. battál.

FRIVOLITÉ, J'Le battáléh.

FROID (s.), برد bard, berd, bered, beroudéh (en berb., اسیمه beroudéh) Essymmid, bal ássemmydd).

— (adjectif), ال bâred, bârid, بردان baryd, بارید berdan, fém. عردانه bardah, بردانه berdanéh (en berb., الله sammazz, pl. سهاظین sammázzyn).

— Le temps est Froid, عوا بارد haoud bárid.

- Il a eu Froid, تبرد teberred.

انا بردان, aná انا بردان áná berdân.

Froideur. (Voy. Froid.)
Froissé, مكسر mokassar.
Il a Froissé, كسر kassar.

FROMAGE, جبنه djeben, djoubn, djebn, guebn, guebnéh, guebnéh إكوكلي ágougly).

— Marchand de Fromages, جبان djoubban, djebban, guebban.

FROMENT. (Voy. BLÉ.)

— Marchand de Froment. (V. BLATIER.)

FRONDE, مقلع maqlaa, moglaa, (en berb., يلكى ylly).

FRONT, جبهه djebhah, djibhah,
guebhéh, pl. جبها djebehât,
ماوفوله جبين djebehyn;
ماوفوله جبين teouenتونزيون taouenzah, pl. تونزيون
taouenzyouenn).

FRONTIÈRE, قسم hedd, hedd, pl. عدود hedoud.

FRONTISPICE, مقدامه miqdâméh; مناظر monzar, mondar, pl. مناظر menázzer; قدام qouddâm.

FROTTÉ, في mahkouk.

— Il Frottera, يمس ymess, يفرك yfrek.

FRUIT, فاكهد fâkehah, fâkahæ المام fâkyah, pl. فاكيد faouâkæ فاكيد faouâkæ فاكيد faouâkæ فاكيد thamr, themæ tsamr, plur. اثمار themâr.

- Fruit d'automne. (Voy. A. TOMNE.)
 - d'été. (Voy. ÉTÉ.)
- Fruits confits. (Voy. CONF. TURE.)
- Les Fruits de la terre, علات ghellût, ghollût.

FRUITIER (adj.), motham-

- -- Arbres Fruitiers, مجور ذا الغله sedjour de-'l-ghollah.
- (marchand do fruits), خوکہی feoukahy.
- (marchand de légumes), بقالى, baqqâly, خضار khaddâr.

FRUSTRÉ, معدوم ma'doum.

Il a Frustré, عدم a'dem.

FUGITIF. (Voy. FUYARD.)

rouh! ارحل erhel! ارحل en berb., ارحل

— Il a fait Fuir, منه hezem, أله harrab, طقر teffer.

— Il a Fui (en parlant d'un vase). (Voyez Il a Coulé.)

Fuite, هربه harabéh, هربه horb, herb, هربه firâr, فرار perr, هجره hedj-

— Il a pris la Fuite, انهرزم ênhezem, صيع sayy. (Voy. Il a Fui.)

— Il a mis en Fuite, hedjadj. (V. Il a fait Fuir.)

FULMINANT, بارق bâreq, bâriq.

Fulmination, نبريق tebryq.

Il a Fumé, خی dakhan.
— la terre, زبل zabal.

_ Il Fumera, ي.شـرب دخـان الله ماه hrob doukhán.

- Fume! اشرب دخان echrab اشرب دخان khân (en berbère, ثوع دخان tsou' دخان tsou' وفروف khân! tseou' dokhân! وفروف! عمل الم

انا شارب دخان بJe Fume, انا شارب دخان معائد عثم châreb dokhân (en berb., اثوعك âdtseou'agh).

— Terrain Fumé, زروع مسزتبل zerou' mozabbel.

Fumée, دخان dokhân, doukhân, doukhân, اخین dokkhân, plur. دخاخی de-khák'ıyn; عبی dokhnéh, دخنه a'by (en berbère, اتبو ábbou).

Fumeron, فحمر داخس faham dâkhenn.

Fumeterre (plante), شاهتره châhterah, châhtereh.

Fumeux, mobakkher.

Fumier, زبله zebel, غزیله mezoblah, mezbelah.

Funambule, جانباز djanbaz.

Funèbre, جنايزى djenayzy.

- Il a fait les Funérailles, جنز djenaz, ناح nâh. (V. ll a Enterré, ll a Ensevell.)

Funéraire. (Voyez Funèbre.)

FUNESTE, مــشــوم mechoum, مــشــ mechoum, في الماديل bê-'l-oueyl.

— Au pauvre le besoin pressant, au riche l'avidité Funeste, المان ومد وللغنى العازة الشديك المانومد وللغنى العازة الشديك المانومد وللغنى النازة الشديك الطائة النازة النا

266

خشم , ghadb غ ضـب ; ghadb khichm, iteheouer.

FURIEUX, غضي ghaddyb, ghaddoub. غضوب

FURONCLE, demmâlah, المال doummál. (Voy. ABCÈS.)

Furtif, خفي khafy.

FURTIVEMENT, Lis khafyan, bi-'l-îkhtifâ. (Voyez En CACHETTE.)

moughzel, meghzel, مغزل, Fuseau, maghzel (en berbère, تمغـزلـت timoghzelt, timaghzelt).

Fusée, فشكه fechkéh, fechekah, fchekah, pl. فشكات fechekât, fchekal, فشك fechk.

Fusil. ala mekahaléh, mokehelah, Ila mokahalah, mokehalah, pl. Jis mokahal, "Iss mokahal, mokahelat; بندوقيه bendouqyah, pl. bendouqyat; بندقيه bendouqyat; بندقيه بندقیات. doqyeh, bendoqyah, plur. بندقیات bendogyal; تنك toufenk, كننك thimakahalah). (Voy. CARABINE.)

- Canon de Fusil, حالم djabah, gábéh, pl. جابات djábát.
- La batterie d'un Fusil, زناد الكحلة j zenád dé-'l-mokehelah.) Voy. Chien de Fusil.)

- Bois de Fusil, قندأق qondæ≥ qondouq. (Voy. Bois.)
- Fabricant de bois de Fusi وندقجي qondaqdjy.
- Pierre à Fusil. (Voy. PIERR à feu.)
- La baguette d'un Fusil, صدك ملحانا ان medekk dé-'l-mokehelah.
- Fusil à aiguiser les couteaux, mostehadd.
- Il a tiré un coup de Fusil, sayyeb bendoqyéh.

bendougy, pl. بندوقع bendouqyyah, بندوقيير bendouqyyah, بندوقيير douqyyn; تفنكجي tousenkdjy, pl. تبنكجي ; toufenkdjyan تفنكجيان toubenkdjy, منجى toubendjy, toubenguy, pl. تنجيه toubendjyéh.

اا a Fusillé, ضرب ببندقید darab be-bendogyéh.

- On le Fusillera aujourd'hui, -enna النهار ده يضربوه ببندقيات hár deh ydrobou-ho be-bendogyat.

السوط Fustige, صرب بالسوط dareb be-'s-soutt. (Voy. Il a FLA-GELLÉ.)

FUTAINE, basmah.

mostaqbel. مستقبل

حربان ,hareb هارب ,Fuyard harrâb. هراب sayb, سایب harrâb.

G

cais est rendue en arabe ites lettres. D'abord, la ettre de l'alphabet arabe, jui a en arabe littéral la on de Dr, prend dans les lgaires celle du G français et, surtout en Égypte et e, celle de notre G dur dans ce cas, les Moghrésient souvent cette lettre ints, de cette manière:

x-neuvième lettre de l'alpe ghayn, ż, vingt-etl'alphabet moghrébin, а н, c'est-à-dire à peu près des Provençaux;

ngt-et-unième de l'alphavingt-troisième de l'alhrébin qâf, ö, se proou G dur dans la plupart es de l'Égypte, et chez es barbaresques, où elle arquée de trois points: quesois o.

les Moghrébins pronon-

cent aussi souvent, par le G dur, la quatorzième lettre de leur alphabet, kef, , vingt-deuxième de l'alphabet arabe, et, dans ce cas, ils la marquent aussi de trois points, de cette manière : .

GABARRE, غبارة ghabarah.

مكاس .maks, pl مكس maks, pl مكاس makáss; مكاس ghafer, خيرك ghafer, خيرك rouk, gomrouk. (Voy. IMPOT.)

خفری Employé de la Gabelle, غفری ghafery, امین reddâd, امین âmyn.

Gabess. قابس , Gabess. Gabion, قابس metris, طرقه tar-

GABRIEL (n. pr.), جبرايل Djebrâyl, Guebrâyl, جوبران Djoubrân.

GÂCHE de serrure, sj, rezah, rezeh, pl. zeh, pl. rezat.

Il a Gâché le platre, خمر الجبص khammar él-djibs.

اقدامس (۲۰۰ d'Afr.) اقدامس Éqdámess اداسس Adámess

GAF. (Voy. G, QAF.)

GAGE (arrhes, nantissement),

266

خشم ,ghadb غ ضـب ; ghadb khichm, iteheouer.

FURIEUX, غضي ghaddyb, ghaddoub. غضرب

FURONCLE, demmâlah, النال doummál. (Voy. ABCÈS.)

FURTIF, خف khafy.

FURTIVEMENT, Lis khafyan, bi-'l-îkhtifâ. (Voyez En CACHETTE.)

moughzel, meghzel, مغزل, Fuseau maghzel (en berbère, تمغـزلـت timoghzelt, timaghzelt).

Fusée, فشكه fechkéh, fechekah, fchekah, pl. فشكات fechekat, fchekâl, فشك fechk.

FUSIL, Ala mekahaléh, mokehelah, Ila mokahalah, mokehalah, pl. Jis mokahal, "Iss mokahal, mokahelat; بندوقيد bendouqyah, pl. bendouqyat; بندقيه bendouqyat; مندقيه ben-بندقیات. doqyeh, bendoqyah, plur. بندقیات bendogyal; ننك toufenk, ننك thimakahalah). (Voy. CARABINE.)

- Canon de Fusil, جابه djábah, gábéh, pl. جابات djábát.
- La batterie d'un Fusil, زناد الحلاء zenád dé-'l-mokehelah.) Voy. Chien de Fusil.)

- _ gondâq قنداق ,Bois de Fusil qondouq. (Voy. Bois.) فندرق
- Fabricant de bois de Fusil, وندقجي qondaqdjy.
- Pierre à Fusil. (Voy. PIERRE à feu.)
- La baguette d'un Fusil, مدك ملح الغ medekk de-'l-mokehelah.
- Fusil à aiguiser les couteaux, mostehadd.
- Il a tiré un coup de Fusil, sayyeb bendoqyéh.

Fusilier, بندوقى bendougy, pl. bendouqyyah, بندوقيير, bendouqyyah douqyyn; تفنكجي toufenkdjy, pl. تبنكجي ; toufenkdjyan تفنكجيان toubenkdjy, joubenguy, pl. تنجيه toubendjyéh.

ال a Fusillé, مبندقيد darab be-bendogyéh.

- On le Fusillera aujourd'hui, -enna النهار ده يضربوه ببندقيات hár déh ydrobou-ho be-bendogyát.

صرب بالسوط ,Il a Fustige dareb be-'s-soutt. (Voy. Il a FLA-GELLÉ.)

FUTAINE, Low basmah.

mostaqbel.

مربان ,hareb هارب ,Fuyard harrab. هراب sayb, سایب harrab.

G

phabet français est rendue en arabe par différentes lettres. D'abord, la cinquième lettre de l'alphabet arabe, diym, z, qui a en arabe littéral la promonciation de Ds, prend dans les dialectes vulgaires celle du G français dans gêne, et, surtout en Égypte et en Barbarie, celle de notre G dur dans gain; dans ce cas, les Moghrébins marquent souvent cette lettre de trois points, de cette manière:

Phabet arabe ghayn, ¿, vingt-etun ième de l'alphabet moghrébin, a le son de GH, c'est-à-dire à peu près R grasseyé des Provençaux;

3º La vingt-et-unième de l'alphabet arabe, vingt-troisième de l'alphabet moghrébin qûf, ö, se pronce gûf, ou G dur dans la plupart s provinces de l'Égypte, et chez peuplades barbaresques, où elle aussi marquée de trois points:

3º La vingt-et-unième de l'alphabet alphabet availéme de l'alphabet alphabet availéme de l'alphabet availéme de l'égypte, et chez availéme de trois points :

3º La vingt-et-unième de l'alphabet availéme de l'

4º Enfin les Moghrébins pronon-

cent aussi souvent, par le G dur, la quatorzième lettre de leur alphabet, kef, , vingt-deuxième de l'alphabet arabe, et, dans ce cas, ils la marquent aussi de trois points, de cette manière : .

GABARRE, غبارة ghabarah.

مكاس .maks, pl. مكاس maks, pl. مكاس makáss; مكاس ghafer, خيرك djomrouk, gomrouk. (Voy. Impôt.)

— Employé de la Gabelle, غفری ghafery, امیں reddâd, امیں âmyn.

Gabess. قابس , Gabess Gabion, قابس metris, طرقه tar-

GABRIEL (n. pr.), جـبرايل Djebrâyl, Guebrâyl, جوبران Djoubrân.

GÂCHE de serrure, zeh, rezah, rezeh, pl. zeh, pl. rezat.

Il a Gâché le plâtre, خمر الجبص khammar él-djibs.

GADAMÈS (v. d'Afr.), اقدامس Éqdamess, ادامس Adamess.

GAF. (Voy. G, QAF.)

GAGE (arrhes, nantissement),

reboun; ربدون reboun; رهون rehenn, رهين rehyn, pl. رهن rohoun; هينه rehynéh.

- Il a donné en Gage, رهـــر rahann, פر איני a'rabenn.
- Il a été mis en Gage, ارتهس êrlehenn.
- Il a reçu en Gage, استرهــن Esterhenn.

GAGES (salaire), احسره ddjrah; جامکیات .djámkyah, pl جامکید كراه ; djouâmek جوامك djouâmek kerch, کروف می kere, ملوف ou'loufah, touâb. (V. Appointements.)

ll a GAGÉ (parié), تخاطر tekhátterahenn. نراهن ,ter

- Il Gagera, يتخاطر ytkhâtter.
- Je Gage avec toi le double, -elra انراهن معك قدّة وطريقين henn ma'ak qadd-ho ou taryqeynn.
- Gageons deux piastres ensem-نتراهن انا واياك على غروشين, ble netråhenn ånå ou éyâk a'lä ghroucheyn.

GAGEURE, هنه rehenéh.

Il a GAGNÉ de l'argent, kassab, kesseb, kseb, ربح rabah.

- ykseb, yekseb.
- ghalab, ghaleb.

- Il Gagnera la victoire, yghaleb, yghleb.
- 🗕 🕶 قرب , Il a Gagné un lieu rab, سمت على semett a'lä.
- Nous n'avons rien Gagné a u jourd'hui, ما كسبنا شي اليوم kesseb-ná chy él-youm.
- Tu n'y Gagneras que de ل تكسب شي فيه للا تعب peine, تكسب شي må tekseb chy fy-hi ella taab.
- Il a cherché à Gagner estaksab.

GAI, انيس djouy جويد سرور, reddy, مسرور mesrour (Voy. Content, Aise, Joyeux.)

- Il a été Gai, فرح ferah.

منيع nássih, نساصح meny', کیفی keyfy.

GAIN, Lune maksebah, maksebéh, كتساب féydéh, فايك iktissáb, robh, rebah, رباح rebah, منتش, frbah ارباح, mekseb مكسب montech.

— Il n'y a pas de Gain dans cette هذه المصاحمه ما فيها ربي , affaire hadah el-moslahah mâ fy-hâ rebah.

gheláfái. (Voy. Boite, Fourreau.)
Gainier, الله ghammád.

ferh, فرحه ferh, فرحه ferahah, فرحه ferh, فرحه ferhah, انساط înbissatt, انساط inbissatt, انشراح bechâchah, انشراح bechâchah, انشراح الصدر infelah ês-sadr. (Voy. Contentement.)

— De Gaîté de cœur, من خاطرة min khâltr-ho.

lattyf, pluriel لطيف louttaf, چلبي tchéléby.

La GALE, جرب djereb, djerb, خبائ djerâb, جراب khobách, جراب djerâb, عبائت djerâb, عبائت djerâb (en berbère, عبد عبائث âdjeddjâd, اججاء ddjeddjâd, اججاء ddjeddjâd, اججاء المعالية المع

— Il a eu la Gale, جرب djarab.

GALÈRE, ماعوند sá'ounah;

sá'ounah, sá'ounéh, plur.

aouá'yn; غراب ghoráb,

pl.غراب ghorábát,غرابات.

اسطوان, mimchâ ممشا derbouz.

— La Galerie (les personnes présentes, حباب djemå'ah, المحضرين él-mohadderyn.

قادق qaddaq, قدّاق qaddaq, قادق qaddaq, مجرم

GALETTE, قرصه qorsah, plur. ورصه qorass.

GALEUX, جربان djerbân, guerbân, f. اجرب djerbânah; جربانه ådjreb.

— Une brebis Galeuse en gâte une autre, النعجه الجربانه تعدى én-naadjah él-djerbânalı te'addey-'l-ôkhrä.

GALHAUBAN (terme de marine), strâdjou, strâdjo.

GALICE (prov. d'Esp.), جليقيد Djelyqyah, جاليقيد Djalykyah.

GALICIEN, جاليقي Djalyqy.

GALIEN (n. pr.), جالينوس Dja-lynous.

GALION, غليون ghalyoun.

GALIOTE, غليوطه ghalyouttah, غليطه ghalyttah.

Noix de GALLE, معصد a'sfah, معصد a'fsah, pl. عفصات a'fsât, صفع eu'fess.

GALOCHE, قتقاب qotqåb, pl. وياقيب qetâqyb.

شروط .cherytt, pl شريط chouroutt; شريط chert.

- -- de soie, مثلثه cheltéh, cheltah.
- d'orou d'argent, قصب qassab.

رفض, ramèh, ramh, رفض raqodd, raqd, طرد terd.

Il a GALOPÉ, رمح ramah, وقض dennä.

— Il Galopera, يرقيض yerqedd, يدني ydenny.

ce- تنيط , raqs رقص (GAMBADE nyll. (Voyez Saut.)

نط ,raqass رقص ,raqass natl.

Seynyah, seynyéh, pl. صوانع seouány.

- de bois, جننه djetnah, جاطه djâtlah.
- -- Petite Gamelle, صوينيّه souynyéh.

michân نشان موسقى , GAMME moussiqy.

GANGRÈNE, L'SI ákiléh, áklah, مفيقش cheqyféh.

GANT, قفز qafaz, قفاز qafz, pl. cher شرّاب ذا اليد; qafzân قفزان كَفُوفِ .keff, pl كُفِ (ráb de-'l-yd kefouf.

صاذع qaffáz, قعاز إلفقال sânè'-'l-qafâz.

GARANCE, 85 fououah, fouah. GARANT, ضامن damenn.

Il a Garanti (caché), ستر satar, تدرق tedarraq.

- (cautionné), ضمن damann.
- - Tu me Garantis qu'il est bon, | tettyh! (Voy. GARE!)

leddamenn نصمن بد الّي هـ و مليح bi-hi elly hou melyh.

GARCETTE DE RIS (t. de mar.), torselounn, torselonn.

صبيان .saby, pl صبى sabyan; فتي feley, fety, pl. فتياري fetyan, افتا éfia (en berb., اقشيش âqchych, مزیری mozayn). (V. Fils, ENFANT.)

فردایه GARDAYÉH (v. d'Afr.), غردایه Ghardayéh.

GARDE (s. fém.), bie hifz.

- (s. m.). (Voy. GARDIEN.)
- -- (sentinelle), L= a'dss, pl. ســــه a'ssyss; مـــــهـ a'ssass, pl. a'ssássyn.
 - champêtre. (V. CHAMPÊTRE.)
 - des troupeaux, رعايه ra'âyah.
- على باب, A la Garde de Dieu, على الب منا a'lā báb Allah, منا ترت الله soukhourt Allah, مال السان الله eman Allah.
 - Il a monté la Garde, عس a'ss.
- Il a pris Garde, الله عبال 3, redd bâl, احترز ehteraz.
- Mon ami, prends Garde à toi! yá khá-y يا خاى رد بالك لنفسك rodd bâl-ak li-nafs-ak!
- Il s'est Garanti, تدرق نفسه Prends Garde de tomber! tedarraq nafs-ho, اجتنب فطیح édjteneb. اجتنب تر rodd bâl-ak lâ

GAR

GARDÉ, محصروس maharouss, mahrouss, محفوظ mahfouzz.

— La ville bien Gardée, المدينه êl-medynéh êl-mahrousséh.

Il a GARDÉ, خفظ hafadd, hafedd, hafedd, hafazs, hafezz, عاس a'ass, ماث a'ass, ماث hach, حرس haress, jo hares, herez (en berb., ایشف îychaf.

— Il Gardera, j. yehrezz.

— Il s'est Gardé, عسم hadar, hader, احترز êhtaras. (Voy. Il a pris Garde, Il s'est Garanti.)

GARDE-ROBE (cabinet, armoire).

(oyez ces mots.)

—(lieux d'aisances), مششه chichedh, مششه chichedh, له chichedh, chichedh, الله شاهد kânyf, حستراح moutâhar. (Voy. Latrines, مطاحد moutâhar. (Voy. Latrines,

GARDIEN, فعلم المفاح hafezz, pluriel حلف المن المفاح hafyzz, معلم المفاط haress, المفاطر haress, حارب haress, مستحفظ mostahfezz.

— des jardins. (Voyez Garde-Champêtre.)

GARE! عندى a'nd-ak! a'nd-ek! bâl-ak! bâl-ak! bâl-ak! bâl-ak! bâl-ak! bâl-ak! bâl-ak! bâl-ak! عليك khod la-k! غارة! وُولاً وُلاً وَالْمُعْ وَلَالْمُعْ وَالْمُعْ ِ وَالْمُعْ ِقِهُ وَالْمُعْ ِقُومُ وَالْمُعْلِقُ وَالْمُعْلِقُومُ وَالْمُعْلِقُومُ وَالْمُعْلِقُومُ وَالْمُعْلِقُومُ وَالْمُعْلِقُ وَالْمُعْلِقُومُ وَالْمُعْلِقُومُ وَالْمُعْلِقُ وَالْمُعْلِقُ وَالْمُعْلِقُومُ وَالْمُعْلِقُومُ وَالْمُعْلِقُ وَالْمُعْلِقُومُ وَالْمُعْلِقُومُ وَالْمُعْلِقُومُ وَالْمُعْلِقُومُ وَالْمُعْلِقُومُ وَالْمُعْلِقُومُ وَالْمُعْلِقُومُ وَالْمُعْلِقُومُ وَالْمُعْلِقُومُ وَل

âyâh la-k! (Voyez Prends Garde!)

a'lä oudjh-ak! على وجهك a'lä oudjh-ak! على وشك a'lä ouch-ak! ak! عبونك

على ظهرك ! Gare derrière toi على ظهرك a'lä dal.r-ak!

- Gare à droite! على يمينك a'lä ymyn-ak!

- Gare à gauche! على شمالك a'lä chemál-ak!

Il s'est Garanti.) hayadj. (Voy.

Il s'est Gargarisé, غـرض gharghar, تغرغر gharghar, تغرغر tegharghar, تغرغر

ll a GARGOUILLÉ, je bakkh.

GARIAN (mont. d'Afr.), غريان Gharyan.

mychoum, ميشوم mychoum, ميشور mychoum, خرج القتل cheyllân, خرج القتل khardj شيطان ma'arrass.

Il a GARNI, عهر a'mar, رزق re-

GARNISON, مخافظه moháfeddéir, moháfezzéh, محارسه moháresséh, عسكر djend, عسكر a'sker.

GARNITURE, hardj.

GARROTTÉ, متكتّن motkattef.

كتّف ,qeyyed قيد ,ll a Garrotté

kattaf, 3... chedd, oj... hazzam, hazzem.

— Il Garrottera, يحتّر yhazzem. Il a Gaspillé. (Voyez Il a Dissipé, Il a Gaté.)

a'attel, خامجه mofessed, خامجه khâmedj, s. خامجه khâmedjah.

ll a GATÉ, فسد fassad, fessed, عدّى tekhakkh, تختع a'ddä, a'ddey.

- Il Gâtera, يسفي yfessed, يعدّى ya'ddy.
- Il s'est Gâté, دبل debel, زبل debel, دبل zebel, خم khamm, عطل a'ttal, فوخر foukher, تفوخر tefoukkher.
- La viande s'est Gâtée, خصر khamm él-laham.

GATEAU, قرصه qors, قرصه qorass; sah, pl. قراص qorass; قرص qorass; فطوره fouttourah, pl. فطوره fouttyr; فطوره halaouéh, halaouah, pl. حلوات halaouéh, halaouét (en berb., رفیس refyss).

يسرر ,chemâl شمال ,chemâl يسرر ,yssar (en berbère, زلماد zelmûd, والمازو êl-házou).

— La main Gauche, الشمال êch- GAZ, الهوا chemâl, نخار êl-yed êch-che اليد الشمال bekhâr.

mâl, اليد اليسر êl-yed êl-ye. berbère, ازلهاض âzelmâdd).

- ے الشہال میں الشہال ech-chemâl, عن شمال a'n c سار men yssâr.
- A ma Gauche, شهالی a'lä chemály, مالی الید الید الید الید be-yssár-y.
- A ta Gauche, ممالك a'lâ chemâl-ak, لمى يسارك yssâr-ak.
- A sa Gauche, غي يسارهُ sâr-ho.
- -De droite à Gauche, عين مين اليسار min êl-ymyn الى اليسار sâr (en berb., عمان زلماد عواسهٔ).
- De Gauche à droite, ن صحیح الشهال الی الیمین min êch-، âlä êl-ymyn.

وید eysraouy, plur. ایسراوی êysraouyeh.

GAULE, مسانيم mestydj. (Voyez B PERCHE.)

GAYTAII (mont. d'Afr.), ä. Gháyet.

GAZ, ایم haouâ, houê, دیر bekhâr. غـــــزة (ville de Syrie), غــــــذ Ghazzah, Ghazzeh.

– Natif de Gazah, غزى Ghazzaouy.

GAZE, برنجوك broundjouk.

غزاله ghazal, غزال ghazal, غزاله ghazaleh, ghazaleh, pl. غزلان ghazaleh, ghazalah, pl. غزلان ghazaleh, ghazaleh, ghazaleh, ghazaleh, ji ghazaleh, ji ghazaleh, غزلان ghazaleh, غزلان ghazaleh, غزلان ghazaleh, ji gh

GAZETTE, غازطه ghâzettah.

GAZON, مشد eu'chbah, مقبه be-

أورد gharad, غرد gharad, غرد gharrad, غرد nayhä, naghey نغى عومعمو.

GAZOUILLEMENT, زقرقه zaqza-

GEAI, ابو زرنیق Abou zernyq.

GEANT, أجبار djibbûr, djebûr, pl. جباب djebûbyr.

GRBEL-AMOUR (mont. d'Afr.),

Djebel êl-A'mour.

Djebel ér-ressás (mon-

جدة من Eddah (port de la Mekke), عبدة Djeddah, Djouddah, Gueddah.

- Natif de Geddah, جــــداوى Djeddaouy, Gueddaouy.

GELÉ, علَّم djelyd, علَّم moudjelled, عبَّم moudjemmed. Il a GELÉ (v. a.), عجم djammad, djemmed, guemmed.

- Il s'est Gelé, عہد djamad, جزز djezaz, خجت tedjemmed.
- En Afrique, les rivières ne Gèlent pas, كا فى ديار المغرب لا fy dyâr êl-Moghreb lâ tedjemmedoù êl-ouâd.

GELÉE, ثلج djemd, ثلج theldj (en berbère, اغریس ághryss).

— blanche, صسر sarr, راویسه râouyah, علام mellâh.

GELINOTTE. (Voy. FRANCOLIN.)

GEMADY. (Voyez DJEMADY.)

Les GÉMEAUX (signe du zodia-que), برج الجوزا bourdj êl-djouza, bourg êl-gouza.

Il a Gémi, الله bekā.

GÉMISSEMENT, نوح nouh, ننیج tenyh, نان beky, اتان ennán.

GÊNANT, صادع sádè'.

GENCIVE, الحم الاسنان lahm élisnán.

مافد nessyb, نسیب nessyb, مافد hafed, صهر sohr.

Il a Gêné, صدع sada'.

GÊNÉ, مصدوع mesdou'.

كلى a'amm, عام a'amm, عام kolly, عمومى a'moumy.

— Le divan Général, الديسوان العهومي éd-dyouan él-a'moumy.

- En Général, Lkollyan, bi-'L-kollyeh, بالهرة bi-'L-kollyeh, بالكليم marrat, مامجاك bi-'l-djemléh.

— Un Général d'armée, العسكر ser él-aasker العسكر såry a'sker, سر عسكر ser a'sker, رأس قايد ذا العسكر, rassel-aasker العسكر emyr أمير العسكر, emyr أمير العسكر él-a'sker, چنرال djenerál, guenerál, pl. جنار djeneralyéh; جنراليه djenenár, guenenár.

امير الجيوش, GÉNÉRALISSIME emyr el-djouyouch, emyr el-djyouch, صارى ,êmyr êl-djych امير الجيش sâry a'sker êl-kebyr, عسكر الكبيير -sary a'sker el صارى عسكر العام a'amm, عيلر بيك beyler beyg, soultan kebyr. سلطان كبيير

GÉNÉRALITÉ, کلیه hollyéh.

GÉNÉRATION, U, ouladah, oumouled, مولاد mouled, مولد moulâd, نوليد mylåd, توليد touellyd.

- L'acte de la Génération, النيك én-nyk, النكا én-nekâh.

Genes (v. d'Italie), جنوة Dj nouah, Guenouah.

274

GENET, رتم retem, relam (en e pagnol, retama), نغرة toghrah.

- sauvage, النملا reta de-'l-khala.
- m رتم ذا الرمل ,sablonneux sablonneux tum dé-'r-reml.
 - d'Espagne, sela halfah.

عار ,a'raar عرعسر Genévrier a'ra'ar, قرقلان qouqlan.

GÉNIE (intelligence), عقل a'ql.

- (être surnaturel), in diene genn, djinn, ginn.
- Un mauvais Génie, لريست a'fryt, غول ghoul. (Voyez Démon. نويز ,Djenaouy جنوى ,GÉNOIS Djenouyz, جنويزى Djenouyzy.

GENOU, ركبه roukbah, rokbéh, E ركاب, rekab (en berb., عاب oufada

— Coup de Genou. (F. Coup)

توس djens, pl. جنس منافی senf, pl. صنف âsnâf; نوع nou', pl. نوع dnoz (Voy. ESPÈCE.)

- Il est habile en tout Genre GÉNÉREUX, عزين kerym, کريم هو عاقبل عزين fy koll nor a'zyz. (Voy. Libéral.)

 GÉNÉROSITÉ, کریمه kerm, کریمه Le Genre masculin, سجنس keryméh. (Voyez Libéralité.)

 Le Genre masculin, المذكر ألمذكر ألمذكر

- Le Genre féminin, سنجاا الموانث الموانث الموانث

قدوم ndes, ناس ndes, قدوم qoum, qaum.

- La plupart des Gens disent, adl akthar en-nass.

djoughra جوغرفيه fzak, ذكر البلدان dekr él-boldán, -djaou'ra جوعرفيده ,djaou'ra delor de'l-bol ذكرذا البلدان بمعوج dás.

GEÔLE. (Foyez PRISON.)

GEÔLIER, حباس habbáss.

GÉOMÈTRE, مهندز mehendez, mehendess.

GÉOMÉTRIE, مندسه hendessah.

GÉOMÉTRIQUE, هند سي hendessy.

- Figure Géométrique, رسم souret hendessyéh, حسيد ressem hendessy.

GÉRANIUM MUSQUÉ (plante), misk el-gharyb.

Gerbi (tle d'Air.), جربه Djerbéh, Djerbih.

GERGIS (port de cette île), Djerdjyss, Djirdjyss.

نبات .nebl, pl نبات .nebl

Il a GERMÉ, نبت nabatt.

GERMINATION, تنبيت tenbytt.

GEZULAH (pr. del'emp. de Marok), وزوله Djezoulah, قزوله Qezoulah.

GHAYN, غين, nom de la dix-neuvième lettre de l'alphabet arabe, vingt – et – unième de l'alphabet moghrébin, ट (Gн). (Voy. G.)

-Dje جبل النار, Le mont GIBEL bel én-nár, بركان Bourkán.

GIBIER, صيد syd.

GIBRALTAR (forteresse d'Esp.), Djebel Tareq, Djebel جبل طارق Târiq, جبل الفتح Djebel el-felèh, ار مار Djebel a'ttar, تسار Sitt el-boughaz.

GIGERY (port d'Afrique), حبجل Djydjel.

- Natif de Gigery, جيجالي Djydjely.

GIGOT, Jae fakhd.

فخد الضاني ,de mouton fakhd éd-dány.

mansouryah, منصدوريده مدريد sadryah, sadryéh.

-- sans manches, قسماب qaschab. (Voyez VESTE.)

GIM, lettre arabe. (Voy. DJYM.) GINGEMBRE, نجبيل zendjebyl, zen-زنزبیل ,seguyndjeber سکینجبر bjermyndl. جرمینال ,seguyndjeber

zebyl.

GIRGÉH (ville d'Égypte), جرجه Djirdjéh, Guirguéh.

— Natif de Girgéh, جسرجاوی djirdjaouy, guirgaouy.

GIROFLE, قرنفل qaronfoul, qoronfel, عود ذا النسوار a'oud dé-'nnoudr, قرنفله qoronfeléh.

GIROFLÉE JAUNE, خیلی khayly.

GIROUETTE, علیم ذا الریع ou'leyym dê-'r-ryh, نیسان nyssan.

GITON, لتوطى loutty (en berb., chematah).

Gizkh (ville d'Égypte), جـــيزة Djyzéh, Guyzéh, Djyzah.

- Natif de Gizéh, جيزوى Djyzaouy, Guyzdouy.
- Les pyramides de Gizéh, الهرامات الجيزاويّات êl-herâmât êl-djyzâouyyât.

GLACE, جليد djelyd (en berbère, أكرس egriss).

- de miroir, مرايد merâyêh, mirêyah, مرايد mâ dê'l-mirâyah, بلور الهرايد mâ êl-mirâyêh, المرايد bellour êl-mirâyêh. (Voy. MIROIR.)
- La Glace d'un miroir représente l'homme tel qu'il est, بسلور المانيدة يسروى صورة الانسان المسرايدة يسروى صورة الانسان bellour êl-mirâyêh yrouy souret êl-ênsân methel-mâ hyé.

GLAIRE d'œuf, البيضة beyâdd êl-beyddah, تركان عد GLAIVE. (Voyez Épée, CIMETERRE.)

GLAND de chêne, بلوط مله tah, pl. بلوط belloutt (en es bellota).

— d'ornement, شرابه che
GLANDE, ورم ouaram, ou

dourâm; بربه robbah. (CÈS.)

Il a GLANÉ, لـقـط laqatt,

يالقسط , Il Glanera يحتوش yaouch.

GLANEUR, لقاط laqqatt, ا

GLISSADE, زلقه zalqéh,
pl. تاقات zalgát.

Il a GLISSÉ, زلـق zalaq zamlatt, زحلق zahallaq._

- Il a fait Glisser, زلق
- يـزلـق , Il Glissera يزملط yzmelett.

GLOBE, کرو korah (en l ضیك ássenyk). (Voy. Bot — Le Globe du monde, الفلكيه él-korat él-felekyéh. GLOIRE, فخاره fikhárah réh, Jla djelâl, alle djelâlah, فخسر ,tená تنا ,a'zz عزّ tená fakhr. (V. Célébrité, Honneur.)

- Vaine Gloire, levil iftikhar, medja battel.

— La Gloire éternelle, عصما الحجد الدايم el-medid éd-daym, الدايم ناوی کا فا-medjd فا-azely.

- A la Gloire de Dieu, ما عمد be-hamd Allah.

GLORIEUX, فخير fekhyr, ميد moftekher. (Voyez CELÈBRE, ILLUSTRE, RENOMMÉ.)

- Le nom de Bonaparte est Glo-بونابارند, rieux dans le monde entier -Bou اسمهٔ مشهور فسي كل الدنسيا bértéh ism-ho mechhour fy koll dounya.

Il s'est GLORIFIÉ, فخصر fekher, tea'z-نفخر tefakkher, تعزز tea'ztecherref. تشرقی

- Il a Glorifié, فخصر fakkhar, chakar, cheker. (V. Il a Loué.) - Il a été Glorifié, انفخر enfe-

kher.

— Il se Glorifie en lui-même, yeftekher fy dat-ho.

Qui se Glorifie lui-même, le اجوج Adjoudj, Agoug. من شكر نفسه , monde le méprise

man cheker nafs-ho, دمته الساس dammet-ho en-nass.

GLOSE. (Voyez Commentaire.)

La poule a GLoussé, قاقست qáqett éd-dedjádjéh.

GLOUTERON (plante). (Voy. BAR-DANE.)

GLOUTON. (Voyez GOURMAND.)

GLU, علق a'lq, دبق dibq, دبق debouq. (V. Colle, Gomme.)

Il a GLuk, دَبُق dabbaq.

Il a Gobé, استسلىقىسى éstalqä, لقم ,nadah ندح ,estenoual استنول lagam. (Voy. Il a AVALÉ.)

قتایه ,qadah قدج Gobelet qobbáyéh. (Voyez Coupe.)

— de métal, طاسه tassah, plur. تلافه غاسات zelafah. (الافه zelafah. الله تعلقه الله تعلق الله تعلم الله تعلم الله تعلق الله تعلم الله تعلق الله تعلم الله تعلم الله تعلم الله تعلم ال GODET.)

Godet, فنجان findjan, fingan, pl. فناجيس fenádjyn, fenáguyn; سكروجات .sekroudjah, pl. سكروجه sekroudjat, سكاريج sekarydj. (Voy.

GOBELET, TASSE, COUPE.)

GOELETTE, سكونسه sekounah, skounah.

Gog (n. pr.), جرج Djoudj, Goug,

GOINFRE. (Voy. GOURMAND.)

278

Golfe, جون djoun, pl. اجوان djouân; اجوان khakha-خلیج khalidjân, خابیات djebyt, pl. خابیت djebâbyt. (Poy. BAIE.)

GOLIATH (n. pr.), علياد Djelydd, جالوت Djdlout.

Gomarah (nom d'une tribu berbère), قيارة Ghomarah.

Gomme, علت aalk, علت aalq, aalk, علق aalq, semgh, semagh سمخ samgh, semagh (en berbère, ليك lyk).

- arabique, سمغ سناری semgh wiraby sendry, صمغ عربی samgh a'raby (en berbère, تونیین tounys, تاتیلے thamamt natalh).
- turique, سمخ طوری semgh toury.
- adragante, صمع ادرجان samqh ádraðjan, samgh ádragan.
- de Geddah, سمغ جيازى semgh hedjázy, semgh hegázy.

Il a Gommé, لزق بالصهغ lezaq be-'s-samgh.

رزايز. rezzah, rezzeh, pl رزايز. rezayz; رزايخ kernebah, کرنبه rezayz; رتاج rezayz; کرانيب keranyb; کرانيب sa'rour; تام hoqq, pl. حقاق heqaq; مقاطه saqattah, pl. حقاطاله saqattah, pl. عالم kaab, pl. کعاب kaab, pl. کعاب kaab, pl. کعاب

mabchoum. مبشوم

ll a Gonflé, بشم bechem. (Voy Il a Enflé.)

- Il Gonflera, ينشم ybchem.
- Il s'est Gonflé. (Voyez Il s'ex Enflé.)
 - Il se Gonflera, ينتفخ yntefokk Gonflement, ينتفخ bechmah.

GORARAH (oasis d'Af.), قراره Qu rârah (en berb., تگراره Tegorârah)

GORGE, GOSIER, حلق halq, pl guerddjen كراجم houlouq; كراجم gargou أركور gargou (d'où le fr. gargariser), غرغور zoher زهر helqoum, pl. حلقم heldqyn (en berb., اغرجون dghirdjoum).

- Nœud de la Gorge, جسورة djouzet êl-halq.
- L'intérieur de la Gorge, عهد zelo'mah, عبد djendjerah, plu جناجر djenddjer.
 - (sein, mamelles). (V. ces mote
- Ila rendu Gorge, الى اخدة redd álly ákhad-ho.

رقد djoghmah, جغيد djoghmah, وقد cherqah; غبة ghabbéh, plur. أات djera'ah.

gittrán, qellrán, qourá قير gittrán, qellrán, qourá

(d'où vient le fr. goudron). (Voyez BRAI, POIX.)

دمن بالقطران, Il a Goudronné dehenn bi-'l-qellran, قير qayyar, تفت zaffatt, قلفط qalfatt (d'où le fr. calfater), chahham.

Gouffre, wi neffah, neffeh, pl. مويد ; haouyéh حريد ; neffat نفات loddjeh, pl. Jodjadj.

سكوربىيە ,defrah دفترة 29 ourbyak.

boury. بوری Goule (loup-garou), غول ghoul, .ghoulah غر

> GOULOT, je zenounah. GOULU. (Foy. GOURMAND.) GOURDE, قرع qarah.

— (monnaie) , قسروش qrouch; -ghrouch, pl غروشات ghrouch, pl غروش ryalat. ويالات ryal, pl. ريال ryalat. GOURMADE, Lakméh, plur.

الكات lakmåt. (Voyez Goup.) بطناني , دولاي طفلي ,Gourmand djou-جوفانی cherrah, شره djoufany, مراش akyl, مراش marrach. djendjerany. (V. AVIDE.) چنجرانی

djendjerah.

gara'ah.(V.GALE.) قرعه

Gourmet, دراق daououdq. Gousse, خروبه kharroubah, pl. خروب kher. خروب kher. noubah, pl. خرنوب khournoub.

- d'ail, فص الثوم fess et-thoum. وت ما douq, deouq, دق douq, deouq, bennah, طعه taam, dab taamah, taaméh (en berb., يظظ j zyddedd).

Il a Gouté, استدرق éstedouaq, دوق ,dâq داق ,estettaam استطعم daouaq, daam.

- Il Goûtera, يسدوق ydouq, yedouq, يستدوق yestetta'm, يستدوق yestedouq.
- دوى هذا النبيد! Goule ce vin doug hadd in-nebyd!
- --- Je n'en ai jamais Goûté, مستا må dågi داقت شی منه ابندا chy min-ho âbadán.
- —Ila fait Goûter, وق daououaq. Gouter (repas de l'après-midi), hora.

Goutte de liquide, قطرة qottrah, qottréh, pl. قطر qottrát, قطر gottréh; noqtat; انقطات noqtat نقطه demou' (en ber-تيمقا .tymeqqyt, pl تيمقيت .cheráhah, bère شراهه tymeqqyt, pl تيمقا tymiqqd).

-de rosée, قطير الندا qottrénnedá.

- (maladie), نـقــرز negraz, لراس يسوس اعضا الجسد | ou'dja él-moulouk وجع الملوك (m. à m. douleur des rois), عقال ou'qdl, eu'qdl.
- -- Il a eu la Goutte, تنقرز tenqe rez.
- Goutte à Goutte, نقطه نـقطه qottrah قطرة قطره , noqtah noqtah nogt nogt.
- Je n'y vois Goutte, انا اعتب أفسى هسذا ânâ â'mmä fy hadâ, må åqcha' fy-hi ما اقشع فيه شي má chouft ما شوفب شي حاجه, chy chy háguéh.

GOUTTEUX, متنقرز motangerez.

قناه ,afryz افریه ظریدز مزاریب. mezráb, pl مزراب mezaryb; قصطل gestal, pl. قصطل gessättel; عالم sebbâléh, pl. تالات sebbálát.

Gouvernail, Jos demán, doumán; فوف dafféh, pl. دفو dafouf.

- Il a pris le Gouvernail, مسك messek éd-dafféh.

Il a Gouverné, مكم hakam, hakem, ساس såss. (Voyez Il a AD-MINISTRÉ.)

.yssouss يسوس

- La tête Gouverne le yssouss l'iddâ él-djessed.

GOUVERNEMENT (action دبيره ,koukm حكم rah, هساسه syásséh. (Voye NISTRATION.)

- (élat), A-im mouch mou ملك ,djemhour جهور
- (province), ولاسه ma'ameléh, عامله e'r
- Pendant son Gouver في ولايته fy oulayet-ho.

hak حاكم, Gouverneur bāchā, pluriel بأشوات bā a'âmel (en berbère, dmeqran, امقور bumqour, ghar. (Voy. Administrate

- d'une place, اخا agh aghâouât. (Voy. Cı DANT.)
- d'une province, طب bey; منجاق sandjaq, san , عناجة senádjeg.
- Sous-Gouverneur, se lyféh, khalyfah, pl. خلف k اعیان بازاب. الم navb, pl. نایب الم navb, pl. نواب navb, pl. اعیان navb, pl. اعیان navb, pl. اعیان navb, pl. ایک الم الم yahkem, vient le mot nabab); اعیان ouâly, والی ouâly, والی

GRÂCE, کرامه kerâméh, kerâmah, فصل fadl; نعمه ni'mah, ni'méh, pl. فصل ni'mát; نعمات na'm, pl. فايد i'nâyéh.

- Par la Grâce de Dieu, بنعمة be-ni'met Allah, من الله be-menn Allah.
- Grace à Dieu, مسكر الله chokr المسكر لله es-chokr li-'llah, المسكر الله el-hamd li-'llah.
- Il a fait Grace, خفر menn, غفر menn, خفر
- Fais-moi la Grâce de venir مت لی تروح ویانی bb l-y terouh ouyâny.
 - Il a demandé Grâce, استغفر taghfar.
 - Il a rendu Grâces, محمد haad, شکر chakar.
 - _ Ilrendra Graces, يشكر yechkor.
 - Je te rends Grâces, مَا الله الله katthar Allah kheyr-ak خيرك katther kheyr-ak (en berbère, خيرك katther kheyr-ak يكثر رتبى الخيرك yketther rabb-y
 - Nous avons rendu Grâces au Créateur, حمدنا البارى hamedna él-bary.
 - Bonne Grâce, housn. (Voyez ÉLÉGANCE.)

- Il a bonne Grace, حسن hassan, صلح salah.
 - Cet habit a bonne Grace, مذا الثوب يلبق له hadá ét-thoub yelbeg le-ho.
 - Bonnes Grâces. (V. FAVEUR.)

 ll a Gracié. (V. Il a fait Grâce,

 Il a Pardonné.)

GRACIEUX. (Voy. AGRÉABLE.)
GRADE, رجه deredjah, deraguéh,
pl. رنبه deredját; درجات retbéh.

GRADÉ, مدرج modarredj.
GRADIN. (Voy. DEGRÉ.)

GRAIN, أحمد habb, hebb, plur. heboub; مبوب heboub; مبو habbah, hebbéh, plur. عبات hebbát.

- de raisin, حبّ العاذب hebb وا-a'aneb.
- de grenade, عبة الرمان hebbet êr-roummân.
- de chapelet, خسرزه kherzah,
 pl. خراز khoráz:
- (poids), قيراط qyrâtt (d'où vient le fr. karat), pl. قراريط qerâryt; ما حبّ hebb.
- Grains (en général), عَلَّه ghollah, ghalléh, ghelléh. (Voy. Fruits de la terre.)
 - Temps de battre les Grains,

onagt éd-derdes, وقبت البدراس onagt dé-d-derdes. وقت ذا الدراس

GRAINE (semence), وي يعدم بروع (عدد) يعدم إروع sere'ah, pl. لب ; serou'; الله bezrd, الله bezrd, بازر bezrd, بازر bezour (en berbère, بازر tymendy. (Voy. GRAIN.)

- Graine de lin. (Voyez Lin.)

GRAISSE, سه semm, samenn, داب sebek; محث chaham, chehem, pl. محت chouhoum; محتوم chahdmah, محتوم dehenn, dahann; دستم dessem, pl. دسومه dessoumah, pl. دسومه dessoumah دسومات dessoumah السيط (en berb., السيط (assemi).

-- de mouton, حسن مسلى da-Aann mosty.

- de porc, الحلوف chafam dé'l-hallouf, الخنزير chahamet él-khanzyr.

madhoun. مدهون

ll a GRAISSÉ, سبتك sabbek, خدن dahann.

- Il Graissera, يسبك yssabbek.
- ـــ Il s'est Graissé, نسبّك (essab-
- Il se Graissera, حبسبي yteab-

GRAMEN. (V. GAZON, HERBE.)

,/GRAMMAIRE قصريـف ,GRAMMAIRE نحو ghrdmdttyk غراماطيك ,nahou نحو و Plm dn-nahou علم النحو

صاحب النصر والمنصد saheb én-nahou, علم اللغة ma'ailem él-loghat.

GRAMMATICAL, فحوى nahowy.

RAND, کبیر kebyr, fem. کبیر kebyreh, kebyrah, pl. کبار kouber;
مناه a'szymynn, a'szym, pl. عظیم a'zzemd, مناه a'zzem (en berbère, امتران amougryti; زجراتان sadjrdidn).

- مويسل (de taille). طويسل taouyl (e عدد berb., اغوزفان dghousfan, pluri اغوزفان (yghousfanenn).
- Plus Grand, اكبر dkbar, المسطم d'axem.
 - (de taille), اطول dttowal.
- -- Dieu est Grand, الحجة اكسبسر Allah ákbar.
- Grande taille, petit espannerit, معلم عقل قصير qamet toou عقل قصير الخام deh, a'ql qassyr.
- اگا<u>ہے۔</u>ر ،Les Grands d'un pays ارکوں .dkaber اراکند ،drkoum ارکون ،echdykh مشایخ .kenah

- Grand-père. (Voy. AYEUL.)
- Grand'-mère, من yommah, يما الألال الله sitt. (V. Ayeule.)
- Ce sont des contes de ma Grand'-mère, jarel un sont des contes de ma sont de la contes de ma de la contes de ma de la contes de
 - Grand-amiral. (V. AMIRAL.)
 - Grand-prêtre. (V. PRÊTRE.)
- Grand-trésorier. (V. Tréso-
- Grand-juge. (Voyez Juge.)

 Grandeur, عظمه a'zzeméh, pl.

 kebr.

Il a GRANDI (v. n.), کبر kabar, فبر tekabbar.

— Il a fait Grandir, کبر kabbar.

GRANGE, مخان makhzenn, pl.

mekhazenn; نادر nader.

— Il a mis en Grange, خـــزن كماه

GRAPIN. (Voyez CROC.)

عنقید a'nqoud, pl. عنقود a'nqoud, pl. عنقید a'neqyd, عناقید a'naqyd (en berb., a'naqyd اگازی âgâzy, pl. ایکوزا âgâzy, pl.

- de dattes, عنقود الثمر a'nqoud el-thamr, aangoud el-tsamr.
- عـرمـوش Tige de la Grappe, عـرمـوش a'rmouch, pl. عراميش a'ramych.

GRAS, سمين samynn, semynn, semynn, f. هسيند smynch, smynah; سمان maalouf, علوف semán, (en berb., كراز karáz; اقبة teqoubbéh, fém. كراز teqoubbéh, fém. نقبت teqoubbéh.

- Le Gras de la jambe, الموجل موتنة houtah de-'r-ridjl, الرجل بطعم houtat er-rigl, الرجل الموجل betta'ah de-'r-ridjl (en berbère, تبلولت اظار tabloult addar). (Voyez MOLLET.)
- de l'oreille. (Voy. Bout de l'oreille.)
- Il dort la Grasse matinée, ينام ynâm koll youm كل يوم الى الظهر ئاقة êd-dohor (m. à m. il dort tous les jours jusqu'à midi.)

GRATIFICATION, خصيت bakh-chych.

Il a GRATIFIÉ, تفضل tefaddal, انعم bakhasch.

GRATIN, شاطه chyâttah.

bállán, باطلا be-lách, المائي be-lách, باطلا be-lách, بلاش be-lá chy.

— Vinaigre Gratis est plus doux que miel acheté, احلا شي احلا شي احلا شي عسل احقد khall be-lâ chy âhlâ min a'ssel be-haqq-ho.

GRATITUDE. (Voy. RECONNAIS-SANCE.)

GRATTAGE, Ja hekk.

GRATTÉ, مذروب madroub.

Il a GRATTÉ, خرب hakk, حلك hakak (en berbère, كمز kemez).

- Gratte! حـك hokk, حـك hokky (en berb., اكبز

GRAVE (pesant), تقيل theqyl, tseqyl (en berb., ازاى ázzáy, plur. ازائ ázzáyt).

- -- (sérieux), عاقل a'aqel, مرزن a'aqel, عاقل morazzen, مرزن mohtechem, مرزن mohtechem, مرزن mohyb, مرزن oueqyr.
- Affaire Grave, امر ثبقيل amr theqyl, amr tseqyl, عاجه ثقيله ha-guéh theqyléh.

menqour. منقور

il a Gravé, نقش naqach, ناقش naqach, نقر naqar.

— Il a Gravé dans son cœur, أثـر ,taba' fy qalb-ho طبع في قلبهُ dttsar fy nafs-ho.

GRAVELLE, مصار البول hissar él-boul, عصاله hessah.

GRAVEUR, نقاش naqqach.
GRAVIER, حصر hassouah,

hessåss, حسماص hesshåss, ص hessåss, حسم a'dséh. (F. Sai Gravité (pesanteur), ما theqyléh, tseqyléh, tseqyléh, di tseql.

— (air sérieux), رزن rezn,
heybah, heybéh, وقار ouaqár.

naqch, n نقش naqch, n نقر neqr, noqr, نقر neqr, rid خاطر GRÉ, نتر

- س خاطر ب De bon Gré, س خاطر ب خاطر لل شام fy êr-ridda في الرضا ب في الطيب نفس ب be-khâttr الطيب be-khâttr.
 - Contre son Gré, خطرهٔ dodd kháttr-ho, غصبا عنه gh a'n-ho, من غصب min ghas De Force.)
 - -Bon Gré mal Gré, اع وان in châ ou in âbâ.
 - De mon plein Gré, ات min dât khâttry, عماى min riddā-y.
 - Je te sais bon Gré, طاح چات fadl-ak a'lay-y.

روم . roumy, pl رومی ,gounany, pluriel بونانی younanyyn.

Langue Grecque, يونانى lessan younany, لسان رومى roumy.

- De religion Grecque, مكالى melky, pl. ملكيد melkyéh.
- Il a embrassé la religion Grecque, نیکن temellek.

بلد اليونان Roumyéh روميد Beled êr-Roum, الروم beled êl-Younân.

منحوس fâyn, فايرس maharrass.

GREFFE (en jardinage), قام loqm, تلقي telqym.

— (bureau), مكتبه mektebéh, pl. مكتبه a'ádelyah. عادليه a'adelyah.

Il a Greffé, لقم laqqam.

_ Il Greffera, يلقم yelqem, يلقم y Zoqqom.

GREFFIER, کانب لاهteb, pl. کتبد kateb, pl. کتبد a'adel, کانب a'doul, عدول nassikh, کاند katem.

- en chef, باش كانىب bách الله فقردار kálem serr, دفتردار rouznámdjy, روزنامجى rouznámdjy,

كريغوريوس (n. pr.), كريغوريوس Kryghouryous, غريغوريس Ghry-ghourys.

GRÈLE (subst.), ابردری bered, نبردری tebroury.

reqyq رقیق , refy', رفیع reqyq (en berbère, ارقیق êrqyq).

الدنيا مصروبه بالبرد ,Il a GRÊLÉ ed-dounyah maddroubah bi-'l-bered (en berbère, أبرورى abroury).

— Les mûriers ont été Grêlés,

التوت انصربت بالبرد êt-tout ên
darabet bi-'l-bered.

GRÊLON, مبة البرد hebbet élbered.

GRENADE (fruit), رقانه roummânah, roummânah, pluriel رقباندات roummânat; رقبان roummânat.

- de guerre, قىنبرة qounbarah, et. قنبيرة qonbeyrah, pl. قنابر
- (ville d'Esp.), غرنساطد Ghernáttah, Gharnáttah.
- Natif de Grenade, غسرنساطى Ghernâtty, Gharnâtty.

شجرة الرمّان, الرمّان, شجرة الرمّان, chadjeret êr-roummân, العجرة في sedjrah dê-'r-roummân, الرمّان chadjar êr-roummân.

— (soldat), قنبرهى qounbarahy, qounbardjy, qounbardjy, pl. قنبرجيد qounbardjyah.

seba' élouán (m. à m. des sept couleurs).

GRENADIN. (Voy. Natif de Gre-nade.)

GRENIER, مغزن mahhzen, plur.

mekhazen (d'où le fr. magasin); هرا horrä, pl. اهرا bhorrä.

GRENOUILLE, صفدع difda',

doufda', pl. صفصعه dafade'; مصفصعه difda'ah, ضفضع difda', مگرگر me-

guerguer (en berb., مقرقر dmqorqar, pl. ایمقورقسار ٤ymqourqdr).

(Voy. CRAPAUD.)

GRIEF, خساره khessarah, الم dourour, شر cherr; ميد siyah, plur. bauel. باطل siyat, باط

GRIFFE, بالمخملات moukhláb, pl. سخالب mokhaleb, بيالخه mo-

دفرات .deferah, plur دفره ; khályb

deferát (en berb., پشر tycher, plur. ن ایشارن (Voy. Ongle.)

_ (sceau, signature, chiffre),

toghra, طغری toghrah طغری

_ Je t'ai tiré de ses Griffes,

khalasi-ak min حلصتك من قبضته

عنقا, harych حریش qobdet-ho.

a'nqá. (Voy. Hippogriffe.) Ila Griffonné, خرطش khartach.

Il a GRIGNOTÉ, نـقـور teqouer,

.qarqaeh قرقش GRIL, مسشوا mechoua, مسشوا

mechaléh, pluriel

حداد الكباب mechelái; حداد الكباب haddad el-kebab, قرمش qermieh.

GRILLAGE, GRILLE, المناك oheb.

فوباك chebekek, pluriel شبكه

choubák; شبيك chebbayk. GRILLÉ (rôti), مشوى machouy.

ر (grillagé), مشبك mochabbek.

خبر مقسرمسوش Pain Grillé, حبر

khobz meqermouch, مقرمس khobz meqermouch

a'ych moqermech.

Il a GRILLÉ (rôti), عوى chaosa.

— (grillagé), 山流 chabbak.

_ Il Grillera (rôtira), يىشىوى

— Il a Grillé le café, القهوة ychouy. hammess él-qahouéh, hammass él-

_ du pain, فسرمش البخبوز qahouah. mach él-khobz, قرمش العبش qer.

GRILLON (insecte), نزیر bezys, mech él-a'ych.

sarsour, pl. صراصير serds syr.

GRIMACE, 8, L-8-5 kemmarah khanekouch. خنشوش

الوق laouaq. الوق laouaq.

GRIMACIER, الرق alouaq, plur_

·louq لوق

kildb كتاب السحر, GRIMOIRE

és-sahr.

ll a Grinpé, تعشيق taachtaq, taachtaq, تعربش taarbech. (V. Il a Monté.)

ا a GRINCÉ des dents, صرّ باسنانه sarr bé-ésnán-ho, کزکز kizz, کز kizz, کز ghazghaz.

GRINGEMENT, صرير كلاسنان serzyr el-esnân.

رمادی, remâdy, رمادی remâdy, نرابی torâby, اشهب âchhab (en berbère, ایشد tychad).

- Les cheveux deviennent Gris,

tetchyb bch-cha'ar. تشيب الشحر

— Il a des cheveux Gris, شعرة cha'ar-ho châyb.

GRIVE, السرد derd, المساور terd, المساور soumman, المساور soummoun.

Il a Grogné, المرابخة tekhanzer.

— Il Grognera, یازد یا yzher,

GROIN. (Voyez GROUIN.)

Il a GRONDÉ, شتم chetem, chetam, chetam, شتم chetem, chetam, فمر enta'b, انتعب hemer, انتعب tenazaq, دمدم dam, نها nehem, نها nehem, نها nehem.

GRONDERIE, chetem, chetem, nehám.

GROS, غليظ ghelydd, ghelyzz, pl. غلاط ghelazz, غلاط ghelazz, غلاط

tekhyn (en berb., ماقبور mâqour; ازوهرانی ázhérán, pluriel ازهاران ازعمانی (Voyez ÉPAIS.)

— Un Gros de cavalerie, جملة طرح djoumlet él-khyáléh, عنزم e'zm.

- Femme Grosse. (Foyes Enceinte.)

GROSSESSE, Le hebl.

GROSSEUR, غلط gholz, نختن toukhn. (Voyez Épaisseur.)

Il a GROSSI (v. n.), فلظ ghaladd, ghalazz, تغلّظ teghellezz.

— Il Grossira, غلظ yghledd.

GROSSIER, خستين khachyn, cechynah; رشينه rechyn, f. رشينه katyf. (Voyez Incivil.)

GROTTE, کہف kahf, kehf, kalaf, pl. کہفات kouhouf, کہفات serdáb, pluriel
شصرداب serádyb. (V. CAVERNE.)

GROUIN de porc, بوز bouz, plur. زنفره ذا الحلوف ; غم المحاروة غرف zenfarah de-'l-hallouf, فتم المخنزير foumm el-khanzyr, خرطروم kher-toum. (Voyez GUEULE, HURE.)

GRUAU, برغل bourghoul, pluriel براغيل boraghyl.

GRUE (oiseau), غـرنـوق ghowr-

nouq, غرنوك ghournouk, ghernouk;
گرگى kourky, plur. كركى kerāký.

— (machine), دولاب doulab, اولاب mendjanyq, menganyq.

GUADALAJARA (ville d'Espagne),
الجيارة Ouddy él-hadjárah.

GUADALQUIVIR (fleuve d'Esp.),
Ouad el-kebyr.

GUADAMÈS (v. d'Afr.), عدامس Ghadâmess (en berbère, عدیمس A'dyms). (Voy. GADAMÈS.)

وادى انه , Guadiana (fl. d'Esp.), منا Ouddy Anah, واديانه Ouddyanah.

وادی, Guadix (ville d'Espagne), وادی اش Ouady Ach.

Gué, الواد في شرع ذا الواد mokhdah, mokhdéh; ا-ouad; مشرع شخت mokháddah, mokháddéh, pl. مخاص شخايض mokháydd; خوض khoudd; مخايض meqtaa él-ouéd, pluriel مقاطع الواد moqáttě'.

— Il a passé à Gué, قطع الواد qattaa él-ouâd, خوض khâdd, خاص

Guèbre, کبر keber, وسوber, عبد النار a'bd én-nár.

Guède (plante), عَنِّ fououah. dáouá, طُنِّب tayyab.

GUENILLES, أشرطوط chertoutt,
pl. أشرطوط chertoutt: (Voy. CHIFFON, HAILLON, Habit use.)

GUENON, قرده qerdeh, qerdeh, qirdah, qardah, gardah, gardah, gardah, وأرده qird, qard, guerd (en berb., تيكيت tazottott).

GUÈPE, زنبول zenbour, زنبول zenboul; ناحله nahlah, pl. ناحل nahlah, pl. ناحل zelaqettah, pl. زلاقط

Guères, قليلاً qalyl, قليلاً qalyl, قليلاً lân, مويد choyéh, بس bess.

- Je ne l'aime Guères, ما احبه ما احبه mâ âhobb-ho chy ella alyl.
- Il ne s'en est Guères falla que je ne l'aie battu, لو ما شويد كنت lou ma chouyéh kont darabtho.
- -- Il ne reste Guères à la mai-son, وقوعهُ في الدار قليل ouqou'-ho fy-'d-dar qalyl.

قباسے mo'âfy, معافی mochfy۔

nassih, مشفی mochfy مبری chefâ,

ll a Guéri (v. n.), شفا

chafá, داوی dáouä, طبیب tayyab, فف barrā, برا barrā, خف barrā, خف berrä; شفسی chefa, chefey; اواکا dáouá, طبیب tayyab.

-- (v. n.), أنشفي bara, برأ (enchefa, enchefey; طاب عافي عافي bara, بسرى ta'afey, نعافي bara, berey; من nassah, اشتفا echtefa, حسل ,.en berb استشفى hal, hel).

— Il est Guéri de sa fièvre, -tab min sekhou طاب من سنعونته nes-lo.

— Tu n'es pas bien Guéri, سف عليے má tabett chy melyh. — Il Guérira (v. a.), ريشف yechfy, يسبرى ybarry, yeberry, يداوي yedaouy.

-- Guéris-toi! اشفـــ & chfy! tchfy! (en berbère, Lal ahly! ahlou!)

- Que Dieu te Guérisse! Wi Allah yttayyeb-ak!

— Que Dieu le Guérisse! 🔊 Allah yttayyeb-ho! (en berb., (! atychfou rabb-y النيشفورنجي

— Il a Guéri toutes les maladies, کان یشفی , Puelle que fût leur espèce کان یشفی kân yech کلامراض ای جنس کا نست Ey El-amradd, êy djens kânet.

استشفى ,chefâh شفاع, Chefâh isteckly, is sakhak.

tabyb.

bāchourah, pl. باشورة -bou بریجه bachourat; باشورات reydjah, bourydjéh.

حرب , Guerre, حرب harb, pl غـــزوة ,querrali ڪـــرة ghezouah, اجسن ghazah, عسراه mohdrebah (en berbère, منفق المنافق ال amenghy, دامنغي démenghy.)

— Il a déclaré la Guerre, نادى nâdey bi-'l-harb.

- La Guerre est allumée, اشتعل ورب échta'al él-harb.

— Il a fait la Guerre, حرب harab, جامد harab, عام djahad, غيزا ,harak El-harb حرك الحرب ghaza, غازى ghazey,غازى teghazey.

- Il a fait la Guerre au prince, rakab a'lä êl-êmyr.

- Ils se font la Guerre entre eux, yetghazod يتغازوا مع بعضهم بعض ma' baadd-houm ba'dd, هم حاربين houm harebynn بعض على بعضهم ba'dd a'lä ba'dd-houm.

- Munitions de Guerre. (Voyez MUNITIONS.)

GUERRIER, حربى harby, plur. echfy, محربين harbyyn; حربين harbyyn; كو lâouen-Guérisseur, ألم châfy, dy, pl. عازى lâouend; كا lâouend الأوند moghâouer. (V.Belliqueux.) Guet, ناظور nåddour, nåzzour, مسارس hårese, حسارس a'ssass, تيب reqyb.

- Le Guet fait sa ronde dans la ville, العسس يدور في الهدينه a'asass ydour fy-'l-medynéh.

- Lo mot du Guet, لغرز loyhz, كلمة المعنيد kelmet él-ma'nyéh.

تراباق teqdcher تقاشر, trdbaq, terabaq.

اله GUETTÉ, تُل tell, toll, عاين a'dyann.

— Il Guettera, يتل ytoll.

GUEULE, خنفوف khanfoufah, boux (en berbère, أمى hmy, pl. أمل بوز amdouenn. (Voy. Bouche.) أمارن

GUEUX (pauvre), كات chahhad,
plur. مفلس chahhadyn; مفلس mofelless, pl. مفلسين mofellessinn;
mendabour. (Voyez Pauvre,
Mendiant.)

Gut (t. de marine), پوٽافرا taford.

— (plante), دبنر debkh.

GUIBRE (t. de marine), تاليامار (tâlydmar.

GUICHET. (Voy. PORTE.)

Guide, دلــيـــل delyl, pluriel دلايل delâyl; رشيد rachyd. (Voyes
Conducteur.)

ال a Guiné, ال dell, وصل oucssel. (Voy. Il a CONDUIT.)

— Guide-moi dans ma route المدنى في سكتسى erched-ny fy sekket-y! هدنى في سابيلى hod-ny fy sábyl-y!

GUIMAUVE, خطمية khelmyéh, khalmyah, خبيرة khobeyrah.

ll a Guindé, حالع tála'. (Voyes lì a Élevé, Il a Hissé.)

GUIRLANDE, اكليل فالاياد

Guise, شكل chikl, plurial شكل (chikal طر (chikal فعاطر)

— Je vie à ma Guise, انا باعیش اندا عسلکسی and baych a'le عسلک chikl-y.

— Va à ta Guise! امشى عبالى فسلاطرك فسن فسلام فسلام فسلام فسلام فسلام فسلام فسلام فسلام المسلمة في
— Que chacun vive à sa Guise! لل واحد يعيش على خاطرة koll oudhed ya'ych a'la khditr-ho!

— Telle est ma Guise, كيفسى الكولان ا

dan- طغبورة فرنجب فرنجه danbourah frandjyéh; قيتسارة qytárah, pl. كويترة qytárát; كويترة kouyterah.

GYPSE, ج<u>ب</u>ص djibs, guibs, djyps. (Foy. Plâtre.)

H

H; huitième lettre de l'alphabet français, rendue en arabe par deux lettres différentes, qui ne diffèrent l'une de l'autre, dans leur prononciation, que par leur aspiration plus ou moins sorte.

La première de ces deux lettres est le há ou hhá, Z, sixième lettre de l'alphabet arabe moderne (huitième de l'ancien alphabet), et qui se prononce sortement, équivalant ainsi à peu près à notre H aspiré, mais articulé plus durement encore.

La seconde est le hé, s, vingtseptième lettre de l'alphabet arabe
moderne (cinquième de l'ancien alphabet, et vingt-sixième de l'alphabet moghrébin); elle équivaut à peu
près à notre H non aspiré, si ce n'est
qu'on la fait presque toujours sentir
dans la prononciation, quoique d'une
manière beaucoup plus faible que
celle du hâ.

— Ha! que je suis malheureux!
پا همرتي yá hassert-y!

HA, nom de la sixième lettre de l'alphabet arabe, (حا, أحما ha, أحما ha kebyr. (Voy. ci-dessus H.)

HABILE, هادق hadeq, قابل qâbel, مادق d'alem; ماطر châtter, pl. ماهر chouttâr; مستعد mâher, pl. مستعد mâheryn ماهرین mâheryn; مستعد moste'id. (Voyez Adroit.)

— Plus Habile, امسهر dmhar, achtar.

HABILETÉ, حدق hadqéh, hedqah, علم i'lm, قابليه qâbelyéh, الم mehâréh. (Voy. ADRESSE.)

HABILLÉ, لابس lábess, pluriel لابسين lábessyn.

— Ils sont tous Habillés de la même manière, كلّب لابسين بفرد koll-houm lâbessyn be-ferd chikl.

Il a Habillé, لبس labbase, lebbess, كسا kassá, kessá.

- Il s'est Habillé, البس lebess, telebbess.
- Il s'Habillera, يلبس ylbess, yelbess, يتلبس yllebbess.
- Vous vous êtes Habillés, البستوا lebestou (en berb., تلسم telsem).
- Habille-toi! السبس الفائدة! السبك المائدة المبلك المائدة البسك المائدة المبلك المائدة المبلك المائدة المائد
- Après que tu te seras Habillé, طبلت ثبيابك ba'd mâ lebest tsyâb-ak.
- Il s'est Habillé en femme, كان kan labess loubs لابس لبس امراة mrat.

HABILLEMENT, الباس lebs, loubs, loubs, loubs, loubs, loubs, ثوب melbouss; مسلبوس thoub, thouab, tsouab, pl. بالبال ثيباب thyáb, tsyáb, اثواب éthouáb. (V. Habit.)

HABIT, الباسات lebáss, pl. لباسات lebássát; كسوة kissouéh, kissouah,
pl. كسوات kissouát; موات thouábéh
(en berb., الكسوا liksouá, عبد thelebéh. (Voy. HABILLEMENT.)

— Habit de cérémonie, قستان qaftan, خلعد khila'ah; مسا kissa, pl. kissaouey.

- Habit usé, دربالات derbalah, derbalah, lur. دربالات derbalah. (Voy. Haillon, Guenilles.)
- Marchand de vieux Habits. (Voy. FRIPIER.)
- Ton Habit n'était pas encore achevé, اللباس بتاعك لبسا ماكان el-lebáss betá-'ak lyssá : شي متـمم
 شق kán chy motammem.

HABITABLE, عامر a'amer; معبر ma'amour.

HABITANT, ساکن sākenn, plur. ساکنین sākenn, plur. ساکنین soukkān; ساکنین sakenn, meqaym, meqaym, meqaym, mouqym, تمکن motemekkin

- Les Habitants de la ville, المدينه dhl él-medynéh.
- Habitant du pays de l'Est. (Voyez Oriental.)
 - de l'Ouest. (V. OCCIDENTAL.)

HABITATION, مكان makan, mekan, الله maqam, سكن sekn, soukn;
اله manzel, menzel, pl. منازل menazel (en berb., ثلث thelly, وين thelly, ثلث oueyn). (Voy. Domicile, Demeure,
Logis.)

عامر ,meskown مسكون ,meskown معامور ,mo'ammer معتسر ,a'âmer ma'amour, معبور ma'mour.

- Ce village n'est pas Habité, hadéh ها الدشرة ما هي مسكونــه Ed-dechrah må hyé meskounah, isa hadá él-kafr moch الكفر مش معمر mid ammer.

— Dans tout le monde Habité, fy koull el- في كلُّ الأرض المسكونة في جبيع المسكونه, ard el-meskounen fy djemy' el-meskouneh.

Ila Habité, ... sakann, sakenn. مزاج , fmtizadj امتزاج , HABITUDE mizádj. (Voy. Coutume.)

Il s'est Habitué, تولف touallef, تاهل ; ta'ouad, teoued تعود العراقة Echhel. (V. Il s'est Accoutumé.)

— Il s'Habituera, يتولف yloual-Zef, ytouellef; >____ ytaououd, المالية المالية ytâhhel.

HABITUEL, المستحد mou'tâd, malouf.

فسى العادة, HABITUELLEMENT Ty-'l-a' ádéh.

HABLEUR, لافزان lâfzân.

ا فرعات .ferra'ah, pl فرعه ferra'di; صفوف ا شواكر châkour, pl. صفوف ا شواكر sofouf. chouakor; بلطد ballah; نجىق ne- ا —En Haie, مىنى صفى saff saff.

djeq, plur. سجقات nedjeqat; قدوم qadoum, مطلع ; qodom قدم matla'. (Voyes Cognée, Hachette.)

Il a HACHÉ, قصص qassass.

HACHETTE, amblassah. طبر ; qhazzalyah غـزاليد , mellasseh taber, pl. اطبار atbar.

HACHIS, فرم qyméh, فيمه form.

HADRAMOUT (prov. d'Arabie), . Haddramout حضرموت

ادريانوس ,إ(Hadrien (n. pr.) Adryánouss.

HADY (n. pr.), هادي Hâdy.

HAHA (prov. de l'empire de Marok), Lala Hâhâ.

مبغوض ,mekrouh مسكسروه ,HAÏ mabghoudd.

ll a Haï, کرة harah (en berbère, krahat, karahat). (Voy. Il a ABHORRÉ, Il a DÉTESTÉ, Il a eu en Abomination.)

HAIE, زرب zerb, زرب serbeh, pl. زروب zeroub, zouroub; سياجه syádjéh, pl. سیاج syádját, میاج seyâdj.

- de treillage, de clayonnage, de branches sèches, جنايه djenayéh.
- de soldate, صنّ عمق saff, pluriel

- motsayyedj.
- Il a entouré d'une Haie, 一) zarab, zereb, sayyadj, tesayyadj.
 - Il a mis en Haie, صفّ saff.

HAILLON, مرقعيه merqa'yah, pl. سرقعیات شرقا ; merqa'yât مرقعیات khorqâ pl. خرق khorkát, خرقات khoroug; شراطوط cherattoutt, pluriel cherattyu. (Poy. CHIFFON, GUENILLE, Habit usé.)

مشرمط ,Convert de Haillons abou charamyll, ادم شراطيط âbou cherallyll.

Haîne, غرض ghard, نغض boghd, اکرہ kerh, kerah, کے ا الله kerâhah, کراهه, redyléh. (Voy. Inimitié.)

Haïssable. (Voy. Abominable, DÉTESTABLE.)

HALBRAN, بط رحش batt ouahech; جربه djerbéh, pl. جربات djerbát. HALE du soleil, اسمراني asme-

rány, تقش mogascheb.

— Il a HALÉ une barque, — seheb, sehab; جر djerr, djarr, guerr. HALEB. (Voy. ALEP.)

- Entouré d'une Haie, نفوس pl. نفوس nefouss, انفوس dafouss. (Voy. RESPIRATION, SOUFFLE.)

- Difficulté d'Haleine (asthme), sa'oubelel-teneffouss, صعوبة التنفس dayget en-nefs. (Voyez ضيقة النفس ASTHME.)
- Mauvaise Haleine, سجبو به medjouyéh. (V. Puanteur de bouche.)
- Il a repris Haleine, نفس naffass, neffess; تنفس teneffess.

HALICARNASSE (v. ancienne de l'Anatolie), بودرون Boudroun.

HALLE, بازار bázár, خارى khán, soug, pluriel سوق, rahbah; حب assouaq.

HALLEBARDE, مربه harbeh, harbah, pl. حربات harbat. (V. LANCE.)

HALLEBARDIER, حرباجي harbâdjy.

HALLIER, غيطه ghayttah, pluriel عبطات ghayttat; عليه o'lleygah, o'lleyq. (Voy. Broussailles, Buisson.)

HALTE, مكث mekts.

HAMAH (ville de Syrie), Hamáh.

- Natif de Hamah, حماوى ما máouy.

HALEINE, بليك ness, nesess, nass, HAMEAU, بليك belydeh, belydah;

dechar; 5, decharah, decherah, pl. دوار decher; دوار douar, pl. خاطب ادوار khauab. dououar (en berb., تذرت taddart, plur. تودّار touaddar). (Voy. Bour-GADE, VILLAGE.)

Bameçon, استاره sannarah, plur. sonanyr; صنانير ,sannarat صنارات كلابي kelâlyb; مكلاليب kelâlyb; sennarah, sennareh, pl., chou- شوکه senanyr; سنانیر chou-خطاف ; choukat شوكات .kah, pl khettaf.

HAMZAH, signe orthographique des Arabes (s), remplaçant l'álif, هز^ع hamzah, hamzéh.

HANCHE, خاصرة khásserah, pl. خاصر ,heqah حقه ;khouásser خواصر khâsser (en berbère, امشاشی êmchach, pl. احشاشی imchachenn).

الزق mâress مارس mâress tefaououad, تفود والمعتقد المعتقدة mærataq. (Voy. Il a Fréquenté.)

--- Ne Hante pas les méchants! må temåriss ما تهارس شي الاخترا h el-áchrár.

HAQUENÉE, هوانه, rehouanek. HARANGUE, mokhâttebes, aubi khotbah, ubi khit

kelâm. (Voy. Discours، کلام, kelâm. (Voy. Discours، کفر Il a Harangué, خطب khattab,

> HARANGUEUR, — bà khettab, khattáb, خطیب khattyb.

HARASSÉ. (Voy. FATIGUÉ.)

Il a HARCELÉ, حرض harradd, اشقى ,chaqa شقى djardjar جرجر échqey, محس nahass.

HARDE, ماحد hádjéb, káguéh, pl. حوايس haouaydj, haouayg; ال شعد ; rouba روبا alâi; متعد meta'ah, pl. حتاع meta'a; شو chy, الرداد. ,echyá (en berbère اشيا .ا iberdán). (Voy. HABIT.)

HARDI, جاسر djåsser, gåsser; modjasser. (V. مجاسر , djery جرى AUDACIEUX, BRAVE.)

HARDIESSE, مجاسره modjássereh, 8 moldjasserah, 81,djerah, اجترة tdjtira, tgtira, اجترة îdjlirah, lglirah, غيرة ghayrah. (V. AUDACE, BRAVOURE, COURAGE.)

- Il a eu de la Hardiesse, tedjas- تجاسر estadjerey استجرى ser. (Voy. Il a Osk.)

HARDIMENT, jone djessouran. (Voy. Courageusement.)

HARENG, נאת rym.

HARGNEUX, منحسن nehessyn.

HARICOT, لوبيه loubyah, loubyah, لوبيات loubya, pl. لوبيا loubyal.

HARIDELLE, فرس سقط fars sa-

Il a HARNACHÉ, سرّج sarradj, serradj, serrag, مط bassatt, مط hatt es-serdj, منذ chedd.

HARNOIS, اسرح o'ddah; مسرح serdj, serg, pl. عدد خسل seroudj, seroug, souroudj, عدد خسل boussatt.

— Fabricant de Harnois, سروجی seroudjy, serouguy. (Voy. BOURRE-LIER, SELLIER.)

HAROUN (n. pr.). (V. AARON.)

HARPE, چنك tchenk; ويتاره qytárât; طنبور târah, pl. طنبور tenâbyr.

HARPIE, غوله ghoul, غوله ghoulah; خطفات khattefah, pl. خطفا khettefát.

HARPIN, HARPON. (Voy. CROC.)

HART. (Voyez Corde, Lien.)

المدف، (Voy. FORTUNE.)

- Au Hasard, الى البخت المالك الله الله الله a'lā trace والمالك المنالك المنالك a'lā bereket الله a'lā bereket الله الله lah, الله a'lā báb Allah.

- Par Hasard, بالصدف bo-sodaf, أيفاقاً soouan, اتفاقاً ttifaqan.

ll a Hasardé, خاطر kháttar.

HASARDEUX, مخاطر moukhatter. (Voy. Fortuit.)

HASE, ارنبه árnebéh, árnebah.

HASSAN (n. pr.), حسان Hassan, العسان él-Hassan.

HATE, مرعد a'djeléh, موسد عدم ra'ah, المجت ta'djyl, المجت a'djel, aaguel, زربه zerbah. (Voyes CÉLÉ-RITÉ, PROMPTITUDE.)

ll a HATÉ, عجل a'ddjal, اسرع bera'.

- Il s'est Hâté, رول raouel, ليتعجل esta'djel.
- Il se Hâtera, يسرول yraouel, yrouel, يستعجل ysla'djel.
- Ne te Hâte pas! لا تستعجل ا la testa'djel!

HATIF, qui se Hâte, المجلد a' ádjel, mosta'djel, عجول a'djoul, mossari', مسرع , a'djyl, aguyl مسرع زبان zerbán, zirbán. (V. PROMPT, Pascoce.)

.. Figues Hatives. (V. FIGUE.)

HAUBANS (t. de marine), سرسيه sersyat; سرسيات sersyat; hebál es-soudry.

- Porte-Haubans. (V. ce mot.) HAUSSE, ارتفاع trifâa'.

ll a Haussé, على a'llä. (V. ll a RLEVÉ.)

— Il s'est Haussé, قام qám.

HAUT, عالى a'âly, عالى d'aly, pl. اعلا d'alâ; مرتفع mortefe'. (Voy. ÉLEVÉ.)

- Le Très-Haut (Dieu), Wi تعالم منالم تعالم منالم .
- Le Haut (le sommet), doudj, ôudj. (V. Cîme, Sommet.)
- Le Haut de la maison, طبقة البيث tabeqat êl-beyt.
 - En Haut, فوق fouq, fauq.
- min مس فسوق D'en Haut, مس fouq, min fauq.
- min fouq îla taht.
- djebbah, جبته djyb, guyb, جببه اس min taht îlä fouq, الى فسوق

min asfel tla forig.

- Haut-de-chausses, رخيت أقشير سروال ; chaqchyr شاقشير ,tchaqchyr seraouyl; سراويك seraouyl; lebáss. (Voyez CULOTTE.)
 - Haute mer. (Voy. FLUX.)
- Haut mal, صرع sara'. (Voy. ÉPILEPSIE, Mal Caduc.)

HAUTAIN. (Voy. ALTIER, FIER, ARROGANT, ORGUEILLEUX.)

Sa HAUTESSE, جناب عالي djenab a'aly, الباب العالي العالي el-bab ela'alä, خضرة hadret. (V. ALTESSE.)

- Sa Hautesse le sultan Mahhadres حصرة السلطان مجود ,moud Es-soultan Mahmoud.

-a'lou, ارتفاع a'lou, علو rifâa', فعد a'lâouéh, علاوه, rifa'ah, اعتلا المالة (Voy. ÉLÉVATION.)

- (fierté), قدرور gharour, تدكير tekebbour. (V. FIERTÉ, ORGUEIL.)
- Il a douze pieds de Hauteur, a'lou-ho elsn-a'ch علوة اثنعش قدم qedem.

HAVRE. (Voy. Port.)

شراب ذا الجلد ,HAVRESAC شراب جلد ، cherráb dê-'l-djeld من فدوق , cherráb dê-'l-djeld اقراب ,beháh بيهاه beháh وسياع — De bas en Haut, حس قصت tourbah, کیسه kyssah,

guebbéh, مكتدوب maktoub, الكارة maktoub, الكارة hanechah. (Voyez Besace, Bissac, Sac.)

Hé, nom de la vingt-septième lettre de l'alphabet arabe (*) há, hé, hé.

ای Hé! ای dy! êy! های hây! یا yâ! âyâ! مای êyá! âyâ!

- Hé, toi! اياك lêyâ-k! âyâ-k!
- Hé, vous! ایاکم êyâ-koum!

HEAUME. (Voy. CASQUE.)

Il a HÉBBRGÉ, le doud.

HÉBÉTÉ, البخ dâykh, مترمنخ motarmakh. (V. Sot, Imbécille.)

Il a Hébété, ببر behham.

HÉBRAÏQUE, عبرانی e'brany,

HÉBREU, عبرى e'bery. (V. Juif.)
HEDJAZ (pr. d'Arabie), أنجماز êl-Hedjâz, êl-Hegâz.

— Natif de l'Hedjaz, جـازى Hedjazy, Hegazy.

HÉGIRE, مجره hedjrah, hedjiréh,

Tique), السنة ثمانيي موافقه للسنه الفي المسيحيه موافقه للسنه الفي المسيحيه موافقه للسنه الفي المسيحيه موافقه للسنه الفي المسيحيه موافقه للسنه الفي المسيحية وأشنين وخمسين الهجرية وعدد المستمة والشنين واثنين وخمسين الهجرية وعدد المستمة والمستمة والمستمة المستمة والمستمة وال

lâthyn ba'd êl-âlf êl-messyhyeh mouâfeqah li-'s-seneh alf ou myteyn ou êthneyn ou khamsyn êl-hegiryyeh.

ای! ouey! وی ouey! وی ouey! بره ای ! HÉLAS! ویلی ! yâ! ویلی ! ah ایا! هره ایا ! ayaz ویلی ! akh (en berb., ouâh! اخ ! ouey! وی ouey! وی ouey!

— Hélas! que je suis malheureux! يا حصرتي yâ hassert-y!

ll a Hèlé, ندى nada, nadey, منال nada, nadey, عيط عسلي aayatt a'lä. (Voyez ll a Appelé, ll a Crié.)

HÉLIOPOLIS (v. anc. d'Égypte).

الماطاريد A'yn êch-chems (m.à
m. fontaine du soleil), الماطاريده êl-Mattaryéh (m. à m. eau fraiche).

HÉLIOTROPE, خيزران khyzrán. HELLÈNE. (Voy. GREC.)

HÉLOUAN (bourg d'Égypte),—
Helouan, Houlouan.

HEM! نعم ! naam!

Hémesse (v. de Syrie), Hemess, Hems.

HÉMORRAGIE, رعدت ra'âf, re'âf, rou'âf.

المرد باصور bâssour باصور bouâssir باصور beouâssyr بواسير

Hennéh (sleur et poudre cosmétique), من حند thamr hennéh, تمر حلت thamr hennâ.

- (arbrisseau), A hennest,

SANT, Jaho sahel.

SEMENT, في sihâl, sahyl.

IQUE (adj.), کبدی keb-5 kebdány.

kebedyah, ke-

ONE, soubá'ay, sabba', moussabbe'.

, رجانه menady, plur. چاوش; menádynyn منا Voy. Huissier.)

É, حشیشے hachychy, ieby.

ER, فشات ou'scháb, baqqal, بقالي baq-⇒ khaddár.

بقل .baqlah, pl نقله bouqoul; حرج merdj, pl. ouroudj. (Voyez HERBE, , PLANTE.)

عشد a'acheb, مشد عـشـد u'chbéh, pluriel حشيش hachychéh, حشيث سبزوه ; hachâych حشايش اد. sebzouát;

rå, خصره khoddrah, pl. خصره khoddrah, pl. ini, جسم mahmah, خضار khoddar, kheddar; قصيل qassyl (en berbère, a______ tsougah, thougah).

- potagère. (Voy. LÉGUME.)
- sauvage, حشيش برى hachych berry.
- à faire des cordes, alla helféh, helfah.
- Corde d'Herbes. (Voy. Corde de sparterie).
- Marchand d'Herbes, d'Herbages. (Voy. HERBAGER.)

Herbier, خزنة النبات khaznel en-nebât.

Il a HERBORISÉ, a'schab. HERBORISTE, — Line eu'schab, هرنجي هوbzadjy.

Héréditaire, ميراثي myrdthy, myraisy, وراثتي ouerathyy.

— Maladie Héréditaire, امـراض ميراثيه îmrâdd myrâlsyêh.

HÉRÉDITÉ, أرث îrts, êrts. (V. HÉRITAGE.)

Hérésiarque. (V. Hérétique.) Hérésie, کفر koufr, بدع bad', بدعات .bida'ah, boda'ah, pl بدعه bodo'át, bida'át; الحاد âlhád; ملطة gholtah, pl. غلطات gholtat; هو طقه hertagah. (Voy. ERREUR.

HÉRÉTIQUE, خارجى kháredjy, ouarets, pl. وارث ماحد , rafeddy, افضى ouarets, pl وفض molhid, متبدّع mobde', متبدّع motbeddi'; هرطوقي hertougy, pluriel herátyah.

HÉRISSÉ, كجعرد medjou'oud.

Il a Hérissé, جعد dja'ad.

- -- Il s'est Hérissé, تقلب tegelleb, تقنفد teganfed.
- Il se Hérissera, يتقلب yiqilleb, يقت yqobb.
- Mes cheveux se Hérissent sur ma tête, راسی علی شعری یقت علی راسی chaar-y yqobb a'lä ráss-y.

HÉRISSON, قنفد qanfod, qonfoud, pl. قنافد genafed.

— de mer, قديره qadyrah.

HÉRITAGE, ورأته ouerâlhéh, ouerâtseh, ميراث oueretseh; ميراث myrâth, myrâts, موراث mourâts, pl. mouâryth. (Voy. Legs.)

ll a Hérité, ورث ouereth, ouerets, استورث estouerets.

- Il Héritera, يسورت yourets, yourels, يرث yourels.
 - Il a fait Hériter, ورث ouerrels.
- monfered. منفر د , hed ما استورث , monfered سخ شخ må estouerets min-ho chy.
- Il a Hérité de moi, moi en-استورثني وانا بالحياة ,core vivant êstouerets-ny ou áná bi-'l-hayát.

HÉRITIER, ورث ouereth, or مستورث ;ourrâle وراث rels, i, y ___ saheb (en berb., يورث yaureth; ك douryte, pl. اوريشي douryte

- Héritier présomptif, ouely a'hd.
- Il a institué Héritier. (Il a fait Héritier.)

HERMAPHRODITE, nethéh, khanthéh, خنث kho khounthy, خناثى khenathy.

HERMÉTIQUEMENT. kemán.

HERMINE, سنجاب sindja HERMITAGE, زاریسه zao zâouyéh, صومعه souma'ah; ه mahabséh, pl. — mah ربص, râbellah, râblah, ابطه rabd.

morabett, مرابط cheykh, pl. . . mechay مشابني mochdykh; مشابني mol متوحد ; hobså جسا mol

HERNIE, قيله qyléh. (Voy. CENTE.)

- Attaqué d'une Hernie, meqyoul.

HÉROIQUE, پہلوانے pehloudny, غزى ghezaouy.

HÉROISME, A.C. sedjá'ah, segd'ah.

HERON, بطل battl.

پہلوی ,ghâzy غسازی ,Hénos pehloug, پهلوان pehlouan, سجيع saheb qeran, صاحب قرار، saheb qeran, اركاز ghāleb (en berbère, إكاز ذا لعالي 'erghâz dê la'âly).

HERSE, مدرس midrass, pluriel سجرس midjress مدارس midjress.

HÉSITATION, יֹלְכֹּל tereddoud.

ll a HÉSITÉ, شك chekk.

– en parlant, בי teredded, kassar él-kelâm. کسر الکلام

HÉTÉROCLITE, غاريب ghâryb. (Poyez Bizarre, Étrange.)

HÉTÉRODOXE. (V. HÉRÉTIQUE.)) HEUR. (V. BONHEUR, FORTUNE.)

- ll n'y a qu'Heur et malheur طياة الدنيا ,dans la vie de ce monde hayat ed- فيها بخت ابيض وأسود downya fy-ha bakht abyadd ou assouad (m. à m. fortune blanche et noire).

HEURE, selm sá'ah, pl. تاعات gådouás).

- Deux Heures, ساعتين sá'ateyn.
- Une Heure et demie, ساعد ونص , sá'ah ou nousf ونصف sá'ah ou nouss.
- Une Heure moins un quart, sá'ah éllá roub', sá'ah ساعد كلا ربع الله عنه والله roube', sa'ah ella roubou', ماعد روب, لا sa'ah élla roub. (F. Trois quarts d'Heure.)
- نصو الساعد Demi-Heure, نصو noufs és-sa'ah, منصف ساعد noufs دص nouss sa'ah, مص ساعه nouss sa'ah, الساعد nouss de-'s-sa'ah.
- Quart d'Heure, بسع ساعمه roub' sá'ah, ربع الساعدة roub' lssâ'dh, ربع ذا الساعد roub' dê-'ssá'ah, robou' dê-'s-sá'ah, robeu' dês'-sá'ah.
- _ Dix Heures du matin, ساعتيري sá'aleyn qabl éd-dohor. قبل الظهر
- Onze Heures du matin, sa'ah qabl êd-dohor. قبل الظهر
- L'Heure de midi à une Heure après midi, الظهر êd-douhour, êddohor(en berb.,نزورنين tizouernyn).
- Une Heure après midi, ساعــه بعد الظهر sa'ah baad êd-dohor.
- Deux Heures après midi, عثاهم عديم soueya' (en berbère, ساعتين بعد الظهر sá'aleyn ba'd êd-dokor.

- Trois Heures après midi,
 العـصـر él-a'sr, él-a'sser, él-a'ssar
 (en berbère, تاكوزيس takouzynn).
- Quatre Heures après midi, هاعه بعد العصر sâ'ah ba'd êl-a'sr. (Voyez la dixième Heure.)
- Cinq Heures après midi, ماعتين بعد العصر sa'ateyn ba'd el-a'sr.
- Six Heures du soir, المغرب él-moghreb, él-moghereb, él-meghareb (en berb., تنوشي tenouchy).
- Sept Heures du soir, ماعه Sept Heures du soir, ماعه sa'ah baad él-moghreb.
- Huit Heures du soir, الرحشا فا-a'châ, فا-eu'châ.
- La dixième Heure du jour, dahä, dahey.
- Quelle Heure est-il? مساعد kiam sa'at? مساعد النهار kiam sa'ah? كم ساعد واحت من النهار النهار kiam sa'ah rāhet min ên-nehār? ايش وقعت الدنيا êych ouaqt êd-dounya? اي شي ساعد الودل النهار ا
- Vois quelle Heure il est, شوف chouf eych sá'ah.
- Dis-moi l'Heure qu'il est? مساعد qoul ly kiam sa'ah.

- Il est deux Heures et un quari sa'aleyn ou roub'.
- D'Heure en Heure, مساعد sâ'ah be-sâ'ah, تساعد min sâ'at îlă sâ'ah.
- Qui dure une Heure, عثنى sa'atyy.
- De bonne Heure, بدری beds بکری bokrä.
- A la bonne Heure, مع ملاء ma' selâmêh.

HEUREUX, عيده عدي عونهم ph. اعدا so'dâ; عسد mossa'ad, عيده messe'oud, massa'oud, عبارك mobârek عبارك émbârek عبارك mabrouk عبارك dé-'l-bakht, السعا sahe الدينة
- Il a été Heureux, behhah, el falah, ol salah.

— Que tu es Heureux! ياسعدتك yû saadet-ak!

_ J'ai Heurté ma tôte, حقيت

نطعمت راسی, daggyl rass-y, راسی nettahet ráss-y.

- Il Heurtera, يسكرة ydoqq, ydqor. يدقر ydqor.
 - 11 s'est Heurté, عتر a'ter.
- Mon pied s'est Heurté contre عترت رجلی فی ذا cette pierre, a'teret redjl-y fy dâ-'l-hadjar.

Hexagone, مستس moseddes, mousaddes, سداسے soudâssy.

ام الليسل, hamah, حمد 8mm él-leyl (m. à m. mère de la معروف , (en berb., أيمعروف #yma'-أيعروفار, pl. يعروفار, îyma'roufenn). (Woyes CHOUETTE.)

- Il est comme le Hibou, il fuit هو مثل البوم يهرب من lamière, هو hou methl el-boum yehreb min Bol-daou.

HIDEUX, messykh. (Voyez LAID, HORRIBLE.)

HIE, Cin mytideh.

خمان صغیرر, Hièble (plante) khamán sogheyr, ددوم demdoum, حشيشة, el-boucherych البروشريش hachychet él-mentenéh.

(en berb., دیلایری dyllâyn, اطلع ا sttelly, يظلى yddally, يظلى yzeryenn, ادكام idgám).

- Avant-Hier, اول باراح âouel barah, couel barah, cuel barah (en berb., مندا اطلع sendá îttelly.(٧. AVANT-HIER.)

- La veille d'avant-Hier (il y a deux jours), اول الباراحيس douel él-báráheyn, bouel él-báráheyn, 🕽 louel barahayn.

HILARITÉ. (Voy. GAÎTÉ, JOIE.) HIND, HINDAH (n. pr. fémin.), هند Hend, اهند Hendéh.

اب قراط (n. pr.), اب بقرات, Bougratt بقراط, Bougratt Bougrát.

HIPPODROME, ات میدان d meydân.

Hippogriffe, سيمرغ symorgh, . él-boráq البراق

furs فرس ألبحر HIPPOPOTAME, فرس el-bahar.

HIRONDELLE, خطيف khottyf, khetlyf, plur. خطاف khottaf, khittâf; خطيفه khettayfah, khettayféh, HIER, الباراح الباراح الباراح khettayyf, khotteyyf; خطيف khettayyf, khotteyyf; الباراح el-barah, عصفور الجند البارح a'sfour él-djennéh (m. émberah, émbarèh, émess, éms à m. moineau du paradis), pluriel منونو a'ssafyr el-djenneh; وطواط ouattouatt, منوني senounyah, pl. سنونو senounyat; سنونو senounyat; منونيات senounou (en berbère, ثييفرلست tyferellest).

Il a Hissé, وفع refaa, rafa', طلّع talla'.

— Il a Hissé à bord du vaisseau,
طلع للبردو متع المركب talla' li'l-bordou meta-'l-merkeb.

HISTOIRE, تاریخ tarykh, pluriel ناریخ khabar, pl. خبر teouârykh; خبر khabar, pl. خبر akhbar; اخبار syréh, pl. سیر soyar; نقل neql, naql.

— Il a écrit l'Histoire, أرخ árakh.

سورخ , raouy راوی mouarrekh.

HISTORIETTE, حكايت hikâyêh, hikâyâh, pluriel حكايات reouâyêh, reouâyah; ارجاف reouâyêh, reouâyah, وأيد ârdjâf; قصة qissêh, qissâh, pluriel قصعة qissâtt, قصصت qossouss; شال methl, metsl, pl. امثال âmthâl, âmtsâl.

HISTORIOGRAPHE. (Voyez His-Torien.)

HISTRION, مـقـلـد mouqalled, مسخره maskharah.

HIVER, شتو chita, chata, مثتويده chitaouyéh, شتو chetouah, chitouah, chitouah, chitouah, chetouéh, أفصل ذا الشتا fast dé-'ch-chita (en berb., شتوا chitouah, شتوا chitouah).

- Le temps de l'Hiver, النتاوى ez-zemán éch-chetáossy.
- Quartier d'Hiver, مشتاه mech-

HIVERNAL, شتوی chetaowy, شتاوی chetaowy.

Il a Hiverné, chetta.

Il a Hoché la tête, مزالراس hezz érráss, مراك راسم harrak حرك راسم kabä, kabey.

Hoir. (Voyez Héritier.)

Hoirie. (Voy. Hérédité, Hé-Ritage.)

ایا ayá! éyá! کیا fola! ایا ayá! éyá! یا yá! ویا ای yá! یا

- Holà! palefrenier, viens ici! ای یا سایس تاعلی هنا éy! yá sáys, tá'ley hené!
- Il a mis le Holà, اصلح tessallah. (V. Il a Apaisé.)
 Hollande. (Voy. Flandre.)

Hollandais. (V. Flamand.)

Homard, عقراً یشه a'qraychah, o'qraychah, eu'qraychah,

dstaqous (en أستاقس , dstaqous grec, ἀστακός).

ا میامر .mymer, pl میمر neyâmer.

Homicide (meurire). (V. ce mot.)

- (meurtrier). (Voy. ce mot.)

تقديم ,tá'ah ظاعه ,Hommage teqdym.

— Il a rendu Hommage, قـــدّم acli gaddam ét-tá'ah.

HOMME, جـل, redjol, redjoul, radjol, radjoul, radjel, radjil, raguel, pl. جال, redjál, ridjál, regál, بشر ; redjayl بشر bachar, plur. becharyn; ادم وbecharyn بشریدی beny Adam, pl. بنسى ادم beny Adam, نادمين benådemyn; انسان ensån, ennáss الناس náss, ناس ênnáss وجيد ,ouadjyd واجيد ,en berbère ارکز , orgház, érghéz ارکاز , orgház dr gaz, ourgaz, pl. رگازی ergazenn; yrgházenn; يرغازن ergház, pl. يرغاز اركاس ouryas, وكاس erghess).

- Homme blanc, جل ابيت ا ادراف abyadd (en berb., ادراف act raf).

- noir, جـل اسود radjel ås-عويد (en berbère, اساكبو ássákou, djyád, جويد djouyyd, djouyyoud, yessemk). (Voy. NÈGRE.)

- La plupart des Hommes, کثر ألناس åkthar en-nåss.
 - Jeune Homme. (F. JEUNE. (
- Tu es un brave Homme, فير مليح ent radjel melyh.
- Je ne sais pas quel Homme tu es, ما باعرف كيف طبيعك es, bå'ref kyf taba'-ak.
- Connais tu cet Homme? teta'rraf hadd نتعرف هذا الرجل تسنت اركاز ,êr-radjel (en berbère) tesnett êrgáz)?

Hongre. (Voy. Châtré.)

beled 61. بلد المجار, beled 61. Madjar, beled el-Magar.

Hongrois, , madjar, magar, مجاری madjary, magary.

Honnête (civil), مودّب mouddeb. (Voy. Civil, Poli.)

- (probe), محر horr, plur. احرار éhrár; جيد djyd, جيد djyyd, plur. ملیے ; djouyyoud جوید
- Un Honnête Homme, رجــل جل دغری ,radjel doughry ظوغری raguel doghry, رجل صالح raguel sálèh.
- Les gens Honnêtes, ا nass melah ناس ملاح

- Un Honnête homme ne craint الجيد ما بخاف شي حاجه ,٢١٥٨ el-djyd má be-kháf chy hádjéh (en اركاز العالى ورى تاكادت ,berb. êrgás él-a'ály ouery tágádi يرك yrkah).

Honnéteté, Lama hacheméh, hochemah, باداب, واداله ddeb, اداب ddab.

Honneur, کرامه kerameh, keramah, pl. كرام kerâm; اكرام tkrâm, نفخيم ,izzéh, e'zzah, أعدّ è'zz, عدوة توقیسر, telkrym, تکریسم toucqqyr.

- ساموس a'rd, ارض (vertu) namouss. (Voyez Honneteté.)
- Il faut que nous sortions de cette affaire à notre Honneur, ندنا نطلع من ملك المصاحد في بسياص bod-nd nella' min hadéh élmoslahah fy bayádd el-oudjeh (m. à m. avec la blancheur du visage).
- Que Dieu te comble d'Honneur! الله يسبيض وجهك Allah ybayyadd oudjeh-ak (m. à m. que Dieu blanchisse ton visage)!
- Il a attaqué l'Honneur, Il a se- مخام , feddahyah فضحيد , kha- a'ár فضحيد feddahyah فضحيد sedach, عرض è'rradd.
 - Je me fais Honneur de te ser- LISSEMENT, INFAMIE.)

encher انشرف من خدمتك vir, ref min khidmet-ak.

ــ Tu nous sais Honneur, شرفتنا chereft-na.

Il a Honni, زمزر في semzer fy. (Voy. Il a Avill, Il a fait Honte, Il a Huk.)

Honorable, مكرم moukerrem, mokerrem, عزيز a'zyz, فاخر fakhir, متكرم ,mouagger موقر ,djelyl جليل molkerrem, مفخر mofakkher.

Honoraires, في haqq. (Voyez APPOINTEMENTS, SALAIRE.)

اا a Honoré, عـز aazz, کـر kerem, karam, کر karram, kerrem, نوقر, ouaggar وقدر ékram اكسرم toueqqer, المجلل Adb, . charaf, cheref شرف

- Il Honorera, يعر ya'zz, يكسرم ykrem, يوقر ykerrem, يكرم youqqer.
- Qui Honore son père s'Ho-من عز ابولا عز نفسه nore lui-même, men a'zz âbou-ho a'zz nafs-ho.

HONTE, La haya, Larin islihya, کے khadjal, میے hayah, عار ,ketykah هتيكه ,ketykah جماب khám. (Voyez Déshonneur, Avi-

- Il a eu Honte, Lain estehâ, estehey, estahey.
- J'ai Honte de toi, استحیت éstehyt min dát-ak.
- Il a fait Honte, عبيب a'yyab, عبيب hâyâ, حايا a'y-yar, عبير faddah, عبيد hatak.
- —Elle a perdu toute Honte, عرق a'raq el-hayâ الحيا من بين عينيها min bayn a'yney-hâ.
- N'as-tu pas de Honte de faire cela? ما هو عيب عليك انك تعيل ma hou a'yb a'lay-k ênn-ak taa-mel ke-dê?

- Parties Honteuses de l'homme, مذاكر modâker, mezâker.
- de la femme, sourch, a'ourch.

Hôpital, المرضا dâr êl-mo-reddâ, المتشوشيات begi êl-metchouchyn, المثنا dâr ês-che-fâ. (Voy. Hospice.)

- des aveugles. (V. AVEUGLE.)
- des fous, مرستان mourestân, الا élla. (Voy. Excepté.)

marestan, سارستان marestan, moristan, دار الخوتان dar el-khoutan.

hazoniqah, خزوقه Hoquet, شهقه chahaqah (en berb., تيحية طشت tyhytatteht, تيعرقشت ty'erqacht).

- de la mort, لفـق lefq, لقني leqf.
- Il a eu le Hoquet, تهـوزق tehouzaq.

Horde, طايسف، نظيره المراهم طايسف، وولاد و qabylek, plur. أوردو gobayl قبايل وولاد و dourdou, قبايل bourdy (d'où vient le mot français).

Horizontal, افاقى fâqy.

- Ligne Horizontale, bais khatt mobessett.

HORLOGE, مكانمه maganah, مكانمه beyt es-sa'ah; ماعه sa'ah, pl. بيت الساعه soueya'.

- de sable, مليه ramlyéh. (Voy Sablier.)

Hormis, غير ghayr, بغير beghayr, لا éllá. (Voy. Excepté.)

308

HOROSCOPE, طالع المواود talè dl-mouloud, فال

HORREUR, نفر nefr, فزع feza', فرع ra'béh, ra'bah, رعب rahbah, وهبه heybéh, قرفه qerféh. (Voyez Abomination, Épouvante.)

— Il a eu en Horreur. (Voy. ll a Abhorré, ll a eu en Abomination.)

HORRIBLE, مقروف meqrouf, مرعوب merahoub, مرعوب me-ra'oub, مرعوب mera'ouch, مسرعسس mostera'eb, مسترعب mostera'eb, كالله Mohoul.
(V. Abominable, Détestable.)

Hors, خارجًا khâredjân. (Voyez Denors, Hormis.)

— Allons nous promener Hors la ville, نروح نستهشى برا المدينه nerouh netmaschy barra él-medynéh.

rouh روح بـــرا! Hors d'ici! روح بــرا barra! والله rouh a'nn-y! (en berbère, افاغ effagh!)

Hospice, تكيم نادل نولاي tekyát, pluriel تكيات tekyát, فندق tekáyá; كار الفقرا dár él-foqará. (Voy. Hôpital.)

Hospitalité, فيف dayfah, dayféh.

— Il a donné l'Hospitalité, صيتف daýyaf. HOSSEIN (n. pr.), June Hosseyn.

HOSTIE, برشانه berchanch, plus. برشانه berchanat, برشان borchanat, فرشان ومثان ومثان ومثان ومثان qorban, plus. قرابین qorabyn.

عدوى ,a'dou, عدوى a'dou, عدوى a'douy. (V. Ennemi, Contraine.)

Hostilité, المعدادة a'ddouch, a'douych, a'douych. (Voyes
Inimitié, Guerre, Attaque.)

Hôte (qui reçoit), مارى máouy, مارى moddayyef.

— (qui est reçu), حبيف dayf, pl. صيوف dyouf, douyouf; متاوى metdouy.

دار ,mansoul منسزول Hotel, مار dar, قصر gasr.

- Maître d'Hôtel, وكيل الخرج oukyl él-khardj, كسلارجا ke-lârdjy.

HÔTELLERIE, خماره khammá-rah; منزل menzel, pl. منازل menzel. (Voy. AUBERGE.)

Hotte, قسف qousseh, qousseh, pl. قفق qosaf.

HOTTÉE de terre, مبلة تسراب hamlet torâb.

Housse de cheval, de mulet,

سرج serydjah, سریجه serydjah, مر serydjeh; د کسدک dakdak, pluriel د کلدک dekadek.

HOUSSINE. (Voyes BAGUETTE, FOUET, CRAVACHE.)

Houx, زرور zerour.

Hu! (Foy. Fi!)

ا اله Hué, غرش على ghaouach a'lä. (Voy. Il a Honni.)

Huesca (ville d'Espagne), وشقه Ouchqah.

- de sézame, عبرج syridj.
- zyt halou, زيت طور zyt halou, عوب seyt halou, زيت طيب zeyt tayeb.
- de lin, زیت کتان zeyt kitán, zeyt ketán, zyt ktán.
- de noix, حسوز dahann djouz, dehenn gouz.
- d'amandes douces, دهن لوز dehenn louz.
- de roses, قطر ورد qour overd, add o'ttr.
- Marchand d'Huiles, زيات zayyát.
- Boutique de marchand d'Huiles, عصرة maasrah.

يسقيد ysqy, pl. يسقى ysqyéh; يسقى toháouych, pluriel چاويش tcháouychyéh; شاويش cháouych, pluriel شاويشيد cháouych, pluriel شاويشيد cháouych, pluriel

Huit, ثمان themányéh, tsemányah, theményah, fémin. ثمان themán, thmán (en berbère, ثمنية themenyah, شنية tham, them, ثبت thempt, ثبت themmet).

- Huit cents, عيان مايد themán mayéh, ثيان مايد themn-myéh, themn-myéh, themn-myáh.
- Huit mille, فمانيه كلاف themanish elaf, غمانت كلاف themans فلام
- Huit neuvièmes, ثمان الساع theman elsaa'.

Huitième, أحامت thâmenn, tsâmenn, ثون themenn, tsemenn, fém. ئامند thâmenéh, tsâmenéh.

- Le Huitième mois de l'année lunaire des Musulmans, شعبان chaabán.
- Un Huitième, على thoumn, tsoumn, tsemyenn, tsemyenn.
 - Le Huitième de boudjou

(monnaie d'argent valant à Alger de 22 à 23 centimes), ثمین بوجهو tsemyenn boudjou.

Huitièmement, Lib thâmenân, tsâmenân.

صدفه sadaf, صدفه sadafah, بطلینس betlynouss.

— Huître à perles. (Voyez Coquille perlière.)

Humain (se rapportant à l'hom-me), انسانی finsâny, انسانی bechery, انسانی nâ-sanyy, ناسوتی kefê و kefê اوجید kefê boudjyd).

— (bienfaisant), حليم halym, حليم kerym, كريم sadyq. (Voy. BIENFAISANT, CLÉMENT.)

HUMAINEMENT (en qualité d'hommes), کیٹ لی انسان insanyan, کیٹ لی انسان ka-mthel insan.

— (avec bonté), بالكرامه bi-'lkeraméh, نعما ni'man.

Humanité (les hommes en général), الله khelyqet Allah, عباد الله i'bád Allah.

- (la nature humaine), نسانیه ا Insányéh.
- (bienfaisance), صداقه sa- ___ M dáqah, کسرامه keráméh, kerá- sa'abéh.

mah. (V. Bonté, Bienfaisance.)

Hunble, متصع motadda', plur. واطى ouatty متواضع metouadde'; واطى ouatty, دليل haqyr, حقير oudy', حقير (Voy. Humilik)

HUMBLEMENT, بالتسواضع bi-'l-uiddâ'.

Il a Humé. (Voy. Il a Avalé.)

— Hume! اشرق échraq (en berb., اسكف éskef).

HUMECTÉ, منڈی moneddy.

ll a Humecté, شہخ chimmekh, مشہخ naddä, neddey, نگی nattal.

- Il Humectera, يشمنخ ychimmekh, يندى yneddy.
- Il s'est Humecté, تنسدى teneddä, teneddey, تسنطل tenattal,
 رطب rattab.

Humeur, من belléh, bellah, plur.

bellát; مزاج mezádj, pluriel
سراجات mezádját (en berbère,
ارصاط ársátt).

- d'esprit, خاطر khâtter, khâtter.
- Bonne Humeur. (Voy. Joie, Gaîté, Contentement.)
- De bonne Humeur. (F. GAI, JOYEUX.)
- -- Mauvaise Humeur, sa'abéh.

aise Humeur, — ghayya**r.**

; si nedy; de, ret- thatter). ouroud, يتوطى المعارى ylouelly. , movfezzeg, مفرك برا

ayéh.

rettoubéh, nass-ho éuedda'. h, فروده bouroudah, dâouéh (en berbère,

ON. (Voyez Avilisse-NT.)

V. Humble, Avili, SSÉ.)

لف-ضع ákhda', ا

وطب فسفسك Humilio-toil ouetty nefs - ak! (en berb., شاكسر

ار فارد ; bdred, ا اله Humiliera, اله yboya,

--- Qui s'Humilio est élevé, et h, نادى nexyx, نادى qui s'élève lui-même est Humilié, كل من وضع نفسهٔ ارتفع و كل مدن من وضع نفسهٔ ارتفع و كل مدن الضع المنام ارفع نفسهٔ اتضع رطوبه طبيعيه radical, ارفع نفسهٔ اتضع nafs-ho ériefa', ou koll men érfa'

HUMILITÉ, تسواصيع نصواطان، خطوع , suidda, اتنضاع , wueddow, انتضاع , wueddow khedou', ما انضع ta'ah, انضع tuidda', وع ,khechoum, خسشوم toua', انكسار القلب Inkissar & qalb.

HUNE (t. de marine), secre sa--qafass, qo قسفس motteyyh, مصغر hafah, sahfah, وسفس qafass, qo Sass, 8 کمبرو kambouzah, کمبرو kambozah, kambozéh.

- Mat de Hune (t. de marine), ouadda', براته وضع brêtah. (Voy. HUNIER.)

المناع khassaf, طبيع Hunibr (terme de marine), ugghar, ضارى فوقانى kharrad. خرد sâry fouqâny.

- صرى كرنك .— Grand Hunier صرى كرنك .— Grand Hunier
- Humilié, بيا beyâ, Vergue de grand Hunier, rabtah grandéh. وبطه ڪرنك ال touettä, الوطي rabtah grandéh.
- عساری پسبروا Petit Hunier, ا

(monnaie d'argent valant à Alger de 22 à 23 centimes), ثعين بوجود tsemyenn boudjou.

Huitièmement, List thâmenân, tsâmenân.

صدفه ,sadaf, صدفه sadafah, بطلینس betlynouss.

- Huître à perles. (Voyez Coquille perlière.)

Humain (se rapportant à l'hom-me), انسانی finsany, انسانی sanyy, انسانی bechery, انسانی nâ-souty (en berbère, کفا اوجید keft boudjyd).

— (bienfaisant), حليم halym, حليم kerym, كريم sadyq. (Voy. BIENFAISANT, CLÉMENT.)

HUMAINEMENT (en qualité d'hommes), انسان insanyan, کیٹ لی انسان ka-mthel insan.

- (avec bonté), بالكرامه bi-'lkeráméh, نعما ni'mán.

Humanité (les hommes en général), مَا خَلِيقَ khelyqet Allah, مَاد الله i'bád Allah.

- (la nature humaine), نسانیه (la nature humaine)
- (bienfaisance), صداقه sa- <u>M</u>

 dáqah, کسرامه keráméh, kerá- sa'abéh.

mah. (V. Bonté, Bienfaisance.).

Humble, متضع motadda', pluc. واطی ouatty, واطی metouadde'; واطی ouatty, دلیل hagyr, حقیر oudy', حقیر (Voy. Humilik)

HUMBLEMENT, عائم بالتواضع bi-'l-uiddâ'.

lla Humé. (Voy. Il a Avalé.)

— Hume! اشرق échreq (en berb., اسكف éskef).

HUMECTÉ, ننڈی moneddy.

ll a Humecté, شہخ chimmekh, chimmekh, ندی naddä, neddey, نطّل nattal.

- Il Humectera, يشمنخ ychimmekh, يندّى yneddy.
- Il s'est Humecté, تندقى tenaual, rattab.

Humeur, الله belléh, bellah, plur. مزاج bellát; بلات mezádj, pluriel المات mezádját (en berbère, أرصاط ársátt).

- d'esprit, خـاطــر khâtter, khâtter.
- Bonne Humeur. (Voy. Joie, Gaîté, Contentement.)
- De bonne Humeur. (F. GAI, JOYEUX.)

عضر , moghayyat

HUMIDE, فلب nedy; طب ret-عية, pl. إطاب bared, عيد bared, beroud, bouroud, حرو tary; monfezzeg, فيزك monfezzeg, نادی nesys, فزیز nesys, نشاش mády.

- Humide radical, طوبه طبيعيه vettoubéh taby' ayéh.

HUMIDITÉ, طروبه, relioubéh, ,bouroudah بروده máouyéh, ماويد اعن neda, النارة nedah, nedeh, النارة nedáouah, nedáouéh (en berbère, lai nadå).

Humiliation. (Voyez Avilisse-MENT, AFFRONT.)

مصغر ,motleyyh مطيع ,HUMILIÉ mossaggher. (V. Humble, Avili, Abject, Abaissé.)

Il a Humilié, أخرصع ákhda', وضع , ouadda' واضع , ouadda' وطني طـيـع , khassaf خسف khassaf kharrad. خرد ,sagghar صغر ,vaya (Foy. Il a Abaissé, Il a Avili, Il a fait Affront.)

— Il s'est Humilié, ببيا beyâ, rabiah grandéh. ربطه ڪرنك الله touellä, اختصع kechkech. (V. ll s'est Avili.) کشکش

وظري فسفسنك Humilie-toi! أسالا من ouetty nefs - ak! (en berb., شالاسر thatter).

- Il s'Humiliera, Lang yboyd, ylouelly. يتوطع

--- Qui s'Humilie est élevé, et qui s'élève lai-même est Humilié, كل من وضع نفسه ارتفع و كل مدن 'koll men ouadda' ارفع نفسه اتضع nafs-ho êrtefa', ou koll men êrfa' nass-ho éuedda'.

HUMILITÉ, تواضيع touddii, خطرع , suidda' انتاطاع , wueddou' khedou', ما انضع tuidda', لمسوع ,khechoum, فسسوم toua', inkissar 61-qalb. انكسار القلب

Hune (t. de marine), siero sahafah, sahfah, قسفس qafass, qo-كمبرة , kambouzah كمسيورة , fase kambozah, kambozéh.

- Mât de Hune (t. de marine), brêtah. (Voy. HUNIER.)

HUNIER (terme de marine), . sary fougany صارى فوقاني

- صرى كرنك .Grand Hunier صرى كرنك sáry grandéh.
- Vergue de grand Hunier,
 - Petit Hunier, احساری پسبروا

sary proud, صاری بسروه sary brough.

_ Vergue de petit Hunier, ربطه rablah prouah, بروا rablah prouah, بروا tah brouah.

HUPPE (oiseau), شبب cheboub, tayr طیر ابابیل ,houdhoud حدحد âbâbyl.

Hure. (Voy. Grouin.)

Il a Hurlk, عوى a'oua, a'ouey.

— Il Hurlera, يعوى ya'ouey.

HURLEMENT, أو a'ouâ.

Les HYADES (constellation), القلايص , éd-debarán الدبران القلايص عين الثور, el-fenyq الفنيق ,qalayess a'yn Et-thour.

Hydre, حيد hayeh, افعى d'fa'y, ta'ban. (Voy. Dragon.) نعبان

HYDROPIQUE, مستسق mostasqy.

HYDROPISIE, Limin Istisqa (en berb., اتان áttán).

Hyène, ضبع deb', dabè', plur. medbe'ah.

HYMEN, HYMÉNÉE. (Voyez MA-RIAGE.)

HYMNE, مدیحه medyhah, plur. مدایح medáyh; تسبیع helál; تسبیع (Voy. Il a mis en Gage.) tesbyh, pluriel in tessabyh;

وصايد qassydéh, pl قصايد qassûyd. Hypericon (plante), افریکسون

ferykoun.

Hypocondriaque, مخصروع مطحول, mottarte', مطحول motthoul; أخسوت ákhout, plur. khoutan. خوتاري

- Maladie Hypocondriaque, .cherachyf شراشين

مرایاه ,meráh مراه Hypocrisie merayah, مرايسا meraya, pluriel ريا ; meráyátt سرايدات مسوالس 'telbesséh, تسلسه mouáless.

مرای ,merayy مراتی ,HYPOCRITE موالس merayyn; سرايين merayyn; mouâliss; تابيس telbyss, pluriel تلابيس telábyss.

— Il a fait l'Hypocrite, وايسى raya, والس oualess, تنسنس tenseness.

HYPOCRITEMENT, almorayatann, مرايا merayan

HYPOTHÈQUE, رهن, rehn. (Voy -GAGE.)

merhoun. مرهون Il a Hypothéqué, رهان rahan.

HYSSOPE (plante), j zoufá.

I

I; cette voyelle de l'alphabet ira nçais s'exprime en arabe de plusiours manières, suivant qu'elle est longue ou brève :

1º Lorsqu'elle est brève, on l'é-Crit par le point-voyelle appelé kes-وكسرة المحت, et khafdah ou khoufdah خفطسه, dont le signe est un trait oblique placé au-dessous de la consome avec laquelle la voyelle s'articale (.). Ce signe n'est presque Jamais employé dans l'écriture vul-Saire, mais on le suppose grammaticalement.

Lorsque la voyelle I est lon-8ue, elle est représentée par le ya), dixième lettre de l'alphabet arabe ancien, vingt - neuvième et dernière de l'alphabet moderne.

3. L'élyf initial (1) prend sou-خردا ,êhnûyah (en berbère أهنايه ا tênnûyah (en berbère أ (E) celui d'un i saccadé dans la gharda). اطلع لى هنسى! Pronouciation, répondant d'une — Monte Ici manière assez exacte à notre arti- éllla' l-y heney!

culation ie dans les mots pie, châtie, fie, etc.; dans ces deux cas, l'élyf et le a'yn sont, dans les manuscrits soignés, souscrits du point-voyelle kesrah; mais cette notation orthographique est toujours négligée dans l'écriture vulgaire.

أبو حنس abou hanness, ابو منجل âbou mendjel, âbou menguel, المنجسل êl-mendjel, êlmenguel.

— noir, jolenderezs, رس الحارس el-háress.

IBRAHYM (n. pr.). (Voy. ABRA-HAM.)

- Beny-Ibrahym (tribu berbère), Beny Ibrahym بنى ابراهيم

nems, nims. نمس nems, nims.

Ici, المنا hend, hene, hond, هني heny, heney, ونے houney, هـونـ houn, Lish háhoná, lish áhoná,

— Entre Ici ادخل هنا ôdkhoul honá!

— D'Ici, من هنا min hene, min hene.

-- D'Ici en bas, من هنا الى اسفل min henâ tlä ásfal.

س هنا الى هـناك من هنا الى الله عنا الله من هنا الله عنا
- D'Ici au port, من هنا الى الهينا min hené îlä el-mynå.

— Ils n'étaient pas loin d'Ici,
الما كانوا بعيد من هنا ma kanou
ba'yd min henê.

- D'Ici à demain, من اليـوم الى غدا min âl-youm tlä ghadâ.

— Par Ici, من هنا min hená, على هنا a'lä honá.

— Près d'Ici, قریب من هنا qaryb min henâ.

IDÉAL, خايل mokhayyel, خايل mokhayel, mokhayl, ضيال kheyal. (Voyez Fantastique.)

— Il s'est mis cela dans l'Idée, مط ذكا في بالد hatt dekâ fy bâl-ho.

_ Je n'en ai aucune Idée, ابدًا

ما لى اثر فى هــذا dbadan ma l. athar fy hada.

IDENTITÉ, الحياة chon ouâhidéh.

IDIOME. (Voyez LANGUE, LAI GAGE, DIALECTE.)

IDIOT, ابلم dblem, ابحب bedjer ابلم bedjer امی افسیس ommy, pl. امین ommyyn, أوليل العقل belå él-a'ql, العقل العقل belå él-a'ql, العقل الع

IDIOTISME (imbécillité). (Voya ce mot.)

— Particularité d'un Idiome اللغة khass él-loghat.

IDOLATRE, عبد الصنام a'bd la senâm; ثنى thenā, pl. ثنى thenā, pl. ثنى thu nayyn; عابد الاصنام a'ābed el-le nām, pl. عباد الاصنام o'bbād el-lanām, pl. عباد الاصنام i'bād el-lanām (Voy. Infidèle.)

IDOLATRIE, مبادة الأصنام كلا مبادة الأصنام det êl-êsnám.

المام sanam, pluriel صنم senām, منام esnām; منام outhem وثن douthân; اصنام outhem plur. وثن douthân, وثن aouthân, وثن ma'boud).

IÉMEN. (Voy. YÉMEN.)

IGNOMINIE, تعبر اه'ه عار (Voyez Honte, Infamie.)

IGNOMINIEUSEMENT, ישير ta'yy-

IGNOMINIEUX, عاری a'âry, معار ma'yâr. (Voyez Honteux, Infame.)

سوت العار,Mort Ignominieuse موت العار,mout êl-a'âr.

IGNORANCE, جاهليده djahelyéh, djehá-djeháléh, djehá-djeháléh, djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-djehá-dje

IGNORANT, جاهل djåhel, gåhel, plur. غشيم djohål; غشيم ghachym, pl. غشما ghuchmå; خياب khayyåb.

— C'est un Ignorant dans son métier, هو جاهل في صنعت hou djahel fy sena't-ho.

غير ,medjhoul سجهول medjhoul غير ghayr ma'rouf.

ا a Ignoré, اجه djahal, اله airaf chy.

Je n'Ignore absolument rien, ما بخفا عنى شى واصل mâ yekhfâ a'n ما بخفا عنى به واصل

— Vous n'Ignorez pas l'état des affaires, ما يخفا عنكم احوال لأمور mâ yekhfâ a'n-koum ahouâl êl-ôu-mour.

الد, هم hou, pl. هم houm.

- Il a, il le-ho. (Voy. A.)
- Ils ont, ليُ lehoum, عندهم a'nd-houm.
- Il est content, by hou mabsoutt.
- Ils s'en vont, ביבים houm rahyyn.
 - Il a été. (Voy. A.)
- Il faut, Il est nécessaire, لـزم lazem. (Voy. Il FAUT.)
 - Il y a. (Voy. A.)

ILE, جزیدوه djezyrah, djezyréh,
guezyréh, plur. جزایر djezáyr, guezâyr; خزیدره dezyrah (en berbère,
ligzyri).

— Presqu'lle, خزيرة djezyréh, djezyrah, guezyréh.

الشرعه dodd li-'s- dodd li-'s- dodd li-'s- مدد النامــرس dodd en-

العمق dodd فددً العمق dodd li-'l-haqq.

— Enfant Illégitime, ابن الحرام قانوة zanouéh. (Voy. BATARD, ADULTÉRIN.)

محسروم ,herdm حسرام ,ILLICITE منهی moharrem محرم monhy, غير حلال ghayr helâl.

ILLIMITÉ, غير قياس ghayr qyás, غير ,ghayr mehdoud غير محدود غیر حدود ghayr motnahy, متناهج ghayr hedoud.

- Son pouvoir est Illimité, qodret-ho ma قدرته ما لها حدود le-há hedoud.

ILLUMINÉ, منور monaouer.

Il a ILLUMINÉ, inaouar, naouer, il enar.

- Il a été Illuminé, تسنسور tonaouer, إضا فطdä.

ILLUSION, خيال khyâl, pluriel htilâm, احتلام ; thtilâm خيالات tekheyyl. (Voy. ERREUR.)

الله bâttel. (Voyez FAUX, TROMPEUR.)

ILLUSTRATION, نشريف techryf. (Voy. Célébrité, Honneur.)

ILLUSTRE, عظير a'ddym, a'zzym, شريف cheryf. (V. CÉLÈBRE.)

mocherref. مشرف

Il a Illustré, شرف charraf, cherref, عظم a'szam.

cheref.

ILS, houm. (Foy. IL, IMAGE, 8, 2 ourch, so بورات ,souar, ouar صور .pl rát; ایقونه tygounéh (en grec, ه pl. ایقونات fygounat; ایقونات qu gouann. قورى qouann.

IMAGINAIRE. (Voy. IDÉAL, TASTIQUE.)

IMAGINATION, الخصيصال مخيله mekhyléh, تخمين tekh ظرى ¿efkar افكر fekr, pl فكر pl. ظنور zenoun; خياله khoب ho هدس , bal, بال ho - Cela surpasse l'Imagin ha هذا تفوق تخميس عقولنا faouq tekhmyn ou'qoul-na.

L'IMAGINATIVE, مياليخاا qououet él-kheyályéh.

Il a Imaginé, il s'est Ima ظرى, khâl خال éfleker افتكر نعم غر za'am, خون khammenn, hessab. (V. Il s'est mis dans l' - Tu t'es Imaginé que,

ان tekháyl l-ak ênn, لك ان yelkháyl l-ak énn.

IMAM (prêtre musulman),

mouqy, doummouqy, تشاب techabbah, نشاب techabbah, نشاب techabbah, maq. (Voyez HÉBÉTÉ, IDIOT, IN- قتضى éqteddä, éqteddey. sensé, Ignorant.)

IMBÉCILLITÉ, قلة العقل gellet éla'ql. (Voy. Sottise, Ignorance.)

IMBERBE, اجرود ddjroud, agroud, bis amlatt.

IMBIBÉ, مسقى mosqyy.

Il a Imbibé, سقے saqä, saqey, مرن , raouâ, ودا marrann.

- Il s'est Imbibé, انسقى ênsaqey.
- Mets cette outre dans l'eau pour qu'elle s'Imbibe, المحلط ها hott hadéh الزكرة في الهيد حتى تنبل lz-zokrah fy-'l-moyéh, hallá tenbol.

Il s'est Imbu des principes de la morale, تعلم أصول الحق ta'allem bussoul El-hagg.

INITATEUR, تبيع taby'.

IMITATION, شابه châbehah, châte- نباع mochákeléh, مشاكله teba', مياثله mechâbahah, مياثله mematheleh, اتباع شهيل شهيل شهيل tebya'ah.

ا a IMITÉ, استثل êmtethal, êmtechákel, تشاكل , taba', نشاكل techákel, chabbah, motaharrek, ثابت thábett شبه chabbah,

saouey, saoua, سارى ,qallad قلد dem- قلد qallad دموقى saouey, saoua,

متواصل, agrab اقرب, IMMÉDIAT metouássel, متلاحق motláheq.

fy فے ساعدہ ,Inmédiatement للوقت ,be-'l-ouagt بالوقت ,sá'ah انحال hálán, الحال hálán, الحال fy-'l-hal. (Voy. Incontinent.)

- Elle est morte Immédiatement, toueffeyt hâlân. توفيت حالا
- Tu les mettras Immédiatement à mort, في ساعه teqtelhoum fy sá'ah.

ghayr غير مذكور, Immémorial mezkour.

- De temps Immémorial, مـــر min zeman ma yn- زمان ما ينذكر min dahar من دهر الدهور, zeker éd-dohour.

be-ghayr بغير قيياس ,be-ghayr qyás. (Voy. Infini, Illimité.)

IMMERSION, غــوص ghaouss, غطس ghats, ghatless.

lmmeuble, ملك moulk, pluriel amlak. املاك

هاجم ,hadder حاضر hâdjem.

ghayr غير متحــرك ghayr

galyl êl- قليل الحيا galyl êl-غير الايب ghayr đdyb, غير الايب ghayr ouqour. (V. Indécent.)

IMMODESTIE, قلة الحيا qillet êlheyā. (Voy. Indécence.)

medbouh. مذبوج

Il a Immolé, جبغ dabah, dabèh. IMMONDE. (Voyes IMPUR.)

Immondice, au negasséh, nedjássah. (V. ORDURE, SALETÉ.)

ghayr غير مايت ghayr máyii.

ghayr غير متزعـزع ghayr motza'zè'.

غير ,nagess ناقس nagess امل ghayr kamel.

nezaqeh, ne-نزاقه nezaqeh, nenezaqyéh. نزافیه

-ghayr så غير صابر, MPATIENT غير ghayr sabour, غير صبيور ghayr mohtamel.

ال s'est Impatienté, نزق nazaq. - Il a Impatienté, نَزْق nazzaq. IMPÉRIAL, سلطانى soultany.

Impérieux, صارم sdrem.

-kafer, pl. كافريس kafer, pl. كافريس feryn, منافق kouffar; منافق menafeq, pl. منافقين menafeqyn; شرير ledjadj.
cheryr, خبيث khabyth, khabyts. — Tu m'Importunes, تتعب قلبي

Impiété, الحال thád.

Il a Imploré, تصرع teddarra'.

theqyl, tseqyl ثقيل , IMPORTANT __ايل nadjib, ناجب derour, ضرور sayl. (Voyez GRAVE.)

- Affaire Importante, حر ثقيل amr theqyl, مصاحبه ضروريه moslehah derouryah.
- Cela est Important, ذل شي dol chy tseqyl. ثقيل
- Il m'Importe de faire cele, ان نعمل ذه a'lay-y ênn na'mel déh.
- Cela n'Importe pas, هذا ما فيه hadâ mâ fy-hi chy derar. شي ضرر
 - ایش علیك Que t'Importe-t-il? eych a'lay-k ent?
- Cela vous Importe, هذا عليكم hadá a'lay-koum ento4.

Il a Importé (v. a.). (Voyez Il a Apporté, Il a Introduit.)

لزيز, ledjydj, لجيج ledjydj lezyz, الجوج ledjoudj, galláq. قلاق

IMPORTUNÉ, جرج meldjoudj. الــز, laddj لتج laddj التج lazz, lezz, قرط qarraii, تعن taann,

-ted تنطيق صدري ,y-deb qalb-y tela'nnel تتعنت على sadr-y, التعنت على Zay-y.

- Ne m'Importune pas! لا تُثقّل ا دنك على lâ tetheqqel damm-ak Zay-y!
- Pourquoi m'Importunes tu لایش انت قاعد لی رقبتا ?vijours د Eych ent qá'id l-y roqbetán (m. à n. pourquoi es-tu assis sur mon Cou)?

Importunité, 🏎 leddjeh, 85 lezzeh, الكلا lebkéh, مجلح ledjádjéh.

ghayr غير ممكسري ghayr ghayr mes-غير مستطاع tatlè'.

- Il est Impossible que, سکن ای má yemken énn.
- Supposons, par Impossible, que cela soit juste, الذي -nekham ما يمكن ان هذا حسق menn, allazy má yemkenn, enn hadá hagq.

چل دراهم ,Il a Imposé une taxe -re فسرض الدراهم ,hamel derahem edd éd-deráhem. (V. Il a levé une Contribution.)

metba'ah.

— une amende, قطع جزيمـــه L'art de l'Imprimerie est le tta' djezyméh, بلص balass. flambeau qui éclaire le monde, qatta' djezyméh, بلص balass.

- On l'a Imposé à dix piastres, halteltou-ho حططوة عشرة قروش a'cherat qourouch.

IMPOT, بلص bals, مكس maks. (Voy. Contribution.)

- -- personnel, خـــراج klurádj, kharâg, خرج kharadj, khardj.
 - territorial, ميرى myry.
- Il les a accablés d'Impôts (Voyez Il a Accablé.)

techqy'. تشقيــع (Voyez Invective.)

IMPRESSION, تاثير táthyr, táteyr, telby'.

motghafel, متخافل motghafel, baououaq. بواق khaououan, خوان matbou'.

Il a Imprimé, طبع tabaa, كبس kabass, ختّم khallam.

- Imprime ce cachet! فذا الختم ékbess hadá él-khatem!
- Il l'a Imprimé dans son esprit, طبعه في لوح عقله taba'-ho fy louh a'qli-hi (m. à m. dans la planche de son esprit).

IMPRIMERIE, maibaa,

علم المطبعه مصباح ننورفيه الدنيا i'lm &i-metba'ah mosbah tenaouer fy-hi éd-dounyû.

IMPRIMEUR, ولـــــــ tabba', saheb él-metba'ah, bas- بـ صماجي ; malba'y mādjy, pl. صماجيد basmādjyah.

Il a Improuvé. (V. Il a Blamé.)

A l'IMPROVISTE, على الغفله a'lä فرده a'lä gharredah, بالغدر bi-'l-ghadr.

IMPRUDENT, قليل العقيل galul él-a'ql, ناقص الراى naqess er-ray, beläfelnéh, غير عاقل ghayr عير عاقل á'qel.

IMPUDICITÉ, انا ; zond, فساده fessådeh, فسن nedjassah, negásséh. (Voy. IMPURETÉ.)

IMPUDIQUE, A. mofessed. j zâny. (Voy. Im-PUR.)

shayr qa-غير قادر, Impuissant der. (Voy. FAIBLE.)

- (inhabile à la génération), a'djouz, عاحز a'adjez.

ha-عرکه, ighra اغرا ,Impulsion rakah, تحريك tahryk, teharyk.

nouguess, neguess.

IMPURETÉ, مجس noudjs, nougs nidjs, nigs.

Il a Imputé, تقلد tegalled.

Il est Inabordable, Inacces ma engeres ما انقرب شي SIBLE, ما be-ghayr ed-denou. بغير الدنو

Incarcération, ... soudjes sougn. (Voyez Emprisonnement. Incarcéré. (Voy. Emprisonnes, PRISONNIER.)

Il a Incarcéré. (Voy. Il a Em-PRISONNÉ.)

Incendiaire, حارق hâreq, pl. hâreqyn. حارقير،

Incendie, حراقه haraqah, heraqah, احراق chaalah, حریقه ouqyd, حریقه haryqah, haryq, اضرام tdram, tahryk. (Voyez EMBRASE-MENT.)

- Il y a eu un grand Incendie صار حریسق عظیم ,dans la ville sâr haryq a'zzym fy-'L medynéh.

Il a Incendié. (Voyez Il a AL-LUMÉ, Il a BRÛLÉ.)

INCERTAIN, غير معلسوم ghayr ghayr ma'- غير معروف noudjess, nedjess, ma'loum, تجس ghayr ma'rouf. (Voyez Douteux.)

– Domain est Incertain, عذا يوم مجهول ghada youm medjehoul.

INCESSAMMENT, رابع رابع rayh-Tayh (Voyez Bientot).

INCESTE , فجور fedjour.

- Il a commis un Inceste, feddjer.

INCESTUEUX, פֹּל בּת, pl. fyssa' (Voyez Aussitôt). أحار فحار

Incident, פופי a'redd, plur. اعراط Prådd (Voyez Accident, Evénement).

Incirconcis (Voy. Circoncis). pl. a'dissyyn. ouuhech, وحسش mechouch, غلظ ghelydd, moumyn (V. Infidèle, Impie). bela-adeb (Voyez بلا ادب , bela-adeb GROSSIER).

— Il a été Incivil, غلظ ghaladd, ghaluzz, hamadj.

INCIVILITÉ, غلظه ghildah, ghilzah.

Inclination du corps, as, reki'ah, rika'ah, pl. تعالى rika'at; mettanyeh.

— de l'esprit , غرض gherd , pl. dhoud, pl. اهوا ¿ghradd; اغراض فاطر ; dhoudyéh احوایت meyyl, plur. ميك meylan.

Il a Incliné, حنى hunnä.

– Il s'est Incliné, انحنى أوnhunü, رکع rekaa.

Incognito, فختف mokhtafy. INCOMMODE, تاعسب tá'cb.

بعد sa'ab, سعد a'sser, بعنانه'ub.

Il est Incompétent, alla مسدخسل فسي ذالسك må le-ho medkhel fy dålek.

Inconstant, فاوى ghảouy.

Incontinent (adv.), فيسمع

Inconvenant (Voy. Indecent).

INCORRECT, مغلط moghallett, a'ouedj, a'e ghâlett.

lncorrigible, عاصى a'dssy,

Bluryr غير مومين gluryr

- Serez-vous Incrédules à mes ای انـــــــا ?paroles مسا تستسمدقوا على كلامي êy êntoû må tetsaddeyoû a'lü kelûm-y?

ghuyr غير مصدق ghuyr mossuddeq.

lnculte, بور berr, بور bour. الهند (contrée d'Asic), الهند el-Hend, el-Hind, علد الهند beled el-Hend, بلاد الهند belad el-Hend.

— Les Indes, سند و هند Send ou-Hend.

- Blé d'Inde, احرا dourra, عراه dourrah, ترکیه tourkyyéh, tourkyyah (Voy. Blé de Turquie).

322

- -Poule d'Inde, poulet d'Inde (Voy. DINDE, DINDON).
 - Figuier d'Inde (V. NOPAL).
 - Bois d'Inde (V. Bois).

INDECENCE, acim chend'ah, a'yb (Voy. Immodestie).

INDECENT, عايب a'dyb, a'dyeb, "cheny شنيع, ghayr-layq غير لابق cheny (Voyez Honteux, Immodeste).

الميج , Index d'un livre برناميج bernámydj (V. CATALOGUE, TABLE).

— (doigt), عاشا الشاهد es-chahed (en berbere اذاص شاهد ddzaddchahed).

INDICE, 8, lal tcharah, whe a'lâméh.

aiet, هنود hendy, pl. هنود henoud; هندري hendaouy, hendouy, fém. هند په hendyéh.

قهاش بمنی, Indienne (toile), قهاش قماش شیت, goumach yemeny qoumách chytt.

Indifféremment, بين البينين نصف على نصف على المعانية المع nousf a'lä nousf, بغير ميل be-ghayr meyl.

Indigence (Voy. Pauvreté). INDIGENT (Voy. PAUVRE).

INDIGNATION, wie ghadb, خنسفسه , hard حرد , sakht سخط khanfesséh, we ghadbah.

- Il a excité l'Indignation, اسخط , sakhatt مرد eskhutt, wie ghaddab.

INDIGNE, غير مستحق ghayrmostahegy.

- Ne fais rien d'Indigne de ما تعميل شيى, ton rang عسيسر مستحق لدرجتك må tu'mel chy ghayr-mostaheqq lideradjet-ak

ال , Indigné حسردار , hardán ون ghosbán.

Il s'est Indigné, wie ghaddab, حرد harad, تختفس tekhnefess.

نيل , nylah , nyléh نيله , nylah nyl.

Indisposé (Voyez Malade).

Indisposition (Voy. Maladie).

mofered, مفرد , Un Individu fouldin, fuldin (en espagnol فلان) fouldin, fuldin آوات .dat, plur دات ,glur douat; شخص chakhs, pl. شخص chokhouss (en شخوص chokhouss و berbere بمان yman).

INDIVIDUEL, شخصى chakhsy. Individuellement, Las chakhsann, wash chakhsyann.

Par Indivis, بلا قسمه beldqesméh.

INDIVISIBLE, غير منسقسم وللمعاونة وللمعاونة

n, غير مشقوق ghayr. , متفصل غير متفصل ghayr-motghayr-monferreq. :NT, j Ke ma'agaz, 1) je oyez PARESSEUX).

motamer متمرد nerred.

AN (contrée d'Asie), Hendostân (Voy. INDE). est Indubitable, hada methbout, . má fy-hi chek, Y lá réyb fy-hi.

¿ENCE, خفره maghferah, zferân, ماحد samehah, nn, is, rdfeh (V. Clé-

raouaf, رووف chefouq, شفوق chefouq, nessameh, غفو ghafour ÉMENT, BIENVEILLANT). rrie, oie sana'ah, pl. ana'át(V. ART, MÉTIER). TRIEL, asial Jal ahles-7. ARTISAN).

TRIEUX (Voyez HABILE). ا thábett. ثابت , thábett. L, خستوری khochoun, MON, DIABLE). achin, غير ساوي ghayr-

INEXORABLE, مار sdrem.

معير , ma'youb معيوب , عيب, madmoum مدموم a'yb, مفضوح mafdouh (V. Hon-TEUX, AVILI, IGNOMINIEUX).

lnfamie, بهدله behedeleh (Voy. Honte, Ignominie, Avilisse-MENT).

INFANTERIE, terrássyéh. zelméh. زلمه dzlám أزلام

مهری , mafsoud مفسود , me-مجوی , montenn منتن , meman-منشج , mokhim مخم chih.

Il a Infecté, 536 a'da, a'dey, فسد fassad.

- L'air est Infecté de mias--اع الجو انفسد من الربحه mes, djou enfessed min ét-ryhah.

استدل , la Inféré استدل éstedall. INPÉRIEUR, تحتاني tahtâny, pl. تحتانيين tahtanyyn; سفلاني sefeldny, Jam ds fal.

INFERNAL, Ajehennemy, guehennemy (V. DIABOLIQUE'.

- Le fen Infernal, نار الجهلم uar el-djehennam (V. Enfer).
- Esprit Infernal (Voyez Dé-

غير مومن , (Sans foi), غير مومن berbere فردى firdy). | ghayr-m umenn, فردى ghayrAmyn, خايد khâyn.

— (non musulman), كافر kaser, pl. كفار kuseryn, كفار kouffar.

— Le musulman sans bonne foi, Dieu le compte au nombre المومن بلا صدق ,des Infidèles حسبتُ الله بيس الكفقار él-moumen be-lá sedq, hesseb-ho Allah bayn él-kouffår.

ghayr mot- غير متناهي , INFINI nahy, بغير منتها be-ghayr menteha, بلا انتهى bela-entehey (Voyez Immense, Illimité).

qobalah, قبالت gobalah, اقبالد bi-'l'-ghayeh.

Je l'aime Infiniment, انا تحتيها قياله and nehobb-ha gobalah.

lnfirme, ضعيف da'yf, plur. mostedda'f مستضعف mostedda'f (Voyez FAIBLE, MALADE).

béyt بيت المرضا ,Infirmenie ël-mordå, bëyt êt-moreddå.

عله , do'of ضعف do'of ضعف o'lléh, وجع oudja', ouga'(V. FAI_ BLESSE, MALADIE).

lnflammation, احراق thrûg (Voyez Embrasement).

الموبّد, hamdouell, حيارة dumaouyyéh,

تاثيرالنجرم Influence des astres tåthyr ên-nedjoum.

Information, أخبار tkhbar.

Il a Informé, علم a'llam, a'llem (Voyez Il a AVERTI).

- Il a Informé d'une affaire, nass êl-âmr. نص كالأمر
 - Il s'est Informé, بنختبر الله takhbar.

Infortune (Voyez Adversité, CALAMITÉ, MALHEUR).

LINFORTUNÉ, شقى chaqy, plur. اشقيا فدرانون غيس غير ta'yss, plur. to'ssa; ملعوق melou'auq (V. MALHEUREUX).

انتقع , nuga'a نقع , ll a Infusé Entega`a.

inequ'. عم nequ'.

mehendezz, مهندز muhendezz, مهندس muhendess.

mofennen مفسنن, mofennen (Voyez Adroit, Habile).

-sa صالح ,tdlier طاهر sa صالح lèh, صفى القلب sufy él-qull (V. FRANC).

INGENUITE, قلب ابيض qull abyadd (m. à m. cœur blanc), - (maladie), عراره hurarah, محسم suhyèh (Voyez FRANchise). ایبر معروف *naker*, ناکر

ghayr-ma'rouf, غير شاكر ghayr- ' res, وصف ouassaf (Voy. Il a fait châker, يضيع yddy`'.

nokrán. نكران nokrán. qyr.

a'dttel. عاطل a'dttel.

INHUMAIN, قاسى qdssy (Voyez بيتاب sebbab. CRUEL).

Inhumanité (Voy. Cruaute). ا a Inhumé, وارى ouârä (V. Il a Enterré).

Inimitié, عــدوه aadouah, a'douéh, عدويه audouyah, a'dou-عداوات .a'daouéh , pl عداوه a'dâouât (Voyez HAINE, HOSTI-LITÉ).

- Il y a une Inimitié mortelle entre eux, یینهم عداره قاتلد baynhoum a'dáouéh gáteléh.

اتمه الم dtym, pl. ابيم bla. mah (Voyez Injuste).

INIQUITÉ, ונא ttm, plur. ונא וואס étâm; am syah, pl. ilm syat (Toyez Injustice, Crime).

Injection, الفا liqu.

Injonction, שֹפִישִׁ tefouydd.

INJURE, ظلم zoulm, doulm, techetym (Voyez Affront, Insulte, Invective).

Il a Injurif, il a dit des Inju-

Affront, Il a Invectivé).

- Il lui a dit toutes sortes d'In-INGRÉDIENS (pl.), عقاقير o'qd- jures, نعتك نعتك qdl le-ho soffet-ak na t-ak.

Injurieux, شأنسم châtem,

- Paroles Injurieuses (Voyez INVECTIVE).

lnjuste, ظالم ¿dlem, dálem, pl. باطلع : zalemyn ظالمين báttely, بلاص djayr, بلاص ballass.

Injustement, allul li-'lbe-ghayr a'del. نغير عدل be-ghayr a'del.

INJUSTICE, ظلم zoulm, doulm, bels, djour, يطاله bels, عالم battaleh.

INNOCEMMENT, אול li-'l-berr. ta- طهاره ,berr طهاره ta-تبرير ,neqdouah نقاره , tebryr.

ואות לו, linnocent, ליל, bârr, pl. לילף ללrar; برى bery, pl. ابريا ibrya, اطہار .taher, pl طاهر ; nádjy فاجي dtehar; زكيا zaky, pl. زكي ezkya.

Il a Innocenté, אָל, barrar (V. Il a Absous, Il a Justifié).

be-la بلا عدر , be-la a'ded, بغير عدد be-ghayr a'ded, بغير حساب be-ghayr hissåb.

INNOVATION, عجد tedjedyð.

326

djedded.

INONDATION (Voyez DÉBORDEment, Déluge).

الاتتعب خاطرك !tefah a'lä khatur-ak طفح على ghammar غمر (Voyez Il a Débordé).

- Il Inondera, يفيض yfydd, yetfor. بطفر
- La pluie a Inondé tout le loquisition, تفتيش teftych, pays, كشف عم الهطر على البلاد كلها kechf. a'mm êl-mattar a'lä êl-belêd kollehå.

غير مامول , ÉCRIT, ADRESSE). ghayr-måmoul (V. IMPRÉVU).

Inopinément, کتب فی bedyhânn بدیها katab fy. (Voy. A l'Improviste).

غربا .gharyb , pl غربب , INOUI ghoreba, غير مسموع ghayr-mesmou'.

INQUIET, mehemooun, حابر ,daydj صابح ,motehayer متحير hayr, hayer, معكر ma'aker.

- بتصابق روحي, Je suis Inquiet yetdayq rouh-y.

Il a Inquiété, عكر akkar, حيّر hayyar, اقلع eyla', قـلَـن gallaq, chuouach. شوش

- Il s'est Inquicté, تمرس te-

Il a Innové, تحرمسس djaddad, mermess, تحرمسس taharmess, ta'akker, ضاج dadj.

- Ne t'Inquiète aucunement, ! tayyeb khåttr-ak طيب خاطرك la Inondé, طفر tefer, tafar, خاطرت اله تهرمس خاطرت la temermess tetaab khåttr-ak.

> lnquiétude , تحسير tahyyr , modayyaqah.

Inscription, عنوان e'nouan, resméh, resmah, ما کتابه kitá-Inopiné, אַל bádéh, bádih, béh (V. Étiquette, Écriteau,

Il a Inscrit, ressem,

Insecte, שנט debbåbéh, plur. ال debbab.

Insensé (Voyez Fou, Imbe-CILLE).

Il est devenu Insensé. مقلط عقلط عقلط عقلم ektelatt a'ql-ho.

Insensibilité, قساحم qassá-

أسيح , qassyh قسير qassyh

شوبه شوبه , Insensiblement chouyéh-chouyéh, بالتدريح bi-'l-tedrydj.

Inséparable, غير منفصل ghayr

327

monfassel, غير متفارق ghayr-mot- må le - ho felouss bech yedfa'. fåreg.

Il a Inséré, الغال dakkhal.

غادر, ghadour, غادر ghåder (Voy. Fourbe).

مسمى chahyr, شهير chahyr, mechehour. مشهور

Il a Insinué (V. Il a Inséré).

– Il s'est Insinué, تدخل ledakkhal.

INSIPIDE, July bassel, bassil, -qu قليل الطعم, mossaouess مسوس lyl ét-ta'am.

- (au fig.), (Voy. Sot, IMBE-CILLE).

Insipidité, قلة الطعم qillét éttu'am.

- (au fig.), (Voyez Sottise, IMBECILLITÉ).

استمر , åkad اكد , ll a Insisté éstemerr.

— N'Insistez pas sur cela, الا تاكدوا على هذا لا تاكدوا على هذا hada.

Insolence, ظغيه taghyah (Voy. ARROGANCE).

العرك ا taghy (Voyez طاغى, harrak ARROGANT).

ا فسلوس بساش بسدفسم المرابع الم

nazzar نظر على , nazzar a'lä, naddar a'lä.

INSPECTEUR, שׁלֹל nazzer, nazzir, nådder, nåddir, plur. ناظرين

názzeryn, nádderyn.

INSPIRATION, Iham, .ouhy وحي

موحى. , molhem ملهم , INSPIRE mouhy.

ll a Inspiré, الهم élehem, ouahä, ouahey. وحي

Instabilité, قلة النبات gillèt él-thebát.

INSTANCE, تاكيد takyd.

- Il a fait Instance (Voyez Il a Insisté).

Instant (subst.), وقت ouaqt, pl. وقات dougât; موقات degyyah, noqtah, نقطه ; deqdyq دفايق noqtah, ري derdj, derg.

- A l'Instant, الموقت bi-'l-الوقت, hel vuagt هل وقت el-ouagt.

Instigation, יבת אש tahrydd. Il a Instigué, حرض hurradd,

lnstinct, تحریک طبیعی lahll est Insolvable, ما لـــ ryk tabya'y, والطبيعي est Insolvable, ما لـــ dl-myl

Il a Institué (Voyet Il a Eta-BLI, Il a Fondé).

Institut (Voyez Académie).

legouym, تقویم , legouym tozoukah, pl. نزوكه dja aléh, معالد tozoukát (l'oyez ETABLIS-SEMENT, FONDATION.

تعليم , ddeb ادب , Instruction ta'alym (Voyez Enseignement, EDUCATION).

Instruit, معلم mo'allem.

Il a Instruit, علم a'llam (Voy. Il a Appris, Il a Enskigne).

Instrument (outil), I âleh, âloh, pl. Thá lái.

- -- de mécanique, عدّة e'ddah, oddéh, ee'dduh, pl. 320 o'dad.
- de musique, al âlah, âlêh, pl. I'V álát.
- -Joueur d'Instrumens de musique, لاتے dlaty, pl. الاوات álkouát.

A mon Insu, بغير علمي be-ghayr a'lä (Voyez Il s'est Révolté). i'lm-y, ما لي علم má l-y i'lm, má l-y chy khabar.

- A ton Insu, بغير علمك beghayr i'lm-ak.
- A son Insu, نغير عليه be-ghayr ÉQUITABLE, JUSTE). i'lmi-hi, be-ghayr i'lm-ho.
- ghayr i'lme-nå.

- A votre Insu, بغير علي ما beghayr i'lme-koum.
- A leur Insu, بغير علمهم beghayr i'lme-houm.
- Tu as fait cela à son Insu, a'melt hadå khalf-عملت هدا خلفه ho, عملت ده برا منه a'melt den barra minn-ho.

Insubordonné (V. Rebelle). INSULAIRE, اهل الجزيرة úhel êl-djezyreh, ahl êl-guezyreh.

Insultant (Voy. Injurieux). INSULTE, شتمه chetmeh (Voyes Affront, Injure).

Il a Insulte, نهزى tehezzä, tehezzey (Voyez II a INVECTIVE, Il a fait Affront).

غير مستحمل ,Insupportable ghayr-mostahmel.

Insurgé, Insurgent (Voyez REBELLE).

ام على , ll s'est Insurgé أم على qam

qeymeh , قيمہ qeymeh , qaymah (Voyez Rébellion).

INTACT, July kamel.

Intègre, مالح sáléh (Voyer

Intégrité, ملاحم saláhah, - A notre Insu, بغير علمنا be- كماله hémáléh, محمد sahah (Voyes ÉQUITÉ, PERFECTION).

a'qely, عقلي a'qely, rouhâny روحاني , damyry صعيري Intelligence, who derayeh,

فهم a'ql, عقل ma'reféh, عقل sehm, fehem, فهامم fehamah, fetneh.

- Bonne Intelligence, اجتماع ldjtimá', lgtimá', اخاريه akhdouyah, ékháouyéh (Voyez Amitié, Fraternité, Accord, Union).
- Il n'est pas en bonne Intel-هو دشیان معهم ,ligence avec eux lioue douchman ma'-houm.
- Vous avez des Intelligences انتوانتسار روامع العدو,avecl'ennemi êntoù tetsareroù ma' êl-a'dou.

a'agel, a'agil, فطیس feltym فهیم fettyn.

mefehoum, مفهوم motfehhem, متفير motfasser.

قلة القناعم INTEMPÉRANCE, قلة qillét él-qind'ah, مخمخ khemkhemah (V. Gourmandise).

INTEMPÉRANT, قليل القناعم yahyl êl-qina'ah, khemkhym.

Intemperie de l'air, כלפא redaouuh, redaoueh, الهوا fessåd êl-haoua, وخم الهوا ouekhem el-haouê.

Intendance, تصريف tesryf (l'oyez Administration).

INTENDANT (V. ADMINISTRA-Inspecteur, d'Hôtel).

Il a Intenté un procès, نعاري, ta'douann, اندعى للشرع enda'ä li-'s-chera' (V. Il a CITÉ en justice).

Intention , من nyéh , صمير danyr, pl. ضماير damâyr; مطلوب مقصود , mamoul مامول , matloub maqsoud (Voyez Désir, Volon-TÉ, BUT, DESSEIN).

- (mauvaise), ننة سودا nyét soudá (m. à m. intention noire).
- eu l'Intention, Il a naouä fy nafs-ho (V. Il a Voulu, Il a Désiré).
- is بالعانع , Avec Intention -'l-u'any (V. à Dessein).

ll a Intercédé, شفع chafa'a, نضرع ,touessel نوسل, touessel نشقع teddarra'.

- Il Intercédera auprès de vous, بشفع عند کم yechfa' a'ndkoum.

Intercesseur, شافع châse', chafi', متضرع chafy', متضرع motmotouessel. متوسل

Intercession, ac in chefá'ah, مفاعد techfà'ah.

Interdiction (Voy. Défense, PROHIBITION).

luterdit, منوع memnou' (V. Dépendu, Illégal, Illégitime, Illicite).

- (étonné), (V. ce mot).
- Je suis tout Interdit, عقلى مربط a'ql-y marboutt.

انها mena'a, منع mena'a, نها neha, منع nehey (V.lla Défendu).

— (il a étonné), (V. ce mot). INTÉRESSÉ (avide), (V. ce mot).

Il a Intéressé (donné un bénéfice), عطا فایك a'ttå fåydéh.

INTÉRÊT (utilité), solo salhah, selhah (Voyez UTILITE).

- (cupidité), (Voy. Avidité).
- (profit), مكسب mekseb (V. Gain, Bénéfice).
- (d'argent prêté), فايك fay-
- Je l'ai fait pour votre Intérêt, انا عملتهٔ فی صلحتکم a'melt-ho fy salhat-koum.
- Chacun défend ses Intérêts, كُل واحد يقاتل لحالاً koll ouâhed yqâtel li-hâl-ho.
- Tu n'as pas d'Intérêt à cela, الكن حسب في هذا ma l-ak hesb fy 'adâ.
- —Je n'ai point d'Intérêt à cela, الما نبى شى صابع فى هذا má-ny-chy dây' sy hadâ.

— Il a prêté de l'argent à Interêt, الفايك dayyann bi-٧fdydéh.

INTÉRIEUR (adj.), اخطائى مادخل ddkhel, وسطانى ouestany, جوانى djouany, gouany.

- (subst.), وسط ouest, فلب ouest, وسط galb, باطن bâtn, bâttenn, plar. فاطن bouâttenn (Voyez Dedans).
- d'une maison , وسط ذا الدار ouest de-'d-dar, صدر البيت surlr فا-béyt.
- du corps (Voyez Intestins).

 Intérieurement, باطنا bétnánn, باطنا جرا djouá, djou, god,
 من جوا fy qalb, في قلب minndjou, في الصدر fy-'s-sudr,
 لفي المسدر minn dákhel (Voy. DeDANS).

INTERMÉDIAIRE, وسطانى oues-

Intermission, Intermittence, مكون sokoun. Interne (Voyez Intérieur).

Il a Interposé, وسط ounssatt, oudssatt, واسط dja'al bayn, لملم lamlam.

— İl s'est Interposé, تواسط dakhal-bayn, دخل بين sar mouassett.

Interprétation, ترجمه terdjeméh, tergueméh, نفسير tefsyr (Voyez Explication, Commentaire, Traduction).

Interprète, ترجمان terdjeman, tergman (dont on a fait en
fr. les mots truchman, drogman),
pl. تراجمين teradjemyn, teraguemynn (Voy. Traducteur, Commentateur).

ll a Interprete, فسر fassar, terdjem, terguem (Voyez Il a Expliqué, Il a Traduit).

- Il Interprète tout en mal, عناصة بالصق بالصق بالصق بالصة بنسب الكل الى الشركل شي بالكل الى الشركان الكل الى الشركان الكل الى الشركان yonsob él-koll tlä és-cherr.
- On ne pouvait l'Interpréter en bien, اکان بیکن بنسبهٔ الی النجیر må kån yemkenn yonsob-ho îlä-'l-kheyr.
- On a mal Interprété mon intention, فسدوا نيتى fassadoil myél-y.

Interrogateur, سايل sâyl.
Interrogation (V. Demande,
Question).

INTERROGATOIRE, مساله messáléh, messálah (Voy. Enquète).

Il a Interrogé, سایل sáyal,
لام sáoual, تسایل tessáyal Voy.

Ila Demandé, Ila Questionné).

- Il Interrogera, يسول yssoul. Interrompu, مقطوع maqtou'.
- Il a eu un sommeil Interrompu, قلق qaleq.

Il a Interrompu, صرم saram, عطل a'ttal.

- . un discours, قطع الكلام qat-ta' él-kelâm.
- Il m'a Interrompu (en parlant), التكنى فى الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكالم الكا
- Sans vouloir vous Interrompre, بلا قطع كلامكم belå qattè' kelåm-koum.
- Il a Interrompu mon som. meil, طير النوم منى tayyar ennoum menn-y (m. à un. il a fait envoler le sommeil de moi).

INTERRUPTION, تقطيع teqty'.

INTERVALLE, الله meddah, med

INTERVALLE, & meddah, meddeh.

—Par Intervalles, مدّه بعد مدّه meddeh ba'ad meddeh.

Il est Intervenu, وصل بين ouessel bayn (V. Il s'est Interposé, Il s'est Entremis).

Intestins, أحدا êma'a, أحداً êhcha (Voyez Boyaux).

INTIME, خصوصى khossoussy.

— Ami Intime, اخو dkhou, إ عزيز a'zyz.

— Le plus Intime de mes amis, el-elchyah.

اعزا اصدفاى d'zzá ásdegá-y.

INTROD

ll a Intimé, خبر dkhbar.

Intimidé, مختوف mekhaouf, mokhaouef (Voy. Craintif, Ef-Frayé).

Il a Intimidé, خوف khaouaf, خوف khaouaf, خوف kassar él-qalb (m. à m. il a brisé le cœur), (V. ll a Effrayé).

Il a Intitule, samä, semey.

Intolérable (V. Insupportable).

Intolérance, قلة الحملم qillét él-hilm.

INTOLÉRANT, فليل الحلم qalyl él-hilm, قليل الرحمة qalyl ér-rahméh.

Intraitable, قسير qassyh.

INTRÉPIDE, قليل النحوف qalyl el-khauf (Voyez Brave, Hardi).

Intrépidité (Voy. Bravoure, Courage, Hardiesse).

makkår, مسلکار makkår, مسلک hachery, مشری mohascher.

INTRIGUE, مثابكه mekr, مشابكه mochâbekéh, pl. مشابكات mochâbekéh.

Il a Intrigué, مكر makar.

INTRODUCTEUR des ambassadeurs, مدخل الالشيه modakkhel
él-élchyah.

INTRODUCTION, ادخال !dkhál, مدخل medkhal, ارشاد irchád.

meh, فتحد fatihah فتحد fatihah فتحد fatihah فتحد (Voy. Préface, Preambule).

Il a Introduit, القا dakkhal, وجب oueddjah, القا êlyâ.

— une coutume, جرى العده djerrä él-a'déh.

INUSITÉ, غير مستعمل ghayr-mosta'mel (Voyez ETRANGE).

باطل , battál بطال , فاطل , battál بغير فايك be-ghayr fáydéh بغير فايك a'attel عير نافع , ghayr nafe'.

INUTILEMENT, Ju batlann (V. En vain).

Inutilité, الفايك qillet المنابخة gillet المنابخة والمنابخة والمنابخة والمنابخة المنابخة والمنابخة ولمنابخة والمنابخة والمنابخة والمنابخة والمنابخة والمنابخة والمناب

Invariable, ثابت thábett, tsåbett, عير متغيّر ghayr mot-ghayyer.

INVASION, houdjoum, hougoum Voyez ATTAQUE).

INVECTIVÉ, شتومه chetoumah, chetouméh, pl. شتومات chetoumát; شتایم chetyméh, pl. شتیه chetdym; متایم sebb (Voyes

Injure, Insulte, Affront) ll a Invective, لدّع ledda',

العن la'ann, نعل naul, قد a'dd, chetem, شتم , behdal, behdel بهدل chatam, — sebb, de bin chatt a'lä (Voy. ll a fait Affront, ll a

— Il Invectivera , يلعر yela'nn, بشط على yena'l, بعد ya'dd, ينعل ychett a'lä.

Insulté).

- Ils se sont Invectivés l'un l'autre, أيشات techâtemoil, sebbut ba'dd-houm سبّوا بعضهم بعض ba'dd.

INVENTAIRE, سمانيم, rosmanyah, rosmányéh.

ll a Inventé, بدع beda'a, -oudjed, ougued, اوجد doudjed, حسدت hadats, hadass, صنّف fenn, فن éstena', اصطنع sannaf.

— Tu n'as pas Inventé la poumd ما اصطنعت شي البارود, dre Estena't-chy él-baroud.

invention, عن bede', hed', جبر , ouedjed , oudjed , ougued , جبد djebr, guebr, أخدوك ! thddth, th- | avec lui aujourd'hui, اخدوك الما عزمنی باش نتغدی معهٔ النهار ده می ده ده ده ده ده ده می مبدّع , dáts, thdáss beddi'.

ll a INVESTI, حاصر dár, حاصر ma'-ho én-nahár déh.

hássur (l'oyez II a Assiégé, II a Environne, Il a Entouré).

- d'une charge, d'une possession, ملك mellek, علم sellett.

– Il a été Investi, استملک êstamlak.

INVESTITURE, استملاك ! stamlåk, bulmi leslytt.

عنيق, qudym قديم, a'tyq, pl. عتق o'toq, o'taq.

INVINCIBLE, is ghaleb. منصور , ghayr-maghloub غير مغلوب mansour.

Inviolable, حربم harym. عابب من ابصار ,INVISIBLE ghayb minn-absår, غير منظور ghayr

a'zyméh عزيمہ a'zyméh (Voy. Convocation, Appel).

ma'zoum. معزوم

mandour.

استاذر, estazenn استاذر estazenn استدعي estella'ii; کلف kallaf, a'zzam, a'zam, غزم a'zzam, ندب nedab (Voy. Il a Convié, ll a Convoqué, Il a Appel).

- Ton frère m'a Invité à diner akhou-k a'zam-ny bách neighoddy

INVOCATION, Les do'à, om syáh.

Bhayr غيراختيار, Involontaire غيراختيار tkhtyår,ه غيراختياره ghayr-1khtyåréh

-Cela a été Involontaire de ma part, ماصارفی رضای må sår fy riddd-y, ما صارفي خاطري ma sar fy khattr-y.

INVOIONTAIREMENT, will beld nyéh, ابغير اختياره be-ghayr tkhtyáreh, بلا رضا belá riddá (V. Contre son Gré, de Force).

- Presque Involontaitement, a'lä terf én-nyéh. استعار، , الم دعا , Il a Invoqué استعار، استدعا, sâh îlä صاح الى esta'ân, صاح Esteda'a.

— Il Invoquera , بدعو yda'ou. IRASCIBLE, غضباني ghadbany (Voyez Colère).

JRONIE , بغي beghy.

- Par Ironie, على سبيل البغي ARROSEMENT). a'lä sahyl êl-beghy.

IRBAISONNABLE, اقليل الراى goul, ضد العقل dodd êl-a'ql.

IRRÉCONCILIABLE, غير متصالح ghæyr-motsålih.

El-ganoun (Voyez Illégal).

IRRÉMÉDIABLE, غير مشعى ghayr mochaffy.

IRRÉPARABLE, على belá reddéh.

— La perte du temps est Irrépa-خسارة الزمان هي غير مستردة ,rable khessárét éz-zemán hya ghayr mostareddeh.

IRRÉPRÉHENSIBLE, IRRÉPRO-CHABLE, صالح saleh, بلا عبب belå a'yb.

ماير, chekyk شكيك chekyk ماير hâyr, جابر djâyr, gâyr.

IBRÉSOLUTION, ميرة hayrah (Voyez Doute).

IRRÉVÉRENCE, قلة الوقر qillét êl-oueger.

IRRÉVÉRENT, قليل الوقر qalyl rêl-oueger, بغير نڪريم be-ghayr tekrym.

lesqyah (V. نسقيه tesqyah (V.

IRRITATION, بانها أيضاب أي المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة المناسبة الم

maghboun, مغبـــون galyl ér-ray, غير معقول ghayr ma'- مزجور mezdjour, فيقعال feqa'an, fiqu'an Voy. Qui est en Colère).

> ll a Irrite, إنحنب Eghdab, éskhatt (Voy. Il a AGACÉ).

القانون, القانون, dodd — Il s'est Irrité, ضدّ القانون dab (Voy. Il s'est mis en Colère). IRRUPTION, مدم sedm (Voyez Invasion, Attaqué).

— Il a fait Irruption , صدم sadam (Voy. Il a Attaqué).

Isaac (n. pr.) , اسحاق Ishaq ,

Isaïe (n. pr.), اشعيا Icha'ya.

Iscander (n. pr.), 'V. Alexandre).

— Sectateur de l'Islamisme (Voyez Musulman).

ISLE (Voyez ILE).

Ismael (n. pr.), اسماعيل Ismá'yl, اسمعيل Isma'yl.

Les Ismaélites, Jule la jule Peny-Ismá'yl.

JSOLÉ, وحد ouahid.

- Vois-tu cette tour Isolée sur la montagne, المرب وحدة على الجبل الجبل techouf-chy hadá êl-bourdj ouahid-ho a'lä êl-djelel.
- Regarde cet arbre Isolé au bord du chemin, انظر هــده الست الست الست الست الست الست الساء المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام المام الم

SPAHAN (v. de Perse), اصفهان Ésbahdu, اعببهان Ésbahdu.

— Natif d'Ispahan , اصفهانی esfahany, اصبهانی esfahany.

Israyl, اسرایل Israyl, اسربل Israyl, اسربل

ISRAELITE (V. Juif, HÉBREU).

بنی اسرایل , Les Israélites Beny-Israyl, اسرییلیه isruyylyéh.

ll est lssv de race noble, اصلهٔ من نسل کلاشراف dsl-ho
minn nesl êl-dchrdf.

ISSUE, مخرج mikhradj, mikhrag, منفد mimraq, منفد minfed.

— d'une affaire, عقب a'qïb, خرج khardj, خرج åkhiréh.

— Il a eu une Issue heureuse, بخرج بحبر kharadj be-kheyr.

— malheureuse, عسد fassad.

ISTHME, خطة الجزيرة dakhelét فا-djezyréh, رقابة الجزيرة regabét فا-djezyréh.

IVOIRE, سن الفيل senn êl-fyl, سن فيل senn dê-'l-fyl, سن فيل senn-fyl, عاج a'ldj

ivraie, زبوان zyouaneh, زبوان zyouan (en grec چرنجماع).

saker, سكران saker, ساكر sokran, sekran, sikran, مسكير mouskyr.

IVRESSE, سکر souker, souhour. solar, sokr, sokrah.

solur, sokr, 8 www. sokrah.

IVROGNE, www. sakkar (Voyez
IVRE).

J, l'articulation de cette lettre française n'existe pas isolée dans l'alphabet arabe, mais elle s'y trouve annexée à celle du D dans la prononciation du djym (z), troisième lettre de l'ancien alphabet, et cinquième de l'alphabet moderne, qui équivaut au gi des Italiens dans giardino, Giore, etc.

Il faut toutefois observer que cette lettre arabe elle-même est quelquesois prononcée simplement, comme notre J français, par quelques tribus, et surtout par celles des Berberes; quelquesuns même expriment cette articulation par le ze arabe (j) marqué de trois points à la manière persane (†).

JABOT (d'oiseau), موصله housseléh, housselah, plur. حوصلات housselåt; چرت guergour.

qah , Jáqah.

JACHÈRE, بور Lour.

JACOB (п. рг.), بعقوب Ya'qoub, Ya goub.

JACOBITE (secte d'Egypte), ya'qouby, pl. بعقوبي ya'qouby, pl. بعقوبي byéh.

JACQUES (n. pr.), باقوب Yáqoub, بعقوب Ya'qoub, Ya'goub.

مار بعقوب, Saint Jacques Mår-Ya'qoub.

- Saint Jacques en Galice (v. d'Esp.), (Voyez Compostelle).

نفش féyss, فيس féyss, نفش nefch, افتحار iftikhar (Voyez An-ROGANCE).

JADIS, من قديم الزمان minn qadym éz-zemán (Voyez AUTRE-FOIS, ANCIENNEMENT).

JAEN (ville d'Espagne), جيان Djeyan, Jeyan, جيان Djeyyan. JAFFA (v. de Syrie), كان YAfe

Il a JAILLI, bi natt, nett, usseiai, المربع naba', neba', أور ferr, farr, فرر nabatt, طفر nabatt, المربع teferr, fare JALON, علام a'lâm.

JALOUSIE, عسد hassad, hessed, hasd, hesa, غيرة ghayréh, ghayrah, المست mohassedéh, mohassedéh, mohassedah.

- de fenêtre, شباکه chebbákéh, chebbákah, pl. شبانیک chabábyk, chebábyk (Voyez Store).
- Il a eu de la Jalousie (Voyez Il a été Jaloux).

JALOUX, ظنان zenân, denân, enân, غيور ghayrâny, غيور ghayour, غيراني hassoud.

- ll a été Jaloux , غار ghâr, خار zenn , denn.
- Il sera Jaloux , يغير yghyr, yghayr.

واصل , dbadann ابدا , dbadann واصل oudssel فط qatt واصلاً , dslann واصلاً والمائة والمائة والمائة والمائة والمائة والمائة والمائة المائة والمائة المائة والمائة والم

- Je ne l'ai Jamais vu,
 ابدا má ráyt-ho ábadánn,
 و على qad má ráyt-ho.
- Je n'ai Jamais rien vu de pareil, مثله مثله مثله مثله dslann ma rayt-chy methl-ho.
- Cela n'est Jamais arrivé,
 عار هذا البه má sár hadá élbétann.

— A Jamais, الى دهر الدهور ilä dehr éd-douhour.

JAMBE, سائی sâq, سائی sâk, شاک وحم sâg, سائ qedem, عصبه guedem (en berbere شائر) و ddár, âddár).

- Les deux Jambes, سيقان syqun (en berbere اظاران tadarran).
- Le gras de la Jambe (Voy. GRAS, MOLLET.
- Ornement des Jambes en forme de bracelet, الخاخ khal-khal, khilkhal.

JAMBON, فنحدة النحنزير fakhdét êl-khanzyr, فنحد ذا الحلوف fakhd dê-'l-hallouf.

JANISSAIRE, انكشارى ênkichâryah, و دامثر و انكشار و انكشار و الكشارية enkichâryah, وانكشار و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و المنادة و ال

JANVIER, كانون الثانى kânoun blet-thâny, كانون الاخر kânoun elakher, بنواريسوس ynouâryouss, و toubih, toubéh.

Il a Jappé (Voyez Il a Aboyé).

Jardin, فيط gheytt, بسنان bostán, bestán, pl. بساتين tassátyn, bessátyn; منينه djenynéh, guenynéh, djenynáh, pl. جنینات djenán,

guenān, pl. جنابي djenāyn, gue- nāyn; روضه raouddah, روض roudd, عرصه a'rsah, عرصه gharsuh (en berberc الغله êl-ghallah.

JARDINIER, بستانی bostány, pl. بستانیه bostányah, bostányéh, ربتاع gheyttány, تبطانی rebbáa', غیطانی baqqál, بقال خنانی djenány, guenány.

JARGON, رطن, retn, rotn.

.— Ils parlent un Jargon que personne ne comprend, يرطنوا بالكلام ما احد يعرف ايش يقولوا بالكلام ما احد يعرف ايش ما احد يعرف ايش يقولوا yrtenoù bi-'l-kelûm mû âhd ya'ref êy-ch yqouloù.

JARRE, قب dyarrah, jarrah, jarrah, zyr, pl. زبار zydr; خلعه zela'ah, pl. زبار zela'at, خابیه khabyah, خابیه khabyah, pl. خواب khouab (en berbere اشمون êchmoukh, اساغوم dyeddyd, plur, ابدید dyddydenn).

JARRET. ختب khitb, plur طيد الركبد (khtáb, فتاب teyah êr-rokbah, teyéh êr-rokbéh.

JARRETIÈRE, رباط rebâtt, pl. رباطات rebâttât; بند bend, plur. بنود benoud.

Il a Jasé (Voyez Il a Babillé).

Jaseur, José haddár (V. Ba-

JASEUR, JASEUR, haddar (V. BA-BILLARD).

JASMIN , باسيين ydsmyn.

JASPE , بسيب yesb , yasb , بعدب yasb , بعدب yechem.

JATTE, قصعة gassa'ah, plur. قصعات qassa'at, قصع qessè' (Voy. TASSE, COUPE, ÉCUELLE).

— de bois, جفنه djefnah, guefnéh, عاته djátah (d'où vient le mot français), جته djatyéh.

JAUNATRE, متصفر motsoffar.

JAUNE (adj.), اصقر dsfar, fém. مفر soufour صفر soufour صفر (en berb. اوراغ dourdgh, dourragh).

- (conleur de citron), ليمونى hymouny, leymouny.
 - —(couleur d'or), دهير dahaby.
- d'œuf (s.), صفار البيضة sofar él-beyddah, صفراً ذا البيض sifral dê-'l-beydd, فص ذا لبيض fiss dê-'lbaydd.
- La couleur Jaune, صفره sefrah.
- Il est devenu Jaune, اصفر esfarr, أصفر ésaffar, أصفر ésfarr.

Il a Jauni (v. a.), صفر saffar.

— (v. n.), (Voyez II est devenu Jaune).

بو صفار , bou soffdr بو صفار , ryqân ربقان , ryqân

— Il a eu la Jaunisse, تربقن terygenn.

JAVELLE, حزمه hezméh, plur. ghammer, plur. غير elizam; عير . ghomour غمور

JAVELOT, 83 darradah, مزراک harbéh, pl. جريدة ; djirydeh حربات plur. جريد djeryd (Voyez DARD, LANCE).

— Il a lancé un Javelot, عبرد djered.

JE, Ul áná, êná (en berbere ابنكيني (tynekkyny) ابنكيني

- Je snis présent, انا حاضر ånå hådder (m. à m. moi présent).
- J'ai, إ ا-y, يندي a'nd-y, moi, avec moi).

JEAN (n. pr.), يوحنا Youhanna, بحيا , Hanness حنا المالك حنا Yahya, " Yahiü.

- Saint Jean (n. pr.), مار حنا Mår-Hannå.
- Saint Jean-Baptiste (n. pr.), مار يوحنا المسعسهدان Már-Youhanná él-Mumedán.
- Saint Jean-Chrysostôme, James I'yssü. الدهب Mar-Hanna — Notre - Seigneur Jésusfoumm éd dahab, مار حنّا فتم الدهب Seyd-na Yesعسيدنا يسوع sou', عيسى Haderét Iy'ssä Mår-Youhanna Foumm éd-dahah. (Voyez Le CHRIST).

- Saint-Jean-d'Acre (ville de Syrie (Voyez ACRE).

JES

- Natif de Saint-Jean-d'Acre, وي a'kkdouy.

JEBEL (Voyez GEBEL).

JEDDAH (Voyez GEDDAH).

Jemadi (Voyez Djemadi).

JERBI (Voyez GERBI).

JERGIS (Foyez GERGIS).

JÉRÉMIE (n. pr.), أرميا Ērmyā.

JÉRICHO (v. de Syrie), اربحا Aryhå.

Jérusalem (ville de Syrie), بيث المقدّس, Aourchelym اورشليم Beyt el-mogaddess, القدس êl-Béyt el- سعى ma'-y (m. à m. à moi, chez | Qouds, سعى Béyt el-Qouds, مدينة القدس Medynét Elel-Qouds القدس الشريف Qouds és-cheryf.

> - Natif de Jérusalem, القدسي المقدّسي , el-moqad dessy.

> JESUITE, يسوعى yessoua'y, pl. yessou'ayéh.

Jésus (n. pr.), بسوع Yessou',

340

- L'an de Jésus-Christ mil السنة المسيحيه, huit cent trente-six سته وثلاثين وثمانهايه بعد الالف és-senét él-messyhyéh setléh ou-thelåthyn ou-themån-måyéh ba'd él-ålf.

JESULAH (Voyez GEZULAH).

Jet, رميه remy, ميه remyéh, remyah.

- d'eau (Voyez EAU).

ملقى , morammy مرمّى , JETÉ moleqqy, ملقى mermyy, مرمتى melqyy.

Il a Jeté, رسى ramä, ramey, ور , êlqey ور , êlqey القي القي

- Il Jettera, بلقى yelqy.
- Jette! أرمى!
- Jette cela! اغه ور هذا ouerr hadå!
 - Il a été Jeté, ارتمى êrtemey.
- Il s'est Jeté sur nous, sadam a'lay-na, صدم علينيا ouatheb a'lay-na, hedjem a'lay-nå, غطى علينا ghattä a'lay-nå.
- Il a Jeté les yeux sur lui, besbess a'lay-hi.
- Tu as 'daigné Jeter les yeux شرفتنا بحسن نظرك علينا ,sur nous charafte-nå be-housn nezzer-ak a'lay-nå.

- Il a Jeté de haut en bas, chalah, قلح lagah.
- Il l'a Jeté à terre comme un mort, لقتيل laggah-ho methel él-qattyl.

Jeton, اشرفي dchrafy, plur. qobrechy قبرشے achrofyeh; اشرفیه pl. قيارشيه gobarchyeh.

- d'abeille (V. Essaim).

JEU, لعب la'ab, la'b.

- de hasard, قمار qemâr.
- d'échecs (Voyez Échecs).
- permis, Jlua we hu'ab helál.
- défendu, لعب حرام la'ab herâm.
 - de cartes (Voyez CARTE).
 - de mots, تجنيس tedjehyss.
- Maison de Jeu, Jeu mela'ab, plur. ملاعسب melâ'eb: moskharetyéh.
- Le Jeu est la ruine des القمار هو خلا اللغابين, Joueurs êl-qemâr houe khelâ êl-la'âbyn.

JEUDI, يوم ألخهيس yaum êlkhamyss, يوم النحاميس youm el-khamyss (en berb. الخميس dsså êl-kkemyss).

Il est à Jeun (V. Il a Jeuné).

- Qui est à Jeûn (V.JEUNEUR).

34 t

— Je suis à Jeûn, انا صايم ânâ sâym.

JEUNE (adj.), بشش chabb, ohebb, pl. ولد chebab; منباب oueled, مغير sogheyr, seghoyer, plur.
مغير dsghar; عنباب hadeq, pl.
مدقي hadeqyn.

- enfant, ولد صغير oueled sogheyr, علام gholam (en berbere غلام aqchych amezyan, اقشيش امزيان pl. شظن دراش chaddenn ouarrach), (Yoy. Enfant, Garçon).
- homme, کهل kehel, kahel,
 pl کتبل qolhel, کهول kohoul; شلفون chelfoun, pl. شلافین chelafyn (en
 berbere شلافین â'zery, â'azry, pl.
 d'zeryyn, â'azryyn), (V.
 Adolescent, Adulte).
- -- (non marié), (Voyez CÉLI-BATAIRE).
- fille, جارببر djarryeh, garryeh, pl. جوار djouar, gouar;
 bent, pl. جانب benat (en berbere
 تعزرییان ta'azryt, plur. تعزرییانت ta'azryyn;
 تقشیشت تمزیانت taqchycht tamezyant).
- (non mariée), (Voyez CÉLI-BATAIRE, VIERGE).
- Il est mort Jeune (Voyez Il est Mort).

JEUNE (subst.), صوم soum, saoum, saum, pl. اصوام dssoudm; syamat.

dوى, sâm صام sâm طوى taouä, taouey.

- Il Jeanera, بصوم yssoum.
- Ila fait Jehner, صوم saouam.

 Jeunesse, مسوه sabaouch (V.
 Adolescence).

صوام sâym, pl. صرام saououâm.

JIJERI (Voyez GIGERY).

JIRGÉH (Voyez GIRGÉH).

JIRIDE (Voyez JAVELOT).

Jizen (Voyez Gizen).

JOAILLIER, صيباغ sayyâgh, مسيباغ djouâhery (Voyez BIJOU-

Job (n. pr.), أيوب Ayoub.

JOIE, فرح ferh, ferah, سرور serour, sourour, تهلید tehlyd, انبساط inbesått (Voyez Gasté, Conten-TEMENT).

- Il a eu de la Joie, تهلد tehelled, بعط ébtehedj, بعط ba'att,
 انبسط tafach, انبسط énbassatt.
- Il a dissimulé sa joie,

 katem ferh-ho.

JOINT, مجموع medjmou', megmou', ملتزق mollezeq. JON

Il a Joint, جمع djema', djama'a, gama'a, guema', لزق luzaq V. Il a Attaché, Il a Ajouté).

- les mains, لم يديه lamm ydy-ho, کنف ketef, اجرز Adjouaz.
- Il Joindra, بلزق yelzoq, yolzoq.
- Tu viendras nous Joindre, tedjy telhaq-nå. تجي تاحقنا
- Il a fait Joindre, وصرا ouessel.

مفصل , Jointure des membres mafsal, pl. مفاصل mefåssel.

قوبس ,djoumeyyl جيبل qoueyyss, נאָט zéyn (Voyez ΒΕΑυ, AGRÉABLE).

- Plus Joli (Voy. Plus Beau).
- Jolie, قويسم qoueyssah, qoueyysséh, Line djoumeyyléh, djoumeyylah, مزیانہ mezyanah, mezyánéh (Voyez Belle).
- مراه قوبسه , Une Jolie femme marah qoueysséh, امراه زينه tmráh zeynah.

Jonas (n. pr.), يوناري Younan, Youness. يونس

bah, pl. قصب qassab (en berbere | nak). ادلیس èdiyss).

ll a Jonuné, فرش farrach.

- furach فرش الزهور, de sicurs de ficurs êz-zohour.
- Son terrein est Jonché de ارضها فرشت فيها الجماره, pierres ard-hú ferechét fy-há él-hadjáruh.

جمع , lezaq لزاق , lezaq djem', djema', guema', إجتماع idjtima', igtima', مجمع medjma', megma', megma', medjma'h, megma'h (d'où vient le mot fr. megmat en chimie).

Jongleur, منكاري djenkan, pl. djenkená (Voyez BALADIN, Histrion, Bohémien).

Jonquille, حسنرق hanzaq, bunzag. بنزق

Vallée de Josaphat (en Syrie), وادى يـوشـــافـــاط ouady Youchafatt.

Joseph (n. pr.), يوسف Youssef, Youssouf.

Josué (n. pr.), يشوع Yeehoua', Yechou'.

Joue, عَدُ khadd, عَدَ khaddeh, khaddah, plur. غدود khadoud, khedoud (en berbere الحنك Jonc, عمار, soumâr, قصبة qasse- افا-henk, plur. المناسات أفا-he-

- Il a couché en Joue,

مبط في البندقيه dubatt fy êl-bendo-

Il a Joué, لعب la'ab.

- à des jeux de hasard, قمر gamar.
- -de la guitare, العب في القيتارة la'ab fy-'l-qytârah.
- de la trompette, du cor, ضرب في المسببين durab fy-'l-boug.
- (folâtré), جاحش djåhach, برطــع berta', تجاحش tadjå-
- En Jouant, باللعب bi-'l-
- Il m'a Joué un tour, صحک علی دقستی dahaq a'lä duqn-y (m. à m. il a ri sur ma barbe).
- Il s'est Joué de toi,
 مو تلقب فیک houe tela'eb fy-k,
 هو تحرّش علیک houe taharrach
 a'lay-k (Voyez Il a Abusé).
- Ne te Joue pas de mes paro!es! لا تعهل لعب على كلامى là ta'amel lu'b a'lü kelâm-y!
- Ne to Joue pas à moi, da telu'ab ma'-y.

Joueur, بعلا الفاب الفائه a'db, متلاعب motlâ'eb.

- de jeux de hasard, قمار qammår.
 - de flate (Voyez Flute).

Joug, جم heddj, نير nyr, plur. نير nyran.

- Il a mis sous le Joug, kedenn fy ên-nyr.
- Il a secoué le Joug, مى النير عنه ramü ên-nyr a'nn-ho, نفض nafadd (Voyez Il s'est In-surgé, Il s'est Révolté).

Il a Joui, متع meta'a, تمتّع tesarraf fy.

- avec plaisir, تنعم tena'am.
- d'une femme, خن nekah, نکج nekah,

JOUISSANCE, متعد meta'ah, pl. شعد meta'at; مسيرة messyréh, pl. مسيرات messyrât.

- Les Jouissances de la vie, مسرات الحياة messerat êl-ha-yât.
- Il a été en Jouissance de cette maison, ملك هذا الدار ma-lak hadá éd-dár.

memtelek.

Joun (de vingt-quatre heures), youm, yaum, pl. ابام âyâm, ayyam (en berb. غسف ghosf, اوسان .dssa , pl اسا , ghoff غف oussan).

- (opposé à la nuit), نهار nahár, nehár, nihár, pl. أنهار énhár (en berbere واس oudss).
 - serein , طياب tyâb.
- de fêic, نهار العيد nahar êli'yd (en berbere اسا العيد dsså êli'yd), (I'oy. FÊTE).
 - de l'an, نوروز nourouz.
- _ Le point du Jour, مجر fedjr, oudjet és-sobh (٧. وجة الصبح ، AUBE, AURORE).
 - De Jour, بالنهار bi-'n-nahâr.
- في قلب النهار, En plein Jour, fy qalb en-nahâr.
- Un des Jours prochains, اليوم الحجاى اليوم الحجاى el-youm êl-djûy.
- dyk êl-youm, هاك اليوم hák êlyoum.
- —Chaque Jour, tous les Jours, Allah yssa'ad sabbah-koum (l'oyez koull youm, koll yaum, Bonjour). ل انهار koll ênhâr, کل انها ل انهار — Un de ces Jours j'irai te

- Qui est en Jouissance, كل طالع شمس koull tâle' chems.
 - Tout le Jour, toute la journée, طول النهار toul én-nahár, أليوم كلهُ el-yaum koll-ho.
 - De Jour en Jour, يوم بيوم youm be-youm, يوم عن يوم youm a'nn youm, بوم على يوم youm a'la youm, يوم بعد يوم youm ba'd youm.
 - A Jour fixe, في يوم مقرّر fy yaum moqerter.
 - encore Jour, fait lissa' nahâr baqâ. لسم نهار بقا
 - بالليل و النهار, Jour et nuit bi-'l-léyl ou-én-nahár.
 - الصوقريب, Le Jour approche êd-daou qaryb.
 - fait grand Jour, -sârét êd-dou صارت الدنيا ضحوه إ nyá dahouah.
 - نى فرد بوم ,En un seul Jour fy fered youm.
- Bon-Jour! (à un seul), L'autre Jour, الله يصعد صباحك ادبك اليوم Allah yssa'ad sabbáh-ak!
 - الديسعد صباحكم, (à plusieurs)—
- nahar, كل النهار koll ên-nehar, voir, كل النهار nahar, يوم من كلايًام نروح لعندك

youm minn el-ayyam nerouh li-a'nd-ak.

- Un certain Jour, ذات يوم zdt youm.
- Au Jour-d'hui, نهار دی nahár-dy (en berbere اشا ássá), (V. Aujourd'hui).
- Jusqu'à ce Jour, الى بومنا الق youm-nâ.
- De nos Jours, في ايامنا fy في ايامنا fy في عصرنا fy a'sre-na.
- سعدثلاث ایام, ba'd thelâth âyâm, لمدّة ثلاث ایام li-meddét thelâth âyyâm.
- Avant le Jour, قبل الصبح qabl és-sobh.
- Autant qu'il y a de Jours dans l'an, على عدد أيّام السنر a'lä a'ded âyyâm és-senélı.

Le Jourdain (fl. de Syrie),
مراري Ardenn.

Journée (Voyez Jour).

- (salaire par jour), مونه mou-
- de chemin , مرحله merahléh, merahlah, pl. مراحل merahlah.
- Voyage de trois Journées, مفر ثلاث ابنام sefr thelâth âyyâm.
- Combien y a t il de Journées d'ici à Tremecen?
 من هنا الى تلهسان كم يوم minn

hond lli Telmessån kiam youm? (eu berb. اشتحال بوتان سیاغ تلمسان dche-hål bouessån syågh Telmes-sån?)

- -Belle Journée (Voyez Jour serein).
- Journée humide, برم نداره youm nedâouah.

JOURNELLEMENT (Voy. Chaque Jour).

JOURNAL (Voyez GAZETTE).

- Registre-Journal, دفتر بومی deftur youmy, روزنامه rouz-nâméh.

Joyau, جوهر djouhar, djouher, pl. جواهر djouâher (Voyez Bijou).

JOYEUX, مبتهج mobiehedj, بهيج behydj, مبتهج dnyss, فارح farèh, انيس seryr, منشرح seryr, منشرح moncherih, طافش tafehûn (V. Gai, Aise, Content).

— Il a été Joyeux (Voyez Il a eu de la Joie).

JUDA (n. pr.), אפנו Yehouda.

JUDAÏQUE, بهدودتی yehoudyy (Voy. HébraïQUE).

JUDAÏQUEMENT, אָפָנאָ yėhou-dyann, אל אָר methel-yehowi.

JUDAÏSME, اليهود dyn é!Yehoud, اليهود nâmous é!Yehoud.

JUDÉE, Jude el-Ne-

346

beldd el-Yo بلاد اليهوديد ,beldd houdyah.

che- شرعى , JUDICIAIRE (adj.) ru'y, متاع الشرع metà' és-chera'. أفصل على روحك efsel a'la rouh-في الشرع , Judicialrement fy &s-chera'.

a'dget, a'dgit. عاقل , Judicieux قضأة .qdddy, pl قاضى ,Juge حكام .hakem, plur حاكم ; godddt houkám.

- فاضى القصاة ,Grand-Juge -qdddy-'l-qodddt (V. KADILESKER).
- —Je te fais Juge de notre dif-انبا اجسعسلک ,férent حاکم علی محاصمستسن ånå ådja'al-ak håkem a'lä mokliassemét-na.
- Il est Juge et partie, -houe qdddy ou هو قاضي و خاصم khássem.

Jugé, مندان mendán.

Il a Juge (readu un jugement), , chara'a شرع , hakam , hakem حكم chera'a , قضع gaddu, gaddey.

- -- (pensé), -- hassab (V. II a Pensé).
 - -- Il a été Jugé , أندان đudán. أ
- ferzdneh (Voy. Interhoum bi-l-mout.

- Juge toi toi même! !dhakem såt-ak احكم ذانسك ! dhkem be-zdl-ak احكم بذاتك ak! فصلى على نفسك ! eqdey a'la nufs-ak!
 - conscience! en dhkem bi-'l-haqq! احكم بالعق eqdey a'ld اقضى على دستك dhkem أحكم بسبيل الله dhkem be-sabyl Allah!
 - Nous avons Jugé nécessaire de leur faire la guerre, بسان خا أن يكن لازم نغزيهـــم bån le-nå enn yekon lûzem neghzyhoum.
 - Si tu le Juges à propos. én-kida ان کان بان لک معقول bân l-ak ma'aqoul.

JUGEMENT (sentence), فنوة fatouah , fetouah (d'où le mot fetfu), pl. شريعم fetouât; شريعم che--houkm, pl. حكم houkm, pl. حكم éhkdm; قضايا . q-ddd, pl. قضا geddaya; ديانه dynounah دينونه dya neh (Voy. ARRÊT).

- (opinion), (Foy. ce mot).
- Il les a Jugés à mort, إ (intelligence), فرز , إنه عقل LIGENCE, ESPRIT, SAGESSE).

-Jugement en dernier ressort, houkm حكم قاطع ما فيهشي رجوع عند qåtte' må fy-hi-chy redjou' a'nne-ho.

- Lejour du Jugement dernier, يوم الأخرة, yonm êd-dyn يوم الدين youm él-Akhiréh, يوم القيامه youm el-gyameh, بوم الدينوند youm elldynounah.

-Il a de l'esprit, mais pas de __ عارف Jugement, لكن ما هو صاحب فــــرز hou a'aref, liken må houe såheb ferz.

Veine Jugulaire, فرخ oudoudâgh. اوداغ doudâgh.

JUIF, GS yehoudy, yhoudy, fem. yehoudyeh, yhoudyah, yehoudyah; pl. איל yehoud, yhoud (Voyez HÉBREU, ISRAÉLITE).

يوليوس, ,tamouz تموز ,JUILLET youlyouss, المالي youlyeh, youlyah, اسب المارة

Juin , حزيراري houzeyrân , ha-يونير, younyouss, يونيوس younyéh, younyah, بوونه baououneh, باوند bdounah.

JUJUBE, الله aannab, الله halaf, halef. espagnol azofufu).

ڪلاب, chorbah شربه guláb (d'où vient le mot français).

JULES (n. pr.), يوليوس Youlyouss.

- Jules-César (nom propre), بوليوس قيصر Youlyouss-Qayssar.

JULIEN (n. pr.), يوليانوس Youlyanouss, بوليانوا Youlyanou.

JULIENNE (fleur), (Voy. GIRO-FLÉE).

Jumeau, توم thoum (d'où vient le n. pr. Thomas), plur. ثوایم thouaym; توم toum, pl. اتوام dtouam.

- Les deux Jumeaux, نومان touman.
- Elle est accouchée de deux oueledett ولدت تومان, Jumeaux toumân.

Jument, فرسه farassalı, farasseh, farsah, farseh, فرس farass, فرسات , farâss فراس faras , فرسات farsát: عود a'oudah (en herbere teguemert, تكمرت tugmart, pl. יילאל וויל (tygmaryn).

مشتری , Jupiter (planète) Mochtery, Mechtery.

Il a Jure (fait serment), حانف

a'náb, e'náb, فزوف zoszouf (en — ll a sait Jurer, حلف halluf.

348

- Jure! احلف ! éhlef! (en berbere غلّ ghall!)
- Ils se sont Juré les uns aux autres une amitié éternelle, اتحالفوا المحبة الدابه بعض بالمحبة الدابه المحبة الدابه tehâlefoû li-ba'd-houm ba'd bi-'l-mohabbéh êd-dây méh.

JUREMENT, (serment), (Voyez ce mot).

JURIDICTION, As houkm.

— Vous êtes sous ma Juridiction, انسوا تحث حكمي êntoû tahat houkm-y.

Juridique , شربعی cherya'y, شرابعی cheráya'y.

—Contrat Juridique, جَه شربعيه haggueh cherya'yeh.

JURIDIQUEMENT, شربعاً chery'ânn, على طربق الشرع a'lü taryg ês-chera'.

Jurisconsulte, فندى éfendy, افندى cheykh êd-dyn, فقيه وراه ألدين الدين الدين ومهم والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها والمها وال

JURISPRUDENCE, فقد feqah, feqëh, fiqah, faqah, غلم الفقد i'lm êl-feqéh.

Jus, مرقه merq, mourq, مرقه marqah, pl. أمراق أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون أفستمون

- Jus de réglisse, رب سوس robb-souss.
- Cette poire a beaucoup de Jus, هده الانكاصد مارية كثير hadah êl-ângâsséh máouyét ketsyr.

Jusques, Jusqu'A, حتى hattä, أر ilü (en berbere الم ár, ér).

- Jusqu'à ce que, ملى حتى ما على حتى ما a'lä hattä-mâ, الى ان ilä enn, متى ما الذى hattä-âllazy, hattä-âllady, hattä-âlly, hattä-êlly, hattä-enn.

- - Jusqu'où? الى ابن tià éyn?
- Ne t'en va pas Jusqu'à ce que je te le dise, كا تسروح اقسول لسك المسك - On a tout tué Jusqu'aux femmes et aux enfans, الكلّ حتى النسبوان و الولاد والعلام qateloû êl-koull hattä ên-nissouan ou-êl-oulâd.

- Jusques à demain, الى غدا الى بودرة , îlä boukrah.

الج الموت, Jusqu'à la mort الج US El-mout.

— Jusqu'à la fin du monde, الح الدهور الدهور الذهور الدهور hour.

JUSQUIAME, كنكط guingatt. JUSSANT (t. de marine), (Voy. REFLUX).

فرعى, saddyq صديق saddyq fera'y, حقانب haqqany, شرعى cherra'y (Voy. Equitable).

- (convenable), وأجب ouádjeb, ouagueb, ق haqq, صواب haqq souáb, صواب souáb (Voy. BIEN-SÉANT, CONVENABLE).
- Cela est Juste, الحقق فيه êl-haqq fy-hi.
- Il est Juste que je gagne quelque peu dans cette affaire, الصواب انى نكسب شى قليل في هذه السيسما es-souab enne-ny nekseb chy qulyl fy hadah êl-mouslahah.
- Il faut que cela arrive tout hadá هدا بدَهُ يجي قدّ بقد hadá bedd-ho ydjy qadd be-qadd.

JUSTEMENT, بالعدل bi-'l-a'del, dâm-y? ا haqqann حقاً , sadeqann صدقاً

JUSTESSE, اعتدال l'tidal. Justice (Voy. Équité).

- Il s'est sait Justice lui-même, gaddä li-hál-ho. قضي لحماله
- Il ne nous est pas permis de ma ما هو حلال انا نقضم لحالنا houe helâl enne-nâ neqdey li-hâlnå.
- Il a cité devant la Justice, أخذ للشرع dkhad li-'s-chera'.
- La Justice (les juges du tribunal), الشرع és-chera'.

JUSTIFICATION, יי, ענית tebryr.

-On a admis sa Justification, gabelod tebryr-hv. فبلوا تبريرة

Justifié, مبرر moberrer.

ار کی ,barrar برر , barrar burrii.

- Il s'est Justifié , نبرر teberrer, بری نفسه barra nafs-ho.
- Il s'est Justifié devant le Juge, تبرر بين بدى القاضي العاصم الم berrer bayn yday êl-qûddy.
- Comment vous Justifierezvous devant moi? ڪسينڪ تبرروا نفوسكم قسدام kyf teberreroù nesouss-koum qod-

JUTEUX, مارى mâouy.

K

K, cette lettre de l'alphabet français correspond à deux caractères de l'alphabet arabe:

1° Au kef (5), vingt-deuxième lettre de l'alphabet arabe moderne (Voyez KEF).

2º Au kâf, ou plus exactement qâf (ق), vingt-ct-unième lettre de l'alphabet des Arabes (V. QAF).

La dissérence principale entre la valeur de ces deux lettres arabes consiste dans le plus ou moins de sorce de leur articulation; la première se prononce, pour ainsi dire, avec une inflexion mouillée, ou un petit I légèrement senti, comme dans notre mot kiosque; la seconde s'articule largement comme notre Q dans les mots quart, quoique, etc.

Il faut prendre garde de ne confondre ni l'une ni l'autre de ces deux lettres dans leur prononciation avec la lettre khá (¿), septième lettre de l'alphabet arabe

moderne dont la prononciation gutturale, étrangère à la langue française, correspond à peu près à celle du ch allemand, et plus exactement au jota (khota) des Espagnols, c'est-à-dire à leurs G, J et X dans les mots muger, hijo, ambaxador.

La Kaaba (sanctuaire du temple de la Mekke), الكعبة êl-ka'abah, êl-ka'abêh, êl-ke'abêh,
الله béyt-Allah, beytou-'Llah
(m. à m. maison de Dieu).

KABAÏLES, KABILES (tribus de l'Atlas), فبايل Qabâyl, Qobâyl.

KABÈS (V. GABÈS, QABÈS).

KABIN (mariage temporaire des musulmans), איייט kabyn, ke-byn, kobyn).

KACHEF (lieutenant de bey), فشاف kâch f, pl. کشاف kous-

KADER (n. pr.), قادر Qåder.

ciation avec la lettre khá (خ), sep- — Abd-êl-Kâder (nom pr.), tième lettre de l'alphabet arabe عبد القادر A'bd êl-Qâder (m. à

m. l'esclave du Tout-Puissant'. KADI, KADY (Voy. JUGE).

قاضى العسكر , KADILESKER وقاضى العسكر qûddy êl-a'sker (V. Grand-Juge).

KAF (lettre de l'alphabet arabe), (Voyez K, QAF).

— (nom d'une montagne fabu-الحبل قاف Qâf, فاف Djebel-Qâf, Guebel Qâf.

—D'un Kâf à l'autre Kâf (d'une extrémité du monde à l'autre), في المن قاف المن قاف المن قاف المن قاف Qâf.

كافرين kåfer, pl. كافرين kåferyn, كفار kouffår.

KAFTAN, قفطان qaftan (Voyez Habit de cérémonie).

KAIMAKAN (lieutenant du gouverneur ou du visir), قايم مقام qaym-maqam,قايمقام qaymmaqam.

Le Kaire, القاهرة أوا-Qâhirah, القاهرة Masr él-Qâhirah, مصر السقاهرة Mesr él-mahrousséh, مصر المحوسة فا-Kinânéh.

—Le Vieux-Kaire, مصر القديمه Masr êl-Qadymeh, مصر العتيق Masr êl-A'tyqah, Mesr êl-A'tyqeh, Masr êl-A'tyqeh, مصر العتيق Masr êl-A'tyq, مصر فسطاط

— Natif du Kaire , مصرى masry, mesry, قاهراني qahirany.

KALAM (roseau servant aux

Orientaux de plume pour écrire), قلم galam, ربشه ذا لقصب rychah dé-'l-qassab, شقه ذا القصب rich-qah dé-'l-qassab.

Kaléah (bourgade de l'Atlas), فالقليعه القاليعة القاليعة القاليعة القاليعة المادية ال

-- Habitant de Kaléah, الشعانبر és-cha'anber.

KALENDER (derviche), قلندر qalender, فرندل qarandel (Voyez
DERVICHE).

KALI (soude), قاليد qaly, قاليد qalyah, qalyeh, qelyeh.

KALIFE (Voyez KHALIFE).

Kamous (V. Qamous).

KAN (Voyez KHAN).

KANGE, قنجه qandjah, qangah, qanguéh (Voyez BARQUE).

KANGIAR (Voy. KHANDJAR).

KANOUN Ier, quatrième mois de l'année solaire des Orientaux, correspondant à notre mois de décembre, كانون الأول الأول kanoun él-aouel.

KANOUN II, cinquième mois de l'année solaire des Orientaux, correspondant à notre mois de janvier, كانون النانى لاخر kânoun êt-thâny, kânoun êt-tsâny, bien dkher.

الم قاپوجى , KAPIDGI, KAPIGI قاپوجى , poudjy, qapouguy قاپيجى , qapydjy, pl. قاپيجيد , qapydjyah , qapvdjyeh , قاپيجيات qapydjyal.

— Kapydgy-Bachy, قاپوجي qāpoudjy bāchy, واپيچى باشى qapydjy-bachy.

اميىر البحر, KAPITAN-PACHA emyr êl-bahar, قاپودان باشا qapou-- dån-båchå, قاپوطان دربا qåpout tán-deryá.

KABABÉ, אוליט kárbán (Voyez Ambre jaune).

KARA-MEYDAN (V. MEYDAN). قراربط .gyrátt, pl قيراط .KARAT qarårytt, qerårytt.

KARAVANSÉRAIL (Voyez CARA-Vansérail).

Les KARMATES (peuple d'Asie), èl-Qaramtah. القرامطه

KARMATIQUE, قرمطى qarmatty. - Ecriture Karmatique, -, khatt garmatty قرمطي فرمطي

Kassabah, Kassaubah (chateau d'Alger), قصابه Qassabah, Qassobalı.

KASSEM (n. pr.), قاسم Qassem, Qussim.

KAYROUAN (ville d'Afrique), .Qayrouan قيروان

قيروى, Habitant de Kayrouan qayrouy, pl. قيرويين qayrouyyn.

Kef, J, vingt-deuxième let- ! êl-Khadem. tre de l'alphabet arabe moderne, onzième de l'ancien alphabet,

ghrebin, كاف kidf, kef (Poyez ci-dessus K et G).

KEFFAS (Voyez CAGE).

KEFT (Voy. KOPTOS).

Kenéh (Voyez Qenéh).

germez. قرمز , KERMÈS

KESRAH, signe-voyelle des Arabes, dont la forme est un petit trait placé au-dessous de la consonne (,), et exprimant la valeur de I ou de É, کسره kesrah, kesreh, خفضه khafdah, khefdah; کسر kesr, kasr, خفص khafd, khefd.

- Lettre marquée d'un kesrah, maksourah, maksouréh, .makhfoudd مخفوض

Kesnouan (prov. de Syrie), êl-Kesrouan, êl-Kiesrouån.

-Natif du Kesrouan, کسروانی kesroudny, کسروی kesrouy, plur. kesrouyyn. کسرویین

KEYSSARYÉH (Voyez CÉSARÉE). Кна (†), septième lettre de l'alphabet arabe moderne, vingtquatrième de l'ancien alphabet, khá (Voy. ci-dessus K).

الحدم, (lieu d'Afr.), الحدم

KHALYFE, KHALIFE (souverain des musulmans), غليفه khalyféh, et quatorzième de l'alphabet mo- khalyfuh, خليفة khalyfet, pl. خلفا

kholefá; امير المومنين émyr élmoumenyn (m. à m. prince des
croyans; ce titre a été altéré par
nos historiens du moyen-âge en
celui de miramolin).

KHALIG (canal du Kaire), خليج khalydj, khalyg.

KHAN (prince, commandant), فان soul- ملطان seláttyn.

— (caravansérail), خان khán, oukáléh, pl. وكال oukáléh, pl. وكالات oukálát.

— Khan-Khalyly (foire perpétuelle du Kaire), خان خليلي خان خليلي Khán-Khályly.

KHANDJAR, KHANGIAR, خنجار, khandjar, خنجر khundjar.

Kharadj (impôt personnel), خراج kharadj, kharag (V. Con-Tribution, Impôt).

KHAT-CHÉRYF (firman signé du sultan), خطَّ شريف khatt-cheryf.

Кнаппоиве, خرنوب khernoub (Voy. Carroube).

KHAYR-ÊDDYN (nom propre), خير الدين Khayr-êd-dyn.

KHAZENDAR, KHAZNADAR (trésorier), خزندار khaznádár, خزندار khuzendár.

Khaznadjy (ministre des finances, خزناجى khaznadjy.

Khaznéh (redevance annuelle au sultan), غزنه khaznéh, khaz-nah, خزينه khazynéh, khazynah.

KHODJAH, titre donné aux bourgeois et aux marchands dans l'Orient, et à Alger aux gens de loi,
rient, et à haouâle, خوجه khaouâdjah, khaouâdjeh, khaouâgueh.

— Le surintendant des domaines, à Alger, portait le titre de خوجه ذا كواله Khodjah dé kaouálah.

KHOSROÈS (Voyez Kosroès).

Khoyak, quatrième mois de l'année des Cophtes, répondant à notre mois de décembre, کیبکٹ keyhak, kyhak, koyhak.

KIAYA (lieutenant d'un haut fonctionnaire), المحيد kyahya, المحيد kyahya, المخيد kikhya, المخيد kihaya, المخيد kihaya, المختد ket-khoild, ketkhoza.

KILOGRAMME, رطلین rotléyn, rotláléyn, ملی oukkah.

KILOLITBE, أردب årdeb.

KILOMÈTRE, ميل myl, plur. اميال dmydl.

KINKINA (Voyez Quinquina).

Kiosque, کیوشاق kyouchq

— Kapydgy-Bachy, قاپوجي qapoudjy bachy, باشسسى واپيحى باشى qapydjy-bachy.

اميىر البحر, KAPITAN-PACHA emyr êl-bahar, قاپودان باشا qapoudán-báchá, قاپوطآن دربا qápouttán-deryá.

KABABÉ, צוילים kārbān (Voyez Ambre jaune).

KARA-MEYDAN (V. MEYDAN). قراريط .gyrátt, pl قيراط KARAT, qardrytt, qerarytt.

KARAVANSÉRAIL (Voyez CARA-VANSÉRAIL).

Les KARMATES (peuple d'Asie), èl-Qaramtah. القرامطه

KARMATIQUE, قرمطي qarmatty. — Écriture Karmatique, 📥 .khatt qarmatty قرمطي

Kassabah, Kassaubah (chaleau d'Alger), قصابه Qassabah, Qassobah.

KASSEM (n. pr.), قاسم Qassem, Qassim.

KAYROUAN (ville d'Afrique), .Qayrouan قيروان

قيروى, Habitant de Kayrouan qayrouy, pl. قيرويين qayrouyyn.

KEF, , vingt-deuxième let- êl-Khadem. tre de l'alphabet arabe moderne, onzième de l'ancien alphabet, des musulmans), خليفه khalyféh, et quatorzième de l'alphabet mo- khalyfah, خليفة khalyfét, pl. خلفا

ghrebin, كاف kiáf, kếf (Poyez ci-dessus K et G).

Keffas (Voyez Cage).

KEFT (Voy. KOPTOS).

Kenéh (Voyez Qenéh).

germez. قرمز , Kermès

Kesrah, signe-voyelle des Arabes, dont la forme est un petit trait placé au-dessous de la consonne (,), et exprimant la valeur de I ou de É, کسره kesrah, kesréh, خفضه khafdah, khefdah خفضه kesr, kasr, خفض khafd, khefd.

- Lettre marquée d'un kesrah, maksourah, maksouréh, makhfoudd.

Kesrouan (prov. de Syrie), êl-Kesrouan, êl-Kies-

-Natif du Kesrouan, کسروانی kesroudny, کسروی kesrouy, plur. kesrouyyn. کسرویس

KEYSSARYÉH (Voyez CÉSARÉE). Кна (†), septième lettre de l'alphabet arabe moderne, vingtquatrième de l'ancien alphabet, خا khá (Voy. ci-dessus K).

KHADEM (lieu d'Afr.), الخدم

KHALYFE, KHALIFE (souverain

kholefá; امير المومنين êmyr élmoumenyn (m. à m. prince des
croyans; ce titre a été altéré par
nos historiens du moyen-âge en
celui de miramolin).

KHALIG (canal du Kaire), خليج khalydj, khalyg.

KHAN (prince, commandant), فان khán, اعير émyr, سلطان soultán, pl. سلاطين seláttyn.

— (caravansérail), خان khán, oukáléh, pl. وكال oukáléh, pl. وكالات oukálát.

— Khan-Khalyly (foire perpétuelle du Kaire), خان خليلي Khan-Khalyly.

KHANDJAR, KHANGIAR, خنجار, khandjar, خنجر khundjar.

KHARADJ (impôt personnel), خراج kharádj, kharág (V. Con-TRIBUTION, IMPôt).

KHAT-CHÉRYF (firman signé du sultan), خطَ شريف khatt-cheryf.

KHARROUBE, خرنوب khernoub (Voy. CARROUBE).

KHAYR-ÊDDYN (nom propre), خير الدين Khayr-êd-dyn.

KHAZENDAR, KHAZNADAR (trésorier), خزندار khaznádár, خزنادار khazendár. Khaznadjy (ministre des finances, خزناجى khaznadjy.

Кнаznéн (redevance annuelle au sultan), خزنه khaznéh, khaznah, خزبنه khazynéh, khazynah.

KHODJAH, titre donné aux bourgeois et aux marchands dans l'Orient, et à Alger aux gens de loi, نخوجه khodjah, خواجه khaouádjah, khaouádjéh, khaouáguéh.

— Le surintendant des domaines, à Alger, portait le titre de خوجه ذا كواله Khodjah dé kaouálah.

KHOSROÈS (Voyez Kosroès).

Khoyak, quatrième mois de l'année des Cophtes, répondant à notre mois de décembre, کیهک keyhak, kyhak, koyhak.

KIAYA (lieutenant d'un haut fonctionnaire), المحيد kyahya, المحيد kyahya, كيابا kyahya, اكتخيا kihaya, اكتخد kihaya, المخيد ket-khoıla, ketkhoza.

KILOGRAMME, رطلین rotléyn, rotlaléyn, معلی oukkah.

KILOLITBE, أردب årdeb.

KILOMÈTRE, ميل myl, plur. اميال amyal.

KINKINA (Voyez QUINQUINA).

KIOSQUE, کیوشش kyouchq

goubbéh, قبه kiouchk, کوشک goubbah, pl. قيات goubbât.

Kolévah (Voyez Kaléah).

Kolzoum (port de la mer Rouge), قلزوم Qolzoum.

KOPHTE (Voyez COPHTE).

Koptos (v. d'Égypte), قفط Qeft.

Le Koran (vulgairement l'Al-الفرقان, el-qoran, القران kitab-Allah کتاب الله kitab-Allah (mot à mot le livre de Dieu), الكتاب العزيز él-kitáb él-a'zyz (m. à m. le livre auguste), المصحوف êl-mossahaf, الكتاب êl-kitâb (le livre par excellence).

- Un chapitre du Koran, sourat, pl. سورات sourat).
- Un verset du Koran, سالم dyéh, dyah, pl. ايات dyát.
- Lecteur du Koran (Voyez LECTEUR).

Kobarah (V. Gorarah).

Koreychilet (tribu de Mahomet), بنی قریش Beny-Qoreych.

Kosnuks (nom pr.), کستری Kesrä.

Kosséyr (v. d'Egypte), پر Qosseyr.

Koufah (ancienne ville de Mésopotamie) کوفه , Koufeh, Koufah, seh.

él-Kouféh, él-Koufuh.

- Natif de Koufah, کوفی koufy, pl. كوفيسين koufgyn.

Kouffe, sie gouffah, gouffeh, pl. فق gouffat (Voyez Couffe, CORBEILLE, CABAS).

Koupique (V. Natif de Koufah).

- Ecriture Koufique, خط کوفی khatt koufy.

(descendant Koulogly Turks à Alger), كولوغلى kouloughty. KOURBAG (Voyez FOUET).

KOURDISTAN (prov. d'Asie), بلد الاكراد , Kourdistan كردستان Beled El-Agrad.

- Natif du Kourdistan (Voyez KURDE).

Kous (ville d'Égypte), قرص Qouss, قوس Qouss.

Kouskoussou (sorte d'aliment), کسکسوا kouskoussod (en berbere souksou, suksou).

كسرد (peuple d'Asie), كسرد Kerd, Kourd, pl. كاكراد el-Akard. KURDISTAN (Voyer Kourdis-TAN).

KURKUMA, کرکم korkoum.

Kyste, کیسه kys, کیسه kys-

L

L, cette consonne de l'alphabet français répond parfaitement an (ل), douzième lettre de l'ancien alphabet arabe, vingttroisième de l'alphabet moderne, et quinzième de l'alphabet moghrebin.

Lorsque cette lettre, faisant partie de l'article défini, se trouve placée devant une des treize lettres suivantes : T, TH, ع س, ک ز, R ر, DZ, س S, TT, ط, DD ض, SS ص, CH ش EZZ, N, elle s'élide, ou plutôt change sa prononciation L en celle de la consonne dont elle est suivie, devenant ainsi T, D, R, Z, S, N, etc., suivant qu'elle est suivie par une de ces lettres qui se trouve alors doublée. C'est ainsi que les Latins ont fait alligare, de ad et de ligare; attinere, de ad et في هذا الموضع , ghády غادي ! de tenere assumere, de ad et de nák فادى sumere; applicare, de ad et de fy hada él-moudda' (en berbere

plicare; arripere, de ad et de rapere; accipere, de ad et de capere; attollere, de ad et de tollere; ırrampere, de in et de rumpere; illabi, de in et de lubi; ofserre, de ob et de ferre; effundere, de ex et fundere, etc.

LA (art. fém.), I el-, al-, (en berbere - t-, te-, ta-).

- La ville , المدينه êl-medynéh (en berbere تبدينت t-medynt, te-medynt).
- (pr. fém. régime), b há, اياها فره اياها
- اعطینی ایاها! Donne-La-moi å'tty-ny eyå-hå!
- Je La prends pour moi, -bákhod-há li باخدها لنفسي nass-y.
- Amène-La ici! احضرها هنا åhdder-hå henê!

Là (adv.), هناك henâk, ho-

LAC

رض مفلوحه , Terre Labourée _ rodd maflouah, محردته 356 LAB mahroutheh, ard mahroutsah. ے dihym, مے dihim. ا Il a LABOURÉ, أي harath, Est-ce Là tout ce que tu harais, فشر fachar, فالمرابعة فالمرابعة المرابعة نه علیک هذا الله علیک هذا khadam (en berbere j) kerez). _ De Là, من هنائو minn (Voyez II a CULTIVÉ). Laboure! أحرث Chrets! De Là est venu que, (en berbere زيز ekryz!) LABOUREUR, ZJ fellah, من هذا صاران minn hadd sar enn. أرك hareth, harets, أحارث Là dessus, عند ذلك a'nd harrath, harrais (Voy. AGRICUL-LABEUR, 35 kedd, 造血 chaqd, zalek, a'nd delik. LAC, برکه berkéh, birkéh, Pl. نعب ta'ab, موس hers (Voyes TEUR). — Grand Lac, 为二 bahirah, OUVRAGE, TRAVAIL). LABORIEUSEMENT, اقشا borak. برک bahyrah, bahyréh, boheyrah عيرة (d'où albujera et albuera en espæbi-'l-kedd ou-chaqd. LABORIEUX, مجتهد medjiehed, gnol), plur. تحيرات boheyrat. megtehed, خالخ fâlih, ليغش cha-LACÉRÉ, ヴッギ makhrouq・ اا a Lacere, خرق kharaq. حراثه, LABOURAGE, حراثه LACET, by, in cherytt, sie ber hiráthah, hiráthéh, hiráiséh, مكلاحه ghyl. pl. بنو benoud; پیش cheyrr, نشیره techmy fellåhah, خدمه khidméh (en berbere تفلحث tefellahi, tafellahat). techmyreh, Sodekkeh, pl. -_ Le temps du Labour, عنان الحراثه zeman el-hiratsah, عربان الفلاحر zeman él-fellahah _ Lacets (filet, piége), dokak. (en berbere زمان نفلحث zeman LACHE (non lendu). ces mots). oharreth, khou, Ji leyyn, sign me Terre Labourable, Ji tell (V. tafellahi). Terre Labourée).

yessehâl, pl. سهلان soha- ا lán).

— (poltron), کسیل kassyl, alyl és-chedjá'ah, قليل الشجاعد kaslån (en کسلان , kaslån -oury-ka ارى كثر وزال berbere tsara-ouezzal).

Il a Laché (laissé aller), (Voy. Il a Abandonné, Il a Laissé).

- Il a Lâché prise, فلت falatt, ... sayyab, sayyeb.
- (détendu), ارخو êrkhaoua, êrkhou, ارخى êrkhä, êrkhey.

LACHETÉ, خاوه rikhâouah, ribe- نلاده , teoudney توانی be-قلة الشحاعر, kesl, معاصماً qillet es-chedja'ah.

LADRE, مقعطل moqa'ttel, pl. -mo مجدم; moqu'tlelyn مقعطلين modjerdem (Voyez مجردم, modjerdem) LÉPREUX).

- (au figuré), (Voyez AVARE, CHICHE).

LADRERIE, قعطلم ga'ttelah, qa'tteléh (Voyez Lèpre).

— (au figuré), (Voy. AVARICE). بشعين becha', pl. بشعي becha'yn; مشيخ mechykh, وحش ouchech, شنيع cheny', فبير مولاد اولاد khalaf aoulad.

LAIDEUR, aid chena'ah, cheni'ah, asim cheny'ah, asim chend'ah, وحشه ouahechah, ouaheehéh, ما وحاشه ouhachah, ما فياسه nedjássah, negásséh.

اصواف .souf, pl صوف ,LAINE dssoudf (en berbere عادرط tadoutt, ندوت tadoutt).

- Marchand de Laine, صواف saouaf, seouaf.

LAINEUX, صوفى soufy.

Il a Laissé, کل khula, خلی khaley, خلى êkhley (Voyez II a Abandonné).

- -Nous les avons Laissés chez -âbe ابقيناهم عند القاصى, le juge qynå-houm a'nd êl-qåddy.
- Laisse-moi! شيل عنى chyl a'n-ny! ارجع عنّى erdja' a'n-ny! erga' a'n-ny! اتركنى etrek-ny! fodde-ny minn-ak!
 - Il a Laissé aller, اطلق étlag.
- On ne nous a rien Laissé, må bagå-chy le-nå.
- Tu ne m'as rien Laissé à faire, ما خليت شي ما عهلته ma khalléyt chy må a'melt--hu.
- Il a Laissé des enfans,
- mekrouh (Voyez Difforms). | Il a Laissé une grande soi-

tune après sa mort, خسلت مال كتير بعسد مسوتسهٔ khalaf mål kethyr ba'd mout-ho.

LAIT, لبن lebenn, labenn, رطب retteb (en berbere ابفكى dyfky, eyfky, dyefky).

- fraichement trait, بلع haleb, بلع halyb, مصل messl,
 messel, mossel.
- aigre, لبن lebenn, labenn, abenn, goumaq (en berbere غز aghou, ighy).
- Petit Lait, الم lebâ, عبل lebâh, صيح mohydd, قشطه qichtah.

LAITAGE, زفوره zefer, افوره zefourah, pl. زفورات zefourât.

المفر naháss المحاس اصفر naháss dsfár (en berbere نونگولت اوراغ toungoult-dourágh, تنتُوت وراغ tongont-ourágh), (V. Cuivre jaune).

- Fil de Laiton, شربط نحاس cherytt naháss (Voyez FIL).

LAITUE, خست khass, khess, مض khass, خص خص khass, خص hassebah.

— amère , خسة مرّة hhassét morrah.

LAM (lettre arabe), (Voy. L).

LAM-ÊLYF (You Y), lettre
double, ou plutôt ligature composée de la vingt-troisième lettre
(J), et de la première (I) de l'alphabet arabe, et valant LA; les
Arabes cependant la placent parmi leurs lettres simples, et en ont
fait la vingt-huitième lettre de leur
alphabet moderne; Ylámelyf (Voyez ci-dessus L et A).

خرقه qetta'ah, قطعه لله و LAMBEAU, خرقه khorqah, pl. خرق khoraq, kho-rouq (Voy. HAILLON, MORCEAU).

- Habits en Lambeaux, فواب منحرق thouâb mokharreq, أواب ممزع loubs momazze.

LAMBRIS, سقف saqf, seqaf, seqaf, seqaf, seqaf, saqf êl-djouany.

LAMBRISSÉ, مسقوف masqouf, صنوى moddaouy.

Il a Lambrissé, سقف saqaf, daouey.

LAME, صفیحه safyhah, plur. ایم sefayh.

- de couteau, Lei neslah.
- d'une arme, حربه harbéh.
- d'or ou d'argent dans un tissu, ترصيع tersyh, قصاب qassáb.

359

mobekky, مبكى mobekky, .mabky مبکے

LAMENTATION, بن bekå, نوح rychât, ببش rych. nouh, pl. liely anouah.

Il s'est Lamenté, & beka, , damdam دمدم ,techekkä نشكي 7 indh.

yebky.

LAMPE, قندیل gandyl, plur. lissan ên-nahouy. لسان النحوى mosbah, لسان النحوى مصابح masbah, mosbah, pl. مصابح messábih, messábéh.

LAMPION (Voy. LAMPE).

LAMPROIE, School &khteboutt, mourynah مورینه merynah, مرینه (en italien murena).

LANCE, عربه harbah, harbéh, حربه qamáttát. pl. حربات harbat; مزراق miz-مزرات ب mezarya مزاريق Mezarya mitråg, pl. romh, romeuh, pl. وماج السن loussoun, السن élsenn ارماح rémâh, rimâh, رماج بليس , tliss الس dkhe- dlsoun (en berbere اختوش dkhe-

- Fer de Lance (Voy. LAME). | san, ابلساون tylsaouenn).
- —Il a donné un coup de Lance, ta'ann be-'r-romeah. Il a LANCÉ, لقا élgá, (Voyez Il a Jeté).
 - Il Lancera , يلقى yelqy.

nichtán, نشتان nichtán, ریشه rycheh, richah, pl. ریشه

LANCIER, خیال khayyal, رمّاح rammåh.

LANGAGE, مديث hadyth, hudyts, کلام kelâm, تکلم tekelloum - Il se Lamentera, يبكى (Voyez Langue, Idiome, Dis-COURS, PAROLE).

- Langage granimatical,
- vulgaire, لسان العام lissan êl-a'âmm, العامد lissân êla'ammah.

خرق .kharqah, pl خرقه khoreq: الفر leffuh, lefféh, plur. gumatt, pl. قياط lefdyf; فياط

Langoureux (Voyez Languis-SANT).

LANGUE, Lissan, lessan, tyless, pl. ايلس tyless, pl. ايلس tyless, pl. ايختوشن tykhtsouchenn). ايلس

- (idiôme) , لسان lessan , النان sån, لغة loghah, إلغه loghat, pl. loghát (Voy. IDIôme, Lan-GAGE).
 - Comprends-tu la Langue

هسسرف française? اللسان الـفـرنـسـاوي teta'raf êl-lessan êl-fransaouy?

- Je parle la Langue arabe, betkellem بستكلم باللسان العربي be-'l-lessan él-a'ruby.
- La Langue arabe vulgaire, اللسان العمّي , el-ou'roub العروب él-lessan él-a'mmy.
- Il parle toutes les Langues, -yetkellem be بتكلم بساير للالسن såyr él-élsoun.
- Ce mot était sur le bout de ma Langue, كانت ها الكلمسية عليي راس ليساني، kånét hadéh él-kilméh a'lü ráss lessån-y.
- Ce sont de mauvaises Lan-هم دجاج ومنخارهم بولاد ,gues houm dedjådj cu-monkhår-houm boulâd (m. à m. ce sont des poules à bec d'acier).
- Il a la Langue longue, houe lettat (Voy. Babil-LARD).
- Qui sait garder sa Langue vit en paix, مسقوم الأسان في حفظ اللــــان kaslån (Voyez FAIBLE). selâmét él-însân fy hifz él-lessân. - Il a rendu Languissant,
 - Langue de boeuf (plante, علل a'llal, ذيل dabbal.

buglosse), لسان الثور lessan étthour, لسان أا الثور lissan de-'1tsour.

LANGUETTE de balance, galb êl-myzân. قلب الميزان

— de fusil, دافش dáfech.

LANGUEUR, فبل debl, zebl, علد o'lléh, دبله dobléh, علد sogm.

- Avec Langueur (Voyez LAN-GUISSAMMENT).

Il a LANGUI, ذيل dabal, zaendabel. انذبل ta'allal, انذبل

- Languit d'amour, II yedbol minn eu'chq.
- Il a fait Languir, اسقم esgam, od saleb (Voyez Il a rendu Languissant).
- Pourquoi m'as-tu tant fait ليش صلبتني ها الصلبه ? Languir leych salebte-ny hadéh és-solbéh? -leyoh qaffét ليش قفتني ها الوقفه ny hadéh él-ouaqféh?

LANGUISSAMMENT, Julia motkåsselånn, متنعافلا motghafelånn.

LANGUISSANT, الك dâbel . عط bel, غبلان ma'aloul, ذبلان dabe-

LANUGINEUX (Foyez LAINEUX). fanouss , pl- فانوس , LANTERNE fendr, fandr, فنار بر foudnyss فوانيس pl. فناير fandyr (Voyez LAMPE, FANAL, FLAMBEAU),

- Faiseur de Lanternea, فنيار -a فنايري ,senkery مسنكري ,fanyar nåyry.

لادقيه , Laodicée (v. de Syrie) Lâdaqyeh, لاطقيه Lâttaqyeh.

- Natif de Laodicée, كاطقى lådegy, لادقي lådegy.

merdjoum. مرجوم , LAPIDE

li a Lapidé, رجم redjem.

— Il Lapidera, يرجم , yerdjoum. LAPIN , أرنب drneb , erneb , pl. كنين , quiéyn قلين ; draneb اوانب

- Terrier de Lapin , وكر , oukkar, pl. أوكار doukar.

LAPIS-LAZULI , لازورد lazouerd, lûtouer (d'où le fr. azur).

ll a LAPPE, لق layq.

— li Lappera, يلق yluqq.

ـ LAQUELLE (pr. rel.) , 41laty, éllaty, éllety, pl. ألاتي éllaty, الذي , ellezyn, elledyn ألذين lezy, élledy, الحي élly, الحي jy.

bokd, bekå, bikd بكا. 'menn-hye? إينا end? انا end? انا end? انا end? انا bokd, bekå, bikd من هي menn-hye? ايمطاون en berb.

amd-Iny 2 أماهي dynd-liy? أينا هي Imd-ly? (Voyer LEQUEL).

- Laquelle des deux portes? eynd el-babeyn? اينا البابيسي العرايش ,(.LARAGRE (portd'Afr êl-A'ráych.

, sorgah, sergéh سرقه , LARCIN horam (Yoyes VOL).

dehenn دهن ذا الحلوف , LARD de-'l-hal ouf, and chahamah, -chehem de-'l- شجم ذا الحلوف -do دهن النصنيزيار , hallouf henn el-khanzyr, dehenn el-khanzyr, .cholim el-khanzyr شحم النحنزير

عراض .a'rydd , pl عربص , Lange eu'râdd; عارض a'aredd, شسرح cherili, فضى faddy, وأسع oudssa', oudsse', oudssi', وسيع ouassy' (ca berbere يوسع youssa').

- Il a rendu Large, Lie fadda (Voyez II a Elangi).

rezq, rizq رزق , rezq (Voyez Don, LIBERALITÉ).

عروض a'rd, pl. عرض LARGEUR, ou'roud; وسعة ouassa'h, ouassi' (en berbere نيوسعت tyoussa't).

Quelle largeur a-t-il? ey-ch 'rdd-ho? ایش عرضه

لموع .dema'ah , pl دمعة , LARME — (interr.), من menn? اید ty_ demou', damou'; کمع dama', dam',

dama'a, کمع damma'a (Voyez Il a Pleuré).

- Il a pleuré à chaudes Larmes, ببکی بدموع غزیره yebkey bedemou' ghazyréh, _______ دموع مشل السسيل veskob damou' methl és-syl.

— Il a retenu ses Larmes, mena'a demou'hu, habess demou'-ho, dabett demou'- ho, صبط دمدوعه mena' hal-ho منع حالة عن البكا a'n êl-bekâ.

-Pourquoi vos larmes coulent-الاى ما تزل تجرى ?elles sans cesse مـــدامـــعــــكـــــم léy må tezal tedjyry medåmè'-koum?

LARMOYANT, مدمع modamme'.

sarraq (en ber-سراق , sarraq bere خاین kháyn, pl. خاین khouyann), (V. Voleur, Filou).

LARYNX, خجوره djandjourah (Voyez Gorge).

مكسر, ta'eb, ta'b, تعب mokasser (Voyez FATIGUÉ).

— Il a été Las (Voyez Il s'est Lassé).

-Je suis bien Las, ىمشى انا تعبان كثير temeschy. áná ta'abán kethyr.

— ll a versé des Larmes, دمع Motjalhech, fadjer, faguir, فاجر fahech (Voyez Impudique).

> LASSÉ; متعب mota'eb, mota'ab (Voyez LAS).

Il a Lassé (Voyez Il a Fati-: GUÉ).

— Il s'est Lassé, على d'aya, -dudjor, ضجر a'yä, دجر a'yä عيي زعل mell, مل gadd, مل mell, زعل za'al, je a'djaz (Voyez Il s'est Fatigué).

— Il s'est Lassé de faire cela, a'djaz a'n fa'l عجز عن فعل ذلك zelik.

LASSITUDE, كد kedd, كوز za'l, ze'l (Voyez FATIGUE).

لانيني, látlyny لاطيني lâtyny.

a'rd. عرض

LATRINES, الما beyt êlmå, الحال في béyt él-khelå, masterah, mesterah, -mortegaf, سنداس soun مرتبقن dass, sendass, مطاهر mottaher, mottahar (Voyez Commodités, GARDE-ROBE).

- Il est allé aux Latrines,

IATTE, נפّע deqqéh, deqqah.

LAUDANUM, الدنا di-denil, el-dand, الدنا diyoun (V. Opium).

LAURIER, رند dss, من rand, round, خار ghar (en berbere تسلنت taslent).

— Laurier-Rose, دفلی deflä, defley, dafley, defly (en grec گروه), (en berbere اليلی alyly).

LAVAGE, غست ghousi, ghesi, تعبيت teghsyl, تغسيل tasbyn, غسيل ghassyl.

LAVANDE, خزامه khezdmah, khezkhezdmeh, خزمه khezmah, khezmeh, حراسها herdsmd.

Lavé, مغسول maghsoul.

Il a LAVE, June ghassul, ghesael, Jule ghással.

- Il Lavera, يغسل yeghsel,
- -- Lave! اغسل éghsel (en berbere سرد sired).
- Lave-le! شتش chataf-ha! اغسلهٔ éghsel-ha!
- Il a Lavé ses pieds, نظل رجلية nattal redjly-ho.

LAVEMENT , ترومبه hoqnah , ترومبه trombuh (Voy. CLYSTERE).

LAVEUR, June ghassal (Voyez Blanchisseur).

— Laveuse, عُسَالُة ghassálah, ghassáláh, ghassáláh.

— des corps morts, Acio mor ghasseléh, moghasselah.

- de bains , يلانه belaneh.

LAVOIR, مغستسل maghtessil,

LAZARS (n. pr.), عازر A'dear, عازر A'dear.

LAZARET, قرنتنا garintend.

LE (art. masc.) , 1 21-, di-.

- (pr. masc., régime), i -ho.
- Je Le tiens, مسكنة messekt-ho.
 - Tue-Le! اقتله ! eqtel-ho!
- Fais-Le boire! أسقيدُ esqy-

LECHE, ماحوس melhouss.

lahass, le-bess, إلحس lamah, lamèh.

- Il Lèchera, wardy ylhess.

LEÇON, قرأيد qerdyëh, plur. مثالد qerdyåt; قرأيات

— Il a fait réciter une Leçon aux enfans, قرا الأولاد qurra éldouldd.

LECTEUR , قارى , Lecteur

-- Lecteur du Koran ماری الفران qdry 'l-Qordu', ری qdry, مفری moqry.

qords, قراة , qard قرا qords ورا qords وران qords وران qords وران qe-dyéh, تلاوة , teldouéh , teldouah.

- Soyez attentif à cette Lec-

ture, رَّوا بِالْكُم لَهُدَةُ القَراةُ reddoû bâl-koum li-hadéh êl-qorât.

LEFHAT (n. d. l. dans l'Atlas), الفحات él-Lefhât.

Légal, موافق للقانون mouâfcq li-'l-qânoun, مناسب الشرعد monâsseb ês-chera'uh.

Il a Légalisé, تحقق tehaqqaq (Voyez ll a Affirmé).

مرسلین. morsel, pl مرسلین. morselyn; قاضد qássed, pl. قصاد qoussad (Voyez Ambassadeur).

LÉGATION, ارسال ressâléh (Voy. Ambassade).

LÉGATAIRE (Voyez HÉRITIER).

Légen, خفيف khafyf, khefyf, pl. خفاف khoufâf.

— (au figuré), بسير yessyr.

— d'esprit, مقرنع mogerta', طفاش taftach (Voy. IMPRUDENT).

— Affaire Légère, امريسير âmr yessyr, امر خفيف âmr khafyf, meslahah khafyféh.

— Faute Légère, يسير denb yessyr.

— Ne sois pas Léger dans tes paroles, ما تكون طفاش فى كلامك mâ tekoun taffâch fy kelânı-ak.

LEGÈREMENT, غير ثنقيله ghayr theqyléh. سرعاً sera'ann.

— (au figuré), غير مهمة ghayr اوقاف douqáf.
mehemméh, ghayr-mehemmah. Il a Légué

Légèreté, مفغ khefféh, khifféh, khiffah, khofféh, تخفيف tekhfyf, سرعه sera'ah, عجله a'djeléh (Voyez AGILITÉ).

— d'esprit, خفة العقل khouffet él-a'ql, طفش tofch.

Légion, کومه kouméh, جیاعه djema'ah, کومه ledjyoun (Voyez

BATAILLON, RÉGIMENT).

واضع الناموس, واضع الناموس ouâddi' én-nâmouss.

Légitime, کلالی helâl, کلالی helâly (en berbere احلال áhlât).

— Enfant Légitime, ولد حلال oueled helâl.

- Meurtre Légitime, ختل حلالي qâtl helâly.

Il a Légitimé, حلل hallal, مال مالم harrar.

LÉGITIMEMENT, بالحلال 6i-'1helâl, كلالا helâlânn.

Legs, توضيه toueddyêt, plur. توضيه toues- نوصيه toues- توصيات toues- syêh, pl. توصيات touessyât; تركه touessyât; تركه terkah, torkah, terkêh, فالمداه وصايم oudddyah, oudddyêh, ماله oussâyah (Voyez Héritage).

— pieux, واقف oudqf, plur. اوقاف douqdf.

Il a Légué, رصنسى ouassa,

ouassey, oussä (V. 11 a fait Hériter).

- _ douqaf. اوقف douqaf.
- Il Léguera, يوصى youssy.
- Il lui a Légué cent piastres dans son testament, وضى له عند المنازعه بمايسة قسرش عند المنازعه بمايسة قسرش وسططن le-ho a'nd êl-mendzah be-mâyêt qourouch.

بقول .baql, pl بقل baql, pl بقول .bouqoul; قطانى qattany, موند ,nounah, تباتات .nebát, pl بباتات .nebátát.

- Légumes secs, ضشاخش khechákhch.
- -Marchand de Légumes (Voy. HERBAGER, FRUITIER).

Le Lendemain, אָפָק אל בּיל, youm el-akher, יצען bokra (en berbere אונא azekka), (Voyez Demain).

— Qui doit voyager le Lendemain se lève avant le soleil, الى بيات على سفر بقوم قبل الشمس ally ybât a'lä sefr yqoum qabl éschems.

Lénitif, ملين leyyin, ملين mo-leyyin.

LENT, بليد belyd, كسلان kaslån, متعرق mote'aoueq.

- Fièvre Lente, مكلفه moukelfah, moukelféh.
- Il a été Lent, تسلل tessel-

LENT (n. d'une tribu d'Afrique),
سنى لنت Beny-Lent.

Lente (vermine), میبانه saybanéh, pl. صیبان sayban; نینوم nemnonn, فقس foqs.

LENTEMENT, على مهل a'lä mehel, بالبطا bi-'l-a'qel, بالبطا bi-'l-battå, بشوبه he-chouyyéh, مقد دقد دقد دقد دقد دقد واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده واحده

- Il marche Lentement, بمسلك بوemcly sell, بيمشي yemcly sell, المشي yetsellel fy-'l-machy.
- Marchez Lentement! امشوا واحسده واحسده فسchou ouhideh - ouhideh! الستعجلوا الانستعجلوا الانستعجلوا
- Parle-moi Lentement, pour que je puisse te comprendre, علمنى بشويه باش نـفهمك kellem-ny be-ehouyéh, bêch nefehem-ak.

LENTEUR, L butta.

LENTILLE, عدس a'dess, a'a-dess, pl. عدس a'ds; عدس a'dséh, pl. تلتیت o'ds (en berbere تلتیت telentytt).

Léon (v. d'Esp.), Leyoun. Léopard, inemr, nemer, noumour; نمور noumour; غيلس toultsy.

Lèpre, برص barass, bars, bours (Voyez Éléphantiasis).

Lépreux, أبرص ábrass.

Lequel (pr. rel.), الذي الفرى الفرى الفرى, فالعرب فالعرب فالعرب فالعرب فالعرب فالعرب فالعرب فالعرب فالعرب المرب المرب فالعرب المرب فالعرب فالعرب فالعرب فالعرب فالعرب فالعرب فالعرب فالعرب في المرب فالعرب في المرب فالعرب في المرب
- (pr. interr.), من men-hou? من men-hou? من men-hou? من menou? ابث ey-ch? ای ey-ch? ایا هو end hou? ایا هو end hou? ایا هو ey-chy? اما هو ey-chy?
 - Lequel des deux? من لائنين menn êl-êthnéyn?

Lérida (v. d'Esp.), אלנא Lâ-

Les (art. pl.), -1 el-, al-.

— Tous Les pays, كلّ البلاد كله koll él-belád, البلاد كلها él-belád kolle-há.

Lésé, مخسر mokhasser.

اذا khassar, خسر لله khassar, اذا dada, خسر darr, اسا الي dssá ilä.

— 11 a été Lésé, تاتسا tássá, انصر tádılä, تادّی neked.

Lésion, خشاره khicharah, khicharéh, ضروره derar, عسرو derauréh, derourah (Voyez Tort, In-Jure, Blessure).

Il a mené un chien en Lesse, والكلب qád él-kelb.

LESSIVE (Foyez LAVAGE),

Lessivé (Voyez Lavé, Net-

Il a Lessivé (Voy. Il a Lavé, Il a Nettoyé).

LEST (t. de marine), صابوره sdbouráh, sábouréh, عقاله segálah, segaléh, عقاله tsegálah, thegáléh.

Leste, عجيل a'djyl, a'guyl, (Voyez Agile, Prompt).

Il a Lesté (t. de marine), (V. ll a Chargé).

LETHARGIE, نعسس na'ss, ma'ss, سبات hedjem en-noum هجم النوم sebat, نوم ثقيل noum theqyl.

Lethargique, نعسان na'assan, نوام naououam.

Lettre de l'alphabet, حرف harf, pl. حرف hourouf, محرف horf.

- marquée d'un fathah (Voyez FATHAH).
 - d'un kesrah (Voy. KESRAH).
 - d'un dammah, مضمومه mad-

fou', marfou'.

- (missive), مكتوب maktoub, mektoub, pl. مكاتيب mekâtyb, makâtyb; کتاب baraah, barah, berah, pl. مراوات bardoudt, berdouet; alle bettagah, pl. بطاقات bettågåt; ساله ressålah, ressáléh, rissáléh, pl. رسالات ressálát, rissálát (en berbere تبرات tebratyn), (Voy. BILLET).
- Une Lettre m'est arrivée, ouessel-ny maktoub. وصلنى مكتوب
- Nous avons eu l'honneur de recevoir votre Lettre, ou esselét و صلت مشرفتكم الينا mocherefét-koum llay-nå.
- Lettre de change, بوليصه boulyssah, بوليصا boulyssa.
- Lettre de recommandation, maktoub toussyéh.
- -- Lettrc-patente, منشور menchour, يبورلدى byouroldy.
- Il prend les paroles au pied de la Lettre, ياخذ الكلام على الحرف منشسل مسا هسه våkhod êl-kelâm a'lü êl-harf m thel-ma houe.

LEUR, LEURS, -houm.

- J'ai vu Leur maison,

moumah, mudmouméh, مرفوع mer- انا شفت دارهم end chouft darhoum.

> - J'ai entendu Leurs paroles, sema'at kelâmhoum.

> Levain, خميرة khamyrah, khamyréh, khemyrah.

— Pain sans Levain, فطير fouttyr.

شرقی , cherq شرقی , Le Levant beldd es-cherg بلاد الشرق beldd es-cherg (Voyez ORIENT).

Levantin, شرقى cherqyy, pl. eherqyyn (Voycz Orien-TAL).

lla Levé, وفع rafa'a, وفع refed (Voyez Il a Elevé, Il a Haussé).

- de terre, شال châl, حوش haouach, Lamm.
- Il s'est Levé, قام qam, فاتى ناض , ouaqaf, ouaqef وقفی ,fâq nádd.
 - (en parlant d'un astre), طلع
 - (du soleil), (Voy. SoleIL).
 - ! qoumod قوموا ! Levez-vous
- La Lune est Levée (Voyez LUNE).
- La pâte est Levée, ékhtemer êl-a'djyn.
- Le malade est Levé, المربض متنشط lêl-merydd motanchett.

— Il a Levé des troupes,

Agâm a'sker.

— Il a Levé le siège, رفع الحصار, refa'a êl-hissar.

Levée (digue), (Voyez ce mot.

— d'impôts, ألم lemméh, lemmah, عبايه djebâyéh (V. Impót).

Le Lever, قيام qyam, استقام stiqam.

- Viens chez moi au Lever du soleil, عند شرقة الشمس تعال لعندى a'nd cherqét és-chems tu'âl li
 'nd-y.

Lévi (a. pr.), لاوى Láouy.

LEVIER, ملاوبنه mellaouynah, mellaouyneh.

- en fer, اصبع حديد اصبع ملاه dsba' ha-dyd (m. à m. doigt de fer), مخصل mokhl.
- courbe, aldemah, måtteneh.
- (vulgairement pied de chèvre), رجل ذا الحلوف ridj dé-'lhallouf (m. à m. pied de cochon).

LÉVITE, كوى lâouyy.

Lèvre, مفش cheffuh, chefféh,
pl. مفاف chefdh, شفاف chefdf;
مفاف cheftah.

- inférieure , شغه التحتانير chefféh êt-tahatânyêh (en berbere تيهرة tsymrah).
- supérieure, شارب chárb, chárb, شارب cháreb, شامه chefféh élfouqányéh (en berbere شلاغم chelághem.
- Les deux Lèvres, شفتين chaoudchefteyn, cheffetyn, شوارب chaoudrib, شواربب chaoudryb, cheoudryb, شفايف chefdyf, chafdyf (en
 berbere شوارب choudreb).
- Lèvre fendue, اشرم èchrem, pl. شرم chourm.
- Qui a la Lèvre fendue.

 macheroum.

Lévrier (V. Chien de chasse)

LEZ d'étosse, فاقع felgah.

Lezard, حردون herdoun, hardoun, pl. حرادين herddyn, harddyn, harddyn; خطايب الصلاة hhattuyb ês-salah, كابة العسلاة hikkayet ês-salah, مولاب سولاب moulab.

— venimeux, برصه boursah, borsah, pl. برص kors, bours.

Lézbéh (pl. d'Egypte), العزبه فا-E'zbéh, عزبة البرج E'zbét élborg.

Lézyéh (bourg de la Haute-Égypte), اللزيم él-Lézyéh.

LIAISON, ربط , rabt, ترتيب tertyb (Voy. Jonction, Ligature).

– d'amitié, عشره a'cheréh.

LIARD, el. فلوس fels, pl. فلوس foulouss, felouss.

LIASSE de papiers, فيالنه mokhâlef.

Liban (mont. de Syrie), البنان Lebnan, جبل لبنان djebel Lebnan, guebel Lebnan.

— Habitant du Liban , لبنانى lebrany.

القول وهاب , rizzaq رزاق , cuahhab ouahhab منان , mennan هنان , sakhy, pl. كربم ; sakhyyn سخيين , barmeky, والحسنة saheb el-hosneh مناد علم الحسنة

(V. GENEREUX, BIENPAISANT).

- Il a été Libéral, تبرمك tebarmak, ختر sakhä, sakhey.
- ll n'est pas Libéral, ماسكد yd-ho mássekéh (m. à m. sa main retient).

LIBÉRALITÉ, کرامه kerûméh,
pl. کرامات kerûmât (V. Genérosité, Largesse, Bienfaisance).

Libérateur, خلاص khallúss (Voyez Sauveur).

LIBÉRATION, خلاص khaldss, khaldss, khaldss, takhlyss, tekhlyss (Voyez DÉLIVRANCE).

Libéré, مخسل mokhalless, ma'touq.

Il a Libéré, خلّص khallass, مرر harrar (Voyez Il a Délivré).

Liberté, حربه harryéh, harryah, horryéh, horryah.

- d'action, سراح serdh.
- de penser, متق النفس o'tq en-nefs.
- de parler, اطلاق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق اللسان المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق المراق الم
- Il parle avec Liberté, القول yetlaq fy-'l-qoul, بطلق في القول yahky a'lä êltuaq.
- herym, برمك barmeky, L'an deux de la Liberté, العام الشانى من اقامة الحرب الحسند sáheb él-hosnéh صاحب الحسند

A-c'âm êt-tsâny minn îqâmet êlharryah.

— Il a mis en Liberté, فنك fakk, فنك daschar, اطلق daschar, متر sayyeb (Voy. Il a Délivré, li a Libéré).

LIBERTIN, زانیی, żany, fém. وانید zanyalı, zanyeh; معکوس ma'akouss, معکوس dây', طلیق talyq,
ت طلیق djahel (Voyez Débauché,
LASCIF, IMPUDIQUE).

LIBERTINAGE, فساده fessådeh, fessådah (Voy. Débauche, Impubicité).

Libraire, کناب kottab, کنبه kotbah, کناب biya' el-kotoub (en berbere ایزنوز الکتوب lyznouz el-ketoub).

Librairie, کتوبیه koutoubyéh, koutoubyah (Voy. Bibliothèque).

LIBRE, حر harr, horr, مسرح messerrah, mosserrih (en berbere امازبغ émázygh, امازبغ ímázirgh).

- (en parlant de discours), (Voyez Indécent, Inconvenant, LASCIF, LIBERTIN).
- Tu es trop Libre dans tes paroles, انت طليق بزياده في كلامك ênt talyq be-zyddeh fy keldm-ak.

LIBREMENT, بسراح be-serah.

- J'ai sait cela Librement,

déh minn zât khâttr-y.

Libye (prov. d'Afr.), لوبد Loubah, Loubah, Loubah, أرض اللوب drd el-Loub.

LIBYEN, لوبي louby.

LICE, میدان halyah, میدان mer-dân, pl. میادن myâdenn.

LICENCE (permission), اجازه فطانه الجازه (permission), اجازه فطانه فطانه فطانه فطانه فطانه فطانه المخارة المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخارف المخ

Il a Licencié, سرّح serrah, sarrah, خلّر hallal, قدّ fedd.

Licht (bourg d'Eg.), كفرلشت kafr-Licht.

LICITE, جايز djáyz, gáyz (Voy. LÉGAL, LÉGITIME).

LICOL, LICOU, حبله hablah, hableh, عبر لله hableh, عربه tarfah, tarfeh, عربه serymah, serymeh, رسن ressenn, pl. الكام ersán (en berbere الكام êlgám, pl. الكامن êlgámenn (V. Bride).

LICORNF, واحد القرق oudhid el-qourn, كركند kerkend, plur. كركدان kerdkend; كراكند dan.

انفل , tyn طین tefl طین tefl نفل الله tyn وردی dourdy دوردی

- du peuple, الناس الناس rabattat; وباطات الطرف الناس rabattat; الوقد terf ên-nâss, اوطا الناس douttâ en-nass, نفاوة الناس nefdouet enndss.

Lié, مربوط marboutt (Voy. AT-TACHÉ).

- d'amitié, حبوب mahboub cheryk él-mohab-
- Tu les amèneras pieds et mains Lies, رجلیهٔ مرجلیهٔ م مقيدين وايديهم مكتفيس tedjyb-houm redjly-houm moqydynn ou-âydy-houm mokattefynn.

اله Lié, بط , rabatt, rebott, مثد chedd, ارتيق douatag, عقد a'qud (Voyez II a Attaché).

- les mains, كتول kattaf.
- les pieds, قيد qayad, qeyed.
- Il s'est Lié d'amitié, خالط khålatt.
 - _ Il Liera, يربط yerbott.
- Ne te Lie pas avec eux, må tekhålett-houm ما تنحالطهم شي · chy.

شوافه , khaffanéh خفانه choudfeh, قشره qacherah, qecherah, qecheréh, فرشيد ferchyah, fer- — de lui, غوض عنْدُ a'oudd chyéh, حطب البحر hattab él- a'nn-ho. bahar.

LIEN, باط , rabátt, pl. مربط , ro- | TRINES).

yah, Use o'qdéh, pl. se ou'qoud; doutdq, pl. اوناق doutaqut; حزام hirm, pl. حزم hiram.

Lierre, "cheq, a'ngoud a'cheq. عنقود عشق

موضعہ , mattrah مطرح , Lieu moudda'ah, موضع moudda', plur. mouadde'; مكان makan, امكنه måkån, pl. منكه émkenah, magam, مقام ; amakenn اماكن mehall.

- Ce Lieu est sans ombre, hadd هدا المطرح ما فيه شي مظلل êl-mattrah må fy-hi chy moddlel.
- في كل مطرح, En tout Lieu في كل مطرح fy koll-matrah.
- Qui tient Lieu, عوض a'oudd, a'ouadd.
- Il me tient Lieu de père, houe a'oud هو عسوض أبسوي Abou-y.
- Au Lieu de , موض عن a'oudd a'nn.
- de moi, عوض عنى a'oudd a'nn-y.
- a'nudd عوص عنسك a' a'nudd a'nn-ak.
- Lieux d'aisance (Voyez LA-

فرسخه , farsakh فرسنے ferdssekh; قراسن ferdssekh; ملقات . malaqah ملقا ملقه malaqah ملقه ماعد الماعد darb sa'ah, ماعد sa'ah, pl. سوبع souya'.

LIEUTENANT, قايم مقام qaym magam, کیجیا kyhaya, نایب naouab; متسلم naouab; نوّاب motsellem, خليف khalyfuh.

LIÈVRE, ارنب Arneb, erneb, pl. ارنبات draneb, ارانبات ernibât; ارنب وحش arncb-ouehech (en berbere اوتول âoutoul, pl. ايوتال tyoutal).

LIGAMENT, LIGATURE, L., rabt, i bend (Voyez LIAISON, LIEN).

LIGNE (trait), be khatt, khitt, khett, pl. خطوط khettoutt.

- (rangée), صنى saff, plur. .soufouf صفوف
- d'écriture, سطر sattr, sattar, pl. سطور souttour.
 - —de bataille (V. Ligne, rangée).
- de parenté , عرق i'rq , plur. a high, plur. عروق مزوق houqoub. حقرب , éhqáb احقاب
- La Ligne équinoxiale, U-Esteouâ.

- Il a tiré une Ligne, bi khatt.
- -- sur un mur, علم الحيط a'/lam él-haytt.
- Il a rangé l'armée en Lign de bataille, عسكر الصفوف saff a'sker es-soufouf.

Lignée, مل ouled, مريد dourryéh, pl. دراری derdry; سن nes 2, nousbéh, pl. نساب nesset b (Voyez Ligne de parenté).

LIGNKUX , خشبى khachaby.

LIGUE, ربطه rabtah, rabteh باحتصا l'issab, ملهد ma'ame léh, مواصره moudsserah (Voye= Conspiration, Complot).

مواصر , mouasser مواصر , Ligué mota'ámel.

Il s'est Ligué, ترابط terdbett (Voyez Il a Conspiré, Il a Con-PLOTÉ).

LILAS, ليلاك lylåk (d'où vient le nom français).

N.S

h.

LIMACE, LIMAÇON, بوق bouq, pl. صدفه ; aboudq ابواق sadafah, sadaféh, اغلال ághlál, éghlál, beb اغلل eghlel, aghlel, اغلل bouch, جلزون bazaqah, جازقد hel-اعروس .bezzan (cn berb بزاق , khatt zoun خط كلاستوا , bezzan (cn berb كاعتدال d'èrouss, pl. اعوراس l'ourdss).

براده , borrådah براده , borrådah فيراده , borådah حفافه , borådah حفافه , hifåfeh.

- d'or ou d'argent, مالحة sohhâlah, مالحة sohdlah, sohâleh.

LIME, مبرد mebred, mabred, pl. مبراد chekersynah.

Limé, مبرود mabroud, mobroud.

ll a Limé, אָנ barad, bered.

— Il Linera , ببرد ybrod, ybred.

Limier (V. Chien de chasse).

Limite, خوم tekhoum, plur.

tokhm; خدود hadd, pl. حدود doud (V. Borne, Frontière).

Limité (Voyez Borné).

Il a Limité (Voy. Il a Borné).

Limitrophe, مستطرف mos
worfdny (Voyez

oisin, Frontière).

— Les villes Limitrophes, أ المدن الطرفاني êl-modonn êl-terranyéh.

LIMON (bourbe), وحل ouhel, ouhl, وحل gheyss, تاطر tattah, pl. تاطات tattat (en berbere الوط tattat (Voyez Boue).

— (fruit), ليمون lymoun, leynioun, laymoun, علو lymoun-halou, اليمون مالي lymounmally, ليمونه lymouneh (V. Citron).

Limoneux, عكر a'her (Voyez Bodeux, Fangeux).

— Eau Limoneuse, ميه معكره moyéh mo'akkerah.

Limonier (arbre), شجرة الليهون chadjeret êl-lymoun, chagueret êl-lymoun, chagueret êl-lymoun, سجرة ذا الليمون sadjerah dê-'l-lymoun (V. Citronier).

LIMPIDE, صافى safy.

LIMPIDITĖ, صفوه safaoueh, safaouah, sefaouah.

Lin, " Kettan, kittan.

- filé , کتان غزل kittán ghazl.
- Graine de Lin, زرعة الكتال zer'at êl-kittân, zere'at êl-kettân.
 - Huile de Lin (Voy. HUILE).
- Moulin à huile de Lin, معصرة ma'ssarah.
- Toile de Lin, قیاش کتان qoumâch kittân, goumâch kittân.

LINCEUIL, كفن kefen, kofen, ما حفد melahfah, pl. ما حفد meالفابغ lefáfah, pl. لفابغ lefáyf; شرشف cherchef, plur, شراشف cherachif (V. Drap).

LINÉAMENT, heyéh (Voyez Ligne).

IINGE, قماش qomách, qoumách, goumách, کتان kittán, kettán.

— fin , حربشه horreychah.

Lingère, خياطه khayyáttén, khyyáttáh, pl. خياطات khayyáttát.

LINGOT, سيك sehykah, sebykéh, solieykah, szie sufyha, pl. صفایح sefayh; مسکه sebekéh, حسب الکلف hessab él-kolf, Dl. Ekun selekât.

- Il a fondu en Lingots, sabak, sebek.

LION, Jul Assad, Essed, Assed, pl. اسود seba'a, saba'a, pl. سبوع, souba', سباع sebou'a; seytsel (en berb. ابزام seytsel) ابزام ایزماون. liyzmavuenn).

-Le Lion (signe du zodiaque), bourdj êl-assad, bourg برج الاسد él-ássad, bordj él-éssed.

- La tanière du Lion, اسوديه Assoudyéh.

LIONCEAU, شبل choubl, chebl, pl. اشال échhál.

LIONNE, لوة leboueh, lebouah, pl. لبوات lebouát; لبوات lebyéh, lebyah (en berbere 'ij' tyzemt, pl. نيزماون tyzmdouenn).

Il a Liquérié, دُوب daouab, sayyal (Voyez Il a Fondu).

Liqueur, le má, au moyéh. mouyeh. موبد

Liquide (adj.), جاری djary, gáry, خایب dáyb, مربق meryq, sayl (Voyez Fluide).

- (subst), (Voyez Liqueur).

— Il a été Liquide, Ju sal Il a Liquidé sa dépense, ضبط الخرج dabett êl-kharadj.

سر الحساب, un conipte sahh él-hissáb.

Liquidité, دوب doub.

LIRIA (v. d'Esp.), Leryah. Lis (fleur), (Voyez Lys).

LISBONNE (ville de Portugal), أشبونه Échbounah, Achbounah Ichbounah, لشونه Lichbounah.

- Natif de Lisbonne, اشبوني êchbouny.

LISIBLE, slpl ula sahel li-'l-yorâh, منقرى mongary.

Lisière de drap, ماشيه hdchyeh, pl. حواشي haouachy (Voy. Bord).

Lissé, Lissé, مدلوك medlouk, madlouk.

- Papier Lisse, كاغط مدلوك kåghytt medlouk (Voyez PAPIER).

الا م dalak, دلک dalak, دلس idulass, deless, صقل sugal, nuddaf.

Lissoir, مصقله masqaléh, pl. masqulat.

LISTE, قايمه dymeh, qdymalı, pl. دفتر; goudym قوايم deftar, pl. -tahryr (V.Ca تحرير, defater دفانر TALOGUE, TABLE).

Lit, فرش farch, ferach, pl. ferachât; فرشات , fourouch فروش maharat محمل ; maharat محارات | فراش.farchah,pl قرشه, zerbyéh زريمه ferach, firach; مضجع moddadja', pl. مصاجع moddádjè' (en berbere تكنه tyssy, نيسى tekennah).

- de rivière, ارصية النهر drdyét én-nahar.
 - de justice, ديوان dyouan.
- Bois de Lit, سرير seryr, pl. سراير serdyr; تخت takht, plur. tekhout (Voyez Bois).
- Drap de Lit, ji tzár, pl. leour (Voyez DRAP).
- -Sac dans lequel on renferme le Lit, مفراش mefråch.
- -- Il a fait le Lit, فرش farach , فرش farrach.
- Fais mon Lit! افرش فرشي **Ofrouch** farch-y!

LITANIES, dub talebât.

mefrâch, mi- مفراش , Literie frách.

morde- مردسنگ mordesenk, غوه morsenk, عوه raghaouéh, raghaouah.

- d'argent, رغوة الفضه raghavuét él-faddah.
- morsenk مرسنك دهبي ,morsenk dahaby.

LITIÈRE (voiture), mohaffah, maheffah, mohafféh, دربوگه , takhterouan تختروان derbougah, s maharéh, plur. pl. محامل mehâmil.

— de bestiaux, نبر tebn, tilin (en berbere اليم alym), (Voyez PAILLE).

شالی chály, شالی LITTORAL, tchâly, چالی tchâly.

LIVIDE (Voy. PALE).

Livourne (ville d'Italie) , لغورنه Ligournou. لگورنو , Ligournou.

LIVRE (masc.), کتاب kitáb, ketêb, pl. کنب koutoub, kotob (en berb. مخس neskhah, pl. تسخمات neskhåt; كتاب ketåb, pl. كتاب ketoub).

- journal (registre), روز نامه rouz-naméh (Voyez REGISTRE).
- (fém.), رطل , rottal, pl. ارطال, l êrtâl (en portugais arratel).
- Deux Livres, رطلين rottléyn, rottaléyn, rotlyn.
- نصؤ الرطل Demi-Livre ـ nousf er-rottl, نص رطل noussrottl.
- Combien de Livres de sucre كم ارطال سكر تطلب منّى ? veux-tu kiam értal soukker totlob menn-y?
 - Il vaut une piastre la Livre,

si'r-ho be-'r- سعرة بالرطل ر كل رطل سعرة غروش بالله عروش الم ll rotl si'r-ho ghrouch.

_ Marchand de Livres (Voyez

ABRAIRE).

LIVRÉ, مسلم moselleni.

اا a Livké, سلم sallam, sellem.

— Il s'est Livré à ce travail, الشغله الشغله الشغله الشغله

hadéh és-choghléh. LOBE de l'oreille (Voy. Bout).

Locataire (qui donne à loyer),

مكار makar, قرق keryy.

— (qui prend à loyer), Sy

kary.

LOCATION (Voy. LOUAGE).

Loche (poisson), شطون chet-

toun.

Lof (t. de marine); sai lofa-

hah.

Il s'est Logé, Jj. nezel (Voyez

ll a Habité, Il a Demeuré).

— Où Logez-vous?

féyn tenzeloù éntoû? LOGEMENT (Voyez DEMEURE,

HABITATION; DOMICILE, MAI-

50N).

Logement gratuit, ho énne-ho ya'mel déh.

— J'ai prévu la chose kyéh, tekyáh. tekyéh, tekyáh.

manieny منطقى , Logicien i'lm êl-manteq. علم المنطق

لرعه haqq, مشرعه chera'ah,

pl. شرعات chera'at; شرعات (en grec κανων), الموس namous

(en grec vopos).

LOIN , بعيد ba'yd.

_ De Loin, من بعيد minn-

ba'yd, عن بعيد a'nn ba'yd.

_Plus Loin, ابعد dbu'ad.

Au Loin, على بعيد a'll

ba'yd.

De Loin en minn taht من تحت الى تحت

ilä taht.

. Loin de moi, بعيد عنى ba'y

a'nn-y.

. de toi, عتك ba'

a'nn-ak.

_ de lui , بعيد عنّه bayd a'nn

_ d'elle, بعيد عنها bayd

ne-ha.

- Il y a Loin d'ici à la شور من هنا الى المدبنير chaouer minn-hene îlä êl-m

Il est Loin de fair

لا بعيد عنه أنه بعمل ده ba'yı

| dar دار بالي على شي من قبل bål-y a'lä chy minn qabl, della London. بالى على مسذا الامسر talla' bál-y a'lä hadá él-ámr.

gharyb.

- Pays Lointains, بلاد الغربه belåd él-ghorebah.

Loin, فيران fár, pl. فيران fyrán; far-terry. فاربرى

LOISIR, فضوة fedda, فضو feddaoueh, فضاره feddaouah, مهل mehel, pl. مهال êmhâl.

- A Loisir, على مهل a'lä mehel, على فضوه a'lä feddaouéh, a'lü feddûouah.
- Qui est de Loisir, فاضى fåddy.
- Il a été de Loisir, فضى faddey, faddä.
- Si j'en ai le Loisir, j'irai ان کان یسکسون , chez vous لى فضا نروح لىعىنىدكىم in-kián yekoun l-y feddå, nerouh li-a'nde-koum.
- Lorsque tu auras le Loisir, .lammå ent tefaddey لما انت تفضى Je n'ai pas le Loisir, ما انیش فاعنی må åny-ch fåddy. dydeh (Voyez DEPUIS).

d'où vient le mot français).

Londres (v. d'Anglet.), لندن

Long, طوبل taouyl, touyl, pl. دغوزفان toual (en berbere طوال LOINTAIN, غوزفان daghouzzifan, غربب ba'yd, غربب daghouzzifan, اغوزفان pl. ابغوزفانس tyghouzfdnenn).

- Plus Long, اطرل attoul, Attoual.
- Long de dix pieds, taouyl a'cherat طوبل عشرة اقدام ûqdâm.
- Vie Longue, عيشة مديده a'ychet medydeh.
 - Longue-vue (V. Lunette).
 - Poivre-Long (V. Poivre).
- Il est devenu Long, طال tâl, انطال entâl.
- رمان طویل , Long-temps zemán taouyl, زمان كشير zemán meddet taouyleh, مدة طويله zemán a'dyd (en berb. دنيا غزيفه dounnya-ghouzzyfah).
- Seras-tu Long-temps en تطول شي كثير في الطريف ?route tettoul-chy ketsyr fy-'t-taryq?
- Depuis Long temps, minn zeman taouyl, من زمان طوبل -minn meddet me من مدّة مديدة
- Lok (t. de pharm.), لعن lo'oq Pendant Long temps zemán kethyr. زمان كشير

- Il durera Long-temps, بيقا زمان yebqd zeman.
- Je ne serai pas Long dans mon discours, ما اطول عليكم شفادا في الكلام, attoul a'lay-koum, ما اتمادا في الكلام, má åtmádá fy-'l-kelám.
- L'échelle n'est pas assez Longue, السلّم ما طال és-soullem må tål.
- A la Longue, بالمواضبه 'l-moudddebéh, بالمداومه bi-'lmeddouméh.
- A la Longue on vient à bout de tout, بطولة الروح نغلب الكل be-toulét êr-rouh neghléb êl-koll.
- J'étais étendu de mon Long, کنت ممدود علی طولی kont memdoud a'lä toul-y.

Longanimite, طولة الروح toulét êr-rouh (V. Patience).

Longe, بند bend (en berbere أشكوس dgouss), (Voyez Lien).

Longévité (V. Vie Longue).

LONGITUDE, del, plur. dell dettoual.

LONGUEMENT, طویلا taouylann, touylann, بتطوبل be-tettouyl.

Longueur, del toul.

— du jour, مدّا النهار meddd ên-nehâr.

- Il a six pieds de Longueur, الله طول ستة اقدام le-ho toul settet aqdam.
- —Jusqu'à ce que le jour ait plus de Longueur, حتّى بطول النهار huttà yttoul ên-nehâr.

Loque (Voy. Haillon, Chipfon, Guenfille, Lambeau).

سعاطه, تولادم zekroum, سعاطه saqqattah, زكروم zambrag.

LORCA (v. d'Esp.), لورقد Lourgah, الورقد el-Ourgah.

LORSQUE, لها lamma, حين heyn, الها a'nd-ma, متى ما metäma, اغاؤيم ساعد sa'ah, كيف kyf.

- Lorsqu'il fera cela, sá'at ya'mel déh.
- —Lorsqu'il sera venu, متى ما جا metä-må djå.

Lot, As hessah, hesséh, pl.

Lotf (bourg de la H.-Egypt.), العطف العطف العطف

LOTH (n. pr.), Loutt.

— La maison de Loth (village en Syrie), ميت لوط béyt-Loutt.

LOTIER (arbre), مدره sedrah, sidrah, pl. sidyr, sidyr.

LOUABLE, مدیح medyh, مدیح hamyd, سبحان soubhân.

LOUAGE, کرا Adjer, اجر kerd. - Il a donné, Il a prisà Louage (Voyez II a Loué, II a Affermé).

LOUAQY (bourg de la H.-Eg.), . el-Loudgy اللواقع

مدح hamd, حمد medah, medèh, medh, achokr, p!. شکور chokour.

- Louange à Dieu! مل عبداً El-hamd li-Llah! Li-Llah êl-hamd, li-Llahi êl-hamd, ألله سبحانة Allah soubhan-ho.

Loubyéh (bourg de Syrie), Loubyéh, Loubyah.

dchououach, اشواش dchououach, زوران dzouer, plur. زوران zouran; haoula, عولاً haoula, f. كول مولاً pl. اکرکار houlan (en b. حولان) aguergår, pl. اگورگاردی tgourgårenn).

— Il est devenu Louche, الحول Enhaoual.

Il a Louché, أحول êhouell. mahmoud.

- Dieu soit Loué! (V. Louange à Dieu).
- Dieu soit Loué de ce que tu arrives en bonne santé! الحمد el-hamd li-Llah djyt te-kheyr oua'áfyéh!

neclied, سخد medah, medeh, مدر chakar, cheker, کمت hamad, sabbah.

- Je me Loue انا انشكر منك and êlchekker minn-ak, انا راضي عنك dnd råddy a'nn-ak.
- Il a Loué (pris à louage), استكرى ا éstakerey استكرى ا djer, éstâguer (V. Il a Affermé).
 - (donné à louage), (Voyez II a Affermé).
 - Il a Loué de moi une chamkerå menn-y کرا منی بیت , bre - فالمتاجر اوضه من عندي beyt, عندي estádjer âouddah minn a'nd-y.
 - Il m'a Loué sa maison, kerâ l-y dâr-ho. کرا لے دارہ
 - يبوت الكرا ,Maisons à Louer byout êl-kerâ.

Loukéh (île de la H.-Eg.), guezyrét él-Lougéh. جزيرة اللوقه

Loup, ذيب dyb, zyb, plur. فياب, فياب dyoub, أذياب đdyāb, dzyab (en berbere اوشري) duchenn, pl. اشانري achdnenn).

— garou, مقرنص mokarness, mokraness, imi nesnas, plur. nessaness.

Loupe (tumeur), غيغية ghobll a Loué (donné des éloges), shobeh, pl. بغاية gheliagheb.

theqyl, tseqyl (en ثقيل, tseqyl) berb. ازایت dzzdy, pl. ازای dzzâyt), (Voyez GRAVE, PESANT).

LOUTRE, جاب, redjåb.

Louve, کیسه dybéh, zybéh.

Il a Louvoyé (t. de marine), ballatt, برج bououedj (en berb. ايكت البردو tykétt él-bordou).

Loxa (v. d'Esp.), لوشه Louchah, الوشم êl-Ouchah.

LOYAL, صديق sadyq.

Loyauté, صدق sidq.

LOYER (Voyez LOUAGE).

Lozange, مام djaméh, djamah, pl. خامات djamat.

Il a Lu, قرا qarâ, qerâ.

- _ Il Lira , بقرا yeqra.
- Il a Lu couramment, عرج daradj, darag.
- Que Lirons-nous aujourd'hui? اينا قرايه نـقراها اليوم d'hui? yorâyéh negrá-há ál-yaum?

Lubricité (Voy. Impudicité).

LUBRIQUE (Voyez LASCIF, IM-PUDIQUE).

قفاعه, daouyéh ضويه

Lucifer, نوراني nourany.

LUCRATIF, مكسب mokasseb.

ro- ربے kesb, کسب robeuh, robn (Voy. GAIN).

Luette حلق halq, ننتله tenteléh, tentelah.

Lueur (Voyez Lumière).

Lugubre, mahrenn.

Lui (pr.), bou, houe, houa (en berbere ایکشینی tykechyng).

- (rég.), š ho, hou, š hi (en berbere (ciaguy).

_ A Lui, مَا le-ho, li-ho, مَلِيَا lyl-ho, lyl-hou.

- Lui-même, مو نفسه hou be-موبدانه, houe be-nafse-hi, عربدانه houe be-zât-ho.

ان nar, نار , êddä اضى nar échraf (Voyez اشرف duouâ, ضوا Il a Brillé).

- Le soleil Luit, تضو الشمس teddou és-chems (en berb. تفوكت نشرق tsafoukt techeraq).

Luisant, مضى modday, medday, win menyr, mounyr (Voyez BRILLANT).

Lumière, نور nour, pl. انوار qeffà'ah, خرق khirq, تقب te- anouar; ليعال lama'ah, من daou, qeb, pl. تقوب toqoub.

Lucena (v. d'Esp.), البساند الله المعادية toqoub.

Yssanah.

Anouar; من lama'ah, من daou, pl. البساند المعادية eddouâ; المعادية nyran (en berbere المعادية tsafatt).

—de canon, de fusil, من المعادية والمعادية المعادية المعاد

— Chacun sera tenu de porter de la Lumière, en marchant dans كل واحد! la ville, pendant la nuit ماشى في المدينم بـــدة ان يشعل السنسار باللسيسل koll-ouâded, mâchy fy-'l-medynéh, bedd-ho enn ycha'l en-nar, bi-'lléyl.

مضى , bahy باهى , Lumineux modday, monaouer (Voyez ERILLANT).

Lunaire, قمرى qamary, plur. agamaryyéh, qomaryyah.

LUNDI, يوم الاثنين youm eléthnéyn, Willethnéyn, yaum êt-tsenâyn (en berbere اسا الثنين dsså êt-tsenyn).

Lune, قور qamar, qomar, pl. تيزېرى eqmar (en berbere اقمار tsizyry). نزېري

- بدور .bedr, pl بدر bedr, pl bodryal.. بدربه
- Croissant de la Lune, ملال helal, هلة القمر hellet el-gamar, râss êl-qamar. رأس القمر
- ضو القمر , Clair de Lune ابور تزبری .daou-'l-qamar (en berb. dyour tsizyry).
- سوف القهر ,Eclipsede Lune— خسوف ذا القهر, koussouf êl-qamar thoussouf dé-'l-qomar, بط القمر djemâl, guemâl, وبن عفر zeyn.

تفسنے ثریری rebett él-qomar (en b. تنظیم ثریری tefsahh tsizyry).

- Le lever de la Lunc, toutou' êl-gamar. طلوع القمر
- Le coucher de la Lune, gheyab êl-qamar, غياب القمر ghouroub êl-qamar. غروب القمر
- Le décours de la Luue, .naqs êl-qamar نقص القمر
- طلع القمر, La Lune est levée tala'at طلعت القمر, tala'at êl-qamar.
- La Lune est couchée, ghâb êl-qamar, خاب الـقـمــــ .ghareb él-qamar غرب القمر
- La Lune est dans son preestehal استهل القمر ,mier quartier čl-qamar.

LUNETTE d'approche (télescope), نظره naddarah, nadderéh, -me مرايه ذا الهند , meréyah مرايه râyah dê-'l-Hend (m. a m. lunette ou miroir de d'Inde).

- Lunettes (bésicles), عيون، وس'id ره ; youn, pl. عيونات eu'younat نظاره naddårah, pl. نظارات naddåråt; , kouzlok كوزلك ,nouadder نواظر mirâyah, merêyah.

LUPIN , هرمس hermess.

Lustre (beauté), behå,

mendyr; شمعدان mendyr chama'dân, ترایم torâyah, pl. نرایات torayat.

masqoul. مصقول Il a Lustré , صقل saqul.

LUTH, Je a'oud, العود él-ou'oud (d'où vient le mot français), tenbourah, pl. طنابير tend-فيتارات . gytár, pl فيتار : gytárát (Voyez Guitare).

LUTHIER , عوادي a'ouâdy.

LUTIN, in djenn, djinn, genn, ginn, محضورة mahdourah, pl. محضور mahdour.

LUTRIN, قرايه qerâyêh, plur. gcrayat (Voyez Pupître). LUTTE, مصارعه messara'ah.

Il a Lutté, تعالى teghâlab, نصارع , tessara', صارع sara'.

LUXATION, فك fekk.

LUXE, mekhaoueh, nekhaaauah , بدخ badkh.

Il a Luxe, فك fakk.

Luxor (v. d'Eg., l'anc. Thèbes), الاقصر el-Ougsour, كلاقصور Ougsor, لاقصير él-Aqséyr.

- L'obélisque de Luxor remonte au temps des Pharaons, espagnol azucena). المسلة الاقصرية هي تسبب الي

- d'appartement, السفسرعسيسن ا - mend مناره السفسرعسيسن ا - d'appartement السفسرعسيسن ا êl-messallet él-Ouqsoryeh hya tenseb llä zemån êl-Fera'yn.

> Luxure, انياغ zenyah (Voyez LIBERTINAGE, IMPUDICITÉ).

> LUXURIEUX (Voy. LASCIF, IM-PUDIQUE, DÉBAUCHÉ).

> LUXERNE, برسيم barsym, bersym, pl. براسيم bordssym.

— verte, ربيع reby', raby'.

- sèche, دريس derys (en berassaghour, ثوت isom gah (Voy. Foin).

LYCHNOS (v. anc. d'Egypte), تل الهر Tell êl-Her.

Lycopolis (v. d'Eg.), bound Assyoutt, Ossyoutt, Syoutt, Soyoutt.

- Natif de cette ville , سيوطني soyouity.

LYDDA (v. de Syrie), J Lodd. Lymoun (rivière de Syrie), nahar êl-Lymoun. نهر الليهون

Lyoun. ليون Lyoun.

LYRE, باب, rebab, الاسم tanbourah, pl. طنابير tenabyr.

شوشان ,soussan سوسان Lys chouchan, سیسان syssan, نبقه zenbaqah, plur. زنبوتى zenbouq (en

M

M, cette consonne de l'alphabet français répond parsaitement au mym (م), treizième lettre de l'ancien alphabet des Arabes, vingt-quatrième de leur alphabet moderne, et seizième de l'alphabet moghrebin, ميم mym.

Ma (pr. possess. fém.), ω -y, دیالی ۱-y, قالی الی فظالی elly lyl-y, دیالی امتاعی , metá'-y متاعی , dyély, dyály emia'-y, يتاعى bela'-y, ويتاعى betou'-y (en berb. يو -you, ينو -ynouj).

- Ma main, يسدى yd-y, يد ديالي yedd dyêly (en berbere أفوسيو áfouss-you).
- Ma maison, بيتى béyt-y, béyt betű'-y, êd-dâr êmtâ'-y (en berbere اخامينو akhâm-ynou).
- Ma sœur, أخستى ôkht-y, الكلام الكلام a'llak fy'l-ke- علك في الكلام el-ókht dyály (en علك في الكلام berbere elian, lâm. oueltemet-ynou).

MACAIRE (n. pr.), ماكربوس Makaryous, مقارى Magary, .Magaryous مقاربوس

مار مکارپوس , Saint Macaire - enbâ انب مقاری, mar-Makaryous Magáry.

MACARONI, فداوش feddouch. Macéré, منقوع mangou'.

Il a Macéré dans l'eau, .naga' fy-'l-mû نقع في الما

ضعّف جسمه , son corps da'af djesm-ho, قهر جسده qahar djessed-ho.

MACÉDOINE (pr. de la Grèce), .Maqdounya مقدرنيا

MACHÉ, محضوغ memdough.

الاك lâk, علك lâk, علك a'lak , مضغ maddagh.

- Il Machera, يلوك ylouk.
- Il Mâche ses paroles, ymeghmegh kelâm-hu, بمغمغ كلامد

MACHINATION, موامرة moudme.

réh (Voyez Ruse, Fourberie, Intrigue, Complot).

Dent Machelière (Voy. Dent molaire).

MACHINE, منجنيق mandjanyq,
mangånyq (d'où le vieux fr. mangonaux)), pl. منجنيقات mendjemyqåt, منجانق mengåneq,
مجانق medjaniq, مجانيق medjanyq.

— à élever l'eau, ناعوره ذا الياً na'ourah dé-'l-ma, ساقيد saqyéh.

Il a Machiné, احتيل êhtyal, الما ddmar, انعامل tu'âmel (Voy. Il a Gomploté).

— Il y a long-temps qu'ils Mâchinent ce complot, المان يطبخوا هذه الموامدرة الموامدرة المان يطبخوا هذه الموامدرة الموامدة المان يطبخوا هذه الموامدة المان يطبخوا هذه الموامدة المان يطبخوا هذه الموامدة المان يطبخوا هذه الموامدة المان يطبخوا هذه الموامدة المان يطبخوا هذه الموامدة المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه الموامد المان يطبخوا هذه الموامد المان يطبخوا هذه الموامد المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا هذه المان يطبخوا

MACHOIRE, خنک hank, hanak, pl. خانک êhnâk; خنک hank, pl. خانک êhnâk; غنک a'nk, ماضغه maddeghah, فکو fekk, pl. فکوک fekouk.

—Les deux Mâchoires, ماصغتين mâdghetéyn.

MAÇON, بنابی benna, pl. بنابی bennayn; بنابین bennayn, pl. بنای bennayyn.

MAÇONNERIE, عالن bendyéh,
pl. بایان bendyát.

mofessed, مفسد mofessed, monaggetl, وسيخ

ll a MACULÉ, فسد fassad saouad, قبر qabbah.

MADAME, تست site, تست pl.تات settal; عالا lallah, كالا

moheyál, ماكر mákar (Voyez Rusé, Fourbe).

MADRID (v. d'Esp.), C. Matryt.

MAGASIN, مخزب makh:
مخزب makhzynn, makhazyi
مخزبن makhdzenn (d'où le mo
مخازن haou
— souterrain, خیبه tekhi

- souterrain, مطموره المجيبات tekhbyat; مطموره mourah.
- de blé, شونت chaou chounah, chounéh.
- —Garde-Magasin الحاصل oukyl êl-hâssel, ناظر المخزبن zer êl-makhzyn.
- Il a mis en Magasin, khazann, khazenn, za'bba MAGE, madjouss, gouss.

MAGICIEN, ساحر sâher, المربين sahhâr, pl. ربن sahhâryn (en berbere المستارية أيستارية) أيستارين أي sahhâryn إليستارين أي sahhâryn إليستارين إلى المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المربية المرب

MAGIE, sehr, sahr, sohr, وقيد sehr, sahr, sohr, وقيد عربة

— La Magie blanche (licite),

السحر الحلاك es-sehr êl-helûl.

MAGISTRAT, حاكم Makem.

houkm, کم houkm, مکم houkm, ouelyéh, متصبيه

MAGNANIME, عظيم القلب a'z-

m él-qalb (Voyez Généreux).

عظمة القلب , MAGNANIMITÉ, عظمة القلب عظمة القلب عظمة القلب عظمة القلب عظمة القلب عظمة القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب القلب الق

MAGNIFICENCE, المحسون ne
Se haouéh, je a'zz, المج djelál, عراضه zéynéh, ما zéynéh, عراضه è'ráddéh, المحص somdéh, somdah.

Il a MAGNIFIE, عظم a'zzam, فظم charraf, je a'zz, جبر djab-

MAGNIFIQUE, کریسم kerym, کریسم zountâr, خطار a'zzym, a'ddym, فاخر nakhy, فاخر fakher.

MAHADYAH (Voy. MAMORAH).

MAHAL (n. d'une tribu d'Afr.),

Jel-Mahal.

Mанвоив (sequin d'Egypte valant 5 fr. 60 cent.), такboub, ز محبوب zer-mahboub.

— Demi-Mahboub (de 2 francs 80 cent.), نص منحسبوب noussmerhoub.

Mah-محمود (n. pr.), محمود Mah-

MAHOMET (n. pr.), محمد Mohammed, Mohammad, مصطفى Moustafä.

— Il n'y a pas d'autre Dieu que Dieu, et Mahomet est l'apôtre de Dieu, على الله ومحهد رسول الله ومحهد رسول الله ألله ومحهد رسول الله ألله ومحهد رسول الله ألله ومحهد رسول الله ألله ومحهد وسول الله ألله ومحهد وسول الله ألله ومحهد وسول الله ألله ومحهد وسول الله ومحهد وسول الله الله ألله ومحهد وسول الله وسول الله ومحهد وسول الله ومحهد وسول الله ومحهد وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وسول الله وس

Mahométan (V. Musulman). Mahométisme (V. Islamisme).

MAI (mois), مايوس mayous, مايد mayyah, ايار ayar, مايد bachons, مايد bachons, مايد bachons, مايد bachons, mayah, mayeh.

MAIGRE, زهل zehel, هزيل hezyl, ضعيف da'yf, da'ayf, fém.
مغيت moghayyer,
مغيت ma'loul,
معلول adayy, نحيف nahyf.

— Il est excessivement Maigre, ثفص جسمهٔ qafass djesm-ho (m. à m. son corps est une cage).

MAIGREUR, ضعف da'f, de'f, hezl, هزل reqq, roqq (en berbere هزل أناطاف da'df).

ال a Maigri (v. n.), ضعف da'af, هنزل hezal, hezel, شين cliyenn (Voyez Il s'est Amaigri).

MAILLE de filet, عين الشبكة a'yn és-chebekuh, حلقه halqah.

- -- Cotte de Maille, زردیه zerdyeh, zerdyah, pl. زردیات zerdyat.
- Je n'ai ni sol ni Maille, má ma'-y chy ما معي شي والا فلس ou-ella fels, ما فيش جديد ma fyy-ch guedyd, انا مفلس end mofelless.

MAILLET, دقسمانی dagmag, مضريه , da ¡qyah دقيه , da ¡qyah دقيه maddrebah (Voy. MARTEAU).

MAILLOT, deld lefafeh, plur. الفايني lefdyf (Voyez Lange).

- Enfant au Maillot, تربيه terbyeh, terbyh, deb tefel.

MAIN, ين yd, yed, بيد yedd, pl. اید فرور ایادی , فروره ایدی فروره اید dy, يدى youdayy, يدى youdouy, افوس ydan en berbere بسدان afouess, pl. افاسري fdssinn).

- droite, يد اليمين yd êl-ymyn, ymyn (en berbere افوس ايفوس afouss-dyfouss), (Voyez DROIT).
- gauche, يد الشمال ، yd és بد اليسار, chemâl, yed ês-chemâl, chemâl (en شمال chemâl) berbere ازلمان azelmán), (Voyez Gauche).
- de papier, كراس kurrass, pl. کراریس koraryss; کفه kefféh, ouagt, کراریس douan-ho. دسته destah (Voyez PAPIER).

- يدين Les deux Mains, يدين ydéyn, yedèyn, ydyn.
- Les doigts de la Main, sabi'yn de-'l-yedd. صبعين ذا اليد
- De' Main en .minn yd l-yd من بد ليد
- Plein la Main, ملو يد mellou yd, ailla sies khefnéh melánéh, ملانه kemchah melánah.
- Ils m'ont baisé les Mains, gabbelod yday-y.
- Il m'a pris par la Main, akhad-ny be-yd-y. اخدني ييدي
 - Pieds et Mains liés (V. Lté).
- Vous avez cela sous la Main, hadd doun-koum. هذا دونكم
- Il est en Main pour réussir, estahkem bi-'d-dess.
- S'il tombe sous ma Main, enn ouaga fy ان وقع في بدق yday-y.
- _ Main tierce, الهستودع mostoudè', él-mostoudi'.
- -Il a mis la Main à l'ouvrage, الشغل مط بدة في الشغل hatt yd-ho fy-'s-choghl.

MAINTENANT, W Elan, YL haldnn, ذا الوقت dé-'l-ouagt. hel مل وقت , él-ouagt الوقت hel

- Maintenant plus que jamais,

raoudduh, رصم meqassif; رصم اكثر من كل وقت hadå él-ouagt ákthar minn koull ouagt.

Où est - il Maintenant? fy éyn-ho élán? في أينه الأرن féyn-ho dé-'l-ouagt?

- Maintenant que je l'ai vu, douany fechat-ho. اواني فشعته

mogerrer, سقرر mahfouzz, mahfoudd.

ll a Maintenu, قرر qarrar, عضد a'ddad, عامد sa'ad, عضد djáhad (Voyez Il a Conservé, Il a Affermi).

Maintien (conservation), نقرير tegryr (Voyez Conservation, AF-FERMISSEMENT).

MAIS, كا dmmd, كا lakinn, likenn, لاكن lykenn, ليكن låkinn, .bel بل ou-likenn ولكري bel

Maïs, 1,3 derá (Voyez Blé de Turquie).

Maison , ال dár, pl. ديار dyár; ييت béyt, byt, pl. بيوت byoutt (en berbere الخام åkhâm, plur. اینحامن tykhamenn), (V. BATI-MENT, DOMICILE).

- béyt él-kerá.
- Maison de plaisance, de campagne, مقصن magsef, pl. JORDOME).

rouddah, pl. رضات, raouddat, rouddåt, مضيق maddayf.

- Maison des champs, d'exploitation,' مزرعه mazra'ah (Voy. FERME).
- De Maison en Maison, minn beyt îlik من بيت الى بيت béyt, س دارالي دار minndártlädár.
- سرا البيت, Hors de la Maison barrá él-béyt.
- Entre dans la Maison, et ادخل في البيث وانداع لهُ !appelle-le bdkhoul fy-'l-beyt, ou-enda' le-ho!

MAISONNETTE, دوبريه doueyryah. MAÎTRE, صاحب sâheb, سد -ده استاد ;sádát ساداة .séyd, syd mou-مولا; dstadyn استادين mou mouley, pl. موالي mouley.

- d'école, précepteur, معلم maallem, pl., معلمير maallemyn, سوڏب moueddeb.
- de Maison, صاحب البيت saheb él-béyt, صاحب الدار saheb êd−dâr.
- (en quelque art), 山山 Ostá, — Maison à location, بيت الكرا pl. اسطاوات mo-yt êl-kerd. feunenn.
 - d'hôtel (Voyez Hôtel, Ma-

الله صاحب الحياة Allah såheb êlheyât, الله حاكم على الحياة Allah håkem a'lä él-hayât.

MAÎTRESSE, am settéh, im sett, sitt, pl. تات settåt, sittåt.

- (amante), صاحبه såhebah, ma'achouqah.
- (qui enseigne) , معلمه ma'allemah, ma'alleméh.
- de maison, البيث sett el-béyt, سق الدار sitt éd-dar. -

Il a MAÎTRISÉ, غلب ghalab.

-Sache te Maîtriser toi-même! etsellett a'lä اتسلط على نفسك nafs-ak!

MAJESTÉ, میب héyb, حلالہ djeláléh, عظمه eu'zméh, ouzmah.

- Majesté divine, العطمة كالاهيه èl-eu'zmét él-îlâhyéh.
- Sa Majesté, مضرنة haddérét-ho.
- Sa Majesté le Sultan, مضرة السلطار.

MAJESTUEUX, all hayb, .mouaqqer موقر

MAJORDOME, ضرارا معامل استادار ostadar ردى redy, ضرارا derarann.

--- Dieu est le Mattre de la vie, شرور cherour; قباحه qobáhalı, pl. reddouéh, رداوی qubáhál; رداوی reddouéh, reddouah, se in chend'ah.

- (maladic), (Voyez ce mot).
- (tort), ضرورة derourah.
- (douleur), حريــق haryq, وجع oudja', ouga' (en berbere علاك helák).
- de tête, وجع الرأس ouga'êrrass, حريق ذا الراس haryq de-'r-rass, وجع رأس oudja' rass (en berbere ملاك اقرو helåk agarrou).
- de gorge, هبوط heboutt, houboutt.
- de dents, وجع السناس ouga' és-senán, oudja' és-senán (en berb. helâk boubuglan, هلاك بواوڭلار. ملاك اهزان helâk ôhzân).
- -dc cœur, وجع القلب oudja' el-qalb, رجع قلب oudja' qalb.
- d'aventure , معربق ma'ryyeq, معريني ma'ryq.
- caduc (Voyez CADUC, Epi-LEPSIE).
- (adverbe), cherrann,
- (V. Maître-d'hôtel, Intendant). Il a Mal à la tête, مراسه المعادية واست المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية MAL (subst.), شر cherr, plur. râss-ho youdja' ho (en berbere

ایقرهات بخفیس (gyarhatykhfy-s).

- Tu m'as fait Mal, صرّت على darret a'العرب العرب ا

mechaouech, مشوش mechaouech, مشوبش mechaouych, مربص merydd, fém. مربضه meryddah (en b.
ryddah (en b.
yehlak, pl. بهلک

- Très-Malade, معدرم ma'a-
- Il a été Malade , مرض marudd, انمرض ênmeradd.
- Il a rendu Malade, مرض marradd.
- Il est tombé Malade, تسقم tesaqqum.

MALADIE, أغ dâ, مرض maradd, meredd, mard, pl. امراض saqm, seqm,
einradd, imradd; سقم saqm, seqm,
pl. اسقام esqâm, isqâm (en berbere ملاك helâk).

- vénérienne , الكبير lelmaradd êl-kebyr (V. VÉROLE).
- contagieuse, طعون ta'oun • ماعون ouba.

MALADRESSE, قلة الشطارة qillet | dodd (Voyez GRÉ).

es-chattarah, ما قلة النجام qillét ên-nedjamah, qillét ên-nedjaméh.

MALADROIT, قليل الشطارة qalyl ës-chettarah, قليل النجامد qalyl ën-nadjamah, qalyl ën-nedjamëh.

MALAGA (v. d'Espagne), معلقه Ma'lqah, Ma'alaqah.

Malah (n. d'une tribu d'Afr.), معلم ouléd-Ma'alah.

MALAISE, I elm (V. PEINE, Douleur).

MALAISÉ, wie sa'ab (Voyez Difficile).

Male (adj.), ذكر deker, daker, pl. ذكر dekour (Voy. Masculin).

MALÉDICTION, عنعا la'anah, la'anah, pl. نعلا la'anat; علد na'alah, pl. نعالات na'âlât.

Malef (n. d'une tribu d'Afr.), مالف ouléd-Mâlef.

MALEK (n. pr.), づい Målek

—De la secte de Malek, مالكى مالكى mâleky; pl. مالكيد mâlekyah, mâ-lekyeh.

شرانی, dârerضارر, cherrâny.

- Esprit Malfaisant (Voyez DÉMON, DIABLE).

MALFAITEUR, حرامى harâmy, عامل الشر a'âmel ês-cherr.

MALGRÉ, نصن ghasb, مند dodd (Voyez Gré).

- soi, الزز bi-'z-zez, be-'zziz, قهوره beqahourah (Voyez De chaqa, سخس nahass. Force).
 - moi, غنو ghasba'nn-y.
- toi, عنك ghasb a'nn-ak.
 - lui, غند ghasb a'nne-ho.
 - -elle, laie cighasba'nne-hâ.
- nous, Lie بسخ ghasb a'n-nå.
- vous, غسب عنگم ghasb a'nne-koum.
- eux, elles, غصب عنهم ghasb a'nne-houm.
 - Bon gré Malgré (Voy. GRÉ).
- Je l'ai fait Malgré moi, a'melt-ho be-qahourah.

MALHEUR (subst.), cherr, nehess (Poyez Accident, Adversité, Calamité, Heur, Infortune).

- (interj.) وبل, ouayl!
- a moi! وبلي ouayl-y!
- _ a toi! ويلكف ouayl-ak!
- à vous! وبلكم ouayl-koum!
- à eux , وبلهم ouayl-houm!

meskyn مسكين meskyn (d'où meschino en italien), ملووك melaououk, منحسوس menhouss, cheqy (Voyez Infortuné).

- ــ Il a été Malheureux, اشفا
- Il a rendu Malheureux, المقط chaqqa, mahhass.

MALHEUREUSEMENT, بالعكس be-'l-a'ks.

-qa فليل الظريفه, MALHONNÊTE lyl êz-zeryféh, qalyl êz-reryfah (V. Incivil, Indécent).

بغير ظريفه ,Malhonnêtement be-glayr zeryfeh.

فلة الظريف , MALHONNÊTETÉ gillét éz-zeryféh, qillét éz-zeryfah.

MALICE (Voyez MÉCHANCETÉ, Ruse).

MALICIEUX (Voyez RUSE).

Malignité (V. Méchanceté).

MALIN, حیلی heyly, fem. حیلی heylyah (V. Rusé, Mechant).

- L'esprit Malin (V. DIABLE, Démon, Satan).

Malingre (V. Faible, Ma-LADE)

sendouq, sondouq, pl. صنادق senddoq, senddeq (en berbere القوص élqouss, plur. élqoudss), (Voy. Coffre).

MALPROPRE, il nadjess (Voyez SALE).

Malpropreté (Voy. Saieté, Immondice).

amer- أمرزو qalyl es- kersa'yn (en berbere قليل الصحة , ámersahhah.

مالطه ,Maltah ملطه (tle) مالطه Máltah, الطا Málta.

MALTAIS, Jahle malidouy, .máltáouy مالطاوي

ll a MALTRAITÉ, تحسن nah- ;

Mamarati (n. d'une tribu d'Afrique), المعمرة el-Ma'amarah.

MAMELLE, بزاز .lizz, pl. بزاز .lezdz; , bezoulah بزوله , tsidy, tsedy ثدى bezouleh, pl. بزازل bezazet, bezatabboucht, تبوثث tabboucht, pl. تبوشين tabbouchyn).

mamlouk, معلوك mamlouk, ghouz. غوز ; memályk مماليك .pl

Mamoran (place d'Afrique), -Ma'amourah مهدرة Meh معمورة dyah, Mahadyah.

المأمون , (.Mamoun (n. pr.) Mamoun, al-Mamoun.

Mançara (plaine d'Afrique), .Mansarah منصرة

-tem تيسيك , Manche d'outil -gab قبضه , memsek ممسك , syk dah, يَد yedd, ية yd.

_ d'habit , کم kemm , komm , pl. کہام kemām.

hersè', mekersi'', pl. مكرستين me-

zou, pl. أيرزا (ymerid).

MANDAT, MANDEMENT, dmr, فرمان fermán, firmán, plur. -ferdman, فرامانات , ferdman فرامان mánái.

خط شریفی ,Mandat impérial khatt-chéryf.

ll a Manné quelqu'un (Voyes Il a Appelé, Il a Cite).

— une nouvelle, أخبر dkhbar (Voyez 11 a Annoncé).

ou'oud, pl. عرد , Mandoline i'yddn (Voyez Luth). عيدأن

- Il a joué de la Mandoline, Se a'ouad.
- حواد , Joueur de Mandoline a'ovoudd.

Il a Mangé, كلا dkai, كلا keld.

- -- pendant la nuit, سيم saham.
- Il Mangera, ياكل yakol.
- Mange! کل kol! koul! (en berbere 7 (tch!)
- Il n'a rien Mangé aujour--md keld ما كلاشي النهار دة ,md keld chy ên-nahâr-déh.
- طعم , Il a donné à Manger ta'am.
- ساكله ,L'action de Manger outchy). مكرسع , mekersa', me- ' mêklah, måkleh (en b مكرسع , outchy). Ila MARIE, أمس lamass, lemess.

-- les affaires, בֿיָת dabbar.

Maniaque (Voyez Fou).

Manie (Voyez Folie).

MANIÈRE, جنس djens, كثر chikl, chekl, pl. اشكال achkâl, êchkâl; هيم heyéh, هيم syréh, عادة a'âdéh, a'âdah.

Manifestation, اظهار idhâr.

Manifeste (adj.), ظاهر dâher, ظاهر bâyn.

Il a Manifesté , ظهر dahhar.

MANNE (drogue), من menn, mann, مق حلو menn-halou.

MANQUE (subst.), قلّه qilléh, قله nogs.

Il a Manqué. نقص nagass, nugess, خص khass, khess.

— L'argent nous Manque,

ل خصنا الفلوس khasse-ná él-felouss,

مقطوع لنا الفلوس maqtou' le-ná él
felouss, تقل الفصد عندنا teqell

ثاخصنا الدراهم, نخصنا الدراهم tekhasse-ná éd-deráhem.

— Il a Manqué de tomber,

be-ehouyéh éllá

ouaqa'.

MANSOUR (n. pr.), المنصور el-Mansour, منصور

— (n. d'une tribu d'Afrique) ، ouled-Mansour. MANSOURE (v. d'Eg.), المنصورة êl-Manssourah.

MANTE (Voyez MANTELET).

MANTEAU, برنوس bornouss, bernouss, pl. برانیس beranyss; برانیس heddoun, بالیته heddoun, هدون

— de pélcrin, حرام hiram.

MANTELET, MANTILLE, فوطب fouttah, منديل mandyl.

— de guerre, طارقه târqah, ماايد djendyéh, djendyah.

MANUFACTURE, صنعه sana'ah, عناعد sana'ah, pl. صناعات sana'ah. na'at.

MANUFACTURIER,صنعی sana'y,

Maquereau (expression grossière, entremetteur de débauche), sière, entremetteur de débauche), aquoundd (d'où l'espagnol alcahuete), (Voyez Entremetteur).

MARABOUT, مرابط morâbett, pl.

MARAÎCHER, بقال baqqal.
MARAIS, مرجه merdjah, مرجه battyhah, pl. بطايح bettayh (Voyez MARÉCAGE).

— salant, منبخت sebkhah, sabekhah, pl. سباخ sebakh.

MARASME, صفار sefar.

— Il est attaqué de Marasme, ركبه صفار rakeb-ho sefár. MARBELLA (pl. d'Esp.), مربله Merbelah, Marbelah.

marbre, رخام, rokhâm, rakhâm.

— blanc, مرمر *marmar*.

3,50

LII.

Participation of the second

1

14

سين

₩.

ì.

'n,

Ł

MARC (n. pr.), مرقوس *Mar-*مرقس *Markouss* مرکوس **Margoss.**

— (poids), (V. Demi-Livre).

MARCASSIN, خنوص khannouss.

MARCASSITE, مركزة markezah,

markazah (d'où vient le mot fr.)

MARCHAND, تاجر taguir, tadjir, pl. تجار beyya', بناع messebbeb, moussebbeb, moussebbeb, khaouadjah, khaouaguéh, خواجه khaouadj, سواق sououaq.

— d'huile, بيّاع الزبت beyyá'
ويتاع الزبت beyyá'

- Ce Marchand est accommodant, مذا تاجر منساهل hadâ
 tâdjir motsâhel.
- Vaisseau Marchand (Voyez NAVIRE).

Ila Marchandé, حوض haouedd.

MARCHANDISE, بضاع bodda', pl. بضايع bodddya', bodddyè'; سلعه sela'ah, sila'ah, pl. سلع selè'.

- courante, سلعم مجاربه sil-la'ah modjaryah.

مشى , (action d'aller نمشى , mechy تمشى séyr تمشى temchyy سير .

- d'escalier (Voyez DEGRÉ).

برأر , Marché (lieu de vente) برأر , أو bazar, souq, sauq, saouq, p1. مراق , souaq سواق , souaq سواق

- (convention, achat), (Voyez ces mots).
- (prix d'achat), we thoumn, tsoumn, themn, we soum (Voye: PRIX, VALEUR, ACHAT).
- A bon Marché, رخیص rakhys, rekhys.
- A meilleur Marché, ارخص Arkhass.
- On dit que le foin est à bon Marché, قالوا ان الدربس رخيص qâloû ênn êd-deryss rekhyss.
- J'en voudrais à meilleur Marché que cela, نحت ارخص منه nehobb árkhas minn-ho.

ll a Marché, مشى machä, machey, سار sar, تمشى temechü.

- مشى بخطوات , a petit pas مشى بخطوات . machü be-khattouât soghâr صغار
- pas à pas, مشى خطوه بخطوه machü khattouah be-khattouah.
- jour et nuit, حليالي sâr âyyâm ou-leyâly.
- روح! émchy! أمشى emchy! روح rouh! (en berbere ادّو
- Marche doucement! امشی فسربه فسدای فسربه

MARCHENA (v. d'Esp.), مرجانه

50

nah.

yôm êl-tse- بوم الثلاثه latsah, بوم الثلاث youm êth-theláth, نهار الثلاثه nahár ét-theléthah, يوم الثلاثا youm êt-thelûthâ (en berbere مثالثا السا dsså êt-tseláisah.

MARE, alk keltah, al gueltah.

MARECAGE, غيس ghayss (en berbere الوط alloutt), (V. MARAIS).

MARÉCHAL ferrant, بيطار leyttar, bytlar, صفایجی sefaydjy, scfyhadjy. صفيحاجي

— Mène-les chez le Maréchal! - thdy le اهدى لهم عند البيطار èhdy le houm a'nd êl-beyitâr!

البحرمالي ,MARÉE montante 'êl-bahr mâly (V. FLUX).

البحر هربان , descendante — descendante êl-bahr harban (V. REFLUX).

MARÉOTIS (v. d'Egypte), مربوط Meryoutt, Maryoutt.

بحيرة مربوط ,Lac Mareotis بحيرة bohéyrét Meryoutt.

MARGUERITE (n. pr. fém.), Loulou.

MARI, زوج zoudj, zaoudj, djaouz (Voyez Epoux).

MARIAGE, برمه bourmah (en ber-

تجويز, nikah, nekah نكاح, Mercha- reouadj, كن nikah, nekah مرشانسه tedjaouyz, نرواج tezouadj.

> Maryam , مربم Maryam , Meryam , Meryem.

— La vierge Marie, لالا مربم Lêlla Meryum, العدرى el-A'dra.

MARIÉ, مزوج mezaoudj, memegaouz, متزرج megaouz مجوز motzaouedj, motzaououdj.

Il a Marié, زرج zaouadj, جرز djaououaz.

- Il s'est Marié, il a été Marié, تزوج , raouadj, تزوج terouedj, tezaouadj, j djaouaz, gaouaz, tedjaouar, tedjaouer, tegaouer (en berbere شل rechel).

- Marie toi! اتسزوز ! zodj etzoudj! (en berbere أرشل erchel!)

انت مجوز ?Es-tu Marié _ ênta megaouz? انت مزوج ente mezaoudj?

Bahhary (Voyez بحرى, bahhary MATELOT).

MARINE, عمارة البحر è'maret él-bahar, i'márét él-bahar.

-Porte de la Marine (à Alger, bab-êl-bahar. باب البحر

mer- مرددوش MARJOLAINE, مرددوش deddouch.

ma'djoun-MARMITE, ala hollah, مينة

. bere نسيلين tassêlt, pl. نسلت tassylyn; تاينن tâynt, plur. تاينت tdynenn).

— en terre, قدره qodrah, pl. .qodour فدور

. tendjerah. تنجره en cuivre, pl. طنجره tenddjer; عناجر tandjerah, tanguerah, pl. طناجر tenddjer, tenaguer (Voyez CHAUDRON).

MARNE, غاسول ghásoul.

MAROK (royaume d'Afrique), الغرب الجواندي êl-Gharb êl-فالهغرب الاقصى, ألهغرب المغرب المعادية المعاربة reb êl-âqsü.

— (ville), مراكش Merakech.

- Natif de Marok, مراكشي meråkechy.

Nous allons à Marok, -êhnd rd احنا راحین فی مراکش hyn fy Merakech.

Maroquin (J'. Natif de Marok).

— (peau), استختار seykhtán.

MARQUE, معلاد a'lâmah.

Il a MARQUÉ, أعلم d'alam, ressem, رشم rechem.

MARRON (Voy. CHATAIGNE).

Mars (planète), الهربيخ الهرباغ الهرباغ Merykh.

— (mois), المعاصم مارتيوس ddâr, المعاصم أدار êl-Ma'âssem. فليظ barmehât. Massif (adj.), غليظ ghelydd mårtyouss, برمهات barmehåt.

Mir alund a marsylyuli, ما رسيليه sylyå, Mersylyå.

MARSOUIN, دنفیل denfyl.

mattraqah, مطرقه -qadoumah, qadou قدرما meh (en berb. افظيس dfdyss, pl. ا نفظیسی (tyfilyssen ایفظیسی ezdouz).

moghaouer (V. Belliqueux, Guerrier).

MARTINGALE, سمسار semsår.

MARTYR, ماهد chahed, chahid, pl. الش chohádá.

L'ère des Martyrs, tarykh és-chohada. تاریخ الشهادا

ام عصكرا ,(Mascara (v. d'Afr.) Omm-a'skarå, معسكرة Ma'skarah.

MASCARADE, مسخصر maskharah (d'où vient le mot français).

MASCULIN, مدكر moudakker, mozakker, pl. مذكرين moudakkeryn, mozakkeryn.

MASSACRE, ندبیج tedbyh. MASSACRÉ, مد بوح madbouh.

Il a MASSACRÉ, جبع dabah, dabèh.

ll a Massé (frotté le corps), mass, mess, کاک dalak.

MASSEM (n. d'une tribu d'Afr.),

MARSEILLE (ville de France), | ghelyzz, ثقيل theqyl, tseqyl.

La Massoure (v. d'Eg.), (Voy. Mansoure).

MASTIC, مصطقا mesteqah, مصطقا masteqa, mastiqa.

MASTICATION, مضغ madgh.

صواری sâry, pl. صواری MAT, صواری soudry; مسانی byssâny (en berb. ماری sâry, صاری

_ Grand Mat, مشتره mechtrah.

Echec et MAT, - la slâ châhmât (d'où vient le mot sr.)

La MATARÉE, MATARYÉH (b. d'Egypte), المطربه él-Mattaryéh, المطربه Má-taryéh.

mortebah, مطربه mortebah, مطربه motturbah, مطربه mettrah, mattrah (d'où vieut le mot fr.), pl.
سطربه mettarah, mettarèh.

MATELOT, مراكبى merakby, pl. مركبيه merakbyéh; مركبيه bahary, pl. بحرى baharyéh.

MATÉRIEL (adj.), هيولاني heyoulany, غليظ ghelydd, ghelγzz.

MATERNEL, أمى 6mmyy.

MATHÉMATICIEN, aich hen-dessy.

MATHÉMATIQUES, علم الهندسة è'lm él-hendessah.

MATHIEU (n. pr.), متى Matä, متارس Matdouss.

MATIÈRE, هيولى heyouly.

- d'un discours, sebeb.

- purulente, v. meddéh.

MATIN, MATINÉE, صبح sobbah, متبيحه, sobbah, متبيحه sobbah, متبيحه sobbah متبيحه sobbah علم sobbyhah (en berbere صبح sabah, أغلواس éghlouáss).

—Demain Malin nous partons, غدوة منذ الصباح نحن مسافرين ghadaouah mind ês-sabbah nahn messaferyn.

MATINAL, باكر båker, båkir.

— Il a été Matinal , بكر baker Matmatah (v. et tribu d'Afr.), مطماطه Matmâttah.

MATOU, herr (Voy. CHAT).

— Il ne distingue pas un Matou d'un rat, ما بيعرف الهرّ من الفر má bya'ref êl-herr minn èl-ser.

MATRICE, رحم, raham, rahm.

MATRIMONIAL, متاع الستزواج metá' ét-tezouádj.

MATURITÉ, طيب tayyò, استوا steouâ.

سعين , mcla'oun ملعون , la'yn منعرط , mena'oul مصنحوط , maskhoutt.

Il a MAUDIT, نعل la'ann, نعل na'al.

MAURE, MAURESQUE, مغربی moghreby, moghraby, mogharby, pl مغربه mogharbéh, mogharbah; مسلم meslem, pl. مسلوين meslemyn; fém. ¡ Berydjah , برنجيه Boureydjyah , messelmyåt.

MAURITANIE (contrée d'Afr.), بلاد الغرب belåd êl-Moghreb.

mechehed (V. Tombeau).

MAUVAIS, دى, rady, redy, pl. رفدي , ardya, erdya ارد جا refady, refuddy, قبسيح qobbyh, pl. cherr, شرير cherr, شر che-دونی ,mouch-tayeb موش طیب ,r a wygbah, pl. ابقباح (en berb. ابقباح) iyqbah, pl. ويربث qubehân; كبربث dzyryt, pl. ديربث ; dzyrytenn ذيربتر dyryth , بربث yryth).

— Plus Mauvais, قبير Aqbah.

- Le plus Mauvais de tous, الكل فيرمن الكل él-aqbah minnél-koll.

- C'est un Mauvais homme,

hadá ér-radje هذا الرجل فبير موردی , poue rady.

- Mauvais temps, دنيا صعب dounyd sa'ab (en b. בוני, באניים; zemán dzyrytt).

MAUVE, خسيرة kh.bbeyzeh, khobbeyzah, نقول baqoul.

MAZAGAN (v. d'Afr.), ماصنحن Médecine (science), بلغ tebb, Må-sakhan, Må-soukhoun, بريجه tobb, مكه kikméh, kikmah.

Mehdoumah. مهدومه

MAZAOUYR (nom d'une tribu d'Afrique) , مزاوير Mazaouyr.

MAZOUNAH (nom d'une tribu d'Afrique) , مازونه Mazounah.

Mécanique (science, art), علم الصناعد e'lm és-saná'ah.

- (machine), (Voyez ce mot).

MÉCHANT, شرانسی cherrany, fadjir, faguir, فاجر khabyth, khabyts (Voyez MAUVAIS).

MECHE, فتيله fetylah, fitylah, fetyléh, pl. فتايل fetylát, فتايل fetâyl; مسل deblah, doublah, pl. ديلات deblåt, يدك yedek.

MÉCOMPTE, فلاط الحساب ghe. látt él-hissáb.

Mécontent, غير راضي ghayr raddy, قليل الرضا qalyl êr-ridda.

Il a Mécontenté, معب على معب sa'ab a'lü, خو darr.

La MECQUE (Voy. La MEKKE). MÉCRÉANT, قليل الأمان qalyl êl-îmân (Voyez Incrédull, In-FIDÈLE, IMPIE).

Médecin, حکيم hakym, pl. MAYDAH (n. d'une tribu d'A- حكما houkemá; ماكيم hákym, frique), بني مايك Beny-Maydah. اطباً tabyb, tebyb, pl. بني مايك

— (potion curative) , شربه chorhah, chorbéh, pl. شربات chorbát; أشنقيد ; daoud, deoud, doud دوا tsenagy. ثناقى tsenagy.

MÉDIATEUR, mostaslih, واقف بين ondgef-bayn (Voy. Intercesseur, Intermédiaire).

— Il a été Médiateur (V. Il a Intercédé, Il s'est Entremis). MEDIATION, توسيط touessytt (V. INTERCESSION).

MEDICAL, debby.

MEDICAMENT, 81,3 daoudh (V. Médecine, Remède).

mota' متاع الدواه ,Médicinal éd-daouâh (Voyez MÉDICAL).

Médin (monnaie), ميركى meydy, nouss-faddah. نص فضه parah باره

Pièce de dix Médins, a'cherdouyéh.

—de vingt, عشرينيه a'cherynyeh. MÉDINA-CÉLI (v. d'Espag.), مدينة الهيدة Medynét él-Maydah.

MÉDINE (ville d'Arabie), él-Medynéh, él-Medynah, Medynet en-naby, مدينة النسي -Medynétêl-mansou مدينة المنصورة rah, مدينة رسول الله Medynét ressoul Allah, بشرب Yathreb.
— Natif de Médine, لم مدنى medeny.

MEILLE

MELLE

khéyr.

deny.

Médiocre, مقارب mogaret, oudtty (Foyez Modique).

Mediocrité, عاربه megarebeh, mogårebah.

Médisance, کلام بغیبه kelâm be-ghaybëh.

Il a MÉDIT, تىكلم بغيبه tekellem be-ghaybéh.

MEDITATION, Lakhmyn, teémmonel, نامّل tefkyr,, نفكير fekr. فكر , hisb حسب

ال a Médité, فكر feker, حسب hassab, افتكر éfteker.

MÉDITERRANÉE (Voyez MER).

MEDJAHERYS (peuplade d'Afrique), المجاهريه él-Medjaheryah.

Méfiance, انكار inkar

monker. منكر

Il s'est Méfié, انكرعلي énkar a'lä.

Par Mégarde, بغير بال م ghayr bål.

— Je l'ai fait par Mégarde, a'melt-ho be-ghayr عملته بغير بالي bal-y.

MEHEMET (Voyez MAHOMET). MEILLEUR, احسس åhsann,

La MEKKE (ville d'Arabie),
المكر الله المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المالي المال

مكنه المشرفه Mekkét él-mocherafah.

— Natif de la Mekke, Mekkin,

mekkáony, مكن mekky.

MEKKIN (V. Natifde la Mekke).

Mekoussat (village d'Afrique), مقوسة Meqoussat.

Mélange, خلط khalt, pl. اخلاط الخلاط الفلاط
Il a Mélangé (V. Il a Mèlé).

Mèlé, ملخبط makhloutt, ملخبط molakhbett.

Il a Mèlé, له خلط khalatt, khalett, لخبط lakhbatt, lakhbett.

ma'anu' llhourr, نعنع الترنجى na'anu' ettouroundjy.

MELON, قارب qaououn, pl. فابن qayyn, فادور qaououn; بطيخه patykhah, bettykhah, pl. فادور batykhah, bettykhah, bettykh; عبد لاوى a'bd él-laouy (en berbere افقوص afeqouss).

— d'eau, مطيخه battykhah, betykhah, pl. فانه battykhah, betykhah, betykh,
MELONGËNE, بد تجان bedendjån, bedengån, بدنجال belengån, بنجان belengån, مرنجان merengån, merendjån. MEMBRE du corps, عضو a'ddou, e'ddou, pl. اعضا a'hdâ; مفصل fassel, pl. مفاصل mefassil.

- Membre viril (V. Verge). Même (Voyez Semblable).
- Ceci est la Même chose que cela, خا کینی الک hadâ kyf zâlek, خا و ذا کیفیتهم واحد کا مقتهم واحد ما dâ ou-dâ kyfyét-houm ouâhidéh, فا و ذاک ساوا
- C'est le Même homme, audi et le Même homme, audi et le houe be-nofse-ho.
- Je suis du Même rang que vous, انا في المرتبه كيف انتم and fy-'l-mertebéh kyf êntoum.
- Moi-Même, انا بنفسی end be-nefs-y, and be-nufs-y, نا بذاتی and be-nufs-y, انا بروحی and becouh-y, نفسی end nafs-y, خاتی rouh-y, رحی rouh-y, رحی
- Toi-Même, كسفن بنفا فدانت بنفسك بانتينه بنفسك والمتينه بنفسك والمتينه المتينه بنفسك والمتينه بنفسك والمتينة بنفسك والمتينة بالمتينة بالمتينة والمتينة وال

- Elle-Mame, Liene, bya e-nefse-ha, اهى بداتها hye bede-hd, Limbi nafse-hd, lails zál-há.

نعص بانفوسنا ,Nous-Mêmes سـ nahn be-Infourna, احناً بانفوسنا فصنا بذاته فصنا بداته فصنا بداته فصنا nahnd be-edt-nd, انفوسنا dnfous-nd.

أنتم بانفوسكم , Vous-Mêmes ___ lieum be-Onfous-koum, וنفوسكم entoul انتوا بانفوسكم, انتوا بانفوسكم be-dnfous-koum, انتها بذاتكم éntoumå be-zát-koum.

م بانفوسهم ,Eux-Mêmes houm be-infous-houm, private of houma be-Enfous-houm, معا بدائهم houmd be-sat-houm, انفوسهم ودى الم المعربية dn- المعربية dn- المعربية المعربة
- En lui-Même, في نفسه fy pl. كدوب kedoub, kodoub. fous-houm. nefs-how, fy nafse-hi.

في الحال ,Au Meme instant fy-21-hal.

ــ Même (conj.)، حتى hatiā.

- On a tué les enfans Même, -qataloù hattä el قتلوا حتى الولاد

ouldd. Memoire (fém), ذكرى dekra, zikra, خکر zikr, dikr.

_ (masc.), عرض حال a'rdd- إ hal, الكري texkeréh, texkerah.

MEMPHIS (v. anc. d'Fg.) Menf, Monf.

MENAÇANI, Sign mohadded. MENAGE, Jackeyd, .tukliptyf تغويف

ll a Menacé, São haddad, .haqad حقد ,khaouaf خَوْفِ

li a Ménagé, تقد gassad.

MENDIANT, "Lam chahat, متسول , chahhdd ستحاذ motsaquel (Voy. PAUVRE).

ll a MENDIÉ, تسرّل tessaouel. taleb, is chalad.

اا a Mené, وذى ouedda.

ــ Il Mènera , يدّى youddy.

Mène boire mon cheval! !esqy hossan-y اسقى حصانــــ

MENSONGE, كدب kedb, kidb,

MENTEUR, - Las keddab. kaddab, pl. كذّابين kaddabyn. kedddbyn; زُعَات ; kedddbyn MENTHE (plante), Jaio san gueddab.

dal, نعنع na'na', مانته mdntah. sauvage, امشيشتروا sauvage

ا , kadab کذب , ll a Menti chychtrod.

deb, كذّب kuddab, keddeb. MENTION, So dike, zike.

MENTIONNÉ, مدكور meskou

mochaher, ا مشاهر . chahery شهر ک

مشاهره, Solde Mensuelle, مشاهره >> 20chaherah, mochaheréh.

Il a Mentionné; ککر zaker, تذكر ,zakkar ذكر tezakkar ذكر. Menton, ذقری doqn, daqn, pl. - نيمره ėdąan (en berbere اذقار ي merah, pl. ئىسىرة tsymyrah).

MENU (Voyez MINCE).

— Il a rendu Menu, رقق raqqaq. Menuisien, نجار neddjar, nagmeddjaryn, nag-**B**åryn.

Menzaléh (lac d'Égypte), bohayrét Menzáléh. بحيرة منزاله

Mépris (Voyez Blame, Avi-LISSEMENT, DÉDAIN).

- Au Mépris des lois de la منحالف القوانين الحربيد, guerre mokhâlef êl-qaouânyn êl-harbyah. Il s'est MÉPRIS, غلط ghalatt.

Méprisable, Méprisé, mahaqour (V. AVII.I, BLAMABLE).

Il a Méprisé, حقر hagar (Voy. Il a DÉDAIGNÉ).

buhar, bahr, pl. behår; khevr! (V. Il a Remercié). (duel) بحربن baharéyn (en berbere لبحر lebahar, بحر bahr).

- (Océan), (Voyez ce mot).
- Méditerranée, الوسط el- البحر الرومي ,bahr el-ouest bahar êr-roumy (m. à m. la mer grecque), بحر شام bahar-Châm (mer de Syrie), البحر الصغير الصغير bahr és-saghyr, él-bahar és-sogheyr (la petite mer).
- bahar-Qol بحر قلزم , Bonge zoum, حر سوبس bahar-Soueyss.
- Caspienne, بحر الخزر bahar êl-Khozar.
- -Noire, قرا دڪيز qard-de-Bahar-Bontoss.
 - -montante (V.Flux, Marée).
 - descendante (Voy. REFLUX).

MERCENAIRE, مجر ddjyr, aguyr.

MERCERIE, 83, kherdah, kherdéh, pl. خردات kherdát.

كثر الله خيرك (inh) Merci! (inh) katther Allah kheyr-ak! (m. à m. que Dieu augmente ton bien!) katther kheyr-ak! الله يجازيك Allah ydjazy-k! (m. à m. que Dieu te le rende!) الله يجزيك Allah yegzy-k! MER, الله بكافيك خير bahar mâlèh, الله بكافيك خير مالح Allah ykafy-k

> Mercier, خرداخي kherdakhy, pl. خرداخیه kherdákhyéh.

402

MERCREDI, بوم الأربع youm êl-فهار کلاربع , arba', yaum êl-êrba'a, نهار کلاربع nahâr el-arba', گربے el-arba', الاربعا ,yaum el-arba'a, الاربعا اسا کلاربع en berbere اسا کلاربع Assa él-Arba'a).

Mercure (vif argent), زيبنى zybuq, zeybaq, زارق záouq, závuaq. — (planète), اطارد Attâred, عنطارد Antâred.

خراوات. kherd, pl خرا kherdoudt; خالج khâly (Voyez Ex-CRÉMENT, ORDURE).

Mère, omm, bumm, ... yomm, pl. اتهات ommehât (en b. بيا yemmå, yommå, ييا yemmah).

ـ Ma Mère, اتم omm-y, ستى silt-y.

— Ta Mère, Summ-ak.

Méridien (ligne méridienne), -khatt nousf ên خط نصف النها, nahår, خط الظهر khatl êd-dohor.

- (cadran solaire), (V. ce mot).

MÉRIDIENNE (sommeil du milieu du jour), قيلم qaylah, qayléh.

ال م Il a fait la Méridienne g**åye**l.

MÉRIDIONAL, قبلى qably, qabely, جنوبي djenouby, guenouhy.

fadl, فصيله fadl, فصل faddylch, pl. فطايل foddâyl.

___ Il a du Mérite, فضل faddal houe fâddel. هو فاصل

- Chacun a son Mérite particulier dans son genre, احد مفصّل خصوصاً على جنسم koll oudhed mofaddel khossoussans a'lä djens-ho.

ll a Mérité, استحق éstahaqq (Voyez Il a été Digne).

chettoun. شطور، , MERLAN

MERLE, שرسور sersour (en berbere اجتمسوم ådjahmoum, pl. (ddjoulimam اجوحمام

MERLUCHE (Voyez MORUE).

Mérouan (n. pr.), مروان Merouan.

Mersa-êl-Khazar (portd'Afrique), مرسى النحزر Mersä-'lkhazar.

MERVEILLE, a'djybéh, a'guybéh, a'djybah, pl. عجابب a'djáyb, a'gáyb.

MERVEILLEUSEMENT, bea'djybéh (Voyez Admirablement).

MERVEILLEUX (Voyez Admi-RABLE, ÉTRANGE).

Mésintelligence, خلاف kheláf (V. Dissentiment, Inimitie).

Mésopotamie (prov. d'Asie), دباربكر Dyar-beker, Dyar-bekir.

Mesquin (V. Avare, Pauvre). MESSAGE, Jlu, ressáléh, ressálah, pl. رسالات ressálát.

Messager, رسول, ressoul, morsel (Voyez Courrier).

- monté sur un dromadaire, سلخ neddjáb.

messydour. مسيدور , MESSIDOR MESURE, قياس qyás ، كيل kyi, pl. اكيال akyal.

— de grains, کیله kylah, pl. kylål. کیلات

— d'un vers, وزن ouezenn, -94 قافیہ , bahr بحر myzan میزان fyah, نظم nezzem.

Il a Mesuré, قاس qas.

— du grain, كال kál.

Mesureur, كيال kyál.

MÉTAL, معدن ma'denn, pl. ma'adenn, mo'adenn.

Métallique, معدن ma'adeny.

Metayer, خماس khammass, pl. خماسین khammåssyn.

MÉTHODE, عادة a'adeh, a'a-عادات a'adat; عادات qanoun, pl. قوانين qaouanyn.

Métier (profession mécanique), عناء sana'ah, مناعه Qará-meydán. هرا ميدان و Qará-meydán. Mezzab (vallée d'Afrique), nh'ah, pl. صنابع sendya'.

- de tisserand (machine à tis- وادى مزاب ouâdy-Mezâb.

- Tribu de Mezzab (dans l'At-Ser), (Voyez Tisserand).

MÉTROPOLE, أمّ البلد dmm êlbeled.

Mets (le manger), Aki, ta'ám.

Meuble, عاجه hadjeh, haguéh, pl. حوابي haoudydj, haoudyg; مناعت boddd'ah, pl. fourouch, فروش , budstaya' بصابع i'marét él-béyt.

MEULE de moulin, , raha, riha, جرالطاحون hadjar ét-tahoun (Voyez Moulin).

MEUNIER, Jahan, pl. rah رخوى ; tahhanyn طحانين houy, pl. رخوبسي rahhouyyn (en berbere ارحسوى arahouy, plur. וארבניט! tyrahouyn).

MEURTRE, قتل gatl.

MEURTRI, medjrouh, megrouh.

Il a Meurtri, جرح djerah, guerah.

MEUR'TRIER (V. ASSASSIN).

meydan (Voy. HIPPODROME).

-Kara-Meydan (pl. du Kaire),

beny-Merab. MICHEL (n. pr.), ميكايل My میناییل Mykayyl, میکاییل Mykhayyl, خایل Khayl, خایبل Khâyyl.

- MICROSCOPE, مرابة الهند me rayét él-Hend.

Mid (heure du jour), الظهر éd-dohor, العاليم él-a'âlem, nousf ên-nahûr (en -erguenn ازتر واس berbere ouass).

- (opposé au nord), قبله qibléh, qiblah, جنوب djenoub, guenoub.
- فى وقت الظهر, A Midi précis fy ouagt êd-dohor.
- Vent du Midi, ¬Ų lebadj, lebég (en italien lebecchio).

قلب العيش, MIE de pain, galb êl-aych, قلب الحبر qalb êl-بطعهذا الخبر, khobz, galb de-l-khobz, يطعهذا beia'ah dê-'l-khobz, il lobb.

MIEL, Jue aassel.

- Rayon de Miel, ميث chehed, شهدذا العسل, chehd, chohd, chouhd c hehed dê-'l-a'ssel.
- Marchand de Miel, بقال baqal, سوقى souqy.

الم المعربة betà'-y, بتوعى be- adzadd alemmass). a'skery. عسكرى ,(.s.) MILITAIRE (s.) متاعى , و metà'-y متاعى , em-

tâ'-y, الذي لي állazy l-y, elledy الى ليلى الى الله الى الى الى الى الى الى الى الى الـ الـ الـ الـ الـ الـ ly lyl-y, دیالی dyel-y, dyal-y (en berbere , ou , .you, .ynou).

- Ce sabre est le Mien, مدا السيف ديالي hadd es-seyl dyél-y.
- Celui-ci est le Mien, et celui-ذا ليلي وذاك ليلك , là est le tien då lyl-y, ou-dåk lyl-ak.

MIETTES, فتات fitat, fotat. خير , åhssann احسن , Mieux khéyr, khayr.

Mignon (adj.), Lattyf. MIGRAINE, - chaqiqah (en espagn. xaqueca), وجعة الراس oudja'at êr-râss (V. MAL de tête). ترجع راسي, Jalla Migraine ترجع toudja' ráss-y, touega' ráss-y.

MIKNASSAH (tribu berbere), Miknássah.

inousf, نصف nousf, نص nouss, bouest (en berbere الماس (dlemmåss الماس

- Au Milieu , في الوسط fy-1/ouest.
- Doigt du Milieu, الوسطى él-ousty, الصبع الوسطاني és-saba اذاص التاس. pron. poss.), ح -y, el-ouestany (en berb. اذاص التاس

- (adj.), متاع الحرب metá'

MILLE (nombre), الف elf, alf, pl. فالأف oulouf.

- (mesure géodésique), ميل myl, pl. اميال ámyál.
- Mille un, وواحد dif ou-oudhed.
- Mille deux, الني و اثنين ملاء الني و اثنين مناطقة الني و اثنين مناطقة الني و اثنين مناطقة الني و اثنين الني الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الني و الن
- Mille et cent, الني و ميم Alf ou-myéh.
- —Mille deux cents, الف وميتين بعد الألف ميتين بعد الألف عد ميتين بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف وميتين بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف وميتين بعد الألف وميتين بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف بعد الألف
 - _ Deux Mille, الفين difeyn.
- Dix Mille, عـشرة الأف a'chert-êlâf.
- Cent Mille, مية الف myét كرة harrah.
- D'ici là combien de Milles?
 من هنا الى هناك كم اميال مناسله هناك الله مناك الميال مناسبة المناسبة ا
- Cette montagne est à trois Milles d'ici, الجسبال من هنا الجال من على ثلاثة أميال من هسنال من المنافعة أميال المنافعة أميال من المنافعة أميال من المنافعة أميال من المنافعة أميال من المنافعة أميال من المنافعة أميال من المنافعة أميال من المنافعة أميال من المنافعة أميال من المنافعة أميال من المنافعة أميال من المنافعة أميال من المنافعة أميال من المنافعة أميال من المنافعة أميال من المنافعة أميال من المنافعة أميال من المنافعة أميال من المنافعة أميال من المنافعة أميال من المنافعة أميال من المنافعة أميال من المنافعة أميال من المنافعة أميال من المنافعة أميال منافعة أميال من المنافعة أميال منافعة أميال من المنافعة أميال منافعة أميال من المنافعة أميال منافعة أميال من المنافعة أميال منافعة أميال من المنافعة أميال منافعة أميال منافعة أميال منافعة أميا

MILLENAIRE, الفي dlfy, fém. الفير dlfyéh, dlfyah.

MILLE-PIEDS (insecte), عو مليه bou-melyah, زرغ ميل zergh-myl. MILLET, جاورس djdouress.

MILLIARD, الف ربوات dlf-raboudt (m. à m. mille millions).

mylyoun, ميليبون mylyoun, ميليبون mylyoun, الفي الافي الافي الأفي الفي الفي الفي الفي الأفي الفي الأفل الأفل أشاء rabouák ربولات rabouák ربولات rabouák

- Deux Millions, ייפיייט ra-bouteynn.
- Trois Millions, ثلاثة ربوات thėlathėt rabouat.

MINARET, میذنه meydeneh, ماذن mådeneh, pl. ماذن mådeneh; صومعه souma'ah, pl. صومعات souma'at, مناره souma'at, صوامع soudmè'; مناره menåreh, menårah, pl. مناور menåreh.

رقیق , rafy'a, refy', رفیع , rafy'a, refy' و raqyq, reqyq (en berb. ارقیق ér-qyq, årqyq, pl. ارقاقن érqåqenn).

- Il a été Mince, ق raqq.
- Il a rendu Mince, رقق raq-

MINCEUR, ق riqaqah.

MINE métallique, معدن ma'a-denn, pl. معادن ma'âdenn, mo'â-denn (en espagnol almaden).

— de guerre, لغوم laghoum.

MINÉRAL (adj.), معدني ma'a-

deny, متاع الهعدن metà' él-ma'adenn.

alméralogie, علم المعادن e'lm él-mo'ádenn.

MINEUR (plus petit), أصغر douny.

- (qui n'a pas l'âge de majorité), (Voyez Adolescent, Or-PHELIN).
- (qui creuse une mine), معادنجي ma'adendjy.
- (de guerre), لغومى laghoumy, pl. لغوميه laghoumyah.

MINISTRE, وزير ouezyr (d'où vient vizir), pl. وزرا ouezera.

— Le premier Ministre, الوزير الاعظم el-ouezyr el-d'azzem.

— Je n'ai pu approcher du Ministre, ماقدرتشى اقرب للوزير må qadart-chy åqreb li-'l-ouezyr.

MINUIT, نصف الليل nousf êlléyl, الليلا nousf êl-leylah, نصف nouss-léyl (en berbere نصاف د كيظ الخير الطاف د كيظ المناف المناف د كيظ المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف المناف

MINUTE, دقیقه deqyqah, deqey-qah, pl. تقیقه deqdyq; نقایق te-qyqah, pl. تقایق teqdyq, teqdyeq.

- Deux Minutes, دقیقتین deqayqtéyn, تقیقتین teqeyeqtyn.

MIRACLE, ميا dyéh, dyah, pl.

MIRACULEUX (Voy. MERVEIL-LEUX).

MIQUENEZ (v. d'Afr.), مكناسه Miknâsséh, Maknâssah, مكناسة Meknêssét éz-zeytoun.

mirây, مراه مراه مراه mirây, مراه مراه مراه بثقر مثل ما به مناه مراه مراه مراه مراه مراه merâyât مراها (en berbere مراها أمرى âmry).

- Glace de Miroir, ماذا المرابه må de-'l-miråyah.

mahtoutt.

Il a Mis, طوط hatt.

— Mets-lui la bride! هجماً المجماء المجادة المجادة المجادة المجادة المجادة المجادة المجادة المجادة المجادة المحادثة الم

Misérable. (Voyez Infortuné, Malheureux, Pauvre).

Misère (Voy. Pauvreté, Inportune, alheur).

MISÉRICORDE, من rahméh, rahmah (Voyez Clémence, Com-PASSION).

— Que Dieu répande sur vous sa Miséricorde et ses bénédictions! ما عليكم رحهة الله و بركانه a'ley-kom rahmét Alluh ou-berekât-ho!

Miséricordieux, رحمان rah-

mán, جن rahman (V. CLÉMENT).

—Dieu est Miséricordieux pour ceux qui exercent la miséricorde, الرحمان برحمهم الرحمان er.ra-hèmyn yrehm-houm êr-Rahmân.

M ISSION, ارسال irsâl.

— Il lui a donné une Mission,

Y انفدهٔ مرسوکا énfed-ho mersou-

- du blé, mem soussah.
- du papier et des livres, أرضه حمله

MITIGÉ, ملین moleyyn (Voyez Adouci).

Il a Mitigé (F. ll a Adouci).

Mobile (adj.), حاربك haryk,

moteharrek.

MOBILITÉ, تحریک tahryk.
Mode, عاده a'âdéh, a'âdah.

- (t. de gramm.), منيعه syghah.
- Il est habillé à la Mode, مو ملبس زى العادة الجاربه houe molebbess zuy êl-a'âdéh êl-djáryéh.

Modèle, مثل methl, metsl, pl. مثل moharrem, امثال amthal, êmtsal (Voyez Ca- عاشورة a'achourah.

Libre).

Moèz (n. pr.),

Moderation, اعتدال l'tidâl, اضاف tnsâf (V. Tempérance).

Modere, معتدل mo'tedel.

ll a Modére, כֿיִת dabbar, dabber (Voyez Il a Apaise).

- Modère ta colère! سكت sakkenn ghasb-ak.
- J'ai Modéré mes paroles, د ترت کلادی dakbert kelâm-y.

MODERNE (Foyez Nouveau).

Modeste, ادبب ddyb, وقور ouquar, oueqour.

Modestie, رقار, ddeb, وقار ouegar.

MODIQUE, איייית yssyr, yessyr (Voyez Petit, Médiocre).

Moelle, دهن ذا العظم dehen dê-'l-a'ddemah, مخ moukh, مخ mokkh.

MOGREB (l'Afr. occidentale), الهغرب الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء الماء

MOGREBIN, مغربی moghreby, mogharby, maghreby, pl. مغاربه
mogharbeh, mogharbah.

Mohammed (n. pr.), (Voyez Mahomet).

Moharrem (premier mois de l'année lunaire des Musulmans),
محرم moharrem, عاشور a'âchour,
عاشورة a'âchourah.

Moèz (n. pr.), معز Mo'ezz.

Moi, نا مُعْمَمُ أنا Mo'ezz.

— (rég.), نا -ny, ح-y.

- De Moi, ی -y, که ایم (en berbere و ou, یر you, پنو ynou).
- A Moi, ليلى الح. الى lyl-y (Voyez A).
 - Moi-même (Voyez Même).
 - Avec Moi (Voyez AVEC).
- C'est Moi, or il end houe, and hou.
 - Dis moi! قل لي qoul l-y!
- —Donne-Moi cela! اطینی هذا A'tty-ny hada!
- Ce n'est pas Moi , ما هو شمسي انا má hou-chy áná , ما ايش
- Ce livre est à Moi, مذا الكتاب ليلي hadâ êl-kitâb lyl-y, ذا كتابي dâ kitâb-y.
- Geci est à Moi, laisse-le! هذا ديالى اتركه hadâ dyêl-y, êtrekho! خلّى ذا انه بتعى khally dê ênne-ho beta'-y!

Moindre, اصغر asghar.

واهب qassys, قصيص Moine, قصيص qassys, râheb, plur. قص rehbân; قص qass.

Moineau, عصفور a'sfour, pl. مصافير bortal, pl. برطال a'ssáfyr; برطال zerzour, pl. رزور boratel; براطل الموثق zerazer (en berbere زرازر tyzouchenn). شيزوشن tyzouchenn). Moins, اقل agall.

— (excepté), غير ghayr, & élla .

- Au Moins, VI, oué-llà, ou-êllà.
- Pour le Moins, بالقليله bi-'l-qâlyleh, بالقليل bi-'l-qalyleh.
- Mets-y trois onces pour le Moins, طفيه ثلاث وقيات بالقليل hott fy-hi tselâts ou-qyât bi-'l-qa-lyl.
- Du plus au Moins, من الاكشر الى الاقلل minn él-ák-thar îlü él-áqlal.
- A Moins que, الآ أن الله ألا أن Ann, ella-enn.
- A Moins que je ne sois présent, عاصر کنت حاصر الا ان کنت عاصر élla énn kont hådder.
- En Moins de rien , بعد مضى زمان يسير ba'ad maddey zemân yssyr.
- En Moins d'une heure, فى اقلّ من ساعه fy aqall mina = sa'ah.

Moire, طابى taby (d'où le fr----tabis).

Mois, شهر chahar, pl. مثهور chehour, chouhour (en berbere يو غyour, pl. ايورن tyourenn).

— Deux Mois, شهربن chahæréyn, chaharayn.

— Mois(flux menstruel), حابض عدر; haouâydd حوايض , pl o'dr.

- Il va être absent pendant راح بغیب مدّة شهرین , deux Mois råh ygheyb meddét chuharéyn.

ma'affenn, mo'affenn , معفوري ma'afounn (V. GATÉ).

Il a Moisi (v. n.), عفن a'fann. عفنه , debl ديل , debl I'fnah, e'fnéh, ... ma'fenn, استعفار. sti'fan (V. CORRUPTION).

Moisson, so hassådah, assådéh, Ila hessåd, hissåd, oussåd, حصاص hassåss (en berere تہڪرة temegrah).

- Temps de la Moisson, ouagt de-l-hous وقت ذا الحصاء وقت الحصاد, ad, ouaqtdê-'l-hissâd وقت حصاد القمح , waqt êl-hessâd vuagt hessåd êl-qamèh.

Il a Moissonné, hassad, rassed.

Moissonneur, Jassad, اد. حصادیری hassådyn.

Moite (Voyez Humide).

nousf, plur. نصنو Moitié, inouss. نص في انصاف

Mokattam (montagne d'Eg.), جبل مقطم Guebel-Mogattam.

Moka (v. d'Arabie), خما ؤا۔ Mokhá.

Mol (Voyez Mou).

Dent Molaire (Voyez Dent). MOLESTÉ, منحوس manhouss.

ll a Molesté, تحسن nahass.

be-re- برخسوه Mollement, khaouah, be-rekhouéh.

rekhaouah, re- رخوه , Mollesse khouéh.

MOLLET de la jambe, وهي ذا الساق dehen dê-'s-sâq, botn dé-'s-say (V. GRAS).

دراجه deredj, دراجه derådjah, deråguéh (en berbere ادقيمري ådeqqymenn, أدقيمري tassa'ett), (Voy. Instant).

Momie, موميد moumyah, plur. moum.

متاعی , dyély دیالی میادی Mon, ی mela'y, متعي mela'a-y, يتاعي beemta'-y متعي betu'-y, متعي emta'-y (en berbere يو, ou, ينو you, ينو ynou).

- Mon ami, مس habyb-y.
- Mon cher! يا خاى yá khá-y!
- C'est plus d'à Moitié sait, Mon habit, لبس بتعى loubs ا المتعلى المتعلى المتعلى المتعلى الكثر من نصفه الكثر من نصفه lebs emta'-y, moul âkthar minn nousfe-ho.

berbere باييو bâb-you).

_ Mon fils, ابنى ،ebn-y ولدى ouled-y (en berbere مسيو mess-you).

— Mon esprit, روحي rouh-y (en berbere أمنو imeni-ou).

— Mon œil, عين a'yn-y (en berbere يطيو tsytt-you).

MONARCHIE, moulk, memlekch, memlikah, pl. ممالك memålek; ممالك doulah.

Monarque, ملك melek, pl. "soultan ملوک moulouk; سلطان soultan pl. سلاطير selâttyn.

Monastère, ير deyr, dayr, dyr, pl. ديوره dyour, ديوره dyourah.

— de derviches , زاويد zaouyah, závuyéh.

Monceau, کومه kouméh, kaoumah, koumah (Voy. Amas).

- de ruines, تل tall, sell.
- Il a mis en un Monceau (Voyez Il a Amassé).

Mondain, دنیاوی douny doury, دنیانی dounyany.

Le Monde (l'univers), الدنيا éd-douny a.

- (les gens), الناس أen-nass.
- que peu de Monde, الفرنساويه khaousguéh, موسى moussey.

- Mon père, انقتل منهم الا القليل العليمال الفليل الفليل القليل الفليل él-Fransdouyéh má éngatel minnhoum éllá él-qalyl.

mandouf. منظوف mandouf.

ll a Mondé, نظف naddaf.

Monétaire, دراههی derâhemy.

خارذاالسكه Atelier Monétaire dår dê-'s-sekkah (en italien zecca, d'où vient sequin), دار الضرب dår éd-darb).

MONNAIE, دراهسم derahem, فضد , felouss فلوس , getta قطع faddah (Voyez ARGENT).

- (lieu où on la fabrique), (Voyez Atelier Monétaire).
 - fausse, دنس dens.
- Donne moi de la Monnaie اعطني قطعات الربال!d'une piastre å'atty-ny qetta'åt êr-ryål!
- Je n'ai pas de Monnaie, -md a'nd-y ما عندي شي فلوس chy felouss.
- Je n'ai ni Monnaie, ni ما فتى شستى , grosses pièces امًا ربّال وامّا قسطسع må fy-y-chy åmmå ryål, ou-åmmå

Monsieur, سيـذى syd-y, - Les Français n'ont perdu خواجه senyour, خواجه khaouadjah,

Monstre (prodige, chose étran-وعب الطبيعه a'djeb êl-tu-'ah (V. Merveille).

— (chose horrible), شی مفزّع mofezzi'.

— (au figuré), (V. Scélérat).

Monstrueux (prodigieux), (V.

Terveilleux, Étrange).

— (difforme), messykh

Toyez Difforme).

— (horrible), مفزع mofezze',

mofezzi' (Voyez Horrible, Abo-

Mont, Montagne, جبل djeel, guebel, pl. جبال djebål, guebål (en berbere ادرار tdrår, plur. ادرار sydourår).

- Mont-Atlas (Voyez ATLAS).
- Mont-Sinai (Voyez SINA).
- Mont-Thabor (V. THABOR).
- Mont-Etna, جبل النار djebel en-når, guebel en-når (V. Volcan).
- Versant d'une Montagne,

 الجبل djanb êl-djebel,

 gant êl-guebel, pl. الجبل

 djenab êl-djebel, guenab êl-guebel.
- Le haut de la Montagne,
 مقد a'qbah, الس الجبل râss êldjehel, râss êl-guebel (Voy. Cîme,
 Sommet).

Montagnard, جبلى djebely.

Montant d'un compte, قدر moballagh.

- Tiens, voilà le Montant de tes gages, خد مدا قدر اجرتك khod, hadd qadr ådjeret-ak.
- Tu as reçu d'avance diverses sommes, dont le Montant est de cent francs, قبلت بعض الدراهم الدراهم قبلت بعض الدراهم فرنسكك بطلع قدرة لمسيسة فرنسكك qabelt ba'd éd-derâhem, yetla' qadr-ho li-myét frank.

Montée, طلوع telou', toulou', عقبه a'qebah.

ll a Monté, ll est Monté, dla dla'a, معد sa'ad.

- Il a Monté à cheval, ركب rakab, rakeb.
 - Monte! اطلع ¿tlaa'!
 - à cheval! اركب érkeb!

MONTICULE, کدیہ koudyah, تل tall, tell.

MONTRE, ساعد sá'ah, منگلہ merguelah, منگلہ magánah.

- عندك ساعة !As-tu une Montre عندك ساعة a'nd-ak sâ'at
- J'ai une Montre, mais elle ne va pas, عندى ساعة اما ما تمشى a'nd-y sa'ât, âmmâ mâ temchy.

اردی , ouarrä , ouer اری , ouarrä , ouer اری , rä , اردی , âourä , و ثقر erouä , دری , raouä .

— (enseigné), (Voyez ce mot).

— Montre! أورى! doury!

!rouy! روى! raouy روى! erouy ورى

- Montre-moi! اورنى ! douri اورلى! ny! ما douri اور ليلى ! douri اور ليلى ! douri اورلى ! dry-ny اربنى ! dry-ny اربنى ! dry-ny اوربنى ! dry-ny اوربنى !

! Montre-moi la route اربنى السكم ! ory-ny és-sekkah ررى لبى الطربق oury l-y êt-taryq ورى لبى الطربق

— Il s'est Montré (V. Il a AP-PARU).

ll s'est Moqué, ضحک dahak, سخر علی sakhar a'lä.

Moquerie, استهسزا stihza, نسخير teskhyr.

MOBAL, اديب ddyb.

La Morale, إلادب êl-âdeb.

Morceau, بذعب bidda'ah, فطعه gatta'ah, qetta'ah, pl. قطع qatta', qatta', qatta'dt; قطع gitta', qatta'.

— Viande coupée en Morceaux, مقصوص طروف طروف طروف المام lahm maqsouss terouf-terouf (V. Hachis).

ma'ddoudd.

ll a Mordu, صعن a'add.

More (Voyez Maure).

La Morée (contrée de Grèce), المورة él-Mourah.

MORELLE des jardins , بو مقنینه bou-moqnynah. MORFIL, ناب فيل nab-fyl (Voy. Ivoire).

MORIBOND, مایت mâyt, mêyt.
MORRUE (Voyez MORUE)

Morose, مغير moughayyar.

Mons de la bride, الحجام lodjam.

Morsure, pe e'dd, i'dd.

MORT (adj.), میت myt, میت metoueffy.

— Il y a eu parmi eux beaucoup de Morts et de blessés, وفعت كثيرة بينهم جراحات و اموات كثيرة ouaqa't bayn-houm djerâhât ou-âmouât kethyréh.

La Mort, الموت êl-mout, فاس maout, pl. اموات amouat.

- Mort précoce, خقصيف العمر tegsyf él-a'mr, انقصاف tnqissâf.

Il est Mort, مات mât, محتوفى toueffä, toueffey.

- Son père et sa mère son Morts, ابولا و است ماتوا âbou-المن ماتوا abou-المناسطة على ماتوا
- Il Mourra jeune, عنقصف عمر عمر yenqessef a'mr-ho.
- Dieu te fasse Mourir jeune ؟

 مرك Allah yengessaf a'mr-ak

PAYE, selais mote-

R en bronze (pour piler), n, pl. وأوبري houdouyn. مهراس الرخام, narbre امهارس pl. مهارس meháriss ér-rakhám: mihraz-dê-'r-ra-

mbes, مهراس mehrass, اموان , mâoun ماون ,az

bâtir, مونه mounah. ble, بغلى baghly. :rre, طیر، tyn. , ماقلا baglaou (vieux rquillau).

mokhátt, مخاط , khanounéh. JX, مخط mokhytt, مخيط

IDRE (v. d'Espagne), Morbattir. مرياطر, teyttar ين choghl شغل ابلق choghl Jessyfasså.

الد مسقو , beled Mos

'ITE, مسقوى mosqouy. AMOLLI). اف، بالم mesdjyd, fèché, بريم ryah, ryéh.

Mostaganem (v. d'Afrique), Mosteghånem.

Mostanser (n. pr.), المستنصر êl-Mostanser.

Mot, & kelmah; kelméh, kilméh, pl. کلام kelmát, کلام helâm; لفظ lafdah, lafzah.

- Mot à Mot, ملك لميل kilmah bi-kilmah, kelméh be-kelméh.

Moteur, حراك harrák.

-L'honneur est notre Moteur, en-namoussyelezzena. الناموس يلزنا

MOTIF, سب sebeb, pl. اساب åsbåb, Esbåb.

— Que l'intérêt ne soit pas le ما بكن شي !Motif de vos actions لفعلكم سبب السطسمسع må yekon-chy li-fa'l-koum sebeb éi-tema'.

Motovakkel (n. pr.) , المتوكل él-Motouakkel.

Mott (adj.), ليّر leyen, أفت الم esty, Jam sehel, etteb, یسهل rettyb (en berbere رطیب yessehal, pl. سهلان sahlan).

- Il a été Mou, رطب, rattab.
- Il a rendu Mou (Voyez Il a
- فشا , djāmi', djā- | (poumons d'animal), فشا

pl. مساجيد mesádjyd. | Mouche, مساجيد debbánéh, deb-

نان debban, dobban; خوباب غ doubab, dibab (en berbere ايزان tyzyn, pl. ايزان tyzan).

— cantharide, دَبَانه ذَا الْهند debbanah de-'l-Hend (mot à mot mouche de l'Inde).

- à miel (Voyez ABEILLE).

Il s'est Mouché, مخط makhatt.

Moucheron, برغشه berghechah,

baqq (Voyez Cousin).

مقص ذا الشبع , Mouchettes, مقص الشبع migass dê-s-chemaa, مقص الشبع mogass ês-chema'.

MOUCHOIR, محرمه mohareméh,
pl محارمه mohárem; محارمات moháreméh, pl. محارمات moháremát (en berbere تعجرمت timeharmét, pl. تعجرمين timeharmét, pl. تعجرمين

MOUETTE, بو عميره bou-o'meyrah, طليط toullytt.

MOUFFLE (Voy. POULIE).

mabloul, مبلسول mabloul, مفرّث moufeszig (Voy. Humide).

ll a Mouillé, بل bell.

— (t. de marine), lu, ressâ.

— Tu Mouilleras devant la côte d'Oran, نرسى قدام چالى وهران tersy goudâm tchâly Ouahrân.

— Il a été Mouillé (d'un liquide), تبلّل énbell, انبلّ tebellel.

Moule (Voyez Modèle).

MOULIN, طاحون tahounah, تحونه tahounah, تحونه tahoun, المراء riha, raha, تحون rahah (en berbere تيسيره tyssyrah, pl. تيسير tyssyrah, pl. تيسير tyssyrah, pl. تيسير tyssyrah, pl.

-14 طاحوند بالربيج ,a veni - 4 ا

hounah be-'r-ryh.

- à bras, el elle elle rahâh be-'d-derâ'a.

— à eau, ناعورة ذا الما nâourah dé-'l-mâ (en espagnol noria).

Il a Moulu (Voy. Il a Broye).

Mourant (Voyez Moribond).

MOUSQUET, MOUSQUETON, تبانج toubândj, بندقیه bendoqyeh, bendoqyah (Voyez Fusil).

— (écume), نصوة raghaouah, raghaouéh (Voyez Écume).

Il a Moussé, رغى raghä, raghey (Voy. Il a Ecumé)

Mousseline, خاصہ khássth, khássth, شاش chách.

MOUSTACHE, شنب cheneb, مثارب chareb, pl. شارب chaoud—
reb, chaouarb; مصافير a'ssafyr (en
berbere شلاعم chelaghem).

Moustiquaire, ناموسيه namou—syéh, namousyah.

MOUSTIQUE (Voyez Cousin).

RDE, خردل khardel. خروف , haouly حولي ، ١ کباش .kabch, pl کبش انن ghanam, غنا ghadâny (en berbere ا بقلواش . glouach, pl 2).

سانی , ndc de Mouton النا النا lahm dê-'l-ghalaham êd-dâny. RE, dahn, just ". Broyement).

мент, حرکه harakah, ahryk.

, طريق sebeh. طريق sebeh. le Moyen de, بهوجب b (V. Par l'Entremise). (n. pr.), موسى Moussä. ب مرك , harak.

est Mu , تحرّك teharrak. اخرس , åkhråss اخراس pl. خرسان khersån; zoun, li ebkem, Ab-. بكم bokm (en berbere ıgam, pl. ایگوگامری tygou-

été Muet, خرس kha-

Il a Mugı, جار djår, går. MULATRE, خمرى khomry, fém. خمريه khomryah.

Mule, نغله baghlah, baghalah, baghléh, pl. نغلات baghlát, baen berbere تاسردونت tasserdount, pl. تيسردانين tysserdâtyn).

MULET, بغل baghl, baghal, pl. ابغال beghål, فعال åbghål, ébasser-اسردون dsserdoun, pl. أيسرداتين tyscrdatyn).

- Chargez vos Mulets! hammelod ébghálkoum !

tekthyr, تكثير , Multiplication teksyr, ضرب darb.

ll a Multiplié, کفر katthar.

kethréh , کستسره , MULTITUDE kothrah, kothréh.

Munitions, خيرة dekhyrah, pl. خيرات dekhyrat.

- de bouche, اقامه iqaméh, pl. اقامات iqamat.
- de guerre, منحنب djebkhånéh, pl. تانات djebkhánát.

moufty. مفتى

MUR, MURAILLE, حايط háytt poisson), عيط kohy- عابطان الله hâyttân; عيد haytt, sour, pl. عابطان sour, pl. اسوار أهداء souâr. — Vieux Mur, ردم redem, pl. إ

Mur (mūri), مشتوی mechtouy, مستوی nāddedj.

MURAD (n. pr.), مراد Mourad. Mure, مراد toutah, pl. توت tout.

— rouge, توت الاحمر tout el-

— blanche, توت الابيض tout êl-âbyadd.

ال a Mure, حوط haouatt.

ll a Muri, اشتوى èchtouey, نصر naddadj, naddag.

MURIER, شجرة ذا التوت che-djerah dé-'t-tout, شجرة التوت cha-guerét ét-tout, سجرة ذا التوت sadjerah dé-'t-tout.

Murmure, تمرسير temermyr, هدر heder, hedr.

Il a Murmuré, مرمر mcrmer, مدر hadar, heder.

Musc, مشک mesk, مشک mechk, mouchk.

Muscade, الجبرز الطيب أوالطيب djouz êt-tayeb, êl-gouz êt-tayeb, وزذا الطيب gueouz dê-'t-teyb.

a'yneb êl-mesky.

MUSCLE (Voyez NERF).

Musicien, عواد a'oudd.

- (chanteur), (V. ce mot).

— (joueur d'instrument), (Foy. Instrument).

Musique, موسيقه moussyqah, ما dlah, aleh, علم التنفسني i'lm étteghanny.

مصطفــــى , Mustafä , Moustafey.

mouslym, مسلیم mouslym, مسلم mouslem, pl. مسلم او مرمنین moumenn, pl. مومنین moumenyn,

Les Musulmans, اهل الأسلام Ahl él-Islâm

MUTATION (Voyez CHANGE).

MUTILATION, تقطیع teqty',

مفسد , maqtou', مقطرع mofessed.

ll a MUTILÉ, قطع qatta'a, فسد fassad, fessed.

MUTIN (Voy. REBELLE).

MUTUEL (Voyez Réciproque).

MUTUELLEMENT (Voyez Réci-

PROQUEMENT).

MYRRHE, , mourr.

MYRTE, البحان ds, البحان ryhán, rayhán.

MYRY (Voyez Impôt).

MYSTÈRE, MYSTÉRIEUX (Voyez Secret).

N

consonne de l'alphacorrespond entièrem (,), quatorzième ancien alphabet des igt-cinquième de leur derne, et dix-septième noghrebins, i noun. 'oyez NAIN).

DONOSOR (n. propre),

, صندال sendál, pl. lel (Voy. CANOT).

e perle, صدف sa-اصدا dsdáf.

bst.), (V. NATATION). Nage, بالعوم bi-'l-

a'mm, عام, a'mm, عام, ah, عام êsteled.

gera , بعوم yeu'oum ,

ر djouanèh جوانسے ، ع

a'ououâm. عوام ولاد فايل, (b. del'Atlas) PAIN, قمبور ومسلم qambour, plur. وشفون qambouryn; وشفون ouchefoun (en herbere وزيل ouezzyl,
pl. ايوزلان tyouezlan).

میلاد , oulâdéh , میلاد , oulâdéh , میلاد , mylâd مولود , mouloud , ouilâd , ouilâd , ouilâd , moulad , mouled , mouled , تولید , toulyd.

— Le jour de la Naissance du Prophète, ميلاد النبى mylad en-Naby.

NAPHTE, نفط naft..

NAPLOUSE (v. de Syrie), نابلوس Náblouss, Náboulouss.

NAPPE de table , ملايه melâyah, melâyêh , pl. ملايات melâyât.

NARCISSE, نرجس nardjiss, nerdjess, nerguess, نرجس nesry, inesry, الورد الابيض rendjess, nerdél-âbyadd.

— jaune, جنزتى hanzaq, بنزتى banzaq.

NARD, ناردین nardyn.

NARINE, منحر monkhar, plur. مناخر menåkher (Voyez NEZ).

NARRATEUR, كأوتنى hikdouaty, pl. مكاوتيد hikdouetyeh راوى rdouy.

NARRATION, حكى heky (Voyez Histoire, Historiette).

Il a NARRÉ, حكا hakâ, خصّ hakâ, مخص ouassaf (Voyez Il a RACONTÉ).

NASILLARD, أخن åkhann.

Ila Nasillé, خخت khamkham.

Pays NATAL, بلد التوليد beled tt-touelyd.

— J'aime mon pays Natal, منعت البلد الى تولدت فيه nehobb él-beled élly touelledt fy-hi.

NATATION, eu'oum, eu'oum.

NATION, ملد millah, mellah, pl. ملّات dmméh, dm-mah, pl. ملّان fyéh, فيد fyéh, امم fyah, pl. فيات fyéh.

MATIONAL, متاع الاتم meth' êl-فسسمh, بلدى beledy.

NATIVITÉ (Foyez NAISSANCE).

NATOLIE (Asie mineure), Jobi Anadoul.

NATROUN, ناطرون nâttroun, نطرون nattroun.

- Lac de Natroun (en Egypte),

birkét-Nattroun.

المحمرة ، hassyrah, pl. حصرا ، hassyrah, pl. حصرا ، hassyrah, pl. حصيره hosra, حصير المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية

- Il dort sur la natte, مو نايم على الحصير houe nâym a'lä él-hassyr (c.-à-d. il est pauvre).
- Fabricant de Nattes, حسار hassår, pl. حساريس hassåryn.

NATURALISTE, daba'yy.

NATURE, de tebya'yéh, te-bya'yah.

NATUREL (subt.), doba', cba' (V. NATURE, CARACTÈRE).

- (adj.), طبیعی tabya'yy, طبعتی teba'yy.
- La liberté du langage est Naturelle à l'homme, حربه اللسان السان المسان ال
 - —Fils Naturel (V. Illégitime).
- Parties Naturelles de l'Homme (Voyez VERGE, TESTICULES).
- de la femme (Voy. VAGIN, VULVE, MATRICE, PARTIE).

انكسار (Rhissår انكسار ankissår انكسار

— Il a fait Naufrage , نكسر tekasser.

حرب في البحر, Combat NAVAL حرب في البحر, harb fi-'l-bahar.

NAVET, Left, loft,

ور الفت، المحقور el lest êl-mulifour.

مقوق ، NAVETIE de lisserand نزق ، maqouq

NAVIGABLE, سهل السفر sehel és-sefr.

— Ce détroit est partout Navigable, هذا البوغاز سفرة بسهل كله hadâ êl-houghâz sefr-ho yessehel koll-hou.

NAVIGATION, سفر بالبحر safr bi-'l-bahar.

Il a NAVIGUÉ, سفر بالبحر safar bi-'l-bahar, سفر safer.

NAVIRE, مركب merkeb, plur. مراكب meråkeb; منيف sefynah, مواكب chiqaf, cheqof, cheqef (d'où le fr. esquif), pl. شقوف cheqouf (en berbere شقوف cheqouf), (V. VAISSEAU).

- Navire à deux mâls, شطيه chittyah, شطيه chayttyah, بطاش chayttyah, شيطيه battach (d'où le fr. patache).

— marchand, بازرگان cheqef båzergån.

NAYL (tribu d'Afr.), ولاد نايل Oulâd-Nâyl.

NAZARETH (bourg. de Syrie), فصرة Nassaréh.

NE (part. nég.), (V. Non).

ما باربدشی, Je Ne veux pas ما احب شی má bêryd-chy, ما احب شی ahobb-chy.

- Je Ne sais pas, ما أعرفشي mâ d'raf-cly, ما بعرفشي mâ bu'raf-chy.
- Ne le fais pas! ما تعملهٔ شي md ta'mel-hou-chy!
- Il N'a que cela, الهُ بِس هذا le-ho bess hadá.

Il est Né, عنول ouled, تول ouled, ازداد touelled, ازداد dezad, ازداد

NÉANMOINS (V. CEPENDANT). NÉANT, AY lâ-chy.

— Il a réduit au Néant, ملك hallak, hellak (Voy. Il a Anéanti).

NÉBULEUX, مغيم mogheyyem. NÉCESSAIRE, كزم lazem.

— Il a été Nécessaire, لزم lazam, lezem (Voyez Il a FALLU).

Nécessairement, بلزوم be-lazoum, باللزوم bi-'l-lazoum, لازم lêzem.

NÉCESSITÉ (Voyez BESOIN).

NÉCROMANCIEN (V. MAGICIEN).

NEDJD (province de l'Arabie), النجد أ ên-Nedj, ên-Negd.

Nef d'église ou de mosquée, ملاطت belâttah, pl. بلاطات be-

Négatif, منكرى monkery.

Négation, نكره nokrah, انكار

عطل, Bhafal غفل ghafal غفل a'ttal, استهزا êsteheza.

Segligence, اغفال ighfal, عفله ghafléh.

عفلان , Bhafel غافل ,Négligent ghafelán.

Négoce (Voyez Commerce).

NÉGOCIANT, שׁבְּעֵל tâdjyr, tâgyr, taguyr (Voyez Commerçant, MARCHAND).

Il a Négocié, تجر tadjer (Voy. Il a Commercé).

Nègre, اسود assouad, plur. oussyf, pl وصيف; soudan سردان oussefán; عبد a'bd (en berbere اقلى موly).

خادمه ,souda سودا ,NEGRESSE khådeméh, pl. خدم khedem, khodom (en berbere تنقلبت taqlyt).

NEIGE, ثلج tseldj, theldj, thelg, thildj (en berb. ادفل édfil, ådfel).

Blanc comme Neige, أييض زى التلو đbyadd zay êt-tseldj. Il a Neige, ثلج thaladj, thalag, tsaladj.

neoufar, نوفر , NENUFAR blanc nyloufar. نيلوفر

— bleu , بشنین bachnyn.

-'ou عروفي Nerf, عرفي eu'rq, pl -a'rgoub, عصبہ a'rgoub عرقوب bah, pl. eu'sb (en berbere ایزوران dzar, pl. ایزوران tyzouran).

- L'excès du vin affaiblit les

ترخى عصب السجيي katrét én-nebyd terkhy eu'sb éldjessem.

NERVEUX, معصوب ma'ssoub.

نصيف naddyf, نظيف neddyf, naddyf, صافى safy.

mandouf منظروف , NETTOYE (Voyez LAVÉ).

Il a NETTOYÉ, ___ messèh, naqqä نسقى , naddaf, neddef نظف (Voyez ll a LAVÉ).

NETTOYAGE, NETTOIEMENT, تنقیه , temsyh تمسیح , meshh مسے tanqyah (Voy. LAVAGE)

NEUF (nouveau), (V. ce mot). — (nombre) , نسعه tessa'h , testessa', تسعد tessa', تسع tessou'd (en berb. دزع deza', تزعو teza'ou).

- Neuf à Neuf, نساع تساع تساع tasåa' tasåa'.
- Neuf cents, تسع ماير tesa mâyéh, تسعميہ tesu'myéh.
- Neuf mille, تسعة كلاف tesa't-éláf.
- Neuf dixièmes, تسع اعشار tesa' da'char, سع عشور tesa' ouchour.

NEUVIÈME, em 'tasse', tassu', fém. مسعسان tássa'h.

— Un Neuvième, "tousea'. hafyd, plur. حفيد Ners du corps, حفادان اكثرة النبيد hafadan; فله فله أبن الحبو

Mez, ساخیر manâkhyr, منحار mounkhâr, minkhâr, منحر menakher, pl. مناخر manâkher; انف manâkher; انف ânâf, ênâf; نیف khâchem, pl. منافر khâchem, pl. خشاء khâchem, pl. خشاء khâchem, pl. تنزرت khâchem, pl. انزارن tanzart, pl. انزارن khonfour).

NI, Y lâ, Y, ou-lâ, oue-lâ.

— Ni bien, Ni mal, لاخير ولا شر اله kheyr, oue-lâ cherr.

NIAIS, قليل النيه qalyl ên-nyéh (Voy. Imbécile, Nigaud).

NIAISERIE (V. 1MBÉCILLITÉ).

Il s'est Niché (V. Il a fait un Nid).

عشوش ou'sch. pl. عشوش ou'chouch

— Il a fait un Nid, مشش a'chach, مشش hachich.

NIÈCE, عفيدات الموندات الموند

sœur); (en berbere ايليس بوولنمه iylyss bououeltemah).

Nié, منكور mankour.

Il a Nié, نکر nakar.

PIGAUD, فليل التحدقه qalyl elhidyah, عليل الشتارة qalyl es-chetârah (Voyez NIAIS).

NIL (fl.), نيل Nyl, بحر النيل bahar ên-Nyl, معز bahar.

— La crue du Nil a été complète, واقا النيل ouâfà ên-Nyl,
ên-Nyl kân ouâfyânn, وافا البحر ouâfà êl-bahar.

NISAN (Voyez NYSAN).

nattroun, نطرون NITRE, نط nattroun, ملي ذا البارود milh de-'l-boroud.

NIZLAH (ville d'Afr.), النزله ألنزله أدام.

Noble, شربف cheryf, plur. شرفا chorfd, chorefd.

— Le plus Noble des hommes est celui qui es! utile aux hommes, اشرف الناس من ينفع الناس من ينفع الناس من ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس مل ينفع الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس الناس

Noblesse, شرف chof, cherf.

Noce, عرس ou'rss, ou'rouss, e'ress, eu'ress, eu'rs, pl. عرسات ou'roussât, eu'ressât (en berbere ثمغارا themghârâ).

NOCTURNE, ليلى leylyy.

Noé (n. pr.), نوح Nouh, Nouah. NŒUD, عقد a'qd, a'qod, كقد eu'qdah, pl. عقد ou'qd, ou'qoud (en berbere ثيرسى thyersy).

Noir, أسود åsouad, êsoued, fém. اکحل souda; اکتال åkehal, êkehal, Akehel, کی kahal, sém. کی ک kahlah (en berbere ابركار) åbe-kån), تېركنت .dabrikan, fém دابركان tebrikent).

- Le Noir des yeux (V. YEUX). متسود , âsmar اسمر , Noiratre motsaoued, Jack motkehel.

Noirceur, wouadeh, souddah, ما تحول kohoulah.

اll a Noirci (v.a.), مسود saouad, kahhal. کخل

- (v. n.), أسود , éssouadd السود المحال ékehall.

cha-شجرة الندق, Noisetier djerat él-bendoy, chaguerét él-benchadjerah شجره ذا البندق , doq de-'l-bendog, سجرة ذا البندق sadjeralı dê-'l-bendoq. البندق البندق sedjerat êl-bendoq.

bendoq. بندق , bendoq.

Noix, جوزة djourah, gouzah, فرز .djouz, gouz, pl جوز édjoudz, guergå'a.

djouz êt-tayib, êl-gouz êt-tayeb,

-gueouz de-'zteyb, جوز طيب djouz teyyb.

- de galle, asa a'asfah, pl. a'asf (Voyez GALLE).

Nolis, icher, nouloun.

Nom, fism, esm, essem, pl. dssdmy (en berb. اسما esmd, اسما (smdouenn اسماون smdouenn).

— Au Nom, باسم bi-sm, باسم be-îsm.

- Au Nom de Dieu, ما الله bi-sm Illah.

— Quel est ton nom? kyf ism-ak? کینی استمسک ey-ch lsm-ak?

Arabes Nomades, عربان ou'rbản (V. BÉDOUIN).

Nombre, se a'aded, pl. sise l'dåd.

— Ils nous ont accablés par le Nombre, تكاثروا علينا tekatherou a'lay-nå.

_En petit Nombre, قليل qulyl. Il a Nombré (V. Il a Calculé). Nombreux, کثیر kethyr, ketsyr, fém. کشیرة kethyréh, ketsyrah; sae a'dded, sise a'dyd.

Nombril, هسرة sorrah, serrah, فيمط sorrât (en berbere سرات . pl. مرات sorrât و gueouz, gouz, گرکاع ergå'a. tsymett, pl. الجوز الطيب tsimittinn; الجوز الطيب ergå'a. الجوز الطيب

Nonmé, مسمى mossemmy.

Nomination, نسیب tesmyéh, tesmyah.

Ila Nommé, Lou semma.

- Comment Nommes-tu ceci?
 ا کینی نسټی هذا kyf tessemmey
 مطاه کینی تسټی دی kyef tessemmy dy?
- Comment le Nommes-tu? منا السه ism-hou? کیف اسه kyef ism-hou?
- Je me Nomme Joseph, sm-y Youssouf.

Non, کل, اله má, اله lam, کل lá-lá (en b. اله cuáh, و ouer).

- Ne dis pas Non! کا تنقول کا må teqoul lå!
- Viendras tu ou Non? تجى اولم تجى اولم تجى الله للم تعبى الله عنه tedjy dou lam te-
- Non je ne boirai pas, الأما نشرسشي lá má necherob-chy.
- Sa bouche est celle d'un honnête homme, où le oui est le oui et le non est le non, المُ فَمَّ المَّالِحِ عَنْدَةُ ابْدُوا نَعْدُمُ وَلَا لا المَّالِحِ عَنْدَةُ ابْدُوا نَعْدُمُ وَلَا المَّالِحِ عَنْدَةً ابْدُوا نَعْدُمُ وَلَا المَّالِحِ عَنْدَةً ابْدُوا نَعْدُمُ وَلَا المَّالِحِ عَنْدَةً ابْدُوا نَعْدُمُ وَلَا المَّالِحِ عَنْدَةً الْمُوالِمُ المَّلِيْنِ المُعْلَمُ وَلَا المَّالِحِ عَنْدَةً الْمُوالِمُ وَلَا المَّالِحِ عَنْدَةً الْمُوالِمُ وَلَا المَّالِحُونُ اللَّهُ وَلَا المَّالِحُونُ اللَّهُ وَلَا المَّالِحُ عَنْدَةً اللَّهُ وَلَا المَّالِحُونُ اللَّهُ وَلَا المَّالِحُ عَنْدَةً اللَّهُ وَلَا المَّالِحُ عَنْدَةً اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَّا اللَّهُ وَلَا اللَّالِمُ لَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ لَا اللَّهُ اللَّهُ اللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ

Nonante (V. Quatre-Vingt-

Nonchalance (Voyez Neglisence, Paresse). Nonchalant (V. Négligent).
Nonobstant, eled ou-low-kan.

Nopal (arbuste), صبر sabar, مبر الناصر chadjar én-nassar, مجرة كرموس ذا النصرى sedjerét kermous dé-'n-nassarä (m. à m. figuier des chrétiens).

Noradin (n. pr.), (Voy. Nou-REDDIN).

المحرى, chemál, شمال ماله bahry, معرف djouf.

—Vent du Nord, جرج djerdj, djeredj, gerg, شمالي chemaly.

— du Nord-ouest, مساوى semhouy, samhouy.

— du Nord-est, شرقی مجرّب cherqy medjerredj, charqy moudjer-redj.

Nos (pr. poss.), (Voy. Notes).

-Nos livres, کتب متاعنا koutoub metá'-ná, کنینا koutoub-ná.

-Nos ames انفوسنا ، onfous-na انفوسنا ، Notaire شاهد عداله ، chahed a'dálah , pl شواهد عداله ، chouáhid

a'dâlah; عادل a'ddel.

Note, علامه a'láméh, a'lamah. Il a Noté, اعلم á'alam, رسم rassam, ressem.

Notification, Jel l'lam.

اخبر a'llam, علم a'llam, اخبر âkhbar, استخبر estakhbar.

Notre, ن-na, لنا الف-na, النا الف-na, لنا الف-na, متاعنا المواط الف-na, متاعنا المواط المواط الفط المواط ا

- Notre père, ابونا abou-na.
- Notre mère, wil smme-nâ.
- —Notre maison, دارنا dar-na, فيتنا beyt-na.
- Notre armée, عسكرنا a'asker-ná.
- —Voilà votre porte, et voici la Nôtre, خاک بابکم و ده بابنا dak bab-koum, ou-déh bâb-na.
- Votre ennemi est le Nôtre,

 Votre ennemi est le Nôtre,

 a'dou-koum a'dou-nâ.

 Nount (tribu d'Afrique),

 Beny-Nooudyl.

ma'aqoud.

Il a Noué, عقد a'aqad, a'qed.
—Il Nouera,بعقد ya'qod,ya'qed.

Noueux, كثير العقد ketsyr êlou'qoud, kethyr êl-ou'qd.

Noureddin (n. pr.), نورالدین Nour-êd-dyn.

ll a Nourri, قات qatt, طعم ta'am.

— Il Nourrira, بقوت yqoutt, يطعم

NOURRICE, الماكل dáyah, dáyéh, مراء dyah, dyéh, dayah, dayéh, ماكل retta'ah, الماكلة retta'ah, الماكلة rebbâyah, rebbâyéh, (en berbere رسية tessottoud).

Nourrissant, قابت qhytt.
Nourriture, طعبه ta'amah,

ta'améh, hims a'aychah, a'ychéh

(Voyez ALIMENT).

nahana, nahann, izi nahana, nahann, نحنا ألما المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال ا

- (régime), b'-nâ.
- De Nous, & -nd.
- A Nous, W le-na, li-na.
- Avec Nous (Voyez AVEC).
- —Nous écrivons, نكتب nektob, منكتب menektob, منكتب
 - _Nous avons écrit, کنینا katabnå.
- Ayez pitié de Nous! ارحهنا erehm-na!
- Pardonne-Nous! انتفور كنا eghfour le-na!
- _Donne Nous la permission!

 علينا الاجازة d'tty-na él-édjazéh!
- Il Nous a battus, ضربنا da-rab-nå.
- Ceci est à Nous, احذا متاعنا hadâ metâ'-nâ.
- Nous-mêmes (Voy. Même).
 Nous-Манвоив (monnaie d'or d'Egypte), (V. Demi-Mahboub).

Nous-Soultany (monn. d'Alger), (Voy. Demi-Sultanin).

Nous-Boudjou (monn. d'Alger, en argent, qui vaut 90 cent.), nouss-boudjou.

Nouveau, جدید djedyd, gue-

dyd, fém. عديدة djedydah, guedydėh, pl. >>= djoudoud, goudoud.

- De Nouveau, عود a'oud, a'oued, ايضا ayddann.
- Nouvelle lune, اول القسمر aouel êl-qumar (Voy. Croissant de la Lune).

Nouvelle (s. f.), خبر khabar, pl. خبورات khebouråt.

- Quelle Nouvelle y a-t-il? ای شے خبر اللہ خبر اللہ فاللہ فاللہ اللہ فاللہ اللہ فاللہ بخ شا êch khabar?
- Il n'y a pas de Nouvelles, må fy-hichy khabar, ما فيه شي خبر må fy-ch khabar. ما فيش خبر
- Avez-vous des Nouvelles? a'nde-koum khabar?
- Ne nous laissez pas ignorer لا تغيب عنا خبورات? les Nouvelles? lå tegheyb a'n-nå khebouråt

الشرين الثانسي , Novembre techryn êl-thâny, تشرین کا خر tealour, هتور hatour, هاتور نوتبر nouenber, نونسسر hatour, nououenber, نونبريس nouenbrys.

NOVENAIRE, تساعى tessda'y. Novice, متعلم mota'allem.

Noyau, بزر bezr, بزر lebb, haoud moughaym. هوا مغيم ا عجمه qalb, قلب haoud moughaym.

a'djemuh, a'djemeh, a'guemeh.

- de datte , نوا neouâ , niouâ , يراين neoudyah, neoudyéh.

Note, مغرق mogharreq.

Il a Nove, غرق gharraq.

- Il s'est Noyé, غرق gharaq, ghoreq, الما ظافر الما djeyeffy-'l-ma.

MOYER (arbre), شجرة الجوز chadjerat êl-djouz, chagueret elchadjerah شجره ذا الكوز, chadjerah de-'l-gueouz, حجرة ذا الكوز sadjerah dé-'l-gueouz, مجرة الجوز sedjerat él-djouz.

Nu, عربان a'ryan, عربان a'ryan, eu'ryan, fém. عرباند a'ryaneh, eu'ryanah; معرى mo'arry.

- Nu-pieds, حفيان hafyan, ماقى hafy,
- Il a été Nu, عرى a'rä, a'rey, تعرى te'arrä.
- Il a mis à Nu, عرى a'rra, a'rrey, bi; zallatt.
- عربان بالزلط .Tout à fait Nu عربان بالزلط a'ryan be-'z-zelt.

NUAGE, w'sehabah, sehabéh, sohabah, pl. — sehab, sahab, sohab, تابات sehabat; عيد gheymah, gheyméh, pl. غيام gheym, غيام ghyâm (en berh. اسیگنه åssyguenah, أسيغنا éssyghná).

- L'air est rempli de Nuages,

Nubie (pays d'Afr.), النوبية النوبية النوبية النوبية heled ên-Noubâ.

Nubien, نوبی nouby, pl. نوب noub, نوب nouba.

L'âge NUBILE, البلوغ el-belough, êl-balough.

- Elle est Nubile, هي في البلوغ hya fy-'l-belough.

Nudité, عربه o'ryah, eu'ryéh, عرى عرى o'rrey, عرى

Nue, Nuée (Voy. Nuage).

Il a Nui, ضرّ darr, deir (Voyez Il a fait Tort).

— Il Nuira, يضر ydderr.

Nuisible, ضار, dårer. dårer.

الله العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم الع

- De Nuit (V. NUITAMMENT).
- Cette Nuit, عند الليل a'nd فا-léyl (en berbere أظا idda).
- Pendant toute la Nuit, de loul él-léyl.
 - Il fait Nuil, بيسا yemså.
- Où passerons-nous la Nuit? احنا الليلم فاين راحين نبات الميلم فايلم فايلم واحين الميلم فايلم والميلم فايلم والميلم
NUITAMMENT, Leylân,

الليل المناء المناء في اليل المناء في الليل المناء في المناء في الليل المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في المناء في

NULLEMENT, كا لا المنا كا المناكل كا المناء المناء المناء koll, المناء المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة المناكلة الم

Numération, حساب hissáb.

Numéro, رسوم ressem, pl. رسوم noumréh, noumeroussoum, نهرة noumréh, noumeroh, نمرة noumrét.

Nuptial, متاع العرس metá' élou'rouss.

Nuque du cou, ففسف qafå,
noqrat êr-roqbah.

- Coup à la Nuque, مكطيد chekttyah.
- Coup du plat de la main sur la Nuque, v; zezzah.

NUTRITIF (Voyez Nourris-SANT).

NUTRITION, تربيه terbyah (۴. Nourriture).

NYMPHEA (pl.), (V. NÉNUFAR).

NYSAN (huitième mois de l'année solaire des Orientaux, répondant à notre mois d'avril), implies ssân.

O, cette voyelle de l'alphabet français n'a pas de correspondante dans l'alphabet arabe; mais on l'exprime par le signe appelé dammah (1), placé au-dessus de la consonne avec laquelle ce son s'articule.

En conséquence, ce signe placé sur Pélif (1), de cette manière 1, lui donne la valeur de 6 long: lorsque le a'yn (5) en est ainsi accompagné (¿), il prend alors le son d'un o guttural, presque semblable à notre eu français.

Du reste ce signe, comme tous les autres signes-voyelles, est toujours négligé par l'écriture vulgaire.

eyhoua! أيها! yd! أيها eyhoua! fem. اینها ay tha; اینها ey!

OASIS, السواح élouáh, pl. Elouahat.

cen), العبد él-O'bbad.

Il a OBÉI, طاع , tá'u, وأنطاع , entá'a (Voyez II a CÉDÉ).

بطيع, yttou', يطوع ylty'a.

OBÉISSANCE, LE tá'ah, Leb! ítlá'ah.

Obéissant, طابع tây'.

OBÉLISQUE, almo messallah, عمود , lbreh ابرة ; messal مسال a'moud (Foyez Luxon).

غىرى فى الديس, OBÉBÉ de dettes ghareq fy'd-deyn.

غرق في الدين, Il a été Obéré. gharaq fy 'd-deyn.

OBÉYD (n. pr.), عبيد O'béyd.

اا a Objecté, قابل qâbal, è'terad.

OBJECTION, مقابله mogábelah, moqabeleh, اعتراض l'tiradd.

حاجه , chy, chey شي OBJET hádjéh, háguéh, امر ámr.

-Souviens-toi de l'Objet dont nous avons parlé, افتكر انت فى الأمر الى كلمنسا فسيسه élouâhât.

OBBAD (mont. près de Tréme- êfteker ênte fy êl-ûmr êlly kellem-n4

- Ne parlons plus de cet Objet, ما نيقول شي اكثر في هذا ma negoul-chy åkthar fy hadå.

- Emporte les Objets que j'ai شيل الحو ايج الى بعتهم , vendus chyl êl-haou âydj êlly bu't-houm.

OBLIGATION (Voyez CONTRAT, Contrainte, Devoir).

ll a Obligé (forcé), أجبر édjbar, êgbar, کلف kallof, kellef (٧. Il a Contraint).

— (fait du bien), رجسر، êhssån.

OBLIGEANT (Voyez BIENVEIL-LANT).

OBLIQUE, عساوج a'douadj, a'douedj, a'douag.

OBOLE, جدید djedyd, guedyd.

medloum, mad- مظلوم, OBSCUR mozzallem. مظلم

Il a Obscurci, أظلم ézlam, êdlam.

OBSCURITÉ, ظلام zalám, zelâm, delâm, dalâm, اسلاس esselles, ظل zall, zell, dall, dell, zoulméh, doulmah (en berb. telâss).

Obsèques (V. Enterrement).

OBSERVATEUR, مناظر menáver, menådder.

nazzar, ناظر naddar, nazzar (Voy. Il a Examiné).

OBSTACLE, منع mena'.

قسوحة الراس, Obstination, qassouhét ér-ráss.

OBSTINÉ, معكس moakkess, moakkiss, قسيم الراس qassylı êr râss.

الله dest Obstine, قسیح راسهٔ qassah ráss-ho.

بقسوحة الراس ,OBSTINÉMENT begassouet er-rass.

Il a Obtemperé (V. Il a Obéi). OBTENTION, نيل nyl.

ال مالغ nal, نال belagh.

— Il Obtiendra , ينال ynâl.

-Elle a Obtenu, à force d'instances, ce qu'elle demandait, L طلبت هي بكثرة الرغب نالــــهُ må talabét hya be-kethrét ér-roghb nálét-ho.

OBTUS, مدراخ madouakh.

OBUS, قمبره qombarah.

forsah, forséh, موجبه moudjebah, moudjebéh, moudjedah, moudjedeh.

— Tu me les enverras par la "ترسلهـــم , première Occasion

tersel-houm lyl-y må douelah moudjebah.

— Profite de l'Occasion! فرصه أفرصه أفرصه أفرصه الفرصة أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرضه أفرض

L'Occident, الغرب êl-gharb, البغرب êl-Moghreb.

Occidental, غربى gharby, moghreby, mogharby, mogharby, metû' êl-gharb.

Occipital, قفاي qafây.

OCCIPUT (Voyez Nuque).

خفیاں , haffy خفی khaffy خفی khafyan (Voyez CACHÉ, SÉCRET).

OCCUPATION, شغل choghl, choghel, pl. اشغال echghal, شغول choghoul.

OCCUPÉ d'affaires, مشغب ول mechghoul, لاهي láhy, سشطون mechttoun.

Il a Occupé, شغل chaghal, لقى chaghal لقى luhhä.

—Il a été Occupé, اشتغل êchteghal, لها lahâ, استغل êstaghal.

— Je suis Occupé, انا مشغول ena mechghoul.

Occurrence, استقبال staqbål (Voy. Occasion).

Océan, البحر المحيط êl-bahar êl-mohyt, البحر الكبير الكبير الكبير الكبير الكبير الكبير الكبير الكبير الكبير اللبير اللبير اللبير اللبير اللبير m. la grande mer).

OCTAVE d'une sête, سابع العيد sab'-êl-i'yd (m. à m. le septième de la sête).

Octobre, تشرین الأول techeryn فا-douel, بابسه bâbah, bâbéh, bâbéh, bâbéh, batoubriss اکتوبرس ber, اکتوبرس ber, اکتوبر ber, اکتوبر ber, اکتوبر

Octonaire, تهانی thoumany. Il a Octroyé, نعم na'am (Voy. Il a Accordé).

odeur, رجمه ryhah, شق nechq, بند bennéh, bennah, plur. بنان benán.

Odieux (Voyez Détestable).

Odorat, شهر chemm, chimm (en berbere اینفور sytfouh).

ODORIFÉRANT (V. PARFUMÉ).

OEIL, عيان a'yn, pl. عيان ou'youn, eu'youn

(en berbere غياد tytt, ثيط tsytt, pl.

tsyttdouenn, tsyttdouinn).

- Les deux yeux (V. YEUX).

— OEil pour OEil, العين بدل العين بدل êl-a'yn bedel 'l-a'yn.

OEILLET (fleur), قرنفل qoronfoul, qaronfoul, qoronfel.

— (petite boutonnière ronde), عيينه o'yaynah.

يبض beyddah, pl. يبض beydd, baydd; يبط beyttah, pl. يبط beytt; الدجاج aoulad de-'ddedjādj (en berbere تهلالت tèmelélt, tamelált, pl. تيملالين tymellályn).

صفراذا البيض, Jaune d'OEuf, فص ذا البيض , sosra dé-'l-beydd fass de-'l-baydd, البيط sefdr él-béyt (Voyez Jaune).

- Blanc d'OEuf, فياط السيط byott el-heytt (Voyez Blang).

OEUVRE (Voyez OUVRAGE).

— Il a mis en OEuvre, خدم khadam.

Offense, S ada, eda (Voyez Injure, Tort).

Il a Offense, Sol ádü, êdey, sebb (Voyez Il a Insulté, Il a fait Affront).

OFFERT, مقدّم moqaddem.`

خير, qaddam قدم khayer.

Office (charge), علفه ounzzyseh, pl. وظايف ouzzayf.

Offrande, عرض a'rd.

Offre, تقديم teqdym.

ll a Offusqué, صرّ البصر darr €l-bassr.

OGRE, غول ghoul.

Ognesse, غوله ghoulah, ghouleh.

OIE; vi ouezzah, ouizzah, pl. ouezz, ouizz, ouzz; بطّه battah, تازمورت اوز tâzzemmourt, plur. ouezz, pl. وزون ouezzoun.

OIGNON, بصل bassal, basl, bessol, pl. سال bassål (en berbere أزليم ezlym).

OING (Voyez GRAISSE).

مدهن ,medelioun مدهون ,OINT modahhenn.

ll a Oint, دهری dahann.

OISEAU , طير tyr, teyr, tayr, pl. tyour; طيور tâyr (en berbere افروخ, الأل Afroukh).

- Il a donné la becquée à un Oiseau, رقيق ra ¡qaq.

Oiseleur, طيار tayyar, plur. dayyaryn. طیارین

Oisif, عطال , battal OISIVETÉ, ulb battaléh, battálah.

— Ne vous laissez pas corrom pre par l'Oisiveté, L تفسدوا في السبسطسالسه må tefsedoù fy-'l-battalah.

وكالات .oukáléh , pl وكالات oukálát, کار oukkál, خان khán, .houch هوش

OLIVE , زېټون zeytoun (en berb. (ezemmour) أزمور

OLIVIER . يتونه ; zeytouneh , zeychedje شجره ذا الزبتون chedje rah dê-'z-zeytoun, سجره ذا الزيتون sadjarah dé-'z-zeytoun (en berbere yzimmouryn). نيزمورېن

— Le mont des Oliviers , .Tour-26,14 طور زيتا

Omar. عمر , Omar.

ombelle, مظل moudall.

Sourrany. سرّاني OMBILICAL, مرّاني

OMBRAGE, مظملول madioul, mazlowl, مظلل modallel, mozallel.

ll a Ombragé, طلل callal, dallal, dollel.

OMBRAGEUX, جفيل djefyl, .djeflån جفلار

OMBRE, dell, dall, sall, zell, zill, pl. ظلال delal, zelal; zalám, zelám, dalám (en berbere ثيلي tsyly).

- Un bon roi est l'Ombre de ظل الله على ,Dieu sur la terre كلارض السلطان الممل vill Allah alis el-ardd es-soultan čl-melyh.

الميال ,Ombres chinoises khey41.

OMELETTE, a'adja.

Il a Omis, نزك turak, terek. Ommiades (descendans d'Om-

myah), بنى امّيه beny-Ommyah.

OMMYAH (n. pr.), امّيه Ommyah. OMOPLATE, ورم louh, louch.

mue, قال الناس qál ên-nás.

... yqoulou. يقولوا , On dit -

اي شي قالوا Qu'a-t-on dit? اي ly-chy gálou?

ey-ch أيش يقولوا ? Que dit-on yqoulod?

Once , منيه ouqyah , ouqyéh, pl, . duqqyah, pl أوقيه ; ouqyat وقيات .dougat أوقات

a'mm , عسم , ONCLE paternel a'amm, pl. عمام 'mâm (ce titre se donne souvent par politesse et sans parenté),

-- maternel, خال khái, plur. .khaoul خول

-moudjah, mou موجه , ONDE gah, moudjéh, mouguéh (V. FLOT).

ONDÉE de pluie, La chitta.

theqyl, tseqyl ثقيل, ONEREUX (Voyez Pesant, Insupportable).

Ongle , ظفر dafr , doufr , defer , اطفار ,ddafjr اطافير.ddafjr ظافر ظفرين , defür, فقار ,dzfür, dzfür dafryn (en berb. أيشر tycher, tychir, pl. ايشارن dychdrenn).

dehen. دهن Onguent, دهن

ONZE, أحد عشر dhad-a'acher, had-a'cher, حد عش had-a'ch (en berb. يان دمراو yán-demráou).

dif ألف وميه ,Onze cents ou-myah.

أحد مشرا لفي ,Onze mille — On a dit, file qalod, jage; za'- thed a'cher alf, that a'cher alf, .ehd-a'ch álf احد عش الف

ONZIÈME, حادي عشر hády

a'cher, fém. حادية عشر hadyét a'cher.

La Onzième partie, الجز الحساى عسساى فلا-djouz él-hady a'cher.

Opération, عمل a'ml, فعل fi'el, pl. افعال fáal.

— manuelle, عمل باليد a'ml be-'l-yd.

Il a Opéré, فعل fa'al.

Ophtalmie, رمد ramed.

Il a Opiné, حكم hakam.

Opiniatre (Voy. Obstiné).

Opiniatreté (Voy. Obstina
Tion).

denn, zenn, ظسس denn, zenn, ضطر takhmyn, حكم houkm.

OPIUM , افيون áfyoun.

Opportun, צושט layq.

OPPORTUNITÉ, فرصه لخابقه forsah lâyqah (Voyez Occasion).

Opposé (Voyez Contraire, Adversaire, Ennemi).

— Le noir et le blanc sont des des couleurs Opposées, الاسود والابيض ما الوان اصداد لبعضهم بعسص الوان اصداد لبعضهم بعسص فا-assouad ou-êl-âbyadd houm ba'dd. dlouân îddâd li-ba'dd-houm ba'dd.

Il a Opposé, عارض a'aradd,

— Il s'est Opposé, عرض a'uredd (Voyez Il a Contrarié).

Opposition, تعریض ta'rydd, كرد tereddoud (Voyez Contra-

OPPRESSEUR, ظالم dâlem, zâlem, pl. ظالمين dâlemyn, zâlemyn.

طلب zoulm, ظلم zoulméh, zoulmah (V. Tyrannie).

madloum, مظارم madloum,

Il a Opprimé, بلص balass, غلم zalam, dalam, delem.

Il a Opté (Voyez Il a Choisi).
Option (Voyez Choix).

OPULENCE, كثرة المال kethret el-mål (Voyez Richesse).

OPULENT (Voyez RICHE).

On (métal), ذهب deheb, dahab (en berb. وبرغث ouyrght).

- à vingt karats, فدحب ألط متاع عسشرين قسيراط deheb metd' a'cheryn qyrâtt.

— D'Or, ذهبی dahaby, sém.

OR (part.), أمّا amma, أمّا والله amma, عبد أمّا amma ba'd.

ORAGE, الشاة chiddet eschitá (Voyez Tempête, Couragan, Tonnerre). 433

— Il fait de l'Orage, الشد الشا عشد الشاء بدد الشاء الماء ا

ORAISON (Voyez PRIÈRE).

ORAN (v. d'Afr.), وهران Ouhou-

ORANGE, لجين ledjyn.

—douce, برتقال borteqâl, bortegâl, برتوقان bortougân, bourtougân, ليم چينا lym tehynâ.

- amère, نارنج nârendj, کرنج djynâ, المنج djynâ, المنج narendjah (en esp. naranja).

— Eau de sleur d'Orange, b má zahar.

ORANGÉ, نارنجى nârendjy, الارنجى lârendjy.

ORANGER, سجرة ذا الحينا sa-djerah dé-'l-Tchyná (m. à m. arbre de Chine); شجر البرنغان chadjar dl-Bortougán (arbre de Portugal); شجرة الحين chadjerat él-Tchyn.

ORATEUR, متكلم motkellem, متكلم motkellem, خاطب hhâtteb, متكلمهان khâtteb, خطيب khettâb.

ORDINAIRE (adj.), المعتاد mi'thad, me'ethad (Voyez Habituel).

- (subst.), (Voyez HABITUDE).

—A mon Ordinaire (suivant ma coutume),کیف عادتی kyfa'âdét-y. Ordinairement, مالعاده be-'l-

a'âdélı, بعادة الناس be-a'âdét ênnâss (Voyez Habituellement).

ORDONNANCE (Voyez ORDRE).

— Conformément à notre Osdonnance, بوجب أمرنا be-moudjeb âmer-nâ.

Commissaire Ordonnateur, بس الوكلا defterdar, ربس الوكلا réyss el- bukela.

Il a Ordonné (Voy. Il a Commandé).

ORDRE (V. COMMANDEMENT).

- (rang), صنى saff, plur. مرتبه sefouf; مرتبه mortebah, mertebéh (Voyez Arrangement).
- du jour, اليومى اليومى êl-youmy.
- Je suis sous ses Ordres,
 مانا تحت حكيد مرانا تحت حكيد
- Conformément à vos Ordres, زى ما امرنوا zay mâ âmertoû, بامركم be-âmer-koum.

ORDURE, زابله zábeléh, zábelah, وسن oueskh, ouessikh, pl. doussákh, bussákh (Voyez Immondice).

OREILLE, اذن dan, êzn, وذن وخن , edn, êzn, oudn, ouzn, oudenn, pl. اذان eddn, êzân (en b. امزوغ dmezzough, pl. امزوغن dmezzoughinn).

434

- Les deux Orcilles , وذين oudenéyn , oudnéyn , ouznéyn , oudnyn.

-Le gras de l'Oreille, le bout de l'Oreille (Voyez Bout).

- Il a prêté l'Oreille (Voyez ll a Ecouτέ).

— Pendant d'Oreilles (Voyez PENDANT).

OREILLER, مخصده mokhadduh (en berbere تسومت tassoum-tah, pl. ایسومتیون tyssoumtyouenn (Voyez Coussin).

ORFÈVRE, صیاغ saygh, pl. صیاغ (۴، Joaillier).

ORFÉVRERIE, صیاعه sydghah.
ORGE, شعیر cha'yr, che'yr,
cha'eyr (en berbere ثمزین tsamzyn, ثیمزین tsymzyn).

— Sac à Orge (Voyez SAC).
ORGUE, ارغان drghûn.

dekebbour, طغاید tekebbour, طغاید taghayah (Voyez Fierté).

ORGUEILLEUX , متكبر motekabber (Voy. FIER).

ORIENT (Voyez Est).

— Le pays de l'Orient,

belâd es-Cherq.

ORIENTAL, شرقى charqy, chergy, متاع الشرق metà' és-cherq.

ORIGAN, زعتر , za'ter, za'tar. ORIGINAL (adj.), اصلى dsly.

- (qui n'a pas de pareil),

oubhyd واحيد , feryd فــربــد oubhyd - C'est unc chose Originale, مذاشع مالوش اخت hadá chy

målou-ch ökht.

ORIGINE, أصل asl, assel, pl. في المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعالى المعا

ll a Orné, زبن zayyan (Voyez ll a Décoré).

— Il Ornera, يزبن yzeyym.

— Elle a Orné sa maison,
bergachét dár-há.

ORNEMENT, نزیین عطی علی تزیین دوyn, نزیین tezyyn, زینه zeynah, zeynéh.

ORPHELIN, بتيم ytym, yetym,
pl. مجبور mahdjour المجور mahdjour (en berbere أحبيل dgoudjyl,
pl. ابگوجيل tygoudjylenn).

— Il a été Orphelin, ہتم ye-

ORPHELINE, بتيمه ytymah, yetymah, ytyméh, yetyméh, yetyméh, تكوجيلت madjourat (en berbere تكوجيلت tagoudjytagoudjylenn).

ORTEIL, بنه دا الرجل bennuk dé-'r-ridjl (en berbere تيفدنت tyfedent, pl. يفدنين tyfedenyn (V. Doigt du pied, Doigt du PIED).

البنة لاولى , Le gros Orteil — Le gros Orteil البنة لاولى , êl-bennet êl-doulä (en berbere ليفدنت تبقران tyfedent tamegran).

نسيہ , harryq حريثي , nessyeh, nessyah, كلاب kelâb, .qaryss قريص

Os, عضم a'admah, pl. عضه a'addem, a'adm; a'dm, pl. ابغس é'ddâm (en berbere اعضام tyghess, pl. ابغسان tyghsan).

Il a Osé, جسر على djassar a'lä, guessar a'lä, أجتر édjter, êdjtar, Egtar.

- Oseras - tu affirmer cela? a'nul-ak عندک ,جه تصحیح ذالک oudjeh tessehyh zálek? (m. à m. as-tu le visage d'affirmer cela? comme on dit en fr. as-tu le front?)

Oseille, حميضه hammayddah, kouyrsah. کوبرسه , homéydd حمیض

Osier, بيلس bylem, beylem, o'oud dê-'l-mû.

OSSEMENT (Voyez Os).

Ossuna (v. d'Espagne), اشونه Achounah, Ochounah.

OTAGE, رهن rehenn, pl. رهن rouhoun.

أم , ékhradj أخرح , Ti a Oté qûm, شال مال châl, فض refedd, الح nehhå (Voyez II a Enleve).

_ Il Otera, يشيل ychyl, يقيم yerfedd. برفض

فوك لدًا للجم! Ote-lui la bride fouk le-ho êl-ledjam!

- Ote le pain de dessus la

gym êl-khobz minn foug ês sofrah!

Oth- عثمان (n. pr.), عثمان O'thmån, O'tsmån, O'smån.

OTTOMAN, عثماني o'thmany, o'tsmany, عثمالي o'thmally, o'tsmally, pl. عثماليد o'tsmallyah.

والا, aou, أم, ou أو, (conj.) والا oueld, oulla, do ouella.

— Où (adv. de l.), الذي فيه éllady fy-hi, التي فيها ullaly fy-الى فيها ,elly fy-hy الى فيه ،ha elly fy-ha.

— (avec mouvement), الذي ال Allady le-ho , الذي اليه Allady llay-- التي لها , elly le-ho الي له , hi, أل laty le-ha, الى الم elly le-ha.

- La maison Où il demeure? eddar elly الدار التي هو ساكن فيها houe saken sy-ha.

- Le port Où je vais , él-mersé المرساً الذي انا جاي لهُ állady áná djáy le-ho, الى انا مساشىنى السيسة él-mynû élly éná máchy tlay-hi.

- Où? این fayn? فاین fayn? féyn? فيس fyn-ma? اين ما féyn?

- Où est-il? این ماکان eyn-mâ kan? فينه féyn-ho?

— Où vas-tu ? فاين تروح féyn table! فابن تمشى terouh? قيم النحبز من فوق السفرة

— Où as-tu été? وادى الشهب اكنت فاين Ouâdy és-Chaheb. konty feyn? کنتے فاین konty feyn? انتہاراحیں فاہیں?Où allez-vous êntoumâ râhyn fêyn?

فاير السكه? Où est le chemin feyn es-sekkah! فابن الطريق feyn êt-taryq (Voyez CHEMIN).

فين هو ساير?Où est-il allé ساير féyn houe sayr? رأح فينه rah féynho? فينه ساير féyn-ho sayr?

الذي منمُ alludy الذي min-ho, التي منها éllaty min-ha, élly الي منها , élly min-hu الي منة min-hå.

- -La ville d'Où tu es sorti, -el-medy المدينه الى خرجت مهنا néh élly kharadjét min-há.
- Le pays d'Où je reviens, -êl-beled al البلد الذي نرجع منه lady nerdja' min-ho.
- D'Où? من أين men êyn? men tyn? min-dyn?
- من!بن نجى ?D'Où viens tu! men-tyn tedjy?
- من این خرج?D'Oùest-il soru men-êyn kharadj?
- vient le men-êyn êr-ryh?
 - Par Où? من أين min dyn? OUADY-CHAHEB (vallée d'Af.), | (Voyez Occidental).

OUADY-DERA (vallée d'Afr.),

وادى درعه Ouldy-Dera'ah.

OUADY-MEZZAB (V. MEZZAB).

OUADY-SOUF (Voyez Souf).

OUAGUIN (tribu d'Afrique), -Beny-Oudgyn, Beny بنى واقين Oudguyn.

Oubli, نسیان nessy; نسی nessyan.

أسى , nassa نسا , Il a Oublié nessä, nessey.

- Il Oubliera, ينسى yensy, yensey, ynsä.

- J'ai Oublié son nom, أنا نسيت اسمه and nessyt ism-ho.

OUERGUELAN (ville d'Afrique), وركله, Ouergelah, ورقله Ouerguelah.

OURGUEMAH (tribu d'Afrique), -Ouergemah ورقهه Ouergue ورقمه mah.

Oueslan (signe orthographique de l'arabe littéral, qui ne se place que sur l'élif de l'article), oueslah. وصله

OUEST (Voyez OCCIDENT).

- Vent d'Ouest, غربي gharby.
- du nord-Ouest (V. Nord).
- da sud-Ouest (Voy. Sub).
- Habitant du pays de l'Ouest

Oui (part. d'assirmation), اوه في المعاملة ايوا أيوا âyouâ, ايوا âyouâ, ايوا âyouâ, ايوا na'am, نعم hy, كا وي فعم ây-na'am.

— Oui, c'est mon ami, na'am houe habyb-y.
Il a Oui (Voy. Il a Entendu).

Ouie (action d'entendre), مسمع semaa, استماع stimaa (en berbere ایسل syssel).

OULAD-NAYL (Foyez NAYL).

Il a Ourdi, استى saddā, ستاى saddā, saddey.

ll a Oublé, لفق lafaq.

OURAGAN (Voy. ORAGE).

Ours, بناع dabbéh, dabbah, pl. برب debab, pl. جباب debab.

Oursin, قديرة qadyrah, غزّال ghezzál.

Outarde, حبارى hobârä.

OUTIL, ماعون má'oun, ما فافh, álah, pl. تلا álát.

Outrage, مشامد chetaméh, chetamah (Voy. Insulte).

Il a Outragé, بهدل behdel (Voyez Il a Insulté).

—Il Outragera, پېدل yebehdel.

Outrageant, Outrageux, chetlâm (Voy. Injurieux).

Outre (subst.), قربه qerbeh, sanâya'y.

gerbah; pl. قراب qerāb; كربه kerbah, pl. كربه kerbah; هكربد kerab; هكربد

Outre (prépos.), غير من ghayr minn, خلف khalf.

- cela, en Outre, اغير من ذالك ghayr minn da, حلق ذالك khalf zálek, بغير ذلك be-ghayr zelyk, ايضاً dyddann.

OUVERT, مفتوح maftouh, mef-touah.

Il a Ouvert, فتح fatah, مكل hall, نحل nehel.

— Il Ouvrira, پفستر yeftah, بحل yhell.

- Ouvre! [imah!

OUVERTEMENT, طاهرا dahirann, علنان و'Inan.

OUVERTURE, فاتحه fâtehah, فت fatèh, fetèh, pl. فتح fetouh,

— dans un mur, منفس mensess.

فعل chogl, شغل chogl, فعل fa'l, fe'el, fi'el, pl. أفعال fa'âl, فعال fa'âl, فعدمه khidméh, khidmah.

— littéraire, تصنیف tesnyf, pl. تالیف tessanyf; تالیف tâ-

منابعي fa'al, فعال مايال fa'al, فعال chogghêl, صنابعي chayal, شايال sanâya'y.

P, cette consonne de l'alphabet français n'a point d'équivalent dans l'alphabet arabe, et même une grande partie des peuples orientaux ne peut articuler la prononciation forte et dure que cette lettre représente;

En conséquence, les Arabes la remplacent par l'une des autres labiales; c'est-à-dire, tantôt par la seconde lettre de leur alphabet, le bé (), B, tantôt par le sé (), F, dix-septième caractère de leur ancien alphabet, 'vingtième de leur alphabet moderne, et vingt-deuxième de l'alphabet moghrebin.

Cependant, en adoptant l'alphabet arabe, les Turks et les
Persans, dont les idiomes ont
l'articulation P, out modifié pour
la peindre le bé arabe, en plaçant
au-dessous trois points, de cette
manière (), et la langue arabe
vulgaire suit de même cet usage
pour écrire les mots qu'elle a

adoptés des idiomes étrangers, et dans lesquels la lettre P se rencontre.

PACIFICATEUR, مصالح mossálèh, mossálih.

الع Pacifié, صالح sâluh.

— Il Pacifiera, يصلي yssalalı.

PACIFIQUE, ماحب الصلاح sâheb és-salâh (Voyez PAISIBLE).

PACTE, Cla a mo'ahedah, squa'hed, a'hed, a'hd, pl. squa' ou'houd, eu'oud (Voyez Convention).

- Il a fait un Pacte, which te'ahed.

PAGANISME, جاهلبه djuhelyulı, gåhelyélı, عبادة كلاصنام i'bûdél êlasnam.

PAGE (fém.), مخص sahafah, مخص sahyfah, pl. محصف souhouf; فروغ ferough, فروغ ferough.

— (masc.), خلا gholam, plur.

pholemán, ghalemán.

PAGNE, فوطه fouttah.

PAGRE (poisson), baghar.
PAILLARD (Yoyez Libertin).

PAILLASSE, فرش من نبن farch mian tebn.

PAILLE, تبن tebn, tibn, tebenn (en berbere اليم dlym).

PAILLETTE, inedjm.

PAIN, خبز khobz, عبش a'ych, e'ych (en berbere اغروم aghroum).

- de sucre, قرصة السكر qorsét és-soukker, راس السكر râssés-soukker, راس ذا السكر râs dê-'s-soukker, قالب ذا السكر qâleb dê-'ssoukkâr.

— Sucre en Pain, المسكسار, Sucre en Pain, المسكسار, soukkâr dê-'l-gâleb.

-Painsec, خبزحاف khobzhaf.
Une Paire, زرج zoudj, zoug,
djouz, gouz (Voy. Couple).

— Deux Paires, زوجین zoudjeyn, zoudjyn, جوزبی djouzéyn.

PAISIBLE, ساكن såkenn (Voy. Pacifique, Tranquille).

ra'á (en رغا ra'á (en انربصوطف berbere).

soulh, سلام selâm, ملك selâm, ملك sokoun.

— Que la Paix vous accompagne! يشاعكم السلام ychêu'-koum ês-selâm! معكم السلام ma'a-koum

PAL, خزون khoraqah, خزون khazouq.

PALAIS (château), قصر qasr, pl. وصر qassabuh, قصابد qassabuh, فصور dar.

— de justice, دار العدل dár éln'del (Voyez Tribunal).

— de la bouche, حلق halq,
مقف الفتم saqf êl-foumm (en berbere انغارن anagh, pl. انغارن tnghaouenn).

PALANQUIN, قبة qobbéh, qob-bah (Voyez Litière).

PALE, اصفر dsfar.

PALEFRENIER, سايس says, pl. sassah, سايس syyass.

اصفار, esfar.

En me voyant ils ont Pali de crainte, الما نسط رونسي المفار من خوفسه lamma naddarou-ny, loun oudjehhoum asfar minn khoufah.

PALME , جريد djeryd.

— Le pays des Palmes, مبلد الجريد Beled él-djeryd, Beleddou-'l-djeryd.

PALMIER, ملحن nakhlah, nakhléh, pl. مخن nakhl, noukhl.

- Branche de Palmier (Voyez PALME).

PALMTRE (ville de Syrie), تدمر
Tadmor.

lemess. المس lemess.
PALPITATION, خفق khefq.

Il a Palpité, خفق khafaq, rufraf, refref.

ll s'est Pamé (V. Évanoui).

PAMOISON (Voy. EVANOUISSE-MENT).

PAMPELUNE (v. d'Esp.), with Benbelounah.

PANAIS, جزر djezer, guezer, سفرانيد sefraniah.

PANACHE, ریش rych.

PANARIS, معربّستن ma'ryyeq, معربق bou dehhass.

PANIER, سلّه sellah, سّه sell (Voyez Couffe, Corbeille).

— Petit Panier, قـفيفه qoufyfah, qoufyféh (Voyez CABAS).

- Faiseur de Paniers, اسلال sellâl (Voyez Vannier).

PANSE (Voyez VENTRE).

Il a Pansé, 50 daoud.

— Il Pansera, يدرى ydaouy.

PANTALON, سروال seroual.

PANTOUFLE (Voy. BABOUCHE).

— Fabricant de Pantousles, بوابيجيه beouâbydjy, pl. بوابيجيه beouâbydjyah, beouâbydjyeh.

PANTHÈRE , نمر nemr, ثلث thulthy, tsoultsy.

طاوس, thououss طاووس, PAON طاوس thouss, pl. طاواس

PAONI (dixième mois de l'année cophte, correspondant au mois de juin), باوند báounéh, بووند baouounah.

PAOPHI (deuxième mois de l'année cophte, correspondant à octobre), al bábah, bábéh.

PAPE, LUI el-Baba.

Papier, كاغيط kâghytt, كاغيط kâghid, كاغط kâghyd, كاغط والخيد kâghott, وراقه ouarâqah, ورائى ouaraqah, ورقه ouaraqah, ورقد

- commun pour envelopper, قرطاس qartāss, pl. قراطیس qe-rāttyss.
- à écrire, كاغيط كتّابى الميط هلا لله الميط كتّابى الميط والميط الميط - lissé, كاغيط مدلوك kághytt medlouk.
- Feuille de Papier (Voye: FEUILLE).
- -Main de Papier, يَدَ ذَا الْكَاغِيطِ yedd dê-'l-kaghytt (Voyez MAIN).
- Cahier de Papier (Foye: Carier).

فرططوا , oudssd واسا , fortotto.

PAPTRUS (plante), ابسردی élerily.

PAQUEBOT, نقيرة noqeyrah.

- hasard, بيصادفه be-messåde-

PAQUET, حمل haml, فتجه boq-djah, baqdjéh, pl. فاج baqddj (d'où vient bagage en fr.), رزمه rizmah.

—de lettres, منحالف mokhålef.

— Gros Paquet, فرده fardah, ferdah, ferdéh, صرة serrah.

PAR, من minn, به be-, bi-, air. من عند minn-a'nd.

— ici, من هنی min-heney,
min-temmå (Voyez Ici).

— là, من هناك من min-henák, من تمّاك min-hinnák, من تمّاك min-temmák.

- où (Voyez Ou).

— cœur, Lie hafezzánn (Voy. Cœur).

féh, ساوان saouan (V. HASARD).

- le moyen de, بعوجب bemoudjeb (V. Par l'Entremise).
- force, يقهر be-qaher (Voyez Force, Contrainte).
- Par terre et Par mer,
 مالبر وبالبعر bi-'l-berr ou-bi-'lbahar.
- Par ce que, Par la raison que, حسبب الذي be-sebeb âllazy, be-sebeb â'lly (Voyez PARCE QUE).

— Il a passé Par ici, تعدا هنا te'adâ henê, جاز هني djâz heney.

PARADIS, جنه djennah, djinnah, gennéh, guennéh, فردوس ferdous (en berbere جنه djennah).

PARAGE, ناحیه nâhyéh, مدیه he-dyéh, hadyah, pl. مدیات hedyat.

Ligne Parallèle, خط متوزى khatt moteouazy.

PARALYSIE, خلاع khild'a.

PARALYTIQUE, مخطع mokhela'.

PARASANGE, فرسخه farsakhah,

pl. فراسني feråssekh.

PARASITE, elab tammá'a.

PARASOL, كف mouddell, mouddall, مستر chemsyéh, ستر sitr.

PARAT (monn.), inouss (V. Médin).

— Deux Parats, نصين nous-séyn, noussayn.

PARCELLE, قطعة صغيرة qetta't saghyrah, qotta'at sogheyrah.

PARCE QUE, بسبب أن bi-se-beb ân, be-seheb ênn, لا كل الله الله الله bi-se-ddjel-mâ, li-âguel-mâ, li-âguel-mâ, المجل ما minn-âdjel, minn-âguel.

Il a Parcouru, تعدى te'adä.

PARCHEMIN, رق roqq.

PARDON, عفو a'fou, غفو ghaferah, ghaferéh, هي semah.

Il a PARDONNE, se ghafar, gha-

LC

fer, معفو a'fou. هغو a'fou.

— Pardonnes-moi! اسميه لي افته فعشف فعشف اعفر لي افته فه فه على عفو على عنو على a'fou a'nn y!

Il a Paré (V. Il a Orné).

مساوی chebyh, شبیه chebyh, مساوی mossdouy, متسل metsel (V. EGAL, SEMBLABLE).

PARENT, قريب qaryb, qeryb, pl. فريب nesyb, نسيب nesyb, fém. نسيب nesybéh.

— Les Parens (le père et la mère), واليديس ouâlydyn, ou-âlydėyn.

— (la famille), (Voy. ce mot).
PARENTÉ, نسيبه nessybéh.
PARESSE, كسل kesl.

PARESSEUX, کسال kaslán, keslán, کسال kassál, بلید belyd بلید a'djezán (en berb. ابوخلی tyboukheایم نیبوخلین tyboukhelyn), (Voyez Indolent).

PARFAIT, خالص khâless, تيم tamym (Voy. FINI, COMPLET).

PARFAITEMENT, vii-'t-temâm.

بخور bekher, pl. بخر bokhour, بخر bokhour, بخر o'ttr, طیب

PARFUME, معطر mo'atter, مبخر mohakkher.

Il a Parfunk, خز bakhar, a'ttur, خز bukkhar.

PARFUMEUR, عطار a'attâr, pl. عطارين a'ttâryn.

Pari, رهان rehân(V. Gageure).
Il a Parié, راهن rahann (Foy.
Il a Gagé).

PARIÉTAIRE (pl.), مربق الملسا horryq êl-melså.

PARIS (v. de France), باریس Baryss, باریز Baryz, باریز Paryss, باریز Paryss, بهریس Pahrys.

— Il demeure à Paris, بسكن في بربس yeskonn fy Bâryss, مو ساكن بباربس houe sakenn be-Bâryss.

PARITÉ, And chebah (V. ÉGA-LITÉ).

Il a PARLÉ, قال qâl, حكى hakä, على hadels, كالم kellem, دك tekellem.

_ Il Parlera, يتكلم yetkellem.

— Parle! انگلم etkellem (en berbere انسمسلای étimsilay).

— Je Parle un peu l'arabe, بتكلّم شوبه بالعربى betkellem choyéh bi-'l-a'araby.

PARLEUR, قوال qaouel.

15, lie bayn-nû.

ıs, بینکم bayn-koum.

ن bayn-houm.

بسيس الناس , hommes náss.

e- نكلم, kilmah كلمه tehedrah (en berbere هدرة ul), (Voyez Mor).

YSME, Lorha, orhán.

قاتل ابود (criminel), قاتل u-h.

ime), قتل الابو qatl êl-

IRSEMÉ, من ramü, أراً ,3 dardar, derder.

-eq اقسام .qcsm, pl قسم - hessah , pl. حصص hesz PARTIE).

min من عند , min • minn, من جهة minn

ma Part, من عندي -minn dje من جہتی ,y-ا

ta Part, منك minn-ak, minn a'nd-ak.

uez-le de notre Part, | khossoussy.

sellem a'lay-h سلم عليه من جهتنا ال sellem a'lay-h minn djehet-nå.

PARTAGÉ, مقسوم maqsoum.

Il a Partagé (V. Il a Divisé'.

PARTI (faction), طايفه tâyfeh, مزبہ hazbah.

- (résolution), (V. DESSEIN).
- حطف بال, Il a pris son Parti hatt fy bal.

ال est Parti, خصب dahab (٧. Il s'en est Allé).

- Il Partira, يسفر yessafer.
- انتما مسافرين, , Vous Partez entouma messaferyn.
- احنا مسافرین, Nous Partons فضا راحسر، راحسارا خالم nahná ráhyn.
 - Pars! روح rouh!
 - Partons! نروح ! neroul!

PARTICIPANT, مشترك mochterek (Voyez Associé).

PARTICIPATION, اشتراك tchtirdk (Voyez Association).

Il a Participé (Voyez Il s'est Associé).

Particulier (adj.), khass, pl. خصوصی khossouss, خصوص khoussoussy.

— Le divan Particulier,
- Le divan Particulier.
- الخصوصى الخصوصى الخصوصى

— Up. Particulier (Voyez Un Individu).

PARTICULIÈREMENT, خصوصاً khossoussånn.

PARTIE (portion), قسمه qesmah, همه hethah, قطعه qotta'ah,
جز terouf; طروف terf, pl. طرف
djiz, guiz, djouz (Voyez PART).

- (région), ~; djehah, djehéh.
- La Première Partie,
 الجز الاول él-djiz él-douel.
- Nous visiterons toute la Partie du sud, نزور الجهة القبلية كلها nezour êl-djehet êl-qabelyét kolle-hû.
- —Parties sexuelles de l'homme,

 zakr, s ze a'ourah, l'éyr (V.

 Verge, Testicules, Parties

 Honteuses).
- de la femme, فرج ferdj,

 ferg (Voy. Vulve, Vagin, MaTRICE, Parties Honteuses).

PARTOUT, في كلّ مطرح fy koll matrah, في كلّ موضع fy koll mouddu'.

— Il Paraîtra, بظهر yedehor, يتل ytoll.

— Il Paraît que, باین ان مورده فراید فراید ان مورد فراید فراید ان مورد فراید فراید ان مورد فراید فراید فراید ان مورد فراید فر

Il est PARVENU, عورد ouessel, بلغ balagh.

— Il a fait Parvenir, بلغ teballagh, تبلّغ teballagh.

PARURE (Voyez ORNEMENT).
PARVIS (Voyez VESTIBULE).

نطرة , qadam قدم , khattouah , khettouah , pl. خطوات , khattouah

- Mauvais Pas, وحله ouhaleh, ouheléh, pl. وحل ouehel.
- Dieu nous a tirés de biendes mauvais Pas, الله تستعسالت كثيرة فكنا الله تستعسالت minn ouehel kethyrét fekkend Allah ta'álü.

Pas (négation), له سڤ, کا لا, ماشي má-chy.

— Ce n'est Pas lui, ماش هو mô ch houe.

— Ce n'est Pas moi (F. Moi).

— Ne fais Pas cela, si ما تعمل شي ده má ta'mel-chy dêh.

as même, حتى hattä.

'as même une dragme,

hattä derhem.

HONS (neuvième mois de des Cophtes, corresponmois de mai), سشن ba
bâchons.

سجاز, GE, مجاز medjáz, magáz [RAVERSE].

ction de passer), جاوزة i, gdouzéh.

rix du passage), كرا kerā.

mbien me prendras-tu de

d'Alger à Marseille?

كم تاخد كرا على من الح

kkhod kerå a'lay-y minn
yr llä Marsylyå?

GER (subst.), راکب râ-

ואז, און djayz, gayz, ossafer.

is assé par, مر marr, تعدی te'adey, فات fât, جاز (Voy. إا a Traversé).

au, عدى a'ddä, addey.

parlant du temps), صار, و djerä, guerey.

Passera, بجز yedjouz.

'asse pour un brave hom-

me, حسبوا انّه رجل مليع hesseboul ênne-ho radjel melyh.

. — Apprends-moi ce qui se Passe, اعلَمنى بما يصير d'allemny be-mâ yssyr.

— Le temps se Passe, نجرى الزمان tedjery êz-zemân.

— La journée entière est Passée, النهار كلما sárét énnahár koulle-há.

PASSEPORT, بسابورط bassabourt, فيانورث إجازة passapourt; غازة فطرة عمل والمعارة عمل المعارة عمل المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعارة المعا

Passereau (V. Moineau).

Passion, 823 doudéh (V. Désir).

مدود , châhy شاهی châhy شاهی medoud.

PASSIONNÉMENT, יו שיי ולהיף bê-'schahouah, שׁ יו bê-'d-doudeh.

PASSOIRE, كسكاس keskass.

Pastèque (V. Melon d'eau).

PASTEUR, راعی râ'y, سارح sâ-rihh, sârahh.

l'ATACHE, بطاش battâch.

PATE, عجين a'djyn, a'guyn, o'a'djan, عجان a'djan, عجان

— de dattes, عجوه a'djouéh.

PATERNEL, ابوى abouyy.

PATERNITÉ, ابوة dbouah, abouch.

PATHÉTIQUE, مستخف ف mos-

PATIEMMENT, بالصبر be-'s-sabr.

PATIENCE, om sabr, sobr.

-Ila pris Patience, مبر sabar.

- Prends un peu Patience , ازبيتا شويد ,dsbour galyl اصبر قليل فنائل شويد ,etbeytd chouyeh.

PATIENT, oller.

— Il a été Patient (Voyez Il a pris Patience).

PATISSERIES, خهور khomour, منبوسق sonbousseq.

PATISSIER, سنبوسقى sonbousqy.
PATRIABCHE, بطرك battrak,
pl. مطاركة battdrikah.

PATRIMOINE, all indl-dbou.

— Cela fait partie de mon Patrimoine, هذا من مال ابوى hodd minn mál-dòou-y.

PATAON, درلى moulä, mouley.
— de barque, ريس reyss.

PATTE, رجل ridjl (V. GRIFFE).

مرج ,mera'dh مرعاة ,mera'dh مرج ,mourdj وعلى ,ra'y عبط ,khalá.

Il a PATURÉ, le, ra'd.

PAUL (n. pr.), بولص Bouloss, Baouloss.

Baouloss.

PAUME de la main, ما راحه دُا الكنّ râhah, راحه دُا الكنّ râhah de-'l-keff. — Paye

PAUPIÈRE, بنه hedeb, جند djefnah, guefneh, شعر ذا العين دام العين cha'ar dê-'l-a'yn, غنر ذا العين دام دام العين chefer dê-'l-a'yn (en berbere شفور chefur, pl. شفور chefour).

فقير , meskya مسكين , PAUVRE مسكين , PAUVRE و faqyr, pl. أفقرا , foqdrd فقارا , bou-faqyr (en berbere دعليل daghullil).

_Le Pauvre homme! يامسكين yd meskyn!

شقا , fograh فقرة , PAUVRETÉ فقرة , cheqd.

PAVE (s.), baldu.

- (participe), bi moballett.

Il a PAVÉ, Lhe ballatt.

PAVEUR, مبلط mobaliats, بلاط ballats, مبلط haddjar.

بنديسر , PAVILLON de marine بنديسر , bendyer (on it. bandiera) , (en berb. علام a'lám) , (V. BANNIÈRE).

-- Petit Pavillon , فرص fors.

— (bâtiment, kiosque), أيوان éyoudn (V. Kiosque).

PAVOT, مشخط khachkhach, ابو النوم Abou-'n-noum (m. à m. père du sommeil).

اندفع ,defu'a دفع PAYÉ دفع defu'a اندفع في khalluss.

أخلص , khalluss.
— 11 Payera, الخاص yekhallass, yekhallass, يدفع

- Paye - moi deux écus!

ادفع لى شكوطين édfa' l-y chekout-

— Demain je te Payerai, عدوه انا ماشی ادفع لک gha-daouah ênû mûchy êdfa' l-ak.

- PATE (Voyer PATEMENT).

— par mois, par jour (Voyez APPOINTEMENT).

PAYEMENT, دفع defa'ah, pl. دفعات defa'ât.

— Tu additionneras tous les Payemens, تجهع الدفعات كلها tedjema' êd-defa'ât koulle-hâ.

PATEN, عبد الصنم a'bd és-se-nam, عبد djâhel, gâhel, plur. المام djehhâl, guehhâl.

PAYEUR, خزنادار khaznádár, خزنادار khaznádjy (V. CAISSIER).
— Le Payeur-général, النحزندار الخام الخام العام beled, pl. بلد, beldd بلاد, pl. pl. بلدان boldán; أرض boldán; بلدان tsamourt).

– En tous Pays, في كلّ البلاد آم koll êl-belâd.

فلاحین felláh, pl. فلاحین felláhyn; فتحاسی fuhhássy, plur. فتحاسی fuhhássy , plur.

Peau, علم djeld, djild, gueld, Il a Peigné, pl. جلود djeloud, gueloud (en ber- نمشط temesche/t.

ایکولهان .dgoulem, pl ایکولهان .lygoulman).

Peaussier, خياع debbagh, عانع الجلود sánè' él-djeloud.

Pèche (fruit), خوخ khoukh, خوخ khour, خور khourah.

صبادة السبك , de poissons صبادة السبك , sayddat és-samak , اصطاد , sayddat és-samak , اصطاد , sayddat és-samak ,

Péché, الله khatta, عطيه khattyah, pl. خطايا khattaya.

Il a Péché, bà khattá, bà! ékhtá.

Il a Pêché du poisson, عاد sâd, عاد السبك estad ês-sa-mak.

PÊCHER (arbre), شجرة النحوخ chadjerat él-khoukh, chaguerét él-khoukh, chaguerét él-khoukh, sadjerah dé-'l-khoukh.

PÉCHEUR, خاطى khâtty.

Pêcheur, حسوات haouât, hounuât, السمك sayyâd ês-samak.

Peigne, مشط mocht, moucht, pl. مشاط mechâtt (en berb. تيمشظ tymechidd, pl. تيمشظين tymeched-dyn).

Il a Peigné, مشط maschatt,

ــ L'action de l'eigner, تهشيط temchytt.

— Il s'est Peigné, سرح serah.

Peine (chagrin, fatigue, punition, difficulté, embarras), (Voy. ces mots).

_ A Peine, انبس dtbess, êtbess.

- Avec Peine, عالمشقع bi-'lmouchaqqah.

- J'ai eu beaucoup de Peine à faire cela, على مسعسب كشيران أعسهل ده sa'ab a'lay-y kethyr ênn â'mel dêh.

- J'ai à Peine le temps de manger quelque chose, اتبـــش لیلی الوقت ان اکول شــــی âtbech lyl-y êl-ouagt ên âkoul chy.

زوق ,naqach نقش , Il a Peint zaouaq, zouaq.

زواق , naqqach نقاش , PEINTRE reoudq, raoudq.

- de portraits, مصوراتي messaouarâty, مصور messaouer.

PEINTURE, تصوير tessouyr, pl. nagchah, نے نصاویر tessaouyr, نصاویر -te تزاوېق .tezouyq, pl تزوېـق zaouyą.

Il a Écorché).

PÉLERIN, als hâddj, pl. als heddjadj; حاجى hadjy, haguy. be-meddeh.

- Lac du Pélerin (en Egypt.), Birkét él-hádjy. بركة الحاجي

Pélerinage, paddj, haddjéh, haddjah, haguéh.

Pélican, خی rakhmah, رحبه rahmah, سيخ ghyheb, خبيب ghiheyb.

Pelisse, بنش benich, کزک kourk (Voyez FOURRURE).

Pelissien, فسرواى farouây, ferouddjy (Voyez Four-REUR, PEAUSSIER).

مغرافه , louch , louh لرح , PELLE magharafah, في medjrefah, الله magharafah pálah (en berb. ثلواحت tsilouáh).

Pelure, قشره qecherah, qecheréh (Voyez Écorce).

PENCHANT (pente), (Voyez Dé-CLIN, DÉCLIVITÉ).

— (inclination), (Voy. ce mot).

ll a Penché (v. a.), ميل meyyel.

- (v. n.), Jb mál (Voyez II s'est Incliné).

— Il Penchera, يميل ymyl.

Pendant d'oreilles, حلق halaq, حلق halaq, pl. حلاق hou-خرصه , djeouâdjen جراجن اا a Pelé, قشر qachar (Voyez | khorsuh, خرص khors, khers, pl خرسان khersån, khorsån.

PENDANT (prép.), نبى بىك بىل

moodel

- Pendant le dîner, افى الغداء fy-'l-ghodah.

— Pendant deux jours,

be-meddet youmeyn.

— Pendant un jour et une nuit, doul êl-leylét outoul êl-leylét ouên-nadár.

— Pendant que, لما lamma, fy zemán állady.

Pendand (Voyez Coquin).

PENDU, معلق mo'allaq.

Il a Pendu (F. Il a Accroché).

- à la potence, شنق chanay.

- Il a été Pendu, انشنق én-

PENDULE (Voyez Horloge).

PÉNÉTRATION d'esprit, قولاً العقل qououèt él-a'ql.

Il a Pénétré, لخل dakhal.

Pénible, ثقيل theqyl, tseqyl (Voyez Difficile).

iclantence, توبه toubéh, ندامه nedaméh.

PÉNITENT, نادم nadem, تایب tâyb.

Penna-Fior (ville d'Espagne),

hosn-êz-zaher.

اا a Pensé, ظن zann, dann, dann, dann, dann فكر hessab, حسب hessab, فكر hakam, feker, حكم hakam, حكم

-Ila Pensé tomber, بشربه لاوقع be-chouyéh éllá ouaqu'.

Pensée, فكر fekr, نقكر tefekkour, فكرة fekréh (Voy. Opinion, ldée).

— Cela ne m'est pas venu dans la Pensée, هذا ما جاشي في بالي hadá má djá-chy fy bál-y.

PENSIF, غايص ghayss.

Pension, مرتبه martebah, mertebéh, جمكيه djamkyah, djamkyéh.

— d'éducation (Voyez Ecole, Collége).

— Il leur a fait une Pension, محمليم طبيم جمليم dyamkyah.

PENTAGONE, mokham-mess.

PENTATEUQUE, ترراة Touratt.

PENTE (Voyez Déclin, Dé-CLIVITÉ).

PÉPIN, بزور bezr, pl. بزور bezour, bezz.

Percé, منقوب manqoub.

Il a Percé, نقب naqab, خرق haqab, نقب kharaq, ثقب thaqab, tsaqub.

PERCHE, قطيب qaddyò, pl. وضبان geddbān.

PERÇU (Voyez PRIS, REÇU).

Il a Pençu (Voyez II a Pris, II a Reçu).

PERCUSSION (V. FRAPPEMENT).

PERDRIX, المجالة hadjleh, hadjlah, pl. المجال semman (en berb. تستورت tassegourt, pl. نيسوكربن tyssougryn).

Il a Pendu, ضيع dayyaa.

- au jeu, au commerce, khassar, khesser.
- Nos chevaux ont Perdu leurs fers, مثيلنا من غير نعلهم klwyl-nd min ghayr na'l-houm.
- Il a Perdu beaucoup dans le commerce, خسر کثیر فی النجاره khassar kethyr fy-'t-tedjarah.
- On m'a Perdy dans ton esprit, سقطونی من عینک saqqattou-ny minn a'yn-ak.

Père, ابور الم , ابور الم , ابور الد , aboun; بابا aboun والد , baba ابون oualid (en berbere بابا baba).

- As-tu ton Père? عندك والد a'nd-ek عندك أبو a'nd-ek فا والد abou? (en b. باباك ما زال ايدار baba-k ma zál aydar?)
- Beau-Père , حمر hamou , pl. أحب أ thmá (V. Beau-Père).
- Grand-Père , جَم djedd , pl. مجدود djedoud (Voy. Ayeul).

PERFECTION, Wemâlah, litmâm (Voy. Achèvement).

PERFECTIONNÉ (V. Achevé).

lla Perfectionné (V. Ila l'ini).
Perfide, Jüs ghuddar (Voya.
Traftre).

— Ila été Perfide, عدر ghada.
PERFIDIE, عدر ghada (Voya
TRAHISON).

Il a Perforé (V. Il a Perci).

Il a Péri, خلع halak, قلى halak, قلى telef, فنى fenü, feney, فنى dé'a.

— Il a fait Périr, أفنى far-

nä, منيع dayya'.

PERIL, خطر khatter, pl. اخطار ékhtár (Voyez DANGER).

-- Y a-t-il là quelque Péril? فيه شي خطر /y-hi-chy khatter

PERILLEOX, Iliand the tel-khaiter (V. DANGEREUX).

— Cette affaire est très Périlleuse, هذا الشعل خطر كشير فيه hudd és-choghl khatter hethyr fr-hi.

الولو Perle, منز louler, لولو derr, djeouler el-horr (ca خوهر المحر berbere ثياقاين tsydqdyn).

- de verre, جوهر الليل djeouher êl-lėyl (m. à m. bijou de
 nuit).
- Hustre à Perles, nacre de Perle (Voyez Nacre, Coquille). Permanence, & baqd, beqd, biqd, & baqy (V. Perpétuité).

ثابت, claym دایم, PERMANENT buqy (Voy. Perpétuel).

PERMIS, مسروج, medjeouez, mesrouh (Voy. LICITE).

Al a Permis, اجاز êdjaz, جوز djaouaz, "serah, serah.

PERMISSION, Si edn, idn, ledjouyz (Voyez Licence).

- Par la Permission de Dieu, الله كاذر الله كاذر الله bi-tan Allah, be-edin Alluk.

- Avec votre Permission; be-idke-koum.

PERMUTATION (V. CHANGE).

Il a PERMUTÉ (Voyez Il Echangé).

Il a Perpétué, من daouam.

Perpetuel (V. Eternel, Per-MANENT, CONTINUEL).

PERPETUELLEMENT (V. ETER-NELLEMENT).

PERPETUITÉ, ¿¿ deoudmen (Voyez ETERNITE).

Perquisition, images &chouych (Voyez Recherche).

- Il a fait Perquisition, شُوش chaouach (V. 11 a Recherché).

Perroquet, в dourrah, — Personne n'est venu, البغان من احد الفاق من المن احد الفاق من المناعي المناعي المن المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي المناعي

(en ital. papajo; en v. fr. papegai). PERSAN, فارسى fdrsy, ومجد

d'djemy.

La PERSE, فيارس Fares, بلد الفارس, المعلم على على الفارس Ayar A'djem ديار عصم beled el-Fars, Iyran.

Persecuté, منحوس menhouss, mazloum.

ll a Persécuté, خللم zalam, nahass (V. Il a Poursuivi).

Persecuteur, all zalem. ظلم , nehs نحس nehs فللم , dhs zelm, zoulm.

Perseverance, مواطنه moudzzebah (Voy. Constance).

PERSEVERANT, مواظب moudzzeb (Voyet Constant).

li a Persévéné; وطنب odaddab, خلى خلى dam a va (Voyez li a été Constant).

Persii., Dispussiones; معدنوس (Mayhidotaness معدنوس muadnouss, كرافس kerafess.

Il a Pensisté (V. Il a Pensévéré, ll a Insisté).

Une Personne, بن ادم ben-Edem (Voy. Un Individu).

ما مسات شسسى , babghayyoil | contagion بابغيوا , babghayyoil

mofessed bi-'l-oubl مفسد بالوبا احسد مسس السسوبعسك må måt-chy åhd minn el-ouebå.

حقق , châr شار , Persuadé مثار , châr haqqaq (F. II a Convaincu).

PERTE, I helak (Voyez DOMMAGE, DESTRUCTION).

Pervers (V. Méchant).

Perversité (V. Scélératesse).

Il a Perverti, قبر qabbah.

Pesage, وزن ouezn.

PESANT, ناقل tháqel, tsáqel (Voyez Lourd).

Pesanteur (V. Gravité).

Il a Pesé (v. a.), وزن ouezenn.

— (v. n.), ثقل theqel, tseqel.

- Ce baril Pèse deux quin-ذا البرميل ميزانه قنطارين, taux, de 'l-barmyl myzán-ho qontaréyn, huda هذا البرميل موزون زوج قناطير él-barmyl mouzoun zoudj genáttyr.

Peseur, قباني qabbany.

PESTE, & kobbéh, kubbah, & hubbah, عبويه heboubéh, haboubah, ta'oun (en berbere ترکه ta'oun (en berbere -teha تحبوبت tirkeh, ترکه teha boubt), (V. Maladie contagieuse, CONTAGION, ÉPIDÉMIE).

- Il a été atteint de la Peste, douta.

Pastilentiel, طاونی tá'ouny,

(V. Contagieux, Épidémique). Pet, ضراط daratt, ضراط daratt. Il a Pété, صرط daratt.

Il a Pétillé, تكتك taktak. tektek.

Pétillement, تكتيك tektyk. PETIT, seghyr, seghayr, مغار .saghyr, soghayr, sagheyr, pl امزیان , mezzy مزی soughar (en b. amezyan, f. تامزیانت tamezyant, امزیانی tamezyant, pl. تمزیانت âmezyánenn), (V. MÉDIOCRE).

- de taille, قصير qassyr, gessyr (en berbere اوزلان douezian, pl. ایوزلانی tyouerlanenn).
 - Petit-Fils (Voyez FILS).
- Petit enfant, ولد صغير ou eholam , غليم gholam غلام gho-اقشیش امزیان laym (en berbere aqchych amezyan; ارش errech, pl.شظی; ouarrach وراش chaddenn) (Voy. ENFANT).
- Petite fille (jeune fille), الله fetah (Voyez FILLE).
- esclave, عبيد o'beyd, fém. ويب o'beydah.
- Petite tour, بربح boreydj.
 fort, قليعه qoley'uh.
- Petit chien, کلیب koltyt.

--- Petite-Vérole, جدري djedry, guedry, guedrey, فاالجدري då-êl-djedry, då-êl-guedrey.

عرض حال ,oulyd وأمد , PÉTITION ardi hál (V. Placet, Requête).

ll a Pétri, خصر khammar, a'djann. عجري

— Il Pétrira , يعجن. ya'djenn.

Pétrifié, moaddjer.

ll a Pétrifié, के haddjar.

Pétrissage, نخمير takhmyr.

Peu, un Peu, شويه chouyah, chouyéh, chauyéh, blu galyl (en berbere ادروس ėdrouss).

- Attends un Peu! استنّى قليل dsbour أصبر شوبه !dsbour choyeh! ازبيطاه ezbeyttah!
- Peu après, عد شويه ba'ad chouyah, ba'd-chouyéh.
- Peu auparavant, قبل شويد qabl chouyah.
- Peu s'en est fallu que, garáb ênn (V. Fallu).
- _ Peu à Peu, شوبه شوبه chouyah-chouyah, chouyéh - chouyéh, be- عليلا قليلا فليلا فليلا chous éh.
- Dans Peu, sous Peu, après).

PEUPLE, Jal Ahl, Ehl, Ehel, DROGUISTE).

pl. Jbl éhâl (Voy. NATION, Po-PULACE).

PEUPLÉ (Voyez HABITÉ). Il a Peurlé, عهر a'mar. PEUR (Voyez CRAINTE, ÉPOU-VANTE).

- Il a eu Pour (Voyez Il a CRAINT, Il s'est Effrayé).
- Il a fait Peur (Voy. Il a EF-FRAYÉ, Il a ÉPOUVANTÉ).

PEUREUX, خواف khaououaf, khoouaf (V. CRAINTIF, TIMIDE).

PEUT-ÊTRE, robbemá. Jemken, الله يعلم Allahyu'alem, الله ya'alem Allah, bilkey. بلکے

Phamenoth (septième mois de l'année cophte, correspondant au mois de mars), برمهات bormehát, bermehát.

PHARMACIE (art), علم العطار, مناعة المعجوبجي i'lm él-a'llar, صناعة sená'at él-madjoundjy.

دكان العط_ار , (boutique) doukkan él-a'ttar, عطاريه a'tta'. ryéh.

PHARMACIEN, PHARMACOPOLE, a'ttar, pl. عطّارين a'ttar, pl. عطّارين a'ttar, pl. عطّارين (Voyes Apothicaire, Epicier,

PHARE, برج bourdj, bourg, pl. me-مناره ; bouroudj, bouroug بروج ndréh, pl. i mendrát.

Pharmouti (huitième mois de l'année cophte, correspondant au mois d'avril), برموده bermoudah, bermoudéh.

PHÉNICOPTÈRE, في nihûf. PHÉNOMÈNE, شي غربب chyghary'b (V. MERVEILLE, PRODIGE).

PHILANTROPE, will mohheb én-náss (V.BIENFAISANT).

PHILOSOPHE, فيأسف fylsouf, pl. semle fylsofah, semle felsefah, مفسكف felässefuh.

PHILOSOPHIE, فيأسفيه fy/soufyalı, fylsofyéh, aim di felüsseféh, filássifah.

متاع الفيلسفه, PHILOSOPHIQUE metá' él-fylsafah.

PHLEGME, PHLEGMATIQUE (1. FLEGME, FLEGMATIQUE).

-la المرض الرقيق PHTHISIR, المرض -inaraild er-ragya, الزبن elmarad êz-zeyn, J. selâl.

PHTHISIQUE, Jahms masloul.

PHYSICIEN, عالم الطبيعه a'alem خبتهد في علم الطبيعه, et-taby'ah, مجتهد modjtched fy i'lm êt taby'ah.

i'lm et-tuby'ah.

— (adj.), (Voyez NATUREL). PHYSIQUEMENT, بالطبع bi-'iteba'.

PIASTRE (monnaie), נילל yál, pl. وبألات ryalat; غروشه ghourouchah, ghrouchah, pl. غسروش ghourouch.

- Deux Piastres, وبالين Deux Piastres lynn.
- Tu me dois mille Piastres, lyl-y alf ليلي الف غروش عليك ghourouch a'lay-k.
- Piastre-Boudjou (valant à ريال بوجو , (.Alger 1 fr. 86 cent ryál-boudjou.
- Draham, ou Pataque-Chique (valant à Alger 62 cent.), ryûl-derûhum. ربال دراهم
- Demi-Piastre-Boudjou (V. Nous-Boudjou).
- Quart de Piastre (piècette, valant à Alger de 46 à 47 cent.), ربع بوجو , reby'a-boudjou ربيع بوجو roub'-boudjou.
- Huitième de Piastre (valant à Alger de 23 à 24 c.), نهن بوجو themienn - boudjou, thoumn - boudjou, themin-boudjou.
- Piastre de double-boudjou

Plastre d'Espagne (valant au Kaire environ 5 fr. 35 cent.), er-ryal éd-dour, الريال السدور -êr-ryâl êl-Êspâ الربال الاسيانيولي nyouly, کوناطه kolounattah.

- —Piastre turke de 100 médins (valant au Kaire 3 fr. 50 cent.), ghrouchah mayyéh.
- de 80 médins (valant au kaire environ 2 fr. 80 cent.), -ghourouch-theme غروش ثمانيس nyn, ثمانينيد themanynyeh.
- de 60 médins (valant au Kaire environ 2 fr. 10 cent.), , ghourouch-setlyn غروش ستبين aiiim settynyéh.
- de 40 médins (valant au Kaire environ 1 fr. 40 cent.), ghourouch-arba'yn, غروش أربعين أربعينيم árba'ynyéh.
- Demi-Piastre, نصفيد nousfyéh.
- Pièce d'un quart de Piastre, , roubayyéh.
- d'un huitième de Piastre, thoumnyéh. ثمنيه

Pic (mes. de longueur, valant environ un demi-mètre), ذراع aera', قدوم ddra' (l'oyez Brasse, | qadam, pl. اذرع qoudoum, اندام AUNE, COUDÉE).

Pie, تعقع a'qa'q, تعقع qa'qa'.

Pièce (V. Morceau, Lambeau).

- de marchandise, Lisléh, faslah.
- d'artillerie (Voyez Canox, MORTIER).
 - de monnaie (V. Monnaie).
- de 100 médins, de 80, de 60, de 40 (Voyez Piastre).
- de 20 médins (Voy. Demi-Piastre).
- de 10 médins (Voyez Pièce d'un quart de Piastre).
- Pièce à Pièce, قطع قطع qatta'-qatta'.

PIÈCETTE (V. Quart de Piastre).

Pied, رجل ridjl, rigl, redjel, ridjel (en b. ظار dddar, êddar, tddar, pl. اظارن iddarann, iddarenn).

- de bœuf (V. Bœur).
- d'alouette (fleur), lahhkoum.
- d'une montagne, جدرالجبل djedr êl-djebel, أسفل العجبل dsfel êl-djebel.
- d'un arbre, spendl benl asfel és-chadjaréh.
- (mesure de longueur), قدم équâm (Foyez Long, Longueur).
 - Cette échelle est longue

456

هك السلم طولها نحو ثمنتعش قدوم hadéh és-soullem toul-hû nahou rnemant-a'ch qoudoum.

- Pied de chèvre (espèce de levier), (Voyez LEVIER).
- Coude-Pied, قصيه ذا الرجل qashah de-'r-ridjl (en berbere tsymchytt ûddâr), (V. Coude-Pied).
- Coup de Pied, ملا, roklah en berbere تقودمیت tagoudmist), (Foyez Ruade).
- سه ذا الرجل, Doigt du Pied بنان ذا الرجل. bennah dé-'r-ridjl, pl . benân dê-'r-ridjl; اصبع الرجل asba' er-rigl, pl. صبعين الرجل sabi'yn er-rigl (Voyez ORTEIL).
 - Cheville du Pied, ڪدم guedem (en berbere نيوروزبت tyourouzzyt), (Voyez CHEVILLE).
 - Plante du Pied, قدم qadam.
- -- Les deux Pieds, رجلير, ridjleyn, ridjlyn, rigleyn, riglyn.
 - Nu-Pieds (Voyez Nu).
- machil.

de dix - huit Pieds environ, ای واکب ای ماشی ای ماشی ای واکب dy-machy ay-rakeb?

> - Ils sont tombés à mes Pieds, ouaga'on bayn وقعوا بین رجلیی redjley-y.

Piège, عياله Leyaléh, hayalah, meknéh, meknah (Voy. En-BUCHE, FOURBERIE).

- à prendre les oiseaux, fakh.
- à prendre les animaux, ميالة الصايد heyálét és-sáyd.
- Il a tendu un Piége (V. Il a dressé des Embuches, Il a ABU-SÉ).

Pierre (n. pr.), بطرس Bottrouss, Boultrouss.

- (s. fém), pahadjar, haeljer, hagar, حاجر hådjer, pl. عارة hedjarah; الجرة hadjerah, pl. ججر hudjer (en berbere ادغغ ådghagh, édghagh, pl. ادغغري adghaghenn).
 - dure, olb.
 - à bâtir, نبزة tabzéh.
- de taille , جر تحت hadjurnahatt.
- équarric, المجر المنجور
- -- Il est allé à Pied, مشى hadjar êl-mendjour.

 -- à aiguiser, احمان أدا الجمادة الجمادة الجمادة الجمادة الجمادة الجمادة الجمادة الجمادة المجمادة المجمادة المجمادة المجمادة المجمادة المجماء المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد

(en berbere امسد amsed, ميلاك), mylåk), (V. Pierre à Alguiser).

- à fusil, جره hadjerah, صوان souân, عرف souânéh, souânah, مثن chefer, عدّاح qaddâh (en berbere تنيشه tenychah, pl. تنيشون tynychouenn).

— de touche, جرالحک hadjar êl-hak, جرالححاس hadjar êl-mahâss.

— ponce, جر الاسفني hadjar êlåsfandj (m. à m. pierre d'éponge).

PIERRERIE (pierre précieuse),

djouher, djouhar, djouaher,

pl. جواهر djouâher.

Piété, عباده i'badah, è'badeh.

Pieu, وتد oueted, pl. اوتاد

PIEUX, عابن الله a'âbed-Allah.

Pigeon, حمام hamâm, hemâm, مام hamâm, pl. حامام hâmâm; فراخ ferâkh (en berbere
ثرير îtshyr), (Voyez Colombe).

— ramier, المام limam.

- sauvage, الحمام الحاوى êlhamâm êl-khalouy (Voy. Colombe
sauvage).

Pigeonnier (V. Colombier).

Pile,
koumah, kouméh.

PILÉ, مسحوق massehouq (V. Broyé).

ll a PILÉ, درس deress, سحت suhan (Voyez Il a BROYÉ).

— Il Pilera , يدرس <u>ydress</u>.

PILEMENT (V. BROYEMENT).

سواری .suryah, pl ساربه saouary (Voyez Colonne).

PILLAGE, in nehb, nihb, nehb, nihb, es ghasb.

PILLARD, تهاب nehháb بنها. nehhábyn.

menhoub, منهنسوب menhoub, منهنسوب

ll a Pillé, نهب nahab, neheb, ختن khataf.

.- Il Pillera, بنحتنى ykhtof.

PILON, مدقد madaqqah, وزة rezzah, بد الهاري yed êl-háoun.

PILOTE, ربس reyss, rayss, bilouttah.

PILULE, من دواه من المعلقة أولا من من دواه minn daoudh, pl. عبوب من دواه المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المعلقة المع

PIN , صنوبر senouber, sanoubur, pl. مشوح senaber, senabir; مشوح chouah (en berbere ازمبای dzoum-bay, pl. تیزومبیون tyzoumbyoun).

PINCE (pour soulever des mas-ses), المادية mellaouyah.

Pincé , مقروص magrouss.

Il a Pincé , قرص qarass , qaress.

— Il Pincera , بقرص yqoross.

PINCEAU, قلم نقاش qalamnaqqach, ربش chitah,
شته chitah شته دبین

PINCETTES, مشيك machyk, العافيد laggatt dé-'l-a'afyah, مكوسة النار mekoussét én-nár.

mouch (en berb. موش , mouch (en berb. ابتبير ! tythyr, pl. ابتبير ! tythyrenn ابتبير

PIOCHE, منكش menkech, pl. مناكش touryah, طوربه menakich, مناكش touryah, فاس djezméh, معول fase, فاس العربي fase, فاس العربي fase, فاس العربي

منبوك Pipe, منبوك choubouk, سبسى sebsy, sibsy, pl. سباسى sibassy.

- persane, نرجیله nardjyleh,
 narguyleh, نرجیل nardjyl, nerguyl.
 - —Tuyau de Pipe, ما gussab.
- Fourneau de Pipe, داوایه dâouâyêh.
- -Fabricant de Pipes, خاليونجي

ابر , chák شاک , chák شاک dber شک techekk.

- la langue, عثر اللسان larr RICORDE).

 el-lessan. Il a
 - -- Il Piquera, بتشك ytchekk. Compati).

Piqure, Itr.

PIRATE, حرامى البحر hardmy-

Acharr. اشر

— Ce qui vaut mieux que le bien, c'est de le pratiquer; et ce qui est Pire que le mal, c'est de le faire, من الحير فاعلم المشر من المشر فلا المشر من المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر فلا المشر

Piscine, صهربسج saharydj, sehrig.

PISSAT (Voyez URINE).

ال منخ , الله فال , bál, شنخ chakh.

- Il Pissera, يبول yboul.

PISTACHE, فستن fistaq, fistoq.

PISTACHIER, شجرة الفستاق chadjerét êl-fistoq.

PISTOLET, طبانج tebandjah, tobandjah, tobandjah, pychtoula, بیشتولا bechtolah, pl. کابوس bechtolah, pl. بشانل bechtolah, pl. کابوس bechtolah, pl. نیخراست ta-kharrast, pl. تیخراسین tykharras-syn).

Pitié, رحم rahm (Voyez Misé-

— Il a eu Pitié (Voyes Il a COMPAT!).

— Dieu ait Pitié de toi! ما معك الله rahm-ak Allah!

PITUITE, Lokhmah (Voyez Flegme).

PITUITEUX (V. FLEGMATIQUE).

PIVERD, شرافراق cherragrag,

haddad.

PLACE (V. LIEU, ENDROIT).

- publique, زنقه zanqah, محتج mahaddj, وسعه ouassa'ah, درب darb, derb, ساحه sahhah, هساحه sahhah.
- fortifiée (V. Chateau, Citadelle, Forteresse).
- d'armes, ميدان العساكر meydán êl-a'ssáker.
 - (emploi), (Voy. CHARGE).
- Petite Place entourée de cahutes, حوش houch.
 - A la Place de (V. Au Lieu de).

ll a Placé, وضع ouadda', جعل dja'al (V. Il a Mis).

- Il Placera, Johnson.

PLACET, حال hâl, عرض à'rd (Voyez Mémoire).

Plafonu, سقف sequf, sequf, pl. سقوف sequuf.

Plage, مرا hedyéh, hedyah, chott, chatt (V. Rivage).

Il a Pinidé, خاصم khássam.

PLAIE, جراحه djeráhah, pl. خراحات djeráhát (Voyez Bles-sube).

PLAINE, سهول sehel, pl. سهول souhoul, كلخ khalá; له outtá, وطايات outtyah, pl. وطايات suhhará (en be rber dyát; وطيات outtá, pl. وطيات ouattyát; نغزوة taghzouh).

Il s'est Plaint, شكى chekkë, د chekkë, شكى chekkë, شكى chekkë (Voyez II a GEMI).

— Il se Plaindra, پشتکی yechteky, پشکی ychekky.

PLAINTE, اشتكا tchtika, همكوه chekouah (Voyez Gémissement).

Plaisanterie, مــزاح mizâh, مكنه melâghah.

Il a Plaisanté, خصک dahak, kahkah.

— Il Plaisantera, فري yd-dehak, بالمحكم ykuhkah.

PLAISE à Dicu! s'il Plaît à Dicu! s'il Plaît à Dicu! s'il Plaît à (l'oyez Il a Plu).

Plaisin, vi ledduh, leddeh, lezzeh, pl. ileddat, lezzet.

— (bon office), مزيد mezyyah (Voyez Service, Bilnfait).

Plan (adj.), Jalus sahel.

- (subst.), (surface Plane), بطر sattah.

- (dessein, projet), (Voy. ces mots).

PLANCHE, Louch, louch, louh. لوح louhah, pl. لوحه

Plancher, طويق taoubaq, tabayah. طبقہ

PLANE (outil), رشبه rachbah.

PLANÈTE, كوكب koukab, koukeb (Voy. ASTRE).

Planeur (terme de monnaie), رقاق raqåq.

PLANTATION , غرس ghars.

Une Plante, نبته nebt, منن nebtéh, pl. نبات nebát; غرس ghars, ghers, pl. غروس ghourouss; nogelât. نقلات nogelât.

- marine, حشيش البحر hachych êl-bahar.

La Plante du pied, قدم qu-اقدام , qadmyn قدمین ,dam , pl aqdam (Voyez PIED).

ll a Planté, غرس gharass, nebet, nabat.

— Il Plantera , بغرس yeghrass. sedrah , sidrah.

PLAT (adj.), (Voyez PLAN).

— (subst.), طبق tabaq, تسم Pleine lune (V. Lune).

معمون sahan, pl. صحور souhoun; صينيه seynyah.

- Grand Plat, and ghouttar, mokhfyah.
- Tu dresseras les viandes sur السقى اللحم في صحون les Plats, teseqqy êl-laham fy souhoun.

PLATEAU en cuivre, semouah.

_ de balance, مَنْ keffeh, keffah, pl. فوف kefouf, kofouf.

PLATINE de fusil, 26nåd.

PLATON (n. pr.), افلاطون Ifláttoun.

- PLATONIQUE, افلاطوني Aflåt touny.

PLATRE, جس djess, كبص , djilss , gilss , چېس , djips gueliss.

Il a Platré, جبس djebbass, guebbass, جمس djessass.

PLATRIER, مباس djebbass, guelliass, جماص djessass.

me. مليان, melán, ملان, me. lyan, مالسي maly (en berbere - iytchou-, pl. ابتشور ا مدره (iytchou-, pl. ابتشور) iytchourenn; بچورن ytchour, pl. بچور ytchourenn).

461

mo-مفرض, Plenipotentiaire faouedd.

PLÉNITUDE, LI îmlâ. اا a Pleuré, لا beká, مع dama'a.

— Il Pleurera, يبكى yębky. Pleurésie, برسام bersûm. PLEURS, bika (Voyez LARME.

keyomtour, کیا ا يطر yomitar (Voyez Il a Plu).

Les Pleyades, تريا touryd, touraya.

كماش ,tekmych تكييش PLI koumách, طيه tyah, قيم hezzah.

Il a PLIÉ, طوى taouä, taouey, touä.

— (il a courbé), (V. ce mot).

_ Il Pliera, يطوى yettouy.

PLISSÉ, مكتش mokemmich.

Il a Plissé (V. Il a Plié).

الكميش, Ploiementd'une étoffe tekmych.

PLOMB, o ressass, ressass-assouad, ersass. ارصاص , khafyf خفيف

Il a Plombé, رصص ressass.

PLONGÉ, مغروق maghrouq, .mugharreq مغرق

raq, خطس ghattass.

- اغتاص , ghass غاص , (v. n.) éghtáss.
- Il Plongera , يغوص yghouss , yeghtess.

PLONGEUR, غواص ghaouass.

Il a PLU (été agréable), a'djeb.

- مذا يعجبك , Cela te Plaira hada ya'djeb-ak.
- Cela ne me Plaît pas du hadd هذا ما يعجبني شي hadd mâ ya'djeb-ny chy.

-- Plaît-il? نعم na'am?

- -S'il Plast à Dieu! MI La ... 1 ên châ Allah ta'âlä!
- -Plat à Dieu! بالبث yd-leyts! minn-såb! (V. PLAISE من صاب à Dieu!)
- A Dieu ne Plaise! استغفر الله éstaghfour Allah! (m. à m. Dieu pardonnes!)

Il a PLU (tombé de la pluie), tessaouab, tes- مطر saoueb, إلى tessab.

— Il Pleuvra, يتصوب yetsaoueb, بتصب yetseb.

امطار .mattar, pl مطر PLUIE, مطر amtar; اشط chitta, الشا chitta, Il a Plongé (v. a.), غرق gha- chetta (en berbere مو haoua).

- Il a tombé beaucoup de

Pluie, اصطبت شتا كثيرة éstabbét chitá ketsyrah.

- Petite Pluie abatgrand vent, من مطيرة صغيرة تهفّت ربح كبير minn mattayrah sogheyrah toheffet ryh kebyr.
- Pluie continue, غيث ghayts, ghayth (en berb. غوفر aghoufor).

-Petite Pluie, مطيرة mattayreh.

PLUME d'oiseau, ربشه rychah, rycheh, pl. ربشه rychah.

- à écrire (roseau), قلم qalum, qelem, pl. قوالم eqlam, gaouâlem, قلوم qeloumâ, قلوم qeloumâh.
- -- Il a taillé la Plume, برى القلم beràt él-qalem.

La Plupart, عدد الاكثر a'ded él-ûkthar, قسم الاكثر kesm él-ûkthar, الاكثر êl-ûkthar.

— La Plupart des hommes,
اكستسر النسساس dkthar ên-nds,
الاكستر الناس الناس الناس الناس الناس الناس أمامة.

Plurier (nombre),

- entier, جمع سالم djumè' sålem.
- brisé , جهم مكسو djamè' mou-

PLUS, اکثر dktsar, dkthar, اکثر ketser, عزید be-zyd.

- Je t'aime Plus que lui, ثانة nahobb-ak akthar minne-ho.
- Le fer et l'argile sont Plus utiles que l'or le Plus précieux, تنفع التحديذ والطين اكتسر الذهب البنسين الذهب البنسين الذهب البنسين الذهب المنسين الذهب المنسين الأهب المناسين الأهب المناسين الذهب المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين المناسين
- Plus j'y réfléchis et Plus la chose me semble obscure, أكثرما الحاجة تبان مظله ففتكونيه اكثرما الحاجة تبان مظله فلالمه المعاجة تبان مظله فلالمه المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة المعاجة الم
- Plus on a gagné d'argent,

 Plus on en veut avoir, على قد ما ظمعوا السمسال

 a'lü qad-mû kesseboû, qad-mû tema'oû êl-mûl.
- Plus la nuit se raccoureit,
 Plus le jour s'allonge, قدمنا النهسار
 تعقصر الليل قدما يطول النهسار
 quad-ma teqsir él-léyl, quad-ma yttoul
 ên-nahár.
- ــ D'autant Plus que; ند عا qad-må.
- Cela est d'autant Plus admirable qu'on ne l'a jamais vu;

هذا عجيب قد ما هو عديم النظر hadû a'djyb qad-mû hou a'dym ênnazr.

- De Plus (Voy. Outre cela).
- -En Plus, יניא be-zyd.
- Au Plus, tout au Plus, في الاكثر bi-'l-akthar.

عديد ketsyr, عديد a'dyd.

— Plusieurs fois, مرار کثیرة kethyr مراد کثیر مرّه kethyr مرّه مدیده marrah, مراد عدیده marrah a'dy-déh (Voyez Souvent).

Plus tôt, قبل qabl (V. Aupa-

—Tun'as pas pu venir Plus tôt?
ما قدرتشى تنجى قبل má qaderetchy tedjy qabl?

Poche, جبد djebbah, guebbeh, djobbah, جبد djyb, guyb, pl. خربطه djyoub, guyoub; خربطه kharytah, کیسول kyssoueh, مکتوب kyssoueh, کیسول maktoub, pl. مگانب mekâteb (V. Bourse, Sac).

Poèle à frire, مقلله maqla, مقلع miqlu, moqla, مقلاه miqlah, مقلاه taouah.

Poèlon de terre, طجيب ta-djyn, pl. طواجيب touâdjyn.

Poésie, نظم nezm, nedin, مثعر chou'our.

cha'er, cha'ar, منظومه manzou-

POETE, شاعر chá'er, chá'ir, pl. شعرا cho'erá.

OEuvres Poétiques, دبوان dyouan.

Poins, وزن outenn, ouzn, myzán.

— Le Poids de ce ballot est d'un quintal et demi, عذه الفرده ميزانها قسطار و نصف قنطسار hadéh él-fardéh mysán-há qontár ou-nous quatar.

Poignard, خنجر khandjar, pl. خناجر khenûdjer پنیار penyâr, خناجر penyâr, مدس sikkyn, sekkyn, مدس koummyah کتید djenouy.

- à deux tranchans, عبوله se-boulah, سبولي seboulä.
- -- Coup de Poignard, وكزة rek-

Poignée, قبض qubdd, qobdd, qebdd (Voyet Manche).

Poignet, رقبة الكف rogbet êlkeff (en berbere مقبط افوس maqbett afouss, pl. مقبط افاسن maqbett fdssinn), (Voyez Poing).

Poil, شعار cha'ar, che'er, شعار cha'dr, pl. شعار cha'dr, pl. مشعب che'eur, chou'our.

Poing, كن keff; دبزه ذا اليد debzah de-'l-yedd, قبضه qabdeh.

- Coup de Poing, لكزة lekzah, loukzah (en berbere ظفان dafdn).

Un POINT, نقطه nogtah.

- Deux Points, نقطتين noq-télyn, noqtéléyn.
- Il a été sur le Point de (Voyez Peu s'en est Fallu, Il a FAILLI).
- Il est sur le Point de Partir,
 مو راح بسافر
 houe rah yssafer,
 مضر روحه للسافر
 hadder rouh-ho
 li-'s-safer.

Роінт (compl. de négation), ch, ch, ch.

— Je n'en veux Point,
ما باردهٔ شی má bérid-ho chy.

— Il n'est Point à la maison, ما فيش هو في الدار má fy-ch houe fy-'d-dar.

Le Point du jour (Voy. Aube, Aurore, Lever du Soleil).

Pointe, عد hadd, طرف tarf,

Pointé (marqué de points), (Voyez Ponctué).

- (dirigé), (Voyez ce mot).

Il a Pointé un canon (Voyez Il a mis en Joue). maddy, محدود maddy, محدود mahdoud, سنان mesnoun, سنان senan.

نكاص, komethry كمثرى Poire, كمثرى neggāss, اجاص mandjāz, منجاز êdjāss, îdjāss, ثجاص nedjāss.

—sauvage, اجاص برى lddjass berry.

- à poudre (Voyez Poudre).

خرات, korrath کراث, khurrât, کراث beyberouz, کر rikl.

اللك sely, سلق sely, سلك silk, selk.

Poirier, شجرة ذا النكاص chedjrah de-'n-neggass, سجرة النجاص sedjerat en-nedjass (en berb. تيفيرسه tyfyrsah, pl. تيفيرسين tyfyrsyn).

Pois, بسیله bessyllah, جلبان djoulban, جلبانه djilbanah.

— chiche , حبص hims , houms , مترص hommoss , مترص hom-

— de senteur, محمد ولى mohammed-oualy.

Poison, semm (en berb. esoumm).

Poisson, سمک semek, samak, pl. سموک asmak, اسمک soumouk; حیتان hout, haout, pl. حیتان haytân (en berb. اسلم éslimm).

, 18

— Les Poissons (signe du zodiaque), برج ذا الحوث bourdj de-'l-hout, جرج الحوث bourdj êlhout, bourg êl-hout.

POITRAIL (Voyes POITRINE).

— (de harnois), صدريه sadryah (en herbere الدير ed-dayr).

POITRINE, sadar, sadar, sidr.

POIVRE, فلفل felfel, foulfoul.

– rouge, الفلفل الاحهر él-foulfoul-él-áhmar, él-filfil él-álimer.

en poudre, concassé, . en poudre, concassé الفلفل الرومي el-foulfoul ér-roumy

POIVEON (Voy. POIVEE rouge).

Poix, زفت zeft, zift, کفر kafr, kafer (Voy. Bitume, Goudron).

— Il a enduit de Poix (Foy. Il a Goudnonné).

Pôle, قطب goto.

— du monde, قطب العالم qotò et-a'diem.

ضطـــب , de l'écliptique ضطـــب , de l'écliptique فطير و qutb felek él-bouroudj.
— Les deux Pôles, قطبين qot-

béyn.

Poli (au pr.) , مصقول masqoul.

- (au figuré), (Foyet Civil).

— (n. s.), (Voyez Brillant, طراد tardyd, علواد tardd. Polissage).

Populace, عبيد dja'ye

ا naam. مقل , ll a Poul نعم ,saqal صقل , naam. sefyléh.

Polichinelle, قرافوش Qard-

POLISSAGE, تصقيل tesqyl.

Polisseun , صقال saggal.

Polissoire , مصقل mesgel.

POLITESSE (Voyet CIVILITE).

POLTRON (Voyez LACHE).

POMME, تفاح teffah, toffah.

- d'amour (Voy. Tomate).

Pommsen, شجرة النفاح chadjrét ét-toffah, النفاح sudjerah dé-'t-toffah.

POMPE (Voyez MAGNIFICENCE).

- funèbre (V. FUNÉRAILLES).

- (machine) مغرفه maghrefuh.

Il a Pompe, غرف gharuf

POWPEUX (Voy. MAGNIPIQUE).

Ponceau (s. m., couleur rouge foncée), ouechenéh.

PONCTUATION, تنقيط tengytt.

manqoutt. منقوط , Ponctue

Il a Ponctui, نفط naggatt.

Elle a Ponnu, بأحدث baddet.

-- Elle Pondra , تبيض tebydd.

Pont, قنطرة qantarah, gontrah, pl. قنطرات qenátter, qonátter, قناطر quntarát; جسر djesr.

Ponton, طريك tarydah, pl.

Populace, جيد dja'yd, مفيله efyléh.

59

466

— Homine de la Populate, بجعيدي , êbn-ên-nas ابن الناس dja'ydy.

Populaire; متاع لاهل metá' êl-êhel (Voy. NATIONAL).

POPULATION, Joi thel, thel, ma'mourahı مخنورة

Porc (Voyes Cochon).

- Petit Porc (V. Gochonnet).
- Groin de Porc, hure de Porc (V. GROIN).
- Viande de Port (Voyes Viande de Gochon).
- Soie de Pore ، بنعب ب العلون) saghò dé-'l-hattouf:

Porc-Epic, ظربان dourban.

Porcelaine, syny, .ferfoury فرفوري

PORE, نقب neqb.

Poreux, ذونقب zou-nouqoub.

Port de mer, بندر bender, مينا myná, pl. موان mouán; مكل és-مرسا , marsä , mersä مرسى , kuluh marså, merså, pl. مراسى meråssy (en berbere مرسه marsah).

- Il est arrivé au Port, balagh êl-myná (en b. بلغ المينا bakchem êl-mersahj.

hamle-ho.

الوال ، PORTE, بالب ، Bab, pl. aboudb, abaouüb, بيبان bybán; نسبورت deffah (en berbere دفه tsabbourt, pl. فبورا tsabbourd).

- -Ferme la Porte (V. Il a Fer-MÉ).
- Porte de la Victoire, au Kaire, باب النصر Bab en-Noer.

- de la Conquête, au Kaire, Bab el-Fotounh. بأب الفتوح

سالعديد, au Kaire, باب العديد Bho el-Hadyd.

we de Bab-Azoun, à Alger, Bab-Azouni باب ازون

- de la Marine, à Alger, Bab A-Bahar.

- du Torrent ou de la Vallée, à Alger, باب الود Báb él-Oued.

_Neuve, à Alger, باب جديد Báb-Djedyd.

PORTÉ, محمول mahmoul. Il a Porté, hartel.

- Gomment te Portes-tu? eyss hal-ek? ایس حالک
- -Comment se Porte monsieur کیف حال سیدنا فلان ?un tel keyf hål syd-nå foulån?
- Comment se Porte madame kyf hál seit-y foolanch?

-Comment vous Portez-vous, كيف حالكم سيدى ? monsieur keyf hål-kom, syd-y?

- Je me Porte bien, graces à Dieu, عصا لله الحمد ana tayeb li-'llah el-hamd.

PORTE-DRAPBAU, يبراقها beyraqiar, سنجاقجي sanajaqdjy (en b. اعلام (V. DRAPEAU).

PORTEFAIX, June chayyal, الم hammål, pl. حيّال hammalah, عظال , naqqal.

PORTEFEUILLE, abor mahafaddah.

PORTE-MANTEAU, اغ شراب ذا cherrâb dê-'l-djeld (V. Ha-VRESAC).

Porte-Morts, في sahhaf. PORTEUR (Voyez PORTEFAIX). - d'eau (Foyez EAU).

PORTIER, المسواب haouah, beouâb.

PORTION (Voyez PART).

PORTIQUE, سطوان sattouân, ايوان dehlyz. دهليز dehlyz.

PORTRAIT, مورة sourah, souréh. - Ce Portrait lui ressemble, techebbah le-ho نشبه له هذه الصورة hadah és-sourah.

ghaly, برتوعاني bortoughany.

Portugal (roy.), برتوغال Bortougal, برتوغان Bortoughan.

Il a Posé (Voyez Il a Placé).

Position (Voyez Etat, Site).

— critique, & belâ.

Il a Possédé, علك temellek be-, تغلت teghallab.

Possession, تغلب teghalloub, moulk. ملك , melkeh ملكد

- Il a mis en Possession; . mellek ملک

Possibilité, نظن îmkân.

Possible, memkenn.

Distance d'une Poste, ליעכא åberdah.

Postérieur, akhyr, اخراني akhrany.

Posterité, إِنَّ deryah, deryéh.

Postillon, قاص, raqqass (V. COURRIER).

Postulant, طالب tâleb. Il a Postule (Voyez Il a De-

MANDE). Por, بلاط ballåss, فيلاص ballått, انيه ånyah, انيه berrådah, قلوش, baqradj, بقرج qullouch (Voyez MARMITE).

_ de terre, فيحر fykher, plur. Portugais, بوكاله fyükher, فياخر bortou- فياخر bortou.

- à sleurs (Voy. FLEUR).

— de chambre, حلاب hallâb.

468

_ à l'eau, كله kolléh, ملة golléh, pl. فلل golal (V. Aiguière). POTAGE (V. BOUILLON).

POTENCE, مشنقم mechenqah, pl. مشأنق mechâneg.

Potien, گلاس guelláss, تحدّار gueddar, فخار fakkhar.

- Atelier de Potier, دار العمل dår él-u'mel.

Potion (V. Boisson, Méde-CINE).

-yoq يقطينه, gará'a, يقطينه yoq tynah (en b. تاخسیت tåkhessayt).

Pou, قمله qamlah, qamleh, qomlah, pl. قمل qaml, qemel, qomel; تلكيت heybouch (en berb. هيبوش telkyi).

- Petit Pou, Pou inguinal, .gomeyyl قييل

Pouce, ابهام âbhâm, êbhâm, کرسوے; tbahym اباهیم .tbham, pl kersouh, pl. كراسيك kerassyh; êl-fouqy (en berbere) الفوقسي اذاض امقران adzadd ameyran; m. à m. le grand doigt).

Poudre (poussière), (V.ce mot).

- de bureau, مله ramléh.
- برود , baroud بارود , a canon baroud.
 - Poire à Poudre, جرا djera.

Il a Poudré (couvert de poussière), 🔑 ghabbar.

Poudreux, , moghabber.

Poulain (jeune cheval), meher, فلوا feloua, جدعه djeda'ah.

—(tumeur), قير qyh (V. ABCÈs).

فران farkhah, pl. فرخه ferákh; مجاجه dedjádjah, degágah, dégåguéh, pl. جاج dedjådj, degåg, in dedjådjåt, de dagat; المجادة djedadah, pl. المجادة djedåd, and djedjah (en berbere tyouzatt). تيوزاط tyzytt, pl. تيزبط

- d'eau, الما جاجه dedjådjah de-'l-må (Voy. Mouette).

- d'Inde (Voyez DINDE).

Poulet, فروج ferroudj, plur. ferroukh, فروخ ; ferouaydj فروايج pl. فراخ ferákh; فراخ fellouss.

- d'Inde (Voy. DINDON).
- Petit Poulet, قطقوط quttqoutt, pl. قطاقیط qattaqytt. (Ce nom s'emploie aussi comme terme de caresse aux petits enfans).

Poulie, & bakarah. POULIOT (herbe), فليوا فاليوا فاليوا Pouls des artères, ببض nebd. ريسه ,feouad فسواد ,Poumon ryyéh, ryyah, reyyah.

-- On a trouvé que le Poumon était adhérent aux côtes, على القاوا الربد ملصوقد مع الضلوع la-qaoû êr-ryah malsouqah ma' êddelou'a.

موخر المركب, qaldj, موخر المركب mouakher él-merkeb.

Pour, من اجل minn-âdjel, minn-âguel, الجلا li- êdjl, li- âdjel, li-âguel, li-âgl, الله mychân, ميشان mychân, ميشان

- Donne-moi des dattes Pour déjeuner, اعطینی ثمر باش نفطر à'tly-ny themr bach neftour.
- Pour que, ان ان a'lä chân ên, من شان ان min chân ên (Voyez AFIN de).

— Pour rien, ولاشر belåch.

Pourpier, رجله ridjlah, ridjléh, rigléh, roudjlah, ridjiléh.

POURPRE, واردى ouardy, ا

Pourquoi? على ايش a'l-eych? عليش a'l-eych? عليش ان di ay-chy? الاش a'l-éych? لايش ا-êych? لايش ا-êych? لايس ا-êych? لاي سبب

— Pourquoi me bats-tu? الاى تصربنى المربنى الصربنى

- Pourquoi n'est-il pas venu?
 ما على ايش هو ما جاش a'lü-êych
 hou mâ djâ-ch?
- C'est Pourquoi, لاجلذالك li-âdjel dâlek, على هذا a'lä hadâ.
- Dis-moi le Pourquoi de l'affaire, قل لى اسباب الامر qol l-y dsbâb êl-amer.

Pourri, معفن maafen (Voyez Gaté).

Ila Pourri (v.a.), (V.Ila Gaté).

— Il s'est Pourri, فسد fessed (Voyez Il s'est Gâté).

Pourriture, عفن ou'fn, eu'fn,
Poursuite, تعقب ta'qqouh, العقد tebe', ملاحقه melâhaqah.

Poursulvi, متبروع matbou', متبرود mattroud, ملاحق molâheq.

Il a Poursuivi, تبع taba'a, طرد tarad, tered.

Pourvoi d'un jugement (Voy. Appel).

Pourvu que, بس bess.

Il a Poussé (v. a.), دفع defaa.

— à faire une chose (Voy. Il a Excité).

Poussée, اغرا ighrá.

Poussière, تراب terab, to-

rab, عبرة ghabrah (en berbere اغبار dghabbar).

Poussif (Voy. Asthmatique).
Poutre, خشبه khachabah,
khachabah, خشبه djezyah, کیزه ekyzah, چزیده guéyzah (en berbere ثمیوی tsimyouay, اقوط dqoutt,
pl. اقوط dqouttenn).

Pouvoir (s. m.), قدر qadr, مكن qodrah, qodrch, مكن ma-kan (Voyez Force).

PRAIRIE (Voy. PRÉ).

PRATICABLE (Voyez Possible). Il a Pratiqué (V. Il a Fait).

— la vertu, تنقرب للفضل teqarreb li-'l-fadl.

— (il a fréquenté), (V. ce mot).

PRÉ, غيط ghaytt, كخ khalá, مروج mourdj, merdj, merg, pl. مروج

PRÉCAUTION, غدر heder, hadr, مذار hedar.

— Lorsque le sort tombe sur nous toute Précaution est vaine, ماذ نزل علينا القدر بطّل الحذر المحدر بطّل الحدر nezel alay-nd êl-qudr battal êl-hadr.

PRÉCÉDEMMENT, قبل qabl, قبل gabl, sabeqann, في السابق fy's-sabeq.

Il a Précédé, سېق sabaq, تىقدم tegaddem.

PRÉCÉDENT (V. ANTÉCÉDENT).

PRÉCEPTE, وصير oussyéh, pl.

oussâyâ (Voy. Avis, Cou

MANDEMENT).

PRÉCEPTEUR (Voyez MAÎTRE).

PRÉCESSION, سبق sebeq, seby.

Il a Prèché, خطب khattab,

- Chaire à Prêcher (Voyez TRIBUNE).

PRÉCIEUX , عزيز a'zyz, نفيس nefyss (Voyez Cher).

— Pierre Précieuse (V. Pier-RERIE).

PRÉCIPICE, قعر qaar, حافد háfah, خافد kháfah.

PRÉCIPITAMMENT, نالعجل bi-

Précipitation, Jes a'djel

PRÉCIPITÉ , سرمى mermy. Ila Précipité , مبط به habatt be-.

— Il les a Précipités dans la mer, مبط بهم على البحر habatt bi-him a'lä él-bahar.

— Il s'est Précipité, رمى نفسه ramü nafse-lio.

Précis (subst.), (V. Abrégé).

— (adj.), مقتضى moqteddy.

Fruit Precoce, باكور bâkour.

Prédestination (V. Destin).

medâ- مدارس , Prédicateur ress (Voyez ORATEUR).

اخبر من قبل PREDIT, اخبر من قبل bar minn qabl.

— Depuis long-temps je veus من مدّلا زمان l'avais Prédit, اناً كنت الحبرتة لك minn meddét zemán éná kont ákhbert-ho le-koum.

PRÉFACE, مقدأمه miqdaméh.

PRÉFECTURE, ولايم outayéh, oulâyah, عليك beylyk.

Il a Préféré (aimé mieux), حبّ احسر , hobb akthar حبّ اکثر hebb áhssann (Voyez Il a AIMÉ).

— Je Présère la vérité à la انا نحت الحقدم louange, اكثـر مـر، الـشـكـر êna nehobb êl-haqqah akthar minn es-chokr.

PRÉFET, ouâly, ouêly. Préjudice (Voyez Dommage). Préjudiciable, mokhasser (Voyez Nuisible).

Il a Préjudicié (Voyez Il a Nui, îl a causé du Dommage).

ا حكم قبل ما يلاقي ,Ila Presugé hakam qabl må ylåq.

PRÉLUDE, ابتدا thteda.

PREMIER, Jol douel, équel, douly, ولانع douldary, dulany (en berbere دامزوار damezoudr).

- Première, اولى dould, اولى douleh, اولانيه doulanyah, doulanyéh (en b. تامزوارت tâmezouart).

PRÉPARATION, الدارك, luitedarouk.

Préparé, mohadder, .moheyy مہیے

Il a Préparé, حضر haddar, hadder, heyya.

- Il s'est Préparé, tedjehhez, استحضر نفسيم estehadder nafse-ho, heyé.

Il a Préposé, جعل على dja'al a'lä.

- Il l'a Préposé aux essaires du pays, امور البلد علم علم المور البلد ho a'lä bumour li-beled.

PRÉPUCE, عرف gherlah, عفافة gholfah , علقه qolfah.

PRÉROGATIVE, قايك gaydah. قرايب, garyb, qeryb, قريب, PRES

qorayb, في قربب fy-qaryb.

-Y a-t-il un village Près d'ici? -fy-hi فيم شي بليك قربيه من هنا Préjugé, 836 a'adah, e'êdêh. chy beleydah qarybah minn-hona?

> - J'étais Près d'entrer, hådder rouh-y li-'d-dakhoul.

Présages (Voyez Auspices).

—malheureux, طير tayr (Voyez Mauvais Augure).

lla Prescrit (V. Ila Ordonné). Préséance, سبق sebaq.

Présence, کضر hadderéh.

-En ta Présence, بحضرتك be-hadderét-ak.

Présent (adj.), مأم hådder, håddir, موجود moudjoud.

- Il est Présent, هو حاضر houe hâdder.
- Il a été Présent à l'affaire,

 hadder a'lü él-âmer.

PRÉSENT (don), مديمه hedyah,
pl. عديات hedyat, اعما hedaya;
له a'tta. لعطا أ'tta.

PRÉSENTE (Voyez OFFERT).

Il a Présenté (V. Il a Offert).

Il a Préservé, bie hafezz, be a'afâ.

— Dieu vous Préserve de malheur pendant toute votre vie! الله يعافيكم من المصايب بطول Allah ya'âfy-koum minn خاستكم فأ-messâyb be-toul hayât-koum!

ll a Preside, تقدّم teqaddem.

متقدم, hakem حكم, PRÉSIDENT, متقدم motqaddem, ربس réyss.

PRÉSOMPTION, نوكيل على نفسه touekkyl a'lä nafse-ho.

PRESOMPTUEUX, متوكل على نفسه metouakkel a'lä nafse-ho.

PRESQUE, W Ella galyl.

Presse (foule), زحمه zahhmah.

Une PRESSE, ملزمه melzemah, asrah.

مصور , Pressé (comprimé), مصور ma'assour, مرموق mezmouq.

- (foulé), (Voyez ce mot).
- (prié instamment), ملزوم melzoum.
 - (urgent), معجل mo'addjel.
- Cette affaire est très-Pressée, هذه الشغله بالعجل قباله hadah es-choghlah be-'l-a'djel qobâlah.

Il a Pressé (sous une presse ou avec les mains), a'ssar, a'sser.

- (il a foulé), (Voy. ce mot).
- (il a hâté), (Voyez ce mot).
- (il a prié instamment), الزم elzem, قرط qarratt (V. Il a Insisté).
- Il m'a Pressé de rester chez lui, الزمنى بالمقام عنده êlzem-ny bi-'l-maqâm a'nd-ho.
- J'ai un Pressant besoin de cela, انا عيزان من ذ! كثير ând a'yzûn min dê kethyr.

Pression, عصر a'sr.

PRESSOIR (V. PRESSE).

Pressuré (Voy. Pressé).

Il a Pressuré (V. Il a Pressé). PRESTE (Voyez LESTE).

PRESTIGE, sahar, sehr, pl. ___ sehour.

Il a Présumé (V. Il a Pensé). PRÉT (adj.), هيے heyy.

Il a été Prêt, هيا heyâ.

— Je suis Prêt à combattre, heyy rouh-y هيي روحي للقــتال li-'l-qittâl.

PRÊT (subst.), مسلوف maslouf.

اله salaf, سلو salaf, سلو sallaf, sellef, أسلف éslaf.

Il a Prétendu, 63 da'a.

- Il Prétendra, يدعى yda'y.
- Il ne te reste plus rien à Pré-ما بقا لك ,tendre légitimement حـــق مــا تــدعـــــي mű bagá l-ak hagg mű teda'y.

PRÉTENTION, 320 da'ouah.

PRÉTEXTE (V. MOTIF, EXCUSE).

— Tu allègues toujours de faux Prétextes, عندك سيسب كسداب dáymánn a'nd-ak sebeb kaddáb.

قس , gassyss قسيس gassyss qass, pl. قسوس qoussouss.

— Grand-Prêtre , قسيس الكبير esly! (en berbere الكبير عثمان). qassyss él-kebyr, Il imam.

PREUVE, baynah.

- C'est une Preuve que tu ne هذا الشي , m'airnes aucunement يبين اتك ما تحبنيش واصل hadå es-chy ybayn enn-ak må tehobbe-ny-ch ouassel.

Il a Prévalu, استخلب taghlab.

Prévaricateur, فسأق fassaq. Il a Prévariqué, فسن fassaq. PRÉVENU (devancé), فسبوق masbouq (Voyez DEVANCÉ).

— (accusé), متهم motehem.

lla Prévenu (V. Ila Devancé).

- (il a averti), (Voy. ce mot).

Grand PREvot, مزوار mezouar.

PRÉVOYANCE, معرف maareféh (Voyez PRUDENCE).

PRÉVOYANT (V. PRUDENT).

ll a Prévu, نظرفي naddar fy.

— Je l'avais bien Prévu, enne-ny اننے کنت نظرت فیه kont naddart fy-hi.

ll a Prié, غب, ragheb.

- humblement, ضرع dera'a.
- Dieu, صلى salla, عد salla.
- Il Priera, يصلى yessally.
- Prie! رغب ergheb! ارغب

PRIÈRE, i raghb.

- à Dieu, La sald, selá, solo saiaouah, تصليع teslyah, خاص salât, ëlalo salouât, pl. صلوات selaouât (en berb. تزليت tezallyt).

- Il a fait l'appel à la Prière, ادري أخرى الأربي

— Celui qui fait l'appel à la Prière, of mouezzin.

التغلب ، استغلب êstagh lab (Voy. Il a Devancé).

PRIMEUR, باكور bákour.

PRIMITIF, متأول mothouel.

Omra. أمرا .emyr, pl إمير, pl إمير

— Il y a trois choses auxquelles il ne faut pas se sier: le temps, la mer et la faveur d'un Prince, ثلاثــة ليس لها اماند الزمان والبحروخاطر السلسطسان thelathet lys le-ha îmaneh : êz-zemån, ou-êl-bahar, ou-khattr êssoultán.

PRINCIPAL (subst.), أصل isl.

— d'une créance, رأس الهال ráss él-mál.

- (adj.), اصلع dsly.

- Votre Principal commerce est avec Marseille, اصل اله hadar (Voyez Il s'est Gardé).

— Prends garde! وع مع مرسيا ____ oua'a'

PRINCIPALEMENT, La delann, a'loy-k!

åkthar koll chy, اکشرکل شمسی لابد a'lä koll clry, على شي li-abed, Li-assymå.

- Fais attention Principale ment à faire ton devoir, ردّ بالك على كل شي باش تعمل حقك redd bâl-ak a'lä koll chy bêch ta'amel haqq-ak.

PRINCIPAUTÉ, اسارة imárah, îmâréh.

PRINCIPE (V. COMMENCE MENT, ORIGINE).

- moral, قواعد qá'id, pl. قواعد qaouâ'id.

— Dans le Principe, ق الأول fy-'l-aouel, I doulann.

PRINTEMPS, ربيع, rebya'a, raby', fasldé-فصل ذا الربيع, rabya'ah, بيعه 'r-reby' (en b. تفسوت tsafsoutt).

PRIS, موخود mouakhoud.

اا a PRIS, غنا dkhad (Voy. II a Oté, ll a Enlevé, ll a Saisi).

_ Prends! غذ khod! êmsek! (en berbere ____dtiaf, doudgh).

— Il a Pris garde, e, oua'd,

del seleb-koum houe ma' Marsylya. عندى a'nd-ak! خذ عليك khod

— Il a Pris une prise de tabac, شم النشوق chemm ên-nechouq (Voy. Tabac).

PRISE, أخذ âkhd, وول zoul, عنه refd, قبض qabd.

- (butin), (Voyez ce mot).

- de tabac, شهة ذا النشوق chemmah dê-'n-nechoug, تنشيق tenclyg (Voyez TABAC).

Il a Prisé (Voy. Il a Estimé).
Prison, حبس habess, habs,
soudjoun.

— La bouche est la Prison de la langue, الفم لللسان سجن اللسان المال المال المال اللسان اللسان اللسان المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال

Prisonnier (V. Emprisonné).

- de guerre (Voyez CAPTIF).

—Il a fait Prisonnier de guerre,

PRIVATION, مده è'dm (Voyez Manque, Besoin, Abstinence).

Privé, عادم a'ddem, عادم a'dym. Il a Privé, اعدم a'adam.

- Il a été Privé, عدم u'dem.

— Il s'est Privé de (Voyez Il s'est Abstenu).

PRIVILEGE, تقرید tefryd (l'oyez

— Il a joui du Privilége de, إ

PRIX (valeur), منعر haqq, منعر sa'ar (Voy. Marché).

— (récompense), (V. ce mot).

-courant, سعر جايز sa'ar djùyz

- Bas-Prix (Voyez Bas).

-A vil Prix (V. à bon Marché).

- Fixation de Prix تـقدير teq-dyr (V. Appréciation, Tarif).

PROBE(V. HONNÊTÊ, INTÈGRE).

PROBITÉ, صلح selouh (Voyez Honneur, Intégrité).

PROCÈS, نزعه nazaah (Voy. AL-TERCATION, APPEL, CITATION).

— Il a intenté un Procès (Voy. Il a eu une Altercation, Il a In-TENTÉ, Il a APPELÉ en Justice).

— C'est un Procès à ne jamais finir, أعذا خصام ما يوفا شي ابدأ hadâ khessâm mê youfd-chy âba-dânn.

PROCHAIN, PROCHE, قربب qaryb, qeryb, qorayb.

— Tu aimeras ton Prochain! تحت قريبك tehobb qaryb-ak.

PROCLAMATION, تفصیح, tef-syhh, بریم beryh (Voyez Avis).

Il a Proclamé, برح barah.

PROCURATION (V. COMMISSION).

— Il a donné sa Procuration, ouekel (Voyez Il a Commis, Il a donné une Commission).

— Il donnera sa Procuration, يكيل yekyl.

PROCUREUR, كليل kelyl (Voyez Agent).

PRODIGALITÉ, تسلسف telf, اسراف isráf.

PRODIGE , عاجه غرببه hâdjéh gharybéh (Voyez MIRACLE).

PRODIGIEUX (Voyez ETRANGE).
PRODIGUE, مسرف mussaref.
Il a Prodigué, سرف saraf.
Production d'un pays,

Il a Produit (en parlant des animaux), (V. Il a Engendré).

- (en parlant du sol), جبر djeber, مي ramä.
- Le sol d'Alger Produit tout ce qui est utile à la vie de l'homme, ارض الجزاير ترمى منها جميع المنان الجزاير ترمى منها جميع المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المنان المن

PROFANATION, منجس tendjyss.

PROFANÉ, منجس moneddjess.

Il a PROFANÉ, بمكسابه neddjess.

PROFIT, مكسابه maksábah,
وفايك faonáyd;
مكاسب mekseb, pl. مكسب mekseb (V. Gain, Utilité).

- Il se contente d'un petit Profit, هو مستقنع بفایك قلیله houe mostaqni' be-fâydah qalylah.
- Le salut de la main ne fait ni mal ni Profit, المسلم لا يصر و لا يسنف على الماء الماء selâmêl-âsba'lâydourr ou-lâyenfa'.

Ila Profitéde (V. Ila Gagné).

— à, نفع nefa', فاد fâd (V'oyez Il a été Utile).

_ Il Profitera, يفيد yfyd.

PROFOND, غاريبط gháouytt, غاريق khámyk, خاميك gháryq, غموق a'myq, عين

— Il a été Profond, عمق è'meq, غرق ghereq.

PROFONDEUR, عمق eu'mq, ou'mq, غرق ghorq.

- Les eaux de cette rivière n'ont qu'une Profondeur de quatre pieds, سياة هذا الواد عمقها بس myâthadâêl-ouâd ou'mge-hâ bess ârba't êqdâm.
- Ce puits a moins de dix-huit toises de Profondeur, هذا البير غارق اقل من ثهنتعش قامات عارق اقل من ثهنتعش قامات hadâ êl-byr ghâreq âqall min the-mant-a'ch qâmât.

PROFUSION (V. PRODIGALITÉ).
PROGRÈS (V. AVANCEMENT).

- Il a fait des Progrès, زاد في عقط عقط على عقط على الماء

— Il a fait des Progrès dans cet art, هو زايد في ها الصنعه houe zâyd fy hadah ês-sena'ah.

PROHIBÉ (Voyez INTERDIT).

Il a Proніве́ (V. Il a Interdit).
Proнівітіон, احتاع Imtiná' (V.

Défense).

PROIE (Voyez BUTIN).

PROJET (Voyez DESSEIN).

Il a Projeté (Voy. Il a formé le Dessein).

PROLONGATION, مدّ medd, نطويل tattouyl (Voyez DÉLAI).

Il a Prolongé (V. Il a Al-Longé).

PROMENADE (action de se promener), سيرة teferroudj, هيرة syrah, تهار temáchá, تهار temárr.
— (lieu pour se promener),

metmårr. متمار

temas- تهشى , ll a Promené تهشى temas-

—Il s'est Promené, سير sayyar,
ر نوس temárr, خوص khaouass,
khaouess.

PROMESSE, عهد a'ahed, عود oua'd, عدد oua'dah, oua'deh, pl· وعدات oua'dat.

Il a Promis, وعد oua'ad.

— Tu nous Promets cela, mais tu cherches à nous abuser, توعد الشي امّا تزبلها teouad le-na hada és-chy amma tezbelah-na.

PROMONTOIRE (Voyez CAP).

PROMPT (Voyez AGILE).

PROMPTEMENT, طغيا tâghyâ, daghyâ (Voy. AGILEMENT).

PROMPTITUDE, سرع sera', ser', ser', ser'). sera'ah (Voyez AGILITÉ).

PROMULGATION, بربي beryh.

PROMULGUÉ, جبروح mebrouh.

Il a Promulgué, אָרָ barah.

Il a Prononcé, لفسط lufadd,

PRONONCIATION, منطق manteq, نطق lefd.

PROPENSION (V. INCLINATION).

— Il a une grande Propension pour l'indulgence, هو بميل كثير houe ymyl ketsyr îlä الى السامحه és-sûmehah.

PROPHÈTE, رسول ressoul, نبى naby, neby, pl. انبيا onbya (en berbere نبى neby).

PROPHÉTESSE, imabyéh.

giffasa. Mafasooalong well PROPHÉTIE, inebouéh.
PROPICE (V. FAVORABLE).

- Il a été Propice (V. ll'a été Favorable).
- -- Je prie Dicu qu'il vous soit Propice, نضرع الله باش بنعم بكم nedra' Allah bâch yna'm be-koum.

PROPORTION, ailin menássebah, menássebéh.

— A Proportion de, ———; behèsb.

PROPORTIONNÉ, — is me-nasseb.

PROPORTIONNÉMENT, بالمناسبه bi-'l-menåssebah.

Propos (V. Discours, Parole, Bavardage).

- A Propos, بالقانون bi-'l-
- Il a parlé à Propos, كلم kellem bi-'l-qanoun.
- Il est à Propos que, الصواب ال es-souûb ênn.

Il a Propose, عرض a'radd.

- Il m'a Proposé un emploi, منصب houe a'radd l-y mensseb.
- Il s'est Proposé une chose, قصد الى شى qassad îlü chy.

عرضه , a'rd عوض , a'rduh , a'rdeh.

PROPRE (net), نظاف naddaf (Voyez NET).

- (particulier), (Voy. ce mot).
- -Propre à, مصلح ل meslèh li-.

PROPREMENT (nettement), مالنظاف be-'n-nedúfah.

— (particulièrement), (Voy. ce mot).

PROPRETÉ, idli neddaféh.

PROPRIÉTAIRE, مالک mâlek, ماتن moltezzem.

PROPRIÈTE, كله molk, melk, pl. كلاك melåk, كلاك amlåk; ملاك melkéh.

— (qualité particulière), خاصه khâssah, pl. خواص kheouâss.

PROSCRIT, منفى monfy.

Il a Proscrit, فغا nefd, nafd.
Prospère, مفلع moflih (Voyez
Heureux).

Il a Prospéré (V. Il a Réussi).

Prospérité, خلاج felûh (Voy.

Bonneur).

— La vie est mélangée de Prospérité et d'adversité, حیاتنا فیها hayât-nâ fy-hâ khéyr oucherr.

Il s'est Prosterné, segued.

PROSTERNEMENT, نطییے tattyyh.

PROSTITUÉE, مراہ قبیحہ maráh

مراة قحبه imrah qaha- امراة قحبه imrah qaha- امراة قحبه bah (V. Femme publique, femme Débauchée).

PROSTITUTION (V. DÉBAUCHE, LIBERTINAGE).

PROTE d'imprimerie, مقدر moqaddem él-matba'ah.

ناصر, hâmy حأمى, hâmy مولا ndsser, مولع moula

PROTECTION, عون a'oun, توفيق doueffyq, عون syûnah, مياند hâ-myah, hamayah.

ll a Protégé, توفق teoueffeq, درق derreq (V. Il a Defendu).

— Que Dieu vous Protège!
مالك نعالى بحفظكم Allah taulü yahfezz-koum!

PROUE, بروة broouah.

Il a Prouvé, كل dall.

PROVERBE (Voy. ADAGE).

PROVINCE, اقليم dqlym, ولايد a'mâléh.

عوبن Provision de voyage, عوبن a'ouyn, مونه mounéh, عوبل koummányéh.

— d'armée (Voy. Munitions).

PROVOCATION (V. ATTAQUE).

Il a Provoqué (V. Il a Attaqué).

PRUDENCE, albi foutlnah (Voy. SAGESSE).

PRUDENT, فاهم fahim, حادق fahim, hådeq (Yuyer SAGE, HABILE).

PRUNE برقوق barqouq, berqouq, عين mollyss, عين a'yn.

PRUNELLE de l'œil, بوبو العين houbou êl-a'yn, موموا nounou, موموا moumou dê-'l-aayn, ذا العين belloutah dê-'l-ayn بلوطه ذا العين belloutah dê-'l-ayn امتحروش dmekhrouch, ثيط شطه المتحوين ثيط

PRUNIER, شجرة ذا البرقوق chedjrah dé-'l-barqouq.

PRURIT, که hakkah (en berb. amzágh, ابتشای sytcháy, ابتشای sytcháy, ایتشای (V.Démangeaison).

PSEAUMÉ, مزمور mizmour, pl. مزامير meżdinyr.

PSEAUTIER, زبور غولانسر, کتاب غولانسر, کتاب kitâb zebour.

PSYLLE, حارتى hdouyy.

PTOLEMAIS (Voy. ACRE).

PTOLÉMÉE, PTOLOMÉE (n. pr.),

Battalmyouss.

ال a Pu, قدر gadar, بلغ balagh.

— Jenel'ai pas Pu, ما قدرتهٔ شي ma qadert-ho-chy, ما بلغتهٔ شي ma balaghet-ho chy.

— Je n'ai Pu être soldé, أم اخلص má qudert chy êkhlass.

— Fais comme tu Pourras, عمل کینی تقدر d'mel kyf teqdar.

— Qui Peut tout, veut tout, من على كل شى قادرعلى كل شى طامع minn a'lä koll-chy qader, a'lä koll-chy tamè'.

PUANT, منتس mentinn, pl. ماتن nâtenn.

PUANTEUR, i.i. netn.

- de bouche, في boukhâr.

Puberté, baleghah.

Public (adj.), (Voy. Commun).

—Le domaine public, المال العام 81-mål êl-a'âmm.

Le Public, العام él-a'amm (V. le Commun des hommes).

— Qui est à la connaissance du Public, ظاهر dâher (V. Publié).

— En Public, ظهرا daharann.

Publication, شهر chehr (Voy.

Promulgation).

Publié, مشهور mechehour (V. Promulgué).

شهر, a'lann على a'lann على chahar (Voyez Il a Promulgué).

PUBLIQUEMENT (V.En Public).

Puce, برغوت barghoutt, berghoutt, برغوطه berghouttah, plur. pl. بوفوطه barghouttah, plur. pl. برغوطه barghoutt, الكورد beraghyit (en berb. الكورد beraghyit (en berb. الكورد beraghyit (ykourdin). mo'addeb.

Pucelage (Voyez Virginité).

PUCELLE (Voyez VIERGE).

PUDEUR, حيا haya.

Pudibond, Pudique, حبى hayy, fém. مبه hayéh.

Il a Puk, نتن netenn.

متاع الصغر, saghyr, متاع الصغر, motå' és-soghr.

— Action Puérile, فعل صغير fe'el saghyr.

Puérilement, كيف الصبيان kyf ês-sabyân.

Puérilité, صغر soghr.

Puis (V. Ensuite, Après cela).

Il a Puisé, ملا melá, غرف gharaf.

Puisque, حين héyn.

Puissance (Voyez Pouvoir).

Puissant, قادر qader, قادر qa-dyr, خبار djelyl, جبار djelyl, جبار djebbar (Voy. Fort).

ابیار byr, beyr, pl. بیر byar, ابیار dbyar, ابار byar, ابار abar; جبّ sirydj, siryg (en berb.

tanoutfyt), (V. CITERNE).

Pulvérisé (V. Pilé, Broyé).

Il a Pulvérisé (V. Il a Pilé).

Punaise, بقّه baqqah, boqqah, pl. بكّ baqq, boqq; بكّ bakk.

Puni, معاقب ma'aqeb, معذب mo'addeb.

ll a Puni, عسد a'addab, عاقب a'aqab (Voy. Il a Chatié). PUNITION (Voy. CHATIMENT). Pupille (Voy. Orphelin).

صافیه .safy, fem صافی saf, طهار taher, pl. اطهار êttehâr; خالص khåless, khåliss (en berbere صوفى soufy), (Voyez Puri-FIÉ, NET).

صفا ,tahar طهر ,Tla été Pur safå.

طها, safa, safa, safa, على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على الله على ال tehârah.

Purgatif (adj.), منقى monqyy. مشروبه منقيّه, Potion Purgative مشروبات.machroubéhmonqyyéh,pl machroubât mongyyât (V. MÉDECINE).

PURGATION (V. NETTOYAGE, Potion Purgative).

Purgatoire, العرف êl-a'araf. Il a Purgé (V. Il a Nettoyé). —Il s'est Purgé, تنقى tenaqqey. Purification (Voyez Pureté, NETTOYAGE).

PUR, NET OYE).

Il a Nettoyé).

Purulent, قايح qâyh.

loui'y, لوعى , qyh, qeyh قيم loui'y, عديد sadyd.

PUSILLANIME, عليل القلب qalyl él-qalb (Voyez CRAINTIF, LA-CHE, POLTRON, FAIBLE).

Pusillanimité, قلة ألقلب qillét él-qalb (Voy. CRAINTE, FAI-BLESSE, LACHETÉ).

bou-chouk يو شوك , bou-chouk (Voyez Bouton, Abcès, Aphte).

PUTAIN (fille de mauvaise vie), (Voyez Prostituée).

Putréfaction, a sée a'founéh (V. Corruption, Pourriture).

Putréfié (V. Pourri, Gaté). Il s'est Putréfié, تعفى ta'af-

fenn, تفسد tefassad (V. Il a été Corrompu, Il s'est Gâté, Il s'est Pourri).

Putride, معفون ma'afoun (٧. GATÉ, POURRI, CORROMPU).

- Fièvre Putride, بو نقطه bounoqtah.

Pygmée (Voyez Nain).

Peramides, heram, ha-Purifié, مطهر mottahher (Voy. ram, مطهر herâm, pl. والمرام الله herâm, pl. والمات herâm, pl. والمات herâm.

Il a Purifié, طهر tahhar (V. — Les deux Pyramides, a Nettoyé).

Q, la prononciation de cette lettre trançaise peut être assez exactement rendue dans l'écriture arabe par la lettre qûf (قن), dixneuvième lettre de l'ancien alphabet, vingt-unième du moderne, et vingt-troisième du moghrebin.

Je dois ici faire observer que ce caractère ne porte, dans l'alphabet moghrebin, qu'un seul point supérieur, de cette manière (ف), tandis que cette forme est affectée au se par les autres peuples qui se servent de l'écriture arabe, cette dernière lettre (F) étant distinguée, chez les Barbaresques, par un point inférieur, de cette manière (ف).

Du reste, l'écriture moghrebine neglige egalement de ponciuer les lestres quf (ق) et fe (ق) lorsquelles sont finales.

J'ajouterai enfin que le qaf, au lieu de se prononcer Q suivant son énonciation régulière, est prononcé comme un G dur dans une partie de l'Egypte et dans le royaume de Marok; et même au Kaire on supprime tout-à-fait son l'Il a Convenu).

articulation, en la remplaçant par un son saccadé, se rapprochant beaucoup du son donne au a'yn (خ). Ainsi le mot القس (porteur d'eau), est prononcé par les uns saqa, par d'autres saga; par d'autres enfin sa'd.

QABÈS (v. d'Af.), قابس Q4bess, Gábess.

QADOUR (n. pr.), قدور Qaddour. Qali (Voyez Kali).

Qamous (dictionnaire arabe), qamous êl-loghat (V. DICTIONNAIRE).

QANDJAH (Voyez KANGE). Qara-Meydan (V. Meydan). QARAQOUCH(V.Polichinelle). QENEH (v. d'Eg.), قنه Qeneh,

Qunah, قينا , Qenê. -- Natif de Qenéh , قسناري qe-

nāouy.

قريشم , ,(QOREYCHITE (n.de trib. Qoreychy, pl. قربش Qoreych (Voy. KCREYCHITE).

QUADRANGULAIRE (F. CARRE). Il a Quadre, طبق tubuq (Voy. 483

QUADRUPÈDE, بهيمه lehymah, behymeh, pl, بهایم behûym (en heoudych). حوايش

QUADRUPLE, مرتع morabba'. QUADRUPLEMENT, ______ أضعان arba'h udda'af.

mokeyyef. مكيني mokeyyef.

ll a Qualifie, كيّن keyyef. QUALITÉ, فصيله faddyléh.

QUAND, Isl iza, ok ka-enn; melä, متى lamå, لما lamå, لما metcy, héyn, hayn.

- Quand? [lata? lata!

êmattå? متى êmtä? êmtey?

— Quand partez-vous? امتى emtey moussaferyn مسافرين أنتنوما Entoumá?

QUANT à, La a'la-ma.

- _ Quant à cela, كَا بَنْوَجُبِ ذَل be-moudjeb del.
- Quant à ce que tu me deou-a'la و على ما تطلبني ?mandes må totlob-ny.
- Quant à ce que tu dis relati-و قولک علنی, vement à toi-même ou-qoul-ak a'lä nafs-ak.

عدد الشهر, QUANTIÈME du mois a'ded ês-chahar, کیفیه الشهر kyfyet es-chahar.

QUANTITÉ, قسدر qadar, qadr, .miqdar مقدار

- Grande Quantité, کثر kothrah, kethréh.

Quarante, أربعيس arba'yn -qouz dem قوز دمراوبنن en berbere) râouynin).

- واحد واربعين, Quarante-un oudhed ou-arba'yn, (en berb. قور -qouz demraouyninn دمزاویتن بان
- Quarante-et-unième, حدر ahdy ou-drbu'yn.
- Quaran'tè-deux , اثنيـــن éthnéyn où-arba'yn (en b. -qouz demraouy قوز دمراوبنن ثنات nin thenât).

Quarantième, أربعيس arba'yn.

QUARREAU de pierre, butlatt (Voy. CARREAU).

- de terre, طوب toub.
- de verre, jis djezaz, guezdz (Voyez Carreau de vitre).

QUART, ربم roubeu', roubou', rvubè', raub', pl. اربع érla'; ربوع roubou', rouba', roub', , roub, .roub روب

- d'heure (Voyez HEURE).
- Trois Quarts, ثلاث أرباع thelath erbaa', نلاث رباع thelath
- Trois Quarts d'heure, ثلاث اربع ساعر thelath êrba' sâ'ah (V. Une Heure moins un quart).
 - Quatre heures moins un

Quart, اربع ساعد الأربع arba's â'ah éllá roub'.

QUARTENAIRE, ربعى rouba'y, , roubá'y.

- QUARTIER (Voyez QUART).

— d'une ville, حومه haoumah, hárét, hárt, pl. حرة hart, pl. مارات hárát; خط khatt.

– Le Quartier des Juiss, حرة hart êl-yehoud.

— des Francs (Voy. FRANC).

— de Touloun, au Kaire, hart Touloun. حرة طولون

drba't أربعة عشر , Quatorze a'char, érba'at-a'acher, اربعتعش érba't-u'ch, árba't-a'ch (en berb. , qoust demorréou قوست دمراو gouz demraou). قوز دمراه

'rabe رابع عشر, Puatorzième a'cher; fém. رابعہ عشر rabe'at a'cher; أربعتعش arba't-a'ch.

Quatre, اربعه årba'ah, érba'h, قوست .drba'a (en berb أربع qoust, قوز qouz).

- J'ai Quatre enfans, عندى a'nd-y arba'a oueled.

— Quatre à Quatre, باع رباع roubá'-roubá'.

ba' mâyéh , أربعييا érba'-myah.

– Quatre mille, اربعة كلاف årba't él-åf.

— Quatre cinquièmes, اربع اخماس arba'-êkhmass.

Quatre-vingt-dixième, تسعين tessa'ynn.

QUATRE-VINGTIÈME, أيانين themânyn.

Quatre-Vingts, نمانين نادmanyn, themanyn (en berbere تُم them demraouyninn).

— Quatre-vingt-un, وأحسد ouahed ou-themanyn (en و ثمانين -them ثم دمراوبن بان demråouyninn yån).

- Quatre-vingt-dix, تسعيس دزع دمراوینی tessa'yn (en berbere deza' demrhouyninn).

— Quatre-vingt-onze, وأحد ouahed ou-tessa'yn (en b. وزع دمراوین بان deza' demraouyninn yan).

QUATRIÈME, رابع, râbè', râba'. QUATRIÈMEMENT, Le, rába'án. Que (conj.), o ênn, ann, L má, باش bách, béch.

- Que Dieu te protége en route! امشى بسلامة الله emchy be-selâmét Allah! (en berb. روح - Quatre cents, السلامة رتبي | - ar اربع مايه rouhês-salámat rabb-y!) (m. à m. vas dans le salut de Dieu!)

—Plus grand Quemoi, آگېرمنى akbar menn-y.

Que (pr. rel.), (V. Lequel).

- La maison Que j'habite, éd-dár الدار الي انا ساكن فيها âlly ênd sâkenn fy-hâ.

— C'est lui Que j'ai vu', houe ally rayt-ho.

- Ce Que, 6 mû.

اش ey? ای Que (interr.), کا ech!' ach? (V. LEQUEL, LAQUELLE).

اش تحت انت ?Que veux-tu êch tehobb ênt?

— Que dis-tu? كنو ي تنقول kyef ای شی تحکی ?teqoul? kyf tegoul iy-chy tehakkey? آسقول ای teqoul iy? ایش تـقول ay-ch tequul?

— Que veux-tu manger? يشر أنحت تاكول éych tehobb tákoul? (en berb. اشو تنغيد اتشتشاد dchou telighyd Atchetchad?).

_ Que cherches-tu? أيشير ëy-chy teftich (en berbere دَـفــَـشر (? dehou steqellybed اشو ستقليمد

أشو أواى .dych koun? (en berb) أشو أواى áchou áouáy?)

آيش ? Que veut dire cela انے ذی Aych ruany dy?

QUEL? (Voyez LEQUEL?)

- Quel age as-tu? (Voy. AGE).

- Quel temps fait-il? (Voyez خسام khessam. TEMPS).

- Quel homme est-ce? من هو minn houe?

— De Quel endroit viens-tu? dch اش من موضع تجبى انت menn moudda' tedjy ent?

— Quelle heure est-il? أش من êch menn sa'ah? (V. HEURE).

— Quel est le chemin que je ايش الطريق نروح فيه ?prendrai êych êl-taryq nerouh fy-hi? (en اشو ابوبربد اروح قورس berbere achou aboubryd arouh qouress?)

- Quels sont ceux qui sont من هديهم الى معك ?avec toi min hedy-houm êlly ma'ak?

QUELCONQUE(V.Qui que ce soit).

QUELQUE, ba'add, pl. فاعاض أبعاض أبعاض

-Quelque chose, chy, chey.

QUELQUEFOIS, نويد نويد noubahnoubah (Voyez Fois).

Quelqu'un (V.Un, Quelque).

QUENOUILLE, , mebrem, -Qu'est-ce que c'est? مغزله ايش كون maghzalah, مغزل meghzel, pl. مغازل moghazet.

> Querelle (V. Altercation, DÉBAT).

Il a Quereillé, خاصم khâssam ! (Voyez II a Contesté).

Querelleur, خاصم khássem,

Question (l'ojez Demande).

Il a Questionné (Voyez Il a Demande).

Queue, الاع dayl, deyl, pl. الايال الاعلام فنب denb, plur. الايال فلام denb الايال الاعلام الاعلام denb الايال الاعلام الاعلام djerrymah, وقد zaqah (en berbere المحانيد djahanyd).

— La Queue du chien ne se redresserait pas, quand on la tien-drait dans un calibre pendant quarante ans, دنب الكلب ما بتقرم الكلب ما بتقرم وله حطوة في القالب اربعين سنه denb êl-kelb mâyetqaouem, ou le-ho hattou-ĥo fy'l-qâleb ârtu'ynn seneh.

Qui, الى men, من men, الى إلى (Voyez Lequel, Laquelle).

—Qui que ce soit, من الى يكون men âlly yekoun, كل من koullmenn, كل من koull-menn, كامن éy.

— Celui Qui, omenn.

— Ce Qui, 6 mâ.

Qui? omenn? minn?

- Qui a fait cela? من عبل ده minn a'mel déh?

QUICONQUE(F. Quique ce soit).

— A Quiconque m'apportera la tête, je lui donnerai cent piastres, كل من يجيب لي راسك koull-menn ydjyli
l-y râss-ak na'tty le-ho myét ryâl.

Un Quidam (V. Un Certain). hattä lou-kan.
Quincaillerie, خرده kherdah. Quotidien

QUINCAILLIER , خرداجي kher-dádjy.

QUINTAL, قنظار qontar, pl. gandtyr.

— Deux Quintaux , قنطارين qonttarynn.

Quinte de toux, قبرة qahrah.

QUINTENAIRE, خماسی khou-

QUINTESSENCE, خمسة عشر êl-êqsyr.
QUINZE, خمسة عشر khamsét-a'acher, khamsét-a'char, خمست خمستعش دمراو en b. مراو soummost demorrâou, متس دمراو soummous demrâou).

QUINZIÈME, خامس عشر khámiss a'cher, fém. خامسة عشر khámissét a'cher; خمتعش khemsét-a'ch.

QUITTANCE, خسلاص kheláss, selák (Voyez Acquit).

Quitte (adj.), خالص kháless.

ll a Quitté, خلم khallä, khalley (l'oyez ll a Abandonné).

— Quitte! خلى khally! (en berbere خلى bere الجي

- Quoi? أى شى باغى شى الله الله الله الله و chy? البش (Voyez Que?)

QUOTIDIEN, يوسى yourny.

R

R, cette lettre de l'alphabet français correspond parfaitement au rd, ou re (,), vingtième lettre de l'ancien alphabet arabe, dixième de l'alphabet moderne et de l'alphabet moghrebin.

RABAT (v. d'Afr.), رباط الفتح Rabâtt-êl-fath.

RABBIN, رتبن rebbyn.

قراه , messahah مصحد messahah , فراه furah (en berbere ثلوكامت tsaloukamt, pl. ثيلوكامن tsyloukamenn).

Il a Raboté, ملس melless. Raboteux (Voy. Difficile).

RABY-EL-AKHER (V. RABY-EL-TANY).

RABY-ÊL-AOUEL (troisième mois de l'année lunaire des musulmans), raby' êl-âouel, ruby' êl-êouel, velec, velec, audiquel.

RABX-ÊL-TANY (quatrième mois de l'année lunaire des musulman, aby' et-thâny, raby' êl-tsâny, raby' el-akher, ربيع المولود chây' êl-mouloud.

RACCOMMODAGE, ترقيع terqy'.

Il a Raccommodé un habit, رم ramm, وقع regga'a, ragga'.

Il a RACCOURCI, قصر gosser.

RACE, linesl, lol asl.

RACINE, جدر djedr, djidr, عرق eu'rouq (en berb.

أزر dzar, pl. ازوران tzouran).

Il a RACONTÉ, لحكم hakā, حكم hekä.

RADE, مورده maouradah.

RADEAU, معدّ ma'addyéh, ma'addyah, mo'addyah.

RADIS, مشتى michety.

ll a Radote, خرف kheref.

Il a Rafraichi, של berred,

RAIE (ligne), خط khatt, pl. خطوط khouttout.

- (pli), (Voyez ce mot).

— (poisson), سمك الترس semek ét-ters, رابع rayah.

RAIFORT, Jan fidjel, fedjel, fidjoul, figl.

Il a RAILLÉ, تَهِزَ tahazza (Voy. Il a Ri, Il s'est Moque).

RAILLERIE (V. MOQUEBIE).

RAISIN, wie a'uneb, eu'neb,

أصيض a'yneb (en b. أصيض âddydd, تيزوري tyzoury, تيزوري tezouryn).

عنقود Grappe de Raisin, عنقود a'neqoud, pl. عنقيد a'neqyd (en b. ايكوزا dgázy, pl. ايكوزا (ygouzá).

-Raisin muscat, عينب المسكي a'yneb êl-misky.

— sec, زبیب zebyt. Raison, عقل a'ql.

— Age de Raison, سن بلوغ senn balough êl-a'q!.

— Il a atteint l'âge de Raison,

oucssel îlä وصل الى سن البلوغ

senn êl-balough, عقله

balagh senn kâmel a'qli-hi.

— Il n'y a pas de chemin pour les animaux sauvages, à plus forte Raison pour les hommes, لا سبيل المال الموحش فضلًا عن الناس المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال المال

Il a Rallié, Z lemm.

RAMADAN (neuvième mois de l'année lunaire des musulmans), manuddan.

Il a Ramassé, Z lemm.

RAME, مقداف miqdaf, mouq-daf (en berbere مقداف amaq-daf), (Voyez Aviron).

— de papier, رزمه rezméh.

Ila Ramé, نخور qaddaf, qaddef. Rameau, (Voyez Branche).

RAMIER (pigeon), limâm (Voyez Pigeon).

Ramléh (v. de Syrie), الرملم êr-Ramléh.

Il a Rampé, دتب debbeb. Rance, متعفى mota'fen.

RANÇON, فديد fedyéh.

RANG, ترتیب tertyb, سفسه manseb.

— (ligne), صسنى saff, pl. مفوف soufouf.

lla Rangé en bataille, صفى saff. Rangement, ترتيب tertyb.

RAOUDAH (île), رضه Raouddah.

Il a Rapé, برد barad, کک hekk.

RAPIDE, مستسرع mostesaraa, مستعجل mosta'djel.

RAPIDEMENT, بالزربه be-'z-ter-bah.

RAPPORT, wi mondssebah.

— Il a eu Rapport, تعلق ta'al-

Il a Rapproché, تقرد tegarad. Rapt, نام nehb.

RARE, نادر gharyb, نادر nádir.

ادر!,gharybanغريبا,nådirånn

RAS-ÊL-CHAB (station en Afr.), راس الشعب Ráss-és-Cha'b.

Rasé, محسن mohassin.

Il a Rasé, حلق halaq (en b. sattal).

Il a Rasé la barbe, حفف huffef (V. Barbe, Il a Tondu).

حفافر , mouss موس ,RASOIR haffåfah (en berb. موس mouss, pl. امواس amoudss).

RASSASIÉ, شبعان chaba'an, chebu'an (en berbere أبروا tyroua, pl. ايرواون (tyrouâouen)

الله RASSASIĖ, الشبع échba', chebba'a. شبع

– Il a été Rassasié, Il s'est Rassasié ، شبع chabaa.

_ Je suis Rassasié, انا شبعان يروا اعبوظيو .anâ chaba'ân (en berb) yerouâ âbouzzyou).

_ Rassasie-toi! شبع 'echba'! (en berbere ارور erouou!)

RAT, فيران får, pl. فار fyrån, tubba' (en berb. عرك d'erdah, plur. ايعرداين tye'rdayenn).

RATE, de tyhan.

RATEAU, Salas kemachah, kemáchéh (en berb. مدود medoued, pl. مداود meddoued).

RATIÈRE, j fakkh (V. Sou-RICIÈRE).

Ratifié ، مقرر mogerrer.

ll a Ratifié, قرر qarar.

RATIONS de troupes, مرتب moretteb , تعين taayn.

- Donne-lui sa Ration, Les fezz. الم عليق d'atty le-ho a'ulyk.

RAUQUE, air monbahbah.

ll a Ravage, خرب kherel.

RAVAUDEUR, طراف iarraf.

RAVE, اللفت البلدى êl-lefiêlbeledy, فجل fidjl, figl.

خطف , nahab نهب , اlla RAVI khattaf.

RAVISSEMENT (Voy. RAPT).

ll a Rayé , سطر satar.

RAYON de miel (Voyez MIEL).

الشمس du soleil, شاع ذا الشمس chá'-dé-'s-chems.

- de bibliothèque (Voyez Ta-BLETTE).

Il a RAYONNÉ, شعشع cha'cha'.

خارجی, REBELLE, عاصی, REBELLE kháredjy, مربد meryd.

RÉPELLION (V. RÉVOLTE).

RÉCEMMENT, مديد djedydan.

طری , RECENT, جدید tary (Voyez Nouveau).

RECETTE, تحصيل tahassyl.

teftych, تحفيش teftych, , خضت tefahhouss.

RÉCIPROQUE, مجساوب medjaoueb, megaoueb, موافق mouafeq, مطابق mottåbeq.

RÉCIPROQUEMENT, U, medjáoubánn, megáoubánn.

Il a Récité par cœur, bes ha-

RÉCLAMATION, تكرار, tekrår. ll a Réclamé, عرض aured. RECLUSION, حبس habs. RÉCOLTE (Voyez Moisson).

RECOMMANDATION, ous-

ااa Recommandé, وأصى oyássü. Récompense, أجر ddjr, âgr.

Il a Récompensé, أجر adjar, ouâdjar.

RECONNAISSANT, معروف maarouf, جيل djemyl.

RECONNAISSANCE (action de reconnaître), معروفه l'tiraf, معروفه maaroufale.

Il a Reconnu, عترف è'tiraf.

Récréation, ننزة tenezzouli.

Reçu (adj.), رجعا radja'û, ouessoul.

Il a Reçu, أخذ dkhad, نال nál, سلم salam.

RECUEIL, جبع djema'.

Il a Reculé , وسع ouassa.

REDDITION, 5, redd, لها i'uâ.

Il a REDIT, عاد بالقول a'âd bi'l-qoul.

— Il a trouvé à Redire, حرج haradj (V. Il a Blamé).

lla Réduit, أجبر édjhar, êghar. REELLEMENT, دغرى daghrä, daghrä, للشك hi-lâ-chak, حق haqqan.

Il a Réflécht les rayons, شع chua.

— (fait des réflexions), نخصن tekhammen.

RÉFLEXION (V. MÉDITATION

REFLUX de la mer, ألبحر هريان فا-bahr luarban, جزر djezr.

مدک . REFOULOIR de canon ذا البدفع medekk dê-'l-medfa'.

ll a Réfroidi, ילנ barrad.

RÉFROIDISSEMENT, تبرید teliryd. REFUGE, حرمه (ltidja) التجا

hormah.

REFUS, امتاع 'mtinâa', الكار أnkâr.

REGARD, id nadar, nadr.

Il a REGARDÉ, نظر nadar.

— Regarde! انظر ondour! (en berbere بوقال mouggâl!)

REGEB (septième mois de l'année lun. des musulmans), بجب redjel, regueb, بجب d'erdjel.

Région, اراضى drd, pl. اراضى أنظم drady; علد heled, عام nahyet, pl. عام naouâly; اقليم aqlym, واقاليم aqalym.

REGISTRE, فتر defter.

Règle, ناموس nâmous, قانون qânoun.

— (instrument à tracer des lignes), مسطره mastaraḥ, قالب gâleb (d'où le mot français calibre).

Réglisse, عرق سوس a'rqsouss.

— Jus de Réglisse, رب سوس relib souss.

ملكوت , moulk ملك , Règne melakout, melkout.

Il a RÉGNÉ, ملك malak, melek, استولى estonellä.

-L'abondance Règne dans ce هذا البلد فيه الرخا بكل شي , pays hadá él-beled fy-hi ér-rekhá bekoull chy.

REGRET, i, reghb (en berb. ,,, s a'ârour).

RÉGULIER, قياسي qydssy.

Les Reins, & kelaouah, kelouéh, pl. لا kelâ; امره khásserah, pl. خواصر khouåsser.

REJET, בעל, tard, terd.

ll a Rejeté (annulé), يطل lattarad. طرد , tarad.

ll s'est Réjoui, فرح farah.

- Nous nous Réjouissons de vous voir bien portant, فرحنا ferah-ná بالنظر الي وجهكم السعيد bi-'n-nazr Uä oudjhi-koum éssa'yd (m. à m. nous nous réjouissons de voir votre visage heureux).

Réjouissance publique, غزبنه zeynéh.

.mota'alleq متعلق

Il a Relégué (V. Il a Exilé). RELIEUR, , im seffår. Religion, دین dyn.

- Dis aux hommes: vous avez votre Religion et moi la mieane, goul قل للناس لكم دينكم ولي ديني li-'l-nass le-koum dyn-koum oul-y dyn-y.
- La Religion de Dieu, دين ധി dyn Allah.
- —La parole de l'homme est sa Religion, دین الرجل جدیثه dyn êr-radjel hadyth-ho.

Remède (Voy. Médicament).

-local, علاج وضعنى è'ladj ou da'yy.

ll a Remercié, شکر chakar (V. Il a rendu Grâces).

- Je te Remercie! مكثر الله * khatther Allah kheyr-ak فيرك يكثر رتبي النحيرك en berbere) ykettser Rabb-y êl-kheyr-ak!)

ferkh de- فرخ ذا الما ,Remou 'l-mâ, موجه moudjuh, mougah, mougéh.

REMPART, שפן sour.

RENARD, تعالب tha'dleh, tsa'-أ dleb, pl. ثعلب tsa'leb, tha'leb; RELACHEMENT, ارخا trkhå. اكعاب doréyn, دربن الخاب doréyn, ارخا êk'uâlı (en ايبوراغ .dbaragh, pl اباراغ mouessoul, berbere موصول iybourágh)

492

redd. و Il a Rendu

- Il a Rendu service, اهسن éhhsann,

RENOUVELLEMENT, dyd.

RENVERSEMENT, Las hedm. RENVOI, derd, terd. ll a Renvoyé, طرد tarud. ll a Répandu, بن sabb. REPAS, ASL mákeléh, mékluh. REPENTIR, ندم, nedem, nedm. II a REPONDU, جوب djuouab. - S'il me parle je lui Réponâr ان کلم لی ارد له جواب ,drai kellem I-y áredd le-ho djaouab.

جواب ,tdjábah جابه ,RÉPONSE djaouáb.

REPOS, استراحه stirdhah (Voy. ${f T}$ ranguillité).

أبعد ,tarad طرد ,ll a Repoussé êbaad, ذفع defaa.

ouabbakh, وتنج BaRhprimande a'teb (V. Il a BLAMÉ).

REPROCHE, all all i'edh, air minnah.

Il a Reproché, Y tám.

REPUBLIQUE, جمهور djemhour, guemhour, santa mechaykliah.

. defa' دفع , terd طرد , RÉPULSION REPUTATION, — hissab. REQUENA (v. d'Esp.), ركوان Rekouán.

matt- مطفيه ذا الي , RESERVOIR fyah de-'l-ma, مهريج sahrydj, sehryg, سقايد siqayah.

Il a Résidé (Voy. Il a Habité). سمغ , reft, sift زفت , Résine redjynah. رجينه

توفير, tekrym تكريم ,Respect leougyr.

lla Respecté (V.lla Honoré). RESPIRATION, نفس nefs.

li a Respiré, نفس neffes. .

RESSEMBLANCE chebbahah, نشييه techbyeh.

Il a Ressemble , شبه chabah , فشه , techâbuh تشايد (nchabah تشايد

- ع تذكر, Il s'est Ressouvenu zakker.

انبعث , Il est Ressuscité أنبعث أ gam. قام , baath

Le RESTART, الفاصل el-fadel, . el-64gy الباقي

-Au Reste, غير ذلك ghayr 2e و ou-Ammå ba'ð.

قعد ,ouaqaf وقفي ouaqaf وقفي qa'ad , بقى baqä.

-Si tu as mal fait par le passé, fais au moins bien ce qui te Reste یا من اسا فیما مصی کن faire à -yd menn dad fy محسنا فيما يبقى må maddä, konn mohassenån fyIl a RESTITUÉ (V. Il a RENDU).

Il Résulte de cela que , لزم الزم lázoum minn déh énn.

Résumé (Voyez Abrégé).

Résurrection, قيامة qyameh.

RETARD, تاخير teêkhyr, تعطيل tu'ttyl, لطيل battå.

aouay, بطا battå.

RÉTENTION d'urine, المبول hasr dé-'l-boul (Voy. STRAN-GURIE, DYSURIE).

اله Retiré, الله châl, فك fak.

- Retire cela! شيل ذل chyl dol!

RETOUR, رجوع, roudjou', re-dja', rega'.

Il est Retourné, رجع redja', rega'.

-- Retourne! ارجع erdja'l êr-

ga! (en berbere فعل oughal!)

RETRAITE (asile), (V. REFUGE).

Il a RÉTRÉCI , ضيق dayaq.

RÉTRIBUTION, 8 jui modjázáh.

Ila Retrouvé (V. Ila Trouvé).

Rets (filets), شبکه chebkah, pl. شبکه choubák.

Il a Réussi, بالنحير kha-lass hi-'l-kheyr.

Rêve, حلم hilm.

ll a Réveillé , استقظ estaqazz.

- La discorde est endormie,

maudit soit qui la Réveille parmi les peuples! الفتند نابيد لعن الله الخام الفتند نابيد لعن الله المأم الفتند نابيد لعن الله المأم الفتند نابيد لعن القطها بين الأمام méh la'an Allah minn éyqazz-há baynn él-îmâm.

Il a Révélé, مين bayyan.

REVENDEUR, بابع bayaa.

Revenu (rente), اواید doudyd, محصول mahassoul, جامکیه djam-kyah.

Il est Revenu, رجع redjaa, rega'a.

- Reviens! أرجع 'êrdja'! érga'!

REVETEMENT d'un mur, sime bechrah.

diesy, عصى a'ssy, طغى a'ssy, مطغى mourdah (V. Sédition).

RÉVOLTÉ (Voy. REBELLE).

ll s'est Révolté, تمرد temerred, طغا taghā.

REVUE d'une armée, تفتيش teftych.

RHINOCÉROS, کرکدان kerkedân, کرکند kerkeden, کرکدن kerkend.

RHODES (île) , ردوس Rodouss ,

RHUBARBE, ریواند, ryouand.

RHUE cultivée, رطه, routtah.

— sauvage, اررم dourem.

— de cerveau, ¿b; zekâm.

Il a R1. ضحک dahak.

-- Ris! فحما eddehak (en b. ر dess) دس

RIANT, Jaw dahak.

RICHE, في ghang, ماحب مال sâheb mål.

Le Biche est le trésorier des الغنى هو خزندار الفقرا! pauvres ghany houe khazendár él-foqará.

RICHESSES, Il mal, pl. logl amoual.

RICIN (plante), خواع khuouda'.

— (insecte), قراد qordd.

RIDE, كمس kemss.

ستره , chitarah شتاره , RIDEAU starah, شحسیه chemsyéh.

Ridé (Voy. Plissé).

RIDICULE (risible), modahak.

RIEN, ولأش ouellach, ل ma, ولاشني belach, بلاش belach, فيش oueld-chy.

-Sans Rien, بلاشي belâ-chy, bellach. بلاش

- Homme de Rien, رجال radjel rekhyss. رخيص

مجرا , sagyah ساقیه , Rigole medjrå, midjrå.

dyf, قافيه qafyah.

RIBE, RIS, ضحك dahak. dahk.

Risque (V. Péril, Danger, Hasard).

RIVAGE, RIVE, Jalu sahel, pl. مناط ; soudhil; مناط chatt, ويغي chettoutt (en berb. شطوط ryf).

RIVAL, و reqyb رقيب ghayour.

RIVIÈRE, سهر nahar, neher, ouâdy, او مرفو ouâdy, وادى اغزوران aghzar, lelizar, pl. اغزر اسافین . dssyf, pl. اسیف !lghzouran issafyn, اسافن issafan).

RIXE (V. ALTERCATION, QUE-RELLE).

Riz, jo, rouz, jo ourz (d'où vient oryxa), (en berb. اروز ĉrouz).

Robe, خانک hayk(V. Habit). - (de drap ou de soie), ففطأن

gaftán.

ROBINET: hanefyah, a'nboub.

ROBUSTE, أبو زبث abou-zéyt (Voyez FORT).

Roc, Roche, Rocher, hadjar, جبل جر djebel hadjar (cn

RIGUEUR, غنف ghanf.

RIME, خنف sedja', ازراو Roi, ازراو Roi, ملک re- Roi, ملک melik, الک moulouk; الطان moulouk; اله

soultan, pl. سلاطيس selûttynn (en berb. وكليد ouguelyd).

— Un Roi juste est l'ombre de Dieu vers laquelle se résugient tous les opprimés, السلطان الله ياوى اليه كل مظلوم العادل ظل الله ياوى اليه كل مظلوم فع-soultan êl-a'adel zil Allah yaouy slay-hi koull mazloum.

ROMAIN. روماني roumany.

خاس فرنجى, (salade), خاس فرنجى khâss frendjy, خاس رونى khâss roumy.

ROMARIN, ازبر dzyr, کلیل kelyl.
ROME (v. d'Italie), رؤمه Roumah, رومیه Roumyah.

Romélie (province de Grèce), ârd êr-Roum.

Il a ROMPU, کسر kassar, kasser, ser, فسن fassakh (V. Il a Brise).

Ronce, مباره sabbarah, هجره sabbarah مباره sedjerah dê-'l-i'llyq (en berbere انججل anydjel).

ROND (adj.), مدور madouar, مداور dâyr.

— (s., eercle), دايرة dâyrah.
Ronda (v.d'Esp.), ربك Rondah.

Il a Ronflé, شخر chakhar.

Rosalie (n. pr.), 83, Ouerdeh.

Rose, کی ouerd, کی ouer-deh, ouerdah, pl. کی ouerd.

— La saison des Roses, وقت ذا الورد ouaqt él-ouerd, الورد ouaqt dé-'l-ouerd.

- Rose (n. pr.), 83, Querdeh.

- Essence de Rose, عطر o'ttr.

Rosé, وردى , ouerdy.

Roseau, قصبت qassabah, pl. قصب qassab.

Rosée, ندا nada, neda (en berb. ما nada).

— Goutte de Rosée, قطرالندا qottr ên-nedû (en b. تيقيت tymeqqyt-nadâ).

Rosse, قدار qiddr.

Rossignal, بلبل boulboul, bolbol, الم الم الم الم الم الم omm el-hassenn (en berbere اقورن aqqour; pl. اقور qourenn).

Rot, تكريعة tekryà'ah (en berb. اينكوروع) اينكوروعان (tyngourroue'; اينكوروع) tygourrou'an).

Rota (v. d'Esp.), ووطه Rota (viande), كيات kebåb, كيات mechtouy (en berb. اكناف dkanåf).

Il a Rôti, شوى chouey.
Rôtisseur, كياتبني kebûyby.
Rotle (poids), طل rottl, pl.

— Deux Rotles, رطلين rott-

Roue, عجل aadjel, دولاب doulâb.

Rouge, ahmar, fém. ازكاغ hamrå (en berbere حمرا ázeggágh, ézouggágh).

Rougeole, حمرة homrah (en berbere تبوزتاغت tabbouzeggåght, tebouzzougåght).

ROUGET (poisson), ... soultan êl-hout (m. à m. le roi des poissons).

Rougeur, محورة homouret. ROUILLE, مسدا sadá, اصدا saddå.

ROUILLE, مصدى mosaddy. Rouissat (village en Afrique),

رويسات Rouyssât.

Il a Roulé, حرج dahradj.

ROULEAU, شباك chobák.

ROUTE (Voyez CHEMIN).

- frayée (Voy. Chemin frayé). Achqar. اشقر

ROYAUME, ROYAUTÉ, memlekah, ملكوت melakout, melmoulk. ملك

RUADE, &, rouklah (en berbere تقودست taqoudmyt).

cherytt (en berbere اسارو dssarou).

ياقوت, yaqout, ياقوت yayout-ahmar.

sa'ab.

RUE, sikkah, sekkah, , taryq طريق , hârt, hârét حارة محم mahaddj, حرب darb, derb محم (en berbere ابریسد åbryd, pl. .(tybrådenn أيسرادن

- Petite Rue (V. RUELLE).

Il a Rué, کل, rukal.

هوش , houch حوش , Ruelle houch, adbe a'tféh.

Ruine, خراه kherábéh.

Ruiné (démoli), مهدوم mehdoum, خراب kherâb.

Il a Ruiné, خرب kharab.

- Je suis Ruiné, James l'I éná medmehel, انا مفلس éná mefelless.

واد , teraa تسراع ,Ruisseau ouâd, مجرا medjrâ, midjrâ

Il a Ruisselé (V. lì a Coulé).

RUPTURE, هرس hors, hers (Voy. Cassure, Brisement).

- d'amitié (Voyez DISCORDE, Dissension, Querelle).

Ruse, حيله hylah, heylah.

chât- شاطر heyl, ماطر châtter, châttir, châttar.

مسقویے , rouss روس , Russe mosqouby, pl. مسقوب mosqoub.

Russie, أرض الروس ard êr-Rude, خشين khachyn, صعب Rouss, ديار مسقوب dyar-Mosqoub, روسيه Roussyah , روسيه Roussya.

S, cette lettre de l'alphabet français s'exprime communément par deux lettres de l'alphabet arabe:

1° Le syn (س), quinzième lettre de l'alphabet ancien, douzième de l'alphabet moderne et vingtquatrième de l'alphabet moghrebin, équivalant à notre S dans les mots savoir, silence, etc.

2º Le sad, (من) dix-huitième lettre de l'ancien alphabet, quatorzième du moderne et dix-hui-ha. tième de l'alphabet moghrebin; sa valeur est d'un S fortement articulé et pour ainsi dire doublé, comme dans notre mot assassin.

3º Il est à remarquer aussi que le the ou tse ($\mathring{\ }$), vingt-troisième lettre de l'ancien alphabet, quatrième du moderne et du moghrebin, qui a régulièrement la prononciation du TH anglais, de T barbaresques, y prend aussi quel-bère رمل remel, نفزة tefzah). et alors se confond presque avec رمليه, ramlyah, ramlyéh. l'articulation du sad ou du syn. | SABLON. (Voyes SABLE.)

Sa (pron. poss. fém.) & ho, hou, s hi, b hā, suivant le genre de la personne qui possède. (Voy. Son.)

- Sa main , يدهٔ ۲d-ho (en parlant d'un homme); يدها ٢d-há (en parlant d'une femme).
- Sa mère, il omm-ho (en parlant du fils); أتبها omm-hâ (en parlant de la fille).
- Sa fille, (en parlant du père) نتنها bent-ho ; (de la mère) بنتها bent-
- Sa maison, béyt-ho, دارها ; béyt-hā بيتها dár-ho دارهٔ dår-hå.

—dans Sa bouche, بفيد be-fy-hi.

SAA (mesure de capacité d'Alger, sa'a, pl. صعا . se'an, صيعان sy'an صعان sy'an

Saadeny (station en Afrique), . Es-Sa'ddeny السعادني

SABLE, od, raml, remel, reml, en Egypte, de TS dans les régions pl. Jb, remâl, roumâl (en ber-

quefois la prononciation d'un S, SABLIER, ساعة الرمل sa'at ér-reml

morammel, مرمل ramly. رملي

Sabord, 36 taq.

Sabot (de cheval, de mulet), hayer, nager. خافر

— (de chameau); skhouff; Safoureh, Safourah. dtif.

— (chaussure); وينان qabqab , pl. قاقنت đabāqyt.

Sabouran (port des Napldusains, en Syrie); مينا صنبورة Mynd-Sabouruh:

SABRE, سين serr (en grec ناظعان , śekkyn شكين ; نتكين غود غود غود باظعان , laghan: (Voyez Cimetenke, Eree:)

سلخالسن sata qtessen, وعا ج cheqayr شعايز pl سناتغالسن sata qtessen ouá a, pl. læj dou ayth; الران sala glensenh). (V. Phudent.) agrab تليس tellys. عرارة ghtrarah. (V. Pocne, Havresac.)

— Sac (à olige), which kheyrhah,

SACRIFICE, 3 debh.

Il a Sacrifié, ذبي dabèh, dabah. SADY (n. pr.), Sa'ady.

Safan (deuxième mois de l'année lunaire des musulmans), se safar,

Safet (v. de Syrie), Les Safed. BILETE.)

- Natif de Safet, صفدی snfedy, oile sefady.

Safil El-fyad (station en Afrique), سافل الفياض Safil él-fyadd.

Saroukan (ville de Syrie), هفوره

SAFRAN, خفوان zd'afran (d'ou vient le mot français).

SAPHANÉ, jest za ferdný SAFRANON; SAFRANUM; قرطوم qar, jartam, قرطام , qartam قرطن qartam الله فالمعلق d'asfourah, المعلق a'sfourt SAFY (ville d'Afr.), Lesfy. Sibe, خکيم hakym, عاقل adgel, كيّاس chatter, شاكلز chatter, كيّاس SAC, SACCOCHE, کنله کار کیر کیس کید کید کید افغان sata gless,

> - Le char de l'insense est dans sa bouche; lá lángue du Sage dans قاست الا تحقق في فياتر , šöh tæur ولسنسان العاقسل في قلبه quito el-ahamaq fy fy hi, ou-tesanel-a agel fy galb-hi.

Sate-Femme, Jule gabylah, qoudbel. (V. Accoucheuse.) Sagesse, & hikmeh, wilse العاشور chây' el-a'achour; heddqah, hedaqeh, منابع العاشور ky asseh, عاشد a'ql. (Voyez Prudence. HxSagesse هذا الامير دبرالامور بكياسه Mar-Aghoustynouss. hedâ él-émyr dabet él-éumour be- Sainte-Croix (ville d'Afrique), kyásséh.

bourdj él-quous, bourdj (Voyez Compostelle.) el-gouss, bourg el-gouss.

Samana ('désert d'Afrique), Acar.) السحرا és-Saharah, السحرا La Samie-Vierge. (Voyez Sahará, lysal és-Sahará.

Saffary (tribu d'Afrique), a land a Sahary.

Il a Šaigné (v. a.) (la veine), fassad, fessed, fessod.

—(A la gorge), wo dabeh, dabah.

- (v. h.), just enhar.

خُولِي راسة من الدم , du neż khaoua rass-ho minn ed-damm.

SAIGNÉE, فصادة fessad, عنان ouaqat; وأمان zeman. fessådah, fessådeh, مبرق mebzaq.

Saignement du nez, état an foussoul. khaouy, khaouey.

Sain, José sáháh.

-et sauf, جانى sagh, sálem, ساليم sálym, sélym.

-Il a été Saih, نسح sahha, sahh.

- Il est arrivé Saili et Sauf. ou-salem.

ماراغوستينوس, Ce prince a gouverné avec - Saint-Augustin

اگادیر Agådyr, Agådeyr.

Sagittaine (signe du Zodiaque), - Saint - Jacques-de - Galice.

- Saint-Jean-d'Acre. (Voyez

Mahie.)

SAINTETÉ, قداسم qoudâsséh, gouds.

الا a Saisi, قبض qabadd, مسك messek. (Voyez Il a PRIS.)

— Il s'est Saisi, 山岸 temellek. Saisie, قبض qabd, qobd.

SAISON, De fast, pl. فصول foussoul; وقات ouaqi, pl. وقات

اربعه فصول: Lies quatte Saisons

SALADE, ablu salattah, ablu satánah, 83 La cheládah.

SALADIN (n. pr.), outline Ebn-ابن ابوب, Salah Ed-dyn Ayoub, صلاح الدنيا والدين Salah éd-douny â ou-éd-dyn.

عين سالح,(station en Afr.), A'yn-Sâlah, ان سالع An-Sâlah. Salanyén (v. d'Ég.) مثلاحية غيد غيد غيد

SALAIRE, اجرة adjerah, اجرة melh-baroud. kerah. (V. GAGES, PAYE, PAYEMENT.) — mensuel, journalier. (Voyez

Appointemens.)

SALAISONS, بسطرمم bastormah. Salamanque (ville d'Espagne), شلهنقه Chelmengah.

ouessekh, وسي ouassèh, فس dones, selam. nedjess, سجيس nedjys, sellem a'lay-hi سلم عليه من عندي (V. Malpropre موسن mellâh (en berbère مراغ marragh).

— (ville d'Afr.), & Salâ, Selâ.

— Il a Salé, ملي melah, melèh.

SALETÉ, فرة, zafarah. (Voyez ORDURE, IMMONDICE.)

Ila Sali, وسن ouassakh, oussekh.

— Il Salira, يوسنج youssekh.

Salière, memlahah, ملاحه melláhah.

Salive, ريق ryq, (en berbère nakmah, نحهه nakmah, ایسوسفان (Voyez ایخنشران (ykhincheran.) GRACHAT.)

Il a Salivé. (Voyez Il a Craché.) koum és-selâm!

Salomon (n. pr.), سليمان Souleymân.

melèh elbaroud (m. à m. sel de la poudre), قلعة صانور Qala't-Sanour.

SALUBRE. sahyh, onafe'.

Il a Salué, سلم ,sallem سلم ,selem.

— Il Saluera, يسلم ysselem.

- Je vous Salue, السلام عليكم és-selam a'ley-koum.

- Je vous Salue à mon tour, ouessykh, وعليكم السلام اوسنج ouessykh, وسينج ouessykh, وسينج

Salue - le de ma part! تسلم فلس minn a'nd-y! (en berbère ملرح , mamlouh ملاح , mamlouh) على المناس tessellem felless!)

> SALUT (salutation) مسلام salâm, selām, تسليم teslym.

— (conservation), عافيه a'afyah, a'afyéh, خلاص khelâss. (Voyez CONSERVATION.)

— Que le Salut soit sur lui! a'lay-h és-selâm!

—Sur elle!عليها السلام a'lay-há és-selam!

— Sur eux! عليهم السلام a'layhouni és-selam!

-Sur toi عليك السلام a'lay-k és-selâm!

-Sur vous! عليكم السلام a'lay-

SALUTAIRE. (Voyez SALUBRE.) SALUTATION. (Voyez SALUT.)

Samarie (ville ancienne de Syrie),

SAMARITAIN, سامري samery, fém. سامریس samerah, pl. سامره sâmeryynn.

Samedi, يوم السبت youm &rahar es-sept, نهار السبت, sebt Es-sebt (en berbère شسا السا ڤsså és-sebt).

SAMUEL (n. pr.), شهویل Chemouayl, Chemouyl.

Samyl (tr. d'Afr.), بنى صهيل Beny-Samyl.

moqaddess. مقدس

Il a Sanctifié, قدس qaddass.

تقريسر, fard فرض, tegryr. (Voyez Approbation.)

Sandal,عود الصندل a'oud és-sandal, عود القهارى eu'oud El-qomáry.

SANDALE, ققال qobqab, pl. قياقبب gabagrb.

Sang, J damm, demm, domm ادمن, idemmân ادمان (en berbère) idemminn.)

Mouvement Sang, harakaı éd-damm.

سفك الدم, Il a versé le Sang, سفك الدم safak Ed-damm.

دامی dâmy

SANGLE, حزام hazām, hezām, (Voyez Que Dieu le Guérisse!) (en berbère مربوط , agouss , pl. Santon , مربوط , meraboutt iygoussyn). ایگوسدری

ll a Sanglé, حزم hazzam, hazzem.

— Il Sanglera, يحن yhazzem.

SANGLIER, ملوف الوحش hai-حلوف الغاب، العاب العاب العاب خنزير الوحش, hallouf El-ghabah خنز بر بری , khanzyr él-ouehech اللاف khanzyr berry (en berbère iylâf, pl. ایلفاری iylân.)

SANGLOT, فواقد feouaqah, fououdqah, شهقہ chahaqah.

Па Sangloté, شهق chahaq. SANGSUE, a'alqah, eu'lqah, pl. و eu'llouq علوق eu'llouq علق

SANGUINAIRE, الدم säheb éd-damm, مافك الدّم säfek €d−damm.

SANGUINOLENT. (V. SANGLANT.) Sans, الاله be-la, غير ghayr, دون minn من غير ,be-ghayr بغير ghayr.

Mis Sans dessus dessous, él-fouqany tahtany الفوقائم تحناني Santarem (ville de Portugal), . Chenteryn شنتر بن

Santé, sahhah.

— Il a rendu la Santé, il a re-SANGLANT, Couvré la Santé. (Voyez Il a Guéri.)

— Que Dieu lui donne la Santé!

cheykh, مدفى madfann.

So'oud.

SAOUL. (Voy. Ivre et Rassasié). باقوت ازرق ، safyr سافير ,SAPHIR yaqout-azraq.

SAPIN, The châh, salis châhah, Content.) senoubar, صنوبر senoubar.

Sarah (n. p. de fem.), المارة Sarah. SARAGOSSE (V. d'Esp.), ... Sergostah, Sargostah.

SARCOPHAGE. (Voyez CERCUEIL, TOMBEAU.)

SARDAIGNE (île), چېزدېنيه Sardynyah, سردينيا SerdynyA.

— Natif de Sardaigne, 云头 sardeny, كي sardy.

SABDINE, mycy, serdyn, pl. serdy- سردينات , serddyn سرادين nát; عارده sárdah, pl. سارده sárdát.

Sarepta (bourg de Syrie), صرفند Sarfend.

Sargo (poisson), کفز kefezz, نگن negguezz, کفز kefezz. koheylah.

SATAN, شیطان Cheyttan, ابلیس Eblyss. (V. Diable.)

Satiété. (Voyez Saturation.)

SATIN, اطلس dilass.

Satisfaction. (V. Contentement.)

-Le plus grand avantage c'est la

SAOUD (n. pr.), سعود Sa'oud, Satisfaction, مكيب الاكبر هو الرضا mekseb él-ákbar hou ér-riddá.

SATISFAIT. (Voyez Content.) Ila Satispait. (V. Ila Contenté.) — Il a été Satissait. (W. Il a été

SATURATION, شبع , tckba', شبع cheba'.

Il a Saturé. (V. Il a Rassasié.) SATURNE (planète), Jaj Zehel, Zahel.

صبغ, maraqah, merqah مرقع sabgh pl. قامها (V. Bus.)

SAUCISSE, مركاز, mergan.

SAUR (adj.). (Foy. Sain.)

— (prép.) (V. Hormis, Excepté.)

SAUGE, مریجه merymyah, مریجه merrmah, مالهه selmah, مالهه salmah.

صفصاف hallaf, صفصاف safsåf, soufsåf.

SAUT, رقص reqs.

Il a Sauté, نط nậu, رقيم raqass

_ Il Sautera, ينكز ٣negguezz. -Saute! ارفص orgos (en herhète . (! aqqir أقر ! erqess إرقص

SAUTERELLE, 83 , djerådeh, pl. غريز; djerâd جراد abzyz.

SAUTEUR, رقاص, reqqass, raqqass. Il a Sautillé, bbi navaus

SAUVAGE, وحس ouahech, ouehech, berry . بركي bedaouj ، بدوي mokhless .

الك, khallass خلص , الك khallass فاص sellek. (V. Il a Conservé.)

بعلص Il Sauvera, بعلن rekhalless, يسلك

-Il a été Sauvé, ماخ khalass.

— Il s'est Sauvé. (V. Il a Fui, il a Éснарре.)

— Ils ont dit : Sauve qui peut!

qui of libert elqui of el-firar elfirar!(m. à m. La fuite, la fuite!)

Sauveur, خطص kheldss,

mokhalless.

SAVANT, a'dlem, a'dlim, pl. a'dlem, a'dlim, pl. eu'lema, alla e'llamah.

Savetier, خسسراز kherrdz المنابع skāfy مكافئ skāfy مكافئ raffa الصبابيط skāfy مكافئ skāfy مقفولجي raffa byts, khab Savetra مقفولجي byts, khab

SAVOIR (subst.). (V. SCIENCE.)
— (adv.), ya'any,

SAVON, مابــــون saboun, sabaun, مابـــون saboun.

— Marchand on fabricant de Savon , مبرواني saboudny , مايونجي saboundjy.

SAVONNAGE, (V. LAVAGE.)
II a SAVONNÉ. (V. II a LAVÉ)
SAVONNETTE, LES kessah.

Savonnier. (V. marchand ou fabricant de Savon.)

Sarp (n. pr.), مجيد جمر المعيد عمر Sa'yd.

— (Haute-Egypte), عبد عصر Sa'yd, صعيد عصر Sa'yd-Mesr.

SATDE (n. pr.), عايدة Sa'āy-dah مسدة Saydéh Seydéh.

— (V. de Syrie) معبد Sa'rdâ.

Says (palfrenier). (V. ce mot.)

Scarren, معبد وه'ab (en berbère إيوار gouar). (V. Dyricile.)

Scandale, مثل فيبع metel qobbyh (mot à mot : mauvais exemple).

Scarate, منفوسه hhounfoussah, khanfoussah, فساسم fessdasah, فساسم khanfoussah.

Scent (cachet), خاتم hhatem, به teba.

Scélérit, خبیث khabyth, khabyts, khabyss, حرامی hardmy.

Scellé (subst.). (V. Sceau.)
-- (part.), مطبوع maibou!, مختوم

.mouqerrer مقرّر, makhtoum

Il a Schut, طبع taba', ختم khatam, قرر katam, قرر qarar.

SCHAABAN. (V. CHAABAN.)

Schaamben. (V. Kaléah.)

SCHAHEB. (V. OUADY-CHAHEB.)

SCHAOUAL. (V. CHAOUAL.)

Scharif (station en Afrique), في الشارف الشارف

Chállah.

Schenguita (contrée d'Afrique), الشنقيطة es-Chenguyttah.

SCHLAGUE (fustigation), cheláq (l'allemand a pris ce mot des Turks et nous l'a transmis).

Scнотт (contrée d'Afrique), Es-Chott, Es-Chatt.

necher, nechr. نشر

Scie, منشار mounchar, menchar. Scié, منشر monascher.

Il a Scik, نشر naschar, nescher. Science, علم i'ilm, i'lm, è'elm, pl. علوم ou'loum, eu'loum (en berbère wim syenett).

— Les Sciences abstraites, ou'loum oud'eryn. علوم واعربن

- N'est pas orphelin celui dont le père est mort; l'orphelin est celui quin'a ni Science ni éducation, لبس البنيم من قد مات والدة leyss él-yetym menn qad mát ouá- וيليان (ybelyán). lid-ho; bel él-yetym állazy lá e'lm le-ho ou-lâ âdeb.

Scieur, نشار naschor.

Sciure, انشاره noucharah, ه noucharah nouschárah.

Scorbut, inghyounn). (V. Desseche.)

Schrilla (v. d'Afr.), ميسد الفسيم Chéllah, مسلد الفسيم sayd el-foumm. Sconpion, عقرب a'qrab, a'qreb, عقربه a'qerbah, pl. عقارب a'qareb (en berbère تيغرىمت tyghardemt, pl. نیغردمیون trghardemyouenn).

> — Le Scorpion (signe du Zobourdj €l-d'aq- برج العقرب rab, bourdj el-a'qreb, bourg el-a'qrab.

> SCRUPULE, atil Eth chekk Ennyéh.

Sculpté, منقش mounqach. nagach. قش nagach.

sculpteur, نقاش naqqach.

Sculpture (art), نقش naqch, . naggáchah, naggáchéh نقاشہ

Séance, مقامه mogámah, pl. مجلس ;meqâmât,moqâmât مقامات medjlis,meglispl.مجالس medjäless

Séant. (V. Convenable.)

Seau, کای delou, صنف saff, beläyn بلاین beläyn بلیون en berb. ابليون âbelyoun, pl. ابل اليتيم الذي لا علم له و لا ادب

> — Fabricant de Seaux, کای dellay.

> Séво (fleuve d'Afrique), واد سبوا Ouâd-Seboû.

scharah. Sec, جاف Sec, ایگیون châyh (en light) ایگیون sqlâb. Sec, ایگیون syguyou, pl. ایگیون

ساح djaff, جنی, -Il a été Sec cháh. (F. Il a été Desséché.)

— Raisin sec, زييب zebyb.

SECHE (poisson), Leouâyen. Па Séché (v. a.), ناشف nã- مكتوم maktoum.

chaf, نشف ncchef, فغ djeffaf,

سب السر, chayyah.
— Il s'est Séché (v. n.). (Voyez کاتم سر käleb-scrr) گاتم سر käleb-scrr کاتم سر Il a été Desséché, Il a été Sec.)

Sécheresse, بيس youbs (en berbère تقو tsaqqour. (Voyez Dessè-CHEMENT.)

Second, ثانيه (fém.) ثانيه en berbère وبس سين ouyss-syn).

- La Seconde partie, الجزالثاني él-djouz ét-thâny, él-guiz ét-thâny.

Il a Secondé, في a'ân. (Voyez Religion.) Il a Aidé, Il a Favorisé).

SECONDEMENT, Libitsányánn, thányann.

Secoué, محرك muhzouz, محرك | Rebelle.) moharrek.

ال a Secoué, هز hezz, حرك harrak.

Secours, عون a'oun.

ال a Secouru, عال a'an, سصر nassar. (Voyez Il a Aidé.)

— Il Secourra, بعون ya'oun, yonsor.

Secousse, je hezz, hizz.

Secret (subst.), ... serr, pl. ! lásrár.

-(adj.), ماغافي, scrry سرى, khâfy

كاتىب سىر Secrétaire (écrivain), كاتىب käleb-scrr, کانب السر kâleb és-scrr

- (meuble), خزانه khczánéh. (Voyez Bureau.)

SECRÉTEMENT, bi'l-ass, bi'l-hess, bi'l-hiss, Lies khafyann, لفضال bi-'l-khefâ.

Sectaire, خارجى khäredjy.

SECTATEUR, טוא ומוני ומוני lâbè', lâbi'.

SECTE, Le molléh, melluh. (V.

Sécurité, وثاق ouethaq, onctsâq, — Il Secondera, بعون ya'oun. outhâq. (Voyez Confiance, Тпан-QUILLITÉ.)

mouften. (Voy.

SEDITION, قيمه qeyméh, qeymah, chamatah , شوشرة chavuchurah. (Foy Révolte, Discorde.)

Séducteur, مغرى moghaouy. (Voyez Thompeur.)

SÉDUCTION, غتى gheyy. (Voyez CARESSE, TROMPERIE.)

Caressé, Îl a Trompé.)

— Tu as Séduit cette fille par de promesse -man منزل, tegeym نقيم, Skioun اعوبت هذه البنث الى وعدتها ghaouer hadeh el-bent elly zel. (Poyez Demeure.) oua'dte-há bi-'l-zouádj.

Ségayie (ville d'Esp.) اشقوبير Chaqoubyah.

SEGURA (ville d'Esp.) " Cha-milh (en berbère " tissint. qouruk.

Seigneur, ميد seyd, syd, pl. nouchadir. ارباب rabb, pl رب rabb ârbâb.

- Mon Seigneur, سيدى syd-y, syd-y el-mokarrem.
- —Notre Seigneur, نبا, rabbe-na, seyd-nā, syd-nā.

Votre Seigneurie, جنابكم djenáb-koum.

choun. شون , sein جر , Sein (Voyez Poitring.)

- مضری haddann.

Séduisant. (Voyez Agréable, Seize, settét-a'char, CARESSANT, SÉDUCTEUR, TROMPEUR.) عشر sett-a'cher, ستعشر sett-a'cher, sitt-a'ach, عوى ghaouā, gha- a'cher, sitt-a'cher غوى oucy. (Voyez Il a Alléché, Il a المناس sett-ach (en berbère soutsest de-morraou).

Seizième, سادس عشر sádissmariage, a'cher, sadess-a'cher, sitta'ch.

Il a Sélourné, اقام âgâm.

— Il Séjournera, يقيم xaym. SEL, melèh, melah, melh,

— ammoniac, نشادر nechâder,

- minéral, gemme, ملج الكبير milh el-kebyr, melh el-kebyr.

Selle (de cheval), werg, serdy, pl. سردج, souroudy, souroug, (en berbère تربخت tarykkt)

– (d'âne ou de mulet), سرجم seridjah,بردعم barda'uh.(V. Bat.) Il a Sellé, سرج saradj, sarag. Selles : mon cheval! esreg hossan-y! اسرج حصانی ehdan. حصن esreg hossan-y! not حط السيرج لعيودي -defemme. (Voyez Mamelle.) és-serdj li-a'oud-y! (en berbère - Il a pressé contre son Sein, عوديو sekouress tarykht a'oud-you!)

Sellier, سراج serradj, serrag, seroudjy, souroudjy, pl. هدا بظهر لي سهل hada yddehar l-y souroudjyéh (en berbère ama'allem larykhi). metlib, metsb, على قدر a'lä-qadr, feyn yddekar khattr-ak! a'lā-qadd, حسب hasb,

— l'usage, حسب النحوالي hasb na'mel ma yddehar b-y layq. A-khaouâly.

— que, asb-mâ, hesb-yeban-en. ma, کی methle-ma, کی ka-ma.

Semailles, serra ah.

Temps des Semailles, ouaqt de-'z-zerya'ah lebenn, labenn. (en berbère زمان تحرابث zeman taherrats).

Semaine, A djouma'ah, gouma'ah (en berbere نبر السندياند السعد ايام nahar és-Sendyaneh. Es-scha'ah iyam).

Semaine dernière, osanamkah. أخرة الجمعة أهرة الجمعة أ - prochaine, حلخلة الجيعم

dákhelét él-djouma'ah.

Semainier, جامعي djama'y.

Semblable, a....chebyh,chebyah. (Voyez EGAL, PAREIL.)

chebah. V. Il a Ressemblé.)

Il a Semblé, duhar.
— Cela mé Semble facile, schel.

— Vas où bon te Semblera! SELON, کله مثل امشی فاین یظهر خاطرک مثل المشی فاین یظهر خاطرک المدان

> — Je serai ce qui me Semblera نعمل ما يظهر لمي لايق ,convenable

> بيان ان , Il Semble que

Il a Semé, ¿j zarg', zera'. Semence, من خورته المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المنابع المن zerāg'.

- génitale, منى many, لين

SEMPITERNEL. dâym. (V. ETERNEL.

Sendyanen (rivière de Syrie),

Séné, lin sená, uliol asnab,

Sens (signification), we ma'na, ma'ancy, ma'any.

— (faculté naturelle), ماسم hássch, hássali, pl. حواس haouáss.

—(situation, côtê).(V.ces mots.)

— Bon-Sens, رزنہ reznéh. (V.

o) ez Egal, Pareil.)

— Il a été Semblable, سبه — Qui a du bon-Sens, رزنان وفسله. V. Il a Ressemblé.)

rcznán.

- En tout Sens, بكل جانب be-koll djanb.

SENSIBILITÉ, مصر hass.

Sensible (qui éprouve de la sensibilité), حساس.

- (qui tombe sous les sens), muhsouss,

— Il a été Sensible, مر hass.

chaleur, أنا ما نحس شي الحرّ (géh, ferqah. (V. Division.) End ma nehess chy El-harr, má nych ما نيش حساس للحر hassås li-l-harr.

SENTENCE , قضا qodda, pl. اقضيه âqdyah, âqdyéh. (V. Arrêt, Ju-GEMENT.)

— Il a rendu une Sentence, قضي *qaddā (V*. Il a Jugé, Il a Condamné.)

Il a Senti (v. a.) (Compris). (V. ce mot.)

— (par les sens). (V. Il a été Sensible.)

—(par l'odorat). chemm, elâf. chamm, choumm. (V. Il a Flairé.)

— (v. n.) (Il exhale une odcur) seba' éthmán. nofah. (Voy. Il a Exhalé.) المجتدّ ريد hadá ryét-ho re- soubáa'. dyéh. (V. Il a Pué.)

- Cela Sent bon, ذا ريحته طيبه dá' ryhét-ho taybéh, هذار بحنه لطيفه hadá ryhét-ho lattyfah.

Sentier. (Voyez Chemin.)

SENTINE, سنتينا sentynå.

Sentinelle, خفير khafyr. (Voy. GARDE.)

Séparation, فرق farq, فرق ferz, — Je ne suis pas Sensible à la فرقه fckk, فرقه fckk فك fcr-

Séparé, مفروق mafrouq.

Па Séparé, فرق faraq. (V. Il Divisé.)

— Il s'est Séparé de , انفرد من énfered a'nn.

Séparément, 82 a la hadét.

SEPT, سبعہ saba'a, seba'a, سبعہ saba'h ; (fém.), سبع saba' (en berbère سس sett, سات sat, مس sad, الد sâd).

— Sept eents, صبع ماید scba' mayéh سعيد seba myéh.

- Sept mille, سبعة الأف sebat

سبع أثهان , Sept huitièmes

SEPTANTE. (V. SOIXANTE ET DIX.)

Cela Sent mauvais, —Sept à sept, wild soubâa

SEPTEMBRE, ابلول éyloul, âyloul,

sebtenber, سبطنبر بس sebtenbryss. khotbah.

Septenaire, سباع, soubâay.

SEPTENTRION. (V. Nord.)

Septentrional, La chemaly.

SEPTIÈME, سابع sábè, saba'a,

sábe'è, (fém.), سابعد sába'ah.

— Un Septième (la septième iyzermân.) partie), سبع soub', soba', soubea.

Sépulcre: (V. Tombeau.)

Sépulture. (V. Ensevelissement, Enterrement.)

— Lieu de Sépulture. (Voyez CIMETIÈRE, TOMBEAU.)

SEQUIN. (Voyez MAHBOUB, SUL-TANIN.

Sérail, حارم hârym, حاربم hárem.

اصفیا .safy, pl صافی ، Serein ásfyá.

— Jour Serein. (V. Jour.)

— Il a été Serein, معلى saffâ.

Sérénité, lèo sefâ.

SERGENT, اون باشى oun-bachy.

Sérieux, مييه mohayb.

Serin, قناریم qanariah.

Seringue, حقنم hognah.

SERMENT, بعين ymyn, حليف halyfeh.

Serment. (V. II a Juré.)

خطبه , hadyth حدیث ,Seamon اسبطنبر ,thout نوت (Seamon ایلون

Serpe, شرشره charcharah, معشه ma'chah.

SERPENT, a hayyah, hayyéh, الفعا ta'abân (en berbere ألفعان ايزرمان .azrám, pl ازرام

SERPETTE, mendjel, choukrouf (en berbere شوكروف تېمزېرېن .tsymezbart, pl تېمزېرت tsymezbryn).

Il a Serré, شد chedd, زور zaouer, mas hassar.

— (Il a caché, enfermé), لخبا khabbâ, خزن khazann, khazenn.

— Il Serrera, يزور yzouer, يشد rchedd.

Serres(d'oiseau), who moukh-الله mokhálib.

SERRURE, bouytah, gafel,qafl,qofl, pl. قفل gaffâl goufel.) قفل éqfál (en berb. قفل

— (de fer), كالوري káloun.

— (de bois), adobbah, .farkhah de-'l-ou'oud فرخد ذا العود

Serrurier (forgeron), احمداد haddâd, pl. حذادير haddâdyn.

(fabricant de serrures),

— Il a fait Serment, il a prêté قفایلی qaffāl, قفایلی qafāyly, . *ووو وورونا في الخور وورونا*

عَيِدْ a'bd, pl. عَيْدُ khoddam; عَيْدُ a'bd, pl. عَيْدُ djarryah, garryéh, pl. جوار o'byd. (V. Domestique.) djouar, gouar(en berbere نشر بحث Servitude, من khidmah, اسر khidmah, اسر tachenykht, pl: نشر الحيتى tachery- osr. (V. Esclavage.) thyn).

Il a Servi, خدم khadam.

— (rendu Service). (V. ce mot.)

Serviable: (V. Bienveillant; | Huile.) Bienpäisant.)

khidmah.

הנפא mezouah, אין mezyyah; mezyjeh, pl. blys meztyd.

--- Ila Fendu Service, خانخ Wah, chäkar; أخسن éhsann.

- Il t'a rendu Service; qadda hadjet-ak (mot à mot : Il a fait ton affaire).
- Yous me rendrez Service, بشكرلي techker-l-y.
- Nous sommes à vetre Service, القاوة وحدة ehnatos-t-khidméh احنا بالعديد لكم le-koum.

Serviette, فرطنه fouttah, pl. ne-mâ. مذادل. mandyl, pl منديل fouts فوط menadel, مناديل menadyl; شكير morceau de pain! جبب لي

SERVILE, دليل delyl.

Serviteur, خادم khâdem, pl. guyb l-y bess reghyf!

نجلان, semsem سيسم, في في في المعادية zendjelan.

- Huile de Sésame. (Voyez
- Moulin d'huile de Sésame, Service (action de servir), سيرجه خدمه syrdjah, syrdjeh, syrguch.

Seuil (de la porte, طرف tarf, طرف الباب a'tbah, o'tbah, o'tbah, فنبه a'tbah, o'tbah, الباب tarf él-bab (en berb: منار amnar).

> Seul; وحد , Widhed; وحد مغود ouahed, ouahid, واحيد me fred.

- Lui Seul, Ual, ouâhid-ho,
 - Toi Seul, وحدك ouahed-ak.
 - Mbi Seul, exted outshed-y.
- Eux Beuls, وأحدهم ouâhidhoum.
- On l'a trouvé Seul,

Seulement, in bess, bess, len-

- Apporte-moi Seulement un chekyr (en berbere فوظه fouiddah.) اوغيف رحكا djyb l-y reghyf oua-جيب لي بس رغيف ! hid-ho!

— Non Sculement, mais elicore,

- Non Seulement II est grand lou-kan budjedet-ho; kont emsek-ho. de taille, indis encoré grand d'ame, ما هوشي بش ظوبل الاختبي غزيز mi hou chy bess taouyl, etta halla عندون ما نقدوشني ما نقدوشي a'zyz.

Sévère, عَانِس a'abess.

Sévérité, jud a'bs.

Seville (ville d'Esp.), اشیلید Echbylyah.

- Natif de Séville, اشبيلي échbyly.

Sevrage, ad be fettaméh, futtamah.

Il a Sevné, ظم fattem, feltom.

— Il Sévrera, يفطم yftom.

SI (Autant.) (Voy. ce mot.)

- Je he suis par Si alge que toi, شلعب koursy انا مانیشے قدی فی الغیر choulyah, chilyah. éna má-ny-chy qudd-ak fy él-a'mr.

Si (conj. cond.), tou; ... enn, serah. inn, أَذَا Eda, izâ, لوكاري loukân, اذا كان الله in-kan, اذا كان الله izā-kan.

— Si tu veux boire, je t'ap-|Son.) de vin, porterai peu un أأذا تحت تشرب تجيب لك شوبه izā tehobb techerob, nadjyb l-ak chouyet nebyd.

— Si je l'avais trouvé, je l'au-لوكان وُجُدُلَة كُنْتُ امسُكُمُ má bess étta hatta. rais pris, مَا بِسُ اللَّا خَتْمِ ا

> - Son armée est Si nombreuse qu'on ne peut la compter; djych-ho a'dydéh hatta má neqdar-chy nehesseb-ha.

Siamoise (étoffe), היי syâ-

mouys.

قصاع djefhah, خفنه qassa'. (Voy. JATTE.)

Siccité. (V. Séchenesse.)

Sichen (ancienne ville de Syrie) (V. NAPLOUSE).

Sidéral, com nedjiny, negmy. Sidon (ville de Syrie), סיינרו Saydá.

Siècle; حيل djyl, دهر deher, pl. دهور douhour , دهور dcheryn Siége (pour s'asseoir), کرہنے

-(d'une ville), محاصرة mohâs-

— (action d'assiéger), حصر hesr,

Sien, & hou, will beta'-hou. (V.

Sieste. (V. Méridienne.) safar, sofer صفر, sofer —Il Sifflera, بصفر yssofer. Sifflement, , co sefar.

SIFFLET, 8, in seffarah. SIGNALEMENT, au sefah.

SIGNATURE, خط اليد khatt él-yd, الله sakett. خاتهه ,khatt de-'l-yd خط ذا البد khâtemeh.

Signe (marque), اشعار (cha'âr, doud, pl. اشعار єkhádyd. ملامة a'lâmah.

- (geste), رمز ramz.
- Par Signes, ramzan.
- Il a fait Signe, شير chayyar, chayyer.
- Je lui ai fait Signe de venir شیرت علیه باش بیجی me trouver, chayyert a'lay-hi bāch yddjy عندي $a'nd-\gamma$,

Les Signes célestes du zodiaque بروج السما bouroudj es-semā. مختم , memdy مهضى Signe mokhattem.

Il a Signé, مضى maddā, maddey, ط الخط الخط hatt el-khatt, ختم khatam, khatem.

— Il Signera, محط خطه yhott khatt-ho.

. ma'any معنے

Il a Signifik, عنى a'nā, a'ney. SILENCE, سكوت soukoutt, سكوت fred, moufered. sekett, www. saktah.

(au sing.) أسكنوا (skotou. (au pl.) SILENCIEUX, ماكوت sakoutt,

SILEX. (V. PIERRE A PEU).

SILLON, تلم telem, اخدرد chh-

SILVES (ville de Port.), Chelb, شلف Chelf.

SIMPLE, onoufered.

- (imbécille). (V. ce mot.)
- (sans ornement), قليل الزينه qalyl éz-zeynéh.

SINA, SINAY, Lim Ja djebel Syna, جبل طور guebel Tour, tour-Sind. طور سينا ,et-Tour الطور Sincère, صديق sadyq, نسيح

nessyh, امين amyn, أمين âssyl.

Sincérité, صدق sidq. (Voy. Franchise, Loyauté.)

Sinet d'un livre, قاس, raqqâss. Singe, قرد qerd, qird, qard, pl. نسناس, robah ربح ; qouroud قرود nesnas, شوادی chady, pl. شادی chouady (en berbere ایبکی iybky, Signification, معان ma'ana, pl. ايبكان śybkan; علط żottott.) (V. Guenon.)

Singulier (nombre), sie mou-

— (adj.). (V. ÉTRANGE.) — Silence! اسكست oskoutt! C'est Singulier, عجايب adya.yb - (particulier). (V. ce mot.) Sinon, Il ou-ald, of dou. SINUEUX. (V. TORTU.)

Station (lac et marais d'Egypte), sebkhét Berdoudl (mot سبنعة بردوال à mot le marais salé de Baudoin.) chorbet. شربة

أماكن .makán, pl مكان, Srre dmakenn (en berbère امكان dmmoutkinn). (V. LIEU, ENDROIT.)

H a Situë. (V. II a Placé.)

Six, تيساتين sittéh, set-pl. تيساتين teyasmátyn). téh, sittah, settah (fém.), ... sett (en berbère سوتست soutsest),

-- Six à Six, سام سداس سداس soudās soudās.

-- Six cents , متيابه settmayéh , -sett mayéli, متيد settmyéh,

– Six mille, ست كلاف settetaf, سُنَّةً كُلُّ settét étaf.

ست اسباع , Six septièmes sett åsbåa.

ساتت sādis, سادس Sızıène, sádiséh. سادسد (fém.) sádiséh.

— Un Sixième, سدس souds. Sixtenaire, سداسي souddssy. SHYBNE (ville), أزمير Ezmyr. Soure, صاحى, sahy, قنيع qeny*. Sobriété, achi qend ah.

Soc, مكل sekkah, pl. كك sokouk. Socrete, and mossahebah, .cherdg أشراك .cherk, pl شرك (V. Association.)

سقرأطيس ,(Socrate (n. pr.) Sogråttyss.

SODOME (vilte), سادوم Sadoum.

لوطى louttan لوطان, Sodonite . nedjess نياك, nedjess نياك,

Souve, ثخات المحالة الخت , Souve Struation. (V. Etat , Ordar.) okhtat, خواتة khooudtet (en berbère , ouestemah وستم ، ouestemah ولتمه

> Soi (pron. réfl.), هسف nafs-ho, rdss-ho, اسه , rdss-ho.

> -Nourrir un loup c'est se nuire à من استرعي الذيب ,Soi-même minn Estera'a Ed-dyb طلم على نفسه zalam a'lā nafse-ho.

> -he حراير ,Soie حرير , Soie حرير räyr.

- Soie brute , أبريسم åberysm, . aborsym أبرسيم

عب ذا الحلوف ,de porc . zaghb dé-'l-hallouf.

دود ذا الحوير ,Ver à Soie – -doud de-'l-haryr, دود القزّ doud elqazzah, qazzéh. فرة

- Marchand de Soie, مرار harrar, pl. حراريا harrarya.

Soif, a'attach, à'attech, a'uch (en berbère فوداغ foudâgh). saouâ. (V. Ov.)

- Qui a Soif, عطشاري a'tchân. (V. ALTÉRÉ.)
- a'atchán(en berbère فردغ foudagh). rán, yá bi-'l-Djezáyr.
- Il a eu Soif. (V. Il a été ÀL-TÉRÉ.)

Soin, ale i'lâdj, alle ma'ladjéh, عبد djéhd, djihd.

- Il a en Soin, اجتهد édjiehad, édjtehed, حرص harass.
- Tu auras Soin de m'apporter une réponse! تعزص تنجيب لي saba'yn. ! tehress tedjyb l-y djaouab جواب Soir, Soirée, Les messá, ouahhed ou-saba'yn. massa, مغرب moghreb, عشا a'acha,

a'achyah, a'chyeh (en ber-

bère تيديث tamaddyi).

— Bon-Soir, (à un seul) طلاء يسعد مساك Allah yessè'd messā-k; (à plusieurs) الله يهسيكم - Allah yemsy-koum bi-'lkheyr. (V. Bonsoir.)

بالعشى و الابكار, Soiret matin bi-'l-a'chy ou él-ibkâr.

Sois! کن kon, koun!

Soit! (part. de concession), خيار (APPOINTEMENS.) melyh! الملي melyh!

Sort (part. disj.), L. ya, L....

- —Je te verrai, Soit à Oran, Soit نشوف ک یا بوهسران یا Alger – nechouf-ak, ya be-Ouah بالجزاير nechouf-ak, ya be-Ouah
 - Soit en public, Soit même en بالظاهر سوا ابضاً بالمستخفى,secret bi-'d-dâher, saouâ âyddânn bi-'lmostakhfy.

Soixante, سنيس settyn, sittyn.

- Soixante et un, واحد وسنين ouáhhed ou-settyn.
- Soixante-dix, سبعين seba'yn,
- Soixante-onze, واحد وسبعين
 - Soixantième, ستين settynn.
- —Soixante-dixième, سبعين saba'ynn, seba'ynn.

Sol. (V. Terre.)

Solaire, شهسی chemsy.

SOLDAT, جندى, djendy چندى kery, pl. عسكر a'sker, فسأكر a'sker.

- (Turc-maure), كولوفاي kouloughly, کوروغلی kouroughly.

Solde, and djamkyeh, wil, râteb. (Voyez Salaire, Paye.)

- mensuelle; par jour. (V.
 - de compte, تخليص takhlyss.

Soleil, شهر chems, التهام شهر الم chimch, عايل qâylah (en berbère .(tsafoukt ثفوکت

- —(plante) دارة الشهش dârt-eschimch.
- Eclipse de Soleil, انكساف inkissåf és-chems (en berbère تفسخ ثفوكست tefsakh tsafoukt). (Voyez Eclipse.)
 - Lever du Soleil. (V. Lever.) | qelá bés-chems.
- طلعت , Le Boleil est levé tele'et &-chems, charaget es-chems شرك الشيس tsafoukt تغوكت فنشر و en berbère) techereq).
- Coucher Soleil. ghouroub &-chems غروب الشهس (V. COUCHER.)
- Hauteur méridienne du Soleil ارتفاع الشهس eriefáa' eschems.
 - Ardeur du Soleil, رمضا, romda.
- Est bien son velui qui cherche auprès du seu un abri contre (V. Assoupissement.) l'ardeur du Solcil, جهل الهستفر djahel él-mos-dans tous les maux, c'est le Som-في الهصعيب كلها التغريج, taffer minn er-romdå ilå en-när. meil, Affermi.)

Soliman (n. pr.). (V. Salonon.) Solitaire, متفسير motferred, .monfered منفرد

Solitude, Si khala, sikhalouah.

Solive, Soliveau. (V. Poutre.)

П a Sollicité, стру raghab, roghob.

—Il Sollicitera, برغب yroghob. Solstice, انقلاب الشهبس én-

Solution d'une difficulté, نبيين tebayyen.

Sombre, مظلم mozlem. (Foyez OBSCUR.)

عطز (t. de mar.) عطز ghattaz. (V. Il s'est Englouti.)

Source d'argent, moblyghah, was djemy'ah.

— (total), حله djembeh, djemlah, pl. جيل djournoul; جيعه مانعه mablaghah, بكوري rekoun, نهت tamt.

Sommeil, ورم naoum, noum, na'ass, ne'ess, نعس na'ass

— Le plus grand soulagement Solide, ثابت tsabét, شدید fy-'l-messa'yb kolle_ sahyh. (Voyez há él-tefry dj él-ákbar houa én-na'áss. il a Sommeillé, نام nam, نوم

éstena'ass.(V.Il a Dormi.) ésteker, مستنعس áhlám.

Nous Sommes, نسكن nekoun. Somnet (d'une montagne), عقبه a'qbah, قله qellah, qelléh. (Voy. rann, صوت saouat. CIME.)

Somnolence. (. Assoupisse- | djalam. MENT.)

Somnolent. (V. Assoupi.)

Son (bruit), صوت sout, ن, renn — (de farine), مخاله nokhálah, nokhâléh (en berbère اشلبم áchalym).

Son (pron. possessif), (quand la personne qui possède est masculine,) المناعد ho,hou, المناعد le-ho, عناعد meta'-ho, متعد beta'-ho.

- (Quand elle est féminine), له hâ, لها le-hâ, لها metâ'-hâ, beta'-hâ, بتعها beta'-hâ.
- --- Son père (en parlant du fils), أبوة abou-ho; (en parlant de la fille), mots). أبوها abou-ha.
- -- Son cheval (à lui), نوع عود nou'. (V. Espèce, Genre.) a'oud-ho, عود متاعه a'oud metâ'-ho.
- Son chat (à elle), قطها qouqott-émta'-hā. (V. SA.) قط امتعها, há, فط امتعها

(V REVF)

navuam, navum, نعـس na'ass. | Il a Songé, فكر feker, افتكر

Songeur, أحلام âhhlâm.

Il a Sonné (rendu un son), رن

جلم ,naqous ناقوس ,naqous

Sonore, مصوت messaouett.

Ils Sont, بكونوا yekounou.

Sophie (n. pr.), سافيه Safyéh, Safrah مافير , Soufyah سوفيه

- Sainte-Sophie (mosquée de Constantinople), ایه سوفیه ayuh Soufyah (en grec Ayıa Σοφια).

Soporatif, منوم menaouem.

Sorcellerie. (V. Magie.)

Sorcier, ساحر sahar. (Voyez MAGICIEN.)

Soria (v. d'Esp.), سوريه Souryah. Sort (destin), 🖮 hazz, 🛁 bakht, قدر qadr. (V. Destin.)

- (état, condition). (Voy. ces

Sorte, شکل djins, شکل chikl,

— De Sorte que, حتى hattā.

Il est Sorti, خرج kharag, kharadj (en berbère فاغ).

إلى في في ألف غ bere إلى الميارة الميارة الميارة الميارة الميارة الميارة الميارة الميارة الميارة الميارة الميا

Feligaleek

éstakhrag.

Sortie, خررج khouroudj, khouroug, خرج kherdy, khardj, خرج mikhradj, makhradj, dalaa. (V. Issue.)

Sortilége. (V. Magie.)

Sot, مخون mokhaouakh, مخون Sultan.) ahmaq, دموقی demmouqy, dommougy. (V. Imbécile, Niais.) ghassoul.

beheymah (m. à m. : C'est une موبد souyed. bète de somme), چار ابن جار houa homâr, Ebn homâr (mot à mot: C'est un âne, fils d'un âne).

Sottise. (V. Imbécillité.)

Souche, 8, a djidrah, pl. Ouady-Souf. djidour. (V. TRONC, RACINE.) nckd. (V. Chagrin, Inquié-djaa, toudja', touega', touga'a. TUDE.)

Soucieux. (V. Inquiet, Chagrin.)

zourouf, zerouf.

nefs. nefes, نفس li-'s-sa'ah, قوام qaouam. (V. Le Souffle, نفس nefs. nefes, Aussitôt.)

- Il a fait Sortir, خرج khar- commanda l'assaut, العسكر بالهجوم estakhradj, استحرج العسكر بالهجوم العملاء العسكر بالهجوم العملاء العسكر بالهجوم العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العملاء العمل fy-'l-hâl âmer sâry-'l-a'sker bi-'lhoudjoum.

> Soudan (région d'Afrique), beled és-Soudan (m. à m. le pays des noirs), السودان és-Soudân.

 \cdot (empereur musulman). ($oldsymbol{V}$.

غسول , sounyah صونيه ,Soude

— C'est un Sot, عربهبمد houe | —(plante), قالى qaly, ولى qaly,

Il a Soudé, لحم laham, لزق luzaq.

لصاق , telhym تاحيم ,Soudure lcssåq.

وادی سوف, Sour (vallée d'Afr.),

Il a Souffert (de la douleur), -toue نوجع taalem, نالم alem, الم shamm, عم taalem, نالم

- (supporté). (V. ce mot.)
- Que n'ai-je pas Souffert! Soucoupe, زرف zarf, pl. اش هو الّي ما جلت انا زروف الله على الله على الله الله الله على الله على الله على الله álly må humelt éná!
- Soudain, بتوجع Ji-'l-ouage, —Il Souffrira, بتوجع rioudjan.

nefh, nefch, نفح noufous, نفوس pl. نفوس — Soudain le général en ches نفخه neskh, نفخه neskhuh.

Il a Soufflé, نفي nafah, سها hebb, نفخ nefakh, nefokh, فغخ nefakh, nefokh, نفخ nessef.

—le feu, نفنج بالنار nefakh be-'n-nár.

yehebb ér-ryh.

— Il Soufflera, بنسنى yansef, alay-koum ou-rahmét Allah! ynsef, wie ynfokh, wie yenfeh.

Soufflet, منفاخ manfakh, منفاخ (V. Il a Sali, il a Gaté.) menfákh, minfákh, j., rábouz.

kyr, کو kour. کبر

— (coup sur la joue), کئی keff, latmah (en لطيه tarchah, طرشه berbère اسبيا assebbye, pl. ایستیعان iysebby'an).

Il a Souppleté, طر lattam.

denfyl, درفيل denfyl.

a'dabah, a'debéh.

Sourre, كبريت kebryt, kibryt. Souhait, الموق do'ah, شوق chouq ichtaq. (V. Désir, Vorux.) Docile.)

Il a Désiré.)

— Il Souhaitera, يدعى γda'y,

— Il lui a Souhaité une bonne santé, يعافيد ما لد عالم le-ho bea'âfyah.

- Nous vous Souhaitons la — Le vent Souffle, بهبت الربح paix et la miséricorde de Dieu, és-selám السلام عليكم ورحهة الله

Il a Souillé, بجس nedjess

Il a Soulagé, فرج farrudj. (٧. - Grand Soufffet de forge, Il a Aidé, il a Secouru, il a Al-LÉGÉ.)

Soulagement, تفريج tefrydj.

Il a Soulevé. (V. Il a Leve)

— Il s'est Soulevé. (V. Il s'est Levé, il s'est Révolté.)

Soulier, blu sebâtt, sibâtt, Souffleur (cétacé), الله soubâtt (en espagnol zapato, d'eù le français savate), blue sabball, Souffrance, وجع oudja', ouga', sebbatt, pl. مباييط sababytt; علنه مركوب; belaghy بلاغي. belghah, pl عذبه مؤلف مؤلف haryq حريق merkoub. (V. BABOUCHE.)

- Doré رحيا rihyâ.

Soumis, مخضوع makhdou'. (V.

Il a Souhaité, علق da'd be-, Il a Souhis, طرع taou'a, المصنع echtaq, تهنى temenna. (V. ekhdu'. (V. Il a Vaincu, il a Con-QUIS.)

519

— Il s'est Soumis. (V. Il a Ове́і.) مساعدة الحواطسر, Soumission messő'adét él-khouátter. ($oldsymbol{V}$. $oldsymbol{\mathsf{O}}$ BÉIS-SANCE.)

Sourçon, شك chekk, نابد tehem. Il a Soupçonné, شک علی chekk a lä.

Soupçonneux, شكبك chekyk. Soupe, شربه chorbah.

Il a Soupk, تعشا ta'aschâ.

Le Souper, العشيد él-a'achyah, él-a'achyéh, sắc a'chéh, lắc a'chá. تنجيظ teneffess, تنفس tenhydd, تنحيط tenhytt (en berbère nehdah.)

Soupirail, منفس menfess.

Il a Soupiré, محط nahau, فحظ nahadd, تنفس tenahadd, تنفض tenaffuss.

_Il Soupirera, بنتخط yınahadd. Sour (v. de Syrie). (V. TYR.)

Source, عين المسوبه a'yn élmoyéh, مين ما a'yn mâ. (V. Ori-GINE.)

_ (d'eau), بنع ncba', ليسيكل messyl (en berbère عنصر a'nsar). (V. FONTAINE.)

ماجب hadjeb, ha-Sourcil, djıb, hâgucb, pl. حواجب haouâdjeb, haouádjib, haouágueb.

Sourd, اطرش dirach, أصم dssamm, dan dsmek (en berbère ا بغزوكن aghezzoug, pl. اغزوك iyghazzouguenn.)

Il a Souri, نبسم iebessem. — Il Sourira, יייייה yıbessem. Souricière, jakkh, -messydah de-'l مصيده ذا الفيران fyrån.

Sourire (s. m.), iebessoum, نسيم tebsym.

Souris (s f.), di far, di fer, pl. فيران fyrán, fyrén (en berbère a'erdah, pl. عرده iy'erdüyenn). (V. RAT.)

- Chauve-Souris a'dsyéh. (V. Chauve-Souris.)

Sous (v. d'Afr.), سوس أقصى Sous-âqsä.

Sous, iaht, tahatt, min tahatt.(V. Dessous.) _prétexte, بالقصد bi-'l-qassad. مر.، خاتههٔ اسفــل , Soussigné menn khâtem-ho åsfel.

Soustraction, khassmah. Il a Soustrait, khassam. Soute (t. de m.) قامره qamrah. Soutenement, Jasi tchammoul. Il a Soutenu, تحقل tchammel, a'mad عهد

ou'md. (V. APPUI.)

Souvenir (s.m.). (V. Mémoire.) Souvent, אונה mararan, היש koréh.

tefekker, tefokker.

fokker.

- Te Souviens-tu de cela? tefteker enta el-mayl. min déh?

då-fy bål-y.

ما تفتكر شم má tefteker-chy.

عزيز ,melyk مليك ,melyk a'zyz.

kounou!

Spacieux. (V. Large, Vaste.)

SPART (plante), حلفه hulfah.

Corde de Sparterie. (V. Corde.)

— Tapis de Sparterie. (Voyez NATTE.)

Spécification, تبيين tebeyyn.

Il a Spécifié, بين bayyann.

Spectacle, فرجه ferdjuh, ferguh.

Il a été Spectateur, اتفرج Elfarradj, Elfarrag.

Soutien, عهود a'moud, pl. عهد (pl.عهد tsirylyouenn). (V. Fantôme.)

Sphère, کره deouar, کره korah,

robbemå, نوب كثيرة noub-kethyrét. | — La Sphère céleste, كرة الفلك Il s'est Souvenu, الكرة الفلكيد éfieker, korat él-felek, افتكر él-korét el-felekyéh.

— Il se Souviendra, يتفكر γt — Droite, الفلك الهستقيم afelek él-mostagym.

—Oblique, الفلك الهايل المالك الهايل

Spirituel (adj.), روحابى rou-

SPLEEN, القلب ghachyét — Tu ne te Souviens pas, el-qalb (m. à m. : Couverture ou étouffement du cœur.)

> Splendeur (éclat), behá (V. Brillant, Clarté, Beauté, Ma-GNIFICENCE.)

> SPLENDIDE, خاى dây. (V. Beau, Brillant, Magnifique.)

Squirre, alabéh.

STABLE, مضبوط madboutt. (Voy. DURABLE.)

STATUE, صنم sanum, pl. asnam; صورة sourah, soureh.

Stérile, عاقر a'aqer, عاقر a'qym.

— Année Stérile, Se ghalá.

Spectre, روبات rouyâ, pl. روبات Il a Stimulé, الج leddy, legg.
rouyât (en berbère בֹב heyyedj, heyyeg.

CONTRAT, ACTE.)

בבנ haddad. (V. Il est Convenu.)

—Il Stipulera, بشرط ychert.

Storass. استرس estorass.

STRANGURIE, خصران ذا البول houssrân dé-'l-boul.

STRATAGÈME, (V. RUSE, FRAUDE, TROMPERIE.)

STRUCTURE. (V. Construction.)

Studieux ,כואי derryss .

Stupéfaction, dehchah.

Stupéfait. (V. Etonné.)

STUPIDE, خشر khechenn.

Stupidité, خشن khechn, khochn. Style, d'un écrivain, www kitábéh.

— d'un cadran solaire , ابسرة ibrét és-sa'ah.

Il a Su, عرف a'aruf, a'aref. (F. Il a Connu.)

— Il Saura, يعرف ya'ref.

- Sais-tu cela? انعرف ذول انت تعرف هذا ? la'arof doul? ínta ta'araf haza? (en berbère tessynt).
- Je le Sais, بعرفه bu'ruf-ho s'est Englouti.) (en berbère أسنغت asnaght).
- Je ne le Sais pas, je n'en Sais rien, اد جاهل بكليد éná djáhel

ما أعرفشي فيد وصل ,be-kollyah أعرفشي فيد وصل ,Stipulation (V. Convention) uaref-chy fy-hi ouassel, Il a Stipule, أنا جاهل فيد charatt, انا جاهل فيد anâ-gâhel fγ-hi, ma-ba'raf-chy ما بعرف شي انا ana, ما بعرفه شم ma ba'raf-hou chy, ما بعرفش má ba'raf-ch, má اور تسین غارا .ba'rafou-ch (en berb اور تسین our tessyn ghárá).

> — Nous ne Savons pas en ce ce qui s'est passé, moment -ma ne ما ندری کان ما حصل dry élân mâ hassel.

> Dieu Sait! الله اعلم Allah áa'lem!

> — Ne fais pas ce que tu ne Sais لا تنفعل فعل و انت سر جاهل pas, la tefa'al feè'l ou enté-bi-hi djahel.

SUAIRE. (V. LINCEUL.)

Suant, عرقاري a'rqân, e'rqân.

Subit, مسرع mesri'.

Subitement, selul li-'s-så'ah.

Sublime, إلى a'aly, إلى ta'ala, te'alâ, عزبز a'zzym, عظيم a'zyz.

Sublimé (drogue), ... selymán, souleymán.

Submergé. (V. Englouti, Nové.)

Il a Submergé. (V. Il a Nové.)

— Il a été Submergé. (V. Il

Submersion, أغراق ighraq.

Subsequent, متابع metābè'.

Subsistance. (V. Nourriture.)



Subtil. (V. Fin.)

— Il a l'esprit Subtil, عقله جيد |qassab halou. a'qle-ho djyyd.

târah.

Subtilité. (V. Finesse.)

Suc, sy a'sbarah. (V. Jus.)

oucrets ورث من oucrets minn, غف khalaf, عقب a'qab. (Voy. Il a Hérité.)

إبورث من Succédera, إبورث yourets minn.

Succès, 7 35 felâh (V. Réus-SITE.)

a'qyb. (V. Héritier, Khalyfe.) Succession. (V. Héritage.)

— Il a renoncé à la Succession, -sellem minn él-ouc سلم من الروث retséh.

Il a Succombé, انغلب ćnghalcb. (V. Il est Tombé.)

— sous un poids, y inakh.

اسكر ,mess, mass مض ,mess sakkar, حرك harak.

__II Sucera, بيص mess, yemass, بحرك yahrak.

Sucre, soukkar, ر soukkár.

-candi, سکرنبات sokker-nebåt.

ر ذا القالب en pain, سكر soukkar dé-'l qâleb.

صب حلو ,Canne à Sucre

-Pain de Sucre, قالب ذا السكا سكار ذا القالب be-'s-che- qaleb de-'s-soukkar, بالشنارة إس ذا السكر, soukkar dé-'l-galeb, rás dé-'s-soukkar.

> Sucreries, قسلاوه baqlaouch, gonafch, قنافہ halâouéh, کلاوہ غربه ghereybéh.

> - Un cornet de Sucreries, gorttåss halåoueh. قرطاس حلاوه

> Sun, جنوبي qebly, جنوبي djenouby. (V. Midi.)

- Vent du Sud, قبلي qably, qebly.
- du Sud-est, zu lebādj, lebédj (en italien libeccio).
- –du Sud-ouest, غديكه ghadygah. Il a Sué, عرق a'raq.
 - Il Sucra, يعرق ya'raq.
- -Je Sue, انا عرقار dnd a' regann. Sueur, عرق a'raq (en berbère ي(tsidy ثدي.
- A la Sueur de mon front, . be-a'raq djebyn-y بعرق جبيني

Il a Suffi, كفي kafā, انا dezā, دزى dezā, dezey.

– Il Suffira, بدزی ydzy.

— Cela Suffit, خل بكفى dol rekfy, ذكا بس dekâ bess.

Suffisamment, Suffann, بكفى be-kefdyah, بكفى bess, يكفى kibryty. yekfy. (V. Assez.)

Suffisance, ما كفايد kefâyah.

Suffocation, انخناق énkhinaq. Suffoqué. (V. Etouffé.)

Il a Suffoqué (v. a.) (V. Ha ETRANGLE.)

— (v. n.), انخنق ćnkhanaq.

Suffrage, salub messa'aduh.

Suir, chahm.

SUIVANT, & ka-mâ, —— be-hisb, گيون kyf.

— Suivant ce qu'il dira, (У. Наит.) bi-hisb-må yqoul. Tha Suivi, تبع taba'a, تبع tebba'.

_ Il Suivra, بتبع ytebba'.

Suiet (n. subst.), رعى ra'y, pl. بيد, ra'yah, يال ra'ya, رعايا ra'ayal سال sal. (d'où le mot français raja).

- _ Nous sommes vos Sujets, انا في عرضك and fy ardd-ak. nahn ra'âyâ-koum.
 - —(motif, cause). (V. ces mots.) | mel, مسر sabar.
- La vie de l'homme est Sujette aux accidens, حياة كانسان مصادفه hayát él-énsán mossádeféh.

Sulfate de fer, j djäz.

- de cuivre, توتيا toutya, توتيه toutyah, زرقه zarqah.

SULPUREUX, SULPURIQUE, كبريتي

SULTAN, Jahr soullan, ... selättyn.

Superbe. (V. Fier.)

وجه , sattah سطيح ,Superficie oudjéh.

Superflu, záyd.

Suberfluité, zyádéh, zyádah.

Supérieur (n. subst.). (Voyez CHEF.)

— (adj.), أقدم đqdem, đqdam.

Supériorité. (V. Hauteur.)

Suppliant, خارع dâri'.

Supplication. (V. Prière, In-STANCE.

Supplice, is a'dâb.

— Il a Supplié, ضرع dara',

vous

Il a Supporté, Jahamal, ha-

Suppression, تبطيل tobtyl.

Ila Supprimé. (V. Ila Annulé.) عظیم , ta'álā تعالی , Suprême

— Le Dieu suprème, الله تعالى Allah ta'âlā.

Subtil. (V. Fin.)

— Il a l'esprit Subtil, عقله جيد |qassab halou. a'qle-ho djyyd.

târah.

Subtilité. (V. Finesse.)

Suc, ق منارة a'sbarah. (V. Jus.) ras de-'s-soukkar.

oucrets ورث من oucrets minn, غفن khalaf, بفلف a'qab. (Voy. Il a Hérité.)

– Il Succédera, ايسورت من yources minn.

Succès, 7 di felâh (V. Réus-SITE.)

a'qyb. (V. Héritier, Khalyfe.)

Succession. (V. Héritage.)

— Il a renoncé à la Succession, -sellem minn él-ouc سلم من الويد ثي retseh.

Il a Succombé, أنغلب ćnghalcb. (V. Il est Tombé.)

— sous un poids, t nákh.

اسكر ,mess, mass مص ,mess harak.

_Il Sucera, بيص mess, yemass, بحرك. yahrak.

Sucre, soukkar, ،کس soukkár.

-candi, سکرنبات sokker-nebat.

سكر ذا القالب en pain, سكر soukkar dé-'l qáleb.

صب حلو ,Canne à Sucre -

-Pain de Sucre, قالب ذا السكا Subtilement, في القالب be-'s-che- qâleb dé-'s-soukkar, بكار ذا القالب اس ذا السكر, soukkar dé-'i-qaleb,

> Sucreries, عقلله buglaouch, ponaséh, قنافہ qonaséh, غريبه ghereybéh.

- Un cornet de Sucreries, gortiass halaouéh. قرطاس حلاوة

Sup, قبلي qebly, جنوبي djenouby. (V. Midi.)

— Vent du Sud, قبلي qably, geblγ.

— du Sud-est, w lebādj, lebédj (en italien libeccio).

—du Sud-ouest, غديكه ghadygah. Il a Sué, عرتى a'raq.

— Il Suera, يعرق ya'raq.

-Je Sue,انا عرقان áná a' regánn. Sueur, عرق a'raq (en berbère ين tsidy).

- A la Sueur de mon front, bc-a'raq djebyn-y.

Il a Suffi, كفي kafā, انا dezā, دزى dezä, dezey.

– Il Suffira, يدزى ydzy.

— Cela Suffit, خل بكفى dol rekfy, ذكا بس dckâ bess.

Suffisamment, Lie kafyann بكفي be-kesdyah, بكفي bess, يكفي kibryty. yekfy. (V. Assez.)

Suffisance, wie kofayah.

Suffocation, انخناق énkhinaq. Suppoqué. (V. Etouppé.)

Il a Suffoqué (v. a.) (V. Ha ETRANGLÉ.)

— (v. n.), انختاق сnkhanaq.

. SUFFRAGE, 83chus messa'adah.

Suif, chahm.

Sulvant, & ka-mâ, بحسب Chef.) be-hisb, کیوی kyf.

— Suivant ce qu'il dira, (V. Наит.) bi-hisb-må yqoul. Tha Sulvi, تبع taba'a, تبع

tebba'.

— Il Suivra, بتبع ytebba'.

Suiet (n. subst.), رعى ra'y, pl. ميد , ra'yah, ايد , ra'ya, رعايا , ra'ayal السال sal. (d'où le mot français raja).

— Nous sommes vos Sujets, انا في عرضك and fy ardd-ak. nahn ra'âyâ-koum.

—(motif, cause). (V. ces mots.) |mel, outer sabar.

– La vie de l'homme est Sujette عياة لانسان مصادفه, aux accidens hayát él-énsán mossádeféh.

Sulfate de fer, j djäz.

- de cuivre, تونيا toutya, تونيد toutyah, نرقه zarqah.

SULFUREUX, SULFURIQUE, كبريتني

SULTAN, July soultan, ... seláttyn.

Superbe. (V. Fier.)

Superficie, altab, saltab oudjéh.

Superflu, wij zayd.

Superfluité, ازياده zyádéh, zyádah.

Supérieur (n. subst.). (Voycz

— (adj.), أقدم âqdem, âqdam.

Supériorité. (V. Hauteur.)

Suppliant, خارع dári'.

Supplication. (V. Prière, In-STANCE.)

Supplice, باغه a' dâb.

— Il a Supplié, ضرع dara',

vous

Il a Supporté, Jahamal, ha-

Suppression, "Lebtyl.

Ila Supprimé. (V. Ila Annulé.) عظیم , ta'ala تعالی , Suprême

— Le Dieu suprème, الله تعالى Allah ta'âlā.

Sur (adj.), (en sûreté), سالم sálem.

— (certain), محقق mohaqqeq, mahaqqaq, معلوم ma'loum, sahh.

-(à qui on peut se fier), مطهن mottammenn.

-(aigre), جيض houmydd, houmeydd, کارس karess (V. Aigre.)

— Cela est Sûr, هذا صلح hadâ sahh, هذا صحيح hadâ sahyh.

— Le chemin est - il Sûr?
مطهند والعافيد ey és-sekkah mottamenah (en berbère ابربد دالعافيد abryd déla'āfyah)?

Sur (prép.), فوق fauq, fouq, القبد فلان kân laqb-ho foulân. افضل على aalā, a'ly.

Il a Surpassé, افضل على âfdl

— Sur moi, على aalay-y.

— Sur toi, (m.) عليك aalay-k, (f.) عليك a'lay-ky.

- Sur lui, ale aalay-hi.

— Sur elle, عليها aalay-hâ.

— Sur nous, علينا aalay-nã

—Sur vous, عليكم aalay-koum.

— Sur eux (m.), عليهم aalay-

houm, (f.) عليهن aalay-houn.
—Sur-le-champ, قوام qaouam. (V.

Aussitôt, Subitement, Soudain.) Piége.)

Il a Surchargé, ثـقل tsaqqal. (V. Il a Accablé.)

Surcroit. (V. Accroissement, Excédant, Surplus).

Surdité, ضع damem.

Sureté, طہان temân.

SURFACE (V. SUPERFICIE.)

Subintendant des domaines, خوجه khodjah.

Il a Surmonté, غلب ghalab.

Surnom, لقب laqab, laqb, کنوه keniéh, کنید keniéh, کونید kenouah.

hh, حدا صحیح hadâ sahyh.

— Quels sont leurs noms et

— Le chemin est - il Sûr? leurs Surnoms?

کیف اسی م و لقبیم و لقبیم kyf ism-houm ou-laqab-houm?

Il a Surnommé, لقب laqeb.

— On le Surnomma un tel, کار لقبه فلار kân laqb-ho foulân.

Il a Surpassé, افضل على áfilal a'lā.

Surplus, باقی bâqy. (V. Sur-CROIT.)

— Au Surplus, وغير ذالك ouhayr zélik.

SURPRENANT. (V. ÉTONNANT.)

Il a Surpris (pris sur le fait), akhad a'lā fe'el-hv.

— (trompé). (V. Il a Abusé.)

— (étonné). (V. ce mot.)

Surprise. (V. Étonnement, Piége.)

Il a Sursis, تاخر teäkkhar, ابطا abta. — Un Sursis, We battâ.

SURTOUT (adv.), خصوصا khosbi-'l- بالاكثر, soussan لاسبما, bi-'låkthar, اکثر من کل شی åkthar minn koll-chy (m. à m. : plus que toute chose).

- (subst.) (habillement), بنش benich, بنيش benych.

الجهد على ,Il a Surveillé Edjehed a'lā.

ouaqaa. (V. N est Arrivé.)

Ila Survécu, بقے علی baqā a'lā. beqâ

Survivant, باقى báqy.

Susceptible, قابل qabel.

مزبور ,medkour مذكور mezbour.

Suspect, فشكرك mechkouk, elly chekk fy-hi, الى شك فيه mochekk. مشکق mochekk.

dellā. (V. II a Accroché.)

- (différé). (V. Il a Sursis.)
- Il Suspendra, يدلي ydelly.

En Suspens, mothayyer.

chadjerat شجرة جيز djemmeyz, chagueret guemmeyz, djemmeyzah, guemmeyzéh.

Sydi-Akhoulid (village d'Afrique), سيد اخوبلد Syd-Akhouyld.

STÈNE (ville d'Égypte), اسوان Assouân.

Syllogisme, قباس qyâss.

مئل , sourah صورة , sourah methel.

Il a Symbolisé, ناسب násseb. SYMPATHIE, مناسبة الحاطر menåssebet el-khåtter. (V. Amitié, Il est Survenu, الماب assab, Ressemblance, Alliance, Phopension.)

Ils ont Sympathisé ensemble, nassebou khouatter ناسبوا خواطرهم ابقا baqyéh, ناسبوا خواطرهم

SYNAGOGUE, شنوره chenourah.

SYNCOPE. (V. EVANOUISSEMENT.)

— Il est tombé en Syncope. (V. Il s'est Evanoui.)

SYNTAXE, and nahou.

Syriaque. (V. Syrien.)

الشام (n. de pays), الشام Il a Suspendu, كا della, كا في الشام , barr és-Cham.

شومى, châmy, شامى سوریانی; chaouam شوام .choumy, pl souryâny.

Systématique, قانوني qanouny. Système, قانون qânoun (en grec Lerlyb, نقوبم lerlyb, ترتیب le-

T.

français peut s'exprimer par trois maticales et dans les dérivations

l'alphabet ancien, 3° de l'alphabet de ne pas les confondre. moderne et du moghrebin; sa valeur est celle de notre T ordinaire dans les mots ta, temps, été.

2º Le Tá (4), 9º lettre de l'alphabet ancien, 16° du moderne, et 12º du moghrebin; sa valeur est d'un T prononcé plus fortement que le précédent, et pour ainsi dire avec emphase, à peu près comme notre double TT dans attesté, attouchement, Ottoman.

3º Le The du Tse (4), 23º lettre de l'ancien alphabet arabe, 4º du moderne et du moghrebin, qui régulièrement vaut le TH anglais, et dans les régions barbaresques, ordinairement TS, prend en quelquesautres contrecs, etsurtout en Egypte, la valeur du T simple, se confondant ainsi avec le te marqué seulement de deux points (-).

مكبه , sofar سفرة sofar صفر sofar صفر sofar مكبه عنواة الم

T, cette lettre de l'alphabet leurs rôles dans les inflexions graindifférentes dans l'arabe des racines devant au contraire 1° Le Te (ت), 22° lettre de faire prendre le plus grand soin

> Tabac à fumer, نفى dokhán, حاجة الرجسل ,dokkhan دخان hadjét-ér-radjel (mot à mot besoin de l'homme).

> — en poudre, نشرق nouchoug, nechouq, and chemmah.

-doux, خان تفصوی dokkante fishy. —fort, خان قوى dokhán qouy.

-Marchand de Tabac, دخاخنی dokhákhny.

--- Prise de Tabac, نشق nechq.

-Il a pris une prise de Tahac, necheq. (V. Il a Pris.)

— Donne-moi une prise de Ta-! éncheq-ny انشقني ! bac

TABATIÈRE, Lo hokkah, pl. منشكه , منشكه senitkah.

TABLE (meuble), میده meydah, mydéh, mydah, pl. موادى monady; مواید .mâydah, mâydéh, pl مابده L'asage le plus vulgaire confond mouard; صفر sofra, عفر sofra, صفر sofra, sortes de T, mais fautivement, mokkabah, dib toblah, tablah.

zemâm. (V. Index.)

- de comptes, جدول الحساب djedoul él-hissâb.

— Les Tables de la loi, الألوح él-álouáh (V. Les Commandemens Täfilét. de Dieu.)

Tableau, عورة sourah, souréh.

رق ,loueh, louh لوح ,TABLETTE refouf; مرفّر mor- رفوف morfah, pl. مرافا morâfâ.

TABLIER, فوطه fouttah.

— de serrurier, تبانك tebandah.

— de bain, souezerah.

oues- وسخه zafar, وفر khah, وسنح oueskh, بيت a'yb, pl. بقعہ , beqaah نقعہ , فعم beqaah beqqaah.

Il a Taché, وسنخ ouessekh, neddjess ; qalam, بری barā. beqqu'a,baqqa'a. انسخ ا a Taché (il s'est efforcé), عجهد djehed, djehad, ختهد édjtched, مرص harass.

- Tâche de vendre ta mar-احرص تبيع سلعتك !chandise éhress teby' sela't-ak.

غندى عندى خجى عندى djtehed tedjy khayyatt. a'nd-y.

serr.

TACITURNE. (V. SILENCIEUX.) Taciturnité. (V. Silence.)

TAFFETAS, صندل sandal, djenfess.

TAFILET (prov. d'Afr.), טופער

TAIE de l'œil, ناد ذا ألعين; تجهد ذا العبرم ,zenád dé-'l-a'yn nedjmah dé-'l-a'yn.

TAILLE, قامد gáméh. (V. Hru-TEUR, GRANDEUR.)

— des arbres, زبير zebyr. Taillé. (V. Coupé.)

— (façonné), منقوش manqouch. Il a Taillé. (V. Il a Coupé.)

—(Il a façonné), نقش naqach.

— un habit, مسل لماسة fassal lebássah.

-- une plume, برا القلم barâ el-

— un arbre, יָּרָ zabar.

— la barbe, تحسن tahassenn, . غفحة tahafef.

TAILLEUR de pierre, Ja haddjar.

d'habits, خياط khayyâtt, khyyâtt, تزرى tezry.

- Dé de Tailleur d'habits, — Tâche de venir chez moi الخبياط الخبياط halqah dé-'l-

nd-y.

TAIS-toi! المسكان oskout!

TAIS-toi! المسكان be's-sirr, bi-'s- المسكان khally-k-säkett!

(Voy. Il s'est Tu.)

navuam, navum, نعـس na'ass. | Il a Songé, فكر feker, افتكر estena'ass.(V.II a Dormi.) | éfteker, ما شنعس áhlám.

Nous Sommes, نسكن nekoun. Songeur, أحلام âhhlâm. Sommet (d'une montagne), عقبه a'qbah, قلد qellah, qclléh. (Voy. rann, صوت saouat. CIME.)

(Assoupisse- djalam. MENT.)

Somnolent. (V. Assoupi.)

renn رق sout, صوت renn — (de farine) مافير , Soufyah سوفيد الله nokhálah أنخاله , Soufyah مخالع Sáfyah nokhāléh (en berbère أشلبم āchalym).

Son (pron. possessif), (quand la Soufyah (en grec Αγια Σοφια). personne qui possède est masculine,) المناعد ho,hou, المناعد le-ho, عناعد meta'-ho, متعد beta'-ho.

- (Quand elle est féminine), له há, لها le-há, لها metá'-há, beta'-hâ. بتعها beta'-hâ.
- -- Son père (en parlant du fils), أبوة abou-ho; (en parlant de la fille), mots). أبوها âbou-hû.
- -- Son cheval (à lui), نوع عودة nou'. (V. Espèce, Genre.) a'oud-ho, عود متاعه a'oud metâ'-ho.
- Son chat (à elle), قطها qouqott-Emta'-ha. (V. SA.) قط امتعها, há, فط امتعها Songe, روی rouyé. pl. روی — Sors! اخرج الله rouey, rouy, reouey; حلم hulem. rag! روی rouh barra! (en ber-(V REVR)

Il a Sonné (rendu un son), نون

جلم ,naqous ناقوس ,sonnette

Sonore, مصوت messaouett.

Ils Sont, يكونوا yekounou.

Sophie (n. pr.), سافيد Safyéh,

- Sainte-Sophie (mosquée de Constantinople), أيه سوفيه âyah

Soporatif, منوم menaouem.

SORCELLERIE. (V. MAGIE.)

Sorcier, ساحر sâhar. (Voyez MAGICIEN.)

Souryah. سوريد, Souryah. SORT (destin), be hazz, lakht, قدر qadr. (V. Destin.)

- (état, condition). (Voy. ces

chikl, شکل chikl, جنس

— De Sorte que, حتى hattā. ا Il est Sorti, خرج kharag, kharadj (en berbere فاغ).

bere فافا في في في في أناخ

Fali galeck

éstakhrag.

Sortie, خروج khouroudj, khouroug, خرج kherdy, khardj, مخرج mikhradj, makhradj, dalaa. (V. Issue.)

Sortilége. (V. Magie.)

Sot, خن mokhaouakh, مخون Sultan.) ahmaq, دموقی demmouqy, dommougy. (V. Imbécile, Niais.) ghassoul.

beheymah (m. à m. : C'est une موبد souyed. bète de somme), چار ابن جار houa homâr, ébn homâr (mot à mot: C'est un âne, fils d'un âne).

Sottise. (V. Imbécillité.)

Souche, 8, - djidrah, pl. Ouady-Souf. djidour. (V. TRONC, RACINE.) nckd. (V. Chagrin, Inquié-djaa, toudja', touega', touga'a. TUDE.)

Soucieux. (V. Inquiet, Chagrin.)

zourouf, zerouf.

Soudain, بتوجع Ji-'l-ouage, —Il Souffrira, بتوجع groudjaa. nefs. nefes, نفس nefs. nefes, انفس li-'s-sa'ah, قوام qaouam. (V. Le Souffle, نفس Aussitôt.)

- Il a fait Sortir, خرج khar-commanda l'assaut, العسكر بالهجوم العسكر بالهجوم في العسكر بالهجوم العسكر العسكر بالهجوم العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر العسكر ال houdjoum.

> Soudan (région d'Afrique), beled és-Soudan (m. à m. le pays des noirs), أسودار، és-Soudân.

> - (empereur musulman). ($oldsymbol{\mathcal{V}}$.

غسول , sounyah صونيه ,Soude

— C'est un Sot, هو بهبيمه houe | —(plante), قالى qaly,

Il a Soudé, لخم laham, لزق luzaq.

لصاق , ichym تاجيم ,Soudure lessag.

وادی سوف, Sour (vallée d'Afr.),

Il a Souffert (de la douleur), -toue توجع taâlem, تالم ghamm, الم ghamm, عمّ taâlem, الم

— (supporté). (V. ce mot.)

— Que n'ai-je pas Soussert! -Soucoupe, اش هو الي ما جلت انا زروف zarf, pl. وزرف ما جلت انا álly må hamelt éná!

nefh, nefch, نفح noufous, نفوس pl. نفوس — Soudain le général en ches نفخ neskh, نفخ neskhuh.

شنعس éstena'ass.(V.Il a Dormi.) éfteker, استنعس âhlâm.

Nous Sommes, inekoun. Sommet (d'une montagne), عقبه a'qbah, قله qellah, qelléh. (Voy. rann, صوت saouat. CIME.)

(. Assoupisse- djalam. MENT.)

Somnolent. (V. Assoupi.)

Son (bruit), صوت, renn

— (de farine) مافير , Soufyah سوفيد الله nokhálah مافير , Soufyah معافير Sáfyah nokhåléh (en berbère أشلبم dchalym).

Son (pron. possessif), (quand la Soufyah (en grec Αγια Σοφια). personne qui possède est masculine,) المناعد ho,hou, المناعد le-ho, عناعد meta'-ho, متعد beta'-ho.

- (Quand elle est féminine), له há, لها le-há, لها metá'-há, beta'-hā, بتعها beta'-hā.
- -- Son père (en parlant du fils), ابوة âbou-ho; (en parlant de la fille), abou-ha. أبوها
- a'oud-ho, عود متاعه a'oud metâ'-ho.
- -- Son chat (à elle), قطها qouqott-émta'-ha. (V. SA.) قط امتعها Songe, روی rouyé. pl. روی — Sors! خرج اله fkhradj! ékhrouey, rouy, reouey; حلم hulem. rag! روی rouh barra! (en ber-(V REVR)

naouam, naoum, نعيس na'ass. | Il a Songé, فكر feker, افكر

Songeur, احلام åhhlam.

Il a Sonné (rendu un son), رن

جلم ,naqous ناقوس ,naqous

Sonore, مصوت messaouelt.

Ils Sont, بكونوا yekounoû.

Sophie (n. pr.), which Safyéh,

- Sainte-Sophie (mosquée de أيد سوفيه (Constantinople أيد سوفيه

Soporatif, منوم menaouem.

Sorcellerie. (V. Magie.)

Sorcier, ساحر såhar. (Voyez MAGICIEN.)

Souryah. سوريه, Souryah. SORT (destin), be hazz, lakhi, قدر qadr. (V. Destin.)

- (état, condition). (Voy. ces mots).

chikl, شکل chikl, جنس -- Son cheval (à lui), نوع عودة nou'. (V. Espèce, Genre.)

> — De Sorte que, حتى hattā. الله hattā. Il est Sorti, خرج kharag, kharadj (en berbère فاغ).

افاغ bère فأفاغ ćffägh).

Feligaleck

éstakhrag.

Sobtie, خرب khouroudj, khouroug, خرج kherdy, khardj, خرح mikhradj, makhradj, dalaa. (V. Issue.)

Sortilége. (V. Magie.)

Sot, مخون mokhaouakh, مخون Sultan.) ahmaq, دموقی demmouqy, dommougy. (V. Imbécile, Niais.) ghassoul.

beheymah (m. à m. : C'est une موبد souyed. اهو چار ابن چار ,(bète de somme houa homâr, ébn homâr (mot à mot: C'est un âne, sils d'un âne).

Sottise. (V. Imbécillité.)

Souche, 8,2 - djidrah, pl. Ouady-Souf. djidour. (V. TRONC, RACINE.) nckd. (V. Chagrin, Inquié-djaa, toudja', touega', touga'a. TUDE.)

Soucieux. (V. Inquiet, Chagrin.)

zourouf, zerouf.

Soudain, بتوجع Ji-'l-ouagt, —Il Souffrira, بتوجع roudjau. nefs. nefes, infes, le Souffle, نفس nefs. nefes, nefes, Aussitôt.)

- Il a fait Sortir, خرج khar-commanda l'assaut, العسكر بالهجوم estakhradj, استحرج العسكر بالهجوم العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العمالية العم fy-'l-hâl âmer sâry-'l-a'sker bi-'lhoudjoum.

> Soudan (région d'Afrique), beled és-Soudan (m. à m. le pays des noirs), أسودار، és-Soudân.

> - (empereur musulman). ($oldsymbol{\mathscr{V}}$.

غسول , sounyah صونيه ,Soude

— C'est un Sot, هو بهيمد houe | —(plante), قالى qâly, والى qaly,

Il a Soudé, لخم laham, لزق luzaq.

لصاق , telhym ناحيم , Soudure lesság.

وادی سوف, Sour (vallée d'Afr.),

Il a Souffert (de la douleur), toue- توجع taalem, تالم ghamm, الم ghamm, توجع taalem, تالم

— (supporté). (V. ce mot.)

— Que n'ai-je pas Souffert! -Soucoupe, في التي ما جلت انا زروف zarf, pl. وزرف ما جلت انا زروف álly má hamelt éna!

nefh, nefch, نفي noufous, نفوس pl. — Soudain le général en ches نفخه neskh, نفخه neskhuh.

ال a Soupplé, نفي nafah, تف hebb, نفنى nefakh, nefokh, نفن yetmennä. nessef.

— le feu, نفخ بالنار nefakh be-

yehebb ér-ryh.

—Il Soufflera, بنسنى yansef, alay-koum ou-rahmét Allah! ynsef, wie ynfokh, wie yenfeh.

Soufflet, sie manfakh, cie (V. Il a Sali, il a Gaté.) menfakh, minfakh, jej, rabouz.

kyr, کور kour.

-- (coup sur la joue), کنی keff, latmah (en طرشه berbère assebbye, pl. iysebby'an).

Il a Souffleté, كلم lattam.

denfyl, درفيل derfyl.

a'dabah, a'debéh.

Sourre, کبریت kebryt, kibryt. chouq شوق do'ah, شوق chouq ichtaq. (V. Désir, Vorux.) Docile.)

Il a Désiré.)

— Il Souhaitera, يدعى γda'y,

— Il lui a Souhaité une bonue santé, عالد بعافيد da'â le-ho bea'âfyah.

- Nous vous Souhaitons la — Le vent Souffle, بهابت الربيح paix et la miséricorde de Dieu, és-selám السلام عليكم ورحهة الله

Il a Souillé, تجس nedjess

Il a Soulagé, فرّج farrudj. (V. - Grand Soufflet de forge, Il a AIDÉ, il a SECOURU, il a AL-LÉGÉ.)

Soulagement, تغريج tefrydj.

Il a Soulevé. (V. Il a Leve)

— Il s'est Soulevé. (V. Il s'est Levé, il s'est Révolté.)

Soulier, bu sebâtt, sibatt, Souppleur (cétacé), Jesus soubâtt (en espagnol zapato, d'où le français savate), blue sabbatt, ملت ; sabábyu صباييط . Souffrance, مباييط sabábyu وجع مركوب; belagha, pl. عذبه belagha, pl. عذاب belaghy حريق merkoub. (V. BABOUCHE.)

— Doré ميا, rihyâ.

Soumis, مخضوع makhdou'. (V.

Il a Soumis, طرع taou'a, שלים taou'a, שלים taou'a, שלים temennä. (V. Ekhdu'. (V. Il a VAINCU, il a Con-QUIS.)

519

— Il s'est Soumis. (V. Il a Obéi.) مساعدة الحواطسر, Soumission messä'adét él-khouatter. (V. UBÉIS-SANCE.)

Soupçon, شكت chekk, المان الد chekk Il a Soupçonné, شک علی chekk a lä.

Soupçonneux, شكيك chekyk. Soupe, شربه chorbah.

Il a Soupé, تعشا ta'aschâ.

Le Souper, العشيه El-a'achyah, él-a'achyéh, sắc a'chéh, lắc a'chá. تنجيظ ,teneffess تنفس ,Soupir tenhydd, تنحيط tenhytt (en berbère nehdah.)

Soupirail, aim menfess.

Il a Soupiré, 上云 nahatt, 上云 nuhadd, تنعظ tenahadd, تنفس tenaffass.

_Il Soupirera, تنخط ytnahadd. Sour (v. de Syrie). (V. Tyr.)

Source, عين المسوبه a'yn élmoyéh, عين ما a'yn mâ. (V. Ori-GINE.)

_ (d'eau), نبع neba', ليــــل messyl (en berbère عنصر a'nsar). (V. FONTAINE.)

Sourcie, La hadjeb, hadjib, hågueb, pl. حواجب haouådjeb, haouadjib, haouagueb.

Sourd, اصم dirach, اطرش dirach, اصم samm, dsmck (en berbère ا بغزوكن .dghezzoug, pl اغزوك iyghazzouguenn.)

Il a Souri, نبسم tebessem.

_ Il Sourira, بنبسم بالهessem. Souricière, jakkh, -messydah dé-'l مصيده ذا الفيران fyrån.

Sourire (s. m.), ichessoum, نسيم tebsym.

Souris (s f.), ji far, ji fer, pl. فيران fyrån, fyrën (en berbère a'erdah, pl. ابرداین iy'erdtiyenn). (V. RAT.)

ــ Chauve-Souris مدسيسكه a'dsyéh. (V. CHAUVE-Souris.)

سوس أقصى, Sols (v. d'Afr.), Sous-âqsä.

Sous, iaht, tahatt, min tahatt.(V. Dessous.) _prétexte, القصد bi-'l-qussad.

مر، خاتهٔ اسفـل , Soussigné menn khâtem-ho âsfel.

Soustraction, & khassmah. Il a Soustrait, khassam. Soute (t. de m.) قامرة qamrah. Soutenement, Jack tchammoul. Ila Sourenu, أحجر tehammel, a'mad عهد

ou'md. (V. APPUI.)

Souvenir (s.m.). (V. Mémoire.) Souvent, ارتها mararan, ارتها koréh.

tefekker, tefokker.

fokker.

- Te Souviens-tu de cela? tefteker enta el-mayl. min déh?

- Je m'en Souviens, ذا في بالي hány, عقلي a'qly. då-fy bål-y.

— Tu ne te Souviens pas, ما تفتكر شم må tefteker-chy.

عزيز ,melyk مليك ,melyk a'zyz.

Soyez! کونو ! kounou!

Spacieux. (V. Large, Vaste.) Spart (plante), حلفه hulfah.

Corde de Sparterie. (V. Corde.)

- Tapis de Sparterie. (Voyez NATTE.)

Spécification, تبيين tebeyyn.

Il a Spécifié, بنن bayyann.

Spectacle, فرجه ferdjuh, ferguh. disnâm; مورة sourah, soureh.

Il a été Spectateur, اتفرج Elfarrudj, Elfarrag.

Soutien, שפנ a'moud, pl. שפנ (pl. عيد tsirylyouenn). (V. Fantôme.)

SPHERE, کری deouar, کری korah,

robbemå, نوب كثيرة noub-kethyrét. | — La Sphère céleste, كرة الفلك Il s'est Souvenu, الكرة الفلكيد éfteker, korat él-felek, افتكر él-koret El-felekyéh.

— Il se Souviendra, يتفكر $\gamma \iota$ — Droite, الفلك الهستقيم $\ell \iota$ felek él-mostagym.

-Oblique, الفلك الهايل الخال الفلك الهايل

Spirituel (adj.), روحانی rou-

SPLEEN, فشية القلب ghachyet el-qalb (m. à m. : Couverture ou étouffement du cœur.)

Splendeur (éclat), behå (V. Brillant, Clarté, Beauté, Ma-GNIFICENCE.)

SPLENDIDE, ضاى däy. (V. BEAU, BRILLANT, MAGNIFIQUE.)

SQUIRRE, who salabeh.

STABLE, مضبوط madboutt. (Voy. DURABLE.)

STATUE, صنم sanum, pl.

Stérile, عاقر a'aqer, عاقر a'qym.

- Année Stérile, Je ghala.

Spectre, روبات, rouyâ, pl. روبات leddy, iegg. rouyât (en berbère בֹי tsiryel, בי heyyedj, heyyeg.

CONTRAT, ACTE.)

Il a Stipulé, L, charatt, مدّد haddad. (V. Il est Convenu.)

_ Il Stipulera, بشرط ychert. Storass. استرس , Storass.

STRANGURIE, خصران ذا البول

houssrân dé-'l-boul. STRATAGÈME, (V. Ruse, FRAUDE, TROMPERIE.)

STRUCTURE. (V. Construction.)

Studieux , כן אי derryss .

Stupéfaction, dehchah.

Stupéfait. (V. Etonné.)

Stupide, خشر khechenn.

Stupidité, خشن khechn, khochn. Style, d'un écrivain, שוע kitábéh.

_ d'un cadran solaire , ابسرة aclul ibrét és-sa'ah.

Il a Su, عرف a'aruf, a'aref. (F. Il a Connu.)

- Il Saura, يعرف ya'ref.
- Sais-tu cela? انعرف ذول انت تعرف هذا ? la'arof doul? înta ta'araf haza? (en berbère tessynt).
- Je le Sais, عبرهه bu'raf-ho s'est Englouti.) (en berbère اسنغت äsnaght).
- -- Je ne le Sais pas, je n'en Sais rien, ان جاهل بكليد éná djáhel

ما اعرفشی فید وصل ,be-kollyah be-kollyah فید وصل uaref-chy fy-hi ouassel, , anâ-gâhel fy-hi اما جاهل فيه ma-ba'ruf-chy ما بعرف شي انا ana, ما بعرفه شي mā ba'raf-hou chy, ما بعرفش må ba'raf-ch, må اور نسین غارا .ba'rafou-ch (en berb اور نسین our tessyn ghárá).

- Nous ne Savons pas en ce ce qui s'est passé, moment -må ne ما ندری الان ما حصل dry élân mâ hassel.
- Dieu Sait! الله اعلم Alluh ãa'lem!
- Ne fais pas ce que tu ne Sais لا تفعل فعل و انت بد جاهل pas, la tefa'al feè'l ou enté-bi-hi djahel.

SUAIRE. (V. LINCEUL.)

Suant, عرقاري a'rqan, e'rqan.

Subit, مسرع mesri'.

Subitement, selul li-'s-sa'ah.

Sublime, عالى, a'aly, نعالى, ta'ala, te'alâ, عظيم a'zzym, عظيم a'zyz.

Sublimé (drogue), المياري selymän, souleymän.

Submergé. (V. Englouti, Noyé.)

Il a Submergé. (V. Il a Nové.)

— Il a été Submergé. (V. Il

Submersion, أغراق ighray.

Subsequent, متابع metâbè'.

Subsistance. (V. Nourriture.)

SUBTIL. (V. FIN.)

— Il a l'esprit Subtil, عقلب جيد |qassab halou. a'qle-ho djyyd.

târah.

Subtilité. (V. Finesse.)

Suc, 8, Los a'sbarah. (V. Jus.)

ouerets ورث من ouerets minn, خلف khalaf, عقب a'qab. (Voy. Il a Hérité.)

بورث من Succédera, ابسورث yourets minn.

Succès, Ji felâh (V. Réus-SITE.)

a'qyb. (V. Héritier, Khalyfe.)

Succession. (V. Héritage.)

— Il a renoncé à la Succession, -sellem minn él-ouc سلم من الروثه retséh.

Il a Succombé, انغلب ćnghaleb. (V. Il est Tombé.)

— sous un poids, div nakh.

اسكر ,mess, mass مص ,ll a Suck sakkar, حرك harak.

__Il Sucera, پيص mess, yemass, بحرك yahrak.

Sucre, soukkar, soukkar, .soukkâr سکار

- sokker-nebåt. سكرنبات,

ح وn pain, سكّر ذا القالب soukkar dé-'l gâleb.

قصب حلو ,Canne à Sucre قصب

-Pain de Sucre, قالب ذا السكا Subtilement, القالب be-'s-che- qaleb de-'s-soukkar, بالشنارة اس ذا السكر, soukkar dé-'l-qaleb, rås dé-'s-soukkar.

> Sucreries, عقللوه baqlaouch, halaouéh, قنافہ gonafch, غرببه ghereybéh.

> - Un cornet de Sucreries, gorttåss haldoueh. قرطاس حلاوه

> Sup, خبريي qebly, جنويي djenouby. (V. Midi.)

- Vent du Sud, قبلى qably, gebly.
- du Sud-est, w lebâdj, lebédj (en italien libeccio).
- —du Sud-ouest, غديكة ghadygah. Il a Sué, عرت a'raq.
 - Il Suera, يعرق ya'raq.
- -Je Sue,انا عرقان and a'regann. Sueur, عرق a'raq (en berbère ي(tsidy ثدي
- A la Sueur de mon front, . be-a'raq djebyn-y بعرق جبيني

Il a Suffi, كفي kafā, أي dezā, زى dezä, dezey.

— Il Suffira, يدزى ydzy.

— Cela Suffit, خل بكفى dol rekfy, ذكا بس dekâ bess.

Suffisamment, Suffisamment, kafyann, بكفي be-kefdyah, بكفي bess, يكفي kibryly. yekfy. (V. Assez.)

Suffisance, a les kofayah.

Suffocation, انخناق énkhinaq. Suffoqué. (V. Etouffé.)

Il a Suppoqué (v. a.) (V. Ha ETRANGLÉ.)

— (v. n.), انخناق énkhanaq.

. Suffrage, 33chus messa'adah.

Suir, chahm.

Sulvant, & ka-ma, CHEF.) be-hisb, کیو kyf.

— Suivant ce qu'il dira, (V. Наит.) bi-hisb-må yqoul. Π a Suivi, تبع taba'a, تبع tebba'.

— Il Suivra, يتبع ytebba'.

Swiet (n. subst.), رعى ra'y, pl. بيد, ra'yah, ايد, ra'ya, رعايا, ra'ayal السال sal. (d'où le mot français raja).

_ Nous sommes vos Sujets, انا في عرضك and fy ardd-ak. nahn ra'âyâ-koum.

-- (motif, cause). (V. ces mots.) | mel, صبر sabar.

— La vie de l'homme est Sujette aux accidens, مصادفه hayát él-énsán mossádeféh.

Sulfate de fer, j \ind djaz.

- de cuivre, تونيا toutya, تونيه زرقه, zarqah.

Sulfureux, Sulfurique, كبريقي

SULTAN, Jele sottlân, " selattyn.

Superbe. (V. Fier.)

وجه , sattah , مطيح oudjéh.

Superflu, záyd.

Suburfluité, zyadéh, zyádah.

Supérieur (n. subst.). (Voycz

— (adj.), اقدم âqdem, âqdam.

Supériorité. (V. Hauteur.)

Suppliant, فارع dâri'.

Supplication. (V. Prière, In-STANCE.

Supplice, vise a' d'âb.

— Il a Supplié, ضرع dara',

vous

Il a Supporté, Jahamal, ha-

Suppression, نبطيل tebtyl.

Ila Supprimé. (V. Ila Annulé.) عظیم ,ta'álā تعالی Suprême

— Le Dieu suprême, الله تعالى Allah ta'âlā.

Sur (adj.), (en sûreté), سالم sálem.

— (certain), محقق mohaqqeq, mahaqqaq, معلوم ma'loum, sahh.

-(à qui on peut sc fier), مطقن mottammenn.

--(aigre), جيض houmydd, houmeydd, کارس karess (V. Aigre.)

— Cela est Sûr, هذا صلح hadâ sahh, هذا صحيح hadâ sahyh.

— Le chemin est - il Sûr?
مليند مطيند ون في في السكد مطيند tamenah (en berbère ابربد دالعافيد åbryd déla' âfyah)?

Sur (prép.), فوق fauq, fouq, القبه فلان kân laqb-ho foulân. افضل على aalā, a'ly.

Il a Surpassé, افضل على âfd

— Sur moi, على aalay-y.

— Sur toi, (m.) عليك aalay-k, (f.) عليك a'lay-ky.

- Sur lui, aule aalay-hi.

— Sur clle, عليها aalay-hâ.

— Sur nous, علينا aalay-nã

— Sur vous, عليكم aalay-koum.

— Sur eux (m.), عليهم aalay-

houm, (f.) عليهن aalay-houn.

—Sur-le-champ, قوام qaouam. (V. Surpi Aussitôt, Subitement, Soudain.) Piége.)

Il a Surchargé, ثـقل tsaqqal. (V. ll a Accablé.)

SURCROIT. (V. ACCROISSEMENT, EXCÉDANT, SURPLUS).

Surdité, ضع damem.

Sureté, طهال temân.

SURFACE (V. SUPERFICIE.)

Surintendant des domaines, khodjah.

Il a Surmonté, غلب ghalab.

Surnom, لقب laqab, laqb, کنوه kenieh, کنید kenieh, کونید kenouah.

hh, هدا صحيح hadâ sahyh.

— Quels sont leurs noms et

— Le chemin est - il Sûr? leurs Surnoms?

کیف اسی مر و لقبهم leurs Surnoms? ای السکه مطر

Il a Surnommé, لقب lageb.

— On le Surnomma un tel, القبد فلار. لقبد فلار. لقبد فلار.

Il a Surpassé, افضل على *âfdal* a'lā.

Surplus, باقی bâqy. (V. Surcroit.)

— Au Surplus, وغير ذالك oughayr zélik.

SURPRENANT. (V. ÉTONNANT.)

Il a Surpris (pris sur le fait), akhad a'lā fe'el-hv.

- (trompé). (V. Il a Abusé.)

- (étonné). (V. ce mot.)

Surprise. (V. Étonnement, Piége.)

Il a Sursis, تاخر eákkhar, ابطا abta. —Un Sursis, battá.

SURTOUT (adv.), خصوصا khossoussan, بالاكثر bi-'l- الاسبما bi-'låkthar, اکثر من کل شی åkthar minn koll-chy (m. à m. : plus que toute chose).

— (subst.) (habillement), بنش methel. benich, بنبش benych.

Il a Surveillé, على édjehed a'la.

ouaqaa. (V. Il est Arrivé.) وقع

Ila Survécu, بقي على baqā a'lā. beqâ

SURVIVANT, باقى báqy.

Susceptible, قابل qabel.

مزبور ,medkour مذكور Susdit mezbour.

Suspect, مشكرك mechkouk, فيه فيه فيه فال شك فيه فيه mochekk. مشکق mochekk.

dellā. (V. II a Accroché.)

- (différé). (V. Il a Sursis.)
- Il Suspendra, يدلي ydelly.

En Suspens, منحبر mothayyer.

chadjerat شجرة جيز chadjerat djemmeyz, chagueret guemmeyz, djemmeyzah, guemmeyzéh.

Sydi-Akhoulid (village d'Afrique), سيد أخوبلد Syd-Akhouyld.

Syène (ville d'Égypte), اسوان Assouân.

Syllogisme, قباس gyâss.

مشل , sourah صورة , sourah

Il a Symbolisé, — i násseb. SYMPATHIE, مناسبة الحاطر menássebét el-khátter. (V. Amitié, Il est Survenu, إصاب dssab, Ressemblance, Alliance, Phopension.)

Ils ont Sympathisé ensemble, Survivance, باقبه báqyéh, ناسبوا خواطرهم ابقا násseboû khouatter

> SYNAGOGUE, شنوره chenourah. SYNCOPE. (V. EVANOUISSEMENT.)

— Il est tombé en Syncope. (V. Il s'est Evanoui.)

SYNTAXE, mahou.

Syriaque. (V. Syrien.)

الشام (n. de pays), الشام Il a Suspendu, کر della, کر és-Châm, برالشام barr és-Châm. شومي , châmy شامي châmy سوربانی; chaouam شوام .choumy, pl sou**ryâny** .

> Systématique, قانوني qanouny. Système, שׁנֹנָט qânoun (en grec ده نقوبم ,tertyb ترتیب , (xavwv

T.

l'alphabet ancien, 3° de l'alphabet de ne pas les confondre. moderne et du moghrebin; sa valeur est celle de notre T ordinaire dans les mots ta, temps, été.

2º Le Tá (b), 9º lettre de l'alphabet ancien, 16° du moderne, et 12º du moghrebin; sa valeur est d'un T prononcé plus fortement que le précédent, et pour ainsi dire avec emphase, à peu près comme notre double TT dans attesté, attouchement, Ottoman.

3º Le The ou Tre (4), 23º lettre de l'ancien alphabet arabe, 4º du moderne et du moghrebin, qui régulièrement vaut le TH anglais, et dans les régions barbaresques, ordinairement TS, prend en quelques autres contrées, et surtout en Egypte, la valeur du T simple, se confondant ainsi avec le te marqué seulement de deux points (4).

مكبه , sofar; مغرة sofar; مكبه sofrah صغر sofar

T, cette lettre de l'alphabet leurs rôles dans les instexions gramfrançais peut s'exprimer par trois maticales et dans les dérivations différentes dans l'arabe des racines devant au contraire 1° Le Te (ت), 22° lettre de faire prendre le plus grand soin

> Tabac à fumer, ப்பை dokhán, حاجة الرجل dokkhan, دخان hadjét-ér-radjel (mot à mot besoin de l'homme).

> — en poudre, نشوق nouchouq, nechouq, and chemmah.

-doux,خان تغصى dokhántefthy. —fort, خان قوى dokhán qouy.

-Marchand de Tabac, دخاختم dokhákhny.

-- Prise de Tabac, نشق nechq.

-Il a pris une prise de Tahac, necheq. (V. Il a Pris.)

- Donne-moi une prise de Ta-! encheq-ny انشقني!

TABATIÈRE, Lo hokkah, pl. Ackottk; Linia senitkah.

TABLE (meuble), ميدة meydah, mydéh, mydah, pl. ميادى monady; مواید .maydah, maydéh, pl مابده L'usage le plus vulgaire confond mouayd; صفرة sofra, صفرا sofrah, sortes de T, mais fautivement, mokkabah, wib toblah, tablah.

— d'un livre, زمام zemâm. (V. INDEX.)

- de comptes, جدول الحساب djedoul él-hissâb.

— Les Tables de la loi, الألوح él-álouáh (V. Les Commandemens Táfilét. de Dieu.)

TABLEAU, 8 صورة sourah, souréh.

Тавьетте, وق louèh, louh, إرق nedjmah de-'l-a'yn. refouf; موقد morfah , pl. مرافا morâfû.

fouttah.

— de serrurier, تنانك tebândah.

— de bain, وزره ouezerah.

TACHE, وسخله zafar, وسخله oueswhah, وسنج oueskh, وسنج a'yb, pl. بقعہ , beqaah نقعہ , beqaah beqqaah.

ouessekh, وسنخ a Taché, neddjess ; qalam, نجس nedjess نجس beqqu'a,baqqa'a. انسنج beqqu'a,baqqa'a. П a Taché (il s'est efforcé), عهد djehed, djehad, جنهد ćdjtched,

جرص harass.

- Tâche de vendre ta marchandise! تزرى khyyatt, حرص تبيع سلعتك tezry. éhress teby' sela't-ak.

غندى غندى edjtehed tedjy khayyâtt.

serr.

TACITURNE. (V. SILENCIEUX.) Taciturnité. (V. Silence.)

TAFFETAS, Oile sandal; djenfess.

TAFILET (prov. d'Afr.), טופארי

TAIE de l'æil, ناد ذا العيري; تجهد ذا العبر , zenād de-'l-a'yn

TAILLE, قامد gameh. (V. Hru-TEUR, GRANDEUR.)

— des arbres, يير zebyr.

TAILLÉ. (V. Coupé.)

— (façonné), منقوش manqouch. Îl a Taillé. (V. Îl a Coupé.)

—(Il a façonné), نقش naqach.

— un habit, مسل لماسة fassal lebássah.

-- une plume, برأ القلم barâ el-

— un arbre, زبر zabar.

— la barbe, نحسن tahassenn, نحفظ tahafef.

TAILLEUR de pierre, Ja haddjar.

d'habits, خياط khayyâtt,

— Dé de Tailleur d'habits, — Tâche de venir chez moi , حلقه ذا الخبياط halqah dé-'l-

nd-y.

TAIS-toi! المسكان oskout!

TAIS-toi! المسكان be's-sirr, bi-'s- المسكان khally-k-säkett!

(Voy. Il s'est Tu.)

— Taisez-vous! أسكتوا " oskottou! dلبيره (v. d'Esp.), طلبيره Talbyrah.

TALENT, فضل fadl.

— doué de Talens, كيف mofaddel.

TALISMAN, dl. dlsem, pl. dl fy Tandjah. telåssem, طلسمات telsemåt, عرزة herzéh, حروز herouz.

Talon, عقب a'qab, اكعـــب ka'ab, pl. أكعاب âka'âb, معبد kaabah; قدم qodem (en berb. مدابغ اورز medåbegh. aourez, pl. ايورزان (youerzan).

TALUS (d'un mur), LEIL TANT (V. AUTANT, SOIT). bednéh.

 $hind\gamma$.

— fruit du Tamarin, houmar.

Tamarisque, طرفا tarfá.

- دق الطبل daqq Et-tabl.
- noubah, noubéh.
- On a battu le Tambour devant lui, ضربوا لذ النوي daraboû le-ho En-noubah.

TAMBOURINEUR, dub tobbal. Tamis. (V. Crible.)

Tan, دباغ debägh.

Tandis que, W lamma, ... 15131

Tanger (ville d'Afriq.), asib Tandjah, Tandjéh.

— Nous allons à Tanger, احنا راحین فی طنجه دامین فی طنجه

Tannage, د بغ dåbgh.

Il a Tanné, دبغ dabagh.

TANNERIE, دار الدبغ dar Eddabgh, مديغيه medabghyah, pl.

TANNEUR, בּוֹשׁ dabbagh.

— Il y a Tant de méchantes fy-h nass نیر قباح !tamar-|gens نیر هندی بره مید ناس کثیر قباح !tamar ketsyr gobbáh!

> - Tant que tu pourras, ود ما تقدر qad-må teqdar.

- Tu enverras chez moi mille Тамвоин (caisse), طيل tabl, tabel. francs, Tant or qu'argent blanc, الى فرنك حب الذهب الذهب الدهب ال alf frank, کیف النقره ترسلها عندی --battement de Tambour, פֿ אין hobb éd-dahab, kyf én-nograh, tersel-hå a'nd-y.
 - —Tant mieux! dhssenn.
 - !châfy شاني ! serr سر Tantpis
 - —pour moi! على yssa'ab a'lay-y!
 - عليك !pour toi yssa'ab a'lay-k!

-- pour lui! ميا yssa'ab a'lay-hi!

- pour nous! lite yssa'ab a'lay-nâ!

- pour vous! عليكم yssa'ab a'lay-koum!

_ pour eux! إيصعب عليه___ yssa'ab a'lay-him (V. Malheur)!

TANTE paternelle, a'ammah, a'mméh, 🚑 a'mmét.

— Maternelle, خالم khálah, kháléh, il ikhálét.

TANTÔT, معد شویسه baadchouyah, بعد قليل ba'd galyl, للوقت, minn qoreyb من قربب li-'l-ouagt. (V. Bientôt.)

TAON, دبار، ذا الخيل debban de-'l-khayl (mot à mot : mouche neschef. (V. Il a Séché.) des chevaux).

Tapage, شوشرة chaoucharah, a'zal. (V. Il a été Desséché.) chamáttah, صياح syâh.

— Il a fait du Tapage, saâh, نشيط techammatt.

فرش farch, pl. فرش fourouch; bassatt, bessatt, pl. bossott, bost; dienfesséh.

- de diverses couleurs, تليس tellys, tillys.

— de sparterie. (V. NATTE.)

– petit Tapis, زربید zerbyah, zarbyah, pl. زرایی zeraby.

Il a TAPISSÉ, فرش farrach, zayyann be-tenafess. زبن بطنافس TAPISSERIE. (V. TAPIS.)

TAPISSIER, ifarrach, bassatty. بساطى bassatty.

moukhour. موخر dkher موخر a'lā-'l-massâ.

ما زال بكرى, Iln'est pas Tard må zål bakrå (mot à mot : de bonne heure, n'a pas cessé).

— Il a TARDÉ, بطى battā, نضحي , a'ouaq عرق , battâ بطا teddahyä.

oweskh. وسنج , naqs Tari (V. Desséché).

ـــؤ ... Il a Tarı (v. a.), ــؤ

- (v. n.) تجفف tedjeffef, کنو

TARIF, قايمه qâymah, qâyméh, ta'ryf (d'où vient le mot français).

طركونه (v. d'Esp.), طركونه Tarkounah.

TARRIÈRE, mitsqab, تېرنىنت . berrymah (en berb برېمه tyberny-- تبيرنينين tyberny nyn). (Voyez VRILLE.)

TARTARE (n. de peuple), נשׁת tatar, pl. تنار atar.

67

— T∙ T_{AI} TaU

Taref, Tayf.

Tuest, الشرين الأول (tobre della literation of a literation) الشرين الأول (tobre della literation) الشرين الأول diedi gi si fendjan, fengan, TAUPE; salakhaldah , kholdah, cheryn &l-akhir. khold, pl. خلد koldát.

TAUREAU, thour, tsour, tseour, = Tedjemoutt. thyrda, tsyrdn; ثيران hyrda, tsyrdn; مسوار ,dihoudt, atsouar انوار thouar (en berb. عجمى d'djemy, pl. اعجمين d'djemyn).

- Le Taureau (signe du zodiaque), برج الثور bourdj ct-usour, bourg &t-thour, bourdj &t-tseour.

TAUX. (V. PRIX.)

TAVEBNE, ייעני tabernah. (Foy. CABARET.)

Tavernier, تُبرناجي tabernādjy. (V. CABARETIEB.)

Tank de prin. (V. Taux.) --(impôt.) (V. ce mot).

Il a Taxé le prix , سقر sa'ar.

TEL

mois de l'année sclaire des Orientaux, repondant à notre mois d'oc-

TECHEBYN EL-TANY (troisième mois de l'année solaire des Orienpi. والمستورة fenedjel. taux, correspondant à notre mois العانى , dess, سط lamass. de novembre), تشرين الثانى الم الم الم الم الم الم الم Па Татоний, כניש derdess. cheryn ét-thány, אלה te-

TEMEMOUT (village d'Afrique),

TEDLES (v.d'Afr.), تادله Tedlah, Teigne (insecte), تونيه tounyah, .doud, شنه doud, دود , souss سوس --(maladie), جرب dyerb, guerb, qara'ah قراعه ,tefertessah نفرتسم (en berb, بفيريون) أيفيريون), en berb).

أقرع ,ddjrab أجرب ,Teigneox -qn قرعان, fortdss, فرناس qn

masbough. مصوغ masbough. - (subst.), لون ألوجه low el-oudj (en berbère سناف senaf).

> Il a Teint, or sabagh. TEINTURE, out subgh, out sabghah , غنا عنه sabaghah.

-- Atelier de Teinture , مصبغه masbaghah.

Teinturier, منياغ sabbagh, chouhoud, منياغ chohada. gassár. قصار

Un Tel, فلان foulan (en espagnol fulano), fem. will foulanch, foulanah; فلأنى foulany, fem. فلانيه foulanyéh.

سیدی فلان , Monsieur un Tel syd-y foulan.

—Madame une Telle, ستى فلانه bourd). sett-y foulânah.

methl, مثل kyf, کینی methl, metsl, mesl, and methel-ma.

-Tel que je le veux, گيف نتحبه kyf nehobbe-ho.

— Qui pourrait suffire à une من يقدر يكفي ?Telle besogne menn jeqdar لحمالة مثل هذه yekfy li-hamlét metsl hadéh!

Télag (riv. près de Tremecen), ouady Telagh. وادى تلاغ

Télescope, مرابه دا الهند mirayah de-'l-Hind.

Téméraire, mokhachem, mokhchem, makhchoum, قليل الرشدة, molkhachem متحشم qalyl ér-rachedah, عديم a'dym.

qellét ér-rachedah.

Témoignage, 83 am chahádah, chehádéh, 3 am chehád.

Il a Témoigné, sa chahad. شهود .cháhed, pl شاهد

- Faux Témoin, شاهد مزور châhed mezouer.

Tempe, selde mesdåghah, sadgh, مصدغ masdagh (en berbère تبرط tsabbourt).

- Les deux Tempes, ضدفين sadgheyn (en berbère أثبورا tsab-

Tempérament, , mczádj.

Tempérance, قناعة qina ah.

— La Tempérance est autant salutaire à l'ame qu'au corps. القناعه تنفع للجسد وأبضا للروح el-qina'ah tenfa' li-'l-djessed, öuâyddânn li-'r-rouh.

TEMPÉRANT, ضاحى sắhỳ, قندع geny', معتدل mo'ledel:

TEMPERATURE, baouâ.

Tempére, مقتصد moglessed, طب, retteb. (V. Moßere.)

Îl a Tempéré. (V. il a Modéré.)

Ouermah ورمنه ذا البحر, ouermah naou, نوه nouéh, نو nouéh, فربونه chiddet er-ryh شدّة الربي Ténérité, مول khachemah, fortounah, براشكه berráchkah, المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعاد

houl (en berb. فرنوند fertounah).

Temple, هيكل heykal, heykel, pl.

532

- d'idole, يبت الاصنم beyt el-Asnam.
- des anciens Egyptiens, بربه birbah, birbéh, pl. برابي baráby.
 - des chrétiens (V. Eglise).
 - des juifs (V. Synagogue).
- des musulmans (V. Mos-achou éz-zemán)? QUÉE).

Temps, زمان zeman, pl. ازمنه أوقات .ouaqt , pl وقت dzmenah , tougat (en berb. , zemán).

— des semailles. (Voyez Se-MAILLES.)

- du labourage, بحم الحال وقت الحرت yehem él-hâl). وقت ذا الحرث, ouage el-hareth, ouaqt de-'l-hareth. (Voy. LABOU-RAGE.)
 - des roses. (Voy. Rose.)
 - —de la moisson. (V. Moisson.)
- de battre les grains, وقت وقت ذا , ouaqt éd-derâs الدراس ouaqt de-'d-diras. الدرس
- Fixation de Temps, تارخ tárekh, tárkh.
- ــ Espace de Temps, عدّه meddih, حين héyn, الم án.
- دنا طیب , Beau Temps زمان دلعالي dounyâ tayeb (en berb. زمان zemán déla'ály).
- VAIS).

- Long-Temps. (V. Long.)
- Peu de Temps, زمان قليل zemān qalyl (en berb. منيا وزيله dounya ouezzylah).
- كيؤالوقت?Quel Temps fait-il-النو الزمان . kief él-ouagt (en berb
- الوقت طيب,Il fait beau Temps-الزمان ايلها .el-ouagt tayeb (en berb) éz-zemán íylehá).
- Le Temps est très-chaud, harr ketsyr (en berbère حر کثیر
- Le Temps est froid, هوا بارد haoud barid (en berb. عيد أسيط assemmytt).
- Le Temps éclaire (il fait des eclairs), يبرق البرقات yebarg Elbarqat (en berb. تبرق tebarraq).
- -Dans l'ancien Temps, في زمان fy-zeman él-qadym.
- En quelque Temps que tu مور بور فی ای وقت اردت, voudras ouaqt åredét.

Temys (village d'Afr.), Temyss.

محاس , laqqat لقاط, Tenailles کلابه, kemmachah کیاشد — Mauvais Temps (V. MAU-kollábéh, کلبتیں kelbeteyn, سندل sindel, زبرره zobrerah.

Tendon, جصب a'sb, pl. بالعصاب Essáb. (V. Nerf.)

rakhiss, لديد , ledyd rottob. (Voy. Mou.)

Tendresse du cœur, مم hobbah. (V. Amitié, Amour, Affection.)

Il a Tendu (v. a.) ユニ chedd, nesseb, مد nacher, نشر nesseb, مد

— un tapis, des tapisseries, bassatt. (Voyez فرش bassatt) Il a Tapissk.)

— la main, قدم اليد qaddam el-yd, مدّ يده madd yd-ho.

— Il a Tendu vers, قصد الي passad îlä, تُوجِه toueddjah.

Ténèbres, ظليه doulméh, zoulméh, pl. ظليات zoulmát, dolamát, ظلام .zoulm, doulm (en berb ظلام dalâm). (Voyez Obscurité.)

داخل الجم Teneur d'un acte, داخل dåkhel el-haddjeh. (V. Texte.)

— Ils ont signé le traité dont la Teneur est ci-après, ختيوا -khale الشرط وداخلة ما مذكور اذناه moû és-chart ou-dâkhel-ho mâ-mczkour ouzná-ho.

Tensift (fl. d'Afr.), تانسيفت sel. (V. Il a Hésité.) Tansy ft.

تجريب ,fetnah فتنه fetnah tedjeryb, تجربه tedjreebéh.

Tente, فيمه khaymah, pl. ; kheymât خيام , kheyâm خيمات Tendre (adj.), كنوند khezanah, خزاند رخص guitounéh.

> Il a Tenté, جرب djarrab, .belá بلا fetenn فتنري

Il a Tenu, مسك massak, messek. (V. Il a Saisi.)

-Je le Tiens, انا امسكة ánd émsek-ho, نا مسكنه éná messekt-ho.

-Tiens! مسك اémsek, غذ khod!

—Il a Tenu à. (V. Ila Adhéré.)

—Il s'est Tenu à, مكن makan, ولم qâm. (V. Il a Demeuré, il est Resté.)

— Ils se sont Tenus à l'entrée de la forêt, قاموا في فم العابد qámoû fy foumm el-ghábah.

- Il s'est Tenu à la porte, gâm a'lā él-bâb. قام على الباب

TÉRÉBENTHINE, de batmah, علك البطم, bati'mah بطعمه, علك a'lk el-bottom, ترمنتينا termentyna.

Térébinthe, بطم bottom.

Terghy (station et puits en Afr.), byr &t-Terghy. بير الترغي

Il a Tergiversé, نوسل teouas-

Terme (limite). (V. ce mot.)

— (fin.) (V. ce mot.)

— (temps fixe), ميجال mydjâl.

— Le Terme n'était pas échu, — (pays شي المبتجال باقى ما طاح شي el-ces mots.)

my djál báqy má táh-chy. — Terre

TERMINÉ. (V. BORNÉ, FINI.)

Il a Terminé (achevé). (Voyez Il a Fini, il a Achevé.)

— (limité.) (V. Il a Borné.)

TERNE, مد بوب medebboub.

Il a Terni غير الضو ghayyarédnaou, فسد البها fassad él-behâ.

— Il s'est Terni تر النصارا berr én-nassara.

Le globe de la Terre, نفسد tedebbeb.

TERRAIN, TERROIR, طين tynn, فدان feddán. (V. Sol.)

— Ce Terrain est terminé par le Nil, هدا الفدان بئتم في بحر النيل hadå el-feddån yentamm fy bahar en-Nyl.

La Terrasse d'une maison,
علم sattâh, settâh, pl. سطرح souttonèh, الدار sattâh éddår (en berb. سفوله ابو واخام soufoulah âbou ouâkkhâm). (V. Toir.)

Terre, ارض ârd, طين tyn, ارض torâb (èn berb. تراب

—Dieu a créé le ciel et la Terre, خلق الله السها والارض khalaq Allah és-samá ou-él-árd.

- (l'Univers.) (V. ce mot.)

- (pays, contrée, région.) (V. es mots.)
- -Terre-ferme. (V. Continent.)
- habitable, عارة i'maréh.
- ensemencée, أرض مزروع ard mezrou'.
 - (poussière.) (V. ce mot.)
 - à foulon, غاسول ghâssoul.
- La Terre des chrétiens,

 berr én-nousrany,

 berr én-nassara.
- —Le globe de la Terre, کرة الارض korret él-ard.
- Tremblement de Terre. (V. Tremblement.)
- Par Terre et par mer, berrann ou-baharann.
- Recouvert de Terre, التراب labt ét-torâb. (V. Enterré.)
 Terrestre, ارض ârdy.

TERREUR, פֹל feza', יפיש, ra'ab, rahab. (V. Épouvante.)

Terrible, خواف khaoudf, مغزع mokhayf, مغزع mofezzi.

TERRINE de terre, برمه bormah.

TERRITOIRE, јет, barr.

— Le Territoire français, بر الفرنسيس barr él-fransys.

mirais, mi-

تبوشين tabboucht, pl. تبوشت tabboucht, pl. تبوشين oussaya. وصايا oussaya.

— L'Ancien Testament, العهد تورة , el-a'h ed el-qadym القديم tourah, نواة tourah.

- Le Nouveau Testament, عيميد الجديد الجديد الجديد الجديد

miralsy. مراثع

- Exécuteur Testamentaire, oukyl čl-mirats. وكبل الهراث

اً a Testé وصم ouassa, وصم ouessä. (V. Il a Légué.)

— Il Testera , يوصى youssy.

TESTICULES, webeyddan.

Tete, رأس rás, pl. رووس rououss, ریسان rouss, ریسان ryssan; (en berb. اقرى dqarouy, pl. اقرويين (qarouyyn)

- —Coup de Tête, کنک gueng, guing (en berb. نابخون iykf, pl. irkhfaouenn).
 - à la Tête , رسيه roussyah.
 - Mal de Tête. (V. Mal.)
- Tête de more (terme de carrousel). (V. Poupée de Tir.)

Il a Tété, сыр redda', еда retta'a.

-Elle a donné à Téter érda't. (V. Elle a Allaité.)

rouhoud (en berb. de l'âne), زعتر za'tar, za'ter.

tabbouchyn). (V. Mamelles.)

Tetuan (v. d'Afr.), نطوان Tettouấn.

متون metn, pl. متون meloun.

Течт (village d'Afr.) יيط Течи.

Тнавок (m. de Syric), جبل طيور djebel Tabour.

THAMOUZ (onzième mois de l'année solaire des Orientaux, correspondant à notre mois de juillet), Tamouz.

THÉ, شای chây, ثای thây, اتای eiây.

THÉRIAQUE, طريقيا tharyaqya.

THERMOMÈTEE, ميزان الهوا myzán El-haouâ.

Thérère, براد berrâd.

Il a Thésaurisé, الهال خزن الهال khazann él-mál.

THON, تون toun.

THOR (mont). (V. SINA.)

Thor (premier mois de l'année coplite, correspondant au mois de septembre), توت tout.

حشاش , nagách نقاش , Thym -a'tar dé زعتر ذا الحمير a'tar dé Tέτον, μίζε, pl. بزاز bezáz, 'l-hamyr (mot à mot : serpolet TBAT (village d'Afr.), الطيبات (t-Tybât.

Тівеявеят (village d'Afrique), тіbesbest.

Tibia, عظم السانى adam éssaq, قصبه a'rqoub, قصبه qasbah. Tiède, دفيان defyân, دانى dafy, فاتر defyân, دفيان

Tiédeur, فتورة fetourah.

Il a Tiédi (v. n.) قتر fatar, feter.

Tien, دیالت مین dyel-ak, dyel-ak, میناغك metâ'-ak, metâ'-ek. خانه میناغك -ak, -ek. (V. Ton.)

Fièvre Tierce. (V. Fièvre.)

Tiers, ثلب theli, tselts, thoults, tsoults.

-- Deux Tiers, ثلثيت thoulthéynn, tsoultséynn.

Tige, عصن djesm, عصن ghosn, عصن gormyah, قرمه

Tigre (animal), ישת nemr, nemer, nimr, pl. ישפר noumour, nemour (cn berbère ביל ליארל).

Le Tigre (fleuve d'Asie), الدجله خط-Dedjelah.

TILLAC, ظهرالمركب dahar élmerkeb, جسرالمركــــب djesr élmerkeb.

Тімвоυстоυ (contrée d'Afriq.),

тіпьокtои, Tinbokt.

TIMBRE. (V. SCRAU, CACHET.)

مستحى, hadjelân ججلان, mostahy. (V. Craintif, Lache.)

Timidité, فاف khâféh. (Voyez Crainte, Lacheté.)

Timon , فن defféh.

Тімумоим (ville d'Afr.) Тітутоип.

L'oreille me Tinte, تدوى الأذن tedouy él-vuzn.

TIQUE, قراد qorâd.

Tir, d'armes à feu ou de flèches, میدان meydan.

— Poupée de Tir قبق qabaq. (V. Вит.)

Tire-Balle, Tire-Bourne, بری berry, برخی berghy

TIRE-PIED, טָנפ אָי pâzouyn.

Il a Tire, سحب sahab, جر djerr, جبد djadub, djedeb, guedeb, خبذ djabad, djebed, guebed, خبذ djalab, djeleb, gueleb, تلق chahatt.

- l'épée سل السيف sell ésséyf, جرد السيف djerred és-séyf.

— des armes à seu, قسوس qaouass, ضرب darab.

— de l'eau, نزح nazah.

Tiboin, کبر dourouhh, کجر kodjer

Tisane مند مشهدات mendedj.(V.Potion).

Tison, مشهداب mechehab,

gosqouchah.

sâg, حابك hâyk, قزاز qezzâz, دراز LINE.) derrâz, غزلي ghazely.

— en coton ou laine, حسوکي haouky.

— en soie, حرار harrâr.

- Métier de Tisserand, mensedj.

Tissu, (part.) منسوج mensoudj, mensoug.

Il a Tissu, inessedj, nesseg. TITRE d'un livre, a'anouan, علوان a'alouan.

— des métaux, عبار a'ayâr.

Tosi (cinquième mois de l'année des Cophtes, correspondant à janvier), طويه toubéh, toubih.

(fém.) انتى شاخى د ćnty, ك-ak,-ėk ایکشینی, tykechny ایکشنی Tykechyny.

. ky۔ کے .

— Toi-même. (V. Même.)

-Médecin! guéris-toi Toi-même! rå labyb با طبیب طبت لنفسك tobb li-nafs-ak.

. bezz بز

Tisserand, , mas- qomâch émta qotn. (V. Mousse-

— de lin , كناري killán.

— cirée , مشهع mochammè'.

— d'araignée, عنكبوت a'nko.

- Fabricant de Toile. (Voyez Tisserand.)

Toilette, tahssyn, نعفيف tahfyf.

Toise, قامر qáméh.

— Deux Toises, قامتين qámetéyn.

Toison, over souf (en berb. (.silist ثلست

أسقافي .saqf, pl سقني Toîr sattah, سطح , seqouf; سقوف seqouf; انتا ent, ant, انتا sattah, sattèh, pl. wed-eg souttouh. (V. TERRASSE.)

TOMATE, ida tomâttérn — de Toi-(m.), 3-ak; (fém.) (d'où le français tomate). (Voyez Pomine d'Amour.)

Tombe, Tombeau, ü, torbćh. tourbah, tourbéh, pl. تراب tourab; ,qobour قبور .qobr, qabr, qober, pl قبور azikkā. (V. Bière.)

— de fil, قياش امتاع خيط — Lieu rempli de Tombeaux, mâch emtâ' kheytt.
— de coton, مقبرة maqbarah (en berb. مقبرة meqbar. (V. Cimetière.)

Il est Томвé, وقــــع ouqa'a, —Il Tonne, برود yra'd, yera'd ouaqa', قرعد saqatt, طلاح المشام (en berb. عرعد tera'ad). tếah (en berb. يشد iychad).

— Je suis Tombė وقعت ouaqa't (en berb. غث chadagh).

يطيح rttyh, rettyh, gettyh, gettyh, l'eau قرطيل qartyl.

_ Le jour Tombe النهار énqedda én-nahar.

- Une troupe de brigands est Tombée sur notre caravane, bère رعود, ra'd, عود ra'oud, تنزلت .(tenzilt سربة من الحراميا وقعوا على قافلتنا serbét minn él-haramya ouaqa'ou — Éclat de Tonnerre, صاحقہ a'lä qåfelét-nå.

Tome, djezaouah, pl. sa'qah.) mouss, a modjelled.

ر. ky. (V. Tien.)

JI a Tondu, قص qass, جز djezz, guezz, Ž guezz.

jezi tahhfef.

Tonne, bettah, bottéh, bottyéh, bettyéh, بليد bottyéh (en berb. "" tabattytt, pl. tabettyyn). (V. Tonneau, ra'adah. CUVE.)

Il a Tonnk, رعد, ra'aad.

Tonneau, אַ ניישל barmyl, bermyl.

- Petit Tonneau, pouch. (Voyez BARIL.)

— Il Tombera بقع yqa', youqa', — Tonneau pour conserver

براملی, qabbab قتاب, Tonnelien bramly, بلاعمجي bla'emdjy.

Tonnerre, se, ra'ad (en ber-

sähaqah, sähqah (en berb. صعقب

djezazudi; موموس tou- Tonte, جزوات djezaz, guezaz, guezz, چز djezz, guezz.

djezzah, guezzéh.

Toque de turban, کلوطه ka-الرطات . louttah (en fr. calotte, pl. کلوطات — la barbe, تشاشيت tehassan , kalouttat (en berb. تشاشيت tacháchytt, pl. تشوشای tachoucháy).

Torchon, imi neschafah.

Il a Torpu, برم barram, فتبل falcl. Torpille (poisson), 83

TORRENT, alu syléh, sylah, scylah, bu séyl, syl, ph

syoul, soyoul (en berb. ثرغــــه therga). ثرغا

TORT, Jobb bâttel. (V. ER-REUR, ABUS, DOMMAGE.)

— Il a eu Tort بطل battal.

—Je leur ai fait voir qu'ils avaient اربتهم الى عندهم الباطــل Tort, ārayt-houm îlü a'nd-houm el-bâttel.

— Il a fait Tort. (V. Il a causé du Dommage, il a Opprimé).

bi-'l-a'oudj ou (V. Total.) be-'l-khelaf.

Tortu, Tortueux, planel, als be-kemâléh. a'ouadj, a'ouag, معرج ma'ouadj. Touchant (prép.), de a'lä. ma'oudj.

ta'ouadj.

a'ouadj.

TORTUE, selhafah, sel- qarch. (V. PROCHE.) hefeh, pl. سلاحف selahf, se--maqd مقازون , tersah ترسه ;maqd فكرون ,éfker, éfkir افكر fekroun , fekraun (en berb. ایفکروم iy fekroum, pl. Sigl iy fker).

ما تهسكني .efkir — Neme Touche pas افكر ذااليا . dé-'l-mâ.

és-sahary.

TORTURE, is a'dâb. (Poy. Tourment.)

Il a Torturé. (V. Il a Tour-MENTÉ.)

Tôt. (V. Bientôt, de bonne Heure, Promptement, en Hâte.)

Total (subst.), and djemlah, djemeleh, pl. جهل djoumoul.

- (adj.) کلی kolly, جہلی djemely.

Totalité, نمامه temâméh, te-Tort et à travers, mâmah, who kemâléh, kemâlah.

-- En Totalité, مري be-1e-

— Quant à ce que tu m'as — Il a été Tortu, marqué Touchant les marchan-وما ذكرت لي على البضايع, dises — Il a rendu Tortu, عسوج ou-mā zekert l-y a'lā el-boddāya'.

— (adj. au propre) متقرب mot-

— (au figuré). (V. Attendais-BANT.)

Па Toucué (au propre), mass, المس lamass.

— (au figuré.) (V. Il a Atten-DRI.)

må temsik-ny, ما تلسنى må tel-—de terre, افكام الصحرى éfkir mes-ny (en berb. أورى طَفِترا éoury teftará).

Tousours, در! — Tourne در! صورایس ازی (en berb) دایم

hdå).

Toulon (v. de Fr.), طولون éltefett îlä.

— Il s'est Tourné vers moi, Touloun.

ouloun.
Toupie (à jouer), التفت الى خواط éltefett îlay-y.
Tourneur, خواط khorrâtt, pl. nahâlah.

Tour (s. f.), بصرح hourdj , خراطین khorrättyn. bourg, pl. באן bouroudj, صومعد Tourterelle, ינאן yammam; souma'ah. (V. Fort, Minaret, ذكراللہ dekr-oullah (mot à mot: PHARE.)

- haute. (V. Donjon.)
- de tourneur (s. m.), خرط khart, by makharatt.

- (circuit.) (V. ce mot.)

Tourbillon, wi neffah.

باشوره ,bourydj بربج báchourah.

Tourment, جور djeour. (Voy. Torture, Douleur.)

Il a Tourmenté, عدب a'ddab.

- Au nom de Dieu ne me Tour-بالله عليكم ما تعذبوني! mentez pas bi-'llalı a'lay-koum mâ ta'd- شي djemy' mâ. debou-ny chy!

qalab.

- (sur le tour) خرط kharatt.
- (fait le tour), حور daouar.
- (v n.) دار dar.

Souvenir de Dicu).

Il a Toussé, سعل sa'al.

Tout (en généralité), کل koll, koul , جيع djemy', guemy' (en berbère 🧀 âkk).

— Tout (en entier), کمل kamel,

— J'ai compris Tout. انافهوت énâ fehemt koll-hou. — Tout homme, كلّ رجل koll

radjel, كل انسان koll énsán.

الناس كلهم ,Tous les hommes én-nâss kolle-houm.

— Tout ce qui W kolle-mâ,

_ Tout-à-coup, دغيا daghya, Il a Tourné (renversé) ظغيا قلب daghyā. (V. Aussitot, Soudain, Subitement.)

> bi-'l-mar بالمرة bi-'l-mar rah, بالكليم bi-'l-kollyah, علية helbét, واصل oudssel.

— Tout-Puissant, قهار qahar, dåbett él-koull. ضابط الكل

— Toutes les fois que, کلے Il a Traîné, جر djarr, garr. kolle-må.

— Tout droit دغری doghry. | gly-y

TOUTEFOIS, (Voyez TRAIT (ligne), in khatt. CEPENDANT.)

السان بنى, sont des Traits perçans : ثوسوت sou'âl (en berbère السان بنى soutt, تكويت tekouyt).

- Quinte de Toux. (Voyez sehâm. QUINTE.)

TRACE, اثر đthr, ethr, etsr, pl. تا dthar, atsar.

Il a Tracé, hi khatt.

Interpréte.)

neql. (Voy. Interprétation.)

Па Тваринт, نقل neqel. (Voy. Il a Interprété.)

- en français, نقل بالفرنسيس negel bi-'l-fransyss.

— en arabe, عرب a'arrab.

TRAFIC. (Voy. Commerce.)

Il a Trafique, באיל tadjar. (V. Il a Commercé.)

TRAGIQUE, مخيف mokhay f.
Il a Trahi, خان khân.

— Il Trahira, بخون, yekhoun. TRAHISON, aili khyanéh.

— On m'a Traîné par les pieds, — Du Tout, بالكل bi-'l-koll. جروبي برجلي djarrou-ny be-re-

— (flèche), (V. ce mot.)

Toux, سعله so'lah, se'èlah, اسعال — Les langues des hommes elsan · beny 'l-bachar البشر سهام

Il a TRAIT, ______ halab.

Il a TRAIT du lait, حلب halab.

— Il Traira, بحلب yhaleb.

TRAITÉ (s. masc.), شرط chart, TRADUCTEUR, نقال naqqal. (V. pl. شروط cheroutt, chouroutt. (V. Convention.)

باشر Il a Traité une affaire

— un malade, داری daoua, daouer.

- quelqu'un avec honneur, ee faddal.

ے sans égards, خاطب بعیر وقر khállab be-ghayr oueger.

TRAÎTRE, فاسسن kháyn, pl.

خوان kheouan.
TRAME (de tisserand), طعسيه

beh (V. Conspiration.)

Le Tranchant d'un sabre, الشفرة Il a Transgressé une chefirah, chefireh, عنك الشرع حد السيف hatak és-chera'. hadd és-séyf.

TRANCHE, قطعہ qotta'ah, برشہ (V. FROID.)

—de viande sans os, هبرة ذااللحم (V. Il s'est Acconde.) habrah dé-'l-lahm.

— de jambon, برشه من فخد PORTÉ,) berchah minn fakhd Transmission. (۴. Transport.) metá' hallouf.

Il a Coupé.)

Tranchée. (V. Fossé.)

rèrh, عانى hány, منانى metánny, neql, ئنقبل tenqyl, منانى medjymertah. (V. Paisible.) Il a Thanquillish, انه انه cheddeh. — de passion, مندة cheddeh. anney. (V. Il a Appaisé, Il a Pa-

Cirin.)

TRANQUILLITÉ, نسكين toskyn, haotin, منه henah.

TRANSACTION. (V. ACCORD.)

TRANSCRIPTION, tensykh. | qel, jin yeneqqel. (V. COPIE.)

Il a Copié.

TRANSE, من homm, على qeharah. (V. Épouvanté.)

— (complot), زربه zerbah, zer- Il a Transféré. (V. Il a Trans-PORTÉ.)

TRANSI, بردان berdan, bardan.

berchah, فند fattéh. (V. Morceau.) Il a Transicé, أستوا ésteouâ.

Il a Transmis. (V. Il a Trans-

eiâ' hallouf.

Transparent, شافی châff.

Transplanté, منقول manqoul.

Il a Transplanti un arbre, neqel és-chadjerah.

TRANQUILLE, مستريح mousta- Transport, مستريح neqléh, نقل bah, moguybéh.

- Frais de Transport, sákah.

Il a Transporté; نقل nagal, negci, نقل naggal.

_ Il Transportera, ينقل yen-

Il a Traqui. (V. Ila Poursuivi.)

Il a Thanscrit, نقل neqel. (V. Travail, منفسل choughoul, choghl, خدمه khidméh.

que de Travailler, يرصا بهوت a'cher, ثلاثعش thelath-a'ch. yorddaymoul bi-'ldjou' oue-lâ yekhdem.

Traverse, عبور ou'bour, ارتعش مرور érta'ach, کاونتعد erta'ad. mourour.

Il a Traversé, عدى a'adā, برانعد jrta'd. narr, نعدى te'addā, te'addey, djezā, جزا طjezz.

— une rivière, un gué, un zel el-ard. chemin , عبر a'bar قطنع qatta'a.

- La rivière Traverse la ville, el-ouad ychegg الواد يشق الهدينه el-medyneh.

— Il Traversera, ydjouzz.

TRAVERSIN, & Jim mokhadduh, mokhaddeh, سطرميد soutiourmyah, فسطرميد oustourmyah.

TRÉBUCHET, فسنسنخ fakkh (V. Piége, Balanck.)

TRÈFLE (plante), di neflah:

TREILLAGE de jardin, جناب djenaréh.

Treille, غزیش a'rych; pl. a'raych،

tselats-a'ach, ثلث عش: TREIZE, theláthyn, theláthyn.

thah achar, عشر theláththyn, theláthyn.

Trente et un; a'char, ثلاثة عنشز theltilhet-u'cher.

المن عشر , TREIZIÈME فالمث عشر , thâlith ثالث عشر , wekhdem. —Il aime mieux mourir de faim a'cher, (fém.) عشر thalithét

> rd'ech, ra'ich. Il a Tremblé, радо, ra'ach,

> — Il Tremblera ; برقش yera'ch,

" المول الأرض ; La terre Tremble فرلول الأرض tezelzel el-tird, تزيزل كارص tezen-

TREMBLEMENT, carried, re'ch. (V. Trémoussement.)

— de Terre الزكا zelzeléh, zelzelah, از zenzeleh, zenzelah.

TREMECEN (v. d'Afr.); Tlemsenn, ناسسان Tlemsan, Telmessán, Telemsán.

Il s'est Trémoussé, هزهز hezehezz, iji tchezzezz.

TRÉMOUSSEMENT, tehezyz. TREMPÉ, jamesqy, mesqy, mochattef.

-- Acler bien Trempé, ذكير عسكي طيب zekyr mesqy tayeb.

سقى , enbel أنبل Enbel أنبل saqu, sayer, Lather chattof.

TRENTE, ikite iselaisyn, ihlé-

outhhrd va-thelathyn:

544

- Trente et unième, جدایل djedyléh, pl. جدایل djedyléh, pl. جدایل وثلاثير., åhdy ou-tselátsyn.

thyn, él-tselátsyn.

Il a Trépigné, دُبِدُب dabdab, behatt.

—Il Trépignera, بيحث ybehatt. Très (marque du superlatif), bil-ghâyah, بالغايم bil-ghâyah, قبالہ ,gaouy قاری ketsyr کثیر qebâléh, qobâlah, بزاف bi'z-zef, فباله dqbalah, بزياده bi-zyadah. (V. Fort.)

-Tu es un Très brave homme, ént redjol انت رجل ملبع قباله melyh qobálah.

ketsyr, طيب قبالہ tayeb qobâlah.

Trésor, کنز konz, kanz, خزنه khaznah, khaznéh, سكسب mekseb.

Trésorier, خزندار khazendâr, khaznadár, خزناجي khaznádjy. (V. CAISSIER.)

TRESSAILLEMENT. (V. TREMBLEment, Frémissement.)

Il a Tressailli. (V. Il a Frémi, Il a Tremblé, il s'est Trémoussé.) gless, megliss, شرع chera'.

TRESSE, ضفر defr, محکد hebkuh.

— de cheveux, حمد hommah, arbab el-qeblah, قضاة البهار daouabéh, ضفيرة dafyrah, dat-el-behar. dafyréh, pl. ظفاير defäyr;

-Fabricant de Tresses, TRENTIÈME, ולצליים él-thelâ-habbâk, pl. ביו ביו habbâkyn. Il a Tressé, صفر dafar.

— Il Tressera, يضفر ydfer.

mehe- مهلد ذا الحرب mehelah de l-harb, فدنه hednah, hedneh.

TRIANGLE, at meiselleis, methelleth.

TRIBADE, مساحقه massahagah, sahâqah.

Aribord, فتأته fettatah, جأنب -djanb ymyn el-mer بيبن الهركب جانب اليهين مناع الهركب, keb djaneb él-yemyn meta' él-merkeb, - Très-bon, قريدر اليس ا ayeb قريدر اليس qorydor هر gorydor الميس معروب كثير kourydour كوربدور مناع البهين metá' él-yemyn.

> TRIBU, قبيله qabylah, qabyléh, pl. عرضسي gobáyl; عرضسي o'rdy, د sebt, طايف د tâyféh. pl. delie douayf.

TRIBUNAL, and mahekamah, mahkemah, mahkeméh, mahkaméh, medjeless, medjeliss, me-

- de commerce, ارباب القبله

- Il a eu un procès au Tribu-

nal, خاصم في الشرع khâssem fy 's-chera.

TRIBUT, مودّه mouddeh, موزّه djezyéh, sod domméh. (V. Impôt.) TRICTRAC, de taoulah.

نقے ، myyezz, میز , Il a Trié naqqä, (V. Il a Choisi.)

TRINAIRE, ئلاثى thoulathy.

TRIOMPHE. (V. VICTOIRE.)

Il a Triomphé. (V. Il a Vaincu.) the láth élaf.

se-سقاط, douarah دواره Tripes, عسقاط gatt, علم sakhattir. (V. Boyau.) thalath-thalath.

-thelâ ثلاثه اضعاف ,thelâ theh adda'af. (V. Trinaire)

Attrablis, طرابلس مثلاثه Tarābolouss, عبس ثلاثه ouyss tselâtsah). toufan. (Voy. طوفان, Taráboloss és-Cham. TROMBE, طوفان —(v.d'Afrique), طرابلس العرب (TOURBILLON.) Tarábolouss él-Gharb, طابلس Tá- TROMPE d'éléphant خرطم khartem. beliss.

TRISTE, مغهرون magmoun, dâyq él-khâur, ضايسق النحاطر déreq él-khatter. (V. Chagnin.)

Attristé.)

TRISTESSE, صابقة النحاطر dayqét él-khatter, يزلبع dayqét lèh, يزلب yzelbah, يزلبع yzelbah, يزلبع el-qalb (m. à m. ressserrement du cœur), (V. Chagrin, Spleen.)

TRITURATION. (V. BROYEMENT.) (V. Il a Erré, Il s'est Abusé.) Il a Trompera, يغلط yghlott. — Il se Trompera, المعلط yghlott.

TROC. (V. ECHANGE.)

TROIS, ثلاثه tselâtsah, thelâthéh, TRIBUNE. (V. CHAIRE, ESTRADE.) thlethah (fém.), בצל thelath.

- Trois quarts, ثلاث أرباع thelath ثلاث رباع, thelath rabđa'.
- Trois cents, ثلاثيا به thelath تلتيب.... mâyeh, thelâts-méyah, ما thelth-myeh, thelth-myah.
- Trois mille, غلاث كلاف
- Trois à Trois , ثلاث ثلاث

TROISIÈME, فالث thâlith, tsâlets, tháleth, tsálets; (fém.) قالثم TRIPOLI (v. de Syrie), וطرابلس thâletheh, tsâletsah (en berbère

— d'insecte, it metk.

Il a Trompé, غساش ghách, زلبے khán, خان ghaouach, غوش _ Il a été Triste. (V. Il s'est zelbah, زبلح zelba' , زبلح zebelèh. (Voyez II a Abusk.)

- Il Trompera, بزبلے rezbe-
 - Il s'est Trompé, ble ghalatt.

guille, Trompera pour un cha-djerah. (V. Arbre, Tige.) meau, الذي ينجون في الأبرة بنجون TRONÇON. (V. TRANCHE.) كـــرسى , allazy ydjoun fy-'l-ibreh, Trône (siège royal) في الجهل ydjoun fy'l-djemel.

ghaltán.

khyanéh, khyanah. (V. Perfidie, Ruse.)

TROMPEUR, غاش gkäch. (V. TRAÎTRE, PERFIDE, Ruse.)

زرنسه nefyr, نفير TROMPETTE, zernah, أبواق bouq, pl. ابواق tu t'attirerais le mépris de ceux âbouâq.

pette), שוני יוליפט dareb be-'l- tekonn kethyr el-kelain fa-yahqirou-k bouq, بواق beouâq, baououaq, في mod refy-k. naffar, زرناجی zernadfy.

— Il a sonné de la Trompette,

darab be-'l-bouq.

- Fanfare de Trompettes, ابوية noubah, noubéh, غوية البوق noubét khadd, سيخ sar, فوية البوق sahaq. cl-bouq.

— On a joué pour lui une fan-بسير γssγr. fare de Trompettes, ضربوالذالنويد ، TROU, نقب heqb, pl. نقاب nokhs, نقبه daraboû le-ho én-noubah neqûb; بالبوق thouqbah, بالبوق

Tronc d'arbre, جدر djeder; نظ tekhtaonytt. (V. Mélange,

-Qui Trompe pour une ai- gueder, ساق الشجرع ság és-cha-

koursy, تخت takht, مصطمه mos-_ L'un de nous se Trompe, tabéh, mastabah, pl. مضطبات عرش; messatteb مصاطب, ouâhed min-na mestabat, واحد منا غلطان a'rch, سربرالهلك seryr él-mulk, TROMPERIE, غش ghouch, منبر السلطان الحبانه manbar és-soultan.

- (royauté.) (V. ce mot.)

TROP, کثیر ketsyr, اکثر åkthar, بزياده , be-zyadah زايد

- Ne dis pas Trop de paroles, qui te connaîtraient, کا تنکن کثیر الكلام فبحقروك معارفيتكك ا-celui qui sonne de la Trom

> Il à Troqué. (V. Il à Echangé.) That, نخوقيل heral, تخوقيل 1esahq. سحق sahq.

خص , herqel هرقل herqel هرقال

—Il Trottera, يهرقل ycherqel,

bi-'l-bouq; ضربوا أنه النوبه بالنفير pl. انتخاس الم المنافير pl. انتخاس المنافير (V.Ouverture) darabou le-ho én-noubah be-'n-nefyr. Trouble, نخليط tekhlytt, pl.

TROUBLÉ; مگتر mokadder.

,کد kaddar.

qab. (V. Il a Percé.)

— Il Trouera, بثقب thqob.

Ic-koum? اسراب serb, pl. سرب le-koum? ésráb.

bét harámyéh.

- de soldats , جيش djych; pl.

ميوش djyouch.

TROUPEAU; ales ra'ayah; ales doulah.

- de gros bétail, باقر bâger:

— de menu béiail , إضابيت dâyn, غنه ghanam.

Troussitat de mariée,

djehûz.

laga, lagey, say oudjed, ougued, صاب sab.

— Il Trouvera, بلقع yelqy, رجد redjed; ydjed; بعد yessyb,

برجد youdjed.

— Je ne l'ai pas Trouvé,

, må laqeyt-ho-chy ما لقيند شي

ما وجدش ,Il ne l'a pas Trouvé må oudjed-o-ch.

— Pourquoi te Trouves-tu ici? Tube. (V. Tuyau.)

Discorde, Dissension, Sédition.) لاى حصلت هنا l-éy hasselt hená? — On y Trouve de l'eau, Il a Troublé, مويد موجودة sedjess, غيد مويد موجودة fy-hi monyéh moudjoudéh (en berbêre ايسلان Il a Troué, ثقب thaqab, tsa-ارامان ديس اوامان thaqab, tsa-اديس اوامان tlián dyss douáman.) , —Comment Trouvez-yous cela? kyf hadá bán کیف هذابان لکم

TRUELLE, جرمسم djermah, - de voleurs, سزبة محراميه mellassah, moullassah; وشك شراميه ouechk, ملعقه mala'aqah; mela'aqah, mogharfah, moghrefuh, mestaryn.

tout fass.

خنز يزة , samoudah تهوده Truie, khanzyréh, khanzyrah; فرف haloufah.

طرخلد (v. d'Esp.), طرخلد Tourdjellah, كرجاله Tourdjalah.

Tseman (station on Afriq.); אונייט כ ct-Tsemad.

Tuariks (peuplades d'Afrique), توارق Touaren, Touarin.

Il s'est Tu, شكس sakatt.

- Tais-toi! oskoutt!

- Taisez-vous! أسكنوا oskotou.

_ Il se Taira, يسكت yskoutt. Tuat (village d'Afr.), וَצُواْتُ (ct-Touât.

Tudéla (v. d'Esp.) 4.... Touttylah.

Tourkestan. تركستان إقتلا qatyl, pl. تركستان Tourkestan. qoutalå; مقتول maqtoul.

Jl a Tué, قتل gatal.

madbah. (V. Boucherie.)

Тиддоинт (v. d'Afr.), نقرت To- mallyéh. qort, Toqourt, نقرت Togourt.

qarmoud. قرمود

Tumboctou. (V. Timboktou.)

Tumeur, sie nefekhah. (V. Enflure, Abcès.)

ghouchah , غوشب tehzyz. تهزيز choucherah شوشرة (V. Désordre, Bruit, Sédition.)

Tunis (v. d'Af.), "Touness. Turban, ممامة i'maméh, e'mamah, a'māmah, pl. عمايم a'māym, e'maym; شریبه cherbyah, شاشیه tarbouch. طربوش

— barbaresque, هنده cheddah.

— Toque du Turban, قارق qaouq. (V. Toque, Bonnet.)

- Bout du Turban pendant عديد a'qebah, عذيه a'debah.

Turbot, قوبع qoubaa. مظالم meddâlem. (V. Oppression.)

Turk, اتراك tourk, pl. اتراك lam. (V. Il a Op vist)

Atrak; تركى tourky, عثمانلى tourky, عثمانلى

בطيك manly, o'smanly. (V. OTTOMAN.) Turkestan (contrée d'Asie),

Turquie (empire et contrée), belad Et-tourk, بلاد التـــرك Tuerie de bestiaux, مجزر me- الانراك | moulk El-Atrâk, moulk al Olsman, ملك عثمان مدبح modjezzarah ملك عثمان مدبح - ed-doulet El-Ois الدولة "المعتمليد

- Blé de Turquie. (V. Maïs.) اوكلا , oukyl, pl. وكيل őkelá.

Tutie (mat. chimique), تونيه toutyah, toutyéh, تونيا toutya.

Tuyau, قادوس qadouss. (V. CANAL.)

— de cheminée , مدخنه modakhnah.

— de pipe, قضيب qaddyb. TYBAT (n. de l.). (V. TIBAT.)

TYR (v. de Syr.), our. TYRAN, باغى baghy, طالم dadem, zálem, طاغى tághy, طليل dellâm, zellâm. (V. Oppresseur.)

- Dieu maudit les Tyrans, la'an Allah لعن الله على الظاليبن a'lä éz-zâlemyn.

TYRANNIE, ظلم doulm, zoulm,

U.

pas dans le langage arabe : lors-|Trente, Quarante, etc.) qu'il a adopté quelque mot d'une langue étrangère où cette lettre se myéh ou - oudhèd (en berbère trouve, il la remplace toujours par مايه يون myét-yán, مايه يون míyahle son ou (,): Voyez ci-après youenn.) l'article W.

UBEDA (v. d'Esp.), ابدة Oubdah. Ulcère, JUS doummâlah, pl. . demâmel دمله demleh دمامل ئىيتىسىت. qarhèh (en berb. قرح tsymmyst). (V ABCES.)

— au doigt. (V. Panaris.)

قربح , meqrouh مقروح , Ulceré qaryh.

Il a Ulcéré, قرح qarah.

Ultérieur. (V. Postérieur, Futur.)

ULUG-BEG, الغ بيك Oulough-Beyg.

un, واحد ouâhed (en berbère , veouenn, youenn وان yeouenn, يون ouá- واحدة yân, yéân); fém. واحدة hideh, 51-21 ahda (en berbère بات , yanı بانـت , yanı بوت yất , ycất.)

U, le son de cette lettre n'existe quarante et Un, etc. (V. Vingt,

- ميه و واحسد Cent-Un,
- -Un à un, la el outhedouáhedán.
 - Quelqu'Un (V. QUELQUE.)
- Quelques-Uns d'eux , بعضهم ba'dd-houm.
- Quelques Unes d'elles, ba'dd-hâ.
- Une fois, marrah, marrah ouâhedah, noubah ouâhedah (en berb. مرة بوري marrah youenn).
- Une fois que, W lamma, اذ کا iz-kân.
- Un peu, شویه chouych (en اشوید , chouyah شویسه berbère âchouyah). (V. Peu.)
 - L'Un et l'autre. (V. AUTRE.)
- J'en enverrai Un à Alger, et واحدهم نبعثه المجرايد أ (autre à Oran, الأعدام المجرايد واخرهم لوهران (Vingt et Un, trente et Un, المجرايد واخرهم لوهران (ouâhed-

houm neba'tse-ho li-'l-Djezayr, ou- פנט ouyss miyah youenn). (V. åkher-houm li-Ouahran.

—Ils se sont injuriés l'Un l'autre, chettemoil a'la shouy. (V. Semblable.) شتموا على بعضهم ba'add-houm.

l'autre, خاطرهم مصعوب من بعضهم ka-mthel be-libs-houm. khattr-houm messa'oub minn ba'addhoum.

- Ils se sont tués les Uns les autres, تسوبه énqate-انقتلوا بعضهم بعض tessaouyah, tessaouyéh. lou ba'dd-houm ba'ad. (V, AUTRE.)

بجيع الوفاق, Unanimement, be-djemy' él-ouafâq.

Uni (joint). (V. ce mot.)

— (aplani), momelless, , mo'aouett معوط mo'aouett مهلس ma'ouett, مستوى mestouy, fém. . mestouyah مستو يه

— (poli), منعم mena'em, memasqoul. (V. Poli.)

Il a Uni (ilajoint). (V. ce mot.)

— (il a aplani), استوى éstaouā, a'ouatt. (V. Il a عوط melless, عوط APLANI.)

— (il a poli.) (V. ce mot.) Vingt Unième, Trente Unième. (V. Vingt, Trente, etc.)

— Cent Unième, احدى و ميه él-maamourah dhdy ou-myéh (en berb. الكليد L'Universalité, الكليد الكليد الكليد L'Universalité, الكليد

[Cent-unième.)

Uniforme (adj.), مساوى mes-

Ils sont Uniformes dans leurs — Ils sont mécontens l'Un de habillemens, هم كهفل بلسهم houm

> Uniformément, le saqua, saoua-saoua. ساوا ساوا

> Uniformité, a chebehah,

Union (jonction). (V. ce mot.)

— (bon accord), اجتماع المجتماع må', igtimå', ski itehåd. (V. Accord, Amitié, ALLIANCE. (

Unique, sa l'âhad, fém. Sal وحيد ',moufered, mofred مفرد ,thda ouahyd. (V. Seul.)

- Dieu est le dieu Unique, الله احد Atlah oudhed, الله واحد Allah âhad.

Unitaire, Some mohady, mouahedy. مواحدي

Unité, توحيد touahyd.

L'Univers, الدنيا éd-dounyâ, Ed-denya, الدونيا Ed-dounya, الدنية Ed-dounyah.

- L'Univers habitable, المعمورة

lych, جمعة كلها djema'at kolle-ha, عبلہ کلیم djemeléh kollyéh.

- des hommes, جمهور الناس djemhour én-náss.

Universel, کلی kolly, fém. kollyéh, kollyah.

Universellement, W. kollyan.

Unanognaphie, ذكر الفلك zikr — It a Usé de (il s'est servi), estaamel, منع , fehressét ét- لسننعمل estaamel فهرسه النجوم meta'a. nedjoum, fehressét él-negoum, j Usine. (V. Manufacture, Ate-الكواكب zydj el-keouakeb.

URBANITÉ. (V. CIVILITÉ.)

URETRE, عرق البول è'rq el-MENT, Vase, MEUBLE.) boul. (V. VERGE.)

URGENCE, Jac a'djel. (V. BEsoin.)

URGENT, العجل be-a'djet. (V. er-rebâ. Nécessaire.)

chakh, شاخ chakh, شوخ chakh, temellek نهلک bâl, بول boul (en berbère بال .(iybizdan ایبزدان

- Rétention d'Urine. (V. Ré-TENTION, STRANGURIE, DYSURIE.)

Ha Uriné, & chakh. (V. il a Pissé:)

Us. (F. Coutume, Usage.)

— Suivant les Us et coutumes, | a'lā u'adet ou على عاده والقوانين el-quouanyn.

Usage (utilité). (V. ce mot.)

— (coutume). (V. ce mot.)

— C'est l'Usage, هدة العادة hadah él-a' ấdéh.

Usbecks (n. de peuples), لازبك él-Ouzbek.

سلبوس , melbouss , battal. بطائل , qadym قديم

' It a Use (v. a.) درس deress.

LIER.)

Ustensile. (V. Outil, Instru-

Usuel, Stien mi'lad.

Usure, b, reba.

Usurier, الربا saheb

USURPATION, "temlyk.

H a Usurpé (une propriété),

—(un titre) تدعاله teda'a le-ho.

- Qui Usurpe le titre de prophête, متنبى motanabby.

Frère Utérin , شقيق chaqyq.

-Sœur Utérine, عَيْنَا chaqyqah. Utérus. (V. Ventre, Matrice.)

Utile, نافع nafe'.

— Il a été Utile, نفع nafa'n.

Utilité, نفعہ nefa', نفعہ nefa'ah. (V. Profit.)

V.

V, l'équivalent de cette lettre | TAPAGE, TUMULTE, BRUIT, etc.) française n'existe pas dans l'alpha- VACHE, قــره baqarah, baqrah, bet arabe; cependant les Turcs et begrah, pl. بقرات baqarat, begrat les Persans donnent cette pronon- (en berbère تفونست tefounest). ciation au Waw (2) dans les Le Ventre de la Vache (n. de langue arabe. (V. W.)

العرابع râh, râha, ورابع Il a Vacillé, تهسزز tehezzezz, houe rayh, هو ماشسى houe machy. طاف tâf. (V. II a Chancelé.) (V. Il est Allé.)

- Va! (imp.) روح rouh! روح sáyb, سابع sáyb, مارب háreb. ! émchy أمشى !rouh

(V. FLOT.) راح فاین هو ?Va-t-il) râha féyn houe?

— Où Vas-tu? تروح فاين te- VAILLANT, شجيع chadjy', cherouh féyn? فاين انت رايح féyn guy'. (V. Courageux.) ent rayh? (en b. ارواید اد تروحد VAIN (inutile). (V. ce mot.) arouayd adterouhed?)

ouâyd âdterouhèd?) — (orgueilleux). (V. ce mot.)
— Je Vais à Alger, کیاروح فی maghloub, mokasser, مكسور maksour فكسر mokasser مكسور berb. ادروحا غار الجزاير adrouhā ghár él-Djezáyr).

— Je Vais à Alexandrie, نسروح inerouh îlä Iskan- ghaleb, انكسر énkesser. derych.

VACANCE, على battaléh.

VACARME, Just syah. (Voyez zaffer.

mots qu'ils ont empruntés de la lieu en Égypte), بطن البقرة Batn El-bagarah.

سابب, hâym, مايم

VAGUE (flot), موج maudj, moudj.

VAILLANCE. (V. COURAGE.)

Il a VAINCU, غلب ghalab, قهر qahar, کسر kassar.

— Il a été Vaincu, انعلب én-

منصور, ghâleb فالب ,yainqueur -mansour, غازی gházy, مظفر moz VAISSEAU, غليون ghalyoun, pl. إ

- marchand, de charge, de transport, مركب حمله merkeb humiéh.
- de guerre, فرڪاطه fergât-اهمرکب مسرکب merkeb استو.
- Petit Vaisseau, بطاش battach (d'où le fr. patache).
- Capitaine de Vaisseau (Voy. CAPITAINE).

VAISSELLE, اله اله اله dleh, alah, pl. الله الله alat; الله aoua'yéh, اله الله ana, الله ana, الله ana, الله ana, الله الله الله aouany (Voyez Meubles, Ustensiles).

- de terre, فخار fekhar (Voy. Pot, Plat, Assiette, Ecuelle).
- de métal, طوزان touzan (V. Marmite, Chaudière, Cafe-tière).

VALABLE, صحيح suliyh, متقبل motqablel, مقبول maqboul (Voy. Convenable).

- Cette excuse est Valable, منقبله hadah êl-e'druh motgabbelah.
- Motif Valable, سببسه sebeb mostahaq.

VALENCE (ville d'Esp.), بلنسيه Bulansyah, Belensyah. VALET, خدام khaddâm, khoddâm, خدیم khadym (Voyez Do-MESTIQUE).

- à gages, خديم بالكرا kha-dym bi-'l-kerû.
- de chambre, فـراش far-
- d'écurie, سایس sâys (en berbere اعزری à'azry), (Voy. Pa-LEFRENIER).

VALEUR (courage), (V. ce mot).

- (prix), سعر se'er, قيه qeyméh, ثمن tsemenn, themn, حق haqq.
- Chose de peu de Valeur,
 ماجه قليله hâdjah qalylah, hâguéh
 qalyléh.
- Rendez-nous nos marchandises ou leur Valeur, رقوا لنا اوحقها reddoû le-ná sela'ot-ná áou hagge-há.
- Treize aunes de drap, à quatre piastres l'aune, font une Valeur de cinquante-deux piastres, تلاثعش ذراع ملف بسعر مالات يوجب حقهم الدراع اربع ريالات يوجب حقهم خمسين ريال و ريالات يوجب فعلمان ريال و ريال و ريالات يوجب فعلمان ريال و ريال و ريال و الدراء الدراع المال و ريال و المال و ال

. qåder قادر , Valide

بلاد وليد,(v.d'Esp.),بلاد Relad-ouelyd.

Vallée, Vallon, والحي ouddy, pl. اي doudd, budd; معيد cho'obah, cha'abah.

Il a VALU, Jour saoud.

— Il Vaudra, يسوى yssaouy, zssouy, yessouä, yssouä.

— Il Vaut, Zweyssoud.

- Cela Vaut dix médins, dol yssouä ذل يسوي عشره فضه a'cherah faddah.

- Le blé Vaut quinze piastres, -êl-qu القمع بسوا خمستعش ربال mèh yssoud khamst-a'ch ryal, -42- القمر سعرة خمسة عشر ربال mèh se'er-ho khamsét-a'cher ryál.

ghar-غربل ,medry مذرى , VAN bel, ghirbel (d'où le sr. crible), -masnaff, مدرابہ modrayah, medrayéh.

VANITÉ, فخره fekhrah, فخره fahhr (Voy. ORGUEIL).

Il a Vanné, أَنْ أَلَّ darâ.

— Il Vannera , يذرى ydry.

VANNEAU, بيبط bybatt.

ا عرابلی sellál, غرابلی lahm dé-'l-a'djel. halfâdjy. حلفا جي halfâdjy.

kher.

VANTERIE (Vox. VANITÉ).

VAPEUR, Ja haoud, — to de. báb, dabáb, j bekhár (Voyez EXHALAISON, AIR, BROUILLARD).

VARIATION, تبدل tebeddil (V. CHANGEMENT).

Il a Varié (Voy. Il a Changé).

— (v. n.), ننڌل tebeddel.

- Toute chose Varie suivant کل شی تسبدل علی قد اlcs lieux, کل شی است koll chy tetbeddell a'lü gadd êl-mouadde'.

VASE (s. m.), وعى oua'ay, pl. أنيم ; âou'ayah, âou'ayeh أوعيد ânych, pl. This anyat.

— (s. f.), (Voyez Limon).

— de nuit, mehibsah (Voyez Pot de chambre).

ouâsse' quouy واسع قوى, VASTE (Voy. LARGE, IMMENSE).

VAUTOUR, حضايه heddayah, inesr, nisr, nesser, pl. انسر ênnoussour. نسور

VEAU, Je a'adjel, a'guel, وكربن , oudjoul, ougoul عجول oukryf (en berb. أكندور ågandour, pl. ایکندورن (lyguendourenn).

لحم ذا العجل, Viande de Veau

555

doit Vivre à l'écart des hommes, الرز يتبيع بشكوطين , boissean من يشا ان يعيش سالماً فليتفرد menn ychá ánn yaych sálemán téyn él-árdeb. sa-lytserred menn én-náss sámetán.

VÉGÉTAL, نباتى nebûty.

VÉGÉTATIF, monebbett.

Végétation, المان nebâtt.

Il a VÉGÉTÉ, un nebett.

VÉHÉMENCE, 854 chiddéh.

VÉHÉMENT, شدید chedyd.

انتبه ,sahar سهر ,sahar انتبه êntebah.

جروق i'rq, pl. عرق ou'rouq.

VELEZ (ville d'Afriq.), بادس Bádis.

VELOURS, قطيفه qattifah, qattyféh, فظیفه qaddyfah.

cha'arday. شعراني , VELU

VENDANGE, قطفه qatfuh, qatféh, قطاف qettâf.

Il a VENDANGE, قطف qattuf. Vendangeur, قطاف qattay.

VENDREDI, بوم الجمعه yom åldjouma'ah, youm él-guema'ah, yaum él-gouma'ah, معمداً أأ djouma'ah, él-gouma'ah.

ال a VENDU, باع ، bda', بيسع beya'.

- Il s'est Vendu, نبيع tebyya'.

- Le riz se Vend deux écus le der-rouzz yetbyya' be-chqout لاردب من المنساس صسامستسا
 - Denrée qui se Vend bien, hammar és-souq (m. à m. l'ânier du marché).

VÉNENEUX (Voy. VENIMEUX).

VÉNÉRABLE, VÉNÉRÉ, mohaterem, موقر mouaqqer.

ouger, ouegr وفر, Vénération (Voyez RESPECT).

ll a Vénéré, وقر ouaqqar (الم Il a Respecté).

ll a VENGÉ, أنتقم éntegem.

- Il s'est Vengé, استنقم estangem.
- —Je me Vengerai de l'assront qu'il m'a fait, صنه على البحسه الذي بمخسصست êstengem min-ho a'là êl-bakhsah állary-bakhas-ny.

، Intique انتقام , Vengeance neqméh.

VENIMEUX, سمى semmy, مسام såmm.

VENIN, ... semm.

VENISE (v. d'Italie), بندقيه المجالة بندقيه deyyah, Bendeqyéh.

Vémitien, بندقى bendeqy.

VENT, رباح rylih, pl. رباح rydh; haouâ.

—contraire, ربح على قدّه ryhh
a'lä qaddéh.

— bon, favorable, ربیح طیب ryhh tayeb.

- ryhh cheریح شدید, ryhh chedyd, ریح عاصف ryhh a'ássif.

—Le Vent d'est, شرقى cherqy,

- du nord (Voyez Nord).

- de l'ouest (Voyez OUEST).

— du midi ou du sud , شیلی chyly, جنوبی djenouby (V. Sub, MIDI).

— du nord-est, برانى berrâny (Voyez Nord).

- du sud-est (Voyez Sud).

— du nord-ouest, شرش cherch (Voy. Nord).

- du sud-ouest (Voyez Sud).

— Il fait beaucoup de Vent, ربیح بیکون قوی ryhh biekoun qaouy.

- Le Vent s'est apaisé, علن الربع ghalenét ér-ryh, علن الربع ghalenn ér-ryh.

بهك الربيح ما قدرناشي, be-hadah ér-ryh má qadar-ná-cty nessemmett.

VENTE, بيع bya', beya'.

— publique, ปชา delâlah.

— La Vente va bien, موقى souq hâmy (m. à m. le mar ché est chaud).

— La Vente va mal, کساد کبیر kessåd kebyr.

VENTRE, بطن botn, batn, pl. بطون bottoun; بطون beden (d'où le mot fr. bedaine), (en berb. تعبوظ ta'abboudd, pl. طعبوظين ta'ab-bouddyn), (Voyez Abdomen).

- Mal de Ventre, وجع البطن oudja' êl-batn.

— Le Ventre me fait mal, موفى وجبع djouf-y ouadja', oudja' l-y êl-djouf.

— Constipation du Ventre, مصمه qebd êl-batn, عصمه a'smah (en berb. نعصر نعبوظ ta'as-sar ta'abboud).

— Cours de Ventre, انسهال المطن البطن المsihâl êl-botn (en berbere تحلول تعبّوظ tahloul ta'abboudd).

VENTRU, ابو بطن dbou-botn, atou-kerch.

Il est VENU, \angle dja, ga.

—Il Viendra, بجي ydjy, yguy.

— D'où Viens-tu? من حين الم konty min-héyn حين من حين min-héyn konty? (en berb. كنتى من ميرا مراكة المراكة ال

— D'où Venez-vous? کنتوا kontoù min-heyn?

Tunis, Je Viens de keyâdjy min كياجي من تونس اوسکتی تونس Tounes (en berb. bussegty Touness).

-Tu Viendras tel jour que tu -voudras, نجبی ای بوم اردت tedjy ey youm aredet.

Venue (s. f.), جي djy, djey.

VÉNUS (planète), هره Zaharah, Zohoréh.

VER, او کود doud, pl. دیداری dydan; ثوكة .souss (en b سوس , Jdoudah ودة tsyoug- ثيركيرين tsyougguyouyyn).

- à soie, دود ذا الحرير doud dé-'l-haryr.

دودة الصيد pour la pêche, دودة الصيد doudét és-syd, pl. اليدان dydán (en berb. ابكرج ábgoudj).

-- Rongé de Vers, مدود medoud.

— Il a été rongé de Vers, 3,31 édouad.

— Il a engendré des Vers, 3,3 daouad.

VÉBA (v. d'Esp.), ابيرة Byrah, Béyreh.

Sincérité).

cité fait passer un mensonge, hyh.

mais qui est reconnu pour menteur ne sera pas croire une vérité, من عرف بالصدق جاز كذبه من عرف بالكذب لم يجهز صدقــه minn o'ref bê-'s-sidy djûz kedib-ho, minn v'ref be-'l-kadib lam ydjaz sidq-ho.

VERD (Voyez VERT).

VERDATRE, متخضر motkhadder.

ll a VERDI (v. a.), خصر khaddar.

— (v. n.) , خضا فللم فلا أخضا المنار ékhdárr.

VERDURE , خضورة khoddourah. Verge (baguette), La a'assâ, .qaddyb قضيب

-- virile , زب *zobr*, زب عنور zob, بان zobb, pl. إزباب dzbdb, êzbâb.

VERGETIE, amemsahhah.

VERGUE, قريه qaryah, qoryah, , myzánéh ميزانه myzánéh ميزان لنطينه , serenn سري , badjyah بجيه lentynah (Voyez Antenne).

VÉRIDIQUE, حقيقى haqyqy, VÉRACITÉ, صدق sidq (Voyez صديد sadyq, صدق sadyq, امين sadyq, صافى safy (Voyez Sincère).

— Qui est connu pour sa Véra
VÉRIFICATION,

Il a VÉRIFIÉ, بين bayyann, .qarar قرر , tsabatt ثبت

Véritable, حقيق haqyq, suhyh (Voyez VRAI).

VÉRITÉ, صدق sidq, sodq, مقَّه haqyah, haqqeh, مقيَّة haqy; éh, huqyqah, 😘 haqq; sihhah, sahtah.

-En Vérité, في bil-haqq. Verjus, حصرم hasram, hasreth. VERMEIL (adj.); (V. Rouge, VERMILLON).

feddouch فدارش , VERNICELLE فدارش (en esp. fideos), خواد ادب شرور (en esp. fideos) davuych:

Yermillon (s. m.), قومن 'qer

— Qui est de la bbuleur du dermillon , قرمزى qermezy (d'où notre mot cramoisy).

Vermoulu, 3, wedbud.

ll a Verni, طلح tulä.

VERNIS, ضنكروس śeńderous, Vb telå.

VEROLE, مسارك mobarek, hebb حبّ فرنجى sufra, صفرا frandjy, hebb franguy (m. à m. graine franque), (Voy. Maladie).

dry, djidry, guedrey, دا الجدرى Tombe).

تزرزایت .da él-djedry (en berb) łazerzâytt).

- Attaqué de la pétite Vérole, medjedour, megdour.

VERRE, جزاز djezaz, guezaz, jij gézáz.

- à patte, كسن kass, kess, pl. kyssan (V. CALICE).

– à boire, جزاز djezdz, کوز kour, ale gabdyah; seles gobbûyéh, also qadah, as qadah, pl. قامن goudouh; قامن tass, tassah, pl. while bassat; .meyridi ميراز

Verroterie, عقيق a'gyg (V. Perle de verre).

VERROU, زگروم zekeroum; dabbéh , توبيوة terbytah.

VERRUE, لرقوش terrequien. Vens (prép.), عند adnd; إلى الم ty (V.A (prép.), AUPRES).

— Vers le soir, المسا a'nd ėl-massa.

- Je me mis en marche Vers اناكنٹ تناشني الى المدينہ, la ville énd kont máthy ild 'l-medynéh.

-- (s.m.), شعار che'ar, نظم newn.

- Mètre d'un Vers, and quimyzân. ميزان

Il a Versé (v. a.), subb, kabb, kebb. — Pelite Vérole, جدرى dje- (v. n.), وبن beza' (Poy. ll est 553

- Il Versera, ykobb, ye-

— Il a Verse le sang, شفك chefek êd-damm.

Le VERSEAU (signe du zodia-que), الدلو boardj êd-delou.

VERT (adj., de couleur), اخصر أن أهلام akhdar, pl. خصور khouddour; fem. خصرا خصرا خصرا خصرا khod-drât (en b. أز شواء أو azegzáou).

—(subst., fourrage printanier), (I'oy. Fourrage).

— Îl a mis un cheval au Vert, reba a.

— Mets mon cheval au Vert!

VERT-DE-GRIS, جنزار djenizdr.

VERTEBRES, سنسول ذا الظهر sensol de-'d-dahar (Voy. ArticuLATION, JOINTURE).

Ventical; منقوس #Hengouss.

VERTU, فضل ftdl, فضل ftdl, فضل المالة ftdl, فضل المالة, faddylah, faddyleh, pl. فضايل fodilayl.

— Fuyez Ic vice, ét altachezvous à la Verlu! با انتوا تبغدوا
عن الحظا و تشقربوا للقصيلية
عن الحظا و تشقربوا للقصيلية
y d éntoil léba'udoil d'nn él-khelta,
ou-tetquireboil lé-'l-fuddyléh!

-- En Vertu de, بسعب be-moudjeb.

VERTUEUX, فصيال faddyl,

ماحب الفاصيلم الفاصيلم saheb él-faddyleh, الفصل المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المامية المام

المنافع: منافع methanéh, metsanah, pl. فبابل nebabel: بست nebabel: بست hebabel فبابل المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاصة المخاص

VESTE, منابق sadryúh; sc-dryah; pl: قيص saddars; منابق manssouryum.

— Veste sans manches, کسا kissa, جبدلی Afebadoly (Voyez Gilet).

VESTIBULE; فعلينش tlehtyss, فعليان suttouân; بوابه liebuatiëli, فعلن sekyfali, مخطل sekatyfili, مخطل على sekatyfili.

Vestige; اثر dthar; disur; pl. اثر duthour; dutsour; كال dthur, dutsour; كال dthur, dtsdr (Voyez Trace).

VÈTEMENT, الباس illudisi, ثوب îticiual, tsolial, pl: الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء الباء

VĚTÉŘÍNAIRE (V. MARÉCHAL). VÈTU, ملبس möletbess.

li à Vetù (v. a.), المل lebbess.

Veuf, ارامل armel, pl. ارامل dramel (en b. ارامل عورس تنظوت duldch ghours tameltoutt; m. à m. auquel n'est plus de femme).

ارملد, المله في المله أرمله المله المله المله المله heddjáluh (en berb. تجالت tahadjált, pl. المله touhádjál).

Il a Vexé, ظلم zalam, محس nahass (Voy. Il a Opprimé, Il a Tyrannisé, Il a Tourmenté).

VIAGER (Voyez VIE).

VIANDE, محم lahm, laham, pl. pl. الحما él-ham, pl. الحما él-hám (en berb. الحمام ágsoum).

- bouillie (Voyez Bouilli).
- rotie (Voyez Roti).
- de bœuf (Voyez Bœuf).
- de mouton (Voy. Mouton).
- de porc, لحم ذا الحلوف lahm de-'l-hallouf.
- Tranche de Viande sans os,
 مبرة ذا النّحم hebrah dé-'l-lahm.

VICAIRE, وكيال oukyl, خطيفه khalyféh.

VICE, لض khettå, pl. إلك khettåyå.

VICIEUX , خاطسسی khâtty , مخطی mokhatty.

VICTIME , مدبع modabbah.

نصر ghalabah, غلبة ghalabah, نصر noussrah, فصر noussrah, علب noussrah, علبتن ghalbentenn).

-- La porte de la Victoire, au Kaire (Voyes Porte).

VICTORIEUX (V. VAINQUEUR).

VIDANGEUR, صرباتى sarabáry.

VIDE, خارى khály, خالى kháouy, فارغ fáregh.

Il a Vidé, فرغ farragh.

VIE (état de l'être vivant), حياة hayah, حياة hayat (en b. روح rouh).

- (durée de la vie), عيسش a'ych, عير ou'mr, ou'mer, a'mr.
- (manière de vivre), معيش ma'ych.
- Sur ma Vie! وحياتي ouhayât-y! على حياتي hayât-y!
- حياتك , Aaydt-ak fy-'t-mey في البيدان haydt-ak fy-'t-mey-
- طول العمر Toute la Vie, طول العمر toul él-a'mr, طول عمر toul a'mr.
- Propriété à Vie, ملک moulk toul a'mr.

Vieillard, اختيار شهر kebyr, شيخ chêyb, شايب chêyb, شيخ chêykh, pl. شيخ cheyoukh, chouyoukh; شيوخ mechâykh (en berb. امغاران mechâykh (hall).

VIEILLE (Voyez VIEUX).

Vieillesse, شيوخه chéyb, شيوخه chyoukhah.

— Accablé de Vieillesse, مارف châref, chârif.

ll a Vieilli (en parlant des hommes), ー に cháb, ナ に chákh.

- (en parlant des choses), قدم qadam.
- Il a bien Vieilli depuis deux années من سنتين شاخ کثير minn senéteyn chákh ketsyr..
- Lorsque mon habit sera Vieilli tum'en acheteras un autre, لمّا تـقدم ثوبى تشترى ليلى غيرة lammâ teqdem tsouaby techtery ly-by ghayr-ho.

VIERGE, بكر bekr, ابكر bekrah, بكر bekrah, عذرى a'drä, اعذرى a'dra (en berb. تعزربت taazryt, pl. تعزربت

— La Vierge (signe du zodiaque), برج العذرا bourdj êl-a'adrâ.

-La Vierge Marie (V. MARIE).

VIEUX (en parlant d'un homme), (Voyez VIEILLARD).

— (en parlant des choses),
a'tyq.

—Vieille femme, عجوز a'djouz, a'goue, pl. عجايز a'djayz, a'gayz; نمغرت a'gouz (en b. تمغرت tame-ghart, pl. تمغاربن tamegharyn).

VIF (vivant), حتى hayy.
— (alerte), نشيط nechytt.

VIGILANCE, مرص hers, فأدر hedr.

حربص hader, حاذر haryss.

— Il a été Vigilant, حرص haress, عذر hadar.

VIGNE, کروم kerm, pl. کروم kouroum, keroum; دالیه dâlyah (en b. ایزیوه tsarah, pl. ثیریوه tsyryouah).

VIGNERON, کرام kerram.

VIGOUREUX (Voyez Robuste).

VIGUEUR, قوية qouéh, قوة qouyyéh (Voyez Force).

VIL, ذليل delyl, حقير haqyr, zamym (Voy. Méprisable).

- A Vil Prix (Voyez PRIX).

فاحش ,ouehech وحش ,ouehech فاحش ,fahch وحش qabyh والماء mossykh.

VILEBREQUIN, مثقب mitsqab, مشعاب mecha'ab.

VILENIE, قباحه gobahah.

كفر, decherah دشره VILLAGE, كفر kafr, pl. دوار; kofour كفور douâr, وار douâr, قرى qoryah, pl. قريه touaddâr) تدرت

NILLE, مداین medynéh, medynah, pl. مداین medynát, مداین belád, مداین beléd,
modáyn; کلا beléd, بلد beléd,
plur. بلدان boldán (en berbere
تمدینی tamdynt, pl. تمدینت
tamdynyn).

- capitale, بلد التخت beled بلد التخت beled فا-takht, رأس البلد râss êl-beled, منبر oumm el-modayn, الم المداين manbar (V. Métropole).

— Il est à la Ville, هو في houe fy-'l-medynéh.

نبيد, khamr, khemr, خمر, nebyd, خبيد chorâb, cherâb.

- Marchand de Vin, خمار khammar.
- Les terrains frais produisent de bons Vins, المواضع الطربين él-maudddè' ét-taryyn بريما وألنيد ألنيد والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة والمعالمة وا

— L'excès du Vin abrutit,
لكشرة الشراب بوحش العقل beketsyréh és-choráb teouahech éla'ql.

VINAIGRE, خل khall.

— de vin , خل نبید khall-nebyd.

— de dațies, خل ثهر khall-

VINAIGRIER, خلال khallal.
VINGT, عشرين a'acheryn.

- Vingt-ei-un, واحد وعشرين ouâhed ou-a'cherynn.
- Vingt-deux , اثنین وعشرین êtlıneyn ou-a'cherynn.
- عنصدى . J'ai Vingt ans عنصدى ... a'nd-y a'cheryn seneh.

VINGTIÈME (ni. et f.), المعشرين El-a'cheryn. العصالاى ، VINGT-UNIZME وعشربن فا-hady ou-archerynn.

Il a Wiolk, متك hatak.

VIOLENCE, Est chedden.

— (contrainté), وَهُو qaher, qèher, عصيد ghassybéh (V. Force, Contrainte).

VIOLENT; مديد chedyd.

Il a VIOLENTE, ghassub (V. Il a Force; Il a Gontraint).

VIOLET, في benafsedjy, benafseguy, أو morr.

VIOLETTE (fleur), بنفسج benefsed, benafsek, نفسک benafsek, نفسک benafsek,

VIOLON, کینجه kemindjah, kemendjeh, kemangueh, خاب, rebab.

افعد 'Afa'h, افعد lefa'ah, خش hinch, hench, hanech, hayeh.

VIRGINAL, بكرى bekry.

VIRGINITE, & bekaréh

VIRIL, رجلي radjely, raguely.

— L'âge Viril, البلوغ él-be-

VIRILITÉ, رجله radjeléh. ra-

VIRTUOSE, ألصوت sâheb ês-soutt.

qoddam, قسدام ,Vis-A-Vis بین پدی baynyday. — Il se tipt debout Vis-à-Vis da prince, الأمير يدى الأمير بين يدى الأمير إلام بين يدى الأمير إلى المساعة بين المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة المساعة

وجود ، oudjeh , pl. وجه oudjouh , pl. وجه oudjouh ; وش outch , وش outch , وجه outch , وجه outch (en berb. ادماون dude, pl. ادماون budemdouenn).

- Visage laid, کماره kemmd-

VISCERES (Voyez ENTRAILLES).

ا a Visé, نوى naout, عين a'yenn.

VISIBLE, dehour.

Visia, وزرا ouesyr, pl. ارزا oueserd; استاد

VISITE, باره zyârak.

Il a Vistré, ji sár.

- Il Visitera, يزور ysour.

— Je suis venu vous Visiter,
مبن باش نزوركم خبيث باش نزوركم zour-koum.

VITE (adj.), (V. LESTE, RAPIDE).

على مهلك! Nevas passi Vite على مهلك a'lä mehal-ak.

VITESSE (Voy. PROMPTITUDE).

VITRE, ورق ذا الزاج overyah dé-'z-zddj (m. à m. feaffle de verre), الناء تازيد تازيد تازيد تازيد تازيد وويطر ويطري على عائد تاريد والزيد وويطري وويطري والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والمنازيد والم

VITRIER, بياع البلار bya'ā él-

bettår.

VITRIOL, خاز خطر باروديد djaz, فاروديد baroudyah.

VIVACITÉ, mechattah, nechattéh.

الله a'dych, عابش hayy, موجد moudjed, moudjoud.

VIVEMENT, 85im be-chedden, be-nechatteh.

VIVIER, موض haoudd (Voyez Bassin, Piscine, Reservoir).

Vivres (F. Nouhriture, Munitions de boucht, Provision).

Vocabulaire (Poy. Diorion-

owaqf, وقف owaqf, وقوف ouqouf.

Pour votre vie, احتا داعییسی Ahna da'yyn be-hayat-koum.

البعض البعض rakeb وكب البعض rakeb

Voici, la há, sly ráh.

- Me Voici, ran-y,

- Le Voici, هاه ماهو, ha-

houe, ميران rah-hou, واق واقني djareh; pl. masc. والله هو djyran, rah ouaqif.

La Voici, La La há-há, Las, rah-ha, وألا هي rah-hya.

— Nous Voici, اهنا, rah-na.

- Les Voici, راة هم rah-houm.

- Voici qu'il vient, راه ماجي råh mådjy.

_ Le Voici qui entre, راه داخل råh dåkhel.

Voie (V. Chemin, Moyen). هذا هو , houd-da هواذا hadá houe, & há-ho (V. Voici). Le Voilà qui sort, راه خارج ráh kháredj.

setårah, ستاره sitr, ستر setårah, (d'où notre mot store).

— de femme, برقع borqeu', borgo', براقع borgo'h, pl. برقعه herage'; كنبوش kenbouch.

—de navire, قلع qala'a, qela'a, pl. قلوع qelou', qoulou', qelou'a.

- Il a largué la Voile, مل القلع hall él-qela'a.

سافر, H a mis à la Voile سافر såfer.

-Mettras-tu bientôt à la Voile?

pl. fem. حارات djarae; قريب جاور garyb, قارب qareb (en berb. جاور djáour, fém. تجارت tadjárét; pl. masc. جيران djyrán; pl. fém. tedjyråtenn).

— Comment se porte votre keyf hål كيف حال قريبكم ? Voisin qaryb-koum?

كدش ,a'arabah عرابه koudech, kidich.

رنم , sout, saut صوت , Voix rennah, rennéh, ach, hech (en berb. دالحس delhass).

صوت فاطم , Voix perçante — Voix perçante sout náttih.

Vol (d'oiseau), طير tayr.

— (larçin), سرق serq, sirq, الصاص , sarqah, serqah سرقد lessass, فيصيد lessoussyeh.

VOLATILE (subst.), طير téyr, tayr, pl. طيور (Voy. OISEAU).

-djebel en جبل النار, Volcan nar, بركان bourkan.

Il a Volé (avec des ailes), iår.

— (dérobé), سرق saraq, sareq,

úllazy ysreg bayddah ysreg bagarah.

Voleur, الق sareq, sariq;

الما المحدد المحدد الله serraq, المحدد الله المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد

— Lieu infesté de Voleurs,

VOLEUSE, مصل lessale, plur.

Volière, قفس qafes, qafas.

اراده , morâd مراد , الاه drâdéh مشيد , mechyah اختيار , tkhtyâr, غرض , gharad.

- Que ta Volonté soit faite! يكن مشيتك yekoun mechyt-ak!
- La Volonté de Dieu soit faite! 씨니다 h må chá Allah!

VOLONTIERS, طیب tayeb, علی و عینی a'lä rass-y ou a'yny-y (m. à m. sur ma tête et sur mes yeux), ملے melèh.

VOLUME (livre), کر medje- کر kemer (en grec καμερα).
led (Voyez Livre, Tome).

Vouté, کر mokemmer.

VOLUPTE (Voyez Plaisir, Delice). Voluptueux (Voy. Déba oché, Impudique).

Il a Vomi, استفرغ estefragh, تسقى teyeyä.

Vomissement, قى qayy, qyy. Voracité, بلع bela'.

VOTRE, کم koum, کا le-koum,
لیکم lyl-koum متاعکم emtá'koum, متاعکم metá'-koum,
نتاعکم betá'-koum.

Il a Voulu, على râd, على drâd, اراد châ, طلب taleb, تعالى hubb.

- Il Voudra, يربد yryd, يشا ycha, يحت yohobb.
- Dieu fait ce qu'il Veut, الله يفعل ما يشا Allah yfa'al ma ycha.

entoum, انتما entoum, انتما entoum, انتما touma, touma, انترا kounouy).

- -- (régime) , کم koum.
- Vous les avez battus, ضربتوهم darabtou-houm.
- -On Vous a battus, ضربوكم darabou-koum.

نبه qantarah قنطره Voute, نبه qantarah فنطره qobbah, qoubbéh, by kamerah, kamerah, كرة kemer (en grec عميه).

احدب, mokemmer كمر, åhdeb.

voyage, مفره sofrult, sefrult,

sofar, sefer, رحل sofar, sefer, سفسير irtihâl, سیاحه syâhah, messafereb.

- عوين , Provision de Voyage a'ouyn (Voyez Provision).
- Bon Woyage! سفر لمبارك sefer émbérek!

ال عمر عمر عمر عمر المعالم Il a Voyage såfer.

مسافر ,seyyah سیاح ,voyageur mossåfer.

VOYELLE, جرکه harakah, pl. مركات harakât.

المجتى , haqqq حقيق , VRAI sahhyh, wo sah (Vayez VÉRITABLE).

- Homme Vrai, صديق sadyq. (Voyez Viridique).
 - Le Vrai (Voyez VERITÉ).
- Cela est Vrai, حَذَا حَقَى hadâ haqq.
- بالحقق ان, Hest Vrai que بالحقق bi-'l-haqq ênn.
- Cette chose paraît Vraie, معروف ma'roufe. beyân بيان إن هذا الشي حقّ ênn hudû ês-chy haqq.
- Vrai principe, قاعد صحیح des hommes). qå'id sahyh.

hyh (Voyez En Vérité).

VRAISEMBLABLE , قابل qábil, mohte- معقول mil, ظاهر dåher.

VRAISEMBLABLEMENT, با حتمال be-shtimal, على الظاهر a'lä شاdaher, Ylim theimalann.

VRAISEMBLANCE, JLand in timál, I, Li nadárán, nezeárán.

VAILLE, جربمه berrymeh (Voyes TARIÈRE).

rda, رأى oldfi شاف , Wo nadder (Voyez Il'a Resande)، - Vu que, - be-sebeb, li-ådjel ênn. لاجل ان

بصر , ملم ولى , (s. f., sous) best, bassar, ______ chunf, bi nade, nedir (on berbere issegguy).

-- (projet), مراد , mydb مراد , moråd:

في مرادي Dans mes. Vues, في مرادي fy morady.

V.ULGAIRE, معبور ma'amoum,

- Le Vulgaire, الناس . sâyr ên-nâss (Voy. Le Commun.

لان لان الانس , VULVE كوس , VULVE كوس , VULVE فم الفرج :be-'s-sah- pl اكساس dksass, eksass بالصحيح foumm êl-ferdj, foumm êl-ferg.

W

W, cette lettre, que nous avons empruntée à l'alphabet anglais, est parfaitement rendue par le ouaou ou waw () des Arabes, sixième lettre de leur ancien alphabet, vingt-sixième de leur alphabet moderne, et vingt-septième du moghrebin.

Consonne devant une voyelle, le waw se prononce alors comme le W anglais dans Washington, Williams; devant une consonne au contraire il devient lui-même voyelle, et a le son de notre ou, dans cou, bout, loup, sous, etc.

WADY-KHAZNADJY (petite rivière près d'Alger) , وادى وادى Ouûdy-Khaznadjy.

WAGUIN (tribu de Berberes),

Beny-Oudqyn, BenyOudguyn, اولاد واقيس Aoulad-Waqyn, Aoulad-Oudguyn.

WAHABITES (tribus de l'Arabie), عرب الوهب A'rab êl-Ouahab.

WAHRAN (Voy. ORAN).

WALID (n. pr.) , وليد Oualyd , ألوليد êl-Oualyd.

WASET (nom de ville de la Mésopotamie), el Ouéssett.

WATHER (n. pr.), واثنق Oudtheq, الواثنيق أطراثيق

WEDILAH (ville d'Afrique), وليلي Ouelylä.

WERNGAH (tribu d'Afrique), oueraghah.

— Natif de cette tribu, وزأعى oueraghy, ouraghy.

WLAD-IBRAHIM (tribu de Berberes), اولاد ابزاهيم Aoulâd-Ibrâ-liym, بنى ابراهيم Beny-Ibrâhym.

WLAD-SESIN (tribu de Berberes), اولاد سسين Aoulád-Sessyn, بني سسين Beny-Sessyn.

WLAD-WAGUIN (V. WAGUIN).
WLED-MANDIL (tribu de l'Aigérie), كندل Ouléd-Mendil.

WLID (montagne d'Afrique),
من رليد Ben-Oulyd.

N. B. On cherchera par OU les mots qu'on ne trouvera pas au VV.

X

La lettre X n'existe pas dans l'alphabet des arabes: ils pourraient cependant l'exprimer par la réunion des lettres كس (Ks) ou قس (Qs), كس (Ks) ou قص (Qs); mais dans tous les mots étrangers adoptés par eux, et dans lesquels se trouve cette lettre, ils l'ont toujours rendue par شك (SK), en renversant l'ordre des articulations; exemples: Alexandre, اسكندرية Iskander; Alexandre, اسكندرية Iskanderyéh; Alexandre, المكندرية Iskanderyéh; Alexandre, المكندرية Iskanderyéh; Alexandre, المكندرية Iskanderounah, etc.

A notre tour nous avons rendu par la lettre double X, les deux lettres Ks ou QS dans les mots que nous avons empruntés aux Arabes; exemple :

êl-êqsyr, dont nous avons fait élixir.

XABEA (port d'Esp.), شابیه Châbyah.

XACA (ville de Sicile), جاقه Djaqah.

XARAS (montagnes d'Espagne), خارات خا-Chárát.

XARSE (district en Espagne), فالشرف الشرف الشرف

XATIVA (ville d'Espag.), شاطبه Châttibah.

XAVIER (n. pr.), شاوير Châouyr, شاوير Chouyr.

XEDUNA (district en Espagne), مدرنه Chedounah.

XELSA (v. d'Espagne), ملصد, Qelsah.

XENIL (rivière d'Espagne),

كنش Chendjel, شنيل Chenyl.

تسارساس, په XERCÈS (n. pr.), قسارساس (Dessârsâss.

XEREZ de los Caballeros (ville d'Espagne), شریشه Cherychah.

— de la Frontera (ville d'Espagne), شریش Cherych.

شقر, (Tiv. d'Espagne), شقر Chouqur.

XYLO-BALSAMUM (arbre du baume), شجرة البلسم chadjerét él-balsam, شجرة البلسان chagueres él-balsân.

Y

Y, cette lettre de l'alphabet bet français correspond parfaitement au yá (3), dixième lettre de l'ancien alphabet arabe, vingthuitième du moderne, et vingtneuvième du moghrebin.

Cette lettre arabe, comme la lettre française, joue le rôle, tantôt d'une voyelle, tantôt d'une consonne, et a par conséquent les deux prononciati ns de notre Y dans les mots physique et payen.

Je ferai observer aussi que quelquefois à la fin d'un mot le yá (ح), se prononce ey, ou même a; dans ce dernier cas, je l'ai toujours exprimé par ä.

Y (adv. de lieu), is hene, hond, خانه hendk, مناك الها الم nayah, ehnayeh, لهن li-henn, هني henë, honë, لَنَّ tsoummå, من fyhi, فيها جهر فيها

انه (à cela), الهذا المناه li-hada, lihard, il le-ho, W le-ha.

toumma, thoumma.

- Y a-t-il? ثبا شي tsoummáchy? فيه شي fy-hi chy? fy-h chy?
- Il n'Y a pas, ما ثنا شي má må fy-hi ما فيه شي , må fy-hi chy, må fy-h chy, مافيش må fy-ch.
- Qu'Y a-t-il? اش کون êch koun? ایش حاجه éych haguéh? ey-chy sar? ای شی صار
- Y a-t-il une caravane qui Y فيه شي قفله ماشيه الي اهنايه? aille fy-hi chy qafelah måchyah tlä éhnáyah?
- Y a-t-il une ville près d'ici? fy-hi فيم شي قريبه الى هنا مدينه chy qarybah tiä hona medynah (en berbere ایلا تهدینت تقرب لیلا temdynt tagreb?)
- Prends-Y garde! قالك 5, redd bâl-ak li-hadâ!
- N'envoie pas ton chien à la chasse dans un pays où il n'Y a Pas de gibier, الترسل كلبك بارض - التي ليس فيها صيد اثمًا fy-hi, fy-h, التي ليس فيها صيد اثمًا ak be-ard allaty léges fy-ha ségd.

- kánét (fém.)
- Il Y avait un roi, ...) kan melik.
- -Il Y avait une fille arabedans کانت بنت عربیه فی la tente, kanett bent a'rabyéh fy-'lkheyméh.
- Y a-t-il quelque chose? fy-h فيم شي fy'chy? في شي -fyh-chy hd فيه شي حاجه fyh-chy guéh?
- ما فيه شي , Il n'Y a rien má fy-hi chy, ما فيش má fy-ch, lam yekoun chy لم یکن شی فیه fy-bi.
- N'Y a-t-il pas autre chose ما في شي اخر من هذا ?que cela må fy-chy åkher minn hadå?
- Y a-t-il quelque nouvelle? fy-h chy khabar? فيه شي خبر
- N'Y a-t-il pas de nouvelles? má hou chy ما هو شي خبورات khabourat 2.
- Non, il n'Y en a pas, la, má fy-hi لا ما فيه شمسى chy?
- houe هو حاصر , Il Y est hådder.

_ Il Y avait, كل kan (masc.); | pr.), باقوب Yaqoub (Voyez JA-COB, JACQUES).

YAFA (Voy. JAFFA).

Yambo (port d'Arabie), Yanbou'.

YAMOUN (pet. ville de Syrie), . Yamoun يامون

YARMOUK (rivière de Syrie), nahar Yarmouk. بهر برموک

YATAGAN (Voyez SABRE, CI-METERRE).

YEMEN, النص êl-Yemen.

- Natif de l'Yemen, يعني yemeny.

WEUX (plur.), عيون ou'youn, o'youn, eu'youn (eh berb. ثيطاون tsytthouenn, tsytthouinn), (Voyez ŒIL).

- Les deux Yeux , عينين a'ynyn, a'yneyn.
- سمود , Le noir des Yeux soud êl-ou'youn (en herbere أمتوبن ثيط amemmouyn tsyil).

YEZYD (n. pr.), يزيد Yezyd.

Younes (n. pr.), (Foy. Jonas).

- Kan-Younes (v. de Syrie), خان يونس Khan-Youness.

Youser, Yousour (n. propre), (Voyez Joseph).

- Koulour Yousef (arr. de Sy-YACOUB, YAGOUB, YAQOOB (n. | rie) . گفور بوسف Koufour-Youssef.

Z, cette lettre française a plusieurs équivalens en arabe:

1° Elle est exactement représentée par le zá (j), septième lettre de l'ancien alphabet arabe, onzième du moderne et du moghrebin;

2º La vingt-cinquième lettre de l'ancien alphabet, neuvième du moderne et du moghrebin, dzál (3), prend souvent la prononciation du zá(j), avec lequel le confond l'écriture vulgaire;

3° Le b, vingt-septième lettre de l'ancien alphabet, dix-septième du moderne et treizième du moghrebin, se prononce tantôt comme un Dfort, tantôt comme un Z également articulé avec force et à peu près comme ZZ;

4° Enfin les Tyrks et les Persans donnent aussi la prononciation d'un Z doublé au dâd (ض), vingt-sixième lettre de l'ancien alphabet, quinzième du moderne et dix-neuvième du moghrebin.

dje جربد, romh رمج , ZAGAIE ryd (Voyez LANCE, JAVELOT).

ZAMORA (v. d'Espagne), 8 Semourah.

ZANAGAS (trib. d'Afr.), منهاجه Sanhádjah, Sanhágah.

ZANGUEBAR (pays d'Afrique), belad ez-Zendj.

ZARA (v. d'Espagn.), أَإِزْهِرا وُدِ Zahra.

—(n.p.), خرن Zahrah, Zaharah. ZARATAN (pet. v. d'Esp.), مرتار Sertan.

ZEBRE. الحبار الرجش êl-homar él-oughech.

ZÉÏD, ZÉYDE (n. pr.), J.; Zéyd. ZELE, khatter, khatr, bla inamouss, غيرة namouss, غيرة ghayrah , عبر roghbah (Voy. An-DEUR, FERVEUR, COURAGE).

- سا فيه غيره , Il n'a pas de Zèle ما må fy-hi ghdyrah.
- Vous n'avez pas de Zèle, mâle-koum nâmouss.
 — Le Zèle l'a emporté,
- ZACHARIE (n.pr.) زكريا, Zakaryā. اخدبه الغيرة dkhadet-ho el-ghay-

rah, خطفته الرغبه khattafet-ho erroghbah.

— Il a eu du Zèle, غار ghâr, انغار enghâr.

— Il aura du Zèle, يغير yghyr, يغير yghar.

ZÉLÉ, خاطر khâtter, مستعجل mosta'adjel, غيور ghayour, غيدو ghayyouar, غيروق mahrouq, غيران ghayran.

ZÉLICA (n. pr.), زلیخی Zelykhå.

ZEMZEM (puits sacré de la Mckke), زمزم Zemzem, بیر زمزم

Byr-Zemzem.

ZENETES (tribu d'Afriq.), زنانه Zenétah.

ZÉNITH, سيت semitt (d'où le mot fr.), سيث الراس semitt êr-râss.

ZÉPHIR, ZÉPHIRE (vent doux), سند nessym, نسبه nessimah, pl. موا رقيق nessymát; موا رقيق haouā reqyq, عدب a'db.

ZERMABOUB (V. MAHBOUB).

ZÉRO, نقطه sefr, sifr, نقطه noqtah.

—Deux Zéros, نقطتين noqtetyn.

ZESTE d'orange, جلد لارنب djeld lårendj, gueld låreng, قشرة qecherét nårendj.

— Entre le Ziste et le Zeste (Voyez INDÉCIS).

Zeynab. زبنب, Zeynab. Zibeline, سأمور sammour, مسأمور samour.

ZIZANIE, زوان zouan, plur. وان zyouan; فتنه fetneh (Voyez Discorde, Discussion).

— Qui sème la Zizanie , مفتن fetny.

Zobeydah. زيباك Zobeydah. Zodiaque, نبطق البروج teq êl-boroudj, فلك البروج felek êl-boroudj, فلك الشهس taryq طربق الشهس manteqah, منتقسم zonnar ês-chems.

— Un signe du Zodiaque, برح bourdj, برج السيا bourdj ês-semû. ZOOGRAPHIE, ZOOLOGIE, دكر zikr êl-hayouân.

اقليم, Aqlym, ناحيه منطق مdqlym أقليم nd-

ZOROASTRE (n. pr.), ترداشت , Zerdacht, کرداشت , Zerdacht.

ZUXAR (v. d"Esp.), قرية الصيرة Qaryat ês-sayrah.

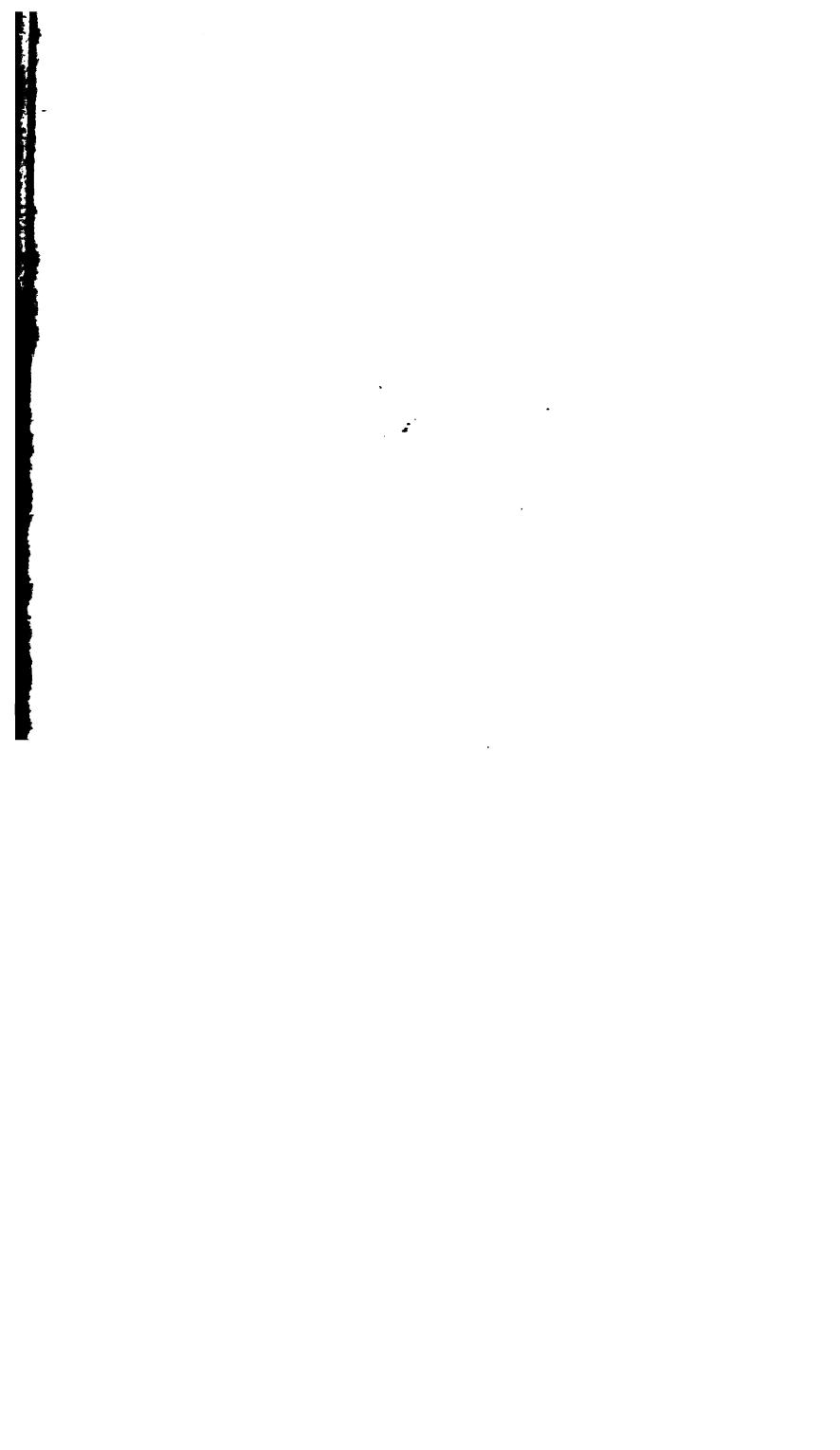
ZY-L-HAGÉH, بو الجلابب bou 'l-djelâyb (V. Dou-L-HAGÉH).

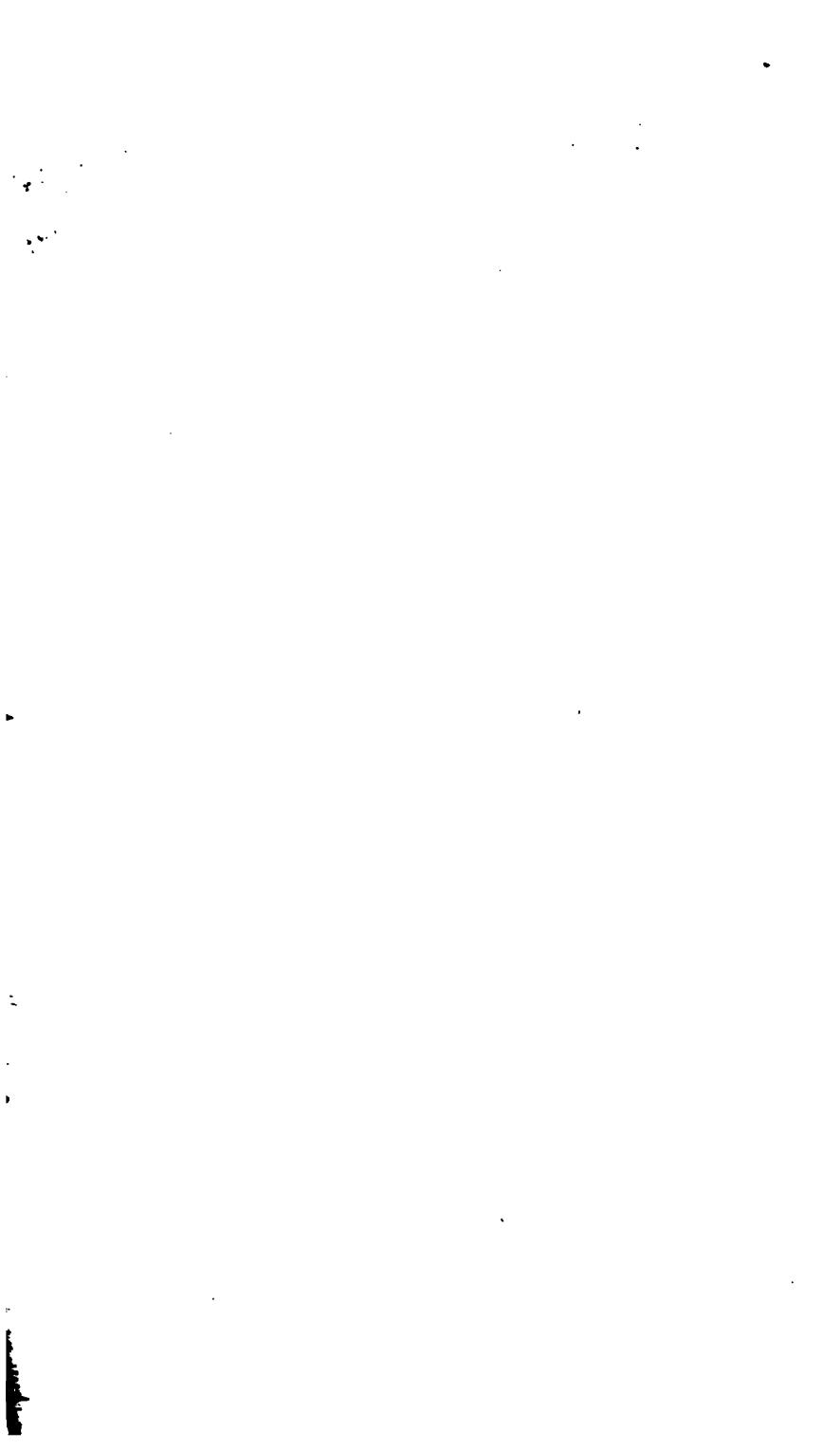
-اع العيد الكبير , ZY-'L-QADÉH العيد الكبير i'yd êl-kebyr (V. Dou-L-QAADÉH).

ETC., النج âlekh, âlkh.

FIN DU VOCABULAIRE.

		•		
			•	
		•		
	•			





REFERENCE BOOK

THIS BOOK DOES NOT CIRCULATE

June 1



